DOC 51 **2098/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 novembre 2005

PROJET DE LOI

portant des dispositions diverses (1)

SOMMAIRE

	Pages
EXPOSÉ DES MOTIFS	8
AVANT-PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS DIVERSES	125
AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (39.311/1/2/3/4)	188
AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (39.335/2)	219
PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS DIVERSES	224
TITRE IER DISPOSITION GÉNÉRALE	224
TITRE II JUSTICE	225
Chapitre 1er Modification de certaines dispositions du Code judiciaire	225

(1) **Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 november 2005

WETSONTWERP

houdende diverse bepalingen (1)

INHOUD

	Blz.
MEMORIE VAN TOELICHTING	8
VOORONTWERP VAN WET HOUDENDE DIVERSE BEPALINGEN	125
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (39.311/1/2/3/4)	188
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (39.335/)	219
ONTWERP VAN WET HOUDENDE DIVERSE BEPALINGEN	224
TITEL I ALGEMENE BEPALING	224
TITEL II JUSTITIE	225
Hoofdstuk 1 Wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek	225

(1) **De regering vraagt de spoedbehandeling overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.**

Le gouvernement a déposé le projet de loi le 22 novembre 2005.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 24 novembre 2005.

De regering heeft het wetsontwerp op 22 november 2005 ingediend.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 24 november 2005 door de Kamer ontvangen.

cdH	:	Centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti socialiste
sp.a - spirit	:	Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BELANG	:	Vlaams Belang
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Chapitre 2
Modification de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs 229

Chapitre 3
Abrogation de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue 230

Chapitre 4
Modification de l'article 44/1 de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de la police 230

Chapitre 5
Entrée en vigueur 230

TITRE III
PROTECTION DE LA CONSOMMATION ET ECONOMIE 231

Chapitre 1er
Modifications de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services 231

Chapitre 2
Assurances 232

Section 1ère
Entreprises d'assurances 232

Section 2
Produits d'assurances 232

Chapitre 3
Propriété Intellectuelle 233

Section 1
Modifications de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention 233

Section 2
Ratification de l'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention 233

Chapitre 4
Crédit à la consommation 234

TITRE IV
INTEGRATION SOCIALE — MODIFICATION DE LA LOI DU 8 JUILLET 1976 ORGANIQUE DES CPAS 234

Hoofdstuk 2
Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers 229

Hoofdstuk 3
Opheffing van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn 230

Hoofdstuk 4
Wijziging van artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt 230

Hoofdstuk 5
Inwerkingtreding 230

TITEL III
CONSUMENTENZAKEN EN ECONOMIE 231

Hoofdstuk 1
Wijzigingen van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten 231

Hoofdstuk 2
Verzekeringen 232

Afdeling 1
Verzekeringsondernemingen 232

Afdeling 2
Verzekeringsprodukten 232

Hoofdstuk 3
Intellectuele Eigendom 233

Afdeling 1
Wijzigingen van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien 233

Afdeling 2
Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien 233

Hoofdstuk 4
Consumentenkrediet 234

TITEL IV
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE – WIJZIGING VAN DE ORGANIEKE WET VAN 8 JULI 1976 BETREFFENDE DE OCMW'S 234

TITRE V
POSTE ET TELECOM 234

Chapitre 1er
IBPT 234

Chapitre 2
LA POSTE 235

TITRE VI
SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE — RÉDUCTION DES DÉLAIS DE CONSERVATION ET ARCHIVAGE ÉLECTRONIQUE 235

TITRE VII
ENERGIE 236

Chapitre 1er
Pétrole 236

Section 1ère
Fonds Social Mazout 236

Section 2
Elargissement des tâches du Fonds d'Analyse des Produits Pétroliers 237

Section 3
Signature du Contrat de Programme 238

Section 4
Paiement échelonné 238

Chapitre 2
Modications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations 241

TITRE VIII
ANIMAUX, VEGETAUX, ET ALIMENTATION 241

Chapitre 1er
Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales 241

Chapitre 2
Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire 242

Chapitre 3
Modification de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire 242

TITEL V
POST EN TELECOM 234

Hoofdstuk 1
BIPT 234

Hoofdstuk 2
DE POST 235

TITEL VI
ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING — VERMINDERING BEWAARTERMIJNEN EN ELEKTRONISCHE ARCHIVERING 235

TITEL VII
ENERGIE 236

Hoofdstuk 1
Aardolie 236

Afdeling 1
Sociaal Stookoliefonds 236

Afdeling 2
Uitbreiding van de taken van het Fonds voor de Analyse van de Aardolieproducten 237

Afdeling 3
Ondertekening van de programmaovereenkomst 238

Afdeling 4
Gespreide betaling 238

Hoofdstuk 2
Wijzigingen aan de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen 241

TITEL VIII
DIER, PLANT EN VOEDING 241

Hoofdstuk 1
Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende de organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen 241

Hoofdstuk 2
Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen 242

Hoofdstuk 3
Wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen 242

Chapitre 4
Confirmation de l'arrêté royal du 18 février 2005 fixant les cotisations obligatoires à payer au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, secteur lait 243

Chapitre 5
Modification de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux 243

Chapitre 6
Modification de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire 244

Chapitre 7
Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux 244

TITRE IX
MOBILITE 245

Chapitre 1er
Confirmation des arrêtés royaux 245

Chapitre 2
Promotion du transport combiné 245

TITRE X
PENSIONS — MODIFICATION DE LA LOI DU 13 JUIN 1966 RELATIVE À LA PENSION DE RETRAITE ET DE SURVIE DES OUVRIERS, DES EMPLOYÉS, DES MARINS NAVIGUANT SOUS PAVILLON BELGE, DES OUVRIERS MINEURS ET DES ASSURÉS LIBRES 247

TITRE XI
CLASSES MOYENNES 248

Chapitre 1er
Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants 248

Chapitre 2
La cotisation annuelle à charge de certains organismes 252

Chapitre 3
Modification à la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales 252

Chapitre 4
Modification à la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières 253

Chapitre 5
Loi relative à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial 254

Hoofdstuk 4
Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 18 februari 2005 tot vaststelling van de verplichte bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, sector zuivel 243

Hoofdstuk 5
Wijziging van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten 243

Hoofdstuk 6
Wijziging van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde 244

Hoofdstuk 7
Wijziging van de wet van 24 maart 1987 betreffende de dierengezondheid 244

TITEL IX
MOBILITEIT 245

Hoofdstuk 1
Bekrachtiging van koninklijke besluiten 245

Hoofdstuk 2
Bevordering van het gecombineerd vervoer 245

TITEL X
PENSIOENEN — WIJZIGING VAN DE WET VAN 13 JUNI 1966 BETREFFENDE DE RUST-EN OVERLEVINGSPENSIOENEN VOOR ARBEIDERS, BEDIENDEN, ZEEVARENDEN ONDER BELGISCHE VLAG, MIJNWERKERS EN VRIJWILLIG VERZEKERDEN 247

TITEL XI
MIDDENSTAND 248

Hoofdstuk 1
Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen der zelfstandigen 248

Hoofdstuk 2
De jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen 252

Hoofdstuk 3
Wijziging aan de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen 252

Hoofdstuk 4
Wijziging aan de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen 253

Hoofdstuk 5
Wet betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsovereenkomsten 254

TITRE XII
SANTE PUBLIQUE 254

Chapitre 1er
Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 254

Section 1
Radio-isotopes 254

Section 2
Médicaments 256

Section 3
Dispositions diverses 261

Chapitre 2
Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé 265

Chapitre 3
Confirmation des arrêtés royaux, pris en application de l'article 58, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé 266

Chapitre 4
Modifications à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 267

Chapitre 5
Modification à la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine 268

Chapitre 6
Laboratoires de biologie clinique, hôpitaux et la gestion des appels des services de secours 269

Section 1ère
Les laboratories de biologie clinique 269

Section 2
Hôpitaux 269

Section 3
La gestion des appels des services de secours 270

Section 4
Dispositions diverses 270

TITRE XIII
EMPLOI 271

Chapitre 1er
Maladies professionnelles 271

TITEL XII
VOLKSGEZONDHEID 254

Hoofdstuk 1
Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 254

Afdeling 1
Radio-isotopen 254

Afdeling 2
Geneesmiddelen 256

Afdeling 3
Diverse bepalingen 261

Hoofdstuk 2
Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid 265

Hoofdstuk 3
Bekrachtiging van de koninklijke besluiten, genomen met toepassing van artikel 58, § 2, tweede lid, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid 266

Hoofdstuk 4
Wijzigingen in de programmawet (I) van 24 december 2002 267

Hoofdstuk 5
Wijziging aan de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon 268

Hoofdstuk 6
Laboratoria voor klinische biologie, ziekenhuizen en het beheer van de oproepen voor de hulpdiensten 269

Afdeling 1
Laboratoria voor klinische biologie 269

Afdeling 2
Ziekenhuizen 269

Afdeling 3
Het beheer van de oproepen van de hulpdiensten 270

Afdeling 4
Diverse bepalingen 270

TITEL XIII
WERK 271

Hoofdstuk 1
Beroepsziekten 271

Chapitre 2
Accidents du travail 272

Chapitre 3
Vacances annuelles 272

Chapitre 4
Agences locales pour l'emploi — Modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs 273

TITRE XIV
AFFAIRES SOCIALES 273

Chapitre 1er
Banque-carrefour de la sécurité sociale 273

Chapitre 2
Volontaires 275

Chapitre 3
Meilleure perception des cotisations 276

Chapitre 4
Allocations familiales 277

TITRE XV
FINANCES 282

Chapitre 1er
Code des droits de succession 282

Chapitre 2
Modifications au Code des impots sur les revenus 1992 282

Chapitre 3
Modifications a la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier 293

Chapitre 4
Modifications a la loi-programme du 27 decembre 2004 293

Chapitre 5
Modifications à la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales 294

Chapitre 6
Dispositions transitoires 295

Chapitre 7
Entree en vigueur 295

Hoofdstuk 2
Arbeidsongevallen 272

Hoofdstuk 3
Jaarlijkse Vakantie 272

Hoofdstuk 4
Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen — Wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders 273

TITEL XIV
SOCIALE ZAKEN 273

Hoofdstuk 1
Kruispuntbank van de sociale zekerheid 273

Hoofdstuk 2
Vrijwilligers 275

Hoofdstuk 3
Betere inning van de bijdragen 276

Hoofdstuk 4
Kinderbijslagen 277

TITEL XV
FINANCIËN 282

Hoofdstuk 1
Wetboek der successierechten 282

Hoofdstuk 2
Wijzigingen aan het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 282

Hoofdstuk 3
Wijzigingen aan de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing 293

Hoofdstuk 4
Wijzigingen aan de programmawet van 27 december 2004 293

Hoofdstuk 5
Wijzigingen aan de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen 294

Hoofdstuk 6
Overgangsbepalingen 295

Hoofdstuk 7
Inwerkingtreding 295

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE Ier

Disposition générale

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE II

Justice

CHAPITRE 1ER

Modification de certaines dispositions du Code judiciaire

Conformément à ce qui était annoncé dans l'exposé des motifs de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, à propos de l'article 2 de cette loi, l'avis du Conseil National du Travail a été sollicité à propos de la mise en œuvre de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue. Cet avis a été rendu le 9 novembre 2005.

Toutes les modifications suggérées par le Conseil National du Travail sont reprises dans le présent projet, outre quelques adaptations d'ordre purement technique.

Ces modifications poursuivent trois objectifs principaux :

1° Faciliter la tâche de l'employeur et réduire les risques pour celui-ci en créant une présomption légale réfragable selon laquelle les montants versés par l'employeur sur le compte à vue du débiteur sont partiellement insaisissables ou incessibles conformément à l'article 1409, § 1er, du Code judiciaire. Cette modification veille également à une protection plus efficace et plus simple du débiteur.

2° Apporter une solution au problème de l'application combinée des articles 1411 (cumul des revenus) et 1411*ter*, § 2 (calcul *pro rata temporis*), du Code judi-

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

TITEL I

Algemene bepaling

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL II

Justitie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek

In overeenstemming met wat reeds werd aangekondigd in het memorie van toelichting van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, werd inzake artikel 2 van deze wet het advies gevraagd van de Nationale Arbeidsraad inzake de inwerkingstelling van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek, wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn. Dit advies werd op 9 november 2005 verstrekt.

Alle wijzigingen die voorgesteld werden door de Nationale Arbeidsraad zijn hernomen in dit ontwerp, naast enkele aanpassingen van louter technische aard.

Deze wijzigingen hebben drie hoofddoelen :

1° De taak en de risico's van de werkgever verlichten door de creatie van een weerlegbaar wettelijk vermoeden dat bedragen die door werkgevers op de zichtrekening van de schuldenaar worden gestort gedeeltelijk onvatbaar zijn voor beslag of overdracht, overeenkomstig artikel 1409, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze wijziging is ook gericht op een meer efficiente en eenvoudige bescherming van de schuldenaar.

2° Een oplossing bieden voor het probleem van de gecombineerde toepassing van artikel 1411 (cumul van inkomsten) en 1411*ter*, § 2, (berekening *pro rata*

ciaire lorsque plusieurs montants sont crédités sur le compte à vue à différents moments au cours du même mois.

3° Supprimer un certain nombre d'insécurités qui subsistent, notamment en ce qui concerne les délais.

Outre la modification des articles 1409 et 1410 en ce qui concerne le plafond de saisissabilité du pécule de vacances, cinq modifications ont été apportées à l'article 2 initial de la loi du 14 juin 2004 :

1° le nouvel article 1411*bis*, § 2, du Code judiciaire a été complété;

2° le nouvel article 1411*ter* du Code judiciaire a été complété par un § 3;

3° l'utilisation de la lettre recommandée à la Poste avec accusé de réception a été généralisée à l'article 1411*quater*, § 2;

4° le nouvel article 1411*quater*, § 2, 1., alinéa 3, et 2., alinéa 3, du Code judiciaire a été complété;

5° le nouvel article 1411*quater*, § 2, 4, du Code judiciaire a été complété.

Les observations légistiques du Conseil d'état ont été intégralement suivies :

Les modifications ont été directement apportées dans le Code judiciaire lui-même et non pas dans la loi du 14 juin 2004.

Il a été procédé à une division de l'ancien article 2 de la loi du 14 juin 2004 en trois articles distincts, qui introduisent eux-mêmes trois articles nouveaux dans le Code judiciaire.

Le contenu de la loi du 14 juin 2004 a été transféré dans le présent projet, tandis que ladite loi du 14 juin 2004 est abrogée.

Contrairement à l'avis du Conseil d'état, il est estimé que les articles 4 et 6 relèvent de l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Actuellement, le pécule de vacances est préservé en tout ou partie de la saisie par l'article 1410, § 1er, 6°, du

temporis) van het Gerechtelijk Wetboek in geval van meerdere bedragen die op verschillende tijdstippen binnen dezelfde maand op de zichtrekening worden gecrediteerd.

3° Het wegwerken van een aantal overblijvende onzekerheden, vooral met betrekking tot termijnen.

Naast de wijziging van de artikelen 1409 en 1410 betreffende het plafond van de voor beslag vatbare bedragen van het vakantiegeld, zijn er vijf wijzigingen aangebracht in het oorspronkelijke artikel 2 van de wet van 14 juni 2004 :

1° de aanvulling van het nieuw artikel 1411*bis*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek;

2° de aanvulling van het nieuw artikel 1411*ter* van het Gerechtelijk Wetboek met een § 3;

3° de veralgemening van het gebruik van de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst in artikel 1411*quater*, § 2;

4° de aanvullingen van het nieuw artikel 1411*quater*, § 2, 1, derde lid en 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

5° de aanvulling van het nieuw artikel 1411*quater*, § 2, 4, van het Gerechtelijk Wetboek.

De legistieke opmerkingen van de Raad van State werden integraal opgevolgd :

De wijzigingen werden rechtstreeks aangebracht in het Gerechtelijk Wetboek zelf en niet in de wet van 14 juni 2004.

Het vroegere artikel 2 van de wet van 14 juni 2004 werd verdeeld in drie onderscheiden artikelen, die zelf drie nieuwe artikelen invoegen in het Gerechtelijk Wetboek.

De inhoud van de wet van 14 juni 2004 werd naar dit ontwerp overgeheveld, terwijl de voornoemde wet van 14 juni 2004 wordt opgeheven.

In tegenstelling met het advies van de Raad van State, wordt gemeend dat de artikelen 4 en 6 vallen onder artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Momenteel wordt het vakantiegeld geheel of gedeeltelijk beschermd tegen beslag door artikel 1410, § 1, 6°,

Code judiciaire, la protection visée à l'article 1409, § 1er*bis* lui étant applicable. Le salaire ordinaire tombe sous le régime de protection de l'article 1409, § 1er.

Le pécule de vacances est une forme de salaire. Il est dès lors normal qu'il bénéficie de la même protection contre la saisie que le salaire ordinaire.

En outre, tous les montants versés par l'employeur sur le compte à vue du débiteur se verront attribuer le même code. D'un point de vue pratique, il convient, dans la mesure du possible, que les montants porteurs de ce code reçoivent une même protection contre la saisie. À défaut, cela compliquera le système de présomption mis en place par le nouvel article 141b*is*, § 2 alinéa 2, en projet alors précisément que c'est une objectif de simplification qui est poursuivi.

Cet article transfère donc le contenu de l'article 1410, § 1er, 6°, du Code judiciaire à l'article 1409, § 1er, du même Code.

Art. 3

Cet article abroge l'article 1410, § 1er, 6°, du Code judiciaire.

Il a été tenu compte de l'observation légistique du Conseil d'état.

Art. 4

Il s'agit de la reproduction de l'article 1411*bis* tel qu'il est actuellement libellé à l'article 2 de la loi du 14 juin 2004, à l'exception d'un ajout au § 2, qui fait suite à l'avis du Conseil National du Travail.

Cet ajout crée une présomption légale réfragable selon laquelle les montants versés par l'employeur du débiteur sur un compte à vue de celui-ci sont partiellement insaisissables ou incessibles conformément à l'article 1409, § 1er. Tant le débiteur que le créancier peuvent renverser cette présomption en prouvant que ces montants sont entièrement insaisissables ou incessibles ou ne le sont pas du tout.

Un code particulier sera prévu dans l'arrêté royal d'exécution de la loi pour ces montants émanant de l'employeur. La présomption réfragable et le code particulier doivent faciliter la tâche des employeurs. Le besoin de

van het Gerechtelijk Wetboek, dat de bescherming van artikel 1409, § 1*bis*, er op toepasselijk maakt. Gewoon loon valt onder het beschermingssysteem van artikel 1409, § 1.

Vakantiegeld is een vorm van loon. Het is dan ook normaal dat vakantiegeld dezelfde bescherming tegen beslag zou genieten als gewoon loon.

Daarnaast zullen alle bedragen die door de werkgever worden gestort op de zichtrekening van de schuldenaar dezelfde code krijgen. Het is van praktisch belang dat in de mate van het mogelijke de bedragen met deze code eenzelfde bescherming tegen beslag krijgen. Zoniet zal dit het systeem van vermoeden ingewikkelder maken dat ingesteld werd door het nieuwe artikel 1411*bis*, § 2, tweede lid, in ontwerp, terwijl het net een vereenvoudiging is die men nastreeft.

Dit artikel schuift dus de inhoud van artikel 1410, § 1, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek in artikel 1409, § 1, van het hetzelfde Wetboek.

Art. 3

Dit artikel heft artikel 1410, § 1, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek op.

Er werd rekening gehouden met de legistieke opmerking van de Raad van State.

Art. 4

Het gaat over de reproductie van artikel 1411*bis*, zoals het momenteel geformuleerd is in artikel 2 van de wet van 14 juni 2004, met uitzondering van een toevoeging in § 2, als gevolg van het advies van de Nationale Arbeidsraad.

Deze aanvulling creëert een weerlegbaar wettelijk vermoeden dat de bedragen die de werkgever van de schuldenaar op een zichtrekening van de schuldenaar stort gedeeltelijk onvatbaar zijn voor beslag of overdracht, overeenkomstig artikel 1409, § 1. Zowel de schuldenaar als de schuldeiser kunnen dit vermoeden weerleggen door aan te tonen dat deze bedragen geheel of helemaal niet onvatbaar zijn voor beslag of overdracht.

Er zal in het koninklijk besluit tot uitvoering van de wet een bijzondere code voorzien worden voor deze bedragen die van de werkgever afkomstig zijn. Het weerlegbaar vermoeden en de bijzondere code dienen

simplification se fait surtout sentir à la lumière des peines prévues par la loi.

Il a été tenu compte de l'observation du Conseil d'état qui relevait dans l'avant-projet l'application d'une présomption en matière pénale par l'application simultanée des § 2, alinéa 2 et du paragraphe 5, alinéa 1er. Comme le suggère le Conseil d'état, il a été expressément prévu dans la disposition en projet que la présomption ne valait qu'entre le débiteur et ses créanciers, et non pas entre le débiteur et son employeur.

Art. 5

Il s'agit de la reproduction de l'article 1411*ter* tel qu'il est actuellement libellé à l'article 2 de la loi du 14 juin 2004, à l'exception de l'ajout d'un § 3, qui fait suite à l'avis du Conseil National du Travail.

Ce nouveau § 3 constitue la solution au problème de l'application combinée des articles 1411 (cumul des revenus) et 1411*ter*, § 2 (calcul pro rata temporis), du Code judiciaire lorsque plusieurs montants sont crédités sur le compte à vue à différents moments au cours du même mois.

Dans ce cas, la question était de savoir comment appliquer ces dispositions. D'abord le cumul puis le pro rata temporis ou l'inverse ? Les deux solutions présentent des inconvénients. Dans le premier cas (d'abord le cumul puis le pro rata temporis), le problème qui se pose est qu'après le cumul, il est impossible d'encore fixer une date servant de point de départ au calcul pro rata temporis. Dans le second cas (d'abord le pro rata temporis pour les montants séparés et ensuite le cumul), on observe une diminution de la protection du débiteur. Le problème est ici résolu : la réglementation relative au cumul, visée à l'article 1411, n'est plus appliquée aux montants crédités sur un compte à vue. Il s'agit de la solution suggérée par le Conseil national du Travail.

Art. 6

Il s'agit de la reproduction de l'article 1411*quater* tel qu'il est actuellement libellé à l'article 2 de la loi du 14 juin 2004, à l'exception de quelques corrections d'ordre technique et pratique, suggérées notamment par l'avis du Conseil National du Travail.

om de taak van de werkgevers te verlichten. De nood aan vereenvoudiging is vooral voelbaar in het licht van de straffen die in de wet worden voorzien.

Er werd rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State, die in het voorontwerp de toepassing opmerkte van een vermoeden op strafrechtelijk vlak, door de gelijktijdige toepassing van § 2, tweede lid en van § 5, eerste lid. Zoals de Raad van State voorstelt, werd in de ontworpen bepaling uitdrukkelijk voorzien dat het vermoeden alleen geldt tussen de schuldenaar en zijn schuldeisers en niet tussen de schuldenaar en zijn werkgever.

Art. 5

Het gaat over de reproductie van artikel 1411*ter*, zoals het momenteel geformuleerd is in artikel 2 van de wet van 14 juni 2004, met uitzondering van een toevoeging in § 3, als gevolg van het advies van de Nationale Arbeidsraad.

Deze nieuwe § 3 vormt de oplossing voor het probleem van een gecombineerde toepassing van artikel 1411 (cumul van inkomsten) en 1411*ter*, § 2, (berekening pro rata temporis) van het Gerechtelijk Wetboek in geval van meerdere bedragen die op verschillende tijdstippen binnen dezelfde maand op de zichtrekening worden gecrediteerd.

In dat geval was het de vraag hoe men deze bepalingen moest toepassen. Eerst cumul en dan pro rata temporis of omgekeerd ? Beide oplossingen hebben hun nadelen. In het eerste geval (eerst cumul en dan pro rata temporis) is er het probleem dat er na de cumul onmogelijk nog een datum kan worden vastgelegd die kan dienen als vertrekpunt voor de berekening pro rata temporis. In het tweede geval (eerst pro rata temporis voor de afzonderlijke bedragen en dan cumul) is er een verminderde bescherming van de debiteur. Het probleem wordt hier opgelost door de cumulregeling van artikel 1411 niet meer toe te passen op bedragen die gecrediteerd worden op een zichtrekening. Het is de door de Nationale Arbeidsraad voorgestelde oplossing.

Art. 6

Het gaat over de reproductie van artikel 1411*quater*, zoals het momenteel geformuleerd is in artikel 2 van de wet van 14 juni 2004, met uitzondering van enkele verbeteringen van technische en praktische aard, die met name werden voorgesteld in het advies van de Nationale Arbeidsraad.

Au § 2, l'utilisation de la lettre recommandée à la Poste avec accusé de réception est généralisée. Compte tenu des délais utilisés dans ce paragraphe, toujours associés à une nullité ou à une déchéance, il est préférable d'offrir la plus grande sécurité possible en ce qui concerne la datation de la correspondance. Cette sécurité est à présent garantie par le recours à la lettre recommandée à la Poste avec accusé de réception.

Les ajouts au nouvel article 1411*quater*, § 2, 1., alinéas 2 et 3, et 2., alinéas 2 et 3, du Code judiciaire doivent inciter l'huissier de justice, le créancier ou le cessionnaire à communiquer le plus rapidement possible au débiteur et à son établissement de crédit le calcul de la partie insaisissable ou incessible du solde sur le compte à vue. Cela doit se faire dans les huit jours des communications visées au § 1er, à peine de nullité de la saisie ou de la cession. Ainsi, le débiteur peu disposer des montants protégés dans un délai raisonnable. Il s'agit là d'une des recommandations de l'avis du Conseil National du Travail.

L'ajout au nouvel article 1411*quater*, § 2, 4., du Code judiciaire précise que la lettre doit être notifiée au domicile du débiteur.

Art. 7

Il s'agit de la reproduction littérale de l'article 3 de la loi du 14 juin 2004. Cette reproduction est la conséquence de l'article 9 du présent projet, qui abroge la loi du 14 juin 2004, conformément à la suggestion du Conseil d'état.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs

Art. 8

Il s'agit de la reproduction littérale de l'article 4 de la loi du 14 juin 2004. Cette reproduction est la conséquence de l'article 9 du présent projet, qui abroge la loi du 14 juin 2004, conformément à la suggestion du Conseil d'état.

In § 2, wordt het gebruik van de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst veralgemeend. Gelet op de termijnen die in deze paragraaf worden gehanteerd en die telkens worden gekoppeld aan een nietigheid of verval, is het beter om zo veel mogelijk zekerheid te bieden met betrekking tot de datering van de correspondentie. Deze zekerheid wordt nu gegarandeerd door het gebruik van de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst.

De aanvullingen van nieuw artikel 1411*quater*, § 2, 1, tweede en derde lid, en 2, tweede en derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek moeten de gerechtsdeurwaarder, de schuldeiser of de overnemer er toe aansporen om de berekening van het niet voor beslag of overdracht vatbare gedeelte van het saldo op de zichtrekening zo vlug mogelijk aan de schuldenaar en aan zijn kredietinstelling te bezorgen. Dit moet binnen acht dagen na de mededelingen in § 1 gebeuren, op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht. Op die manier kan de schuldenaar binnen een redelijke termijn beschikken over de beschermde bedragen. Het gaat hier over een van de aanbevelingen in het advies van de Nationale Arbeidsraad.

De aanvulling van nieuw artikel 1411*quater*, § 2, 4, van het Gerechtelijk Wetboek verduidelijkt dat de betekening van de brief aan de woonplaats van de schuldenaar moet gebeuren.

Art. 7

Het gaat over de letterlijke reproductie van artikel 3 van de wet van 14 juni 2004. Deze reproductie is het gevolg van artikel 9 van dit ontwerp, dat, in overeenstemming met het voorstel van de Raad van State, de wet van 14 juni 2004 opheft.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers

Art. 8

Het gaat over de letterlijke reproductie van artikel 4 van de wet van 14 juni 2004. Deze reproductie is het gevolg van artikel 9 van dit ontwerp, dat, in overeenstemming met het voorstel van de Raad van State, de wet van 14 juni 2004 opheft.

CHAPITRE 3

Abrogation de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue

Art. 9

Conformément à l'avis du Conseil d'état, l'intégralité de la loi du 14 juin 2004 a été intégrée dans le présent projet. Ladite loi peut dès lors être abrogée.

CHAPITRE 4

Loi modifiant l'article 44/1 de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de la police

Art. 10

Le gouvernement a l'intention de moderniser le paiement des perceptions immédiates.

Jusqu'à présent, les perceptions immédiates proposées par les services de police, quand le paiement ne se fait pas sur place, devaient être payées au moyen de timbres amendes.

Avec l'évolution du contexte socio-économique, cette procédure est devenue lourde et inappropriée, tant pour le citoyen et que pour les services de police.

Le paiement au moyen des timbres amendes sera dès lors supprimé et remplacé par un paiement avec virement. En ce qui concerne les infractions de vitesse, la suppression des timbres fiscaux est même nécessaire parce que le montant de la perception immédiate augmentera en fonction du km/h qui est dépassé.

Pour alléger le plus possible les charges administratives dans les services de police et pour la facilité des citoyens, la tâche de service public de LA POSTE est modernisée et fait appel aux moyens de communication et de paiements actuels. LA POSTE mettra à la disposition des services de police une plate-forme de services.

Moyennant le respect de conditions spécifiques strictes énumérées par la loi du 21 mars 1991 portant ré-

HOOFDSTUK 3

Opheffing van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn

Art. 9

In overeenstemming met het advies van de Raad van State, werd de wet van 14 juni 2004 integraal in dit ontwerp geïntegreerd. De voornoemde wet kan dus worden opgeheven.

HOOFDSTUK 4

Wet tot wijziging van artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Art. 10

De regering heeft de intentie om de betaling van de onmiddellijke inningen te moderniseren.

Tot op heden dienen de voorgestelde onmiddellijke inningen, waarvan de betaling niet ter plaatse gebeurt, te worden betaald door middel van boetezegels.

Met de evolutie van de socio-economische context is deze procedure omslachtig en onaangepast geworden zowel voor de burger als voor de politiediensten.

De betaling door middel van boetezegels zal dan ook worden afgeschaft en vervangen worden door betaling met overschrijving. Voor wat betreft de snelheidsovertredingen is de afschaffing van de boetezegels zelfs noodzakelijk aangezien het bedrag van de onmiddellijke inning hoger zal worden per km/u dat men te snel gereden heeft.

Om zoveel mogelijk de administratieve lasten bij de politiediensten te verminderen en voor het gemak van de burgers, wordt de opdracht van openbare dienst van DE POST gemoderniseerd en zal er gebruik gemaakt worden van de huidige communicatie- en betalingsmiddelen. DE POST zal daarvoor dan ook een dienstenplatform ter beschikking stellen.

Door de specifieke strikte voorwaarden opgesomd in artikel 13, § 3 van de wet van 21 maart 1991 betref-

forme de certaines entreprises publiques économiques, article 13, § 3, La Poste a été autorisée par le législateur de 1991 à associer une filiale à la mise en œuvre de ses tâches de service public.

Ces conditions ont essentiellement pour but de garantir un haut degré de contrôle de l'autorité publique sur la filiale en question. Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres est également exigé.

Par ailleurs, en raison de la nouvelle loi sur la circulation routière, il faut qu'un transfert des données des services de police à LA POSTE soit rendu possible.

L'intervention de LA POSTE est nécessaire parce qu'il n'est pas faisable sur le plan technique pour les services de police d'implémenter à court ou à moyen terme un système de virements avec des communications structurées dans les systèmes informatiques existants.

LA POSTE est, en revanche, apte sur le plan technique à préparer pour le 31 mars 2006 des virements avec des communications structurées et à les mettre à la disposition des services de police.

En faisant appel à LA POSTE, il y a en outre beaucoup de garanties pour la vie privée. Ces activités cadrent avec les missions de service public de LA POSTE.

Les articles 28 et 29 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service de la poste prévoit en outre des peines de prison pour les membres du personnel qui révèleraient l'existence ou le contenu d'une lettre, ouvriraient des envois ou en faciliteraient l'ouverture ou encore feraient disparaître des envois ou en faciliteraient la disparition. Enfin, tous les membres du personnel de LA POSTE doivent signer une clause de confidentialité dès leur entrée en service.

Afin de permettre la communication des données et informations à LA POSTE, SA de droit public et, le cas échéant, à une filiale qui rempli les conditions de l'article 13, § 3 de la loi du 21 mars 1991 précitée, il se justifie d'inscrire cette possibilité à l'article 44/1 de la loi sur la fonction de la police.

La communication de données à LA POSTE correspond aussi aux missions de police prévues à l'article 44/1 de la loi sur la fonction de police, comme c'est exigé par la Commission de la protection de la vie privée dans l'avis 43/2001.

fende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven te respecteren, is DE POST gemachtigd geweest om een filiaal te betrekken bij de uitvoering van zijn opdrachten van openbare dienst.

Deze voorwaarden hebben essentieel tot doel om een hoge graad van controle door de publieke overheid op het desbetreffende filiaal te verzekeren. Er wordt ook een koninklijk besluit overlegd in Ministerraad geëist.

Immers gelet op de nieuwe verkeerswet is het noodzakelijk dat er een gegevensoverdracht van de politiediensten naar DE POST mogelijk wordt gemaakt.

De tussenkomst van DE POST is noodzakelijk omdat het technisch gezien niet haalbaar is voor de politiediensten om op korte of middellange termijn een systeem met overschrijvingen met gestructureerde mededelingen te implementeren in de bestaande informaticasystemen.

DE POST daarentegen is technisch gezien wel in staat om tegen 31 maart 2006 overschrijvingen met gestructureerde mededelingen aan te maken en ter beschikking te stellen van de politiediensten.

Door beroep te doen op DE POST zijn er daarenboven veel waarborgen voor de privacy. Zo zullen deze werkzaamheden kaderen in de opdracht van openbare dienst van DE POST.

De artikelen 28 en 29 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst voorzien daarenboven gevangenisstraffen voor personeelsleden die het bestaan of de inhoud van een brief bekendmaken, zendingen openen of de opening ervan vergemakkelijken of tenslotte zendingen doen verdwijnen of de verdwijning ervan vergemakkelijken. Tenslotte moeten alle personeelsleden van DE POST bij hun indiensttreding een clausule van vertrouwelijkheid ondertekenen.

Teneinde de gegevensoverdracht tussen DE POST, Naamlooze Vennootschap van Publiek Recht en desgevallend een filiaal, dat beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 13, § 3 van de voormelde wet van 21 maart 1991, mogelijk te maken, is het gerechtvaardigd om deze mogelijkheid in te schrijven in artikel 44/1 van de wet op het politieambt.

De overdracht van gegevens naar DE POST kadert ook in de politieopdrachten voorzien in artikel 44/1 van de wet op het politieambt zoals door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geëist wordt in het advies 43/2001.

La proposition d'une perception immédiate est une mission légale de la police prévue dans diverses dispositions légales.

Il n'y a donc aucune objection à une disposition qui permette la communication de certaines données entre les services de police et LA POSTE et, le cas échéant, à une filiale qui rempli les conditions de l'article 13, § 3 de la loi du 21 mars 1991 portant reforme de certaines entreprises publiques économiques, en vue du traitement administratif des perceptions immédiates proposées par les services de police.

Vu la demande du Conseil d'État de mieux indiquer dans l'exposé des motifs en quoi consistera la mission qui sera confiée à LA POSTE, le gouvernement souhaite dire clairement que le traitement administratif des données confiées à LA POSTE consistera seulement en :

1° la réalisation des formulaires de virement avec une communication structurée et l'impression automatique ou la mise sous enveloppe de ces documents qui doivent être envoyés au contrevenant conformément aux procédures de perception immédiate;

2° l'envoi des documents visés au point 1°;

3° le suivi du paiement et le rappel de paiement des perceptions immédiates proposées;

4° le rapport détaillé sur les opérations effectuées par LA POSTE, visées aux points 1°, 2° et 3°.

Tout autre traitement sera interdit. LA POSTE ne pourra en aucune manière s'ingérer dans les missions de la police.

Le Conseil d'État se demande aussi, vu la législation sur la vie privée, si des données judiciaires peuvent être communiquées à un tiers, dans ce cas LA POSTE, en vue du traitement administratif des perceptions immédiates. Le gouvernement souhaite préciser que la Commission de la Protection de la vie privée a émis dans son avis n° 16/2005 du 19 octobre 2005 un avis favorable en ce qui concerne une communication de principe de certaines données judiciaires à LA POSTE dans le cadre du traitement administratif des perceptions immédiates.

En ce qui concerne les données finales qui pourront être envoyées à LA POSTE et qui seront reprises dans l'arrêté royal qui donnera exécution au nouvel article 44/1, alinéa 5 de la loi sur la fonction de la police, c'est évi-

Immers het voorstellen van een onmiddellijke inning is een wettelijke opdracht voor de politie voorzien in diverse wettelijke bepalingen.

Er is dan ook geen enkel bezwaar mogelijk tegen een bepaling die overdracht van bepaalde gegevens tussen de politiediensten en DE POST en desgevallend een filiaal, dat beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 13, § 3 van de voormelde wet van 21 maart 1991, mogelijk maakt enkel voor de administratieve behandeling van de door de politiediensten voorgestelde onmiddellijke inningen.

Gelet op de vraag van de Raad van State om beter in de memorie van toelichting aan te duiden waaruit de opdracht die aan DE POST zal worden toevertrouwd zal bestaan, wenst de regering duidelijk te stellen dat de administratieve behandeling door DE POST van de aan haar toevertrouwde gegevens enkel zal bestaan uit :

1° het aanmaken van overschrijvingsformulieren met een gestructureerde mededeling en het geautomatiseerd printen of onder omslag brengen van deze documenten die conform de procedures « onmiddellijke inning » moeten worden toegezonden aan de overtreder;

2° het verzenden van de onder 1° bedoelde documenten;

3° betalingsopvolging en betalingsherinnering van de voorgestelde onmiddellijke inningen;

4° de gedetailleerde verslaggeving over de door DE POST verrichte handelingen, bedoeld onder 1°, 2° en 3°.

Iedere andere bewerking zal verboden zijn. DE POST zal zich dus op geen enkele manier mogen en kunnen mengen in de politieopdrachten.

De Raad van State stelt zich ook de vraag gelet op de privacy-wetgeving of gerechtelijke gegevens aan een derde, in casu DE POST, mogen worden meegedeeld met het oog op de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen. De regering wenst er op te wijzen dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in zijn advies nr 16/2005 van 19 oktober 2005 een gunstig advies heeft verleend wat betreft de principiële overdracht van bepaalde gerechtelijke gegevens naar DE POST met het oog op de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen.

Wat betreft de uiteindelijke gegevens die naar DE POST zullen mogen worden gestuurd en die zullen opgenomen worden in het koninklijk besluit dat uitvoering zal gegeven aan het nieuwe artikel 44/1, lid 5 van de

demment la Commission de la protection de la vie privée qui émettra d'abord un avis et qu'ensuite le Conseil des ministres se concertera à nouveau sur le projet d'arrêté royal et demandera au bout du compte l'avis du Conseil d'État sur le projet d'arrêté royal. À ce moment-là, le Conseil d'État pourra se prononcer sur la conformité de la communication de données spécifiques énumérées dans le projet d'arrêté royal avec la législation sur la vie privée.

Le Conseil d'État demande aussi d'indiquer que la mission du traitement administratif des perceptions immédiates puisse être directement confiée à LA POSTE sans que l'attribution de cette mission à LA POSTE, ne doive se faire via les procédures d'adjudication publique.

En ce qui concerne cette demande, le gouvernement souhaite souligner les faits suivants :

1. Le troisième contrat de gestion conclu entre l'État fédéral et LA POSTE du 28 juin 2002 prévoit des missions qui sont confiées à LA POSTE en vue d'exécuter ses missions de service public.

2. Dans le cadre de la perception immédiate, les timbres-amendes et leur suppression sont importants :

— Chapitre 2 : Missions de service public, Section 2 : Prestations financières, article 4, 2°, e : la consignation des titres pour les amendes de la circulation (loi du 29 février 1984 et arrêté royal du 10 juin 1985);

— Chapitre 2 : Missions de service public, Section 3 : Missions d'intérêt général qui sont remplies contractuellement et les prestations effectuées pour le compte de l'État, article 7, 2°); la vente de timbres fiscaux et de timbres amendes qui est imposée à La Poste par l'article 163 de l'arrêté royal du 12 janvier 1970 réglementant du service de la poste et par l'article 5, § 1er de l'arrêté royal du 10 juin 1985;

— Chapitre 2 : Missions de service public, Section 3 : Missions d'intérêt général qui sont remplies contractuellement et les prestations effectuées pour le compte de l'État, article 7, 4°; la collaboration de La Poste pour l'impression et la distribution des formulaires administratifs, des offres de travail.

3. Ces missions ont été confiées à LA POSTE en exécution d'une base réglementaire et sont donc hors

wet op het politieambt, is het natuurlijk zo dat eerst de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer advies zal verlenen en dat vervolgens de Ministerraad nogmaals overleg zal plegen over het ontwerp-koninklijk besluit.en dat tenslotte het advies van de Raad van State zal worden gevraagd over het ontwerp-koninklijk besluit. Op dat ogenblik zal de Raad van State zich kunnen uitspreken over de conformiteit van de overdracht van de specifieke gegevens die in het ontwerp-koninklijk besluit zijn opgesomd met de privacywetgeving.

De Raad van State vraagt ook dat er zou worden aangetoond dat de opdracht van de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen rechtstreeks aan DE POST kan worden toevertrouwd zonder dat de toewijzing van deze opdracht aan DE POST via de procedures in verband met de openbare aanbestedingen dient te gebeuren.

De regering wenst wat deze vraag betreft op volgende zaken te wijzen :

1. Het derde beheerscontract afgesloten tussen de Federale Overheid en DE POST van 28 juni 2002 voorziet in taken die opgedragen zijn aan DE POST met het oog op de uitvoering van haar opdrachten van openbare dienst.

2. Binnen het kader van de onmiddellijke inning, de boetezegels en de afschaffing ervan zijn van belang :

— Hoofdstuk 2 : Taken van openbare dienst, Afdeling 2 : Financiële prestaties, artikel 4, 2°, e) : het boeken van titels voor verkeersboetes (wet van 29 februari 1984 en koninklijk besluit van 10 juni 1985);

— Hoofdstuk 2 : Taken van openbare dienst, Afdeling 3 : Taken van algemeen belang die contractueel worden vervuld en prestaties verricht voor rekening van de Staat, artikel 7, 2°) : de verkoop van fiscale zegels en boetezegels die DE POST wordt opgelegd door artikel 163 van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst en door artikel 5, § 1 van het koninklijk besluit van 10 juni 1985;

— Hoofdstuk 2 : Taken van openbare dienst, Afdeling 3 : Taken van algemeen belang die contractueel worden vervuld en prestaties verricht voor rekening van de Staat, artikel 7, 4° de medewerking van DE POST voor het drukken en het uitreiken van administratieve formulieren, van werkaanbiedingen.

3. Deze taken werden aan DE POST opgedragen in uitvoering van een reglementaire grondslag en vallen

du champ d'application de la législation relative aux marchés publiques.

4. L'article 6 du contrat de gestion susmentionné prévoit en outre expressément que LA POSTE, en fonction de l'évolution de l'environnement technique, économique et sociale, développera des services qui répondront aux besoins des clients. Le remplacement des timbres amendes par un système de paiement moderne avec suivi automatique, est tout à fait conforme à ce principe d'adaptation et de modernisation de l'offre de service. Il doit être considéré comme une simple actualisation des modalités d'exécution des missions existantes.

Il est donc clair que la législation relative aux marchés publiques n'est pas d'application.

CHAPITRE 5

Entrée en vigueur

Cet article règle l'entrée en vigueur des différentes dispositions du titre II du présent projet.

Comme prévu dans la loi du 14 juin 2004, les dispositions qu'elle contenait entreront en vigueur à une date à fixer par le Roi, et au plus tard le 1er janvier 2007.

Contrairement à l'avis du Conseil d'état, il est proposé de faire entrer en vigueur immédiatement la modification relative au pécule de vacance. Cette modification est en effet suggérée par l'avis du Conseil National du Travail du 9 novembre 2005. Or le Conseil ne recommande pas de lier cette modification à l'entrée en vigueur du nouveau système de protection prévu par la loi de juin 2004. Il se borne à préciser que « À cet égard, le Conseil estime souhaitable d'harmoniser les paliers de saisissabilité des pécules de vacances précités à ceux appliqués aux rémunérations visées par l'article 1409 du Code judiciaire. ». Le gouvernement propose dès lors de faire entrer cette mesure simplificatrice sans délais.

L'article 9, qui abroge la loi du 14 juin 2004 peut quant à lui entrer directement en vigueur, puisque cette loi n'est actuellement pas en vigueur et ne le sera jamais. Ses dispositions ont en effet été reproduites dans le présent projet.

dus buiten het toepassingsgebied van de wetgeving inzake overheidsopdrachten.

4. Artikel 6 van het bovenvermelde beheerscontract voorziet bovendien uitdrukkelijk dat DE POST, naar gelang van de evolutie van de technische, economische en sociale omgeving, diensten zal ontwikkelen die aan de behoeften van de klanten beantwoorden. De vervanging van de boetezegels door een modern betaalsysteem met automatische opvolging is volledig conform dit principe van aanpassing en modernisering van het dienstenaanbod. Het moet beschouwd worden als een loutere actualisatie van uitvoeringsmodaliteiten van bestaande taken.

Het moge dan ook duidelijk zijn dat de wetgeving inzake de overheidsopdrachten niet van toepassing is.

HOOFDSTUK 5

Inwerkingtreding

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de verschillende bepalingen van titel II van dit ontwerp.

Zoals voorzien in de wet van 14 juni 2004, zullen de bepalingen die ze bevatten in werking treden op een door de Koning vast te leggen datum en ten laatste op 1 januari 2007.

In tegenstelling met het advies van de Raad van State, wordt voorgesteld de wijziging inzake het vakantiegeld onmiddellijk in werking te doen treden. Deze wijziging wordt inderdaad voorgesteld in het advies van de Nationale Arbeidsraad van 9 november 2005. De Raad adviseert echter niet om deze wijziging te verbinden met de inwerkingtreding van het nieuwe systeem van bescherming dat voorzien is door de wet van juni 2004. De Raad preciseert alleen dat « In dat verband acht de Raad het wenselijk dat de voornoemde schijven van vatbaarheid voor beslag van het vakantiegeld worden afgestemd op die welke van toepassing zijn op de lonen die worden vermeld in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek. ». De regering stelt derhalve voor deze vereenvoudigende maatregel zonder verwijl in werking te brengen.

Artikel 9, dat de wet van 14 juni 2004 opheft, kan zelf onmiddellijk in werking treden, aangezien deze wet thans niet van kracht is en het ook nooit zal zijn. De bepalingen ervan werden immers in dit ontwerp gereproduceerd.

TITRE III

Protection de la consommation et Économie

CHAPITRE 1ER

Modifications de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services

Art. 12

La loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection a été abrogée par l'article 21 de la loi du 18 décembre 2002 modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des utilisateurs.

Le même article établit que le Roi prend, sur proposition conjointe du ministre qui a la protection de la sécurité des consommateurs dans ses attributions et du ministre qui a la protection de la sécurité des travailleurs dans ses attributions, toutes les mesures nécessaires pour mettre les arrêtés d'exécution, pris en vertu de la loi du 11 juillet 1961 précitée, en concordance avec les dispositions de la loi du 9 février 1994 précitée.

Pour ce faire, il est cependant nécessaire de procéder d'urgence à une modification indispensable de la loi du 9 février 1994 précitée qui constitue actuellement la base juridique de ces arrêtés.

L'article 6 de l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, établit que les dispositions de sécurité de la « Commission internationale de Réglementation en vue de l'approbation de l'équipement électrique » (CEE-él) ou de la « Commission électrotechnique internationale » (CEI), peuvent servir de normes afin d'évaluer la sécurité des produits.

Cependant, l'article 3 de la loi du 9 février 1994 précitée ne fait pas mention de ces normes internationales dans la liste de toutes les normes qui peuvent être utilisées pour juger de la conformité à l'obligation générale de sécurité.

Il convient dès lors de compléter cette liste de la mention « normes internationales ».

TITEL III

Consumentenzaken en Economie

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten

Art. 12

De wet van 11 juli 1961 betreffende de waarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen inzake veiligheid en gezondheid moeten bieden, werd opgeheven door artikel 21 van de wet van 18 december 2002 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de gebruikers.

In hetzelfde artikel wordt gesteld dat de Koning op gezamenlijk voorstel van de minister tot wiens bevoegdheid de consumentenveiligheid behoort en van de minister tot wiens bevoegdheid de arbeidsveiligheid behoort alle vereiste maatregelen treft om de uitvoeringsbesluiten, die genomen werden op basis van de voormelde wet van 11 juli 1961, in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de voormelde wet van 9 februari 1994.

Om dit te kunnen verwezenlijken is het echter nodig om vooraf een noodzakelijke wijziging uit te voeren aan de voormelde wet van 9 februari 1994 die nu de rechtsgrond vormt voor deze besluiten.

In artikel 6 van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden, wordt namelijk gesteld dat de veiligheidsbepalingen van de « *Commission internationale de Réglementation en vue de l'approbation de l'équipement électrique* (CEE-él) » en van de « Internationale Elektrotechnische Commissie (IEC) » kunnen dienen als toetssteen voor de veiligheid van de producten.

In artikel 3 van voormelde wet van 9 februari 1994 is een verwijzing naar dergelijke internationale normen echter niet opgenomen in de lijst van alle normen die kunnen worden gebruikt om de overeenstemming met de algemene veiligheidsvereiste te beoordelen.

Deze lijst dient dan ook te worden aangevuld met de vermelding « internationale normen ».

Cette adaptation de la loi du 9 février 1994 précitée est extrêmement urgente puisque cette loi doit être mise en conformité avec les dispositions du considérant 16 de la Directive 2001/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2001 relative à la sécurité générale des produits.

Art. 13

La Directive 2001/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2001 relative à la sécurité générale établit que les autorités doivent disposer du pouvoir de prendre des mesures appropriées de manière proportionnelle à la gravité du risque (principe de proportionnalité). À cet effet, l'article 8 de cette directive opère une distinction entre les différents cas possibles.

L'article 8, point 1 d) de cette directive affirme notamment que « pour tout produit susceptible d'être dangereux, les autorités compétentes des États membres disposent du pouvoir d'interdire temporairement, pendant la période nécessaire aux différents contrôles, vérifications ou évaluations de la sécurité, de le fournir, de proposer de le fournir, ou de l'exposer ».

Lors de la transposition de cette obligation, le mot « Lorsque » au lieu de « Tant que » a été utilisé dans l'article 6, alinéa 3, de la loi du 9 février 1994 précitée. Par cette modification, le sens de cette disposition change tellement que les autorités compétentes ne peuvent pas recourir correctement à cette possibilité. Cela a pour conséquence que les autorités doivent prendre, dans un certain nombre de cas, des mesures plus lourdes qui ne sont alors pas toujours appropriées.

Afin de faire en sorte que le principe de proportionnalité puisse être appliqué correctement lorsque des mesures sont prises, il est donc nécessaire de remplacer le mot « Lorsque » par « Tant que » dans la loi précitée. Cela doit se faire d'urgence afin d'éviter que d'autres mesures inappropriées soient prises.

Cette adaptation de la loi du 9 février 1994 précitée est extrêmement urgente puisqu'elle concerne la rectification d'une transposition erronée d'une Directive européenne.

Art. 14

L'article 7 de la loi du 9 février 1994 précitée établit que les producteurs doivent adopter certaines mesures qui leur permettent d'être informés des risques que ces

Deze aanpassing van de voormelde wet van 9 februari 1994 is hoogdringend omdat ze in overeenstemming dient te worden gebracht met de bepalingen van considerans 16 van de richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid.

Art. 13

Richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid stelt dat de autoriteiten over de nodige bevoegdheden moeten beschikken om, naargelang van de ernst van de situatie, passende maatregelen te kunnen nemen (proportionaliteitsprincipe). Hiervoor wordt in artikel 8 van deze richtlijn een onderscheid gemaakt tussen de verschillende mogelijke gevallen.

In artikel 8, punt 1 d) van deze richtlijn wordt met name gesteld dat « de autoriteiten over de bevoegdheid moeten beschikken om producten die gevaarlijk kunnen zijn te verbieden deze te leveren, levering ervan aan te bieden of deze uit te stallen, zolang dit voor verschillende controles, onderzoeken of veiligheidsbeoordelingen noodzakelijk is ».

Bij de omzetting van deze verplichting werd in artikel 6, derde lid, van voormelde wet van 9 februari 1994 het woord « Als » gebruikt in plaats van « Zolang ». Door deze wijziging verandert de betekenis van deze bepaling zodanig dat deze mogelijkheid niet correct kan worden gebruikt door de bevoegde autoriteiten. Dit heeft als gevolg dat deze in een aantal gevallen dienen gebruik te maken van een zwaardere maatregel die dan evenwel niet steeds gepast is.

Om ervoor te zorgen dat bij het nemen van maatregelen het proportionaliteitsprincipe correct kan worden toegepast is het dan ook noodzakelijk dat in bovenvermelde wet het woord « Als » wordt vervangen door het woord « Zolang ». Dit dient dringend te gebeuren om te vermijden dat er nog onaangepaste maatregelen worden genomen.

Deze wijziging aan de voormelde wet van 9 februari 1994 is hoogdringend omdat het de rechtzetting van een foute omzetting van een Europese richtlijn betreft.

Art. 14

In artikel 7 van voormelde wet van 9 februari 1994 wordt gesteld dat de producenten bepaalde maatregelen moeten nemen om op de hoogte te blijven van de

produits et services pourraient présenter et qu'ils doivent pouvoir engager les actions opportunes en vue de la mise en garde adéquate et efficace des utilisateurs et du rappel des produits auprès de ces derniers. Cette description vague provoque cependant des problèmes d'interprétation et une insécurité juridique auprès des producteurs et des autorités compétentes.

L'article 5 de la directive 2001/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2001 relative à la sécurité générale des produits détaille ces mesures davantage : « Les mesures visées […] par exemple :

— l'indication, par le biais du produit ou de son emballage, de l'identité et des coordonnées du producteur ainsi que la référence du produit ou, le cas échéant, du lot de produits auquel il appartient, sauf dans les cas où l'omission de cette indication est justifiée, et

— dans tous les cas où cela est approprié, la réalisation d'essais par sondage sur les produits commercialisés, l'examen des réclamations et, le cas échéant, la tenue d'un registre de réclamations ainsi que l'information des distributeurs par le producteur sur le suivi de ces produits. ».

Cet éclaircissement doit donc d'urgence être repris à la loi afin de faire disparaître l'insécurité juridique qui règne chez les producteurs ainsi que chez les autorités compétentes.

Cette adaptation de la loi du 9 février 1994 précitée est extrêmement urgente puisqu'elle complète la transposition incomplète d'une Directive européenne.

CHAPITRE 2

Assurances

Section 1ère

Entreprises d'assurances

Art. 15

L'article 2, § 3, 4° de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle que modifiée par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, repose sur un malentendu, à l'endroit où un lien est établi entre les termes *« la couverture, à titre accessoire, d'avantages extra-légaux en matière d'inca-*

risico's van de door hen geleverde producten en diensten en dat zij in staat moeten zijn om passende maatregelen te nemen om gebruikers te waarschuwen of producten terug te roepen. Deze vage omschrijving zorgt echter voor interpretatieproblemen en rechtsonzekerheid bij producenten en bevoegde autoriteiten.

Artikel 5 van de richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid verduidelijkt deze maatregelen : « Tot deze maatregelen behoren bijvoorbeeld :

— de vermelding, op het product of op de verpakking ervan, van de identiteit en de contactinformatie van de producent alsmede de referentie van het product of, in voorkomend geval, van de partij waartoe het product behoort, tenzij weglating van die vermelding gerechtvaardigd is;

— in alle gevallen waarin dat toepasselijk is, het uitvoeren van steekproeven op de in de handel gebrachte producten, het onderzoek van de klachten en, in voorkomend geval, het bijhouden van een klachtenregister en het inlichten van de distributeurs door de producent over de bewaking van de producten. ».

Deze verduidelijking dient dan ook dringend te worden opgenomen in de wet, om de rechtsonzekerheid bij zowel de producenten als de bevoegde autoriteiten weg te nemen.

Deze wijziging aan de voormelde wet van 9 februari 1994 is hoogdringend omdat het de vervollediging van een onvolledige omzetting van een Europese richtlijn betreft.

HOOFDSTUK 2

Verzekeringen

Afdeling 1

Verzekeringsondernemingen

Art. 15

Artikel 2, § 3, 4° van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zoals gewijzigd door de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, berust op een misverstand, daar waar een verband wordt gelegd tussen enerzijds de zinsnede « *het dekken op bijkomende wijze van boven-*

pacité de travail ou d'invalidité » et la formule « *pour les personnes visées à l'article 54 précité »*.

Cette dernière formule est de trop : elle empêche un prestataire de soins indépendant non conventionné de contracter une assurance revenu garanti (incapacité de travail et/ou invalidité). En effet, les prestataires de soins non conventionnés ne sont pas visés à l'article 54 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le but n'était nullement de priver les prestataires de soins non conventionnés de la possibilité de contracter une assurance revenu garanti auprès de leur caisse de pension. La nouvelle disposition implique en outre que la caisse de pensions pour les prestataires de soins devrait en principe mettre fin à toutes les couvertures revenu garanti qu'elle a contractées dans le passé avec des prestataires de soins non conventionnés. Elle implique aussi que la caisse de pension devrait désormais vérifier, lors d'une demande d'assurance revenu garanti, si le demandeur est conventionné ou non et s'il reste conventionné pendant toute la durée de la couverture. Ceci est quasiment impossible, de plus, ce n'était pas l'intention du législateur.

Le malentendu est dissipé par la suppression de la dernière formule de l'article 2, § 3, 4° de la loi du 9 juillet 1975.

L'urgence est évidente : il convient d'une part de rétablir le prestataire de soins indépendant non conventionné dans son droit de contracter une assurance revenu garanti et de faire en sorte qu'il ne soit pratiquement pas impossible pour la caisse de pension des prestataires de soins de contracter de telles assurances.

Art. 16

Cette disposition doit entrer en vigueur au 1er janvier 2004, car l'article 2, § 3, 4° de la loi de contrôle du 9 juillet 1975, qui doit être modifié, entre en vigueur à cette date.

Section 2

Produits d'assurances

La présente section vise à apporter une précision et une sécurité juridique en ce qui concerne les bureaux

wettelijke voordelen inzake arbeidsongeschiktheid en/of invaliditeit » en anderzijds de zinsnede « *voor de personen bedoeld in voormeld artikel 54 »*.

Deze laatste zinsnede is te veel. Zij heeft voor gevolg dat een niet-geconventioneerde zelfstandige zorgverstrekker niet meer de mogelijkheid heeft een verzekering gewaarborgd inkomen (bij arbeidsongeschiktheid en/of invaliditeit) af te sluiten. De niet-geconventioneerde zorgverstrekkers zijn immers niet bedoeld in het aangehaalde artikel 54 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994.

Het was geenszins de bedoeling de niet-geconventioneerde zorgverstrekkers de mogelijkheid te ontnemen een dekking gewaarborgd inkomen aan te gaan bij hun pensioenkas. De nieuwe bepaling heeft bovendien voor gevolg dat de pensioenkas voor zorgverstrekkers in beginsel een einde zou moeten stellen aan alle dekkingen gewaarborgd inkomen die zij in het verleden afgesloten heeft met niet-geconventioneerde zorgverstrekkers. Zij heeft ook tot gevolg dat, bij een aanvraag dekking gewaarborgd inkomen, de pensioenkas voortaan moet onderzoeken of de aanvrager al dan niet geconventioneerd is en gedurende de ganse duur van de aangegane dekking geconventioneerd blijft. Dit is niet alleen quasi ondoenbaar, maar dit was evenmin de bedoeling van de wetgever.

Het misverstand wordt hersteld door de laatste zinsnede van artikel 2, § 3, 4° van de wet van 9 juli 1975 te schrappen.

De hoogdringendheid is evident : de niet-geconventioneerde zelfstandige zorgverstrekker in zijn recht herstellen om een verzekering gewaarborgd inkomen af te sluiten enerzijds, en het afsluiten van dergelijke dekkingen praktisch niet onmogelijk te maken voor de pensioenkas voor zorgverstrekkers anderzijds.

Art. 16

De inwerkingtreding van deze bepaling dient te gebeuren op 1 januari 2004, omdat de inwerkingtreding van het te wijzigen artikel 2, § 3, 4° van de Controlewet van 9 juli 1975 op deze datum plaatsvond.

Afdeling 2

Verzekeringsproducten

Deze afdeling heeft tot doel een nadere precisering aan te brengen en de juridische zekerheid te verhogen

de tarification en matière d'assurance automobile et d'assurance des catastrophes naturelles.

Art. 17

Le Bureau de tarification créé par la loi sur l'assurance automobile a pour mission de fixer le tarif et les conditions des risques qui ne trouvent pas d'assureur. La question s'est posée de savoir si cette mission ne faisait pas du Bureau un intermédiaire d'assurances au sens de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances.

Sur la base de l'article 2, § 1er, de la loi précitée, il semble que cela ne soit pas le cas. En outre, même si tel était le cas, soumettre le Bureau de tarification à la loi du 27 mars 1995 précitée n'apporterait aucune valeur ajoutée : d'une part, la seule mission du Bureau est d'aider certains consommateurs et, d'autre part, celui-ci ne fait aucune concurrence aux intermédiaires traditionnels. De plus, la mission du Bureau est entièrement encadrée par la loi.

Vu l'urgence de créer une plus grande sécurité juridique, il est proposé de préciser expressément que le Bureau de tarification automobile n'est pas un intermédiaire d'assurances.

Art. 18

Un raisonnement similaire à celui de l'article 17 peut être tenu en ce qui concerne le Bureau de tarification catastrophes naturelles (article 68-9 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre).

CHAPITRE 3

Propriété Intellectuelle

Section 1ère

Modifications de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention

La présente section vise à dans un souci de simplification administrative et de cohérence juridique, à insérer dans l'article 60 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention un paragraphe 2*bis* qui habilite le Roi à prendre les mesures qui, en matière d'accès à la profession de mandataire agréé et d'exercice de cette activité professionnelle, sont nécessaires à l'exécution des

inzake de tariferingbureaus voor de autoverzekering en voor de verzekering van natuurrampen.

Art. 17

Het Tariferingsbureau dat bij de wet op de autoverzekering werd opgericht heeft tot opdracht het tarief en de voorwaarden te bepalen voor de risico's die geen verzekeraar vinden. Men heeft de vraag gesteld om te weten of deze opdracht van het Bureau geen verzekeringstussenpersoon maakt in de zin van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

Op basis van artikel 2, § 1, van laatstgenoemde wet, lijkt dit niet het geval. Bovendien, zelfs indien dit het geval zou zijn, brengt het onderwerpen van het Tariferingsbureau aan de wet van 27 maart 1995 geen enkele meerwaarde bij : enerzijds is de enige opdracht van het Bureau aan bepaalde consumenten hulp te bieden en anderzijds treedt het Bureau niet in concurrentie met de traditionele tussenpersonen. Bovendien is de opdracht van het Bureau volledig neergelegd in de wet.

Gelet op de hoogdringendheid om een grotere juridische zekerheid te bewerkstelligen wordt voorgesteld om uitdrukkelijk te bepalen dat het Tariferingsbureau auto geen verzekeringstussenpersoon is.

Art. 18

Een gelijkaardige redenering aan deze van artikel 17 kan worden aangehouden voor wat betreft het Tariferingsbureau natuurrampen (artikel 68-9 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst).

HOOFDSTUK 3

Intellectuele Eigendom

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien

Met het oog op administratieve vereenvoudiging en juridische coherentie, heeft deze afdeling als doel om in artikel 60 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien een paragraaf 2*bis* in te voegen die de Koning de machtiging verleent om de maatregelen te nemen die, inzake toegang tot het beroep van erkende gemachtigde en uitoefening van deze beroepsactiviteit,

obligations résultant du Traité instituant la Communauté économique européenne ou des dispositions édictées en vertu de ce Traité et qui sont relatives aux exigences de diplôme, certificat ou autres titres.

Art. 19

L'article 60 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention énumère les conditions que doivent remplir les personnes physiques pour être inscrites au registre belge des mandataires agréés. Parmi ces conditions figurent l'obligation d'être titulaire d'un diplôme belge d'enseignement universitaire ou d'un diplôme belge d'enseignement supérieur de type long, délivré après quatre années d'études au moins dans une discipline scientifique, technique ou juridique (article 60, § 1er, 5°) et l'obligation d'avoir exercé une activité dans le domaine des brevets d'invention pendant une durée et selon les modalités fixées par le Roi (article 60, § 1er, 6°).

Sur le plan communautaire, la directive 89/48/CEE du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans a obligé les États membres à autoriser les ressortissants d'un autre État membre à accéder aux professions réglementées ou dont l'exercice est subordonné à la possession d'un diplôme, ou à les exercer, dans les mêmes conditions que les nationaux, pour autant qu'ils remplissent certaines conditions de diplômes ou d'expérience professionnelle.

Cette directive ainsi que la directive 2001/19/CE du 14 mai 2001 qui la modifie ont du être transposées dans de nombreuses législations belges et notamment dans la législation relative aux mandataires agréés. La transposition obligeait à modifier l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention.

La loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention qui réglemente la profession de mandataire agréé n'habilite pas le Roi à établir des dérogations aux conditions de diplôme et d'expérience professionnelle prévues à l'article 60, § 1er, 5° et 6°.

nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of uit de bepalingen uitgevaardigd krachtens dit verdrag en die betrekking hebben op de vereisten inzake diploma's, getuigschriften en andere titels.

Art. 19

In artikel 60 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien wordt een opsomming gegeven van de voorwaarden waaraan de natuurlijke personen moeten voldoen om in het Belgische register van erkende gemachtigden te kunnen worden ingeschreven. Deze voorwaarden omvatten onder andere de verplichting om in het bezit te zijn van een Belgisch universitair diploma of Belgisch diploma van hoger onderwijs van het lange type, uitgereikt na minstens vier studiejaren, met betrekking tot een wetenschappelijke, technische of juridische discipline (artikel 60, § 1er, 5°) en de verplichting een activiteit in verband met uitvindingsoctrooien te hebben uitgeoefend waarvan de Koning de duur en de nader regelen vaststelt (artikel 60, § 1er, 6°).

Op communautair vlak heeft de richtlijn 89/48/EEG van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten de Lid-Staten verplicht om onderdanen van een andere Lid-Staat de toestemming te verlenen om toegang te hebben tot de gereglementeerde beroepen of beroepen waarvan de uitoefening onderworpen is aan het bezit van een diploma of om ze uit te oefenen onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van de ontvangende Lid-Staat voor zover ze voldoen aan bepaalde voorwaarden inzake diploma's of beroepservaring.

Deze richtlijn alsmede de richtlijn 2001/19/EG van 14 mei 2001 tot wijziging ervan, dienden te worden omgezet in tal van Belgische wetgevingen en in het bijzonder in de wetgeving betreffende erkende gemachtigden. De omzetting verplichte tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien.

De wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien waarbij het beroep van erkende gemachtigde wordt gereglementeerd, verleent de Koning geen machtiging om afwijkingen in te voeren op de voorwaarden inzake diploma en beroepservaring als bepaald in artikel 60, § 1, 5° en 6°.

La transposition de ces directives a donc été opérée sur base d'une loi horizontale, la loi du 29 avril 1994 portant exécution des ordonnances, directives et décisions en matière de diplômes, certificats et autres titres requis pour l'exercice d'une profession ou d'une activité professionnelle, édictées en application du Traité instituant la Communauté économique européenne.

Cette loi prévoit expressément qu'elle n'est d'application que lorsque aucune autre loi n'attribue au Roi la compétence prévue à son article 1er, § 1er.

Cet article 1er, § 1er de la loi stipule que, dans les limites de son champ d'application, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures qui, en matière d'accès à la profession et d'exercice d'une activité professionnelle, sont nécessaires à l'exécution des obligations résultant du Traité instituant la Communauté économique européenne ou des dispositions édictées en vertu de ce Traité et qui sont relatives aux exigences de diplôme, certificat ou autres titres.

L'article 3 de la même loi stipule que les arrêtés royaux pris en vertu de l'article 1er sont abrogés, lorsqu'ils n'ont pas été ratifiés par les Chambres législatives dans les deux années qui suivent celle de leur publication au *Moniteur belge.*

Au vu des dispositions de la loi du 29 avril 1994, il apparaît que la procédure pour modifier l'arrêté royal du 24 octobre 1988 précité est particulièrement lourde, puisque l'arrêté royal doit être délibéré en Conseil des ministres et doit être ratifié par les Chambres législatives dans les deux ans sous peine d'abrogation.

Dans un souci de simplification administrative et de cohérence juridique, il est donc proposé d'insérer dans l'article 60 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention un paragraphe 2*bis* qui habilite le Roi à prendre les mesures qui, en matière d'accès à la profession de mandataire agréé et d'exercice de cette activité professionnelle, sont nécessaires à l'exécution des obligations résultant du Traité instituant la Communauté économique européenne ou des dispositions édictées en vertu de ce Traité et qui sont relatives aux exigences de diplôme, certificat ou autres titres.

De omzetting van deze richtlijnen werd dus uitgevoerd op basis van een horizontale wet, de wet van 29 april 1994 tot uitvoering van de in toepassing van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen, richtlijnen en beschikkingen inzake diploma's, getuigschriften en andere titels vereist voor het uitoefenen van een beroep of een beroepsactiviteit.

Deze wet bepaalt uitdrukkelijk dat ze slechts van toepassing is als geen enkele andere wet de bevoegdheid, als bepaald in artikel 1, § 1, ervan, aan de Koning toewijst.

In dit artikel 1, § 1, van de wet wordt bepaald dat de Koning binnen het toepassingsgebied van die wet, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen kan nemen die, inzake toegang tot een beroep en uitoefening van een beroepsactiviteit, nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of uit de bepalingen uitgevaardigd krachtens dit verdrag en die betrekking hebben op de vereisten inzake diploma's, getuigschriften en andere titels.

In artikel 3 van dezelfde wet wordt bepaald dat de krachtens artikel 1 genomen koninklijke besluiten opgeheven worden wanneer ze niet door de Wetgevende Kamers bekrachtigd werden binnen de twee jaar na hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad.*

Gelet op de bepalingen van de wet van 29 april 1994, blijkt dat de procedure tot wijziging van het voornoemde koninklijk besluit van 24 oktober 1988 bijzonder zwaar is, aangezien over het koninklijk besluit moet worden overlegd in de Ministerraad en het binnen twee jaar moet worden bekrachtigd door de Wetgevende Kamers op straffe van opheffing.

Met het oog op administratieve vereenvoudiging en juridische coherentie, wordt dus voorgesteld om in artikel 60 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien een paragraaf 2*bis* in te voegen die de Koning de machtiging verleent om de maatregelen te nemen die, inzake toegang tot het beroep van erkende gemachtigde en uitoefening van deze beroepsactiviteit, nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of uit de bepalingen uitgevaardigd krachtens dit verdrag en die betrekking hebben op de vereisten inzake diploma's, getuigschriften en andere titels.

Section 2

Confirmation de l'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention

La présente section vise à ratifier l'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention, publié au *Moniteur belge* du 30 septembre 2005.

Art. 20

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention a pour base légale la loi du 29 avril 1994 portant exécution des ordonnances, directives et décisions en matière de diplômes, certificats et autres titres requis pour l'exercice d'une profession ou d'une activité professionnelle, édictées en application du Traité instituant la Communauté économique européenne.

L'article 1er, § 1er, de la loi du 29 avril 1994 précitée stipule que, dans les limites de son champ d'application, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures qui, en matière d'accès à la profession et d'exercice d'une activité professionnelle, sont nécessaires à l'exécution des obligations résultant du Traité instituant la Communauté économique européenne ou des dispositions édictées en vertu de ce Traité et qui sont relatives aux exigences de diplôme, certificat ou autres titres.

En vertu de l'article 2 de la même loi, celle-ci n'est d'application que lorsque aucune autre loi n'attribue au Roi la compétence prévue à l'article 1er, § 1er.

Afdeling 2

Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien

Deze afdeling heeft tot doel om het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien, die in het *Belgisch Staatsblad* van 30 september 2005 bekendgemaakt werd, te bekrachtigen.

Art. 20

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien heeft als wettelijke basis de wet van 29 april 1994 tot uitvoering van de in toepassing van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen, richtlijnen en beschikkingen inzake diploma's, getuigschriften en andere titels vereist voor het uitoefenen van een beroep of een beroepsactiviteit.

In artikel 1, § 1, van de voornoemde wet van 29 april 1994 wordt bepaald dat de Koning, binnen het toepassingsgebied van die wet, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen kan nemen die, inzake toegang tot een beroep en uitoefening van een beroepsactiviteit, nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of uit de bepalingen uitgevaardigd krachtens dit verdrag en die betrekking hebben op de vereisten inzake diploma's, getuigschriften en andere titels.

Krachtens artikel 2 van dezelfde wet, is die slechts van toepassing indien geen enkele andere wet de bevoegdheid als bepaald in artikel 1, § 1, aan de Koning toewijst.

L'article 3 de la même loi stipule que les arrêtés royaux pris en vertu de l'article 1er sont abrogés, lorsqu'ils n'ont pas été ratifiés par les Chambres législatives dans les deux années qui suivent celle de leur publication au *Moniteur belge*.

Conformément aux dispositions précitées, l'article 13 propose de ratifier l'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention, publié au *Moniteur belge* du 30 septembre 2005.

CHAPITRE 4

Crédit à la consommation

Art. 21

Le présent article a pour but d'effectuer une rectification dans les conditions d'inscription des intermédiaires de crédit en matière de crédit à la consommation.

Contrairement aux conditions d'agrément des prêteurs, on considère que même les personnes physiques, pour autant qu'elles disposent d'un numéro d'entreprise et répondent aux autres conditions légales, peuvent s'inscrire comme intermédiaire de crédit.

La disposition proposée reprend, sur ce seul point, la situation telle qu'elle subsistait avant la modification introduite par l'article 5, 1°, de l'arrêté royal du 4 avril 2003 portant modification de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente et de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

Artikel 3 van dezelfde wet bepaalt dat de krachtens artikel 1 genomen koninklijke besluiten opgeheven worden wanneer ze niet door de Wetgevende Kamers bekrachtigd werden binnen de twee jaar na hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

In overeenstemming met de voornoemde bepalingen, wordt in artikel 13 voorgesteld om het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien, die in het *Belgisch Staatsblad* van 30 september 2005 bekendgemaakt werd, te bekrachtigen.

HOOFDSTUK 4

Consumentenkrediet

Art. 21

Dit artikel heeft tot doel een rechtzetting te bewerkstelligen bij de inschrijvingsvoorwaarden van kredietbemiddelaars inzake consumentenkrediet.

In tegenstelling tot de erkenningsvoorwaarden van kredietgevers wordt aanvaard dat ook natuurlijke personen, die over een ondernemingsnummer beschikken en voor zover zij beantwoorden aan de overige wettelijke voorwaarden, zich kunnen inschrijven als kredietbemiddelaar.

De voorgestelde bepaling herneemt, op dit ene punt, de toestand zoals ze bestond voor de wijziging doorgevoerd door artikel 5, 1°, van het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht en van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

TITRE IV

Integration sociale —
Modification de la loi du 8 juillet 1976
organique des CPAS

Art. 22

Pour rappel, par le biais de l'article 483 de la loi-programme, l'article 57, § 2, premier alinéa de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux CPAS, a consacré le droit à une aide matérielle, au sein d'un centre d'accueil fédéral, pour les mineurs étrangers séjournant illégalement sur le territoire avec leurs parents.

Dans son arrêt du 19 juillet 2005, la Cour d'arbitrage a partiellement annulé l'article 483 de la loi-programme du 22 décembre 2003 (ci-après « la loi-programme ») au motif qu'il était contraire à l'article 22 de la Constitution et aux dispositions analogues des conventions internationales en ce qu'il prévoit « *que l'aide matérielle indispensable pour le développement de l'enfant est exclusivement octroyée dans un centre fédéral d'accueil sans que la disposition elle-même ne garantisse que les parents puissent également y être accueillis afin qu'ils n'en soient pas séparés* » (Considérant B.6.).

L'article en projet pallie cette lacune en prévoyant que la présence des parents dans les centres est garantie, conformément à la pratique déjà en cours dans les centres.

TITRE V

Poste et Télécommunications

CHAPITRE 1ER

IBPT

Art. 23

L'article 23 vise à modifier l'article 161 de la loi du 13 juin 2005 concernant les communications électroniques ainsi que ceux qui ont fait une notification sous l'ancien régime de l'article 90, ne sont pas obligés de faire une notification maintenant; ces catégories de prestataires de services sont en effet oubliés abusivement dans l'article 161 en vigueur. Compte tenu de l'entrée en vigueur de la loi du 23 juin 2005, il convient de rectifier cela le plus rapidement possible sinon les entrepri-

TITEL IV

Maatschappelijke Integratie —
Wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976
betreffende de OCMW's

Art. 22

Ter herinnering : via artikel 483 van de programmawet kende artikel 57, § 2, eerste lid van de de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's, het recht op materiële hulp toe, binnen een federaal opvangcentrum, aan de buitenlandse minderjarigen die illegaal op het grondgebied verblijven met hun ouders.

In zijn arrest van 19 juli 2005 heeft het Arbitragehof artikel 483 van de programmawet van 22 december 2003 (hierna « de programmawet » genoemd) gedeeltelijk opgeheven, omdat het in strijd was met artikel 22 van de Grondwet en met de internationale verdragsbepalingen die een analoge draagwijdte hebben, doordat zij voorschrijft *« dat de materiële hulp die onontbeerlijk is voor de ontwikkeling van het kind uitsluitend in een federaal opvangcentrum wordt verstrekt, zonder dat die bepaling zelf waarborgt dat de ouders er eveneens kunnen worden opgevangen opdat zij niet van hun kinderen worden afgezonderd ».* (Overweging B.6.).

Het artikel in ontwerp komt aan deze lacune tegemoet door de aanwezigheid van de ouders in de centra te waarborgen, overeenkomstig de praktijk die reeds wordt toegepast in de centra.

TITEL V

Post en Telecommunicatie

HOOFDSTUK 1

BIPT

Art. 23

Artikel 23 heeft tot doel artikel 161 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, aan te passen zodat diegenen die een aangifte hebben gedaan onder het oude regime van artikel 90, niet verplicht zijn om nog een kennisgeving te doen; deze categorieën van dienstenaanbieders zijn immers abusievelijk vergeten in het huidige artikel 161. Rekeninghoudend met de inwerkingtreding van de wet op 23 juni 2005, dient dit zo snel mogelijk te worden rechtgezet,

ses vont en effet se voir imposer inutilement des charges administratives supplémentaires.

Art. 24

Dans sa version actuelle l'article 162 prête à une éventuelle interprétation que ne vise pas l'article 27 de la directive cadre.

La formule *« jusqu'à la conclusion définitive du premier processus de détermination et d'analyse des marchés pertinents par l'Institut »* pourrait être interprétée en ce sens que la levée des anciennes obligations ou l'entrée en vigueur des nouvelles serait dépendante de l'aboutissement de toutes les analyses de marchés.

Or, l'article 27 de la directive cadre préconise le maintien des obligations « jusqu'au moment où une décision est faite concernant ces obligations par une autorité réglementaire nationale ».

Dès lors que la question du maintien de ces obligations est tranchée selon la directive au moment où intervient une décision à ce sujet, il y a lieu de considérer que cette décision est faite dans le cadre de décisions que l'Institut prend concernant ces obligations. Dans le processus tel que défini aux articles 54 à 56 de la loi, de telles décisions interviennent au terme de l'analyse de chaque marché; elles définissent elles-mêmes le moment de l'application de ces obligations. Il n'est par conséquent pas nécessaire d'attendre l'aboutissement ultime de toutes les analyses pour fixer le moment de la levée ou entrée en vigueur de ces obligations.

Par conséquent, sans adaptation de l'article, l'IBPT ne pourrait imposer ou abroger les obligations par marché pertinent qu'après avoir terminé toutes les analyses de marché. Compte tenu du nombre important de marchés pertinents définis par la Commission européenne et du fait que la Commission européenne veille à ce que les analyses de marché débutent rapidement (les autorités belges ont en effet été mises en demeure le 13 octobre 2005 parce qu'aucun projet de décision n'avait encore été notifié à ce jour à la Commission européenne), il est d'une importance capitale que l'IBPT puisse poursuivre rapidement son travail et qu'il puisse, après avoir terminé définitivement l'analyse de marché d'un des marchés pertinents, imposer (ou abroger) toutes les obligations qui seraient encore nécessaires.

Si nous postposons l'application des décisions concernant ces obligations après l'aboutissement de l'ensemble des analyses, nous risquons en outre que la pertinence des décisions soit remise en cause au vu de

anders gaan de bedrijven immers onnodig extra administratieve lasten opgelegd krijgen.

Art. 24

In zijn huidige versie kan artikel 162 eventueel worden geïnterpreteerd op een manier die niet wordt bedoeld in artikel 27 van de Kaderrichtlijn.

De formulering *« tot het Instituut het eerste proces tot bepaling en analyse van de relevante markten [...] definitief heeft afgesloten »* zou in die zin kunnen worden geïnterpreteerd dat de opheffing van de oude verplichtingen of de inwerkingtreding van nieuwe afhankelijk zou zijn van de afronding van alle marktanalyses.

Nu dringt artikel 27 van de Kaderrichtlijn aan op de handhaving van de verplichtingen « totdat een nationale regelgevende instantie met betrekking tot deze verplichtingen een besluit heeft genomen ».

Daar de kwestie van de handhaving van die verplichtingen volgens de richtlijn wordt beslecht op het ogenblik waarop daarover een beslissing wordt genomen, moet ervan worden uitgegaan dat die beslissing wordt genomen in het kader van besluiten die het Instituut neemt in verband met die verplichtingen. In het proces zoals dat gedefinieerd is in de artikelen 54 tot 56 van de wet, vinden dergelijke besluiten plaats na afloop van de analyse van elke markt; zij bepalen zelf het ogenblik waarop die verplichtingen worden toegepast. Bijgevolg is het niet nodig te wachten tot de uiteindelijke afronding van alle analyses om het moment vast te stellen van de opheffing of inwerkingtreding van die verplichtingen.

Dus zonder aanpassing van het artikel, zou het BIPT pas de verplichtingen per relevante markt kunnen opleggen of opheffen na afronding van alle marktanalyses. Rekeninghoudend met het grote aantal relevante markten gedefinieerd door de Europese Commissie en met het feit dat de Europese Commissie waakt op de snelle aanvang van de marktanalyses (de Belgische overheid werd op 13 oktober 2005 immers in gebreke gesteld omdat er tot op heden nog geen enkele ontwerpbeslissing werd genotificeerd aan de Europese Commissie), is het van het grootste belang dat het BIPT in snel tempo kan verder werken en dat zij na de definitieve afronding van de marktanalyse van één van de relevante markten, al de verplichtingen kan opleggen (of opheffen) die nog nodig zouden zijn.

Indien we de toepassing van de besluiten omtrent die verplichtingen uitstellen tot na de afronding van alle analyses samen, riskeren we bovendien dat de relevantie van de besluiten op losse schroeven zou kunnen staan

la possible évolution de la configuration du marché depuis le moment de l'évaluation.

L'Institut ne peut réaliser efficacement les analyses de marché qu'en les répartissant en plusieurs phases.

CHAPITRE 2

LA POSTE

Art. 25

Grâce à l'article actuel, la disposition particulière pour La Poste en matière d'indemnité des obligations de service public est abandonnée. Cette disposition ne semble plus adaptée car le même principe s'applique à toutes les entreprises publiques autonomes, à savoir que, en tenant compte de l'arrêt du 24 juillet 2003 de la Cour européenne dans l'affaire Altmark, les allocations éventuelles de l'État en compensation des obligations de service public de l'entreprise concernée ne peuvent jamais être supérieures au montant nécessaire pour couvrir leur frais réels et que le calcul de l'allocation doit être fixé au préalable, de manière objective et transparente, dans le contrat de gestion, conformément à l'article 3, § 2, 4°, de la loi du 21 mars 1991.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, il convient de souligner qu'une limitation claire de l'indemnité de La Poste par l'État n'apparaît qu'après l'abrogation proposée de l'article 3, § 4, alinéa 2 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Ainsi, La Poste ne serait plus en état — tel que mentionné à l'article 3, § 4, alinéa 2 — de récupérer tous les frais réels — même les inefficaces — mais peut uniquement prétendre au montant déterminé dans le contrat de gestion, tel que mentionné à l'article 3, § 4, alinéa 1.

Bien que cette disposition corresponde à la deuxième condition répétée par le Conseil d'État de l'arrêt mentionné — l'établissement préalable des paramètres d'indemnité — l'objectif n'est nullement d'intégrer tous les critères. Cela semble superflu parce que ces critères sont applicables étant donné le fonctionnement direct du droit communautaire en la matière. De plus, cela requerrait une modification de loi lors de chaque modification de jurisprudence. L'unique but est de supprimer la disposition qui pourrait être en contradiction avec la situation du droit communautaire.

gelet op de mogelijke ontwikkeling van de marktconfiguratie sedert het ogenblik van de evaluatie.

Alleen op een gefaseerde wijze kan het Instituut op een efficiënte manier de marktanalyses voeren.

HOOFDSTUK 2

DE POST

Art. 25

Met huidig artikel wordt de afzonderlijke bepaling voor De Post inzake vergoeding van de openbare dienstverplichtingen verlaten. Deze lijkt niet langer gepast is omdat voor alle autonome overheidsbedrijven hetzelfde principe geldt, namelijk dat, mede in acht genomen het arrest d.d. 24 juli 2003 van het Europese Hof in de zaak *Altmark,* de eventuele toelagen van de Staat ter compensatie van de openbare dienstverplichtingen van het betrokken bedrijf nooit hoger mogen zijn dan nodig om de reële kosten ervan te dekken, en dat de berekening van de toelage vooraf, op objectieve en transparante wijze moet worden vastgesteld in het beheerscontract conform artikel 3, § 2, 4°, van de wet van 21 maart 1991.

In antwoord op het advies van de Raad van State past het te benadrukken dat slechts na de voorgestelde opheffing van artikel 3, § 4, tweede lid van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven een duidelijke begrenzing van de vergoeding van De Post door de Staat ontstaat. De Post zal aldus niet langer — zoals vermeld in artikel 3, § 4, tweede lid — alle werkelijke — zelfs inefficiënte — kosten kunnen recupereren, maar slechts aanspraak kunnen maken op het bedrag bepaald in het beheerscontract, zoals vermeld in artikel 3, § 4, eerste lid.

Hoewel deze bepaling overeenkomt met de door de Raad van State herhaalde tweede voorwaarde van het vermelde Altmark-arrest — het op voorhand vastleggen van de parameters van de vergoeding —, is het geenszins de bedoeling alle criteria te integreren. Dit lijkt overbodig omdat deze criteria van toepassing zijn omwille van de rechtstreekse werking van het gemeenschapsrecht ter zake. Bovendien zou dit een wetswijziging vereisen naar aanleiding van elke wijziging in rechtspraak. Enige bedoeling is om een bepaling op te heffen die in tegenspraak zou kunnen zijn met de stand van het gemeenschapsrecht.

Art. 26

Grâce à l'article 26, l'entrée en vigueur de l'article 6 est alignée sur celle du quatrième contrat de gestion dont les conventions tiennent déjà compte de la jurisprudence européenne. Afin de supprimer tout doute concernant le rapport à l'article 3, § 4, deuxième alinéa, il faut abroger ce dernier, rapidement et de manière rétroactive.

TITRE VI

Simplification administrative — Réduction des délais de conservation et archivage électronique

Le présent titre vise à exécuter l'accord de gouvernement de juillet 2003 qui prévoit que, compte tenu des délais de prescription en vigueur, on examinera la possibilité de ramener à un délai maximum de cinq ans les obligations d'archivage pour les entreprises. Vu le délai de prescription de sept ans dans certains cas (notamment en ce qui concerne la législation TVA), il est proposé de réduire à sept ans la durée de conservation de dix ans définie par la loi TVA pour les factures.

La rédaction et conservation des documents sur support papier coûtent beaucoup de temps et d'argent aux entreprises. En outre, la gestion des documents sur support papier est compliquée et peu efficace. Selon les estimations, les entreprises consacreraient pas moins de 5 pc. à 15 pc. de leurs revenus à la gestion et la rédaction de documents dont la plupart doivent être conservés légalement. L'utilisation accrue de la facturation électronique combiné avec un cadre juridique plus souple pour l'archivage éléctronique, amènerait une baisse des charges administratives de 3 milliards d'euros en faveur des entreprises.

En vue de la création d'un cadre légal souple pour l'archivage électronique de certains documents, il est primordial de réduire la durée de conservation générale de dix à sept ans.

Une telle réduction de la durée de conservation encouragera les entreprises, y compris les PME, à participer au système de facturation et archivage électronique. Vu l'évolution technologique rapide dans ce domaine, la conservation de telles données pendant 11 ans entraîne un coût disproportionné.

Art. 26

Met artikel 26 wordt de inwerkingtreding van artikel 6 gealigneerd op deze van het vierde beheerscontract, waarvan de afspraken reeds rekening houden met vermelde Europese rechtspraak. Om elke twijfel omtrent de verhouding met artikel 3, § 4, tweede lid, weg te nemen dient dit dringend en retroactief te worden opgeheven.

TITEL VI

Administratieve vereenvoudiging — Vermindering bewaartermijnen en elektronische archivering

Deze titel heeft tot doel het regeerakkoord van juli 2003 uit te voeren waarin is overeengekomen te onderzoeken in het licht van de geldende verjaringstermijnen om de archiveringsverplichtingen voor ondernemingen terug te brengen tot een maximumtermijn van vijf jaar. Gelet op de in sommige gevallen van toepassing zijnde verjaringstermijn van zeven jaar (van toepassing in de BTW-wetgeving) wordt voorgesteld de minimale bewaartermijn van tien jaar die is bepaald in de BTW-wet voor facturen te verminderen naar zeven jaar.

Het opstellen en bewaren van papieren documenten kost tijd en geld voor ondernemingen. Daarenboven is het beheer van papieren documenten omslachtig en weinig efficiënt. Ondernemingen zouden naar schatting liefst 5 % tot 15 % van hun inkomsten moeten besteden aan het beheer en de aanmaak van documenten, waarvan een groot deel wettelijk moet worden opgeslagen. Het verruimd gebruik van de elektronische facturatie, gecombineerd met een soepeler rechtskader voor elektronische archivering zou een verlaging van de administratieve lasten met liefst 3 miljard euro meebrengen ten gunste van de ondernemingen.

Welnu met het oog op scheppen van een soepel kader voor elektronische archivering van bepaalde documenten, is het primordiaal dat de algemene bewaartermijn van tien jaar naar zeven jaar wordt teruggebracht.

Dergelijke vermindering van de bewaringstermijn zal de ondernemingen, met inbegrip van de KMO's, alvast aanmoedigen om in te stappen in een systeem van elektronische facturering en archivering. Gelet op de snelle technologische evolutie in dit domein is het voor de ondernemingen disproportioneel duur om dergelijke gegevens in praktijk gedurende 11 jaar digitaal te bewaren.

Art. 27

L'article 27 vise à réduire la durée de conservation des livres, factures et d'autres pièces dont la tenue, la rédaction et la délivrance sont prescrites par le Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée, à sept ans au lieu de dix ans.

La réduction proposée de la durée de conservation à sept ans, au lieu des cinq ans prévus dans l'accord de gouvernement, se base sur les délais de prescription de l'action en recouvrement de la taxe visés à l'article 81*bis* du Code de la TVA. La prescription dans ces cas est acquise à l'expiration de la septième année civile qui suit celle durant laquelle la cause d'exigibilité est intervenue.

En outre, la réduction proposée de dix ans à sept ans entraîne que, en ce qui concerne la documentation relative aux analyses, à la programmation et à l'exploitation de systèmes informatisés, le délai de sept ans prévu dans l'article 60, § 2, alinéa 1er, Code de la TVA, prend cours à partir du 1er janvier de l'année qui suit la dernière année pendant laquelle le système décrit dans cette documentation est utilisé.

Le délai proposé de sept ans ne porte pas non plus préjudice aux dispositions relatives à la durée de conservation des pièces justificatives dans d'autres législations.

Art. 28

L'article 28 vise à rendre possible la conservation électronique des factures papier originales.

Cette adaptation est conforme aux objectifs de la Directive sur la facturation du 20 décembre 2001 (Directive 2001/115/CE du Conseil modifiant la Directive 77/388/CEE en vue de simplifier, moderniser et harmoniser les conditions imposées à la facturation en matière de taxe sur valeur ajoutée)qui vise à offrir le cadre légal le plus simple possible pour la facturation et l'archivage (électronique), compte tenu d'une part du développement des nouvelles technologies et d'autre part du maintien des possibilités de contrôle des administrations fiscales. C'est pourquoi la Directive sur la facturation part d'une liberté fondamentale de conserver les factures à l'aide de n'importe quel moyen ou support. La seule exigence est que l'authenticité de l'origine et l'intégrité de leur contenu, ainsi que la lisibilité des factures doivent

Art. 27

Artikel 27strekt ertoe dat de boeken, facturen en andere stukken, waarvan het wetboek van de BTW of de ter uitvoering ervan gegeven regelen het houden, het opmaken of het uitreiken voorschrijven, bewaard moeten worden gedurende zeven jaar in plaats van tien jaar.

De voorgestelde vermindering inzake bewaartermijn naar zeven jaar, in plaats van vijf jaar zoals voorzien in het regeerakkoord, is ingegeven door de in artikel 81bis van het wetboek van de BTW bepaalde termijnen inzake verjaring voor de vordering tot voldoening van de belasting. De verjaring in die gevallen doet zich namelijk voor na het verstrijken van het zevende kalenderjaar volgend op dat waarin de oorzaak van opeisbaarheid zich heeft voorgedaan.

Bovendien heeft de voorgestelde vermindering van tien jaar naar zeven jaar eveneens tot gevolg dat ten aanzien van de gegevens met betrekking tot de analyses, de programma's en de uitbating van geïnformatiseerde systemen, de aldus voorgestelde termijn van zeven jaar overeenkomstig artikel 60, § 2, eerste lid, wetboek van de BTW, begint te lopen vanaf de eerste januari van het jaar volgend op het laatste jaar waarin het in deze gegevens omschreven systeem werd gebruikt.

Evenmin doet de voorgestelde termijn van zeven jaar afbreuk aan de bepalingen op het stuk van bewaartermijn van verantwoordingsstukken in andere wetgevingen.

Art. 28

Artikel 28 strekt ertoe de elektronische bewaring van oorspronkelijk papieren facturen mogelijk te maken.

Deze aanpassing is in lijn met de doelstellingen van de zogenaamde Factureringsrichtlijn van 20 december 2001 (Richtlijn 2001/115/EG van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EG met het oog op de vereenvoudiging, modernisering en harmonisering van de ter zake van de facturering geldende voorwaarden op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde) die een zo eenvoudig mogelijk juridisch kader wil bieden voor (elektronische) facturering en archivering, waarbij enerzijds rekening wordt gehouden met de ontwikkeling van nieuwe technologieën en anderzijds met het behoud van de controlemogelijkheden van de belastingadministraties. Om die reden gaat de Factureringsrichtlijn uit van een principiële vrijheid om facturen op gelijk welk medium of op om het even welke drager op te slaan. De

être assurées durant toute la période de stockage, ce qui est une obligation pour le contribuable.

Les États membres peuvent (mais ne doivent donc pas) limiter cette liberté de choix fondamentale. Ils peuvent (mais ne doivent donc pas) entre autres exiger que les factures doivent être conservées sous leur forme originale, c'est-à-dire papier reste papier et ne peut pas être stocké par voie électronique. La seule motivation pouvant justifier cette restriction est l'idée que ça serait la seule manière pour pouvoir assurer l'authenticité et l'intégrité.

Cependant, imposer cette restriction entraîne un coût considérable pour l'entreprise qui est obligée de conserver ces documents. Cette obligation implique que tous les factures papier reçues et envoyées doivent être stockées sur support papier. Etant donné qu'on envoie et reçoit plusieurs millions de factures par jour et que ces documents doivent être archivés durant 10 ou 7 ans, cela signifie un coût considérable (déjà seulement pour l'espace d'archivage) pour toutes les personnes qui sont obligées de conserver ces documents.

En outre, l'obligation de conserver les factures sous leur forme originale n'entraîne aucune garantie supplémentaire sur l'authenticité, l'intégrité ou la lisibilité.

En effet, il y a plusieurs possibilités pour conserver les factures en assurant l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu, sans qu'il faille conserver la facture papier sous sa forme originale, c'est-à-dire sur support papier.

De plus, la facture n'est qu'un élément parmi d'autres pour prouver l'existence d'une transaction. La facture fait partie d'un ensemble de pièces démontrant l'existence de la transaction effectuée ou reçue (e.a. bon de commande, document de transport, paiement, réception de biens, …). C'est l'ensemble de ces documents qui démontre l'existence de la transaction. Cet ensemble démontre également que la facture (tant papier qu'électronique) est en effet authentique et intègre.

En outre, l'administration TVA profite également du fait que les entreprises digitalisent les factures, même si elles envoient ou reçoivent ces factures sur support papier. De la sorte, le contrôleur fiscal peut avoir accès à

enige principiële vereiste is dat de authenticiteit van de herkomst, de integriteit van de inhoud en de leesbaarheid van de factuur gegarandeerd blijft gedurende de hele opslagperiode. Dit is een verplichting voor de belastingplichtige.

De Lidstaten mogen (maar moeten dus niet) deze principiële keuzevrijheid beperken. Ze mogen (maar moeten dus niet) onder andere eisen dat de facturen moeten worden bewaard in hun oorspronkelijke vorm, dit wil zeggen papier blijft papier en mag niet elektronisch worden opgeslagen. De enige overweging is het idee dat alleen op deze wijze garanties gegeven zouden kunnen worden voor authenticiteit en integriteit.

Het opleggen van deze beperking betekent echter een grote kost in hoofde van diegene op wie de bewaringsplicht rust. Deze verplichting impliceert dat gedurende de ganse wettelijke bewaringstermijn alle inkomende en uitgaande papieren facturen moeten worden opgeslagen in papieren vorm. Aangezien dagelijks miljoenen facturen worden verzonden en ontvangen, en deze documenten gedurende 10 of 7 jaar moeten worden gearchiveerd, betekent dit een grote kost (alleen al wat betreft archiveringsruimte) voor alle personen op wie de bewaringsplicht rust.

De verplichting om facturen in hun oorspronkelijke vorm te bewaren, biedt bovendien op geen enkele manier een extra garantie van authenticiteit, integriteit of leesbaarheid.

Er bestaan immers verschillende mogelijkheden om facturen te bewaren met de garantie van authenticiteit van de herkomst en integriteit van de inhoud, zonder dat daarvoor de papieren factuur in haar oorspronkelijke vorm t'is te zeggen op de papieren drager dient bewaard te worden.

Bovendien is de factuur één element van bewijs om het bestaan van een transactie aan te tonen. De factuur maakt deel uit van een groter geheel van stukken die het bestaan van de verrichte of ontvangen transactie bewijzen (onder andere bestelbon, transportdocument, betaling, ontvangst van goederen, …). Het is het geheel van deze documenten die het bestaan van de transactie aantoont. Het zijn ook al deze documenten samen die aantonen dat de factuur (zowel de papieren als gedigitaliseerde factuur) inderdaad authentiek en integer is.

Ook de BTW-administratie heeft er belang bij dat bedrijven facturen, ook degene die zij op een papieren drager uitsturen of ontvangen; digitaliseren. Daardoor kan de belastingcontroleur toegang krijgen tot de hele elek-

un flux de documents électroniques et peut effectuer un audit EDP ou appliquer des techniques de datamining lors du contrôle TVA, ce qui est très efficace dans la lutte contre la fraude fiscale. L'OCDE stimule également l'utilisation d'audits EDP pour rendre les contrôles plus efficaces et effectifs.

D'ailleurs, les entreprises appliquent de plus en plus les procédures de scanning. En effet, c'est une première démarche envers une digitalisation entière. Les factures papier sont scannées et sont envoyées par voie électronique moyennant un *workflow* afin d'être approuvées.

Le fait que les autorités scannent elles-mêmes les déclarations à la TVA et se servent de telles technologies pour scanner les dossiers de pension qui sont ensuite détruits démontre aussi qu'il y a des manières pour une organisation plus efficace de la gestion des documents en assurant l'authenticité, l'intégrité et la lisibilité.

Pour ces raisons, l'article 28 crée la possibilité de conserver les factures de façon digitale (par exemple moyennant le « scanning » des factures papier). Cette faculté implique évidemment que la facture d'origine papier ne doit plus être conservée après la conversion en format digital. L'assujetti doit cependant s'assurer que la technologie utilisée et/ou les procédures internes de l'entreprise (par exemple en ce qui concerne la division de responsabilités) ou les procédures de la partie tierce qui s'occupe de la conversion, garantisse l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu de chaque facture.

Le Conseil d'État souligne le cas échéant qu'il appartiendra au Roi, sur la base de l'article 108 de la Constitution, de déterminer les critères et les moyens permettant de garantir l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu des factures. Cependant, l'article 61, § 1er, alinéas 2 et 3, et § 2, alinéa 2, Code TVA prévoit déjà assez de garanties afin de permettre à l'administration de vérifier, en cas de conservation digitale, si les technologies utilisées ou les moyens de procédure peuvent garantir cette authenticité et intégrité.

Art. 29

Article 29 vise une modification de l'article 60, paragraphe 4 du Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée Cette disposition prévoit dans sa forme actuelle que le ministre des finances peut accorder des dérogations à l'obligation de conservation, tant en ce qui concerne la durée qu'en ce qui concerne le mode, dans les cas où la conservation conduit à des difficultés importantes. Vu que

tronische documentenstroom en EDP-audit en datamining technieken toepassen bij de BTW-controles. In het kader van de strijd tegen de fiscale fraude is dit zeer efficiënt. Ook de OESO stimuleert het gebruik van EDP-audits om de controles efficiënter en effectiever te maken.

Bedrijven passen overigens voor papieren leveranciersfacturen als een eerste stap naar volledige digitalisering meer en meer scanningprocedures toe. Papieren facturen worden ingescand en worden via een *workflow* ter goedkeuring elektronisch rondgestuurd.

Ook het feit dat de overheid zelf de BTW-aangiften inscant en gebruik maakt van dergelijke technologieën om pensioendossiers in te scannen die vervolgens worden vernietigd, toont aan dat er manieren bestaan om het documentenbeheer efficiënter te organiseren mét het behoud van de authenticiteit, integriteit en leesbaarheid.

Middels het artikel 28 wordt daarom de mogelijkheid gecreëerd om facturen digitaal te bewaren (bijvoorbeeld door scanning van de oorspronkelijk papieren facturen). Deze faculteit houdt uiteraard in dat na conversie in een digitaal formaat, de oorspronkelijk papieren factuur niet meer bewaard moet worden. De belastingplichtige moet wel zorg dragen dat de technologie die zij voor de conversie gebruikt en/of de interne bedrijfsprocedures (bijvoorbeeld op het vlak van scheiding van verantwoordelijkheden) of de procedures van de derde partij die voor de conversie instaat, de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud van de factuur waarborgen.

De Raad van State benadrukt in voorkomend geval dat het aan de Koning toekomt om op basis van artikel 108 van de Grondwet, de criteria en middelen vast te stellen teneinde de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud van de facturen te waarborgen. Niettemin voorziet artikel 61, § 1, tweede en derde lid, en § 2, tweede lid, BTW-Wetboek reeds in voldoende zekerheden om de administratie toe te laten na te gaan of, in geval van digitale bewaring, de gebruikte technologieën of procesmatige middelen deze authenticiteit en integriteit kunnen waarborgen.

Art. 29

Artikel 29 betreft een aanpassing van artikel 60, § 4, van het Wetboek van belasting over de toegevoegde waarde. Deze bepaling voorziet in zijn huidige vorm dat de minister van Financiën afwijkingen kan toestaan van de bewaarplicht, zowel naar termijn als naar vorm, indien de bewaring aanleiding geeft tot ernstige moeilijkheden. Gelet op het feit dat artikel 30 voorziet in een

l'article 30 prévoit la décision de principe de permettre l'archivage électronique des documents d'origine papier, il n'est plus nécessaire de garder la possibilité de dérogation individuelle du ministre des finances en ce qui concerne le mode de conservation.

principiële toelating van elektronische bewaring van oorspronkelijk papieren documenten, is het niet meer nodig om wat de vorm van bewaring betreft in een individuele afwijkingsmogelijkheid voor de minister van Financiën te voorzien.

TITRE VII

Energie

CHAPITRE 1ER

Pétrole

Section 1ere

Fonds social Mazout

La présente section vise à confirmer l'arrêté royal du 20 janvier 2005 fixant les modalités de fonctionnement et de financement d'un Fonds social mazout.L'arrêté royal du 20 janvier 2005 fixant les modalités de fonctionnement et de financement d'un Fonds social mazout fixe les cotisations portées en compte aux consommateurs de combustibles de chauffage par les entreprises soumises aux accises, d'une part, et versées à l'ASBL reconnue comme Fonds social mazout, d'autre part.

Dans son avis, le Conseil d'État fait remarquer que dans les articles 203 à 219 de la loi-programme du 27 décembre 2004, il n'est pas fait mention d'un préfinancement du Fonds. Par conséquent, le Conseil d'État en déduit que les articles 21 à 27 de l'arrêté royal précité dont la confirmation est visée par le présent projet ont été pris sans fondement légal, dans la mesure où ils prévoient des dispositions transitoires de préfinancement du Fonds.

Cependant l'article 212 de la loi précitée dispose plus largement que les moyens nécessaires au financement des dispositions des articles 203 à 219 sont à charge du Fonds Social Mazout, alimenté par les cotisations précitées dont le montant et les modalités de perception sont fixés par le Roi.

L'entrée en vigueur de ces dispositions était fixée au 1er janvier 2005 (article 219). En outre, la disposition transitoire de l'article 216 (abrogé par la loi du 20 juillet 2005) prévoyait la reprise des créances et dettes de l'État découlant de l'application de l'arrêté royal du 20 octobre

TITEL VII

Energie

HOOFDSTUK 1

Aardolie

Afdeling 1

Sociaal Stookoliefonds

Deze afdeling heeft tot doel het koninklijk besluit van 20 januari 2005 tot bepaling van de nadere regels voor de werking en financiering van een Sociaal Stookoliefonds te bekrachtigen. Het koninklijk besluit van 20 januari 2005 tot bepaling van de nadere regels voor de werking en financiering van een Sociaal Stookoliefonds legt de bijdragen vast die de accijnsplichtige ondernemingen enerzijds aan de eindgebruikers van verwarmingsbrandstoffen doorrekenen en, anderzijds, storten aan de vzw die als Sociaal Stookoliefonds erkend wordt.

In zijn advies merkt de Raad van State op dat in de artikelen 203 tot 219 van de programmawet van 27 december 2004, de prefinanciering van het Fonds niet werd vermeld. Bijgevolg leidt de Raad van State hieruit af dat de artikelen 21 tot 27 van het voornoemd koninklijk besluit dat dit ontwerp wil bekrachtigen, werden genomen zonder wettelijke grondslag in de mate dat zij overgangsbepalingen voorzagen voor de prefinanciering van het Fonds.

Artikel 212 van voornoemde wet bepaalt echter ruimer dat de noodzakelijke middelen voor de financiering van de bepalingen van de artikelen 203 tot 219 ten laste zijn van het Sociaal Stookoliefonds, dat gevoed wordt door de eerder vermelde bijdragen waarvan het bedrag en de inningsmodaliteiten door de Koning worden bepaald.

De inwerkingtreding van deze bepaling was vastgesteld op 1 januari 2005 (artikel 219). Bovendien voorzag de overgangsbepaling van artikel 216 (opgeheven door de wet van 20 juli 2005) in de overname van de Staat van de schuldvorderingen en schulden, voorvloeiend uit

2004 visant l'octroi d'une allocation de chauffage pour l'hiver 2004.

Par conséquent, le préfinancement et sa récupération sur les cotisations comme prévus aux articles 21 à 27 de l'arrêté royal du 20 janvier 2005 trouvent bien leur fondement légal dans l'article 212 qui habilite le Roi non seulement à fixer le montant mais aussi les modalités de perception des cotisations destinées au Fonds et à donner ainsi les moyens nécessaires au financement des dispositions des articles 203 à 219.

Art. 30

L'article 30 confirme l'arrêté royal du 20 janvier 2005 fixant les modalités de fonctionnement et de financement d'un Fonds social mazout.

Section 2

Elargissement des tâches du Fonds d'Analyse des Produits Pétroliers

La présente section vise à élargir les tâches du Fonds d'Analyse des Produits Pétroliers (FAPETRO) de sorte que FAPETRO puisse effectuer le préfinancement des coûts de démarrage de l'organe central pour la gestion des stocks de pétrole stratégiques de pétrole, APETRA, et d'autres fonds en création.

L'asbl Sociaal Stookoliefonds Stookolie, Lamppetroleum en Propaan in bulk, qui a été reconnue comme le Fonds responsable pour la gestion des moyens financiers pour les allocations de chauffage au consommateur final de gasoil de chauffage, souhaite, pour le calcul, l'établissement et l'envoi aux entreprises soumises aux accises, utiliser les services de FAPETRO.

Le deuxième alinéa de cet article crée la base légale pour FAPETRO d'assumer cette tâche.

FAPETRO a été créé en tant que fonds budgétaire par la loi du 24 décembre 1993 et assure le contrôle de la qualité des produits pétroliers vendus sur le marché belge.

de toepassing van het koninklijk besluit van 20 oktober 2004 tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter van 2004.

Bijgevolg vinden zowel de prefinanciering als de recuperatie op de bijdragen, zoals voorzien in de artikelen 21 tot 27 van het koninklijk besluit van 20 januari 2005, wel degelijk hun rechtsgrond in artikel 212 dat de Koning niet alleen machtigt het bedrag vast te stellen, maar ook de inningsmodaliteiten van de bijdragen bestemd voor het Fonds en haar zo de nodige middelen verschaft voor de financiering van de bepalingen van de artikelen 203 tot 219.

Art. 30

Artikel 30 bekrachtigt het koninklijk besluit van 20 januari 2005 tot bepaling van de nadere regels voor de werking en financiering van een Sociaal Stookoliefonds.

Afdeling 2

Uitbreiding van de taken van het Fonds voor de Analyse van de Aardolieproducten

Deze afdeling heeft tot doel de taken van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten (FAPETRO) uit te breiden zodat FAPETRO kan instaan voor de voorfinanciering van de oprichtingskosten van het orgaan voor het beheer van de strategische olievoorraden, APETRA, en voor andere in oprichting zijnde fondsen.

De vzw Sociaal Stookoliefonds Stookolie, Lamppetroleum en Propaan in bulk, die erkend werd als het Fonds dat verantwoordelijk is voor het beheer van de financiële middelen voor de verwarmingstoelagen aan de eindgebruikers van gasolie-verwarming, wenst, voor de berekening, de opmaak en de verzending aan de accijnsplichtige bedrijven van de bijdragen die haar werking financieren, gebruik te maken van de diensten van FAPETRO.

Het tweede lid van dit artikel creëert de wettelijke basis voor FAPETRO om deze taak op zich te nemen.

FAPETRO werd als een begrotingsfonds opgericht door de wet van 24 december 1993 en staat in voor de kwaliteitsbewaking van de aardolieproducten verkocht op de Belgische markt.

Art. 31

Le champ d'application du premier alinéa est plus large que le seul préfinancement d'APETRA, afin de permettre dans une futur proche que FAPETRO puisse assurer également le préfinancement du Fonds en création pour l'assainissement des sols auprès du consommateur final de gasoil de chauffage (PREMAZ) et les études concernant le contrôle de qualité des biocarburants.

L'alinéa 2 permet à FAPETRO de faire le calcul, l'établissement et l'envoi aux entreprises soumises aux accises des cotisations qui financent le fonctionnement du Fond Social Mazout. Cette base légale permettra également que FAPETRO exerce cette activité pour e.a. BOFAS, le Fonds responsable pour l'assainissement du sol auprès des stations-service, et pour l'organe central de gestion des stocks pétroliers stratégiques, APETRA, de sorte que, pour les entreprises soumises aux accises, d'une manière obligatoire, un guichet unique se crée auprès duquel elles reçoivent les notifications et auquel elles se dirigent en cas de réclamation des quantités et cotisations notifiées.

Les alinéas trois et quatre contiennent les modifications textuelles à la rubrique 32-7 de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

Section 3

Signature du Contrat de Programme

Le Conseil de ministres du 23 septembre 2005 a décidé l'élaboration de la base légale pour l'introduction d'un prix unique pour les livraisons de gasoil de chauffage dès le 1er janvier 2006. Cette mesure requiert une adaptation du contrat programme conclu par le ministre de l'Economie avec la fédération pétrolière belge, dans le cadre de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

L'article 1er, § 3, de la loi du 22 janvier 1945 stipule que le ministre de l'Economie peut conclure des contrats programme avec des sociétés individuelles ou regroupées, lesquels contracts contiennent des engagements relatifs aux prix utilisés.

Actuellement, seuls les membres de la Fédération pétrolière belge, à savoir 7 entreprises, ont adhérés au contrat programme. Afin de permettre l'introduction d'un prix unique il faudrait que tous les distributeurs de gasoil

Art. 31

Het toepassingsgebied van het eerste lid is ruimer dan de loutere voorfinanciering van APETRA, teneinde toe te laten dat FAPETRO in de nabije toekomst ook in kan staan voor de voorfinanciering van het in oprichting zijnde Fonds voor de bodemsanering bij de particuliere gebruiker van gasolie-verwarming (PREMAZ) en van studies met betrekking tot de kwaliteitsanalyse van biobrandstoffen.

Het tweede lid laat FAPETRO toe de berekening, de opmaak en de verzending aan de accijnsplichtige bedrijven van de bijdragen die de werking van het Sociaal Stookoliefonds financieren te doen. Deze wettelijke basis zal tevens toelaten dat FAPETRO deze activiteit ook onderneemt voor onder meer BOFAS, het fonds dat instaat voor de bodemsanering bij de benzinestations, en voor het centrale beheersorgaan voor de strategische oliestocks, APETRA, zodat voor de accijnsplichtige ondernemingen, op verplichte wijze, een uniek loket ontstaat van wie zij de betekeningen ontvangen en tot wie zij zich richten in geval van bezwaar tegen de genotificeerde hoeveelheden en bijdragen.

Het derde en vierde lid bevatten de tekstuele aanpassingen aan rubriek 32-7 van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

Afdeling 3

Ondertekening van de Programmaovereenkomst

Op de Ministerraad van 23 september 2005 werd beslist tot de uitwerking van een wettelijke basis voor de invoering van een eenheidsprijs voor de leveringen van gasolie-verwarming vanaf 1 januari 2006. Deze maatregel vereist een aanpassing van de programmaovereenkomst die de minister van Economie heeft afgesloten met de Belgische Petroleum Federatie in het kader van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Artikel 1, § 3, van de wet van 22 januari 1945 stelt, dat de minister van Economie programmaovereenkomsten kan afsluiten met individuele of gegroepeerde ondernemingen, die verbintenissen bevatten inzake de gebruikte prijzen.

Momenteel zijn in se enkel de leden van de Belgische Petroleum Federatie, id est 7 ondernemingen, individueel toegetreden tot de programmaovereenkomst. Om een invoering van een eenheidsprijs mogelijk te maken zou-

de chauffage y adhèrent, ce qui consiste au recueil de signatures de plus de 800 distributeurs.

La présente section vise à rendre possible au ministre de l'Economie de conclure un contrat programme avec une ou plusieurs associations professionnelles au lieu de sociétés individuelles et que, si ces associations professionnelles sont représentatives pour au moins 60 % des sociétés du secteur, le contrat programme devient contraignant pour le secteur entier.

Art. 32

L'article 32 modifie la loi de 1945 dans la mesure où le ministre de l'Economie peut conclure un contrat programme avec une ou plusieurs associations professionnelles au lieu de sociétés individuelles et que, si ces associations professionnelles sont représentatives pour au moins 60 % des sociétés du secteur, le contrat programme devient contraignant pour le secteur entier.

Section 4

Paiement échelonné

Cette section a pour but de créer la base légale pour le paiement échelonné de la facture de gasoil de chauffage. Les conditions minimales auxquelles les contrats doivent répondre, conformément à la notification du Conseil des ministres du 23 septembre 2005, sont déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 33

L'article 33 détermine le champ d'application de la loi sur le paiement échelonné du gasoil de chauffage.

Art. 34

L'article 34 contient la liste des fournisseurs / distributeurs qui proposent le paiement échelonné. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut établir le nombre de commerçants selon la répartition géographique et la densité de population. En plus, le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres prendre des mesures si après évaluation de la liste aucun commerçant est enregistré dans un rayon de 25 km.

den alle verdelers van gasolie-verwarming individueel moeten toetreden, wat neerkomt op het verzamelen van de handtekeningen van meer dan 800 verdelers.

Deze afdeling heeft tot doel het mogelijk te maken, dat de minister van Economie een programmaovereenkomst afsluit met één of meerdere beroepsverenigingen in plaats van individuele ondernemingen en dat, indien deze beroepsverenigingen samen representatief zijn voor ten minste 60 % van de bedrijven uit de sector, de programmaovereenkomst bindend wordt voor de ganse sector.

Art. 32

Het artikel 32 wijzigt in zoverre de wet van 1945, dat de minister van Economie een programmaovereenkomst kan afsluiten met één of meerdere beroepsverenigingen in plaats van individuele ondernemingen en dat, indien deze beroepsverenigingen samen representatief zijn voor ten minste 60 % van de bedrijven uit de sector, de programmaovereenkomst bindend wordt voor de ganse sector.

Afdeling 4

Gespreide betaling

Deze afdeling heeft tot doel de wettelijke basis te creëren voor een gespreide betaling van de stookoliefactuur. De minimumvoorwaarden waaraan de contracten moeten beantwoorden, conform de notificatie van de Ministerraad van 23 september 2005, worden door de Koning in een ministerraad overlegd besluit vastgelegd.

Art. 33

Artikel 33 bepaalt het toepassingsgebied van de wet op de gespreide betaling van huisbrandolie.

Art. 34

Artikel 34 bevat de lijst van leveranciers/handelaars die gespreide betaling aanbieden. Bij een in ministerraad overlegd besluit kan de Koning het aantal handelaars bepalen volgens de geografische spreiding en de bevolkingsdichtheid. Bovendien, kan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit maatregelen treffen indien na evaluatie binnen een straal van 25 km geen handelaar geregistreerd staat.

Art. 35

L'article 35 définit le contrat de fourniture de gasoil de chauffage avec paiement échelonné. Il est dit explicitement que la loi relative au crédit à la consommation n'est pas d'application.

Art. 36

L'article 36 détermine que les conditions minimales auxquelles les contrats précités doivent répondre seront élaborées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Pour la recherche des infractions il est fait application de l'article 113 de la loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Art. 37

L'article 37 détermine les sanctions pénales applicables aux infractions des articles 35 et 36. En outre, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les sanctions pénales pour les infractions aux dispositions des arrêtés d'exécution.

La responsabilité civile des sociétés concernant les infractions constatées est prévue.

Art. 38

L'article 38 concerne une disposition transitoire pour les contrats existants, lesquels doivent être adaptés aux conditions minimales pour le 30 juin 2006.

Art. 39

L'article 39 détermine la date d'entrée en vigueur de ce chapitre.

CHAPITRE 2

Modications de la loi au 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 40

L'article 2, 2°, de la loi du 1er juin 2005 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation (la « loi gaz »)

Art. 35

Artikel 35 definieert het contract tot levering van huisbrandolie met spreiding van betaling. Er wordt uitdrukkelijk vermeld dat de wet op het consumentenkrediet niet van toepassing is.

Art. 36

Artikel 36 bepaalt dat de minimumvoorwaarden waaraan voormelde contracten moeten beantwoorden verder uitgewerkt zullen worden door de Koning bij een in ministerraad overlegd besluit. Voor het opsporen van de inbreuken wordt toepassing gemaakt van artikel 113 van de wet op de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument.

Art. 37

Artikel 37 bepaalt dat de strafsancties bij overtreding van de artikelen 35 en 36. Daarnaast kan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, strafsancties bepalen voor inbreuken op de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten.

De burgerlijke aansprakelijkheid van vennootschappen inzake vastgestelde inbreuken is voorzien.

Art. 38

Artikel 38 betreft een overgangsmaatregel voor de bestaande contracten dewelke aan de minimumvoorwaarden zullen moeten zijn aangepast op 30 juni 2006.

Art. 39

Artikel 39 bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 40

Artikel 2, 2°, van de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van

a introduit une modification à la définition de « distribution de gaz » formulée à l'article 1, 12°, de la loi gaz.

Cette modification, apportée dans le cadre de la transposition de la directive européenne 2003/55/CE, a un impact significatif sur la portée de l'article 15/11, § 2, de la loi gaz, qui réservait une priorité, en matière d'utilisation des installations de stockage existantes, aux fournisseurs des clients de distribution. La conséquence de cette modification est que la priorité contenue dans la loi n'est plus établie qu'au bénéfice des clients captifs et des gestionnaires de réseau de distribution, et ne porte plus que sur une part des capacités de stockage futures, tandis que le solde des capacités pourra être utilisé à d'autres fins.

La règle de priorité dont bénéficiaient les fournisseurs des clients de distribution avait pour objectif de limiter la facture énergétique de ces clients. Il convient de restaurer le sens initial de cet article 15/11, § 2, pour éviter toute augmentation subite du coût de l'énergie à charge des clients de distribution. Afin de préserver la continuité de la règle de priorité antérieure à la loi du 1er juin 2005, il convient de modifier d'urgence l'article 15/11, § 2, en fonction de la nouvelle définition du terme « distribution ». Cet article permet de s'assurer que les capacités de stockages existantes serviront en priorité à satisfaire les besoins des clients de distribution, qu'ils soient captifs ou éligibles.

La modification apportée à cet article tient également compte du fait que tous les clients raccordés au réseau de transport ont été déclarés éligibles.

Cet article donne enfin la possibilité au Roi d'adapter la règle de priorité concernée en fonction de l'évolution des circonstances du marché, après avis de la CREG, et ce en conservant au moins le volume existant alloué aux titulaires d'une autorisation de fourniture qui approvisionnent les installations de distribution de gaz.

leidingen (de « gaswet ») heeft een wijziging van de definitie van « gasdistributie » verwoord in artikel 1, 12°, van de gaswet, ingevoegd.

Die wijziging, die kaderde in de omzetting van de Europese richtlijn 2003/55/EG, heeft een belangrijke impact op de draagwijdte van artikel 15/11, § 2, van de gaswet, dat een prioriteit instelde, wat betreft het gebruik van bestaande opslaginstallaties ten gunste van de leveranciers aan distributieklanten. Het gevolg van die wijziging is dat de in de wet vastgelegde prioriteit slechts geldt ten gunste van de captieve afnemers en van de beheerders van distributienetten, daarenboven enkel op een deel van de toekomstige opslagcapaciteiten slaat, terwijl het saldo van de capaciteiten zou kunnen gebruikt worden voor andere doeleinden.

De prioriteitsregel waarvan de leveranciers van distributieklanten genieten beoogde de energiefactuur voor die klanten te beperken. Het is nu aangewezen om de initiële betekenis van dat artikel 15/11, § 2, te herstellen, teneinde iedere plotse stijging van de energiekosten ten laste van de distributieklanten te voorkomen. Om de continuïteit van de voor de wet van 1 juni 2005 bestaande prioriteitsregel te verzekeren, is het nodig om artikel 15/11, § 2, dringend te wijzigen en aan te passen aan de nieuwe definitie van de term « distributie ». Dit artikel garandeert dat de bestaande opslagcapaciteiten bij voorrang zullen dienen ten gunste van de distributieklanten die al dan niet in aanmerking komen.

De wijziging aangebracht in het artikel houdt eveneens rekening met het feit dat alle op het vervoersnet aangesloten klanten in aanmerking komen.

Dit artikel geeft tenslotte de mogelijkheid aan de Koning om de prioriteitsregel aan te passen in functie van gewijzigde marktomstandigheden, na advies van de CREG, en dit minstens met behoud van het bestaande volume toegekend aan de houders van een leveringsvergunning die de gasdistributieinstallaties bevoorraden.

TITRE VIII

Animaux, végétaux et alimentation

CHAPITRE 1ER

Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales

Cette disposition vise à réglementer et uniformiser les modalités de la mise à disposition des postes frontaliers d'inspection au personnel de l'Agence chargé du contrôle.

Art. 41

Cet article donne le pouvoir au Roi de déterminer les modalités selon lesquelles les locaux des postes frontaliers doivent être mis à disposition des membres du personnel de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Le présent chapitre vise à permettre au ministre d'accorder aux opérateurs un plan d'apurement pour le paiement des contributions et rétributions lorsque ceux-ci se trouvent, suite à un cas de force majeure dans l'impossibilité de payer ces montants dans le délai requis.

Une disposition similaire se trouvait également dans l'arrêté royal du 28 septembre 1999 fixant certains droits en faveur de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Les arrêtés royaux fixant les rétributions et contributions en application de la loi du 9 décembre 2004 portant financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire entreront en vigueur au 1er janvier 2006. Il est donc nécessaire de permettre dès ce

TITEL VIII

Dier, plant en voeding

HOOFDSTUK 1

Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende de organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen

Deze bepaling heeft tot doel de modaliteiten volgens dewelke de grensinspectieposten ter beschikking worden gesteld van het personeel van het Agentschap belast met de controles, te uniformiseren en te voorzien in een wettelijke basis.

Art. 41

Krachtens dit artikel wordt aan de koning de bevoegdheid gegeven om de modaliteiten te bepalen volgens dewelke de lokalen van de grensinspectieposten ter beschikking moeten gesteld worden van de personeelsleden van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Dit hoofdstuk heeft tot doel de minister de mogelijkheid te geven om aan de operatoren een afbetalingsplan toe te staan voor de betaling van de heffingen en bijdragen wanneer deze zich, ten gevolge van overmacht, in de onmogelijkheid bevinden om deze bedragen te betalen binnen de gestelde termijn.

Een vergelijkbare bepaling was ook opgenomen in het koninklijk besluit van 28 september 1999 tot vaststelling van sommige rechten ten voordele van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen.

De koninklijke besluiten tot vaststelling van de retributies en heffingen in toepassing van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen treden in werking op 1 januari 2006. Het is dan

moment au ministre d'accorder, en cas de force majeure, des plans d'apurement aux opérateurs.

Art. 42

L'article 42 autorise le ministre, en cas de force majeure, à accorder un plan d'apurement et à renoncer, totalement ou partiellement, aux majorations et intérêts de retard pour les opérateurs qui en ont fait la demande avant la date d'échéance de la facture.

Le non-respect du plan d'apurement entraîne de plein droit résiliation du plan d'apurement.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Il est institué auprès de l'Agence un comité consultatif, chargé de la conseiller, autant de sa propre initiative qu'à la demande du ministre ou de l'administrateur délégué de l'Agence, à propos de toutes les matières relatives à la politique suivie et à suivre par l'Agence.

Ce comité comprend en tout cas des représentants de l'autorité fédérale, des régions et des communautés, des associations de consommateurs, et des secteurs concernés par les matières relevant de la compétence de l'Agence, ainsi que des experts.

La loi du 4 février 2000 susmentionnée prévoit en son article 7, 4ème alinéa, que le Roi nomme les membres du comité par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et détermine sa composition ultérieure et son fonctionnement ainsi que sa date d'installation.

Afin de pouvoir actualiser la composition du Comité consultatif de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire qui accuse un certain retard, en raison de la procédure appliquée, par rapport au constant mouvement de va-et-vient des membres au sein des organisations du secteur privé et afin surtout de procéder à une nouvelle désignation des membres dudit Comité dont les mandats sont arrivés à échéance, il convient de supprimer sans délai la formalité de la délibération en Conseil des ministres de sorte que la désignation

ook noodzakelijk om aan de minister de mogelijkheid te geven om, vanaf die datum, in geval van overmacht, afbetalingsplannen toe te staan aan de operatoren.

Art. 42

Artikel 42 laat toe aan de minister, om aan de operatoren, die hiertoe een aanvraag hebben ingediend vóór het verstrijken van de betalingstermijn, in geval van overmacht, een afbetalingsplan toe te staan en om geheel of gedeeltelijk af te zien van de vermeerderingen en verwijlintresten.

Het niet naleven van het afbetalingsplan heeft van rechtswege het verval van het afbetalingsplan als gevolg.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Bij het Agentschap is een raadgevend comité ingesteld, dat belast is met het adviseren, zowel op eigen initiatief als op vraag van de minister of van de gedelegeerd bestuurder van het Agentschap, omtrent alle aangelegenheden die betrekking hebben op het door het Agentschap gevolgde en te volgen beleid.

Dat comité omvat in ieder geval vertegenwoordigers van de federale overheid, van de gewesten en gemeenschappen, van consumentenverenigingen en van de sectoren betrokken in de materies waarvoor het Agentschap bevoegd is, evenals deskundigen.

Artikel 7, vierde lid, van bovenvermelde wet van 4 februari 2000 bepaalt dat de Koning de leden van het comité bij een in Ministerraad overlegd besluit benoemt, en dat Hij de verdere samenstelling en de werkwijze ervan, alsook de datum van installatie bepaalt.

Teneinde de samenstelling van het raadgevend comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen te kunnen actualiseren die, ingevolge de toegepaste procedure, een zekere vertraging heeft opgelopen wegens het constante verloop van de leden binnen de organisaties uit de privé-sector en in het bijzonder ten einde te kunnen overgaan tot de nieuwe aanduiding van de leden van dit comité waarvan de mandaten ten einde lopen, is het aan te raden zonder verwijl de formaliteit van het overleg in de Ministerraad

des membres du Comité consultatif de l'Agence intervienne le plus rapidement possible.

La modification de cette disposition consiste en une simplification de la procédure dans la mesure où elle permet de désigner les membres individuellement sans la formalité de la délibération en Conseil des ministres : il s'avère en effet que cette procédure est beaucoup trop lourde pour procéder à la désignation et au remplacement de membres du comité.

Art. 43

La modification proposée a pour objet de permettre au Roi de ne plus subordonner la désignation individuelle et le remplacement des membres du comité consultatif à un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

CHAPITRE 4

Confirmation de l'arrêté royal du 18 février 2005 fixant les cotisations obligatoires à payer au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, secteur lait

Le présent chapitre vise à confirmer l'arrêté royal du 18 février 2005 fixant les cotisations obligatoires à payer au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, secteur lait.

L'urgence est motivée par le fait que, conformément à l'article 6, § 2 de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, cet arrêté royal doit être confirmé dans l'année qui suit celle de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 44

L'article 44 confirme l'arrêté royal du 18 février 2005 fixant les cotisations obligatoires dues au Fonds budgétaire, secteur lait à sa date d'entrée en vigueur.

te schrappen zodat zo snel mogelijk kan worden overgegaan tot de aanduiding van de leden van het raadgevend comité van het Agentschap.

De wijziging van deze bepaling bestaat uit een vereenvoudiging van de procedure in de mate dat de formaliteit van het overleg in de Ministerraad wordt geschrapt voor de individuele aanduiding van de leden : er werd immers vastgesteld dat deze procedure veel te zwaar is om leden van het comité te vervangen.

Art. 43

De voorgestelde wijziging heeft tot doel de Koning toe te laten de individuele aanduiding van de leden van het comité en hun vervanging niet te meer te onderwerpen aan een in de Ministerraad overlegd besluit.

HOOFDSTUK 4

Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 18 februari 2005 tot vaststelling van de verplichte bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, sector zuivel

Dit hoofdstuk heeft tot doel de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 18 februari 2005 tot vaststelling van de verplichte bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, sector zuivel.

De hoogdringendheid is gemotiveerd door het feit dat, overeenkomstig artikel 6, § 2 van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, dit besluit dient bekrachtigd te worden in het jaar volgend op zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 44

Artikel 44 bekrachtigt het koninklijk besluit van 18 februari 2005 die de verplichte bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds, sector zuivel met ingang van zijn datum van inwerkingtreding.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux

Depuis le 1er janvier 2004, les cotisations obligatoires au Fonds budgétaire pour les bovins et les veaux sont perçues directement auprès des éleveurs, et non plus indirectement auprès des abattoirs et des exportateurs. Depuis cette date, les montants des cotisations obligatoires mises à charge des abattoirs et des exportateurs sont assimilés à 0 euro (zéro Euro) Un certain nombre d'abattoirs continue toutefois à répercuter les cotisations obligatoires antérieures vers les éleveurs.

L'urgence est motivée du fait que pour le moment on n'a pas la possibilité de prendre des mesures à l'encontre des contrevenants parce que la loi du 23 mars 1998 ne prévoit pas de sanction pénale pour ce genre d'infraction.

La présente section vise à offrir la base légale nécessaire pour des sanctions pénales dans ce genre de cas.

Art. 45

Par cet article 45, on détermine de manière univoque que le montant répercuté ne peut en aucune manière s'écarter de la cotisation obligatoire.

Art. 46

Par cet article 46 les infractions, pour lesquelles valent des sanctions pénales, sont élargies vers les opérateurs qui

— répercutent des montants qui ne correspondent pas à ce qui est autorisé ou est fixé pour répercussion;

— sous prétexte de cette loi, répercutent des cotisations obligatoires pour lesquelles cette loi n'offre pas de base légale.

Le projet de modification a été approuvé par le Conseil des ministres du 4 mars 2005 et a été adapté conformément à l'avis 38.775/1/V du 2 août 2005 du Conseil d'État.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten

Sinds 1 januari 2004 worden de verplichte bijdragen voor runderen en kalveren aan het Begrotingsfonds rechtsreeks geïnd bij de veehouders, en niet meer onrechtstreeks bij de slachthuizen en exporteurs. Vanaf die datum werden de bedragen van de verplichte bijdragen opgelegd aan de slachthuizen en exporteurs gelijkgesteld aan 0 euro (nul euro). Een aantal slachthuizen blijven evenwel de vroegere verplichte bijdragen doorberekenen naar de veehouders.

De hoogdringendheid is gemotiveerd omdat momenteel niet kan opgetreden worden tegen misbruiken; omdat de huidige wet van 23 maart 1998 namelijk niet voorziet in strafmaatregelen tegenover deze wanpraktijken.

Deze afdeling heeft tot doel de nodige rechtsgrond te bieden voor strafrechterlijke sancties in dergelijke gevallen.

Art. 45

Met dit artikel 45 wordt eenduidig vastgelegd dat het doorberekende bedrag, in geen geval mag afwijken van de verplichte bijdrage.

Art. 46

Met dit artikel 46 worden de misdrijven, waarvoor strafrechterlijke sancties gelden, uitgebreid naar operatoren die

— afwijkende bedragen doorberekenen dan wat voor doorberekening is toegelaten of is vastgelegd;

— onder het voorwendsel van deze wet verplichte bijdragen doorberekenen waarvoor deze wet geen rechtgrond biedt.

Het ontwerp van wijziging werd goedgekeurd door de Ministerraad van 4 maart 2005 en werd aangepast conform met het advies 38.775/1/V van 2 augustus 2005 van de Raad van State.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire

Suite à l'avis n° 35.402/3 du Conseil d'État du 3 février 2004 concernant le projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 10 avril 2000 portant des dispositions relatives à la guidance vétérinaire », il semble qu'il n'y ait pas de base juridique suffisante permettant au Roi de prévoir des peines disciplinaires pour les médecins vétérinaires agréés dans les arrêtés royaux suivants :

— arrêté royal du 10 avril 2000 portant des dispositions relatives à la guidance vétérinaire;

— arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies des porcs à déclaration obligatoire;

— arrêté royal du 28 février 1999 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies de bovins à déclaration obligatoire.

Ces trois arrêtés royaux déterminent que les vétérinaires agréés qui ne respectent pas ces arrêtés royaux peuvent encourir des peines disciplinaires déterminées dans l'arrêté royal du 3 mai 1999 portant le règlement organique des Services vétérinaires. Le fondement juridique de ce dernier arrêté royal est, en ce qui concerne les peines disciplinaires, l'article 4 de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire. Selon le Conseil d'État ceci n'est pas suffisant pour prévoir des peines disciplinaires en cas d'infraction à la réglementation.

L'urgence est motivée par le fait que pour le moment il n'y a pas assez de base juridique pour sanctionner les médecins vétérinaires agréés qui ne respectent pas les mesures en vue de la surveillance épidémiologique et les dispositions relatives à la guidance vétérinaire.

C'est pourquoi, la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire doit être complétée afin qu'il y ait une base juridique suffisante pour appliquer des peines disciplinaires.

Art. 47

Afin que le Roi puisse prévoir non seulement les conditions d'agrément des médecins vétérinaires qui colla-

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde

Na het advies nr 35.402/3 van de Raad van State van 3 februari 2004 op het ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 2000 houdende bepalingen betreffende de diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding », blijkt dat er niet voldoende juridische basis is voor de Koning om disciplinaire sancties te voorzien voor erkende dierenartsen in de volgende koninklijke besluiten :

— koninklijk besluit van 10 april 2000 houdende bepalingen betreffende de diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding;

— koninklijk besluit van 15 februari 1995 houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten;

— koninklijk besluit van 28 februari 1999 houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige runderziekten.

Deze drie koninklijke besluiten bepalen dat de erkende dierenartsen bij niet naleving van de koninklijke besluiten de disciplinaire sancties kunnen oplopen bepaald in het koninklijk besluit van 3 mei 1999 houden het organiek reglement van de veterinaire diensten. De juridische basis van dit laatste koninklijk besluit is, wat betreft die tuchtstraffen, artikel 4 van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde. Volgens de Raad van State is dat niet voldoende om disciplinaire sancties ingeval van inbreuken op de reglementering te voorzien.

De hoogdringendheid is gemotiveerd door het feit dat er momenteel onvoldoende juridische basis is om de erkende dierenartsen die zich niet houden aan de bepalingen inzake epidemiologisch toezicht en de bepalingen inzake bedrijfsbegeleiding te sanctioneren.

Vandaar dat de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde moet aangevuld worden opdat er een voldoende juridische basis is om disciplinaire sancties te op te leggen.

Art. 47

Opdat de Koning niet enkel zou kunnen voorzien in de erkenningsvoorwaarden van dierenartsen die mede-

borent aux dispositions légales et réglementaires mais, en cas de non respect de ces dispositions, qu'Il puisse également appliquer les peines disciplinaires, l'article 4, alinéa 4, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire doit être complété.

Le projet de modification a été approuvé par le Conseil des ministres du 4 mars 2005 et a été adapté conformément à l'avis 38.754/1/V du 26 juillet 2005 du Conseil d'État.

werken aan de uitvoering van wets- en verordeningsbepalingen, maar ook, bij de niet naleving van deze bepalingen, in de disciplinaire sancties zelf, moet artikel 4, vierde lid, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde aangevuld worden.

Het ontwerp van wijziging werd goedgekeurd door de Ministerraad van 4 maart 2005 en werd aangepast conform met het advies n^{r} 38.754/1/V van 26 juli 2005 van de Raad van State.

CHAPITRE 7

HOOFDSTUK 7

Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

Wijziging van de wet van 24 maart 1987 betreffende de dierengezondheid

L'évolution scientifique en matière d'épidémiologie, notamment l'amélioration des outils d'identification des maladies et l'augmentation du niveau d'épidémiosurveillance et celle du niveau de médiatisation ont entraîné la suppression de la classification des maladies des animaux en listes A et B de l'organisation mondiale de la santé animale (anciennement OIE). Cela signifie que les maladies animales ne seront plus répertoriées en maladies épizootiques ou enzootiques mais en fonction de critères plus adaptés à une approche épidémiologique : lors d'un acroissement soudain ou inattendu de la morbidité d'un agent infectieux ou de la mortalité engendrée par celui-ci ou de l'impact zoonotique (c'est-à-dire l'incidence sur la santé humaine de l'apparition d'une maladie animale) d'un agent infectieux, il convient de pouvoir prendre d'urgence des mesures susceptibles de limiter l'extension de la maladie.

En effet, l'accroissement important des mouvements internationaux de personnes, d'animaux et de leurs produits a pour conséquence une évolution à caractère plus grave, lors de l'apparition d'une maladie zoonotique ou lors de la mise en évidence d'un agent infectieux à caractère zoonotique.

Cette évolution au niveau international entraîne la nécessité d'adapter notre législation en fonction de ces critères en permettant au ministre de prendre en urgence toute mesure lors de l'apparition d'une maladie reprise dans la liste de l'OIE.

La loi de 1987 prévoit actuellement dans son article 9*bis* que le Roi peut fixer la liste des maladies pour lesquelles, le ministre est autorisé, en cas de danger grave de contamination à prendre toutes mesures de lutte.

De wetenschappelijke evolutie van de epidemiologie, met name de verbetering van hulpmiddelen voor de identificatie van de ziekten en de verscherpte epidemiologische bewaking samen met de sterke mediatisering hebben tot de opheffing geleid van de classificatie van de dierenziekten in een A-lijst en een B-lijst door de wereldorganisatie voor de dierengezondheid (het vroegere OIE). Dit betekent dat de dierenziekten niet meer worden gebundeld onder een epizoötische of een enzoötische ziekte, maar met criteria die bij een epidemiologische benadering beter aangepast zijn : bij een plotse of onverwachte toename van de morbiditeit van een infectieus agens of van de veroorzaakte mortaliteit of de zoönotische impact (met andere woorden de weerslag op de humane gezondheid bij het uitbreken van een dierenziekte), is het gepast om dringende maatregelen te kunnen treffen die de uitbreiding van de ziekte kunnen beperken.

Inderdaad, de aanzienlijke toename van de internationale bewegingen van mensen en dieren en van hun producten hebben geleid tot een ernstiger karakter bij de uitbraak van een zoönotische ziekte of bij de vaststelling van een infectieus agens met zoönotisch karakter.

Deze internationale evolutie brengt de noodzaak met zich mee om onze wetgeving aan te passen in functie van deze criteria en de minister toe te laten om met spoed elke maatregel uit te vaardigen bij de uitbraak van een ziekte uit de OIE-lijst.

De wet van 1987 voorziet momenteel in zijn artikel 9*bis* dat de Koning de lijst met de ziekten kan bepalen waarvoor de minister gemachtigd is om in geval van ernstig besmettingsgevaar alle bestrijdingsmaatregelen te nemen.

Concrètement, cette nouvelle disposition signifie que le Roi ne fixe plus la liste des maladies, que celle-ci est remplacée par la liste des maladies de l'OIE.

L'urgence est motivée par le fait que le ministre peut prévoir des dispositions urgentes en cas d'accroissement soudain et inattendu de la morbidité et de la mortalité ou de l'impact zoonotique de maladies animales reprises sur les listes de l'OIE (cfr. l'Influenza Aviaire).

Suite à l'avis du Conseil d'État n° 39.311/3 du 7 novembre 2005, le projet a été discuté lors de la réunion du groupe de travail de la Conférence Interministérielle de Politique agricole le 7 novembre 2005. Le rapport de ce groupe de travail sera approuvé par la Conférence Interministérielle de Politique agricole par la procédure écrite, comme prévu dans le règlement d'ordre intérieur (décision de la Conférence Interministérielle du 2 février 1999).

Art. 48

Concrètement, cette modification signifie que le Roi ne fixe plus la liste des maladies, que celle ci est remplacée par la liste des maladies de l'OIE et que le ministre peut prévoir des dispositions urgentes en cas d'accroissement soudain et inattendu de la morbidité et de la mortalité ou de l'impact zoonotique de maladies animales reprises sur les listes de l'OIE.

TITRE IX

Mobilité

CHAPITRE 1ER

Confirmation des arrêtés royaux

Art. 49

L'article 49 tend à prévoir la confirmation des arrêtés royaux fixant le montant de la contribution ou de la redevance destinée à couvrir les frais de fonctionnement et de personnel respectivement de l'organe de contrôle du transport ferroviaire, de l'autorité de surveillance nationale des services de la navigation aérienne et de l'autorité de régulation économique de l'exploitation de l'aéro-

Concreet, deze nieuwe beschikking houdt in dat de Koning niet langer de lijst met de ziekten bepaalt, deze lijst wordt vervangen door de lijst met de ziekten van de OIE.

De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat met deze wijziging de minister dringende maatregelen kan voorzien in geval van een plotse en onverwachte toename van de morbiditeit en de mortaliteit of de zoönotische impact van de dierenziekten die opgenomen zijn in de lijst van de OIE (cfr. Aviaire Influenza).

In navolging van het advies van de Raad van State nr 39.311/3 van 7 november 2005, werd het ontwerp besproken tijdens de vergadering van de permanente werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 7 november 2005. Het verslag van deze permanente werkgroep zal worden goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid, via de schriftelijke procedure zoals voorzien in het huishoudelijk reglement (beslissing van de Interministeriële Conferentie van 2 februari 1999).

Art. 48

Concreet, deze wijziging houdt in dat de Koning niet langer de lijst met de ziekten bepaalt, deze lijst wordt vervangen door de lijst met de ziekten van de OIE en dat de minister dringende maatregelen kan voorzien in geval van een plotse en onverwachte toename van de morbiditeit en de mortaliteit of de zoönotische impact van de dierenziekten die opgenomen zijn in de lijst van de OIE.

TITEL IX

Mobiliteit

HOOFDSTUK 1

Bekrachtiging van koninklijke besluiten

Art. 49

Artikel 49 voorziet in de bekrachtiging van de koninklijke besluiten die het bedrag van de bijdrage of van de retributie bedoeld om de werkingskosten en de personeelskosten van het Toezichthoudend orgaan van het spoorvervoer, van de Toezichthoudende Instantie van de Luchtvaartnavigatiediensten en van de economisch regulerende overheid van de exploitatie van de luchtha-

port de Bruxelles-National, ainsi que les modalités d'imputation et de versement de celle-ci.

Cette confirmation permet de renforcer la stabilité et la prévisibilité de la contribution ou de la redevance ainsi fixée, afin de permettre aux entreprises qui répercutent ces montants sur les entreprises pour lesquelles elles fournissent des services, d'établir des prévisions à long terme du niveau des redevances d'utilisation de leurs services, auxquelles la contribution ou la redevance destinée à couvrir les frais de fonctionnement des autorités de régulation est ajoutée.

Le Conseil d'État estime que la raison de sa saisine en urgence relativement à cet article tend à faire suite à la qualification d'impôt devant être donnée à la « contribution » et à la « redevance » visées dans l'article 310 de la loi-programme du 27 décembre 2004 et les articles 50 et 53 de la loi du 20 juillet 2005 portant diverses dispositions. La volonté était en réalité la suivante : « *Cette insertion tend à répondre à l'avis du Conseil d'État rendu à l'occasion de son examen relatif à la loi du 20 juillet 2005 portant dispositions diverses* ».

Le gouvernement ne peut se rallier à l'opinion selon laquelle il s'agirait d'impôts eu égard au fait que l'avis rendu ne considérait que les rapports entre le Trésor et Infrabel. Ce constat ressort également de l'avis n° 37.765 daté du 4 novembre 2004 rendu à propos de la première version de l'article 310 de la loi-programme du 27 décembre 2004, repris pour la modification de ce dernier et pour les articles 50 et 53 de la loi du 20 juillet 2005. Les avis considèrent à juste titre que *« les activités de contrôle du service de régulation du transport ferroviaire ne constituent pas des prestations au bénéfice d'Infrabel, prestations justifiant le paiement d'une redevance dont l'exécutif serait habilité à fixer le montant et les modalités de versement ».*

Par contre, les activités de contrôle du service de régulation du transport ferroviaire constituent des prestations au bénéfice des entreprises ferroviaires. Ce même raisonnement est applicable pour les autres secteurs en cause. Les sommes perçues par Infrabel, BIAC et Belgocontrol auprès des entreprises, constitueront la contrepartie des services que rendront les organismes de régulation dans chacun des secteurs concernés, tels que par exemple la garantie d'une tarification juste et non-discriminatoire. Cette contrepartie sera calculée de manière individualisée en proportion de l'utilisation facturée par Infrabel de l'infrastructure ferroviaire via la notion de « train-kilomètres » et de l'ampleur du bénéfice

ven Brussel-Nationaal te dekken, alsook de wijze van de berekening en de storting ervan.

Deze bekrachtiging maakt het mogelijk om de vastheid en de voorspelbaarheid van de bijdrage of van de retributie die op deze manier werd vastgelegd te versterken, teneinde de ondernemingen die deze bedragen verhalen op ondernemingen waarvoor ze diensten verlenen, toe te laten op lange termijn de hoogte van de gebruiksvergoeding voor hun diensten te ramen, waaraan de bijdrage of de retributie bestemd om de werkingskosten van de regulerende overheden te dekken wordt toegevoegd.

De Raad van State meent dat de reden van de aanhangigmaking met spoed betreffende dit artikel het gevolg is van de kwalificatie van belasting die aan de « bijdrage » en de « retributie », bedoeld in artikel 310 van de programmawet van 27 december 2004 en in de artikelen 50 en 53 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse maatregelen, dient te worden gegeven. De wil was in feite de volgende : *« Deze invoering poogt te beantwoorden aan het advies van de Raad van State dat naar aanleiding van zijn onderzoek betreffende de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen werd verleend ».*

De regering kan de mening volgens dewelke het om belastingen zou gaan niet delen gezien het feit dat het gegeven advies enkel de relaties tussen de Schatkist en Infrabel beschouwde. Deze vaststelling blijkt ook uit het advies nr 37.765 dd 4 november 2004, naar aanleiding van de eerste versie van artikel 310 van de programmawet van 27 december 2004 hernomen voor de wijziging van dit artikel en voor de artikelen 50 en 53 van de wet van 20 juli 2005. De adviezen beschouwen terecht dat *« de activiteiten van toezicht van de dienst regulering van het spoorwegvervoer geen verrichtingen zijn ten voordele van Infrabel, die de betaling wettigen van een heffing waarvan de uitvoerende macht het bedrag en de nadere regels voor de betaling zou mogen vaststellen ».*

Daarentegen vormen de activiteiten van toezicht van de *dienst regulering van het spoorwegvervoer* dienstverleningen ten gunste van de spoorwegmaatschappijen. Dezelfde redenering is toepasbaar op de andere betrokken sectoren. De sommen geïnd bij de bedrijven door Infrabel, BIAC en Belgocontrol zullen de tegenprestatie zijn voor de diensten die de regulerende organen in elk van de betrokken sectoren zullen verlenen, zoals bij voorbeeld de garantie van een rechtvaardige en niet-discriminerende tarifering. Deze tegenprestatie zal individueel berekend worden in verhouding van het door Infrabel gefactureerde gebruik van de spoorweginfrastructuur via het begrip van « trein-kilometers » en

des services pourvus par Belgocontol et BIAC via, respectivement, la notion de « *service units* » et le nombre de mouvements effectués dans l'installation aéroportuaire.

La fixation du montant total de ces contributions ou redevances à charge du secteur au profit duquel l'organe de contrôle sera mis en place dépendra des besoins de financement effectivement rencontrés par le fonctionnement optimal des organismes régulateurs.

Ces contributions individualisées du fait de leur proportionnalité dont le total tend à rencontrer le coût du service rendu en contrepartie à chaque utilisateur, constituent de ce fait des redevances au sens classique du terme et non un impôt. En effet, la notion de redevance ou de rétribution implique un service individuel rendu contre le paiement d'une somme dont le montant est destiné à couvrir le coût que représente la fourniture dudit service.

Il en est ainsi en l'espèce car seuls les cocontractants d'Infrabel, de Belgocontrol et de BIAC bénéficieront des services rendus par les organismes régulateurs en contrepartie d'un paiement proportionnel d'une rétribution dont le montant tendra à rencontrer le coût de fonctionnement desdits organismes.

Le gouvernement a en outre estimé que le renforcement du caractère stable de la contribution ou de la redevance déterminée par le Roi apportait une plus-value qualitative aux dispositions précitées.

Le Conseil d'État alors a soulevé les motifs pour lesquels le législateur avait délégué au Roi la possibilité de fixer le montant de la contribution et de la redevance visées dans les dispositions précitées, puisque c'est finalement le législateur qui confirmerait les montants fixés. En effet, le Conseil d'État soulève à juste titre l'équivalence du résultat de stabilité obtenu par la fixation des montants de la contribution ou de la redevance dans une loi par rapport à la fixation de ces mêmes montants dans un arrêté royal de pouvoirs spéciaux.

Toutefois, la délégation faite au roi de fixer les montants de la contribution et de la redevance a, comme déjà mentionné, pour objectif de rencontrer le coût effectif que représentera le financement des organismes régulateurs et donc relève de ce fait d'une approche pragmatique et souple. En effet, l'organe de contrôle du transport ferroviaire, l'autorité de surveillance nationale des services de la navigation aérienne et l'autorité de régulation économique de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National sont des instances nouvellement

in verhouding van de omvang van de diensten verleend door Belgocontrol en BIAC via, respectievelijk, het begrip van *« service units »* en het aantal bewegingen uitgevoerd in de luchthaveninrichting.

De vaststelling van het totale bedrag van deze bijdragen of retributies ten laste van de sector ten gunste van dewelke het controleorgaan zal worden opgericht zal afhangen van de financieringsbehoeften die voor de optimale werking van de regulerende organen effectief nodig zijn.

Deze geïndividualiseerde bijdragen die, wegens hun proportionaliteit waarvan het totaal de kost van de verleende dienst als tegenprestatie beoogt, vormen retributies in de klassieke betekenis van het woord en geen belasting. Het begrip « bijdrage » of « retributie » impliceert immers een individuele dienst die tegen de betaling van een som wordt verleend waarvan het bedrag bestemd wordt om de kost van die dienstverlening te dekken.

In casu is dit het geval want enkel de medecontractanten van Infrabel, Belgocontrol en BIAC zullen van diensten verleend door regulerende organen als tegenprestatie van een evenredige betaling van een retributie genieten waarvan het bedrag de werkingskost van die organen zal pogen te dekken.

Daarenboven meent de regering dat de versterking van het vaste karakter van de bijdrage of van de retributie bepaald door de Koning een kwalitatieve meerwaarde betekent voor de voornoemde bepalingen.

De Raad van State heeft de redenen opgeworpen waarom de wetgever de mogelijkheid om het bedrag van de bijdrage en van de retributie bedoeld in de voornoemde bepalingen aan de Koning had overgedragen, aangezien het uiteindelijk de wetgever is die de vastgestelde bedragen zou bekrachtigen. De Raad van State merkt immers terecht op dat de vaststelling van de bedragen van de bijdrage of van de retributie in een wet enerzijds en de vaststelling van diezelfde bedragen in een koninklijk besluit tot toekenning van bijzondere machten anderzijds qua resultaat hetzelfde is.

Zoals al gezegd, heeft de delegatie aan de Koning om de bedragen van de bijdrage en van de retributie vast te stellen als doel om de effectieve kost van de financiering van de regulerende organen te dekken en maakt dus een pragmatische en soepele aanpak mogelijk. Het Toezichthoudend orgaan van het spoorvervoer, de Toezichthoudende Instantie van de Luchtvaartnavigatiediensten en de economisch regulerende overheid van de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal zijn immers nieuw gecreëerde instanties, samen-

créées, composées de personnel à recruter. Les exigences européennes quant à ces instances imposent une haute qualification de ce personnel.

En outre, comme l'a remarqué l'inspection des finances, l'objectif de la contribution ou de la redevance est d'atteindre la neutralité budgétaire. Les arrêtés royaux fixant le montant de la « contribution » et de la « redevance » en question devront correspondre à la réalité. Cette réalité ne pourra être appréciée que lorsque l'ensemble des recrutements aura été effectué. Pour atteindre la neutralité budgétaire, la seule correspondance à la réalité ne suffit toutefois pas. L'organe de contrôle du transport ferroviaire, l'autorité de surveillance nationale des services de la navigation aérienne et l'autorité de régulation économique de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National doivent pouvoir recevoir cette « contribution » ou cette « redevance » strictement proportionnée, dès que ceux-ci sont opérationnels.

Seule la technique consistant à déléguer au Roi la fixation des montants de la contribution ou de la redevance visées dans les articles 310 de la loi-programme du 27 décembre 2004, 50 et 53 de la loi du 20 juillet 2005 portant diverses dispositions, permet de rencontrer toutes ces préoccupations.

Enfin, le texte du dispositif a été adapté pour intégrer la troisième remarque du Conseil d'État.

CHAPITRE 2

Promotion du transport combiné

L'arrêté royal du 30 septembre 2005 relatif à la promotion du transport ferroviaire combiné de marchandises, publié dans le *Moniteur belge* du 7 octobre 2005, a introduit un régime d'aides en faveur de transports combinés ferroviaires pour des distances inférieures à 300 km. La base de ce régime est décrite dans le rapport au Roi attaché à cet arrêté.

Dans son avis sur le projet de cet arrêté, le Conseil d'État avait fait remarquer que le régime d'aide institué étant par nature pluriannuel, il nécessitait, en vertu de l'article 12, alinéa 3, des lois sur la comptabilité de l'État, une loi organique. Ce problème de légalité doit être corrigé d'urgence.

Les dispositions de ce chapitre y répondent.

gesteld uit nog te rekruteren personeel. De Europese vereisten betreffende deze instanties leggen een hoge kwalificatie van dit personeel op.

Daarnaast, zoals opgemerkt door de inspectie van financiën, is de bedoeling van de bijdrage of van de retributie de budgettaire neutraliteit te bereiken. De koninklijke besluiten tot vaststelling van het bedrag van de « bijdrage » en van de « retributie » in kwestie zullen met de realiteit moeten overeenstemmen. Dit gegeven zal pas kunnen worden ingevuld wanneer het geheel van de rekruteringen heeft plaatsgehad. Om de budgettaire neutraliteit te bereiken, is evenwel de loutere overeenstemming met de realiteit niet voldoende. Het Toezichthoudend orgaan van het spoorvervoer, de Toezichthoudende Instantie van de Luchtvaartnavigatiediensten en de economisch regulerende overheid van de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal moet ook deze strikt geproportioneerde « bijdrage » of « retributie » kunnen ontvangen vanaf het moment dat deze operationeel is.

Alleen de techniek waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om de bedragen van de bijdrage of de retributie in artikel 310 van de programmawet van 27 december 2004 en in de artikelen 50 en 53 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse maatregelen vast te stellen, laat toe om aan al deze bekommernissen tegemoet te komen.

Ten slotte, werd de tekst van het beschikkend gedeelte aangepast om rekening te houden met de derde opmerking van de Raad van State.

HOOFDSTUK 2

Bevordering van het gecombineerd vervoer

Het koninklijk besluit van 30 september 2005 betreffende de bevordering van het gecombineerd vervoer, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 2005, heeft een steunregeling ingevoerd voor gecombineerd vervoer per spoor over afstanden van minder dan 300 km. De achtergrond van die regeling is beschreven in het verslag aan de Koning bij dat besluit.

In zijn advies bij het ontwerp van dat besluit had de Raad van State laten opmerken dat die steunregeling, die van nature over meerdere jaren gaat, ingevolge artikel 12, lid 3, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit een organieke wet behoeft. Dit legaliteitsprobleem dient dringend te worden hersteld.

De bepalingen van dit hoofdstuk voorzien daarin.

Art. 50

L'article 50 contient les définitions.

Art. 51

L'article 51 institue le subside, conformément à l'avis du Conseil d'État, et précise sa portée. Le règlement du subside est délégué au Roi.

Art. 52

L'article 52 reprend et donne un fondement à l'obligation pour l'opérateur de répercuter la subvention au client.

Art. 53

L'article 53 limite proportionnellement le montant du subside et délègue au Roi la détermination du mode de calcul du subside.

Art. 54

L'article 54 fixe la période de validité des dispositions de ce chapitre. Puisqu'elles fournissent une base légale à un arrêté existant, elles doivent rétroagir jusqu'à la date d'entrée en vigueur de cet arrêté.

TITRE X

Pensions —
Modification de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres

Le présent titre adapte les règles de prescription en matière d'activité autorisée et concernant le non-respect des formalités qui l'accompagnent. C'est devenu indispensable étant donné qu'à partir du 1er janvier 2006, ces formalités disparaîtront en grande partie et seront remplacées par des flux de données électroniques.

Art. 50

Artikel 50 bestaat uit definities.

Art. 51

Artikel 51 stelt overeenkomstig het advies van de Raad van State de subsidie in en geeft een nadere bepaling van haar draagwijdte. De regeling van de subsidie wordt aan de Koning gedelegeerd.

Art. 52

Artikel 52 herneemt en onderbouwt de verplichting voor de operator om de toegekende subsidie door te schuiven naar de klant.

Art. 53

Artikel 53 stelt een proportionele grens aan het bedrag van de subsidie en delegeert de verdere vaststelling van de berekeningswijze van de subsidie aan de Koning.

Art. 54

Artikel 54 bepaalt de periode waarvoor de bepalingen van dit hoofdstuk van kracht zijn. Vermits hier voorzien wordt in rechtsgrond voor een bestaand besluit, dienen de bepalingen terug te werken tot de datum van inwerkingtreding van dat besluit.

TITEL X

Pensioenen —
Wijziging van de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden

Deze titel past de verjaringsregels aan inzake toegelaten arbeid en het niet naleven van de formaliteiten die daarmee gepaard gaan. Dit is noodzakelijk geworden nu vanaf 1 januari 2006 deze formaliteiten grotendeels zullen verdwijnen en vervangen zullen worden door elektronische datastromen.

Art. 55

Dans le régime des travailleurs salariés, le délai de prescription applicable est fixé par l'article 21, § 3, de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres. En vertu de ce paragraphe, alinéa 1er, l'action en répétition de prestations payées indûment se prescrit par six mois à compter de la date à laquelle le payement a été effectué.

Le texte de l'alinéa 3 prévoit que ce délai ordinaire de prescription de six mois est porté à cinq ans lorsque les sommes dues ont été obtenues par des manœuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes. Et le texte précise encore qu'il en est de même en ce qui concerne les sommes payées indûment par suite de l'abstention du débiteur de produire une déclaration prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou résultant d'un engagement souscrit antérieurement.

La déclaration relative à l'exercice d'une activité professionnelle ou au bénéfice de prestations sociales ou d'un autre avantage est une obligation réglementaire. Lorsque le débiteur ne produit pas une telle déclaration, le délai de prescription de cinq ans est actuellement appliqué.

Pour les personnes déjà pensionnées et/ou leur conjoint, l'obligation de déclarer l'activité professionnelle, ainsi que le bénéfice de prestations sociales est supprimée à partir du 1er janvier 2006. À compter de cette date, le contrôle s'effectuera automatiquement sur la base d'une comparaison entre les différents fichiers de CIMIRe et de l'Office national des pensions.

Une deuxième disposition doit, par conséquent, adapter l'article 21, § 3, de la loi précitée en fonction de la suppression de l'obligation de déclaration.

Le délai de prescription de six mois fixé au § 3, alinéa 1er, est trop court pour encore pouvoir récupérer, dans un système de contrôle automatique, les montants indûment perçus, surtout si l'infraction porte sur le montant des revenus professionnels perçus. Les montants limites en matière d'activité professionnelle sont en effet annuels et ne peuvent être confrontés au revenu professionnel d'une année civile qu'au plus tôt à partir du 1er juin de l'année qui suit l'année civile concernée, parce qu'ils peuvent alors être uniquement globalisés avec le pécule de vacances acquis du chef de l'activité professionnelle exercée. Dans l'actuelle situation « papier », on signale préalablement le revenu annuel attendu à

Art. 55

In de werknemersregeling wordt de toepasbare verjaringstermijn vastgesteld door artikel 21, § 3, van de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden. Krachtens het eerste lid van deze paragraaf, verjaart de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde prestaties na zes maanden te rekenen vanaf de datum waarop de uitbetaling is gebeurd.

Het derde lid van dat artikel voorziet dat deze gewone verjaringstermijn van zes maanden verlengd wordt tot vijf jaar, wanneer de onverschuldigde sommen werden verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of welbewust onvolledige verklaringen. Het verduidelijkt verder nog dat dit eveneens geldt ten aanzien van de sommen die ten onrechte werden uitbetaald wegens het niet overleggen, door de schuldenaar, van een verklaring die is voorgeschreven door een wets- of verordenende bepaling of die uit een vroeger aangegane verbintenis volgt.

De verklaring inzake het uitoefenen van een beroepsbezigheid of inzake het genot van sociale uitkeringen of een ander voordeel is een reglementaire verplichting. Bij ingebreke blijven hiervan wordt op dit ogenblik de vijfjaarlijkse verjaringstermijn toegepast.

Voor reeds gepensioneerden en/of de echtgenoot wordt de aangifteplicht van de beroepsbezigheid en het genot van sociale uitkeringen afgeschaft vanaf 1 januari 2006. Vanaf die datum zal de controle automatisch gebeuren op basis van een vergelijking tussen de verschillende bestanden van CIMIRe en van de Rijksdienst voor pensioenen.

Derhalve dient een tweede bepaling artikel 21, § 3, van de voornoemde wet aan te passen in functie van de afschaffing van de aangifteplicht.

De in § 3, eerste lid, voorziene verjaringstermijn van zes maand is te kort om in een systeem met automatische controle alsnog ten onrechte uitgekeerde bedragen te kunnen terugvorderen, zeker wanneer de inbreuk slaat op het bedrag van de ontvangen beroepsinkomsten. De grensbedragen inzake beroepsbezigheid zijn immers jaarlijks en mogen slechts ten vroegste vanaf de 1ste juni van het kalenderjaar volgend op het desbetreffend kalenderjaar geconfronteerd worden met het beroepsinkomen van een kalenderjaar, omdat ze pas dan geglobaliseerd kunnen worden met het vakantiegeld verworven uit hoofde van de uitgeoefende beroepsbezigheid. In de huidige « papieren » situatie wordt het verwachte

l'ONP et ce dernier peut directement entreprendre une action, mais lorsque cette obligation de déclaration disparaîtra et sera remplacée par un flux électronique, ce n'est qu'à la fin de l'année, voire ultérieurement, qu'il sera possible d'établir quel était le revenu. À ce moment-là, une partie de la pension serait déjà prescrite avec un délai de prescription de six mois. D'où le fait qu'un délai de prescription de trois ans s'impose. De plus, cela explique pourquoi la seconde phrase de cet alinéa prévoit un point de départ spécial du délai de prescription qui tienne mieux compte de la nécessité de connaître la situation réelle du pensionné.

Par ailleurs, le délai de prescription de cinq ans (dans les cas où il est actuellement applicable) s'avérera trop long dans le futur, une fois que le contrôle sera possible par échange électronique. En effet, le délai actuel de cinq ans sert surtout à permettre une détection de l'activité qui, par exemple, n'est pas déclarée avant que la prescription n'entre en vigueur et non pas tellement à permettre le recouvrement lui-même, lequel, tous comptes faits, peut se dérouler rapidement. Etant donné que la détection s'est à présent accélérée, ce long délai n'est plus nécessaire.

Art. 56

L'article 21, § 5, actuel de la loi précitée est adapté en fonction du nouvel alinéa inséré au § 3.

Art. 57

Le Roi est autorisé, par le présent article, à adapter les dispositions correspondantes dans les régimes des pensions pour travailleurs indépendants et des pensions des pouvoirs publics.

Art. 58

Il est opportun de faire coïncider la date d'entrée en vigueur des articles de ce titre avec la date à laquelle l'obligation de déclarer l'activité professionnelle est supprimée. C'est pourquoi il est prévu que l'article 55 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

jaarinkomen vooraf gemeld aan de RVP en kan deze meteen actie ondernemen, maar wanneer deze aangifteplicht zal verdwijnen en zal vervangen worden door een elektronische stroom, zal pas op het einde van het jaar, en zelfs pas later, vastgesteld kunnen worden van het inkomen was. Op dat moment zou met een verjaringstermijn van zes maanden een gedeelte van de pensioenuitkering al verjaard zijn. Vandaar dat een verjaringstermijn van drie jaar aangewezen is. Bovendien verklaart dit waarom de tweede zin van dit lid een bijzonder aanvangspunt van de verjaringstermijn bepaalt dat beter rekening houdt met de noodzaak om de werkelijke toestand van de gepensioneerde te kennen.

Anderzijds zal de verjaringstermijn van vijf jaar (in de gevallen waarin die nu van toepassing is) in de toekomst, eens de controle via elektronische uitwisseling mogelijk zal zijn, te lang blijken. Immers, de huidige termijn van vijf jaar dient vooral om een detectie van de bijvoorbeeld niet-aangegeven activiteit mogelijk te maken vóór de verjaring intreedt en niet zozeer om de invordering zelf mogelijk te maken, welke al bij al snel kan verlopen. Omdat de detectie nu versneld wordt, is die lange termijn niet meer nodig.

Art. 56

Het huidige artikel 21, § 5, van de voornoemde wet wordt aangepast in functie van het in § 3 nieuw ingevoegde lid.

Art. 57

De Koning wordt met dit artikel gemachtigd om de overeenkomstige bepalingen in de stelsels van de zelfstandigenpensioenen en van de overheidspensioenen aan te passen.

Art. 58

Het is aangewezen de datum van inwerkingtreding van de artikelen van deze titel en de datum waarop de aangifteplicht van de beroepsbezigheid afgeschaft wordt op elkaar af te stemmen. Daarom is bepaald dat artikel 55 op 1 januari 2006 in werking treedt.

TITRE XI

Classes Moyennes

CHAPITRE 1ER

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants

Art. 59 à 62

La loi-programme du 20 juillet 2005, en insérant les articles 16*bis*, 16*ter*, 20, § 7 et 23*ter* dans l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, a permis aux organismes percepteurs des cotisations sociales pour travailleurs indépendants d'assurer un meilleur recouvrement des cotisations sociales qui leur sont dues dans le cadre du présent arrêté.

Afin que ces organismes percepteurs puissent utiliser ces mêmes procédures en ce qui concerne le recouvrement des cotisations dues en application de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses (cotisations à charge des sociétés) et de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes (cotisations dues par certains organismes), les articles 63 à 66 prévoient que :

— les organismes percepteurs de ces cotisations pourront les recouvrer par voie de contrainte et;

— les articles 16*bis*, 16*ter* et 23*ter* s'appliquent dans le cadre des deux lois précitées.

Par ailleurs, des modifications doivent être apportées aux textes existants afin de supprimer des incohérences.

Art. 63

La modification s'inscrit dans le cadre de l'octroi de la contrainte aux organismes percepteurs de cotisations et a pour objectif de permettre de faire inscrire une hypothèque dès lors que les conditions de la contrainte sont remplies, sans pour autant contraindre l'organisme de faire signifier une contrainte.

TITEL XI

Middenstand

HOOFDSTUK 1

Betere invordering van de bijdragen van de Sociale Zekerheid der Zelfstandigen

Art. 59 tot 62

De programmawet van 20 juli 2005 heeft het voor de inninginstellingen van sociale bijdragen voor zelfstandigen mogelijk gemaakt, door het invoegen van de artikelen 16*bis*, 16*ter*, 20, § 7 en 23*ter* in het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, een betere invordering te verzekeren van de sociale bijdragen die hen verschuldigd zijn in het kader van dit besluit.

Opdat deze inninginstellingen dezelfde procedures zouden kunnen gebruiken inzake de invordering van bijdragen die verschuldigd zijn in toepassing van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen (bijdragen ten laste van vennootschappen) en van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen (bijdragen verschuldigd door bepaalde instellingen), bepalen de artikelen 63 tot 66 dat :

— de inninginstellingen van deze bijdragen zullen kunnen invorderen bij wijze van dwangbevel en;

— de artikelen 16*bis*, 16*ter* en 23*ter* van toepassing zijn in het kader van de twee genoemde wetten.

Bovendien moeten wijzigingen aangebracht worden aan de bestaande teksten met het oog op de opheffing van de incoherenties.

Art. 63

De wijziging past in het kader van de toekenning van het dwangbevel aan inninginstellingen van de bijdragen en heeft tot doel het mogelijk te maken een hypotheek te laten inschrijven wanneer de voorwaarden van het dwangbevel vervuld zijn, zonder dat de instelling het dwangbevel moet laten betekenen.

Art. 64

Cet article en remplaçant l'utilisation d'un acte authentique par une copie certifiée conforme ou une copie certifiée complète, exacte et véritable par toutes les parties contractantes, simplifie et facilite ainsi la procédure visée à l'article 16*ter* de l'Arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 65

Cet article vise à simplifier tant administrativement que techniquement la procédure instaurée par l'article 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants de manière à faciliter son application :

1° Ainsi il est essentiel de supprimer la référence au courrier recommandé si l'on veut que le système usant des techniques de la télématique et de l'informatique soient utilisées pleinement, dans un souci de simplification administrative et de modernité.

2° Il s'agit de réparer une erreur figurant au § 7, alinéa 2, en remplaçant le mot « et » par le mot « ou » dès lors qu'il est évident que les deux conditions ne doivent pas être cumulativement remplies pour permettre une aliénation ou affectation hypothécaire d'un immeuble à l'étranger. En effet, dès lors qu'une seule de ces conditions est remplie, l'objectif visé (un meilleur recouvrement des cotisations) est rempli;

3° et 4° Les fonctionnaires publics ou les fonctionnaires ministériels chargés de vendre des meubles dont la valeur atteint au moins 250 euros doivent, puisqu'il arrive souvent que la vente n'ait pas lieu (95 % des cas), désormais en avertir l'organisme percepteur des cotisations dans les 2 jours ouvrables qui suivent la vente et pas plus de 8 jours ouvrables au moins avant la vente.

5° Cette modification concerne la possibilité pour les banques d'adresser les avis visés à l'article 23*ter* de l'AR n° 38, à l'instar de ce qui existe pour le fisc même si l'application de cette disposition est assez rare. C'est la raison pour laquelle seul l'envoi recommandé a été retenu comme mode de notification.

6° Cet ajout dans la disposition relative aux mesures d'exécution par le Roi s'explique par la nécessité de servir de base légale aux mesures d'exécution qui ne sont pas

Art. 64

Door de vervanging van het gebruik van een authentieke afschrift door eensluidend verklaard afschrift of een door alle contractspartijen voor volledig, echt en waar verklaard afschrift, vereenvoudigt en vergemakkelijkt dit artikel de procedure die beoogd wordt in artikel 16*ter* van het Koninklijk Besluit n^{r} 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Art. 65

Dit artikel beoogt de vereenvoudiging, zowel op administratief als op technisch vlak van de procedure die ingevoerd is door artikel 23*ter* van het koninklijk besluit n^{r} 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Zodat de toepassing ervan wordt vergemakkelijkt :

1° Aldus is het essentieel de verwijzing naar de aangetekende brief te schrappen indien men wil dat het systeem waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, volkomen wordt benut, in een zorg voor administratieve vereenvoudiging en moderniteit.

2° Het betreft hier het herstel van een vergissing in § 7, 2de lid, door de vervanging van het woord « en » door het woord « of » gelet op het feit dat het vanzelfsprekend is dat de twee voorwaarden niet vervuld hoeven te zijn om een vervreemding of hypothecaire aanwending van een onroerend goed in het buitenland mogelijk te maken. Inderdaad, wanneer één van deze voorwaarden vervuld is, is het nagestreefde doel (een betere invordering van de bijdragen) vervuld;

3° en 4° De openbare ambtenaren of de ministeriële ambtenaren die belast zijn met de verkoop van meubels waarvan de waarde ten minste 250 euro bedraagt, moeten, aangezien het vaak voorkomt dat de verkoop niet plaatsvindt (95 % van de gevallen), voortaan de inninginstelling van de bijdragen hiervan op de hoogte brengen binnen de 2 werkdagen die volgen op de verkoop en niet meer ten minste 8 werkdagen voor de verkoop.

5° Deze wijziging betreft de mogelijkheid voor de banken om de adviezen in artikel 23*ter* van het KB n^{r} 38 te richten, zoals hetgeen voor de fiscus bestaat zelfs indien de toepassing van deze bepaling vrij zeldzaam is. Dit is de reden waarom enkel de aangetekende zending als wijze van kennisgeving werd weerhouden.

6° Deze toevoeging in de bepaling betreffende de uitvoeringsmaatregelen door de Koning wordt verklaard door de noodzaak te dienen als wettelijk basis voor de

toutes strictement relatives à l'établissement et à la communication des avis.

7° Afin de permettre aux huissiers et notaires de déterminer aisément le statut de travailleur salarié ou de travailleur indépendant et, partant, de notifier à l'organisme percepteur compétent, il est nécessaire que l'identification se fasse au moyen du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 ou de celui visé à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003. Ce, dans un souci de simplification administrative et d'efficacité.

Art. 66

Enfin, il est nécessaire de modifier la date initialement prévue de l'entrée en vigueur des dispositions modifiées (le 1er janvier 2006), qui ne peut être respectée dans la mesure où les développements techniques nécessaires impliquent davantage de temps afin qu'ils soient efficaces et sécurisés.

Art. 67

Cet article règle l'entrée en vigueur particulière des dispositions du chapitre.

CHAPITRE 2

Cotisation annuelle à charge de certains organismes

L'article 4 de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes, dispose que lesdits organismes sont annuellement redevables d'une cotisation s'élevant à 20 pour cent du montant excédant 200 euros, attribué par eux à titre de rétributions, au cours de l'année précédant l'année de cotisation, à chaque personne qui exerce un mandat public.

Ce montant de 200 euros est lié à l'indice des prix à la consommation. La formule d'adaptation à l'évolution de l'indice des prix à la consommation proposée dans le présent projet de loi, évite de se retrouver chaque année devant une incertitude quant au montant précis. La formule proposée permettra de connaître le montant dès le début de l'année de cotisation.

Il est important que la formule proposée s'applique au calcul des cotisations pour l'année 2005.

uitvoeringsmaatregelen die niet allemaal de opstelling en de mededeling van de adviezen betreffen.

7° Om de gerechtdeurwaarders en de notarissen in de mogelijkheid te stellen het statuut van werknemer of het statuut van zelfstandige makkelijk te bepalen en, zodoende, aan de bevoegde inninginstelling kennis te kunnen geven, is het noodzakelijk dat de identificatie bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 of van datgene dat bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003, uit oog voor administratieve vereenvoudiging en doeltreffendheid, gebeurt.

Art. 66

Tenslotte is het noodzakelijk de aanvankelijk voorziene datum van inwerkingtreding van de gewijzigde bepalingen (1 januari 2006) te wijzigen, datum die niet kan worden geëerbiedigd in die zin dat de noodzakelijke technische ontwikkelingen meer tijd vereisen opdat zij efficiënt en zeker zouden zijn.

Art. 67

Dit artikel regelt de bijzondere inwerkingtreding van de bepalingen van het hoofdstuk.

HOOFDSTUK 2

Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen

Artikel 4 van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van sommige instellingen bepaalt dat de bedoelde instellingen jaarlijks een bijdrage verschuldigd zijn ten belope van 20 procent van het bedrag dat 200 euro overschrijdt van de beloningen die zij gedurende het aan het bijdragejaar voorafgaande jaar toegekend hebben aan elke persoon die een publiek mandaat uitoefent.

Dit bedrag van 200 euro is gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen. Met de in huidig wetsontwerp voorgestelde formule van aanpassing aan het indexcijfer wordt vermeden dat er elk jaar opnieuw onduidelijkheid bestaat over het precieze bedrag. Met de voorgestelde formule zal het bedrag reeds in het begin van het bijdragejaar gekend zijn.

Het is belangrijk dat de voorgesteld formule wordt toegepast voor de berekening van de bijdrage voor het jaar 2005.

Art. 68

Cet article fixe la formule d'indexation en précisant que le montant de 200 euros ne sera à l'avenir effectivement augmenté que si le montant indexé conformément à l'adaptation obligatoire à l'évolution de l'indice des prix à la consommation est supérieur d'au moins 10 euros au montant en vigueur, le montant de l'augmentation étant, le cas échéant, en l'occurrence, toujours arrondi au nombre inférieur, multiple de 10 euros.

Art. 69

Cet article règle l'entrée en vigueur de cette nouvelle disposition.

CHAPITRE 3

Modification à la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales

Le présent chapitre a pour but de modifier de façon ponctuelle la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales.

Ainsi, davantage de clarté juridique quant à la procédure à suivre est créée pour les entreprises concernées et pour les autorités locales.

Art. 70

Cet article supprime la fonction de secrétaire du Comité socio-économique attribuée automatiquement au représentant du ministre des Classes moyennes.

La disposition de l'article 4 de la loi prévoyant que le représentant du ministre des Classes moyennes est automatiquement le secrétaire du Comité socio-économique national pour la distribution conduit à un certain nombre de difficultés pratiques et d'organisation. La double tâche qu'exerce cette personne, a pour conséquence que cette personne est presque dans l'impossibilité de remplir son rôle de représentant du ministre des Classes moyennes.

Art. 71

Cet article prévoit la désignation par le ministre des Classes moyennes d'un fonctionnaire chargé d'assurer le secrétariat du Comité.

Art. 68

In dit artikel wordt de indexeringsformule vastgelegd. Daarbij wordt verduidelijkt dat het bedrag van 200 euro in de toekomst slechts effectief zal worden verhoogd wanneer het bedrag ten gevolge van de voorgeschreven aanpassing aan het indexcijfer der consumptieprijzen minstens 10 euro hoger zou zijn dan het geldende bedrag. Daarbij wordt, in voorkomend geval, het bedrag van de verhoging steeds naar beneden toe afgerond tot een veelvoud van 10 euro.

Art. 69

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van deze nieuwe bepaling.

HOOFDSTUK 3

Wijziging aan de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen

Dit hoofstuk heeft tot doel punctuele wijzigingen aan te brengen aan de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen.

Hierdoor wordt voor de betrokken ondernemingen en de lokale overheden juridisch meer klaarheid geschapen ten aanzien van de te volgen procedure.

Art. 70

Dit artikel supprimeert de functie van secretaris van het Sociaal Economisch Comité die automatisch is toegekend aan de vertegenwoordiger van de minister van Middenstand.

De bepaling van artikel 4 van de wet, die voorziet dat de vertegenwoordiger van de minister van Middenstand automatisch ook de secretaris is van het Nationaal Sociaal-economische Comité voor de Distributie leidt tot een aantal praktische en organisatorische moeilijkheden. De dubbele taak van deze persoon, maakt het hem bijna onmogelijk zijn rol als vertegenwoordiger van de minister van Middenstand ten volle te vervullen.

Art. 71

Dit artikel voorziet in de aanstelling van een ambtenaar belast met het secretariaat van het Comité door de minister van Middenstand.

Il est préférable de dissocier les fonctions de secrétaire du Comité et de représentant du ministre des Classes moyennes.

Art. 72

Cet article complète l'article 2, § 1er, 3°, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales par un troisième alinéa.

Ainsi, davantage de clarté juridique quant à la procédure à suivre est créée pour les entreprises concernées et pour les autorités locales. Certains estiment, en effet, qu'une lecture des dispositions des articles 7 et 8 en combinaison avec la définition d'un projet d'implantation commerciale au sens de l'article 2, pourrait donner lieu à des interprétations divergentes.

Par cet ajout il est précisé quelle est la procédure à suivre pour des projets d'extension : soit celle de l'article 7, avec avis préalable du Comité socio-économique pour la Distribution, soit celle de l'article 8 qui ne requiert pas cet avis. En effet, il y a lieu de prendre en considération, non la surface commerciale nette de l'extension en soi, mais bien la surface commerciale nette totale disponible après réalisation de l'extension. À titre d'exemple : le dossier d'une implantation existante de 800 m² de surface commerciale nette visant une extension de 400 m², devra suivre la procédure de l'article 7 (car la surface totale après réalisation dépasse les 1 000 m²).

Art. 73

Cet article précise la procédure simplifiée décrite à l'article 10 de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales qui vise un assouplissement pour les implantations disposant, au moment où elles souhaitent déménager ou faire une extension, d'une autorisation socio-économique « expresse ».

En cas de deuxième extension ou de deuxième déménagement, le projet d'implantation commerciale devra faire l'objet d'un dossier dans lequel il appartient à la commune et, le cas échéant, au Comité socio-économique national pour la Distribution d'émettre un avis. Une entreprise ne peut donc pas recourir à cette procédure simplifiée de façon répétitive et successive.

Les implantations commerciales qui, en vertu la loi du 29 juin 1975, n'étaient pas obligées de demander au préalable une autorisation socio-économique mais qui

Het is verkieslijk de functies van secrétaris van het Comité et van vertegenwoordiger van de minister van Middenstand te scheiden.

Art. 72

Dit artikel vult artikel 2, § 1, 3°, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen aan met een derde lid.

Daarmee wordt voor de betrokken ondernemingen en de lokale overheden juridisch meer klaarheid geschapen ten aanzien van de te volgen procedure. Volgens sommigen zou een lezing van de bepalingen van de artikelen 7 en 8, in combinatie met de definitie van ontwerp van handelsvestiging in de zin van artikel 2, tot uiteenlopende interpretaties te kunnen leiden.

Door deze aanvulling wordt verduidelijkt welke de te volgen procedure is voor uitbreidingsprojecten : ofwel deze van artikel 7 met voorafgaandelijk advies van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie ofwel deze van artikel 8 waarbij dit advies niet is vereist. Het is immers niet de netto handelsoppervlakte van de uitbreiding op zich die in aanmerking moet worden genomen, maar wel de totale netto handelsoppervlakte die beschikbaar zal zijn na verwezenlijking van de uitbreiding. Ten titel van voorbeeld: het dossier van een bestaande vestiging met 800 m² netto handelsoppervlakte, die wenst uit te breiden met 400 m², zal de procedure van artikel 7 moeten volgen (de totale oppervlakte na realisatie ligt immers boven de 1 000 m²).

Art. 73

Dit artikel preciseert de vereenvoudigde procedure beschreven in artikel 10 van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen die beoogt een versoepeling voor vestigingen die op het ogenblik dat ze willen verhuizen of willen uitbreiden, beschikken over een « uitdrukkelijke » socio-economische vergunning.

Voor een tweede uitbreiding of verhuis, zal het ontwerp van handelsvestiging het voorwerp moeten uitmaken van een dossier dat beoordeeld wordt door de gemeente en desgevallend voorgelegd wordt aan het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie. Een onderneming kan dus niet herhaaldelijk na elkaar beroep doen op de vereenvoudigde procedure.

Handelsvestigingen die onder de wet van 29 juni 1975 op de handelsvestigingen geen voorafgaande socio-economische vergunning dienden aan te vragen, maar dat

ont une telle obligation sur base de la loi actuelle, ne peuvent donc pas faire appel à la procédure simplifiée.

L'adaptation proposée explicite le texte de la loi dans ce sens.

Art. 74

Cet article supprime la possibilité d'audition du demandeur, de la commune et du Comité socio-économique national par le Comité interministériel pour la distribution.

Cette possibilité d'être entendu n'existait pas dans la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales. Elle n'apporte pas d'information complémentaire au dossier mais ralentit les travaux du Comité interministériel.

CHAPITRE 4

Modification à la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières

Le présent chapitre a pour but de modifier de façon ponctuelle la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières.

Il vise plus précisément à assurer la sécurité juridique des filiales du Fonds de participation créées dans le cadre de ses autres activités de service.

Art. 75

L'article 75 permet au Fonds de participation de créer des filiales.

Art. 76

L'article 76 précise l'entrée en vigueur de la présente disposition.

wel moeten onder de huidige wet kunnen dus geen beroep doen op de vereenvoudigde procedure.

Door de voorgestelde aanpassing wordt de wettekst in die zin verduidelijkt.

Art. 74

Dit artikel heft de mogelijkheid voor de aanvrager, de gemeente en het Nationaal Sociaal-Economisch Comité gehoord te worden door het Interministerieel Comité voor de distributie.

Die mogelijkheid gehoord te worden bestond niet onder de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen. Zij levert geen aanvullende informatie meer op, maar vertraagt de werkzaamheden van het Interministerieel Comité.

HOOFDSTUK 4

Wijziging aan de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen

Dit hoofstuk heeft tot doel punctuele wijzigingen aan te brengen aan de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen.

Het beoogt meer bepaald de rechtszekerheid van de filialen van het Participatiefonds die in het kader van haar andere dienstbedrijvigheden zijn opgericht te verzekeren.

Art. 75

Artikel 75 maakt het aan het Participatiefonds mogelijk filialen op te richten.

Art. 76

Artikel 76 verduidelijkt de inwerkingtreding van deze bepaling.

CHAPITRE 5

Modification à la loi relative à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial

Le présent chapitre vise à modifier l'entrée en vigueur de la loi relative à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial.

Art. 77

Cet article modifie la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

TITRE XII

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section I

Radio-isotopes

Le système actuel permet un remboursement sans contrôle. La modification apportée vise, par la création d'un conseil technique spécifique, à permettre ce contrôle et à établir une norme en matière de remboursement (cf. déclaration gouvernementale p.12 de la note CGSS).

Il est actuellement prévu dans la loi coordonnée que la CRM formule des propositions concernant le remboursement des radio-isotopes, et que ceux-ci figurent dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables.

Cette méthode de travail s'avère toutefois insatisfaisante, en raison du statut particulier des radio-isotopes : ils sont tantôt enregistrés comme spécialités pharmaceutiques, tantôt comme préparations magistrales, tantôt indiqués comme dispositif médical. À cela s'ajoute le fait qu'on distingue 2 types de radio-isotopes : les radio-isotopes à vocation thérapeutique et les radio-isotopes à usage diagnostique.

HOOFDSTUK 5

Wijziging aan de wet betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsovereenkomsten

Deze hoofdstuk heeft tot doel de datum inwerkingtreding van de wet betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsovereenkomsten te wijzigen.

Art. 77

Dit artikel wijzigt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

TITEL XII

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling I

Radio-isotopen

In het huidige systeem is een vergoeding zonder controle mogelijk. Met de aangebrachte wijziging wil men via de oprichting van een specifieke technische raad die controle mogelijk maken en een terugbetalingsnorm opstellen (cf. regeringsverklaring blz. 12 van de nota CGV).

Momenteel is in de gecoördineerde wet voorzien dat de CTG voorstellen formuleert voor de terugbetaling van de radio-isotopen en dat deze worden opgenomen in de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

Deze werkwijze blijkt echter niet de meest optimale te zijn. Eigen aan dit dossier is het bijzondere statuut van de radio-isotopen : soms zijn ze geregistreerd als farmaceutische specialiteiten, maar soms worden ze ook magistraal bereid of kunnen ze als medisch hulpmiddel aangewezen worden. Hierbij komt nog dat er twee types van radio-isotopen zijn : deze voor therapeutisch en deze voor diagnostisch gebruik.

De plus, comme il s'agit d'une matière tellement spécialisée, un recours à des experts s'avère généralement indispensable.

Il convient enfin de signaler que le budget des radio-isotopes n'est pas inscrit dans « le budget global des moyens financiers de l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé ».

Les radio-isotopes ont différents statuts. Ils peuvent être répartis en produits pharmaceutiques, en dispositifs médicaux et en préparations magistrales. Il s'ensuit que tant la Commission de remboursement des médicaments, le Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins que le Conseil technique pharmaceutique sont compétents. D'où la nécessité d'une approche plus simple par la création d'un Conseil technique des radio-isotopes qui donnerait des avis sur l'établissement d'une nomenclature, la fixation de la base de remboursement, etc. En d'autres termes, les connaissances spécialisées sur les radio-isotopes sont ainsi réunies au sein d'un seul groupe de travail. Ce Conseil technique serait composé de radiothérapeutes, de pharmaciens hospitaliers, de nucléaristes, de représentants de l'AFCN et de représentants des organismes assureurs.

Art. 78

Cet article ajoute l'article 35, § 2*ter*, à la liste des propositions de modification de la nomenclature des prestations de santé à transmettre par le Comité de l'assurance.

Art. 79

Cet article ajoute un Conseil technique des radio-isotopes à l'article 27, alinéa 1er, de la loi SSI. Le deuxième alinéa du même article ajoute l'article 35, § 2*ter*, qui fixe la compétence d'avis du Conseil technique des radio-isotopes concernant l'établissement de la nomenclature et la base de remboursement.

Art. 80

L'abrogation de l'article 29*bis*, alinéa 4, point 4°, supprime la compétence de la Commission de remboursement des médicaments de donner des avis concernant

Bovendien betreft het hier een dermate gespecialiseerde materie, dat een beroep op deskundigen steeds noodzakelijk is.

Tenslotte kan worden opgemerkt dat het budget van de radio-isotopen niet is opgenomen in « het globaal budget van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake de farmaceutische specialiteiten in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging ».

De radio-isotopen hebben verschillende statuten. Zij kunnen ingedeeld worden onder farmaceutica, medische hulpmiddelen en magistrale bereidingen. Dit impliceert dat zowel de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, de Technische raad voor verzorgings- en diagnostische middelen als de Technische farmaceutische raad bevoegd zijn. Vandaar dringt zich een eenvoudiger aanpak op door de oprichting van één Technische raad voor radio-isotopen die advies zou verlenen over het opstellen van een nomenclatuur, het vaststellen van de vergoedingsbasis enz. Met andere woorden specialistische kennis over radio-isotopen wordt hierdoor gebundeld in één werkgroep. Deze Technische raad zou samengesteld zijn uit radiotherapeuten, ziekenhuisapothekers, nuclearisten, vertegenwoordiger van het FANC en vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen.

Art. 78

Met dit artikel wordt artikel 35, § 2*ter* toegevoegd aan de lijst van de door het Verzekeringscomité door te sturen voorstellen tot wijziging van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen.

Art. 79

Met dit artikel wordt een Technische raad voor radio-isotopen toegevoegd aan artikel 27, 1° lid van de GVU-wet. In het tweede lid van hetzelfde artikel wordt artikel 35, § 2*ter* toegevoegd waardoor de adviesbevoegdheid van de Technische raad voor radio-isotopen inzake het vaststellen van de nomenclatuur en de vergoedingsbasis wordt bepaald.

Art. 80

Door de opheffing van artikel 29*bis*, vierde lid, punt 4° wordt de bevoegdheid van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen om adviezen te verlenen inzake

les radio-isotopes. Cette compétence sera désormais assurée par le Conseil technique des radio-isotopes.

Art. 81

La terminologie de l'article 34, alinéa 1er, 5°, est remplacée par les radio-isotopes, ce dernier terme étant beaucoup plus large que le terme « radiopharmaceutiques ».

Art. 82

Cet article soustrait les radio-isotopes aux règles générales applicables aux modifications de la nomenclature.

Par ailleurs, cet article introduit de nouvelles règles pour la mise en place d'une nomenclature des radio-isotopes (article 35, § 2*ter*). La procédure existante est abrogée.

Section II

Médicaments

La disposition qui prévoit que la Commission de remboursement des médicaments est présidée par un expert qui est disponible à temps plein pour l'INAMI, et qu'on peut charger d'autres tâches, est abrogée. Le président fera partie, comme c'était le cas jusqu'à présent, des experts ayant un mandat académique, et sera désigné par le ministre.

La lourdeur de la procédure normale de révision de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursées, qui peut durer jusqu'à 180 jours, a fait naître la nécessité de pouvoir adapter cette liste de façon administrative, en particulier lorsque les adaptations en cause découlent directement de l'application de la loi. Le délai de publication reste néanmoins assez long, du fait des procédures d'avis et d'accord qui doivent encore être suivies. Il est donc prévu de pouvoir déroger à celles-ci, sauf en ce qui concerne la compétence du Conseil d'État.

Le système de remboursement de référence est appliqué lorsqu'un générique ou une copie moins chère d'une spécialité est inscrite sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables : la base de remboursement de l'original est alors diminuée de 30 pourcents.

radio-isotopen opgeheven. Die bevoegdheid zal nu waargenomen worden door de Technische raad voor radio-isotopen.

Art. 81

De terminologie in artikel 34, 1° lid, 5° wordt vervangen door radio-isotopen omdat deze laatste term veel breder is dan de term « radiofarmaceutica ».

Art. 82

Met dit artikel worden de radio-isotopen uitgezonderd van de algemene regels die van toepassing zijn op nomenclatuurwijzigingen.

Vervolgens installeert dit artikel nieuwe regels voor het totstandkomen van een nomenclatuur voor radio-isotopen (artikel 35, § 2*ter*). De bestaande procedure wordt opgeheven.

Afdeling II

Geneesmiddelen

De bepaling die voorziet dat de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen dient voorgezeten te worden door een expert die voltijds ter beschikking gesteld wordt van het RIZIV en andere opdrachten toevertrouwd kan krijgen, wordt opgeheven. De voorzitter zal, zoals tot op heden het geval was, deel uitmaken van de experten met een academisch mandaat en aangeduid worden door de minister.

Omwille van het zware karakter van de normale herzieningsprocedure van de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten, die tot 180 dagen in beslag kan nemen, ontstond de noodzaak om deze lijst op administratieve wijze te kunnen aanpassen, in het bijzonder wanneer de aanpassingen in kwestie rechtsreeks uit de toepassing van de wet voortvloeien. De publicatietermijn blijft niettemin een lange termijn omwille van de advies- en toestemmingsprocedures die dienen te worden gevolgd. Er is bijgevolg voorzien om hiervan af te wijken, behalve wat de bevoegdheid van de Raad van State betreft.

Het referentieterugbetalingssysteem wordt toegepast wanneer een goedkopere generiek of kopie wordt ingeschreven op de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten : de vergoedingsbasis van het origineel wordt dan met 30 percent verminderd. Soms gebeurt

Il arrive cependant qu'après l'instauration de ce système, la copie ou le générique moins cher rencontre des problèmes de disponibilité sur le marché. Les bénéficiaires de l'assurance sont alors placés dans une situation délicate, puisqu'ils n'ont dans une telle hypothèse pas d'autre choix que d'avoir recours à l'original, qui n'a pas nécessairement baissé son prix public : il en résulte alors que les bénéficiaires doivent payer des suppléments parfois très importants. Il a donc été décidé de permettre, dans une telle situation, la sortie du système, et les adaptations requises ont été apportées à l'article 35*ter* de la loi. Pour plus de lisibilité, la rédaction de l'article a également été revue, et certains passages, déplacés vers des articles plus adéquats.

Il est prévu, à l'article 35*quater* de la loi coordonnée AMI, la possibilité d'étendre le « système de remboursement de référence » à d'autres (groupes de) spécialités dont les indications et mécanismes d'action sont identiques ou analogues à ceux des spécialités qui sont soumises à ce système de prix de référence. Cette disposition est applicable aux spécialités de marque hors brevet [article 34, 5°, c), 1)] ainsi qu'aux génériques et aux copies [article 34, 5°, c), 2)], sauf exceptions relatives à une plus-value substantielle, et sauf la garantie prévue que la diminution de la base de remboursement ne peut pas être appliquée deux fois (pas de cumul de l'article 35*ter* et de l'article 35*quater*). La formulation actuelle n'est pas sans poser problème pour les génériques et les copies : leur base de remboursement est diminuée non pas aux termes de l'article 35*ter*, mais bien aux termes de l'arrêté royal du 21 décembre 2001, qui dispose que les génériques et les copies ne peuvent jamais avoir une base de remboursement supérieure à leur spécialité de référence. Le but n'est pas de réduire une nouvelle fois la base de remboursement de ces génériques et copies sur base de l'article 35*quater*, puisqu'ils subissent déjà les répercussions du système des prix de référence en vertu d'une décision réglementaire. Vu qu'ils ne sont en aucun cas soumis à l'application directe de l'article 35*ter* et qu'il ne peut donc pas y avoir de recours à l'interdiction de cumul, les copies et les génériques doivent être exclus de l'application de l'article 35*quater*.

L'aspect sécurité est par ailleurs décrit plus en détail, en particulier au niveau du confort et des effets indésirables, termes tous deux définis dans l'arrêté royal du 21 décembre 2001.

het evenwel dat na invoering van dit systeem, de goedkopere generiek of kopie problemen van beschikbaarheid ondervindt op de markt. De rechthebbenden van de verzekering komen bijgevolg in een delicate situatie terecht, gezien zij in dergelijk geval geen andere keuze hebben dan hun toevlucht te nemen tot het origineel, die niet noodzakelijkerwijs zijn verkoopprijs aan publiek heeft doen zakken : dit geeft dan als resultaat dat rechthebben soms zeer hoge supplementen moeten betalen. Er werd bijgevolg beslist om in een dergelijke situatie de mogelijkheid te laten uit het systeem te stappen en de daartoe vereiste aanpassingen werden aangebracht in artikel 35*ter* van de wet. Om de leesbaarheid te verbeteren werd de redactie van het artikel eveneens herzien en werden sommige passages verplaatst naar meer adequate artikelen.

Artikel 35*quater* van de gecoördineerde ZIV-wet voorziet een mogelijke uitbreiding van het zogenaamde referentieterugbetalingssysteem tot andere (groepen van) specialiteiten waarvan de indicaties en werkingsmechanismen gelijk of gelijksoortig zijn aan deze van de specialiteiten die wel onder dit referentieprijzensysteem vallen. Er wordt echter voorzien dat deze bepaling van toepassing is op de merkspecialiteiten buiten octrooi (artikel 34, 5°, c), 1) en op de generieken en kopies (artikel 34, 5°, c), 2), behoudens uitzonderingen met betrekking tot een beduidende meerwaarde en een garantie dat de voorziene daling van de vergoedingsbasis geen twee maal wordt toegepast (geen cumul tussen artikel 35*ter* en 35*quater*). Dit laatste stelt evenwel een probleem voor de generieken en de kopies: de vergoedingsbasis hiervan wordt namelijk niet verminderd op basis van artikel 35*ter*, maar op basis van het koninklijk besluit van 21 december 2001 waarin bepaald wordt dat generieken en kopies nooit een hogere vergoedingsbasis kunnen hebben dan hun referentiespecialiteit. Het is evenwel niet de bedoeling dat deze generieken en kopies, die reeds op basis van een reglementair besluit de repercussies ondergaan van het referentieprijzensysteem, op grond van artikel 35*quater* hun vergoedingsbasis nogmaals verminderd zien worden (aangezien zij nooit onder de rechtstreekse toepassing van artikel 35*ter* vallen en er geen beroep kan gedaan worden op het cumulverbod, dienen de generieken en de kopies uitgesloten te worden van de toepassing van artikel 35*quater*.

Bovendien wordt het aspect veiligheid nader omschreven, in het bijzonder voor wat betreft de aspecten gebruiksvriendelijkheid en de bijwerkingen, termen die beide reeds gedefinieerd zijn in het koninklijk besluit van 21 december 2001.

Enfin, la traduction française erronée du terme *doeltreffendheid* — lui aussi défini dans l'arrêté précité — a été rectifiée.

Extrait de l'article 1er de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 :

17° « utilité » (effectiveness), une spécialité est utile si elle est efficace et si l'examen atteste que son utilisation dans la pratique quotidienne permet d'atteindre le but escompté du traitement;

18° « effets indésirables », des effets indésirables tels que décrits à l'article 1, § 3, 11°, 12°, 13° et 14° de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments;

19° « applicabilité », la mesure dans laquelle les propriétés d'une spécialité, telles que les contre-indications, la tératogénicité, l'hypersensibilité, etc. limitent l'utilisation de la spécialité auprès de différents (groupes de) bénéficiaires ou par différents (groupes de) dispensateurs de soins.

La Belgique est un des rares pays où les médicaments en milieu hospitalier sont presque intégralement remboursés sur prescription, à l'exception de certains produits pour lesquels le médecin-conseil doit donner son autorisation (chapitre IV).

En 1997, les antibiotiques administrés à titre préventif lors d'une intervention chirurgicale ont été forfaitarisés. Les forfaits sont basés sur des guidelines, qui varient en fonction de l'intervention chirurgicale considérée et qui sont revus périodiquement. Pour les antibiotiques, en effet, il s'est avéré possible de fonder les forfaits sur des guidelines et non sur des moyennes de consommation nationale.

La base légale existante est maintenant adaptée afin d'élargir le financement forfaitaire des médicaments en milieu hospitalier, et de le rendre possible par pathologie.

Art. 84

La disposition veut remédier aux problèmes rencontrés sur le terrain par le fait qu'en l'absence du président désigné, la présidence soit effectivement octroyée à un membre du bureau ou un membre désigné par le président.

Tenslotte wordt in de franse tekst een foutieve vertaling van het woord doeltreffendheid rechtgezet. Ook deze term is reeds gedefinieerd in het koninklijk besluit van 21 december 2001.

Uittreksel uit artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 december 2001 :

17° « doeltreffendheid » (effectiveness), een specialiteit is doeltreffend als ze werkzaam is en uit onderzoek blijkt dat de toepassing in de dagelijkse praktijk resulteert in het beoogde doel van de behandeling;

18° « bijwerkingen », de bijwerkingen zoals omschreven in artikel 1, § 3, 11°, 12°, 13° en 14° van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen;

19° « toepasbaarheid », de mate waarin de eigenschappen van een specialiteit zoals contra-indicaties, teratogeniteit, overgevoeligheid enz. het gebruik bij verschillende (groepen) rechthebbenden of door verschillende (groepen) zorgverleners beperkt.

België is één van de zeldzame landen waar geneesmiddelen toegekend in ziekenhuizen quasi volledig worden vergoed bij voorschrift. Uitzondering hierop zijn enkele producten waarvoor een toelating van de adviserend geneesheer wordt vereist (hoofdstuk IV).

In 1997 werd een forfaitair bedrag vastgesteld voor preventief toegediende antibiotica bij chirurgische ingrepen. Deze forfaits baseren zich op guidelines, variëren naargelang de chirurgische ingreep en worden regelmatig herbekeken. Voor de antibiotica bleek het inderdaad mogelijk om de forfaits te baseren op guidelines in plaats van op gemiddelden van de nationale consumptie.

De bestaande wettelijke basis wordt nu aangepast om de forfaitaire financiering van geneesmiddelen in een ziekenhuis verder uit te breiden en per pathologie mogelijk te maken.

Art. 84

Met die bepaling wil men de problemen op het terrein oplossen door het voorzitterschap bij afwezigheid van de benoemde voorzitter effectief toe te kennen aan een lid van het bureau of een lid dat door de voorzitter is aangewezen.

Par cet article, la disposition relative à la présidence de la Commission de remboursement des médicaments est adaptée.

Door dit artikel wordt de bepaling in verband met het voorzitterschap van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen gewijzigd.

Art. 85

Pour continuer une politique nuancée du médicament, utilisant certains outils (système de référence, révision de groupe), une simplification des procédures est urgente, les délais étant courts et contraignants.

Cette disposition introduit dans la loi la possibilité de déroger aux procédures qui sont normalement applicables en matière d'avis et d'accord, lorsque la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables est adaptée en vertu de la loi pour des raisons purement formelles ou administratives. Il peut ainsi être dérogé à la compétence d'avis de l'inspecteur des finances et d'accord du ministre du Budget lorsque la base de remboursement d'une spécialité est réduite en vertu du système de remboursement de référence. C'est également le cas notamment lorsque l'inscription d'une spécialité dans la liste est supprimée de plein droit ou lorsque les tickets modérateurs sont indexés ou adaptés. La possibilité ouverte par cette disposition ne concerne toutefois pas le Conseil d'État.

Art. 85

Voor de voortzetting van een genuanceerd geneesmiddelenbeleid waarbij sommige instrumenten (referentiesysteem, herziening van groep) worden gehanteerd, dringt een vereenvoudiging van de procedures zich op, want de termijnen zijn kort en bindend.

Deze bepaling roept in de wet de mogelijkheid in het leven om af te wijken van de advies- en toestemmingsprocedures die normaal van toepassing zijn, wanneer de lijst van terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten, louter omwille van formele of administratieve redenen, wordt aangepast krachtens de wet. Er kan eveneens worden afgeweken van de adviesbevoegdheid van de inspecteur van Financiën en van het akkoord van de minister van Begroting wanneer de terugbetalingsbasis van een specialiteit wordt verminderd krachtens de referentieterugbetalingssyteem. Hetzelfde geldt onder meer wanneer de inschrijving van een specialiteit op de lijst van rechtswege wordt opgeheven of wanneer de remgelden geïndexeerd of aangepast worden. De mogelijkheid die door deze bepaling wordt gecreëerd, betreft in alle geval niet de Raad van State.

Art. 86

Certaines copies génériques n'étant plus disponibles sur le marché, les bénéficiaires sont obligés de prendre la spécialité originale dont la base de remboursement a été diminuée.

Le système de référence a prouvé l'importance d'arriver à une politique de prix des médicaments mais cela peut poser problème lorsqu'il n'y a pas d'alternative bon marché disponible sur le marché.

Afin de développer encore ce système, il est urgent de prévoir la modalité prenant en compte cette situation particulière.

L'article 35*ter* de la loi, qui fixe les règles applicables au système de remboursement de référence, est reformulé et hiérarchisé sous forme de paragraphes pour le rendre plus lisible.

Les règles relatives aux diminutions volontaires de prix qui ont lieu après l'application du système de remboursement de référence, sont revues et adaptées, de façon à permettre que les bases de remboursement puis-

Art. 86

Omdat sommige generische kopieën niet meer op de markt verkrijgbaar zijn, zien de rechthebbenden zich verplicht om de originele specialiteit te nemen waarvan de terugbetalingsbasis werd verlaagd.

Het referentiesysteem heeft het belang aangetoond van een beleid inzake geneesmiddelenprijzen, maar dat kan problemen veroorzaken wanneer er geen goedkoop alternatief op de markt beschikbaar is.

Om dat systeem verder te ontwikkelen, moet dringend worden voorzien in een regel die met deze bijzondere situatie rekening houdt.

Artikel 35*ter* van de wet, die de regels vaststelt die van toepassing zijn op het referentieterugbetalingssysteem, wordt opnieuw geformuleerd en ingedeeld in paragrafen teneinde de leesbaarheid te verbeteren.

De regels met betrekking tot vrijwillige prijsdalingen die plaatsvinden na toepassing van het referentieterugbetalingssysteem, worden herzien en aangepast opdat het mogelijk wordt dat de terugbetalingsbasissen

sent être adaptées en cas de disparition de toutes les copies ou génériques pouvant justifier le maintien du remboursement de référence. Actuellement, les spécialités originales dont la base de remboursement a été adaptée, ont le choix entre maintenir leur prix public ou le baisser au niveau de la base de remboursement. Les spécialités qui ont choisi de baisser leur prix restent alors au même niveau, tant pour le prix public que pour la base de remboursement, mais elles ne doivent plus baisser le jour où il y aurait reformation d'un système de référence les concernant. Pour les spécialités qui avaient maintenu ou n'avaient pas totalement diminué leur prix, la base de remboursement est ré-augmentée au niveau de ce prix, de façon à ce qu'il n'y ait pas de supplément à charge du patient puisqu'il n'y a plus d'alternative disponible.

Art. 87

Cette disposition fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 20*ter* au 1er janvier 2006.

Art. 88

Cette disposition déplace une des dispositions qui était prévue à l'article 35*ter*, vers l'article 37, § 2, auquel elle se rapporte. Il s'agit de la compétence reconnue au ministre, dans un cadre fixé par le Roi, de modifier administrativement le montant de l'intervention personnelle des bénéficiaires qui figure dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables.

Art. 89

L'urgence est motivée par une adaptation à la réglementation européenne ou consécutive à des modifications dans la réglementation. La nouvelle adaptation aura des conséquences non voulues.

La définition des médicaments génériques est élargie, en vue de tenir compte de la révision de la législation pharmaceutique.

Art. 90

D'une part, la définition de la classe 3 est adaptée, en vue de tenir compte de la révision de la législation pharmaceutique, et notamment de l'adaptation de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. D'autre part, la définition des médicaments orphelins est élargie, en vue de tenir compte également des médicaments orphelins

worden aangepast wanneer alle kopieën of generieken die het behoud van het referentieterugbetaling verantwoorden, zijn verdwenen. Momenteel hebben de originele specialiteiten, waarvan de terugbetalingsbasis werd aangepast, de keuze tussen het behoud van hun publieksprijs of de daling van het basisniveau van terugbetaling. De specialiteiten die hebben gekozen voor een prijsdaling blijven bijgevolg zowel voor het publiek als voor de terugbetalingsbasis, op hetzelfde niveau, maar hoeven niet langer te dalen de dag waarop zij zouden worden getroffen door een hervorming van het terugbetalingssysteem. Voor de specialiteiten die hun prijzen hebben behouden, wordt de terugbetalingsbasis opnieuw opgetrokken tot het niveau van die prijs, zodat, wanneer er niet langer een beschikbaar alternatief is, het supplement niet ten laste van de patiënt valt.

Art. 87

Deze bepaling stelt vast dat artikel 20*ter* op 1 januari 2006 in werking zou treden.

Art. 88

Deze bepaling verplaatst één van de bepalingen voorzien in artikel 35*ter* naar artikel 37, § 2, waarop ze betrekking heeft. Het betreft de bevoegdheid toegekend aan de minister om, binnen een door de Koning vastgesteld kader, administratief het bedrag te wijzigen van het persoonlijk aandeel van rechthebbenden die voorkomt op de lijst van terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten van rechthebbenden.

Art. 89

De urgentie wordt gemotiveerd door een aanpassing van de Europese reglementering of als gevolg van wijzigingen in de reglementering. De nieuwe aanpassing zal ongewenste gevolgen hebben.

De definitie van generiek geneesmiddel wordt uitgebreid om rekening te houden met de herziening van de reglementering geneesmiddelen.

Art. 90

Enerzijds wordt de definitie van klasse 3 aangepast, om rekening te houden met de herziening van de reglementering geneesmiddelen, inzonderheid de wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen. Anderzijds wordt de definitie van weesgeneesmiddel uitgebreid, om ook die weesgeneesmiddelen te omvat-

qui sont enregistrés en Belgique ou pour lesquels une demande d'enregistrement a été introduite avant le 28 avril 2000, et qui satisfont aux conditions visées à l'article 3 du Règlement (CE) n° 141/2000 et aux critères visés à l'article 2 du Règlement (CE) n° 847/2000.

Il est par ailleurs également prévu qu'une republication annuelle de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursées peut avoir lieu. La « republication » revient à la publication d'une version coordonnée de la liste concernée, sans que des modifications de contenu ne soient apportées à la liste pour lesquelles normalement les procédures légales doivent être respectées.

Art. 91

Par cet article, un certain nombre d'imprécisions sont levées quant à l'extension du « système de prix de référence ».

Art. 92

L'entrée en vigueur est fixée au 1er juillet 2006; cependant, la mise en œuvre de cet article requiert également de multiples adaptations d'autres réglementations ainsi que des préparatifs techniques complexes. Il est par conséquent urgent de confirmer la volonté du gouvernement de faire entrer cette réforme en vigueur à la date précitée.

Les quatre premiers alinéas de l'article 37, § 3, sont modifiés en vue de créer une base de remboursement plus large pour le forfait de remboursement des médicaments en hôpitaux.

En vue de répondre à la remarque du Conseil d'État, il convient de souligner que, pour l'application de cet article, le Roi tiendra compte, entre autres, des principes suivants :

— médicaments ayant un intérêt particulier repris dans les chapitres IV et IV*bis*;

— médicaments chers, innovants;

— produits remboursés via l'article 56;

— médicaments orphelins;

— médicaments chers qui sont pris en usage chronique et que le patient doit continuer à prendre lors d'une hospitalisation qui n'a rien à voir avec ce traitement;

ten die geregistreerd zijn in België of waarvoor een aanvraag tot registratie werd ingediend vòòr 28 april 2000 en die aan de voorwaarden bedoeld in artikel 3 van de Verordening (EG) nr 141/2000 en de criteria bedoeld in artikel 2 van de Verordening (EG) nr 847/2000 voldoen.

Daarnaast wordt tevens voorzien dat er jaarlijks een herpublicatie van de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten kan gebeuren. De « herpublicatie » komt neer op het publiceren van een gecoördineerde versie van de betrokken lijst, zonder dat daarbij inhoudelijke wijzigingen aan de lijst worden aangebracht waarvoor normaliter de wettelijke procedurevoorschriften dienen te worden nageleefd.

Art. 91

Met dit artikel worden een aantal onvolkomenheden weggewerkt wat betreft de uitbreiding van het zogenaamde referentieprijzensysteem.

Art. 92

De inwerkingtreding is vastgesteld op 1 juli 2006; de uitvoering van dit artikel vereist echter eveneens veelvoudige aanpassingen van andere reglementeringen alsook complexe voorbereidingen. Bijgevolg dient de bereidheid van de regering om deze hervorming op voornoemde datum in werking te laten treden, dringend bekrachtigd te worden.

De eerste vier leden van artikel 37, § 3, worden gewijzigd teneinde een bredere wettelijke basis te creëren voor het forfaitariseren van de terugbetaling van geneesmiddelen in het ziekenhuis.

Om te antwoorden op de opmerking van de Raad van State, is het aangewezen om te onderstrepen dat, bij de uitvoering van dit artikel, de Koning rekening zal houden met onder meer volgende principes :

— uitzonderlijke geneesmiddelen van hoofdstuk IV en IV*bis*;

— dure, innovatieve geneesmiddelen;

— producten vergoed via artikel 56;

— weesgeneesmiddelen;

— dure geneesmiddelen die chronisch worden gebruikt en die de patiënt bij een ziekenhuisopname voor een andere indicatie dient verder in te nemen;

— substances utilisées lors de maladies métaboliques ou de désordres enzymatiques;

— cytostatiques, immunomodulateurs et assimilés;

— facteurs hématopoïétiques;

— immunoglobulines;

— hormones de croissance;

— médicaments anti-infectieux spécifiques.

Section III

Dispositions diverses

Sur la base de l'article 56, § 1er, de la loi AMI, les prestations de biologie clinique moléculaire ont été financées par l'INAMI depuis le 1er février 2000.

Ce financement s'est fait en exécution de l'arrêté royal susmentionné du 24 septembre 1998, où chaque année, un montant de 264 millions BEF (soit 6 544 389 euros) a été mis à la disposition des Centres de diagnostic moléculaire (CDM) mentionnés dans cet arrêté, qui pouvaient conclure des contrats biennaux avec le Comité de l'Assurance du Service Soins de Santé.

Ces CDM ont été créés au sein d'un hôpital, d'une association d'hôpitaux ou d'un groupement d'hôpitaux.

Le financement qui a été accordé à partir de 2000 a été considéré comme une expérience provisoire, en attendant que les prestations soient reprises dans la nomenclature des prestations de santé.

La base juridique pour ce financement a été supprimée par l'Arrêt n° 139.860 du 27 janvier 2005 du Conseil d'État, Section Administration, qui annule l'arrêté royal du 24 septembre 1998 susmentionné, sur la base d'une violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Afin de garantir la continuité dans le financement des prestations de biologie moléculaire, il est donc nécessaire de prévoir une nouvelle base légale. À cette fin, l'article 22 de la loi SSI qui permet de conclure des conventions avec certains laboratoires ou centres de référence est adapté.

— stoffen gebruikt bij metabole aandoeningen of enzymestoornissen;

— cytostatica, immuunmodulatoren en aanverwanten;

— bloedvormende factoren;

— immunoglobinen;

— groeihormonen;

— specifieke anti-infectieuze geneesmiddelen.

Afdeling III

Diverse bepalingen

Op basis van artikel 56, § 1, van de ZIV-wet werden verstrekkingen van moleculaire klinische biologie vanaf 1 februari 2000 door het RIZIV gefinancierd.

Deze financiering gebeurde in uitvoering van hogervermeld koninklijk besluit van 24 september 1998 waarbij jaarlijks een bedrag van 264 miljoen BEF of 6 544 389 euro ter beschikking werd gesteld van de in dat besluit vermelde op te richten Centra voor Moleculaire Diagnostiek (CMD), die met het Verzekeringscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging tweejaarlijkse contracten konden afsluiten.

Deze CMD's werden opgericht binnen een ziekenhuis, een ziekenhuisassociatie of een ziekenhuisgroepering.

De financiering die vanaf 2000 werd verleend werd beschouwd als een tijdelijk experiment, in afwachting dat de verstrekkingen opgenomen worden in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.

De juridische basis voor deze financiering is weggevallen door het Arrest nr 139.860 van 27 januari 2005 van de Raad van State, Afdeling Administratie, dat hogervermeld koninklijk besluit van 24 september 1998 vernietigt op basis van een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Teneinde de continuïteit in de financiering van verstrekkingen voor moleculaire biologie te verzekeren is het derhalve noodzakelijk een nieuwe wettelijke basis te voorzien. Hiertoe wordt artikel 22 van de GVU-wet aangepast die de mogelijkheid verleent om overeenkomsten af te sluiten met bepaalde laboratoria of referentiecentra.

Lors de l'exécution de cette adaptation, il sera tenu compte des recommandations formulées dans le rapport « HTA Diagnostic moléculaire en Belgique — KCE reports vol. 20A » du Centre fédéral d'Expertise des Soins de Santé.

Il importe, entre autres dans le cadre des soins aux personnes âgées, d'accorder une attention particulière aux soins dispensés par les dispensateurs de soins informels et par les professionnels. Il y a lieu à cette fin de mettre sur pied des possibilités d'accueil alternatives en vue de soutenir le secteur des soins à domicile et ce, en ayant entre autres recours au « court séjour » et autres formules de soins alternatives en collaboration entre le secteur des soins à domicile et les établissements de soins. Il est dès lors nécessaire d'identifier ces soins dans le cadre de l'assurance maladie et que le financement approprié puisse être assuré.

Cette préoccupation est confirmée dans le (projet de) « protocole 3 » conclu entre le gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la constitution, concernant la politique à mener en matière de soins aux personnes âgées.

La modification apportée vise à permettre, à objectif budgétaire constant que l'aide au sevrage tabagique chez les femmes enceintes et leur partenaire ne soit pas délivrée uniquement dans des centres spécifiques d'aide au fumeur.

Cet article donne au Roi, d'une part, la possibilité de déterminer les conditions de remboursement de l'aide au sevrage tabagique chez les femmes enceintes et leur partenaire et, d'autre part, la possibilité d'étendre l'intervention de l'assurance à une aide entamée pendant la grossesse et qui serait poursuivie pendant une période de six mois maximum après l'accouchement.

Cette section a pour objet une adaptation de l'article 37, § 19, 5°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, concernant l'intervention majorée pour les enfants handicapés.

Depuis la réforme du régime des allocations familiales majorées le 1er mai 2003, les enfants handicapés ne présentant pas une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins peuvent tout de même bénéficier du droit aux allocations familiales majorées.

Décision a été prise de réserver le droit à l'intervention majorée pour les enfants handicapés aux enfants présentant une incapacité de 66 % au moins.

Bij de uitvoering hiervan zal rekening worden gehouden met de aanbevelingen in het rapport « HTA Moleculaire Diagnostiek in België – KCE reports vol. 20A » van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg.

Onder meer in het kader van de ouderenzorg is belangrijk dat er een bijzondere aandacht wordt geschonken aan de door de mantelzorgers en door professionelen verleende zorg. Hiertoe dienen alternatieve opvangmogelijkheden te worden opgezet ter ondersteuning van de thuiszorg. Dit kan gerealiseerd worden door met name een beroep te doen op « kortverblijf » en andere alternatieve zorgformules in samenwerking tussen de thuissector en de instellingen. Het is dan ook nodig dat deze zorg wordt geïdentificeerd in het kader van de ziekteverzekering en de gepaste financiering kan worden verzekerd.

Deze bekommernis wordt bevestigd in het (ontwerp van) « protocol 3 » gesloten tussen de federale regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de grondwet, over het te voeren ouderenzorgbeleid.

De aangebrachte wijziging, nog altijd met budgettair oogmerk, beoogt dat de hulp bij tabaksontwenning van zwangere vrouwen en hun partner niet enkel in specifieke hulpcentra voor rokers wordt aangeboden.

Dit artikel laat de Koning toe om de vergoedingsvoorwaarden van de hulp bij tabaksontwenning van zwangere vrouwen en hun partner te bepalen, enerzijds, en om de verzekeringstegemoetkoming voor hulp die tijdens de zwangerschap is begonnen, uit te breiden en die hulp voort te zetten gedurende een periode van ten hoogste zes maanden na de bevalling, anderzijds.

Deze afdeling heeft als voorwerp een aanpassing aan het artikel 37, § 19, 5°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met betrekking tot de verhoogde tegemoetkoming voor kinderen met een handicap.

Sinds de hervorming van het stelsel van de verhoogde kinderbijslag op 1 mei 2003, is het mogelijk dat kinderen met een handicap die niet voor ten minste 66 % lichamelijk of geestelijk ongeschikt zijn, toch recht geven op verhoogde kinderbijslag.

Er werd geopteerd om het recht op de verhoogde tegemoetkoming voor kinderen met een handicap voor te behouden voor de kinderen die ten minste 66 % ongeschiktheid zijn.

À la suite de la modification de la réglementation des allocations familiales majorées, la possibilité d'augmenter dans certains cas le pourcentage d'incapacité a cependant été supprimée pour les enfants qui tombent dans le nouveau système d'allocations familiales majorées.

Les enfants qui, en raison de l'augmentation du pourcentage d'incapacité, auraient auparavant bénéficié de l'intervention majorée de l'assurance, perdraient cet avantage si la réglementation n'était pas adaptée.

Cette section introduit la possibilité de tenir compte des augmentations de pourcentage pour l'octroi de l'intervention majorée de l'assurance.

Dans les conventions nationales entre les dispensateurs de soins et les organismes assureurs était reprise une clause qui permettait aux commissions de conventions d'indexer les honoraires s'il existait une marge budgétaire suffisante.

La réglementation ne reconnaît pas formellement de compétence budgétaire à une commission de convention ou d'accord. Chaque décision d'une commission ayant un impact budgétaire doit recevoir l'approbation de la commission de contrôle budgétaire. La fixation d'une marge d'indexation n'appartient pas non plus à la compétence d'une commission de convention ou d'accord.

Lors de la fixation des objectifs budgétaires partiels, un montant d'indexation est mentionné. La commission de convention ou d'accord peut donc décider, soit d'indexer les prestations dans la limite de ce montant, soit de les indexer partiellement ou pas du tout. Cette indexation automatique était uniquement prévue pour des situations se situant au début de l'année budgétaire. Certaines commissions ont, sur base de la clause d'indexation, demandé d'indexer les honoraires dans le cours de l'année.

La modification proposée a pour but de resituer l'utilisation des clauses automatiques d'indexation dans le cadre budgétaire. En outre, il est clairement fixé que, pour l'indexation en cours d'année, il revient au Conseil général, après avis de la commission de contrôle budgétaire, de décider s'il existe une marge budgétaire suffisante pour indexer les honoraires.

Portant lui-même sur un montant moyen par hospitalisation, le prix de référence doit être comparé avec une dépense réelle moyenne par hospitalisation mais limi-

Door de wijziging in de reglementering van de verhoogde kinderbijslag werd echter de mogelijkheid om het ongeschiktheidpercentage in bepaalde gevallen te vermeerderen, afgeschaft voor de kinderen die vallen onder het nieuwe systeem van de verhoogde kinderbijslag.

De kinderen die omwille van de vermeerdering van het ongeschiktheidpercentage, voordien wel recht zouden geven op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming, zouden zonder een aanpassing van de reglementering, dit voordeel nu verliezen.

Met deze afdeling wordt de mogelijkheid gecreëerd om rekening te kunnen houden met de percentagevermeerderingen voor de toekenning van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming.

In de nationale overeenkomsten tussen zorgverleners en verzekeringsinstellingen werd een clausule opgenomen die de overeenkomstencommissies toelaat de honoraria te indexeren indien er een toereikende begrotingsmarge is.

De reglementering kent formeel geen budgettaire bevoegdheid toe aan een overeenkomsten- of akkoordencommissie. Elke beslissing van een commissie met een budgettaire weerslag moet de goedkeuring krijgen van de Commissie voor begrotingscontrole. De vaststelling van de indexeringsmarge behoort evenmin tot de bevoegdheid van de overeenkomsten- of akkoordencommissie.

Bij de vaststelling van de partiële begrotingsdoelstellingen wordt een indexeringsbedrag vermeld. De overeenkomsten- of akkoordencommissie kan dan beslissen de prestaties te indexeren ten belope van dit bedrag, of de prestaties gedeeltelijk of niet te indexeren. Deze automatische indexering werd enkel voorzien voor situaties in het begin van het begrotingsjaar. Sommige commissies hebben, op basis van de indexeringsclausule, gevraagd de honoraria te indexeren in de loop van het jaar.

De voorgestelde wijziging heeft tot doel het gebruik van automatische indexeringsclausules in de overeenkomsten of akkoorden te hersitueren in het begrotingskader. Bovendien wordt duidelijk vastgesteld dat, voor de indexering in de loop van het jaar, het aan de Algemene raad toekomt om, na advies van de Commissie voor begrotingscontrole, te beslissen of er een voldoende marge is om de honoraria te indexeren.

Het referentiebedrag dat slaat op een gemiddeld bedrag per hospitalisatie, moet worden vergeleken met een gemiddelde uitgave per hospitalisatie, maar dan beperkt

tée aux mêmes hospitalisations qui ont compté dans le calcul du prix de référence. La date de sortie n'étant, à la différence du mois, pas connue dans les données de séjour anonymes, les montants de référence doivent être calculés pour toutes les hospitalisations achevées en un mois, y compris les hospitalisations prenant fin le 1er octobre 2003 et le 31 décembre 2003.

Enfin, il est souhaitable de donner aux hôpitaux la possibilité de contester les montants à porter en déduction par une procédure d'appel.

Le présent article donne au Roi la possibilité de fixer les modalités de récupération et de comptabilisation des montants qui résultent de la réduction d'honoraires appliquée en cas d'installation ou d'exploitation illégale d'un appareil médical non agréé.

C'est l'INAMI qui procédera à la récupération de ces montants auprès des dispensateurs de soins concernés. En effet, compte tenu de la procédure, ces montants auront déjà été portés en compte et payés par les organismes assureurs.

Cette disposition vise à donner aux services de contrôle de l'Inami des outils qui leur permettent d'optimaliser leurs activités dans le secteur des produits pharmaceutiques. Le Service d'évaluation et de contrôle médicaux, en particulier, entend mener de manière permanente et à l'échelle nationale différents contrôles portant sur la prescription et la délivrance de ces produits.

La mise à disposition d'informations complètes relatives aux prestations concernées, aux dispensateurs et aux bénéficiaires, doit notamment permettre de déceler d'éventuelles fraudes en matière de facturation ou de prescription, puisque cela permet de disposer d'un accès général et continu à tous les enregistrements des conditionnements portés à charge de l'assurance obligatoire soins de santé.

Ce flux de données devrait également permettre d'identifier les auteurs potentiels de ces fraudes.

Art. 93

L'arrêté royal précédent a été annulé par le Conseil d'État. Il y a donc un vide juridique.

tot de hospitalisaties die meegerekend zijn in de berekening van het referentiebedrag. Vermits de juiste datum van einde van de hospitalisatie niet gekend is in de anonieme gegevens inzake het verblijf, op het gegeven inzake de maand na, moeten de referentiebedragen berekend worden voor alle hospitalisaties beëindigd in een maand, daarin begrepen de hospitalisaties die geëindigd zijn op 1 oktober 2003 en op 31 december 2003.

Tenslotte is het wenselijk dat aan de ziekenhuizen de mogelijkheid geboden wordt om de bedragen die in mindering worden gebracht te betwisten via een beroepsprocedure.

Het betrokken artikel geeft aan de Koning de mogelijkheid de modaliteiten van terugvordering en van boeking vast te stellen van de bedragen die voortvloeien uit de vermindering van de honoraria, die toegepast wordt ingeval van een onwettelijke installatie of uitbating van een niet erkend medisch apparaat.

Het is het RIZIV dat zal overgaan tot terugvordering van de bedragen bij de zorgverleners. Het is immers zo dat, rekening houdend met de gevolgde procedure, die bedragen al in rekening gebracht werden en betaald werden door de verzekeringsinstellingen.

Deze bepaling beoogt aan de controlediensten van het RIZIV de nodige middelen te geven die hun moeten toelaten om hun activiteiten in de farmaceutische sector te optimaliseren. De dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, meer bepaald, wil op permanente wijze en op nationaal niveau verschillende controles doorvoeren die slaan op het voorschrijven en op de aflevering van farmaceutische produkten.

Het ter beschikking stellen van een volledige informatie over de betrokken verstrekkingen aan de zorgverleners en aan de rechthebbenden, moet meer bepaald toelaten om eventuele fraude op te sporen op het vlak van de facturatie of van het voorschrijven, daar deze informatie toelaat op een veralgemeende en continue toegang te hebben tot de registratie van de verpakkingen die aangerekend worden aan de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging.

Deze gegevensverwerking moet ook toelaten om potentiële fraudeurs te identificeren.

Art. 93

Het vorige KB is nietig verklaard door de Raad van State. Er is dus een juridische leemte.

Cet ajout permet au Comité d'assurance de conclure des conventions avec les laboratoires de biologie clinique qui ont été reconnus comme centre de référence sur base des critères fixés par le Roi.

Art. 94

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur du précédent article.

Art. 95

Dans le cadre de l'exécution de l'accord social et de la politique des personnes âgées, le gouvernement a choisi de créer de l'emploi dans ce secteur sous une forme diversifiée. Afin de permettre que les soins dans des formes alternatives pour l'hébergement en MRPA et MRS puissent être effectués, la base légale doit être prévue. La volonté des communautés, via l'agrément, est de prendre en considération les formes de court séjour. Cela a été confirmé dans un protocole (pas encore publié à ce jour).

Cet article insère les « centres de court séjour » dans l'article 34, alinéa 1er, 24°.

Art. 96

Cet article permet l'aide au sevrage tabagique en dehors des centres spécifiques.

Art. 97

Dans le cadre de l'exécution de l'article 97, il est important de prévoir que l'intervention peut se poursuivre au-delà de l'accouchement. Il y a également lieu de donner compétence au Roi pour définir en quoi consiste l'intervention.

La politique de prévention du tabagisme et notamment de ses conséquences pour le nouveau-né a une haute priorité d'urgence pour le gouvernement.

Cet article habilite le Roi à fixer les modalités d'intervention de l'assurance soins de santé dans l'aide au sevrage tabagique qui peut également être poursuivie jusqu'à six mois après l'accouchement.

Deze toevoeging laat aan het verzekeringscomité toe, overeenkomsten af te sluiten met de laboratoria voor klinische biologie die erkend zijn als referentiecentra, op basis van door de Koning vastgestelde criteria.

Art. 94

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van het vorige artikel.

Art. 95

In het kader van de uitvoering van het sociaal akkoord en het bejaardenbeleid heeft de regering ervoor gekozen om in die sector verschillende vormen van werkgelegenheid te scheppen. Om voor de huisvesting in een ROB en RVT alternatieve verzorgingsvormen mogelijk te maken, moet in een wettelijke basis worden voorzien. De gemeenschappen willen via de erkenning de vormen van kortverblijf in aanmerking nemen. Dat is bevestigd in een protocol (dat thans nog niet is bekendgemaakt).

Dit artikel voegt de « centra voor kortverblijf » in in artikel 34, eerste lid, 24°.

Art. 96

Dit artikel maakt het mogelijk hulp te bieden bij tabaksontwenning buiten die specifieke centra.

Art. 97

In het kader van de uitvoering van artikel 97 is het belangrijk om te voorzien in de voortzetting van de vergoeding na de bevalling. Het is eveneens raadzaam aan de Koning de bevoegdheid te geven om te definiëren waarin de vergoeding bestaat.

Het beleid inzake tabakspreventie en in het bijzonder inzake de preventie van de gevolgen ervan voor de pasgeborene is een grote en dringende prioriteit van de regering.

Dit artikel verleent de Koning de bevoegdheid om de voorwaarden vast te stellen waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging een tegemoetkoming verleent in de hulp bij tabaksontwenning, die ook tot 6 maanden na de bevalling kan worden voortgezet.

Art. 98

Cette disposition vise, entre autres, à régler les problèmes de mucoviscidose.

L'article 102 concerne la disposition en vertu de laquelle les enfants inscrits comme titulaires et les personnes à leur charge ou les enfants inscrits comme personnes à charge, qui sont atteints d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 66 %, bénéficient de l'intervention majorée. L'incapacité sera constatée par un médecin de la Direction générale Personnes handicapées du Service Public Fédéral Sécurité sociale.

La compétence est donnée au Roi de déterminer sur la base de quelles règles l'incapacité physique ou mentale de 66 % est constatée.

Art. 99

L'article 99 concerne la date d'entrée en vigueur de l'article 98. Cette date est la même que la date d'entrée en vigueur de la réforme des allocations familiales majorées, à savoir le 1er mai 2003.

Art. 100

Une clause d'indexation automatique a été intégrée dans plusieurs textes de convention ou d'accord. Afin d'éviter son utilisation abusive, il devient impératif de resituer son cadre d'application.

Cet article précise que les commissions de convention ou d'accord peuvent demander, pour une année déterminée, une seule indexation automatique avant le 31 décembre de l'année précédente.

Après cette date, il revient au Conseil général, après avis de la commission de contrôle budgétaire, de décider s'il existe une marge budgétaire suffisante pour indexer les prestations dans la réglementation de l'assurance obligatoire soins de santé.

Art. 101

Le système est d'application depuis le 1 octobre 2002. Vu que les mesures d'exécution pour la 1ère période (1er octobre 2002 -> 31 décembre 2003) doivent être exécutées dans le courant de l'année 2006 (chiffres disponibles), certaines corrections techniques s'avèrent nécessaires.

Art. 98

Deze bepaling wil onder andere een oplossing bieden voor de mucoviscidoseproblemen.

Artikel 102 betreft de bepaling dat kinderen, ingeschreven als gerechtigden en hun personen ten laste of de kinderen ingeschreven als personen ten laste, die getroffen zijn door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 %, recht geven op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming. De ongeschiktheid zal worden vastgesteld door een geneesheer van de Directie-generaal Personen met een handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid.

De Koning wordt de bevoegdheid gegeven vast te stellen op grond van welke regels de lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van 66 % wordt bepaald.

Art. 99

Artikel 99 betreft de datum van inwerkingtreding van het artikel 98. Deze datum is dezelfde als de datum van inwerkingtreding van de hervorming van de verhoogde kinderbijslag, met name 1 mei 2003.

Art. 100

Een automatische-indexeringsclausule is opgenomen in verschillende overeenkomsten- of akkoordteksten. Om verkeerd gebruik ervan te vermijden, is het noodzakelijk dat het toepassingsveld ervan opnieuw wordt geschetst.

Dit artikel bepaalt dat de overeenkomsten- of akkoordencommissies voor een bepaald jaar slechts een automatische indexering kunnen vragen vóór 31 december van het voorgaande jaar.

Na die datum komt het aan de Algemene raad toe, na advies van de Commissie voor begrotingscontrole, om te beslissen of er een voldoende marge is om de prestaties in de regeling van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging te indexeren.

Art. 101

Het systeem is van toepassing sinds 1 oktober 2002. Aangezien de uitvoeringsmaatregelen voor de eerste periode (1 oktober 2002 -> 31 december 2003) in de loop van 2006 (beschikbare cijfers) moeten worden uitgevoerd, zijn sommige technische verbeteringen noodzakelijk gebleken.

Dans le cadre des prix de référence dans les hôpitaux, le calcul des honoraires à porter en déduction est effectué en partant d'une comparaison entre le prix de référence et la dépense réelle moyenne par hospitalisation, limitée toutefois aux mêmes hospitalisations qui ont mené au prix de référence lui-même. Par ailleurs, pour la première fois, les montants de référence sont calculés pour les hospitalisations qui ont pris fin dans une période de quinze mois pleins.

Enfin, le Roi est explicitement habilité à fixer une procédure d'appel en cas de contestation sur l'importance des montants à porter en déduction.

Art. 102

La base légale actuelle ne permet pas de déterminer à charge de qui les récupérations se font.

Cet article donne au Roi la possibilité de fixer les modalités de récupération et de comptabilisation des montants qui résultent de la réduction d'honoraires appliquée en cas d'installation ou d'exploitation illégale d'un appareil médical non agréé.

Art. 103

Vu les options du ministre de considérer comme prescription bon marché, les copies de génériques, les médicaments originaux ayant baissé leur prix mais aussi les médicaments prescrits en DCI, les données seront enregistrées dès le 1er avril 2006; il faut adapter la période de référence comme prévu.

Cet article reporte l'entrée en vigueur des dispositions prévues à l'article 73, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé.

Art. 104

Dans la politique de responsabilisation des prescripteurs, il est important que les données sur lesquelles on se base à cet effet soient disponibles rapidement. La politique de responsabilisation est une priorité du gouvernement.

L'article 138 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités stipule que les organismes

In het kader van de referentieprijzen in ziekenhuizen wordt de berekening van de in mindering te brengen te brengen honoraria uitgevoerd, uitgaande van een vergelijking tussen de referentieprijs en de werkelijke gemiddelde uitgave per opname, maar beperkt tot dezelfde opnames die tot de referentieprijs zelf hebben geleid. Daarenboven worden voor de eerste maal de referentiebedragen berekend voor de opnames die beëindigd zijn in een periode van volle vijftien maanden.

Tenslotte wordt de Koning expliciet gemachtigd een procedure van beroep vast te leggen ingeval van betwisting over hoegrootheid van de in mindering te brengen bedragen.

Art. 102

Met de huidige wettelijke basis kan niet worden bepaald bij wie de terugvorderingen moeten gebeuren.

Dit artikel geeft de Koning de mogelijkheid om de regels vast te stellen voor de terugvordering en het boeken van de bedragen die voortvloeien uit de vermindering van de honoraria die wordt toegepast in geval van illegale plaatsing of illegaal gebruik van een niet erkend medisch toestel.

Art. 103

Gelet op de opties van de minister om de kopieën van generische geneesmiddelen, de originele geneesmiddelen waarvan de prijs werd verlaagd, maar ook de onder INN voorgeschreven geneesmiddelen als een goedkoop voorschrift in aanmerking te nemen, zullen de gegevens vanaf 1 april 2006 worden geregistreerd; de referentieperiode moet, zoals gepland, worden aangepast.

Dit artikel stelt de inwerkingtreding van de beschikkingen uit die in artikel 73, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden bepaald.

Art. 104

Binnen het beleid voor responsabilisering van de voorschrijvers is het belangrijk dat de gegevens die daarvoor als basis worden genomen, snel beschikbaar zijn. Het responsabiliseringsbeleid is een prioriteit van de regering.

In artikel 138 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkerin-

assureurs et les offices de tarification établissent, de leur propre initiative ou à la demande des services de contrôle de l'Institut, au moyen des données conservées ou traitées par voie électronique, des listes qui contiennent les informations nécessaires à l'identification complète des prestations facturées et remboursées par l'assurance maladie. Cet article est complété par la présente disposition, qui prévoit que les listes en question, qui sont constituées sous forme de fichiers intégrés de données, doivent permettre d'identifier non seulement les prestations mais aussi les dispensateurs qui les ont prescrites, réalisées ou délivrées, de même que les bénéficiaires. Cette disposition crée ainsi un flux de données distinct de celui qui est établi par l'article 165 de la loi coordonnée, connu sous le nom de « Pharmanet », et dont les finalités et les destinataires sont radicalement différents.

gen is bepaald dat de verzekeringsinstellingen en de tariferingsdiensten, op eigen initiatief of op verzoek van de controlediensten van het Instituut, aan de hand van elektronisch opgeslagen of verwerkte gegevens, lijsten moeten opstellen, die de nodige gegevens bevatten voor de volledige identificatie van de verstrekkingen die enerzijds zijn aangerekend en anderzijds terugbetaald door de ziekteverzekering. Die bepaling wordt aangevuld door deze, die bepaald dat deze lijsten, opgemaakt in de vorm van geïntegreerde gegevensbestanden, tot doel hebben niet alleen de verstrekkingen, maar tevens ook de zorgverleners die ze hebben voorgeschreven, uitgevoerd of afgeleverd, evenals de rechthebbenden, te identificeren. Aldus wordt met deze bepaling een andere gegevensstroom gecreëerd dan die ingevoerd door artikel 165 van de gecoördineerde wet, gekend onder de naam « Farmanet », die een heel ander doel en doelpubliek heeft.

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

L'actuel article 58, § 8, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, stipule que les arrêtés pris conformément à cette disposition arrivent à échéance le 31 décembre 2006 s'ils ne sont pas entérinés par le législateur avant cette date.

L'article 58, § 8, visait à réduire l'effet négatif de la mise hors jeu du pouvoir législateur dans une matière déterminée en utilisant des compétences spéciales. Ce paragraphe est toutefois rédigé de manière trop large en ce sens qu'il exige que tous les arrêtés pris en exécution de l'article 58 soient entérinés par le législateur : tant les arrêtés relatifs à des dispositions de loi que ceux relatifs à des dispositions réglementaires. Ce qui aurait pour conséquence que toutes les modifications apportées ultérieurement à ces dispositions réglementaires doivent également l'être au moyen d'une loi.

Cette disposition prévoit que, des arrêtés pris en vertu de l'article 58, seuls ceux qui modifient une disposition légale cessent d'être en vigueur le 31 décembre 2006, en l'absence d'une confirmation par le législateur avant cette date. Les arrêtés qui modifient des dispositions réglementaires ne doivent pas être confirmés par le législateur.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Het huidige artikel 58, § 8 van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, bepaalt dat de besluiten genomen krachtens deze bepaling buiten werking treden op 31 december 2006 indien ze niet door de wetgever zijn bekrachtigd voor die datum.

Het doel van artikel 58, § 8, was om het negatieve effect van het feit dat men de wetgevende macht buiten spel zou zetten in een bepaalde materie door het gebruik van speciale bevoegdheden, te verminderen. De paragraaf is echter te ruim geredigeerd, in die zin dat zij vereist dat alle besluiten genomen in uitvoering van artikel 58 worden bekrachtigd door de wetgever: zowel deze die betrekking hebben op wettelijke bepalingen, als deze die betrekking hebben op reglementaire bepalingen. Dit zou tot gevolg hebben dat alle latere wijzigingen aan deze reglementaire bepalingen eveneens bij wet dienen te gebeuren.

Deze bepaling bepaalt dat enkel besluiten genomen in uitvoering van artikel 58 die wettelijke bepalingen wijzigen, buiten werking treden op 31 december 2006 indien ze niet door de wetgever zijn bekrachtigd voor die datum. Besluiten die reglementaire bepalingen wijzigen dienen niet te worden bekrachtigd door de wetgever.

En réponse à la remarque du Conseil d'État, il convient de souligner que le but de cette disposition est précisément d'opérer une distinction entre les modifications de dispositions qui relèvent de la compétence du législateur et les autres modifications.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State, is het aangewezen te onderstrepen dat het doel van deze bepaling er net uit bestaat een onderscheid te maken tussen de wijzigingen aan de bepalingen die onder de bevoegdheid van de wetgever vallen en de andere wijzigingen.

CHAPITRE 3

Confirmation des arrêtés royaux, pris en application de l'article 58, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

L'article 58, § 8, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé prescrit que les arrêtés pris en vertu de l'article 58 arrivent à échéance le 31 décembre 2006 s'ils n'ont pas été confirmés par le législateur avant cette date.

Pour des raisons de sécurité juridique, les articles entérinent les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 58, qui impliquent une modification à la loi SSI.

Ces articles ratifient les arrêtés royaux pris en application de l'article 58, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, qui ont pour but de réaliser l'objectif budgétaire global 2005 dans l'assurance soins de santé.

HOOFDSTUK 3

Bekrachtiging van de koninklijke besluiten, genomen met toepassing van artikel 58, § 2, tweede lid, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Artikel 58, § 8, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid schrijft voor dat de besluiten genomen krachtens artikel 58, buiten werking treden op 31 december 2006 wanneer zij door de wetgever niet werden bekrachtigd vóór die datum.

Omwille van de rechtszekerheid bekrachtigen deze artikelen de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 58, die een wijziging inhouden van de GVU-wet.

Deze artikelen bekrachtigen de koninklijke besluiten, die zijn genomen met toepassing van artikel 58, § 2, tweede lid, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid en die tot doel hebben de globale begrotingsdoelstelling 2005 in de verzekering geneeskundige verzorging te realiseren.

CHAPITRE 4

Modifications à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

L'article 114 vise — en suivant entre autres l'exemple étranger — la concrétisation d'un instrument de politique crucial pour une série d'organismes publics associés à la gestion et à l'étude des soins de santé en Belgique. Cet instrument de politique consiste en un échantillon représentatif des assurés sociaux affiliés ou inscrits auprès d'un des organismes assureurs dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Cet échantillon comprend en principe toutes les données à disposition des organismes assureurs concernant cet échantillon d'assurés sociaux. Il s'agit toute-

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen in de programmawet (I) van 24 december 2002

Artikel 114 beoogt — mede naar buitenlands voorbeeld — de verwezenlijking van een cruciaal beleidsinstrument voor een aantal overheidsinstellingen die betrokken zijn bij het beheer en de studie van de gezondheidszorg in België. Dit beleidsinstrument bestaat in een representatief staal van de sociale verzekerden die aangesloten zijn of ingeschreven zijn bij één van de verzekeringsinstellingen in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Deze steekproef bevat in principe alle gegevens die met betrekking tot dit staal van sociaal verzekerden

fois en l'occurrence de données codées : le nom, l'adresse et la date de naissance des assurés sociaux ne sont pas mentionnés, et le numéro d'identification de la sécurité sociale n'est mentionné que sous une forme doublement cryptée, de sorte que toute nouvelle identification des assurés sociaux par ces organismes est impossible. L'échantillon doit également permettre de suivre dans le temps l'évolution de l'utilisation des soins de santé de ces assurés sociaux, de mieux la comprendre et d'imaginer des scénarios pour l'avenir.

L'agence intermutualiste s'est vu confier la réalisation de cet échantillon. Elle devra le tenir en permanence, et au moyen d'une connexion sécurisée, à la disposition des organismes publics représentés au sein de son conseil d'administration ainsi que du Bureau fédéral du Plan.

Ces organismes publics disposent ainsi de façon permanente d'un instrument d'analyse et de simulation performant à l'aide duquel ils peuvent accomplir leurs tâches de gestion, de support de gestion, d'évaluation et d'étude, telles qu'elles sont décrites par les législations qui les régissent. Il est évident que pareil instrument aidera ces organismes de manière fondée à parvenir à des avis et des décisions de gestion rapides dans le domaine des soins de santé.

L'absolue nécessité de cet instrument de politique ressort en outre du fait qu'à l'heure actuelle, les organismes publics concernés répondent difficilement voire pas du tout aux demandes de données relatives aux soins de santé en Belgique de la part d'institutions européennes ou internationales. Cet instrument doit donc également permettre à la Belgique de satisfaire à ses obligations en la matière.

L'article prévoit également que le Roi dispose d'une possibilité supplémentaire de fixer des modalités de remboursement des frais liés à cet échantillon permanent.

Par dérogation à la disposition de l'article 279 de la loi-programme du 24 décembre 2002, il est prévu que pour cet échantillon codé d'assurés sociaux, qui ne peut être utilisé par les organismes publics concernés que dans le cadre des missions qui leur sont confiées par le législateur, aucune autorisation de principe n'est requise de la part du Comité sectoriel de la sécurité sociale.

ter beschikking zijn van de verzekeringsinstellingen. Het gaat hierbij echter om gecodeerde gegevens: de naam, het adres en geboortedag van de sociaal verzekerden worden niet opgenomen, en het identificatienummer van de sociale zekerheid wordt slechts onder dubbel versleutelde vorm opgenomen, zodat heridentificatie van de sociaal verzekerden door deze instellingen niet mogelijk is. De steekproef moet ook toelaten de evolutie van het gebruik van de gezondheidszorg van deze sociaal verzekerden in de tijd op te volgen, beter te begrijpen en toekomstscenario's uit te werken.

Aan het Intermutualistisch agentschap wordt de opdracht gegeven deze steekproef te verwezenlijken en deze steekproef op permanente wijze en via een beveiligde verbinding ter beschikking te stellen van de overheidsinstellingen die in haar raad van bestuur zijn vertegenwoordigd, aangevuld met het Federaal Planbureau.

Op deze wijze beschikken deze overheidsinstellingen op voortdurende wijze over een performante analyse- en simulatieinstrument waarmee ze hun taken van beheer, beheersondersteuning, evaluatie en onderzoek, kunnen vervullen, zoals deze taken door de wetgevingen die hen beheersen omschreven zijn. Het is duidelijk dat een dergelijk instrument deze instellingen zal helpen op gefundeerde wijze tot snelle adviezen en beheersbeslissingen in het domein van de gezondheidszorg te komen.

De absolute noodzakelijkheid van dit beleidsinstrument moge tevens blijken uit het feit dat de betrokken overheidsinstellingen op dit ogenblik moeilijk of niet tegemoet kunnen komen aan vragen om gegevens aangaande de Belgische gezondheidszorg van Europese en internationale instellingen; dit instrument moet het dus ook mogelijk maken dat België aan zijn verplichtingen in dat verband kan voldoen.

Het artikel voorziet eveneens dat de Koning bijkomend de mogelijkheid krijgt de nadere regels voor de kostenvergoeding voor deze permanente steekproef vast te stellen.

In afwijking van de bepaling van artikel 279 van de programmawet van 24 december 2002, wordt voorzien dat voor dit gecodeerde staal van sociaal verzekerden, waarvoor reeds wordt voorzien dat het door de betrokken overheidsinstellingen enkel in het raam van hun door de wetgever opgedragen opdrachten kan worden gebruikt, geen principiële machtiging van het sectoraal comité van de sociale zekerheid is vereist.

Art. 110

Vu l'importance accordée par le gouvernement à la maîtrise des dépenses, il importe que l'Institut, ainsi que toutes les institutions publiques chargées d'examiner attentivement les conséquences du vieillissement, disposent rapidement de données.

Cet article ajoute un nouvel alinéa donnant pour mission à l'Agence intermutualiste de réaliser un échantillon des assurés sociaux et de le mettre en permanence, au moyen d'une connexion sécurisée, à la disposition des établissements publics représentés au sein de son conseil d'administration et du Bureau fédéral du Plan. La possibilité est offerte au Roi de fixer des modalités plus précises pour le remboursement des frais de cette mise à disposition.

Art. 111

Par dérogation à l'alinéa 1er, il est prévu que la mise à disposition de l'échantillon ne réclame pas d'autorisation de principe du Comité sectoriel de la sécurité sociale.

CHAPITRE 5

Modification à la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine

Art. 112

Cette modification est destinée à ne pas « figer » la situation des comités éthiques.

En effet, seuls les chiffres relatifs à l'année 2004 sont disponibles jusqu'à présent, ce qui ne représente pas une année complète d'application de la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine.

D'autre part, les chiffres disponibles à ce jour semblent très incomplets. Il est donc plus raisonnable de postposer l'application de ce critère, afin d'éviter de risquer de freiner la recherche dans notre pays car trop peu de comités seraient reconnus.

Art. 110

Gelet op het belang dat de regering hecht aan de uitgavenbeheersing, is het belangrijk dat het Instituut en alle overheidsinstellingen die belast zijn met het aandachtig onderzoeken van de gevolgen van de vergrijzing, snel over alle gegevens beschikken.

Dit artikel voegt een nieuw lid in dat aan het Intermutualistisch Agentschap de opdracht geeft een steekproef van de sociaal verzekerden te verwezenlijken en deze op permanente wijze via een beveiligde verbinding ter beschikking te stellen van de overheidsinstellingen die in haar raad van bestuur zijn vertegenwoordigd en van het Federaal Planbureau. Aan de Koning wordt de mogelijkheid gegeven nadere regels voor de kostenvergoeding voor deze terbeschikkingstelling vast te stellen.

Art. 111

In afwijking van het eerste lid wordt voorzien dat voor de terbeschikkingstelling van de steekproef geen principiële machtiging van het Sectoraal comité van de sociale zekerheid is vereist.

HOOFDSTUK 5

Wijziging aan de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon

Art. 112

Deze wijziging heeft als doel de werking van de ethische comités niet te « verlammen ».

Het is inderdaad zo dat tot op heden enkel de cijfers met betrekking tot het jaar 2004 beschikbaar zijn. Deze geven geen volledig toepassingsjaar weer van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon.

Anderzijds lijken de cijfers die momenteel beschikbaar zijn zeer onvolledig. Het is dus verstandiger de toepassing van dit criteria uit te stellen om te vermijden dat het onderzoek in ons land het risico loopt afgeremd te worden daar te weinig comités erkend zouden worden.

CHAPITRE 6

Laboratoires de biologie clinique, hôpitaux et la gestion des appels des services de secours

Section 1ère

Les laboratoires de biologie clinique

La présente section tend à apporter quelques adaptations techniques urgentes à diverses législations. Il s'agit de la confirmation de la compétence du Service de l'évaluation et contrôle médicaux de l'INAMI vis à vis des laboratoires de biologie clinique.

Art. 113

Le projet confirme encore la compétence des médecins-inspecteurs et des pharmaciens-inspecteurs de l'Institut national d'assurance maladie invalidité en matière de contrôle sur le respect de l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique.

Suite à l'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n° 143 précité, tel que remplacé par la loi du 24 mai 2005, le Conseil d'État a stipulé dans son avis du 27 septembre 2005 qu'une disposition légale spécifique est exigée pour l'octroi de la compétence visée aux fonctionnaires ou aux membres du personnel de l'Institut national d'assurance maladie invalidité.

À ce jour, cette compétence a été prévue dans l'arrêté royal du 13 juillet 1984 portant désignation des fonctionnaires chargés de la surveillance des laboratoires de biologie clinique.

Section 2

Hôpitaux

Art. 114

Cet article tente d'apporter une solution à la problématique née à la suite de l'arrêt n° 131.544 du 18 mai 2004 du Conseil d'État qui annule les articles 2 et 3 de

HOOFDSTUK 6

Laboratoria voor klinische biologie, ziekenhuizen en het beheer van de oproepen voor de hulpdiensten

Afdeling 1

Laboratoria voor klinische biologie

Deze afdeling heeft tot doel in een aantal dringende technische aanpassingen aan te brengen aan diverse wetgevingen. Dit betreft de bevestiging van de bevoegdheid van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het RIZIV, ten aanzien van de laboratoria van klinische biologie.

Art. 113

Het ontwerp bevestigt andermaal de bevoegdheid van de geneesheren-inspecteurs en de apothekers-inspecteurs van het Rijksdienst voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, om toezicht uit te oefenen op de naleving van het koninklijk besluit nr 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor verstrekkingen van klinische biologie.

Naar aanleiding van de uitvoering van artikel 8 van voornoemd koninklijk besluit nr 143, zoals vervangen bij de wet van 24 mei 2005, heeft de Raad van State in zijn advies van 27 september 2005, gesteld dat een specifieke wettelijke bepaling vereist is voor het verlenen van de bedoelde bevoegdheid aan ambtenaren of personeelsleden van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

Deze bevoegdheid is op heden voorzien in het koninklijk besluit van 13 juli 1984 houdende aanwijzing van de ambtenaren belast met het toezicht op de laboratoria voor klinische biologie.

Afdeling 2

Ziekenhuizen

Art. 114

Dit artikel beoogt een oplossing te geven aan de problematiek ontstaan ten gevolge van het arrest nr 131.544 van de raad van state dd. 18 mei 2004 dat de artikelen 2

l'arrêté ministériel du 27 décembre 1995 modifiant l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant pour les hôpitaux et les services hospitaliers, les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota des journées d'hospitalisation et les articles 19 à 21 de l'arrêté ministériel du 27 décembre 1995 fixant, pour l'exercice 1996, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, le budget des moyens financiers et le quota de journées d'hospitalisation des hôpitaux et services hospitaliers. Les dispositions en question avaient été annulées en raison d'une motivation insuffisante de l'urgence.

Concrètement, cela signifie qu'à la suite de l'arrêt d'annulation pris par le Conseil d'État, les dispositions relatives au financement des hôpitaux pour l'exercice 1996 (et pour les années suivantes en ce qui concerne la modification de l'arrêté de base) sont considérées n'avoir jamais existé.

Etant donné que la base juridique pour l'élaboration du système de financement des hôpitaux a été entretemps fondamentalement modifiée, les dispositions des arrêtés annulés ne peuvent être reprises telles quelles.

Cet article proroge crée dès lors la base juridique prévue dans l'article 86 de la loi-programme du 27 décembre 2004. Cet article 86 permettant notamment au Roi d'encore donner exécution, jusqu'à fin 2006, aux articles 87, 88, 93, 94, 97 et 99 de la loi sur les hôpitaux, tels qu'ils étaient d'application au 1er janvier 1996. Cela permet notamment au Roi d'instaurer à nouveau, avec effet rétroactif et avec effet limité à la période du 1er janvier 1996 au 30 juin 2002, les dispositions telles qu'annulées par le Conseil d'État.

Art. 115

L'article 57, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé stipule que l'article 31, § 2, de la même loi cessera d'être en vigueur à une date à fixer par le Roi. Cette disposition est adaptée au fait que ce n'est pas l'article 31 mais bien l'article 107*quater*, remplacé par cette loi, de la loi sur les hôpitaux, qui comporte le § 2 visé.

en 3 van het ministerieel besluit van 27 december 1995 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de verpleegdagprijs, van het budget en de onderscheidene bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en de ziekenhuisdiensten en de artikelen 19 tot en met 21 van het ministerieel besluit van 27 december 1995 houdende vaststelling, voor het dienstjaar 1996, van de specifieke voorwaarden en regelen die gelden voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget van financiële middelen en het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten vernietigt. Bedoelde bepalingen werden vernietigd omwille van onvoldoende gemotiveerde hoogdringendheid.

In concreto betekent dit dat ten gevolge van het vernietigingsarrest van de Raad van State de bepalingen met betrekking tot de financiering van de ziekenhuizen voor het dienstjaar 1996 (en voor de jaren nadien voor wat betreft de wijziging van het basisbesluit) geacht worden nooit te hebben bestaan.

Vermits intussen de juridische basis voor de uitwerking van het financieringssysteem voor de ziekenhuizen grondig is gewijzigd kunnen de bepalingen van de vernietigde besluiten niet zonder meer hernomen worden.

Dit artikel verlengt dan ook de juridische basis gecreëerd bij artikel 86 van de programmawet van 27 december 2004. Dit artikel 86 laat toe dat de Koning vooralsnog, tot einde 2006, uitvoering kan geven aan de artikelen 87, 88, 93, 94, 97 en 99 van de wet op de ziekenhuizen, zoals deze op 1 januari 1996 van toepassing waren. Dit laat met name toe dat de Koning met terugwerkende kracht en met een uitwerking die zich beperkt tot de periode van 1 januari 1996 tot 30 juni 2002, de bepalingen, zoals vernietigd door de Raad van State, opnieuw kan invoeren.

Art. 115

Artikel 57, § 2, tweede lid van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, bepaalt dat artikel 31, § 2, van dezelfde wet buiten werking treedt op een door de Koning te bepalen datum. Deze bepaling wordt aangepast aan het feit dat niet dat artikel 31, doch wel , het bij deze wet vervangen artikel 107*quater* van de wet op de ziekenhuizen, bedoelde § 2 omvat.

Tenant compte de l'avis du Conseil d'État, l'urgence est motivée par le fait que l'imperfection matérielle visée, qui met en péril l'exercice correct par le Roi de sa compétence déléguée, doit être corrigée dans les plus brefs délais.

Rekening houdend met het advies van de Raad van State, wordt de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat de bedoelde materiële onvolkomenheid die de correcte uitoefening door de Koning van zijn gedelegeerde bevoegdheid, dringend moet worden rechtgezet.

Section 3

La gestion des appels des services de secours

L'article 210 de la loi-programme du 9 juillet 2004 stipule que le Chapitre VII « La gestion des services de secours » du titre VIII « Affaires sociales et Santé publique » entre en vigueur à la loi fixée par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur proposition des ministres de l'Intérieur et de la Santé publique, et au plus tard le 1e janvier 2006. Cette date à laquelle les dispositions visées entreront au plus tard vigueur est reportée au 1er janvier 2007. Dans ce cadre, les différents articles peuvent bien entrer en vigueur à des dates diverses.

Afdeling 3

Het beheer van de oproepen van de hulpdiensten

Artikel 210 van de Programmawet van 9 juli 2004 bepaalt dat Hoofdstuk VII « Het beheer van de hulpdiensten » van titel VIII « Sociale Zaken en Volksgezondheid » in werking treedt op de datum bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op voorstel van de ministers van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, en uiterlijk op 1 januari 2006. Deze datum waarop bedoelde bepalingen uiterlijk in werking treden, wordt uitgesteld tot 1 januari 2007. Binnen dit kader kunnen de verschillende artikelen wel in werking treden op diverse data.

Section 4

Dispositions diverses

L'article 49*ter* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 prévoit la possibilité pour des médecins issus de pays ne faisant pas partie de l'union européenne de venir travailler dans notre pays pour y suivre une formation spécialisée. Cette autorisation est donnée par le ministre de la Santé Publique après avis d'une commission de l'académie royale belge de médecine. Ces dernières années, un nombre croissant de services médicaux ont ouvert des places pour cette catégorie de médecins, essentiellement du coté francophone ce qui a entraîné une augmentation parallèle du nombre de candidats. La diminution du nombre de médecins belges candidats spécialistes en formation explique en partie ce phénomène. Le but de la présente disposition est d'assurer que le but premier de la disposition, à savoir la formation spécialisée complémentaire de médecins non-européens, soit garantie par une meilleure définition des critères de sélection des candidats et des services de stage, et que soient précisées les conditions dans lesquelles ces stages peuvent être prolongés.

Afdeling 4

Diverse bepalingen

Het 49*ter* artikel van koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 voorziet in de mogelijkheid voor artsen die afkomstig zijn van landen die geen deel uitmaken van de Europese Unie om in ons land te komen werken en er een gespecialiseerde opleiding te volgen. Deze vergunning wordt verleend door de minister van Volksgezondheid na advies van een commissie van de Belgische koninklijke Academie van geneeskunde. De laatste jaren, hebben een toenemend aantal geneeskundige diensten plaatsen voor deze categorie van artsen geopend, voornamelijk langs Franstalige zijde wat een parallelle stijging van het aantal kandidaten met zich meebrengt. De vermindering van het aantal kandidaten Belgische geneesheren-specialisten in opleiding verklaart gedeeltelijk dit verschijnsel. Het doel van deze beschikking is te waarborgen dat het eerste doel van de beschikking met name de aanvullende gespecialiseerde opleiding van niet europese artsen, door een betere definitie van de selectiecriteria van de kandidaten en de diensten van stage wordt gegarandeerd, en dat de voorwaarden worden aangegeven waarin deze stages verlengd kunnen worden.

TITRE XIII

Emploi

CHAPITRE 1ER

Maladies professionnelles

Le présent chapitre vise à apporter différentes modifications aux lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970. Premièrement, le Fonds des maladies professionnelles reçoit comme tâche d'intervenir dans certains frais pour la surveillance de santé des stagiaires. Deuxièmement, une règle concernant le remboursement des frais de déplacement d'une victime d'une maladie professionnelle est prévue.

Art. 118

L'article 118 assigne comme tâche au Fonds des maladies professionnelles d'intervenir dans les frais de surveillance de santé des stagiaires.

L'employeur doit payer lui-même les frais relatifs à la surveillance de santé des jeunes qui, dans l'enseignement secondaire ou supérieur, suivent un stage dans une entreprise. Ce coût constitue un frein pour l'employeur à offrir un stage à des jeunes.

C'est pourquoi le pouvoir fédéral a décidé de prendre à sa charge, à partir du 1er septembre 2005, certains frais que l'employeur devrait assumer dans le cadre de la surveillance de santé. Le Fonds des maladies professionnelles va assumer cette tâche.

Art. 119

L'article 119 donne au Roi la compétence de déterminer les conditions et modalités de remboursement des frais de déplacement que la victime d'une maladie professionnelle reconnue encourt dans le cadre du traitement de cette maladie.

Cette victime bénéficie pour le moment seulement d'un remboursement très limité de ces frais de déplacement. Il est donc souhaitable d'instaurer une nouvelle réglementation en matière de remboursement.

Pour ce qui concerne les accidents du travail, une règle légale en matière de remboursement des frais de déplacement existe déjà depuis longtemps. C'est donc

TITEL XIII

Werk

HOOFDSTUK 1

Beroepsziekten

Dit hoofdstuk heeft tot doel verschillende wijzigingen aan te brengen in de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970. Ten eerste wordt het Fonds voor de beroepsziekten de taak opgelegd bij te dragen in bepaalde kosten voor het gezondheidstoezicht op de stagiairs. Ten tweede wordt voorzien in een regeling voor de terugbetaling van de verplaatsingskosten van een slachtoffer van een beroepsziekte.

Art. 118

Artikel 118 geeft het Fonds voor de beroepsziekten de taak bij te dragen in de kosten voor het gezondheidstoezicht op de stagiairs.

De werkgever moet de kosten voor het gezondheidstoezicht voor jongeren die tijdens het secundair of hoger onderwijs stage lopen in een bedrijf, zelf betalen. Deze kost schrikt de werkgevers af om jongeren een stage aan te bieden.

Daarom heeft de federale overheid beslist om vanaf 1 september 2005 bepaalde kosten ten laste te nemen die de werkgever voor het gezondheidstoezicht zou moeten betalen. Het Fonds voor de beroepsziekten zal hiervoor instaan.

Art. 119

Artikel 119 geeft de Koning de bevoegdheid de voorwaarden en modaliteiten te bepalen voor de terugbetaling van de verplaatsingskosten die het slachtoffer van een erkende beroepsziekte moet maken in het kader van de behandeling van deze ziekte.

Dit slachtoffer geniet momenteel slechts van een zeer beperkte terugbetaling van die verplaatsingskosten. De invoering van een regeling inzake terugbetaling is dan ook wenselijk.

Voor arbeidsongevallen bestaat reeds langer een wettelijke bepaling inzake de terugbetaling van verplaatsingskosten. Het is dan ook in het belang van de slacht-

dans l'intérêt des victimes que cette réglementation entre en vigueur le plus vite possible.

Art. 120

Cet article prévoit les dates d'entrée en vigueur des articles de cette section.

CHAPITRE 2

Accidents du travail

Le présent chapitre vise à supprimer le Fonds de contrôle des assureurs-loi qui existait au sein du ministère des Affaires sociales suite au transfert de cette mission vers l'Office de contrôle des assurances et le Fonds des accidents du travail.

Art. 121

En vertu de l'article 14 de la loi du 23 juillet 1932 modifiant les lois coordonnées concernant les brevets d'invention, les marques de fabrique et de commerce, les dessins et modèles industriels et la propriété industrielle en général, les frais occasionnés pour la surveillance et le contrôle de la législation sur les accidents du travail et pour les travaux nécessaires à l'élaboration de la statistique des accidents du travail sont répartis entre les établissements d'assurances agréés pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, à concurrence d'un pourcentage des sommes qu'ils ont payées pour cette réparation.

Cet article a été modifié par l'article 53 de la loi du 20 juillet 1991, de sorte que ces sommes devaient être versées au Fonds pour le financement des assureurs accidents du travail.

Suite à la loi du 10 août 2001 portant adaptation de l'assurance contre les accidents du travail aux directives européennes concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie (adoptée en exécution de l'arrêt du 18 mai 2001 de la Cour de justice européenne), la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et la loi du 9 juillet 1975 ont été modifiées, de sorte que la mission confiée auparavant au service Accidents du travail et Maladies professionnelles du ministère des Affaires sociales est transmise à partir du 17 septembre 2001 à l'Office de contrôle des assurances et au Fonds des accidents du travail. Le Fonds a perdu toute raison d'existence à partir de cette date.

offers dat voormelde regeling zo snel mogelijk in werking treedt.

Art. 120

Dit artikel bevat de data van inwerkingtreding van de artikelen van deze afdeling.

HOOFDSTUK 2

Arbeidsongevallen

Dit hoofdstuk heeft tot doel het fonds voor de controle van de wetsverzekeraars, dat bestond bij het ministerie van Sociale Zaken, af te schaffen ingevolge de overdracht van deze opdracht aan de Controledienst voor de Verzekeringen en het Fonds voor de Arbeidsongevallen.

Art. 121

Door artikel 14 van de wet van 23 juli 1932 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de octrooien, de fabrieks- en handelsmerken, de nijverheidstekeningen en modellen en de nijverheidseigendom in het algemeen, werden de kosten die voortvloeien uit het toezicht op en de controle van de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen en uit de werkzaamheden die nodig zijn voor het opmaken van de statistiek der arbeidsongevallen, omgeslagen tussen de gemachtigde verzekeringsinstellingen voor de vergoeding voortspruitende uit de arbeidsongevallen ten belope van een percentage van de sommen die ze voor deze vergoeding betaald hadden.

Dit artikel werd gewijzigd door artikel 53 van de wet van 20 juli 1991, waardoor deze sommen aan het Fonds voor de financiering van de arbeidsongevallenverzekeraars diende gestort.

Door de wet van 10 augustus 2001, houdende de aanpassing van de arbeidsongevallenverzekering aan de Europese richtlijnen betreffende de directe verzekering met uitzondering van de levensverzekering (genomen tot uitvoering van het arrest van 18 mei 2001 door het Europees Hof van Justitie) werden de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en de wet van 9 juli 1975 gewijzigd met als gevolg dat de opdracht die voorheen aan de dienst arbeidsongevallen en beroepsziekten van het ministerie van Sociale Zaken was toevertrouwd, met ingang van 17 september 2001 overgedragen werd aan de Controledienst voor de Verzekeringen en het Fonds voor de Arbeidsongevallen. Het Fonds verloor vanaf die datum elke reden van bestaan.

Les dépenses pour l'année 2001 ont toutefois encore été mises à charge du Fonds, mais des cotisations ne sont plus recouvrées auprès des assureurs accidents du travail à partir du 1er janvier 2002. Le Fonds a cependant été maintenu afin de payer des factures ultérieures éventuelles et de rembourser le solde restant aux assureurs accidents du travail, après liquidation de toutes les créances. Dès que cette opération aura eu lieu, le Fonds peut être supprimé.

Par arrêté ministériel du 4 novembre 2004 (*Moniteur belge* le 2 décembre 2004), le solde a été réparti entre les établissements d'assurances agréés.

De uitgaven voor het jaar 2001 werden nog wel ten laste van het fonds gelegd maar vanaf 1 januari 2002 werden geen bijdragen meer van de arbeidsongevallenverzekeraars ingevorderd. Wel bleef het fonds bestaan om eventuele later binnengekomen rekeningen nog te betalen en om het resterende saldo, na vereffening van alle vorderingen, aan de arbeidsongevallenverzekeraars terug te storten. Van zodra deze verrichting gebeurd is, kan het fonds afgeschaft worden.

Bij ministerieel besluit van 4 november 2004 (*Belgisch Staatsblad* 2 december 2004) werd het saldo verdeeld onder de gemachtigde verzekeringsinstellingen.

CHAPITRE 3

Vacances annuelles

Le présent chapitre vise à combler deux lacunes dans la législation actuelle, en introduisant des règles spécifiques plus récentes, pour prévoir d'une part un délai réduit de prescription de deux ans au lieu de cinq ans, à compter de la fin de l'année de l'exercice de vacances à laquelle se rapporte ce pécule de vacances en cas d'erreur due à la Caisse de vacances et d'autre part un délai de recours général de trois mois contre les décisions de récupération.

Art. 122

La première modification consiste à réduire le délai actuel de prescription de l'action en récupération du pécule de vacances de cinq à deux ans, à compter de la fin de l'exercice de vacances à laquelle se rapporte ce pécule de vacances, lorsque la Caisse de vacances commet une erreur.

Cette modification vise à mettre un terme à l'insécurité juridique actuelle résultant d'une certaine jurisprudence qui considère que lorsqu'une Caisse de vacances commet une erreur, elle n'a pas la possibilité d'intenter une action en récupération du pécule de vacances.

La seconde modification consiste à spécifier dans la législation que le travailleur doit intenter son recours contre la décision d'action en récupération dans le délai de trois mois prenant cours au moment où la décision lui a été notifiée ou au moment où il en a pris connaissance.

Cette modification vise ainsi à conformer la législation à l'article 23 de la Charte de l'assuré social qui dispose que l'assuré social dispose d'un délai minimum de

HOOFDSTUK 3

Jaarlijkse vakantie

Dit hoofdstuk heeft tot doel twee leemtes in de huidige wetgeving op te vullen door nieuwere, specifieke regelen in te voeren, enerzijds om te voorzien in een beperkte verjaringstermijn van twee jaar in de plaats van vijf jaar vanaf het vakantiedienstjaar waarop het vakantiegeld betrekking heeft in geval van een fout die te wijten is aan het vakantiefonds en anderzijds om te voorzien in een algemene beroepstermijn van drie maand tegen de beslissing tot terugvordering.

Art. 122

De eerste wijziging bestaat in het beperken van de huidige verjaringstermijn voor de vordering met het oog op de terugvordering van het vakantiegeld van vijf tot twee jaar vanaf het einde van het vakantiedienstjaar waarop dat vakantiegeld betrekking heeft, wanneer het vakantiefonds een fout maakt.

Deze wijziging heeft tot doel een einde te maken aan huidige rechtsonzekerheid die voortvloeit uit een bepaalde rechtspraak die oordeelt dat wanneer een vakantiefonds een fout maakt, dit fonds geen vordering kan instellen met het oog op de terugvordering van het vakantiegeld.

De tweede wijziging bestaat erin in de wetgeving te specificeren dat de werknemer beroep moet instellen tegen de beslissing tot de vordering met het oog op de terugvordering binnen een termijn van drie maanden vanaf de het ogenblik van de kennisgeving of de kennisneming van de beslissing.

Deze wijziging heeft aldus tot doel de wetgeving in overeenstemming te brengen met artikel 23 van het Handvest van de sociaal verzekerde, dat bepaalt dat de

trois mois pour introduire, à peine de déchéance, un recours contre une décision d'une institution de sécurité sociale.

Art. 123

Vu l'insécurité juridique actuelle, il est prévu de faire entrer les mesures en vigueur le plus vite possible, soit le 1er janvier 2006, qui correspond à la prochaine année de vacances.

CHAPITRE 4

Agences locales pour l'emploi — Modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

Le présent chapitre vise à permettre au Roi de déterminer la manière de remboursement des chèques-ALE non utilisés aux utilisateurs.

Art. 124

L'article 124 stipule que le Roi peut déterminer la manière selon laquelle l'utilisateur peut obtenir le remboursement des chèques-ALE non utilisés.

TITRE XIV

Affaires sociales

CHAPITRE 1ER

Banque-carrefour de la sécurité sociale

La loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale contient notamment des dispositions relatives à la collecte de données à caractère personnel dans le cadre de recherches pouvant être utiles à la connaissance, à la conception et à la gestion de la sécurité sociale (article 5), à la possibilité pour certaines instances de s'associer en vue de l'exécution de leurs travaux en matière de gestion de l'information et de sécurité de l'information (article 17*bis*) et aux ressources de la Banque-carrefour de la sécurité sociale (article 35).

En vertu de la présente loi, les différentes adaptations qui s'imposent sont réalisées dans ce cadre.

sociaal verzekerde minstens over een termijn van drie maanden beschikt om, op straffe van verval, beroep in te stellen tegen een beslissing van een instelling van sociale zekerheid.

Art. 123

Gezien de huidige rechtsonzekerheid, is er bepaald om de maatregelen zo snel mogelijk in werking te laten treden, namelijk op 1 januari 2006, wat overeenstemt met het volgende vakantiejaar.

HOOFDSTUK 4

Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen — Wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

Dit hoofdstuk heeft tot doel de Koning toe te laten om de wijze van terugbetaling van niet gebruikte PWA-cheques aan de gebruikers te bepalen.

Art. 124

Artikel 124 bepaalt dat de Koning de wijze kan bepalen waarop de gebruiker de terugbetaling van niet gebruikte PWA-cheques kan bekomen.

TITEL XIV

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

De wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid bevat onder meer bepalingen inzake de inzameling van persoonsgegevens in het kader van onderzoeken nuttig voor de kennis, de conceptie en het beheer van de sociale zekerheid (artikel 5), inzake de mogelijkheid voor bepaalde instanties om zich te verenigen met het oog op het verrichten van hun werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid (artikel 17*bis*) en inzake de inkomsten van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid (artikel 35).

Krachtens onderhavige wet worden in dit kader diverse noodzakelijke aanpassingen doorgevoerd.

Il est par ailleurs nécessaire d'adapter la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre les entreprises et l'autorité fédérale à l'évolution de la situation (plus précisément, l'augmentation des utilisateurs potentiels du système d'information intégré des institutions de sécurité sociale et du système d'information intégré de l'autorité fédérale).

Art. 125

L'article 17*bis* de la loi organique de la Banque-carrefour, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 22 décembre 2003, détermine sous quelles conditions et selon quelles modalités certaines instances peuvent s'associer pour ce qui concerne leurs travaux en matière de gestion de l'information et de sécurité de l'information. La possibilité de s'associer est offerte aux institutions publiques de sécurité sociale, aux fonds de sécurité d'existence, aux personnes chargées de tenir à jour un répertoire particulier des personnes, à la Banque-carrefour, aux associations de services publics fédéraux et de personnes morales fédérales de droit public, à certains services publics des gouvernements des communautés et des régions et à certaines institutions publiques dotées de la personnalité civile qui relèvent des communautés et des régions et au Centre fédéral d'expertise des soins de santé.

Par ailleurs, la loi du 17 juillet 2001 relative à l'autorisation pour les services publics fédéraux de s'associer en vue de l'exécution de travaux relatifs à la gestion et à la sécurité de l'information détermine les conditions et modalités selon lesquelles des services publics fédéraux et des personnes morales fédérales de droit public peuvent s'associer pour ce qui concerne leurs travaux en matière de gestion et de sécurité de l'information. Ces conditions et modalités sont pratiquement les mêmes que celles prévues à l'article 17*bis* de la loi organique de la Banque-carrefour.

Afin de maximaliser les effets d'économie d'échelle potentiels et de promouvoir la collaboration entre les diverses instances en ce qui concerne le développement de systèmes d'information, il est souhaitable d'offrir à toutes les instances mentionnées à l'actuel article 17*bis* de la loi organique de la Banque-carrefour et dans la loi du 17 juillet 2001 la possibilité de s'associer directement et d'offrir également aux assemblées législatives et aux institutions qui en émanent la possibilité de devenir membre d'une telle association. Chaque instance concernée

Tevens is het nodig om de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid aan de wijzigende omstandigheden (meer bepaald de toename van de mogelijke gebruikers van het geïntegreerde informatiesysteem van de instellingen van sociale zekerheid en het geïntegreerde informatiesysteem van de federale overheid) aan te passen.

Art. 125

Artikel 17*bis* van de Kruispuntbankwet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 22 december 2003, bepaalt onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten bepaalde instanties zich kunnen verenigen met het oog op het verrichten van hun werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid. De mogelijkheid tot verenigen wordt geboden aan de openbare instellingen van sociale zekerheid, aan de fondsen voor bestaanszekerheid, aan de personen die worden belast met het bijhouden van een bijzonder repertorium van de personen, aan de Kruispuntbank, aan de verenigingen van federale overheidsdiensten en federale publiekrechtelijke rechtspersonen, aan bepaalde overheidsdiensten van de gemeenschaps- en gewestregeringen en bepaalde openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid die onder de gemeenschappen en gewesten ressorteren en aan het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg.

Daarnaast bepaalt de wet van 17 juli 2001 betreffende de machtiging voor de federale overheidsdiensten om zich te verenigen met het oog op de uitvoering van werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten federale overheidsdiensten en federale publiekrechtelijke rechtspersonen zich kunnen verenigen met het oog op het verrichten van hun werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid. Deze voorwaarden en modaliteiten zijn omzeggens dezelfde als degene voorzien in artikel 17*bis* van de Kruispuntbankwet.

Om de mogelijke schaaleffecten te maximaliseren en de onderlinge samenwerking tussen de onderscheiden instanties inzake de uitbouw van informatiesystemen te bevorderen, is het wenselijk dat de mogelijkheid wordt geboden aan alle instanties vermeld in het huidige artikel 17*bis* van de Kruispuntbankwet en in de wet van 17 juli 2001 om zich rechtstreeks onderling te kunnen verenigen, en dat ook aan de wetgevende vergaderingen en de instellingen die eruit voortkomen de mogelijkheid wordt geboden om tot dergelijke vereniging toe te

peut évidemment décider de façon autonome d'avoir recours ou non à son droit d'association.

Art. 126, 127 et 129

En vertu de l'article 35, 2°, de la loi organique de la Banque-carrefour, les ressources de la Banque-carrefour sont entre autres constituées d'une participation des institutions publiques de sécurité sociale, dont le montant est déterminé par arrêté royal. Les années précédentes, un arrêté royal fixant le montant de la participation des institutions publiques de sécurité sociale de manière forfaitaire pour l'année concernée était donc systématiquement pris.

En vue d'une simplification de cette réglementation, il est proposé de définir explicitement dans la loi organique de la Banque-carrefour le montant de la participation des institutions publiques de sécurité sociale dans les ressources de la Banque-carrefour comme le montant visé à l'article relatif aux interventions dans les frais de fonctionnement de la rubrique « *Transferts en provenance d'institutions de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions* » du budget des recettes de la Banque-carrefour de l'année concernée, qui est multiplié, pour chaque institution publique de sécurité sociale (encore à déterminer) tenue au paiement de la participation, par la part relative (encore à déterminer) de l'institution publique de sécurité sociale en question.

Conformément à l'article 12 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, le projet de budget de la Banque-carrefour est établi par son organe de gestion et est approuvé par le ministre de tutelle, moyennant l'avis favorable du commissaire du gouvernement du budget.

En outre, il est proposé que le Roi détermine les autres règles d'exécution en la matière (notamment, comme indiqué, les institutions publiques de sécurité sociale tenues au paiement et leur part relative respective). Ainsi,

treden. Uiteraard is het de autonome beslissing van elke betrokken instantie om al dan niet een beroep te doen op haar recht van vereniging.

Art. 126, 127 en 129

Krachtens artikel 35, 2°, van de Kruispuntbankwet bestaan de inkomsten van de Kruispuntbank onder meer uit een bijdrage van de openbare instellingen van sociale zekerheid, waarvan het bedrag bij koninklijk besluit wordt bepaald. De vorige jaren werd aldus telkens een koninklijk besluit genomen, waarin het bedrag van de bijdrage van de openbare instellingen van sociale zekerheid voor het betrokken jaar op een forfaitaire wijze werd bepaald.

Met het oog op een vereenvoudiging van deze regeling wordt voorgesteld om in de Kruispuntbankwet het bedrag van de bijdrage van de openbare instellingen van sociale zekerheid in de inkomsten van de Kruispuntbank uitdrukkelijk te definiëren als het bedrag bedoeld in het artikel met betrekking tot de tegemoetkomingen in de werkingskosten van de rubriek « *Overdrachten voortkomend van instellingen van sociale zekerheid waarop het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels van toepassing is* » van de ontvangstenbegroting van de Kruispuntbank van het betrokken jaar, dat voor elke (nog te bepalen) openbare instelling van sociale zekerheid die instaat voor de betaling van de bijdrage wordt vermenigvuldigd met het (nog te bepalen) relatieve aandeel van de openbare instelling van sociale zekerheid in kwestie.

Overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt het ontwerp van begroting van de Kruispuntbank opgemaakt door haar beheersorgaan en wordt het goedgekeurd door de voogdijminister, na gunstig advies van de regeringscommissaris van begroting.

Voorts wordt voorgesteld dat de Koning de verdere uitvoeringsregels terzake vaststelt (onder meer, zoals opgemerkt, de openbare instellingen van sociale zekerheid die instaan voor de betaling en hun respectieve re-

il ne faudrait plus prendre qu'un seul arrêté royal à portée générale pour les années à venir.

Étant donné que la participation des institutions publiques de sécurité sociale dans les ressources de la Banque-carrefour pour l'année 2005 est encore régie par un arrêté royal spécifique, il est proposé de faire entrer en vigueur la réglementation précitée au 1er janvier 2006.

Art. 128

Par la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale, telle que modifiée par la loi du 22 décembre 2003, le Comité de Gestion de la Banque-carrefour de la sécurité sociale a été chargé de rédiger le règlement relatif à l'accès au système d'information intégré des institutions de sécurité sociale ainsi qu'au système d'information intégré de l'autorité fédérale et à leur utilisation dans le chef des entreprises ou employeurs, de leurs préposés ou mandataires.

Compte tenu de l'augmentation croissante des utilisateurs potentiels de ces systèmes d'information et de l'augmentation corrélative des transactions électroniques effectuées par leur biais, il paraît opportun d'en permettre, de manière générale et uniforme, l'accès à et l'utilisation par d'autres personnes, au sens large, soit les personnes physiques ou morales, les associations, dotées ou non de la personnalité civile, et toutes institutions ou administrations publiques, que les seuls employeurs ou entreprises, préposés ou mandataires.

Dans le but d'uniformiser les conditions d'accès et d'utilisation des systèmes d'informations de plus en plus sollicités et d'éviter ainsi la prolifération potentielle de leur disparité, il convient de donner à un seul organe, le Comité de Gestion visé par la loi du 24 février 2003, la compétence de les définir pour les nouveaux utilisateurs.

L'ensemble des transactions électroniques effectuées par les nouveaux utilisateurs auxquels la loi du 24 février 2003 sera désormais applicable est bien entendu régi par les dispositions légales et réglementaires relatives à la protection de la vie privée.

latieve aandeel). Aldus zou nog slechts één koninklijk besluit dienen te worden genomen, met een algemene draagwijdte, over de jaren heen.

Vermits de bijdrage van de openbare instellingen van sociale zekerheid in de inkomsten van de Kruispuntbank voor het jaar 2005 nog geregeld wordt door een specifiek koninklijk besluit wordt voorgesteld de hogervermelde regeling in werking te laten treden op 1 januari 2006.

Art. 128

Bij de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid, zoals gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, werd het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid belast met het opstellen van het reglement betreffende de toegang tot het geïntegreerde informatiesysteem van de instellingen van sociale zekerheid en tot het geïntegreerde informatiesysteem van de federale overheid en het gebruik ervan door de ondernemingen of werkgevers, hun aangestelden of lasthebbers.

Rekening houdende met de verdere toename van de mogelijke gebruikers van deze informatiesystemen en met de gelijktijdige toename van de via hen verrichte elektronische transacties, blijkt het aangewezen om op algemene en eenvormige wijze de toegang en het gebruik door andere personen in de ruime zin toe te staan, namelijk door natuurlijke of rechtspersonen, verenigingen al dan niet met rechtspersoonlijkheid, alle openbare instellingen of besturen, en niet enkel door werkgevers of ondernemingen, hun aangestelden of lasthebbers.

Teneinde de toegangs- en gebruiksvoorwaarden van de informatiesystemen waarop steeds meer een beroep wordt gedaan, te standaardiseren en aldus de mogelijke wildgroei ervan te vermijden, is het aangewezen om de bevoegdheid voor de bepaling ervan ten behoeve van de nieuwe gebruikers aan één enkel orgaan, het Beheerscomité bedoeld in de wet van 24 februari 2003, toe te vertrouwen.

Alle elektronische transacties die door de nieuwe gebruikers worden verricht waarop de wet van 24 februari 2003 voortaan van toepassing is, vallen vanzelfsprekend onder de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

CHAPITRE 2

Volontaires

Le présent chapitre a pour objectif de permettre au Roi pour les catégories de volontaires qu'Il détermine d'étendre la couverture du contrat d'assurance que doivent souscrire les organisations de volontaires aux maladies contractées à l'occasion de l'activité de volontariat.

Il détermine aussi la manière de calculer le montant total des indemnités que les volontaires peuvent recevoir des organisations de volontaires tout en conservant leur qualité de volontaire au sens de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

L'urgence est invoquée du fait que la loi relative aux droits des volontaires entre en vigueur le 1er février 2006.

Art. 130

Cet article a pour objectif de permettre au Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres pour les catégories de volontaires qu'Il détermine, d'étendre la couverture du contrat d'assurance que doivent souscrire les organisations de volontaires aux maladies contractées à l'occasion de l'activité de volontariat.

En vertu de cet article, le Roi pourra par exemple obliger les organisations qui occupent des volontaires dans les hôpitaux ou dans les pays en voie de développement de souscrire une assurance maladie.

Art. 131

Cet article précise qu'il faut tenir compte de toutes les indemnités que le volontaire perçoit auprès des différentes organisations de volontaires où il est occupé pour déterminer si l'intéressé ne dépasse pas les montants maxima autorisés qui lui permettent d'être qualifié de volontaire au sens de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

Art. 132

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur des articles 130 et 131 soit le 1er février 2006 qui est la date d'entrée en vigueur de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

HOOFDSTUK 2

Vrijwilligers

Dit hoofdstuk heeft tot doel de Koning toe te laten om voor de categorieën vrijwilligers die Hij bepaalt de dekking uit te breiden van het verzekeringscontract dat de vrijwilligersorganisaties moeten afsluiten voor de ziekten opgelopen als gevolg van de vrijwillige activiteit.

Hij bepaalt ook de berekeningswijze van het totaalbedrag van de vergoedingen die de vrijwilligers mogen ontvangen van de vrijwilligersorganisaties, met behoud van hun hoedanigheid van vrijwilliger in de zin van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

Er wordt om spoedbehandeling verzocht omdat de wet betreffende de rechten van vrijwilligers in werking treedt op 1 februari 2006.

Art. 130

Dit artikel heeft tot doel de Koning toe te laten om bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad voor de categorieën vrijwilligers die Hij bepaalt de dekking uit te breiden van het verzekeringscontract dat de vrijwilligersorganisaties moeten afsluiten voor de ziekten opgelopen als gevolg van de vrijwillige activiteit.

Krachtens dit artikel zal de Koning bijvoorbeeld de organisaties die vrijwilligers tewerkstellen in ziekenhuizen of in ontwikkelingslanden kunnen verplichten een ziekteverzekering af te sluiten.

Art. 131

Dit artikel bepaalt dat alle vergoedingen die de vrijwilliger ontvangt van de verschillende vrijwilligersorganisaties die hem tewerkstellen in aanmerking moeten worden genomen om te bepalen of de betrokkene de toegelaten maximumbedragen die hem toelaten gekwalificeerd te worden als vrijwilliger in de zin van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers niet overschrijdt.

Art. 132

Dit artikel bepaalt dat artikelen 130 en 131 in werking treden op 1 februari 2006, de datum van inwerkingtreding van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

CHAPITRE 3

Meilleure perception des cotisations

Art. 133

La modification introduite vise à permettre d'inscrire une hypothèque légale pendant la phase amiable du recouvrement des créances (3ème voie) qui a été introduite par la loi du 3 juillet 2005 afin d'éviter tout appauvrissement du débiteur au détriment des organismes de perceptions de cotisations sociales.

Art. 134

1° Afin de clarifier les personnes visées par cet article, il est apparu plus opportun de se référer à la notion d'employeur.

2° Les fonctionnaires publics ou les fonctionnaires ministériels chargés de vendre des meubles dont la valeur atteint au moins 250 euros doivent, puisqu'il arrive souvent que la vente n'ait pas lieu (95 % des cas), désormais en avertir l'organisme percepteur des cotisations dans les 2 jours ouvrables qui suivent la vente et non plus préalablement à celle-ci.

Un délai de 8 jours est donné aux organismes percepteurs de cotisations sociales pour notifier aux fonctionnaires publics et aux fonctionnaires ministériels le montant de leur créance afin que ceux-ci puissent dans un délai raisonnable poursuivre la procédure et effectuer la répartition des sommes issues de la vente.

Vu qu'un certain nombre de vente s'effectue aussi de manière amiable vu la nature de certains biens, il s'est avéré nécessaire d'étendre ces dispositions à ce type de vente aussi.

3° Tant la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (à savoir l'article 48) que la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses (à savoir l'article 115) prévoient un système d'échange de messages entre, d'une part, les notaires et certains fonctionnaires publics ou officiers ministériels et, d'autre part, certaines institutions publiques de sécurité sociale, en vue d'une meilleure perception des cotisations de sécurité sociale. Ces systèmes sont respectivement prévus par un nouvel article 41*quater* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et un nouvel article 23*ter* de l'arrêté royal n° 38

HOOFDSTUK 3

Betere inning van de bijdragen

Art. 133

De ingevoerde wijziging heeft als doel de inschrijving van een wettelijke hypotheek mogelijk te maken tijdens de minnelijke fase van invordering van schuldvorderingen (3de weg) die werd ingevoerd door de wet van 3 juli 2005 teneinde elke verarming van de debiteur ten nadele van de inninginstelling van sociale bijdragen te vermijden.

Art. 134

1° Teneinde de personen bedoeld in dit artikel te verduidelijken, is het opportuun gebleken te refereren aan de notie werkgever.

2° De overheidsambtenaren of de ministeriële ambtenaren belast met het verkopen van roerende goederen waarvan de waarde oploopt tot minsten 250 euro, moeten, indien het vaak voorvalt dat de verkoop niet doorgaat (95 % van de gevallen), voortaan de inninginstelling van de bijdragen hiervan op de hoogte brengen binnen de 2 werkdagen die volgen op de verkoop en niet hieraan voorafgaand.

De inninginstellingen van de sociale bijdragen krijgen een termijn van 8 dagen om de overheidsambtenaren en de ministeriële ambtenaren op de hoogte te brengen van hun schuldvordering zodat deze binnen een redelijke termijn de procedure kunnen voortzetten en de verdeling van de bedragen na de verkoop kunnen uitvoeren.

Gezien een bepaald aantal verkopen ook op minnelijke wijze gebeurt, gezien de aard van sommige goederen, is het nodig gebleken deze bepalingen ook naar dit soort verkopen uit te breiden.

3° Zowel de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (met name artikel 48) als de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen (met name artikel 115) voorzien in een systeem van uitwisseling van berichten tussen enerzijds de notarissen en bepaalde openbare ambtenaren of ministeriële officieren en anderzijds bepaalde openbare instellingen van sociale zekerheid, met het oog op een betere inning van de bijdragen inzake sociale zekerheid. Deze systemen worden respectievelijk voorzien in een nieuw artikel 41*quater* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbei-

du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Etant donné qu'il est d'une importance fondamentale, lors de l'échange de ces messages, que les intéressés puissent être identifiés de manière unique et univoque, il est proposé d'utiliser à cet effet le numéro d'identification de la sécurité sociale (il s'agit, conformément à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, soit du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, soit du numéro d'identification attribué par la Banque Carrefour de la sécurité sociale elle-même) ou le numéro d'entreprise ou numéro d'unité d'établissement (c'est-à-dire le numéro d'identification visé à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises**,** modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions).

Art. 135

Cet article en remplaçant l'utilisation d'un acte authentique par une copie certifiée conforme ou une copie certifiée complète, exacte et véritable par toutes les parties contractantes, simplifie et facilite ainsi la procédure visée à l'article 41*quinquies* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

CHAPITRE 4

Allocations familiales

Le présent chapitre vise notamment à modifier certaines règles concernant l'octroi des allocations familiales d'orphelins en vue de répondre aux critiques de la Cour d'Arbitrage. D'autres dispositions concernent le droit de vote des employeurs à l'assemblée générale de la caisse d'allocations familiales à laquelle ils sont affiliés ainsi que le droit de l'étudiant qui prépare un mémoire de fin d'études supérieures. Enfin, d'autres modifications sont apportées aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (LC).

Art. 136

Conformément à l'article 22*bis*, § 1er, LC les employeurs affiliés disposent d'une voix ou, le cas échéant,

ders en een nieuw artikel 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Vermits het van groot belang is dat bij de uitwisseling van deze berichten de betrokkenen op een unieke en eenduidige wijze worden geïdentificeerd, wordt voorgesteld om daartoe gebruik te maken van het Identificatienummer van de Sociale Zekerheid (dat is, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, ofwel het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen ofwel het identificatienummer toegekend door de Kruispuntbank van de sociale zekerheid zelf) of het ondernemings- of vestigingseenheidsnummer (dat is het identificatienummer bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen).

Art. 135

Door de vervanging van het gebruik van een authentieke afschrift door een eensluidend verklaard afschrift of een door alle contractspartijen voor volledig, echt en waar verklaard afschrift vereenvoudigt en vergemakkelijkt dit artikel de procedure die beoogd wordt in artikel 41*quinquies*, § 1, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

HOOFDSTUK 4

Kinderbijslagen

Dit hoofdstuk heeft voornamelijk tot doel bepaalde regels te wijzigen betreffende de toekenning van de wezenbijslag ten einde te antwoorden op de kritiek van het Arbitragehof. Andere bepalingen betreffen het stemrecht van de werkgevers op de algemene vergadering van het kinderbijslagfonds waarbij ze aangesloten zijn alsook het recht van de student die een verhandeling voorbereidt bij het einde van hogere studiën. Tenslotte worden nog andere wijzigingen aangebracht in de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (SW).

Art. 136

Overeenkomstig het artikel 22*bis*, § 1, SW, beschikken de aangesloten werkgevers over één stem of, in

d'un droit de vote multiple à l'assemblée générale, tandis que les autres membres (non-employeurs ou administrateurs par exemple) ne peuvent disposer que d'une seule voix. L'article commenté vise à atténuer ce principe du droit de vote général des employeurs affiliés en subordonnant, dans les matières concernant l'essence même du fonctionnement de la caisse d'allocations familiales, les décisions à l'accord d'un nombre minimum de membres siégeant également au conseil d'administration. Il est urgent de modifier l'article 22*bis*, § 1er, précité afin de garantir la continuité et le bon fonctionnement des caisses d'allocations familiales.

Art. 137 et 138

Les articles 42*bis*, alinéa 1er, et 50*ter*, alinéa unique, LC se réfèrent actuellement à l'article 56*quater*, alinéa 3, LC. Etant donné que l'alinéa 3 précité est devenu l'alinéa 4, suite à la modification apportée à l'article 56*quater* par la loi-programme du 27 décembre 2004, il est urgent d'adapter les articles 42*bis*, alinéa 1er, et 50*ter*, alinéa unique, LC afin de garantir une application correcte de ces dispositions.

Art. 139

L'article 56*bis*, § 1er, LC soumet le droit aux allocations familiales d'orphelin notamment à une condition de carrière (droit à au moins six allocations familiales forfaitaires mensuelles au cours des douze mois précédant le décès). Actuellement, cette condition doit être remplie uniquement par le parent décédé ou le parent survivant, ce qui est considéré comme discriminatoire par la Cour d'Arbitrage. Afin de répondre à la critique de la Cour, il s'impose d'adapter dès que possible l'article 56*bis*, § 1er LC en ce sens que la condition de carrière peut dorénavant être remplie par tout attributaire qui a le lien requis avec l'enfant.

Art. 140

L'article 56*quinquies* LC permet aux personnes handicapées d'ouvrir, sous certaines conditions, le droit aux allocations familiales. Le § 2 prévoit un droit aux allocations familiales d'orphelin. Compte tenu des remarques de la Cour d'Arbitrage au sujet de l'article 56*bis* (voir article 4 ci-avant) et par souci de cohérence, une adaptation urgente de l'article 56*quinquies* est également nécessaire.

voorkomend geval, over een meervoudig stemrecht op de algemene vergadering, terwijl de andere leden (niet-werkgevers of bestuurders bijvoorbeeld) slechts kunnen beschikken over één enkele stem. Het becommentarieerde artikel beoogt dit principe van algemeen stemrecht van de aangesloten werkgevers af te zwakken, door in de materies betreffende de essentie zelf van het functioneren van de kinderbijslaginstelling, de beslissingen te onderwerpen aan het akkoord van een minimum aantal leden die ook zetelen in de raad van bestuur. Voormeld artikel 22*bis*, § 1, moet dringend gewijzigd worden, ten einde de continuïteit en het goed functioneren van de kinderbijslagfondsen te waarborgen.

Art. 137 en 138

De artikelen 42*bis*, eerste lid, en 50*ter*, enig lid, SW verwijzen momenteel naar artikel 56*quater*, derde lid, SW. Gelet op het feit dat het voormelde derde lid het vierde lid is geworden, ten gevolge van de wijziging aangebracht in artikel 56*quater* bij de programmawet van 27 december 2004, moeten de artikelen 42*bis*, eerste lid, en 50*ter*, enig lid, SW, dringend aangepast worden ten einde een correcte toepassing van deze bepalingen te garanderen.

Art. 139

Artikel 56*bis*, § 1, SW onderwerpt het recht op de wezenbijslag voornamelijk aan een loopbaanvoorwaarde (recht op minstens zes forfaitaire maandelijkse kinderbijslagen in de loop van twaalf maanden die het overlijden voorafgaan). Momenteel moet deze voorwaarde vervuld zijn enkel door de overleden ouder of door de overlevende ouder, wat als discriminatoir wordt beschouwd door het Arbitragehof. Ten einde te antwoorden op de kritiek van het Hof, is het noodzakelijk om zo spoedig mogelijk artikel 56*bis*, § 1, SW aan te passen, in die zin dat de loopbaanvoorwaarde voortaan mag vervuld zijn door iedere rechthebbende die de vereiste band heeft met het kind.

Art. 140

Artikel 56*quinquies* SW laat aan gehandicapte personen toe om onder bepaalde voorwaarden het recht op kinderbijslag te openen. § 2 voorziet in een recht op wezenbijslag. Rekening houdend met de opmerkingen van het Arbitragehof ten aanzien van artikel 56*bis* (zie artikel 4 hierboven) en omwille van de coherentie, is een dringende aanpassing van artikel 56*quinquies* eveneens noodzakelijk.

Art. 141

Suite aux modifications apportées à l'article 56*bis* LC (voir article 4 ci-avant), il est nécessaire d'adapter les règles de cumul d'un droit aux allocations familiales dans le régime des salariés et d'un droit aux allocations familiales dans le régime des indépendants, visées à l'article 60, § 3, alinéa 1er, 1°, LC.

Ainsi, en cas de cumul de droits aux allocations familiales, le droit est établi d'abord dans le régime du parent attributaire premier décédé; à défaut, le droit est établi dans le régime du parent survivant et à défaut dans le régime où l'attributaire a rempli les conditions de carrière pour l'ouverture du droit aux allocations familiales d'orphelin.

Art. 142

L'article 62, § 4, LC subordonne l'octroi des allocations familiales en faveur du jeune qui prépare un mémoire de fin d'études supérieures à la condition que ce jeune ne suive plus de cours obligatoires. Cette condition pose problème dans la mesure où la récente réforme de l'enseignement supérieur donne la possibilité aux jeunes de suivre des cours et de préparer en même temps un mémoire de fin d'études supérieures. Dès lors, le jeune qui suit des cours et prépare son mémoire peut, le cas échéant, se voir refuser l'octroi des allocations familiales alors que le jeune qui prépare uniquement son mémoire peut avoir droit aux allocations familiales. Il s'indique par conséquent de modifier dès que possible l'article 62, § 4, LC afin de remédier à ce problème.

Art. 143

Il s'agit d'une adaptation formelle, compte tenu des modifications apportées à l'article 56*bis* LC (voir article 142 ci-avant).

Art. 144

L'article 2 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties se réfère actuellement à l'article 1er, alinéa 4 de la même loi. Etant donné que cet alinéa 4 est devenu l'alinéa 5, suite à la modification de cet article par la loi du 3 juillet 2005, il est urgent d'adapter l'article 2 précité afin de garantir une application correcte de cette disposition.

Art. 141

Ten gevolge van de wijzigingen aangebracht in artikel 56*bis* SW (zie artikel 4 hierboven), is het noodzakelijk om de bepalingen inzake samenloop van een recht op kinderbijslag in het stelsel voor werknemers en van een recht op kinderbijslag in het stelsel voor zelfstandigen, bepaald in artikel 60, § 3, eerste lid, 1°, SW, aan te passen.

Zo wordt, in het geval van samenloop van rechten op kinderbijslag, het recht eerst vastgesteld in het stelsel van de eerst overleden rechthebbende ouder, bij gebrek hieraan in dit van de overlevende ouder en bij gebrek hieraan in het stelsel waar de rechthebbende de loopbaanvoorwaarden heeft vervuld voor de opening van het recht op wezenbijslag.

Art. 142

Artikel 62, § 4, SW, onderwerpt de toekenning van de kinderbijslag voor een jongere die een verhandeling voorbereidt bij het einde van hogere studiën aan de voorwaarde dat deze jongere geen verplichte cursussen meer volgt. Deze voorwaarde stelt problemen in de mate dat de recente hervorming van het hoger onderwijs de mogelijkheid geeft aan jongeren om cursussen te volgen en tegelijkertijd een verhandeling bij het einde van hogere studiën voor te bereiden. Bijgevolg kan de toekenning van de kinderbijslag voor de jongere die cursussen volgt en zijn verhandeling voorbereidt, in voorkomend geval, worden geweigerd, terwijl de jongere die enkel zijn verhandeling voorbereidt recht kan hebben op kinderbijslag. Het is bijgevolg aangewezen om zo spoedig mogelijk artikel 62, § 4, SW te wijzigen ten einde dit probleem op te lossen.

Art. 143

Het gaat om een formele aanpassing, rekening houdend met de wijzigingen aangebracht in artikel 56*bis* SW (zie artikel 142 hierboven).

Art. 144

Artikel 2 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag verwijst momenteel naar artikel 1, vierde lid, van dezelfde wet. Gelet op het feit dat dit vierde lid het vijfde lid is geworden ten gevolge van de wijziging van dit artikel bij de wet van 3 juli 2005, moet voormeld artikel 2 dringend aangepast worden, ten einde een correcte toepassing van deze bepaling te waarborgen.

Art. 145

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur des articles 136 à 144.

Les articles 139, 140, 141 et 143 entrent en vigueur à une date à fixer par le Roi. Il est en effet nécessaire que l'ensemble des dispositions légales et réglementaires qui découlent des modifications apportées à l'article 56*bis* entrent en vigueur au même moment. Pour des raisons pratiques, la date d'entrée en vigueur est fixée par arrêté royal.

L'article 136 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les articles 137 et 138 produisent leurs effets le 1er janvier 2005, date à laquelle la modification apportée à l'article 56*quater* des lois coordonnées est entrée en vigueur.

L'article 142 produit ses effets le 1er septembre 2005, date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions concernant l'octroi des allocations familiales en faveur de l'étudiant.

L'article 144 entre en vigueur le 1er février 2006, date d'entrée en vigueur de la modification apportée à l'article 1er de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties (voir commentaire de l'article 144 ci-avant).

Art. 146 à 151

Ces articles visent à fixer la base juridique ayant trait à la possibilité de déroger, dans des catégories de cas dignes d'intérêt ou dans l'intérêt de l'enfant dans des catégories de cas, à certaines conditions d'octroi des allocations familiales, visées aux articles 56*sexies*, 56*decies*, 57*bis* et 66 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (LC). Une possibilité similaire de dérogation est également prévue à l'article 2 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties.

Le Conseil d'État considère que la compétence attribuée au ministre en vue de lui permettre de prendre des dérogations générales n'est pas, en principe, admissible; une telle compétence devrait, selon cette instance, être attribuée au Roi.

Il convient cependant de maintenir la compétence du ministre pour les raisons suivantes :

Art. 145

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 136 tot 144.

De artikelen 139, 140, 141 en 143 treden in werking op een door de Koning te bepalen datum. Het is inderdaad noodzakelijk dat het geheel van de wettelijke en reglementaire bepalingen die voortvloeien uit de wijzigingen aangebracht in artikel 56*bis* op hetzelfde ogenblik in werking treden. Omwille van praktische redenen wordt de datum van inwerkingtreding bepaald bij koninklijk besluit.

Artikel 136 treedt in werking op de dag waarop deze wet wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De artikelen 137 en 138 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2005, datum waarop de wijziging aangebracht in artikel 56*quater,* SW in werking is getreden.

Artikel 142 heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005, datum van inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen betreffende de toekenning van de kinderbijslag ten behoeve van de student.

Artikel 144 treedt in werking op 1 februari 2006, datum van inwerkingtreding van de wijziging aangebracht in artikel 1 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag (zie commentaar bij artikel 144 hierboven).

Art. 146 tot 151

Deze artikelen hebben tot doel de juridische basis vast te leggen met betrekking tot de mogelijkheid tot afwijking, in categorieën van behartigenswaardige gevallen of in het belang van het kind in categorieën van gevallen, van bepaalde voorwaarden voor de toekenning van de kinderbijslag, bedoeld in de artikelen 56*sexies*, 56*decies*, 57*bis* et 66 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (SW). Er is ook in een gelijkaardige mogelijkheid tot afwijking voorzien in artikel 2 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag.

De Raad van State is van oordeel dat de bevoegdheid, toegekend aan de minister om hem toe te laten algemene afwijkingen te nemen, in principe niet toelaatbaar is; een dergelijke bevoegdheid zou volgens deze instantie moeten toegekend worden aan de Koning.

De bevoegdheid van de minister dient echter te worden behouden omwille van volgende redenen :

Actuellement, il existe déjà dans les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés quatre dispositions constituant la base légale à des dérogations générales (exemples : — l'article 51, § 4, alinéa 2 LC permet au ministre, dans des catégories de cas dignes d'intérêt, de déroger à la condition du lien juridique nécessaire entre l'attributaire et l'enfant bénéficiaire; — l'article 52, alinéa 3, LC permet au ministre, dans des catégories de cas dignes d'intérêt, de supprimer la restriction selon laquelle les allocations familiales ne sont pas dues en faveur des enfants qui sont élevés ou suivent des cours hors de la Belgique). Ces dispositions donnent en effet la compétence au ministre de déroger à certaines conditions dans des catégories de cas dignes d'intérêt. Les dispositions en projet complètent le système actuel de dérogations générales en ajoutant d'autres possibilités de dérogations. Une telle attribution de compétence au ministre n'est donc pas nouvelle et il y a lieu de souligner qu'aucun problème juridique concernant cette attribution n'a été signalé à l'époque.

Par ailleurs, la compétence donnée au ministre n'a pas un caractère absolu mais est intrinsèquement limitée. Le ministre ne peut, en effet, déroger qu'à certaines conditions d'octroi des allocations familiales énoncées de manière limitative et uniquement dans des cas dignes d'intérêt. Par ailleurs, le ministre a l'obligation légale de demander, avant de prendre une dérogation générale, l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Enfin, il y a lieu de souligner que la compétence du ministre de déroger à certaines conditions légales, dans des catégories de cas, est également prévue dans d'autres législations.

Art. 146

Cette disposition crée la base juridique ayant trait à la possibilité de déroger, en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt, à la condition de résidence en Belgique et à la condition relative à la limite d'âge, visées à l'article 56*sexies*, § 1er, LC.

Cette modification est urgente, afin que, dans le cadre de la simplification administrative, des décisions de dérogation puissent être prises également sur base de cet article dans des catégories de cas dignes d'intérêt. Ceci sera avantageux pour l'assuré social. Dans certaines catégories de cas, l'assuré social ne devra plus faire une demande de dérogation individuelle auprès du Ser-

Op dit ogenblik bestaan er in de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders reeds vier bepalingen die de wettelijke basis vormen voor algemene afwijkingen (voorbeelden : artikel 51, § 4, tweede lid, GW laat de minister toe om in categorieën van behartigenswaardige gevallen af te wijken van de voorwaarde van de noodzakelijke juridische band tussen de rechthebbende en het rechtgevend kind; artikel 52, derde lid, GW laat de minister toe om in categorieën van behartigenswaardige gevallen de beperking te schrappen volgens welke de kinderbijslag niet verschuldigd is ten behoeve van kinderen die worden opgevoed of lessen volgen buiten België). Deze bepalingen geven inderdaad de bevoegdheid aan de minister om van bepaalde voorwaarden af te wijken in categorieën van behartigenswaardige gevallen. De ontwerpbepalingen vervolledigen het huidige systeem van algemene afwijkingen door er andere afwijkingsmogelijkheden aan toe te voegen. Een dergelijke toekenning van bevoegdheid aan de minister is dus niet nieuw en er dient te worden onderstreept dat destijds geen enkel juridisch probleem betreffende deze toekenning werd gesignaleerd.

De bevoegdheid toegekend aan de minister heeft bovendien geen absoluut karakter maar is intrinsiek beperkt. De minister kan inderdaad slechts afwijken van bepaalde voorwaarden met betrekking tot de toekenning van de kinderbijslag die limitatief zijn opgesomd en uitsluitend in behartigenswaardige gevallen. Bovendien heeft de minister de wettelijke verplichting om, vooraleer een algemene afwijking te nemen, het advies te vragen van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Tot slot dienst te worden onderstreept dat in andere wetgevingen eveneens voorzien wordt in de bevoegdheid van de minister om in categorieën van gevallen af te wijken.

Art. 146

Deze bepaling legt de juridische basis vast betreffende de mogelijkheid tot afwijking inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen, van de voorwaarde inzake verblijf in België en van de voorwaarde inzake de leeftijdsgrens, bedoeld in artikel 56*sexies*, § 1, SW.

Deze wijziging is dringend, opdat er in het raam van de administratieve vereenvoudiging ook op basis van dit artikel beslissingen tot afwijking zouden kunnen genomen worden in categorieën van behartigenswaardige gevallen. Dit zal de sociaal verzekerde ten goede komen. Bij bepaalde categorieën van gevallen, zal de sociaal verzekerde geen afzonderlijke aanvraag tot indivi-

vice public fédéral Sécurité sociale. Les organismes d'allocations familiales pourront appliquer immédiatement les décisions de dérogation prises dans ces catégories de cas dignes d'intérêt.

Art. 147

Cette disposition crée la base juridique ayant trait à la possibilité de déroger, en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt, à la condition visée à l'article 56*decies*, § 2, alinéa 1er, LC, selon laquelle l'enfant doit faire partie du ménage au moment de la détention, et à la condition visée à l'article 56*decies*, § 3, alinéa 1er, LC, selon laquelle la détention doit avoir lieu en Belgique (voir pour la motivation de l'urgence : commentaire de l'article 136 ci-avant).

Art. 148

Cette disposition crée la base juridique ayant trait à la possibilité de déroger, en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt, à la condition d'être attributaire d'au moins six allocations forfaitaires mensuelles au cours d'une période de douze mois**,** visée aux articles 55, alinéa 4, 56, § 1er, alinéa 1er, 3°, 56*bis*, § 1er, 56*quater*, alinéa 1er, 2°, b), 56*decies*, § 1er, 56*undecies*, alinéa 2, et 57, alinéa 2, LC (voir pour la motivation de l'urgence : commentaire de l'article 136 ci-avant).

Art. 149

Cette disposition crée la base juridique ayant trait à la possibilité de désigner l'attributaire prioritaire dans l'intérêt de l'enfant, en ce qui concerne des catégories de cas (voir pour la motivation de l'urgence : commentaire de l'article 1er ci-avant).

Art. 150

Cette disposition crée la base juridique ayant trait à la possibilité de déroger, en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt, à la condition de résidence en Belgique dans le chef du demandeur et de l'enfant, visée à l'article 1er, alinéa 5, et à l'article 2, alinéa 1er, 1°, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties (voir pour la motivation de l'urgence : commentaire de l'article 136 ci-avant).

duele afwijking meer moeten indienen bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. De kinderbijslaginstellingen zullen onmiddellijk de genomen beslissingen tot afwijking in deze categorieën van behartigenswaardige gevallen kunnen toepassen.

Art. 147

Deze bepaling legt de juridische basis vast betreffende de mogelijkheid tot afwijking inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen, van de voorwaarde dat het kind dient deel uit te maken van het gezin op het ogenblik van de detinering, bepaald in artikel 56*decies*, § 2, eerste lid, SW, en van de voorwaarde dat de detinering plaats moet hebben in België, bedoeld in artikel 56*decies*, § 3, eerste lid, SW (zie voor de motivering van de dringendheid : commentaar bij artikel 136 hierboven).

Art. 148

Deze bepaling legt de juridische basis vast betreffende de mogelijkheid tot afwijking inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen, van de voorwaarde van rechthebbende te zijn op ten minste zes maandelijkse forfaitaire bijslagen in de loop van een periode van twaalf maanden, bedoeld in de artikelen 55, vierde lid, 56, § 1, eerste lid, 3°, 56*bis*, § 1, 56*quater*, eerste lid, 2°, b), 56*decies*, § 1, 56*undecies*, tweede lid, en 57, tweede lid, SW (zie voor de motivering van de dringendheid : commentaar bij artikel 136 hierboven).

Art. 149

Deze bepaling legt de juridische basis vast betreffende de mogelijkheid tot aanwijzing van de voorrangsgerechtigde rechthebbende in het belang van het kind, inzake categorieën van gevallen (zie voor de motivering van de dringendheid : commentaar bij artikel 1 hierboven).

Art. 150

Deze bepaling legt de juridische basis vast betreffende de mogelijkheid tot afwijking inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen, van de voorwaarde van verblijf in België in hoofde van de aanvrager en van het kind, bedoeld in artikel 1, vijfde lid, en in artikel 2, eerste lid, 1°, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag (zie voor de motivering van de dringendheid : commentaar bij artikel 136 hierboven).

Art. 151

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur des articles 146 à 150. Ils entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

TITRE XV

Finances

CHAPITRE 1ER

Code des droits de succession

Art. 152

L'article 161 du Code des droits de succession, détermine le champ d'application de la taxe annuelle sur les organismes de placement collectif, sur les établissements de crédit et sur les entreprises d'assurance. Le 3° assujettit les organismes de placement de droit étranger à cette taxe, en faisant référence à l'article 137 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers. Vu que cet article a été remplacé par l'article 127 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (*Moniteur belge* du 9 mars 2005), le renvoi doit aussi être adapté.

CHAPITRES 2 À 6

Généralités

Il est apparu, après coup, que certaines dispositions prises dans le passé contiennent des imperfections, qu'elles ne sont pas cohérentes avec les autres dispositions ou qu'elles ne peuvent pas être appliquées dans la pratique.

À côté de cela, il existe des dispositions dont les instances juridiques (la Cour d'Arbitrage ou la Cour Européenne de Justice) ont arrêté qu'elles ne sont pas conformes à certaines règles juridiques.

Les présents chapitres ont pour but de corriger ou d'abroger les dispositions incriminées.

Art. 151

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 146 tot 150. Zij treden in werking op de eerste dag van de maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

TITEL XV

Financiën

HOOFDSTUK 1

Wetboek der successierechten

Art. 152

Artikel 161 van het Wetboek der successierechten bepaalt het toepassingsgebied van de jaarlijkse taks op de collectieve beleggingsinstellingen, op de kredietinstellingen en op de verzekeringsondernemingen. Het 3° onderwerpt de beleggingsinstellingen naar buitenlands recht aan deze taks, onder verwijzing naar artikel 137 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten. Vermits dit artikel werd vervangen door artikel 127 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (*Belgisch Staatsblad* 9 maart 2005), moet ook de verwijzing aangepast worden.

HOOFDSTUKKEN 2 TOT 6

Algemeen

In het verleden zijn een aantal bepalingen getroffen waarvan achteraf is gebleken dat die bepalingen onvolkomenheden bevatten, dat zij niet coherent waren met andere bepalingen of dat zij in de praktijk niet konden worden uitgevoerd.

Daarnaast zijn er bepalingen waarvan gerechtsinstanties (het Arbitragehof of het Europees Hof van Justitie) hebben beslist dat zij niet conform met bepaalde rechtsregels zijn.

Deze hoofdstukken hebben tot doel de gewraakte bepalingen te verbeteren of op te heffen.

CHAPITRE 2

Modifications au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 153

L'article 12, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) règle l'exonération d'impôt du revenu cadastral de la propre habitation.

Lorsque des contribuables mariés disposent de plus d'une habitation, l'exonération n'est accordée que pour l'habitation choisie par les conjoints qu'ils occupent tous les deux.

Vu que le texte inséré dans la loi-programme du 27 décembre 2004 n'était pas tout à fait clair sur ce point, il est précisé par le présent article que l'exonération peut toutefois être accordée lorsque les conjoints ou l'un d'entre eux n'occupent pas personnellement l'habitation ainsi choisie pour des raisons professionnelles ou sociales. De cette manière, on évite de donner l'impression que l'exonération s'appliquerait également lorsque l'un des deux conjoints n'occupe pas, pour des raisons professionnelles ou sociales, une autre habitation que celle pour laquelle l'exonération est applicable.

Art. 154

Conformément aux dispositions de l'article 50, § 1er, alinéa 1er de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 relative aux pensions complémentaires des indépendants, les personnes concernées ont la possibilité de transformer la pension liquidée sous la forme d'un capital en une rente viagère.

Une partie de la rente viagère constituée moyennant versement à capital abandonné a la nature d'un revenu mobilier.

Cette partie est fixée forfaitairement à 3 p.c. du capital abandonné (article 20, CIR 92).

L'autre partie de la rente viagère concerne le remboursement proprement dit du capital qui sert de base à la formation de la rente viagère.

Vu que ce capital a été imposé au moment du paiement au bénéficiaire ou au moment où le bénéficiaire a décidé d'abandonner le capital pour la formation d'une

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 153

In artikel 12, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) wordt de vrijstelling van belasting geregeld van het kadastraal inkomen van de eigen woning.

Wanneer gehuwde belastingplichtigen meer dan één woning betrekken, wordt de vrijstelling slechts toegekend voor de door de echtgenoten gekozen woning die zij beide betrekken.

Aangezien de tekst die is ingevoerd bij de programmawet van 27 december 2004 niet helemaal duidelijk was op dit punt, wordt nu uitdrukkelijk vermeld dat de vrijstelling eveneens mag worden toegekend wanneer de echtgenoten of één van hen om beroepsredenen of redenen van sociale aard de aldus gekozen woning niet persoonlijk betrekken. Op die manier wordt vermeden dat de indruk wordt gewekt dat de vrijstelling ook zou gelden indien een van de echtgenoten een andere woning dan die waarop de vrijstelling van toepassing is, om beroepsredenen of redenen van sociale aard, niet bewoont.

Art. 154

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 50, § 1, eerste lid, van de Programmawet (I) van 24 december 2002 inzake de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen hebben de betrokkenen de mogelijkheid het pensioen dat onder de vorm van een kapitaal wordt uitgekeerd, te laten omzetten in een lijfrente.

Een gedeelte van de lijfrente die is aangelegd tegen storting met afstand van kapitaal krijgt de aard van een roerend inkomen.

Dat gedeelte wordt forfaitair bepaald op 3 pct. van het afgestane kapitaal (artikel 20, WIB 92).

Het andere deel van de lijfrente betreft de zuivere terugbetaling van het kapitaal dat aan de basis van de vorming van de lijfrente heeft gelegen.

Aangezien dat kapitaal zijn belastingstelsel heeft ondergaan op het ogenblik van de uitkering aan de begunstigde of op het ogenblik waarop de begunstigde heeft

rente viagère, la partie de la rente viagère qui forme un remboursement de capital n'est plus soumise à l'impôt.

Par les modifications successives apportées à l'article 34, CIR 92 par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, d'une part, et par la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, d'autre part, ce n'est plus le cas des pensions complémentaires pour indépendants à défaut d'une référence correcte à l'article 17, 4°, CIR 92.

Cette correction de la référence à l'article 17, 4°, CIR 92 restaure la logique suivant laquelle une partie de la rente viagère constituée moyennant versement à capital abandonné doit être considérée comme un revenu mobilier.

Art. 155

Dans son arrêt n° 30/2001 du 1er mars 2001, la Cour d'Arbitrage a partiellement annulé le principe d'attraction.

À cette occasion, la Cour a jugé que ce principe n'est plus d'application lorsque des personnes physiques exerçant des fonctions salariées dans une société commerciale, exercent également à titre gratuit un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues.

Pour rappel, le principe d'attraction permet de considérer que tous les revenus — autres que des dividendes — qu'un dirigeant d'entreprise reçoit de la société dans laquelle il dispose de ce mandat, soient considérés comme des rémunérations de dirigeant d'entreprise et donc imposés à ce titre.

L'article 155 adapte l'article 32, CIR 92 en le complétant par un nouvel alinéa allant dans le sens prescrit par la Cour d'Arbitrage. Toutefois, la formulation a été adaptée pour maintenir la cohérence avec d'autres dispositions du CIR 92 (le terme « société commerciale » n'est pas usuel) et de l'article 32, CIR 92 (la référence à la requalification des revenus de location).

En ce qui concerne les avantages de toute nature, s'il peut être demontré que les avantages se rapportent à l'exercice de la fonction de dirigeant d'entreprise, ceci a pour conséquence que cette fonction n'est plus « à titre gratuit ».

beslist het kapitaal af te staan voor de vorming van een lijfrente, is het deel van de lijfrente dat een terugbetaling van kapitaal uitmaakt niet meer aan een belastingheffing onderworpen.

Door de opeenvolgende wijzigingen in artikel 34, WIB 92 door enerzijds de programmawet (I) van 24 december 2002 en anderzijds de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, is dit niet meer zo duidelijk het geval voor de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen bij gebrek aan een correcte verwijzing in artikel 17, 4°, WIB 92.

Deze verbetering van de verwijzing in artikel 17, 4°, WIB 92 herstelt de logica volgens dewelke een gedeelte van de lijfrente die is gevormd tegen storting met afstand van kapitaal, als een roerend inkomen moet worden aangemerkt.

Art. 155

Met zijn arrest 30/2001 van 1 maart 2001 heeft het Arbitragehof het attractiebeginsel gedeeltelijk vernietigd.

Bij die gelegenheid heeft het Hof geoordeeld dat dit beginsel niet van toepassing is wanneer natuurlijke personen die bezoldigde functies uitoefenen in een handelsvennootschap, bovendien onbezoldigd een opdracht van bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies uitoefenen.

Ter herinnering, het attractiebeginsel laat toe te stellen dat alle inkomsten — andere dan dividenden — die een bedrijfsleider ontvangt van de vennootschap waarin hij over een mandaat beschikt, worden beschouwd als bezoldigingen van een bedrijfsleider en als dusdanig worden belast.

Artikel 155 past artikel 32, WIB 92 aan door een nieuw lid toe te voegen dat in de richting gaat van wat het Arbitragehof voorschrijft. Evenwel is de formulering aangepast om de coherentie met andere bepalingen van het WIB 92 (de term « handelsvennootschap » is niet gebruikelijk) en van het artikel 32, WIB 92 (de verwijzing naar de herkwalificatie van de huurinkomsten) te behouden.

Wat de voordelen van alle aard betreft, is het zo dat, indien kan worden aangetoond dat de voordelen betrekking hebben op de uitoefening van de functie van bedrijfsleider, dit tot gevolg heeft dat die functie niet meer « onbezoldigd » is.

Art. 156

Le présent article modifie l'article 38, § 1er, alinéa 1er, 18° et 19°, CIR 92.

L'article 38, § 1er, alinéa 1er, 18°, CIR 92, doit trouver à s'appliquer à tous les travailleurs mais la notion d'« entreprise » est telle que les travailleurs d'ASBL et ceux dépendant de personnes qui exercent une profession libérale en sont exclus. Cette situation n'est pas conforme au volet social du projet. La notion d'« entreprise » doit être remplacée ici par la notion plus neutre d'« employeur » de telle sorte que la disposition s'applique aux travailleurs visés ci-dessus.

En outre, le ministre des Pensions, en réponse à une question des députés d'Hondt et Turtelboom (compte-rendu intégral de l'interpellation en Commission des Affaires sociales de la Chambre des Représentants, le 20 octobre 2004, publié sous le n° CRIV 51 — COM 361, pp. 1 à 7) précise que la loi relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ne contient aucun obstacle de telle sorte qu'une pension complémentaire serait élargie aux agents contractuels du secteur public.

La terminologie de la réglementation fiscale doit par conséquent être adaptée de telle sorte que les pensions complémentaires dans le secteur public entrent également en ligne de compte pour le même régime fiscal que celui applicable pour les régimes de pensions complémentaires offerts par les employeurs du secteur privé.

C'est pourquoi, la notion « dans l'entreprise » doit être remplacée par la terminologie plus large « auprès de l'employeur ».

De plus, la référence à l'article 195, § 1er, alinéa 2 dans l'article 38, § 1er, alinéa 1er, 19°, CIR 92, est remplacée par une règle qui précise que les cotisations et primes visées doivent se rapporter à des rémunérations qui sont payées ou attribuées régulièrement et au moins une fois par mois.

Lors de l'instauration de cette disposition, le but formel du gouvernement était d'établir un lien entre, d'une part, l'exonération à titre d'avantages de toute nature des cotisations et primes visées qui peuvent avoir trait tant à des engagements collectifs qu'individuels et, d'autre part, la déductibilité de celles-ci dans le chef de l'employeur en exécution de ce qui est précisé à l'article 195, § 1er, alinéa 2, CIR 92.

Art. 156

Dit artikel wijzigt artikel 38, § 1, eerste lid, 18° en 19°, WIB 92.

Artikel 38, § 1, eerste lid, 18°, WIB 92, moet toepassing vinden op alle werknemers maar bevat de notie « onderneming » zodat werknemers van VZW en werknemers van personen die een vrij beroep uitoefenen zijn uitgesloten. Dit is niet conform het sociale luik van het ontwerp. De notie « onderneming » moet hier worden vervangen door de neutrale notie « werkgever » zodat de bepaling wel van toepassing wordt op de hiervoor beoogde werknemers.

Bovendien heeft de minister van Pensioenen in antwoord op een vraag van de kamerleden D'Hondt en Turtelboom (integraal verslag van de interpellatie in de Commissie voor de sociale zaken van de Kamer van Volksvertegenwoordiger, op 20 oktober 2004 gepubliceerd onder het nr. CRIV 51 — COM 361, blz. 1 tot en met 7) verduidelijkt dat de wet betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, geen belemmeringen bevat opdat een aanvullend pensioen zou worden uitgebouwd voor contractuelen in de openbare sector.

De terminologie van de fiscale regelgeving moet bijgevolg zodanig worden aangepast dat de aanvullende pensioenen voor de openbare sector eveneens in aanmerking komen voor hetzelfde belastingstelsel als datgene dat geldt voor de stelsels aanvullende pensioenen die door werkgevers uit de privé-sector worden aangeboden.

Daarom wordt de notie « in de onderneming » vervangen door de meer algemene terminologie « bij de werkgever ».

Verder wordt in artikel 38, § 1, eerste lid, 19°, WIB 92, de verwijzing naar artikel 195, § 1, tweede lid, vervangen door een regel die zegt dat de beoogde bijdragen en premies betrekking moeten hebben op bezoldigingen die regelmatig en tenminste om de maand worden betaald of toegekend.

Bij de invoering van die bepaling was het de uitdrukkelijke bedoeling van de regering om een verband te leggen tussen enerzijds de vrijstelling als voordeel van alle aard van de beoogde bijdragen en premies die zowel op collectieve als op individuele toezeggingen betrekking kunnen hebben, en anderzijds de aftrekbaarheid ervan bij de werkgever in uitvoering van het bepaalde in artikel 195, § 1, tweede lid, WIB 92.

Au niveau de l'article 38, CIR 92, le but était par conséquent d'autoriser l'exonération à titre d'avantages de toute nature pour autant que les cotisations et primes visées soient relatives à des rémunérations qui sont payées ou attribuées régulièrement et au moins une fois par mois.

C'est ainsi dans la règle que les catégories de dirigeants d'entreprise auxquels s'appliquent un certain nombre de principes de la loi relative aux pensions complémentaires, satisfont à cette condition.

Les dirigeants d'entreprise qui ne satisfont pas à la condition concernée sont principalement à retrouver dans la catégorie des dirigeants d'entreprise indépendants avec mandat qui d'ailleurs tombent intégralement hors du champ d'application de la loi précitée.

Cependant, la référence à l'article 195, § 1er, alinéa 2, CIR 92 est trop large vu que dans cette disposition sont visés également les versements d'assurance ou prévoyance sociale autres que les cotisations et primes pour assurance complémentaire visées à l'article 52, 3°, b, CIR 92.

Il peut s'agir nommément des cotisations sociales payées pour un dirigeant d'entreprise lié par un contrat de travail.

Ce peaufinage du texte légal doit exclure sur l'objet tout manque de clarté.

Art. 157

L'article 39, § 2, 2°, d, CIR 92 doit être complété par les références aux « cotisations de l'entreprise » pour éviter qu'une interprétation restreinte du texte ne conduise à ce que les pensions constituées au moyen de cotisations versées par l'entreprise, soient exonérées.

Dans le passé, il a toujours été soutenu que pour les dirigeants d'entreprise, la notion de « cotisations patronales » devait être interprétée comme « cotisations versées par l'entreprise ». Avec ce qui entre autres est prévu à l'article 38, § 1er, alinéa 1er, 19°, CIR 92, cela n'est plus le cas.

Pour le reste, l'Institut national d'assurance maladie-invalidité peut, conformément aux dispositions de l'article 54 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire pour soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, accorder des avantages sociaux aux médecins, aux dentistes, aux pharmaciens et aux kinésithérapeutes.

Op het niveau van het artikel 38, WIB 92 was het bijgevolg de bedoeling om de vrijstelling als voordeel van alle aard toe te staan voor zover de beoogde bijdragen en premies betrekking hebben op bezoldigingen die regelmatig en ten minste om de maand worden betaald of toegekend.

In de regel is het zo dat de categorieën van bedrijfsleiders waarop een aantal principes van de wet betreffende de aanvullende pensioenen wel van toepassing is, aan die voorwaarde voldoen.

De bedrijfsleiders die niet aan de betreffende voorwaarde voldoen zijn voornamelijk terug te vinden in de categorie van de zelfstandige bedrijfsleiders met een mandaat die overigens volledig buiten het toepassingsgebied van de genoemde wet vallen.

De verwijzing naar artikel 195, § 1, tweede lid, WIB 92 is evenwel te ruim aangezien in die bepaling eveneens de stortingen van sociale verzekering of voorzorg, andere dan de in artikel 52, 3°, b, WIB 92 bedoelde bijdragen en premies voor aanvullende verzekering zijn bedoeld.

Het kan met name gaan om de sociale bijdragen die worden betaald voor een bedrijfsleider die met een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld.

Deze verfijning van de wettekst moet elke onduidelijkheid terzake uitsluiten

Art. 157

Het artikel 39, § 2, 2°, d, WIB 92 moet worden aangevuld met de verwijzingen naar « bijdragen van de onderneming » om zo te vermijden dat een enge interpretatie van de tekst er zou toe leiden dat de pensioenen gevormd door bijdragen die door de onderneming zijn gestort, zouden worden vrijgesteld.

In het verleden werd steeds voorgehouden dat voor bedrijfsleiders het begrip « werkgeversbijdragen » moest worden geïnterpreteerd als « bijdragen gestort door de onderneming ». Voor onder andere artikel 38, § 1, 1e lid, 19°, WIB 92 gaat dit niet meer echt op.

Verder kan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 van de Wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, sociale voordelen toekennen aan geneesheren, tandheelkundigen, apothekers en kinesitherapeuten.

Ces avantages peuvent consister entre autres en un paiement direct par l'Institut de cotisations ou de primes dans le cadre d'une convention de pension pour la constitution d'une pension complémentaire pour les indépendants visé dans la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Sur le plan fiscal, de telles cotisations ou primes sont considérées comme un avantage exonéré dans le chef du bénéficiaire (article à 38, § 1, alinéa 1er, 16°, CIR 92).

La pension complémentaire constituée au moyen de ces cotisations ou primes est bien considérée comme une pension imposable (article 34, § 1er, 2°*bis*, CIR 92).

L'article 39, CIR 92 exonère d'impôt sur les revenus sous certaines conditions, un certain nombre de pensions, rentes, capitaux, etc.

La rédaction actuelle de l'article 39, § 2, 2°, d, CIR 92 pourrait donner lieu à une exonération d'impôt sur la partie de la pension complémentaire des médecins, dentistes, pharmaciens et kinésithérapeutes constituée au moyen de cotisations et primes INAMI mentionnées ci-avant.

Du régime fiscal exposé ci-avant des pensions complémentaires et des cotisations INAMI en question, il ressort clairement que ceci n'a nullement été l'objectif du législateur.

C'est pourquoi le texte de l'article 39, § 2, 2°, d, CIR 92 est clarifié de telle sorte que plus aucun doute ne subsiste sur ce point.

Les pensions complémentaires des indépendants constituées au moyen des cotisations ou des primes INAMI, prises en considération pour l'exonération d'impôt sur les revenus chez le bénéficiaire, sont donc incontestablement des pensions imposables.

Art. 158

La notion « d'engagement de pension » a trait aux pensions complémentaires des travailleurs et de certains dirigeants d'entreprise telles qu'elles sont réglées par la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

La notion de « convention de pension complémentaire » a par contre trait aux pensions complémentaires des travailleurs indépendants (loi-programme (I) du 24 décembre 2002).

Die voordelen kunnen onder meer bestaan uit een de rechtstreekse betaling door het Instituut van bijdragen of premies in het kader van een pensioenovereenkomst voor de vorming van een aanvullend pensioen voor zelfstandigen als bedoeld in de programmawet (I) van 24 december 2002.

Op fiscaal vlak worden dergelijke bijdragen of premies beschouwd als een vrijgesteld voordeel ten name van de verkrijger (artikel 38, § 1, eerste lid, 16°, WIB 92).

Het aanvullend pensioen dat met die bijdragen of premies wordt gevormd, wordt wel als een belastbaar pensioen aangemerkt (artikel 34, § 1, 2°*bis*, WIB 92).

Artikel 39, WIB 92 stelt onder bepaalde voorwaarden een aantal pensioenen, renten, kapitalen, enz. vrij van inkomstenbelasting.

De huidige redactie van artikel 39, § 2, 2°, d, WIB 92 zou aanleiding kunnen geven tot een belastingvrijstelling voor het aandeel van het aanvullend pensioen voor geneesheren, tandheelkundigen, apothekers en kinesitherapeuten dat is gevormd met de hiervoor bedoelde RIZIV-bijdragen of premies.

Uit het hiervoor uiteengezette belastingstelsel van de betreffende aanvullende pensioenen en de bewuste RIZIV-bijdragen, blijkt duidelijk dat dit geenszins de bedoeling van de wetgever is geweest.

Daarom wordt de tekst van artikel 39, § 2, 2°, d, WIB 92 verduidelijkt zodat er op dat punt geen twijfel meer kan bestaan.

Aanvullende pensioenen voor zelfstandigen die zijn gevormd met RIZIV-bijdragen of premies die in aanmerking komen voor de vrijstelling van de inkomstenbelasting bij de verkrijger, zijn dus ontegensprekelijk belastbare pensioenen.

Art. 158

De notie « pensioentoezegging » heeft betrekking op de aanvullende pensioenen voor werknemers en sommige bedrijfsleiders zoals die worden geregeld door de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

De notie « pensioenovereenkomst » heeft daarentegen betrekking op de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen (programmawet (I) van 24 december 2002).

Dans le texte actuel de l'article 40, alinéa 1er, CIR 92, les deux notions se côtoient sans que la distinction exposée ci-avant ne soit réellement faite.

Etant donné que pour un profane, la différence entre un engagement de pension complémentaire et une convention de pension complémentaire n'apparaît pas clairement à la lecture de cette disposition, il est proposé d'apporter un petit éclaircissement dans ce sens.

La présente adaptation textuelle ne modifie pas fondamentalement la disposition visée.

Art. 159 et 161, 1°

En ce qui concerne le caractère imposable et la déductibilité des rentes alimentaires, il est fait mention dans les articles 90 et 104, CIR 92 d'un certain nombre d'articles du Code civil et du Code judiciaire afin de préciser la nature des rentes visées.

Ces références ne sont plus actuelles. L'option a été prise de ne pas citer les articles de manière précise mais de faire une référence générale au Code civil et au Code judiciaire sans pour autant en élargir le champ d'application. En plus, il est insérée une référence à la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale.

Art. 160

Une application stricte et très littérale de l'article 93*bis*, 1°, CIR 92 tel qu'il est remplacé par les articles 393, § 2 et 413, alinéa 2, de la loi-programme du 27 décembre 2004 à partir de l'exercice d'imposition 2006, pourrait donner lieu à une taxation sur les plus-values visées.

Lorsque l'habitation visée est par exemple vendue dans le courant de l'année 2005, il est pratiquement impossible de satisfaire de manière stricte à la condition visée à l'article 93*bis*, 1°, CIR 92 parce que le régime de l'exonération du revenu cadastral est encore applicable pour une période de moins de 12 mois.

Le même problème se pose chaque fois qu'expire un « ancien » emprunt pour lequel l'ancien régime d'imposition (déclaration du revenu cadastral, déduction ordinaire d'intérêts, imputation du précompte immobilier, déduction complémentaire d'intérêts, réduction pour épargne à long terme et réduction majorée pour épargne-logement) et donc l'ancien article 16, CIR 92 s'applique

In de huidige tekst van artikel 40, eerste lid, WIB 92 worden beide noties naast elkaar vermeld zonder dat het hiervoor uiteengezette onderscheid duidelijk wordt gemaakt.

Aangezien het voor een leek bij de lezing van die bepaling niet direct duidelijk is wat het verschil is tussen een aanvullende pensioentoezegging en een aanvullende pensioenovereenkomst, wordt voorgesteld een kleine verduidelijking in die zin op te nemen.

Deze tekstaanpassing wijzigt niets ten gronde aan de bedoelde bepaling.

Art. 159 en 161, 1°

Wat de belastbaarheid en de aftrekbaarheid van de onderhoudsuitkeringen betreft, wordt in de artikelen 90 en 104, WIB 92 een aantal artikelen uit het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek geciteerd om aan te duiden om welke uitkeringen het kan gaan.

Die verwijzingen zijn niet meer actueel. Er wordt geopteerd om de artikelen zelf niet meer op te sommen maar enkel nog een algemene verwijzing naar het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek op te nemen zonder uiteraard het toepassingsveld uit te breiden. Tevens wordt een verwijzing ingevoegd naar de wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwoning.

Art. 160

Een strikte en zeer letterlijke toepassing van artikel 93*bis*, 1°, WIB 92 zoals dat door artikel 393, § 2 en 413, tweede lid, van de programmawet van 27 december 2004 vanaf het aanslagjaar 2006 is vervangen, zou aanleiding kunnen geven tot een belastingheffing over de beoogde meerwaarden.

Wanneer de beoogde woning bijvoorbeeld in de loop van het jaar 2005 wordt verkocht, is het praktisch onmogelijk om strikt aan de in artikel 93*bis*, 1°, WIB 92 gestelde voorwaarde te voldoen gewoon omdat het stelsel van de vrijstelling van het kadastraal inkomen nog geen 12 maanden van toepassing is.

Eenzelfde probleem doet zich voor telkens wanneer een « oude » lening waarvoor het oude belastingstelsel (aangifte van het kadastraal inkomen, gewone interestaftrek, verrekening van onroerende voorheffing, bijkomende interestaftrek, vermindering lange termijnsparen en verhoogde vermindering bouwsparen) en dus ook het oude artikel 16, WIB 92 nog van toepassing is, verstrijkt

encore, et le revenu cadastral de l'habitation tombe sous la règle d'exonération reprise à l'article 12, § 3, CIR 92.

Il n'est satisfait dans aucun des cas décrits ci-dessus à la condition reprise dans l'article 93*bis*, 1°, CIR 92.

Vu le fait qu'il s'agit d'habitations qui entraient tant en considération pour l'ancienne déduction pour habitation (article 16 ancien du Code précité) que pour la nouvelle règle d'exonération applicable sur le revenu cadastral, le but n'est pas que les plus-values visées puissent être taxées lorsqu'il était satisfait durant la période visée de 12 mois successifs à une condition et par la suite à l'autre condition.

Dans le nouvel alinéa 2 de l'article 93*bis*, 1°, CIR 92, il est clairement précisé que pour le calcul de la période de 12 mois il peut être tenu compte des mois au cours desquels l'habitation entrait encore en ligne de compte pour l'application de l'« ancienne » déduction pour habitation, tant dans le cas où une partie de la période de 12 mois tombe sous l'application de l'article 16, CIR 92 avant son abrogation que dans les cas où l'article 16, CIR 92 restait en vigueur par l'application de l'article 526, CIR 92.

Entrée en vigueur

L'article 160 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2006. Vu qu'il ne s'agit pas d'une modification en profondeur mais simplement d'une clarification logique d'une disposition, l'article a la même entrée en vigueur que l'article 393, § 2 de la loi-programme du 27 décembre 2004 qui a remplacé l'article 93*bis*, 1°, CIR 92.

Art. 161, 2°

L'article 104, 9°, CIR 92 est complété par la notion que l'emprunt hypothécaire doit spécifiquement être conclu pour acquérir ou conserver l'habitation visée à l'article 12, § 3, CIR 92.

L'instauration de cette notion, qui du reste renvoie à l'article 14, CIR 92, doit clairement faire en sorte que les emprunts qui ne sont pas conclu spécifiquement pour acquérir ou conserver l'habitation visée, comme, par exemple, un emprunt servant à financer l'achat d'une voiture ou encore l'emprunt qui est utilisé pour financer

en het kadastraal inkomen van de woning verder onder de in artikel 12, § 3, WIB 92 vermelde vrijstellingsregeling valt.

In geen van de hiervoor geschetste gevallen kan strikt aan de in artikel 93*bis*, 1°, WIB 92 opgenomen voorwaarde worden voldaan.

Gelet op het feit dat het woningen betreft die zowel in aanmerking kwamen voor de oude woningaftrek (artikel 16, oud van het genoemde wetboek) als voor de nieuwe vrijstellingsregel van toepassing op het kadastraal inkomen, kan het niet de bedoeling zijn dat de beoogde meerwaarden worden belast wanneer gedurende de geviseerde periode van 12 maanden opeenvolgend aan de ene en vervolgens aan de andere voorwaarde werd voldaan.

In het nieuwe tweede lid van artikel 93*bis*, 1°, WIB 92 wordt dan ook duidelijk gesteld dat bij de berekening van de periode van 12 maanden rekening mag worden gehouden met de maanden gedurende dewelke de woning nog in aanmerking kwam voor de toepassing van de « oude » woningaftrek, zowel in het geval een deel van de periode van 12 maanden onder de toepassing van artikel 16, WIB 92 voor zijn opheffing valt, als in de gevallen dat artikel 16, WIB 92 door de toepassing van artikel 526, WIB 92 verder van kracht bleef.

Inwerkingtreding

Artikel 160 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2006. Aangezien het hier niet gaat om een wijziging ten gronde maar slechts om een logische verduidelijking van een bepaling, krijgt het artikel dezelfde inwerkingtreding als artikel 393, § 2, van de programmawet van 27 december 2004 dat het artikel 93*bis*, 1°, WIB 92 heeft vervangen.

Art. 161, 2°

Artikel 104, 9°, WIB 92 wordt aangevuld met de notie dat de hypothecaire lening specifiek moet zijn aangegaan om de in artikel 12, § 3 WIB 92 bedoelde woning te verwerven of te behouden.

De invoering van die notie, die overigens ook in artikel 14, WIB 92 terugkeert moet duidelijk maken dat leningen die niet specifiek worden gesloten om de beoogde woning te verwerven of te behouden, zoals bijvoorbeeld een lening om de aankoop van een wagen te financieren of nog, de lening die wordt gebruikt om een beleg-

des investissements, ne peuvent jamais entrer en ligne de compte pour l'application de la déduction pour habitation unique.

Art. 162

La loi du 6 juillet 2004 modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de déduction des frais de garde pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de douze ans (*Moniteur belge* du 5 août 2004) a étendu le bénéfice de la déduction de l'ensemble des revenus nets des frais de garde d'enfants âgés de moins de trois ans à ceux qui ont atteint l'âge de moins de douze ans.

À la suite de contacts pris avec les milieux d'accueil concernés, il est apparu que la mesure telle qu'elle existait posait des problèmes d'application auxquels le présent projet tente de remédier.

La proposition de modification apportée à l'article 113, alinéa 1er, 1°, CIR 92 a pour but d'objectiver les frais visés par la mesure, soit les frais de garderie d'enfants effectuée en dehors du temps normal consacré à l'enseignement proprement dit. Par exemple, les frais supplémentaires relatifs à des cours donnés dans le cadre de l'enseignement n'entrent pas en considération pour l'octroi de la déduction pour frais de garde d'enfants. Il en est ainsi pour les classes vertes, classes de neige et autres voyages scolaires.

Pendant la période scolaire proprement dite, sont notamment visées par la mesure, les garderies d'enfants effectuées avant le début des cours, pendant l'heure du déjeuner et après les heures normales de classe.

En dehors de la période scolaire, les frais de garde d'enfants visés sont ceux supportés pendant toutes les vacances (Toussaint, fin d'année, Carnaval, Pâques, vacances d'été).

Pour être déduits, la loi du 6 juillet 2004 avait prévu que les frais de garde d'enfants doivent être payés aux institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par Kind en Gezin, l'ONE ou le gouvernement de la Communauté germanophone, à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches placées sous la surveillance de ces institutions ou aux écoles maternelles ou primaires.

Il est à noter qu'en Communauté française, sont considérées comme reconnues, subsidiées ou contrôlées par l'ONE, les institutions reconnues, subsidiées, autorisées ou agréées par l'ONE, ainsi que les institutions

ging te financieren, nooit in aanmerking kunnen komen voor de toepassing van de aftrek voor enige woning.

Art. 162

De wet van 6 juli 2004 tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aftrek van opvangkosten van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben bereikt (*Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2004) heeft het voordeel van de van het totale netto-inkomen aftrekbare kosten van kinderopvang voor kinderen van minder dan drie jaar, uitgebreid tot deze die de leeftijd van twaalf jaar niet hebben bereikt.

Ingevolge contacten met de betrokken opvangmilieus is gebleken dat de maatregel zoals hij bestond toepassingsproblemen veroorzaakte, waaraan dit ontwerp probeert te verhelpen.

De voorgestelde wijziging van artikel 113, eerste lid, 1°, WIB 92 heeft tot doel de door de maatregel beoogde kosten te omlijnen, namelijk de kosten voor kinderopvang buiten de normale lesuren tijdens dewelke het kind onderwijs volgt. De bijkomende kosten met betrekking tot cursussen gegeven in het kader van onderwijs komen bijvoorbeeld niet in aanmerking voor toekenning van de vermindering voor kinderoppas. Dit geldt evenzeer voor bosklassen, sneeuwklassen en andere schoolreizen.

Gedurende de eigenlijke schooltijd wordt met de maatregel onder meer beoogd, de kinderopvang uitgevoerd voor de aanvang van de lessen, gedurende de middagpauze en na de normale lesuren.

Buiten de schooltijd zijn de beoogde kinderopvangkosten deze gedragen tijdens alle vakanties (Allerheiligen, kerst, Karnaval, Pasen, zomervakantie).

Om aftrekbaar te zijn, voorzag de wet van 6 juli 2004 dat de kosten moesten worden betaald aan instellingen die erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door Kind en Gezin, door het ONE of door de regering van de Duitstalige Gemeenschap, aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de voormelde instellingen of aan kleuter- of lagere scholen.

Er wordt opgemerkt dat in de Franstalige Gemeenschap als « reconnues, subsidiées ou contrôlées par l'ONE » worden beschouwd les institutions reconnues, subsidiées, autorisées ou agréées par l'ONE, ainsi que

qui sont déclarées à l'ONE en vertu d'une obligation décrétale ou réglementaires.

Il est apparu assez rapidement que les enfants entre trois et douze ans étaient souvent gardés en dehors du cadre scolaire strict, surtout pendant les vacances scolaires.

Même pendant les périodes scolaires, les frais de garde d'enfants sont souvent payés à une structure annexe à l'école, mais pas directement à celle-ci.

En outre, les milieux d'accueil concernés n'étaient pas tous susceptibles d'être reconnus, subsidiés ou contrôlés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance, par « *Kind en Gezin* » ou par le gouvernement de la Communauté germanophone, ni même d'être placés sous la surveillance de ces institutions.

Le remplacement de l'article 113, alinéa 1er, 3°, CIR 92 a pour objectif d'étendre les milieux d'accueil auxquels des frais de garde d'enfants peuvent être payés en vue de bénéficier de la déduction de ces frais de l'ensemble des revenus nets dans le souci de rendre la mesure plus compatible avec la très grande diversité des milieux d'accueil actifs sur le terrain tout en évitant toute discrimination.

Dès lors, on propose que les frais de garde d'enfants peuvent aussi être payés aux milieux d'accueil d'enfants suivant :

— ayant un lien quelconque avec l'école ou son pouvoir organisateur;

— reconnus, subsidiés ou contrôlés par les pouvoirs publics locaux ou par un organe communautaire ou régional.

L'ajout des milieux d'accueil visés par le 1er tiret vise à permettre le paiement des frais de garde d'enfants directement à la structure souvent informelle mise en place à l'initiative de l'école maternelle ou primaire, de son pouvoir organisateur, de la commune ou même des parents.

Il va de soi que le paiement des frais de garde d'enfants effectué directement au pouvoir organisateur ou, même à la commune, ne fait pas obstacle à la déduction de ceux-ci par les parents.

Sur le terrain, il arrive en effet que la garderie d'enfants soit organisée directement par le pouvoir organisateur ou par une commune sans mettre en place une organisation idoine distincte. En outre, même si telle or-

les institutions qui sont déclarées à l'ONE en vertu d'une obligation décrétale ou réglementaires.

Er is snel gebleken dat kinderen tussen drie en twaalf jaar vaak werden opgevangen buiten het strikte schoolse kader, zeker gedurende de schoolvakanties.

Zelfs tijdens de schooltijd worden de opvangkosten voor kinderen vaak betaald aan een structuur toegevoegd aan een school, maar niet rechtstreeks aan deze zelf.

Overigens waren de betrokken opvangvoorzieningen niet allemaal vatbaar voor erkenning, subsidie of controle door het « *Office de la Naissance et de l'Enfance* », « Kind en Gezin » of door de regering van de Duitstalige Gemeenschap, noch om onder toezicht geplaatst te worden van deze instellingen.

De vervanging van artikel 113, eerste lid, 3°, WIB 92 heeft tot doel de opvangvoorzieningen waaraan de kosten voor kinderopvang mogen worden betaald teneinde te kunnen genieten van de aftrek van die kosten van het totale netto-inkomen, met de bekommernis de maatregel meer verenigbaar te maken met de zeer grote diversiteit in de opvangvoorzieningen die actief zijn op het terrein en dit alles zonder enige discriminatie.

Derhalve wordt voorgesteld dat de opvangkosten voor kinderen ook mogen worden betaald aan de volgende opvangvoorzieningen voor kinderen :

— een menselijke of juridische band hebben met de school of met zijn inrichtende macht;

— erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd zijn door de lokale openbare besturen of door een openbaar bestuur van de gemeenschappen of gewesten;

De toevoeging van de opvangvoorzieningen beoogd in het eerste streepje beoogt de betaling van de opvangkosten voor kinderen toe te staan rechtstreeks aan de meestal informele structuren opgericht onder initiatief van de kleuter of lagere school, zijn inrichtende macht, de gemeente of zelfs de ouders.

Het spreekt voor zich dat de betaling van de opvangkosten, rechtstreeks aan de inrichtende macht of zelfs aan de gemeente geen hinderpaal is voor de aftrek ervan door de ouders.

Op het terrein gebeurt het inderdaad dat de kinderopvang wordt georganiseerd rechtstreeks door de inrichtende macht zelf of door de gemeente zonder een afzonderlijke geschikte organisatie op te richten. Boven-

ganisation est mise en place, il convient de permettre pour des raisons pratiques que le paiement des frais soit effectué directement au pouvoir organisateur ou à la commune.

L'ajout des milieux d'accueil visés par le deuxième tiret vise à rencontrer — autant que possible — toute la diversité des situations de garderie d'enfants en dehors des périodes scolaires mais aussi le week-end.

Dans le souci de conserver un certain contrôle sur les activités d'accueil d'enfants, on prévoit que les milieux d'accueil concernés doivent avoir un lien avec une autorité publique qui reconnaît, octroie des subsides ou exerce un contrôle.

Il peut s'agir notamment d'une commune, d'une province, d'un organe communautaire ou régional, la loi se voulant la plus large possible afin de rencontrer un maximum de situations concrètes d'accueil d'enfants et d'éviter des discriminations non voulues.

Les milieux d'accueil visés ici sont notamment les camps de vacances organisés par les mouvements de jeunes, les plaines de jeux organisées par les communes, les différents stages organisés en matières sportive, scientifique, linguistique, culturelle, etc, mais aussi les internats organisés de manière autonome.

Il est clair que le paiement des frais de garde d'enfants effectué directement au pouvoir public local ou, même à un organe communautaire ou régional, ne peut pas faire obstacle à la déduction de ceux-ci par les parents.

En effet, la garderie d'enfants est souvent organisée directement par le pouvoir public local sans mettre en place une organisation idoine distincte. En outre, même si telle organisation est mise en place, il convient de permettre la déduction des frais si pour des raisons pratiques, ceux-ci sont payés directement à un pouvoir public local ou à un organe communautaire ou régional.

D'autre part, il n'est pas inutile de rappeler que, pour être déductibles, les frais de garde d'enfants doivent avoir été effectivement payés par le contribuable pendant la période imposable et ne comprennent pas les cotisations de membre d'associations.

Il est à noter que l'administration fiscale a mis un modèle de formulaire à disposition des milieux d'accueil et des parents (www:/fisconet.fgov.be, impôts directs, en annexe de la circulaire du 4 avril 2005 n° Ci.RH./241/

dien, zelfs indien zo een organisatie zou worden opgericht past het om praktische reden toe te staan dat de betaling van de kosten rechtstreeks mag worden gedaan aan de inrichtende macht of aan de gemeente.

De toevoeging van de opvangvoorzieningen beoogd in het tweede streepje beoogt zoveel mogelijk tegemoet te komen aan alle diverse mogelijkheden van kinderopvang buiten de schooltijd maar eveneens gedurende de weekends.

Teneinde enige controle op de activiteiten van de kinderopvang te behouden, wordt voorzien dat de betrokken opvangvoorzieningen een band moeten hebben met een openbare macht die erkent, een subsidie toekent, of een controle uitoefent.

Het kan onder meer gaan om een gemeente, een provincie, een orgaan van de gemeenschap of het gewest, de wet wil zo ruim mogelijk zijn teneinde tegemoet te komen aan een maximum van concrete situaties van kinderopvang en teneinde niet gewilde discriminaties te vermijden.

De hier beoogde opvangvoorzieningen zijn met name de vakantiekampen georganiseerd door de jeugdbewegingen, de speelpleinwerking georganiseerd door de gemeenten, diverse stages inzake sport, wetenschap, taal, cultuur, enz. maar eveneens alle internaten.

Het is duidelijk dat de betaling van de opvangkosten voor kinderen rechtstreeks gedaan aan de lokale openbare macht, of zelfs aan een orgaan van de gemeenschap of het gewest, geen hindernis mag vormen voor de aftrek ervan door de ouders.

De kinderopvang wordt inderdaad vaak rechtstreeks door een lokaal openbaar bestuur zelf georganiseerd zonder een afzonderlijke geschikte organisatie op te richten. Bovendien past het, zelfs indien zo een organisatie zou worden opgericht, om wegens praktische reden toe te staan dat de betaling van de kosten rechtstreeks mag worden gedaan aan de lokale openbare macht of aan een orgaan van de gemeenschap of het gewest.

Anderzijds is het niet nutteloos er aan te herinneren dat, om aftrekbaar te zijn, de kosten voor kinderopvang effectief moeten worden betaald gedurende het belastbare tijdperk en bevatten niet de lidgelden van verenigingen.

Te noteren valt dat de fiscale administratie een formulier ter beschikking stelt van de opvangvoorzieningen en de ouders (www:/fisconet.fgov.be, directe belastingen, als bijlage bij de circulaire van 4 april 2005 nr Ci.RH/

569.821) dont l'usage n'est certes pas obligatoire mais qui facilite l'administration de la preuve par les contribuables. En effet, la charge de la preuve de la nature des frais, de leur montant et du paiement effectif de ceux-ci incombe à chaque contribuable.

L'article 168 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006 et dès lors, les frais de garde d'enfants supportés pendant l'année 2005 pourront être déduits. Cette adaptation en cours de période imposable de l'article 113, CIR 92 modifié par la loi du 6 juillet 2004 précitée est rédigée en vue de faciliter la mise en œuvre sur le terrain, aussi bien dans le chef des contribuables-parents que des divers intervenants actifs dans l'accueil d'enfants.

Art. 163

La condition que l'habitation entrant en ligne de compte pour l'avantage fiscal doit être l'unique habitation du contribuable au 31 décembre de l'année de conclusion du contrat d'emprunt est sujette à beaucoup de critiques.

L'équité de cette condition stricte est dénoncée dans les cas où le contribuable ne dispose que d'une habitation et lorsqu'il souhaite la remplacer parce que celle-ci, par exemple, ne correspond plus à ses besoins.

Les contribuables qui décident seulement dans le courant de l'année d'acheter ou de construire une autre habitation et qui pour cela concluent encore un emprunt dans cette même année, sont confrontés à un laps de temps très limité pour vendre leur ancienne habitation.

D'ailleurs, cette décision n'est pas toujours prise sur une base volontaire. Pensez aux personnes qui sont soudainement confrontées à un handicap profond de telle sorte qu'il n'est plus possible pour eux de continuer à habiter dans une habitation inadaptée.

Ou encore des personnes qui, à cause d'un changement au niveau de leur lieu de travail, préfèrent déménager plutôt que de devoir affronter chaque jour les files et devoir faire des déplacements interminables.

Dans la situation actuelle de la législation, il ne reste à de tels contribuables que quelques mois pour vendre leur ancienne habitation.

Afin d'éviter une perte possible de tout avantage fiscal pour leur « nouvelle » habitation, beaucoup décideront de vendre leur habitation à la valeur normale du

241/569.821) waarvan het gebruik zeker niet verplicht is maar die het leveren van het bewijs zou vergemakkelijken. De bewijslast van de aard van de kosten, het bedrag en van de effectieve betaling berust immers bij de belastingplichtige.

Artikel 168 treedt in werking met ingang van aanslagjaar 2006 en dus kunnen de kosten van het jaar 2005 worden afgetrokken. Deze aanpassing aan artikel 113, WIB 92, gewijzigd bij de voormelde wet van 6 juli 2004, gedurende het belastbaar tijdperk, wordt opgemaakt om de uitvoering op het terrein te vereenvoudigen, zowel in hoofde van de belastingplichtigen-ouders als voor de verschillende tussenkomende partijen actief op het vlak van kinderopvang.

Art. 163

De voorwaarde dat de voor het fiscaal voordeel in aanmerking komende woning de enige woning van de belastingplichtige moet zijn op 31 december van het jaar waarin het leningcontract is afgesloten krijgt zeer veel kritiek.

De billijkheid van die strikte voorwaarde wordt met name aangeklaagd in de gevallen waarin de belastingplichtige slechts één woning bezit en wanneer hij die wenst te vervangen omdat die bijvoorbeeld niet langer aan zijn noden voldoet.

Belastingplichtigen die slechts in de loop van het jaar beslissen om een andere woning te kopen of te bouwen en daarvoor in datzelfde jaar nog een lening afsluiten, zien zich geconfronteerd met een wel erg korte termijn om hun oude woning te verkopen.

Die beslissing gebeurt overigens niet steeds op vrijwillige basis. Denk maar aan personen die plots met een ingrijpende handicap worden geconfronteerd zodanig dat het voor hen niet langer mogelijk is om in een onaangepaste woning te blijven wonen.

Of nog personen die omwille van een wijziging in hun plaats van tewerkstelling verkiezen om te verhuizen, liever nog dan elke dag de files te moeten trotseren en tijdrovende verplaatsingen te moeten maken.

In de huidige stand van de wetgeving resten dergelijke belastingplichtigen dikwijls nog slechts enkele maanden om hun vorige woning te verkopen.

Onder de druk van een mogelijk verlies van elk fiscaal voordeel voor hun « nieuwe » woning, zullen velen beslissen om hun woning onder de normale marktwaarde

marché de telle sorte qu'ils remplissent la condition pour l'octroi de l'avantage fiscal au 31 décembre.

Du reste, cette condition stricte a une connotation asociale lorsque nous considérons qu'il s'agit le plus souvent de contribuables qui ont grand besoin des revenus provenant de la vente de leur ancienne habitation pour financer l'achat ou la construction de leur « nouvelle » habitation.

Afin de remédier à cette situation inique, il est proposé que les contribuables qui ont mis en vente leur habitation précédente au 31 décembre de l'année au cours de laquelle le contrat d'emprunt est conclu pour la « nouvelle » habitation et qui ont effectivement vendu la même habitation au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle de la conclusion de l'emprunt précité, entrent malgré tout en considération pour l'avantage fiscal visé.

Par cette adaptation, les contribuables concernés se voient octroyer une année de plus pour vendre leur habitation précédente. Il peut être convenu de manière raisonnable que ce délai est suffisant pour vendre l'ancienne habitation aux conditions conformes du marché.

Lorsqu'au 31 décembre de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt, il est établi que leur habitation précédente n'est pas encore vendue, plus aucune déduction pour habitation unique et propre n'est autorisée pour la nouvelle habitation à partir de cette même année.

De plus, la date à laquelle il doit être satisfait à la condition « propre habitation » est précisée (article 115, § 1er, 1°, CIR 92, en projet).

Cette date est fixée au 31 décembre de l'année de conclusion du contrat d'emprunt sauf pour deux cas d'exception spécifiques (article 115, § 1er, 3°, CIR 92).

D'une part, est prise en considération la situation d'une personne qui est propriétaire d'une habitation qu'il ne peut occuper lui-même immédiatement parce que par exemple cette habitation donnée en location et que suite à l'application de la législation sur les loyers un délai de résiliation en faveur du locataire doit être respecté.

Il se peut également que le propriétaire précédent ou le locataire se trouve dans l'impossibilité provisoire d'occuper sa nouvelle habitation et que par conséquent il est stipulé quelque part que le propriétaire précédent ou le locataire puisse rester pendant un certain temps dans l'habitation.

te verkopen zodat zij op 31 december aan de voorwaarde voor het verkrijgen van het fiscaal voordeel voldoen.

Deze strenge voorwaarde krijgt overigens een asociaal trekje wanneer wij bedenken dat het veelal gaat om belastingplichtigen die de inkomsten uit de verkoop van hun vorige woning hard nodig hebben om de aankoop of de bouw van hun « nieuwe » woning te financieren.

Om aan deze onbillijke toestand te verhelpen wordt voorgesteld dat de belastingplichtigen die hun vorige woning te koop hebben aangeboden op 31 december van het jaar waarin het leningcontract voor de « nieuwe » woning is gesloten en die dezelfde woning ook daadwerkelijk hebben verkocht uiterlijk op 31 december van het jaar volgend op het jaar waarin de genoemde lening is afgesloten, toch in aanmerking komen voor het bedoelde fiscaal voordeel.

Door die aanpassing krijgen de betrokken belastingplichtigen een extra jaar de tijd om hun vorige woning te verkopen. Redelijkerwijze mag worden aangenomen dat die termijn moet volstaan om de vorige woning aan marktconforme voorwaarden te verkopen.

Wanneer op 31 december van het jaar volgend op het jaar waarin het leningcontract is gesloten, wordt vastgesteld dat de vorige woning nog niet is verkocht, dan wordt vanaf datzelfde jaar geen aftrek voor enige en eigen woning meer toegestaan voor de nieuwe woning.

Verder wordt verduidelijkt op welke datum aan de voorwaarde « eigen woning » moet zijn voldaan (artikel 115, § 1, 1°, WIB 92, in ontwerp).

Die datum wordt vastgesteld op 31 december van het jaar waarin het leningcontract is afgesloten behoudens voor twee specifieke uitzonderingsgevallen (artikel 115, § 1, 3°, WIB 92).

Enerzijds wordt rekening gehouden met de omstandigheid waarin iemand eigenaar wordt van een woning die hij niet onmiddellijk zelf kan betrekken omdat die bijvoorbeeld verhuurd is en er ingevolge de toepassing van de huurwetgeving ten overstaan van de huurder een opzegtermijn moet worden gerespecteerd.

Het is ook mogelijk dat de vorige eigenaar of huuder nog een periode moet overbruggen alvorens hij zijn nieuwe woning kan betrekken en dat derhalve wordt bedongen dat die vorige eigenaar of huurder nog een tijdje in de woning mag blijven.

D'autre part, il arrive souvent, lors d'une nouvelle construction ou d'une rénovation, que les travaux prennent plus de temps que prévu et qu'ils s'étalent sur plus d'un an.

Dans de tels cas, une évaluation est faite au 31 décembre de la deuxième année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt.

Lorsqu'à cette date il apparaît que l'habitation concernée n'est toujours pas occupée par le contribuable lui-même, plus aucune déduction pour habitation propre et unique n'est autorisée à partir de cette même année.

Dans la pratique, la condition « habitation propre » est toujours appliquée de manière souple dans les cas décrits. Cette adaptation de la législation est donc simplement une confirmation de la pratique administrative sur l'objet.

Dans un nouveau § 2 se retrouve une énumération des opérations qui peuvent être rangées sous la notion « acquérir ou conserver ».

Cette disposition a en particulier pour but d'offrir plus de sécurité juridique en ce qui concerne les travaux qui entrent en ligne de compte pour l'avantage fiscal concerné et a aussi pour but d'éviter les abus en la matière.

Il doit être clair que le législateur, avec l'instauration de la déduction pour habitation unique a voulu donner un stimulant fiscal pour acquérir ou conserver cette habitation propre et unique.

En ce qui concerne la rénovation, on vise les prestations reprises à la rubrique XXXI du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux. Ce sont les mêmes prestations que celles reprises actuellement dans le commentaire administratif (voir numéro 104/245 de ce commentaire).

Enfin, se retrouve au § 3 la délégation octroyée au Roi pour la détermination des modalités d'application de la déduction pour habitation unique.

De par l'adaptation de l'article 145[6], CIR 92 à la législation modifiée en ce qui concerne la déduction pour habitation unique, les contrats d'assurance qui servent à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire conclu pour l'habitation visée à l'article 104, 9°, CIR 92 ainsi que les amortissements en capital afférents à de telles habitations étaient repris dans la nouvelle déduction pour habitation unique et exclus comme tels

Anderzijds komt het bij een nieuwbouw of een verbouwing dikwijls voor dat de werkzaamheden meer tijd vergen dan voorzien en zelfs gespreid zijn over meer dan één jaar.

In dergelijke gevallen wordt een evaluatie gemaakt op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar waarin het leningcontract is afgesloten.

Wanneer op die datum blijkt dat de betreffende woning nog steeds niet door de belastingplichtige zelf wordt betrokken, wordt vanaf datzelfde jaar geen aftrek voor enige en eigen woning meer toegestaan.

In de praktijk wordt de voorwaarde « eigen woning » in de beschreven gevallen reeds soepel toegepast. Deze aanpassing van de wetgeving is dus slechts een bevestiging van de administratieve praktijk terzake.

In een nieuwe § 2 wordt vervolgens een opsomming gegeven van de verrichtingen die onder de notie « verwerven of behouden » kunnen worden gerangschikt.

Deze bepaling heeft inzonderheid tot doel meer rechtzekerheid te bieden omtrent de werken die in aanmerking komen voor het betreffende fiscaal voordeel en om misbruiken te vermijden.

Het moet duidelijk zijn dat de wetgever met de invoering van de aftrek voor enige woning enkel een fiscale stimulans heeft willen geven voor het verwerven of behouden van die enige, eigen woning.

Wat de in het eerste lid, 3, bedoelde vernieuwing betreft, worden de dienstverrichtingen beoogd die zijn vermeld in rubriek XXXI van tabel A van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven. Het zijn dezelfde dienstverrichtingen die nu in de amdinistratieve commentaar zijn opgenomen (zie nummer 104/245 van die commentaar).

Tenslotte wordt in § 3 delegatie verleend aan de Koning voor het vaststellen van de toepassingsmodaliteiten van de aftrek voor enige woning.

Door de aanpassing van artikel 145[6], WIB 92 aan de gewijzigde wetgeving inzake de aftrek voor enige woning, werden de verzekeringscontracten die dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening die is aangegaan voor de in artikel 104, 9°, WIB 92 bedoelde woning alsook de kapitaalaflossingen die voor dergelijke woningen gebeuren, opgenomen in de nieuwe aftrek voor enige woning en als zoda-

de manière explicite de l'avantage relatif à l'épargne à long terme (article 145[1], 2° et 3° et 145[6], CIR 92).

Cette adaptation a conduit à ce que l'obligation de délivrance d'attestations pour l'octroi de l'avantage fiscal était maintenue uniquement pour l'épargne à long terme (article 63[3], de l'arrêté royal d'exécution du CIR 92).

Aucune délégation au Roi n'est prévue dans le cadre de la nouvelle mesure.

Afin d'obliger les contribuables à prouver d'une manière ou d'une autre les dépenses effectuées dans le cadre de leur emprunt hypothécaire, délégation est donnée à nouveau au Roi afin de fixer les modalités d'application pour la déduction pour habitation unique.

L'AR/CIR 92 devra par conséquent être complété par une disposition qui règle la délivrance d'une attestation de base et d'une preuve de paiement comme c'est toujours le cas pour l'épargne à long terme.

Art. 164

En réponse à la question parlementaire n° 733 du 14 avril 2005 posée par la Députée Annemie Roppe, publiée dans le Bulletin des Questions et Réponses, Chambre, 51ème session, n° 085, du 4 juillet 2005, pp. 14744 à 14746, le vice-premier ministre et ministre des Finances a répondu que les enfants handicapés à charge doivent être comptés pour deux pour la vérification de la condition fixée à l'article 116, alinéa 2, CIR 92.

En application de cette disposition, le contribuable a droit à une augmentation supplémentaire à concurrence de 50 euros (montant non indexé) qui s'ajoute au supplément sur le montant de base de 500 euros qui est accordée durant les dix premières années de l'emprunt lorsqu'il a 3 enfants ou plus à charge au 1er janvier de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat.

Dans le cadre de la déduction complémentaire d'intérêts (ancien article 104, 9°, CIR 92), le même point de vue a été adopté par le SPF Finances.

Cette règle est maintenant inscrite de manière explicite dans la loi afin de clore toute discussion et afin d'offrir au contribuable concerné la sécurité juridique.

nig expliciet uitgesloten van het voordeel van het lange termijnsparen (artikel 145[1], 2° en 3° en 145[6], WIB 92).

Die aanpassing heeft ertoe geleid dat de verplichting tot overlegging van attesten voor het verkrijgen van het fiscaal voordeel enkel behouden bleef voor het lange termijnsparen (artikel 63[3], van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 92).

In het kader van de nieuwe maatregel, is geen dergelijke delegatie aan de Koning voorzien.

Omdat de belastingplichtigen toch op één of andere manier moeten aantonen welke uitgaven zij hebben verricht in het kader van hun hypothecaire lening, is er beslist opnieuw een delegatie aan de Koning te geven om de toepassingsmodaliteiten vast te stellen voor de aftrek voor enige woning.

Het KB/WIB 92 zal bijgevolg moeten worden aangevuld met een bepaling die de overlegging van een basisattest en een betalingsattest regelt zoals dat nog steeds het geval is voor het lange termijnsparen.

Art. 164

In antwoord op de parlementaire vraag nr 733 van 14 april 2005, gesteld door Volksvertegenwoordiger Annemie Roppe, gepubliceerd in het Bulletin Vragen en Antwoorden, Kamer, 51ste zittingsperiode, nr 085, van 4 juli 2005, blz.14744 tot en met blz. 14746 heeft de vice-eerste minister en minister van Financiën geantwoord dat gehandicapte kinderen ten laste, dubbel mogen worden geteld voor de toetsing van de voorwaarde gesteld in artikel 116, tweede lid, WIB 92.

Bij toepassing van die bepaling heeft de belastingplichtige recht op een extra verhoging ten belope van 50 euro (niet geïndexeerd bedrag) bovenop het supplement op het basisbedrag van 500 euro dat gedurende de eerste tien jaar van de looptijd van de lening wordt toegestaan wanneer hij op 1 januari van het jaar na dat waarin het contract is gesloten, drie of meer kinderen ten laste heeft.

In het kader van de bijkomende interestaftrek (oud artikel 104, 9°, WIB 92) werd overigens eenzelfde standpunt door de FOD Financiën ingenomen.

Deze regel wordt nu expliciet in de wet ingeschreven teneinde elke discussie uit te sluiten en de betrokken belastingplichtige rechtszekerheid te bieden.

Art. 165 et 166

La clause bénéficiaire des contrats d'assurance-vie individuelle et des assurances épargne-pension servant à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire conclu pour une habitation est mis en concordance avec la clause bénéficiaire visée à l'article 115, § 1er, 5°, b, CIR 92.

Dans ces cas, le bénéficiaire en cas de décès doit correspondre avec celui qui, suite au décès de l'assuré, acquiert la pleine propriété ou l'usufruit sur ladite habitation.

De cette manière, on évite que quelqu'un soit imposé sur un paiement relatif à un bien immobilier qu'il n'acquiert pas lui-même.

Cela a donné lieu par le passé et à plusieurs reprises à des situations douloureuses, certainement lorsque le contribuable qui a conclu le contrat d'assurance-vie décède peu de temps après la conclusion de ce contrat, d'où le paiement très élevé.

L'article 166 du présent projet contient une disposition transitoire précisant que les contrats entrant en ligne de compte pour la réduction d'impôt visée aux articles 145[4] et 145[9], CIR 92 doivent être adaptés à la nouvelle clause bénéficiaire dans un délai qui expire le 31 décembre de la troisième année suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Jusqu'à cette date, la réduction d'impôt est accordée même si le contrat ne satisfait pas explicitement à la nouvelle clause bénéficiaire.

Si toutefois des paiements ont lieu durant cette période en exécution de tels contrats, ces paiements sont alors imposés, compte tenu des nouvelles règles en matière de bénéfice même si le contrat n'est pas encore adapté explicitement à ce moment là.

Art. 167

L'article 155, alinéa 1er, CIR 92 stipule que les revenus exonérés en vertu de conventions internationales préventives de la double imposition sont pris en considération pour la détermination de l'impôt, mais celui-ci est réduit proportionnellement à la partie des revenus exonérés dans le total des revenus.

Cette disposition — appelée réserve de progressivité — n'est applicable qu'aux revenus exonérés en ap-

Art. 165 en 166

De begunstigingsclausule van individuele levensverzekeringscontracten en van pensioenspaarverzekeringen die dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening die voor een woning is aangegaan wordt in overeenstemming gebracht met de in artikel 115, § 1, 5°, b, WIB 92 opgenomen begunstigingsclausule.

In die gevallen moet de begunstigde bij overlijden overeenstemmen met degene die ingevolge het overlijden van de verzekerde, de volle eigendom of het vruchtgebruik over de betreffende woning verwerft.

Op die manier wordt vermeden dat iemand wordt belast op een uitkering betreffende een onroerend goed dat hij zelf niet verkrijgt.

Dit heeft in het verleden reeds herhaaldelijk tot schrijnende toestanden geleid, zeker indien de belastingplichtige die het levensverzekeringscontract had afgesloten kort na het afsluiten overlijdt, waardoor de uitkering zeer hoog is.

Artikel 166 van dit ontwerp bevat een overgangsbepaling die stelt dat de voor belastingvermindering als bedoeld in de artikelen 145[4] en 145[9], WIB 92 in aanmerking komende contracten moeten worden aangepast aan de nieuwe begunstigingclausule binnen een termijn die verstrijkt op 31 december van het derde jaar volgend op de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Tot die datum wordt de belastingvermindering verder toegekend zelfs al voldoet het contract niet formeel aan de nieuwe begunstigingsclausule.

Indien er in die periode evenwel uitkeringen ter uitvoering van dergelijke contracten zouden gebeuren dan worden die uitkeringen belast, rekening houdende met de nieuwe regels inzake begunstiging, zelfs al is het contract op dat ogenblik nog niet formeel aangepast.

Art. 167

Artikel 155, eerste lid, WIB 92 bepaalt dat de inkomsten die krachtens internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting zijn vrijgesteld, in aanmerking komen voor het bepalen van de belasting, maar deze wordt verminderd naar de verhouding tussen de inkomsten die zijn vrijgesteld en het geheel van de inkomsten.

Deze bepaling — het zogenaamde progressievoorbehoud — is slechts van toepassing op de inkomsten

plication des conventions préventives de la double imposition proprement dites, c'est-à-dire les conventions internationales conclues par la Belgique avec d'autres États en vue de régler entre les parties contractantes la dévolution du droit d'imposition des différents revenus visés.

Selon la Cour de Cassation, les conventions organiques d'organisations internationales auxquelles la Belgique est partie tombent en dehors du champ d'application de l'article 155, alinéa 1er, CIR 92, et ce, en raison du fait que ces conventions n'ont pas pour but de prévenir les doubles impositions, mais d'instituer un privilège fiscal en faveur des agents de ces organisations internationales. Ce principe a notamment pour but de garantir l'indépendance de ces agents vis-à-vis des autorités de leur propre pays. Il est de même notamment en ce qui concerne certains Accords de siège conclus par la Belgique avec une série d'organisations internationales.

Il en découle que, contrairement à la pratique administrative, la réserve de progressivité prévue par l'article 155, alinéa 1er, CIR 92 ne peut pas être appliquée aux fonctionnaires, résidents de la Belgique, d'organisations internationales.

Le nouvel alinéa 2 vise donc à élargir la portée de cette disposition de manière à pourvoir l'appliquer aux fonctionnaires internationaux qui sont des résidents de Belgique.

L'article 155, CIR 92 ainsi modifié ne s'applique bien sûr que dans les cas où les conventions, traités ou accords internationaux contenant des dispositions en matière d'impôts sur les revenus prévoient une clause de réserve de progressivité.

Art. 168

La formulation « capitaux alloués à un dirigeant d'entreprise à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant droit » dans l'article 171, 4°, g, CIR 92 n'est pas correcte vu qu'il s'agit ici de capitaux alloués à l'occasion du décès du dirigeant d'entreprise lui-même et ce à ses ayants droit.

Il ne s'agit donc pas d'un capital alloué au dirigeant d'entreprise à l'occasion du décès d'une tierce personne mais bel et bien de capitaux alloués à des tiers suite au décès du dirigeant d'entreprise.

vrijgesteld bij toepassing van de zogenaamde dubbelbelastingverdragen, dat wil zeggen. de internationale overeenkomsten die door België zijn gesloten met andere Staten met het doel de toewijzing van de heffingsbevoegdheid inzake de verschillende bedoelde inkomsten tussen de overeenkomstsluitende partijen te regelen.

Volgens het Hof van Cassatie vallen de organieke overeenkomsten inzake internationale organisaties waarvan België deel uitmaakt, buiten het toepassingsgebied van artikel 155, eerste lid, WIB 92 en dit omwille van het feit dat deze overeenkomst niet tot doel hebben dubbele belasting te voorkomen, maar een fiscaal voordeel ten gunste van de personeelsleden van deze internationale organisaties in te stellen. Dit principe heeft namelijk tot doel de onafhankelijkheid van deze personeelsleden tegenover de autoriteiten van hun eigen land te waarborgen. Hetzelfde geldt met name voor de zetelakkoorden die België met een reeks internationale organisaties heeft gesloten.

Daaruit vloeit voort dat, in tegenstelling tot de administratieve praktijk, het progressievoorbehoud bepaald in artikel 155, eerste lid, WIB 92 niet van toepassing is op ambtenaren, inwoners van België, van internationale organisaties.

Het nieuwe tweede lid beoogt dus de draagwijdte van deze bepalingen te verruimen op een wijze waardoor ze kan worden toegepast op internationale ambtenaren die inwoners zijn van België.

Artikel 155, WIB 92, aldus gewijzigd, is natuurlijk slechts van toepassing in de gevallen waar de overeenkomsten, verdragen of internationale akkoorden die bepalingen inzake inkomstenbelastingen een clausule van progressievoorbehoud bevatten.

Art. 168

De formulering « kapitalen uitgekeerd aan een bedrijfsleider naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is » in artikel 171, 4°, g, WIB 92 is niet correct aangezien het hier gaat om kapitalen die worden uitgekeerd naar aanleiding van het overlijden van de bedrijfsleider zelf en dit aan diens rechtverkrijgenden.

Het gaat dus niet om een kapitaal uitgekeerd aan de bedrijfsleider naar aanleiding van het overlijden van een derde persoon maar wel degelijk om kapitalen uitgekeerd aan derden ingevolge het overlijden van de bedrijfsleider.

Cette situation est rectifiée avec le nouveau texte.

Art. 169 à 171

L'article 169 modifie l'article 195, CIR 92 et a trait aux modifications apportées à l'article 38, § 1er, alinéa 1er, 19°, CIR 92.

À l'article 195, § 1er, alinéa 2, CIR 92, les mots « ainsi que les cotisations d'assurance complémentaire mentionnées à l'article 52, 3°, b » sont supprimés.

Ne renvoyant plus à l'article 52, 3°, b, dans le deuxième alinéa de l'article 195, § 1er, les cotisations visées qui se rapportent à des rémunérations irrégulières, continueront à être considérées comme des rémunérations imposables dans le chef du bénéficiaire en vertu des articles 31, alinéa 2, 2°, 36 et 38, CIR 92.

La suppression des mots « ainsi que les cotisations d'assurances complémentaires visées à l'article 52, 3°, b » dans le deuxième alinéa précité de l'article 195, § 1er, CIR 92 , a pour effet que le § 2 de cet article, dans lequel il est renvoyé aux cotisations visées à l'article 195 § 1er, alinéa 2, CIR 92 doit être adapté.

Au § 2 il est renvoyé dorénavant explicitement aux cotisations visées à l'article 52, 3°, b, CIR 92.

Les articles 170 et 171 modifient respectivement les articles 223 et 234, CIR 92 de sorte que les mêmes règles s'appliquent aux dirigeants des personnes morales et aux dirigeants des contribuables visés à l'article 227, 3°, CIR 92 en ce qui concerne les cotisations d'assurance complémentaire mentionnées ci-dessus.

Art. 172

L'article 515*quater*, § 1er, a et b, CIR 92 contient des références fautives imputables à une nouvelle numérotation de littéras qui a omis d'adapter les références aux littéras en question.

Pour le reste, on doit préciser au § 2 du même article que :

— ce paragraphe est applicable par dérogation au § 1er, étant donné le fait que le délai de six mois mentionné au § 2 tombe avant l'entrée en vigueur de l'article 86 de la loi du 28 avril 2003 relatif aux pensions complémentaires et au régime fiscal de ces pensions et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

Dit wordt met de nieuwe tekst rechtgezet.

Art. 169 tot 171

Artikel 169 wijzigt artikel 195, WIB 92 en houdt verband met de wijzigingen die in artikel 38, § 1, eerste lid, 19°, WIB 92 worden aangebracht.

In artikel 195, § 1, tweede lid, WIB 92 worden de woorden « zomede de in artikel 52, 3°, b, vermelde bijdragen voor aanvullende verzekering » geschrapt.

Door in het tweede lid van artikel 195, § 1, niet meer te verwijzen naar artikel 52, 3°, b, zullen de bedoelde bijdragen die betrekking hebben op onregelmatige bezoldigingen verder geacht worden belastbare bezoldigingen te zijn in hoofde van de genieter op grond van de artikelen 31, tweede lid, 2°, 36 en 38, WIB 92.

Het schrappen van de woorden « zomede de in artikel 52, 3°, b, vermelde bijdragen voor aanvullende verzekering » in voormeld tweede lid van artikel 195, § 1, WIB 92 heeft tot gevolg dat § 2 van dit artikel waarin naar de in artikel 195, § 1, tweede lid, WIB 92 bedoelde bijdragen wordt verwezen, dient te worden aangepast.

In § 2 wordt thans uitdrukkelijk verwezen naar de in artikel 52, 3°, b, WIB 92 vermelde bijdragen.

De artikelen 170 en 171 wijzigen respectievelijk artikel 223 en 234, WIB, 92 opdat voor bedrijfsleiders van rechtspersonen en voor bedrijfsleiders van in artikel 227, 3°, WIB 92 vermelde belastingplichtigen dezelfde regels van toepassing zijn met betrekking tot voormelde bijdragen voor aanvullende verzekering.

Art. 172

Artikel 515*quater*, § 1, a en b, WIB 92 bevat een aantal verkeerde verwijzingen te wijten aan een nieuwe nummering van de onderdelen waarbij vergeten is om de onderlinge verwijzingen in de betreffende onderdelen aan te passen.

Verder moet in § 2 van datzelfde artikel worden verduidelijkt dat :

— die paragraaf van toepassing is in afwijking van § 1, gelet op het feit dat de in § 2 gestelde termijn van zes maanden volledig vóór de inwerkingtreding valt van artikel 86 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

— le régime transitoire est applicable jusque et y compris le 31 décembre 2009.

De ce fait, cette disposition est intégralement mise en concordance avec le volet social de la loi du 28 avril 2003 relatif aux pensions complémentaires et au régime fiscal de ces pensions et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (article 61).

Art. 173

L'application de l'article 526, CIR 92 tel qu'il a été inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, semble donner lieu à beaucoup de problèmes d'application et d'imprécisions.

Les imprécisions augmentent l'insécurité juridique et c'est pourquoi il est nécessaire d'adapter fondamentalement cette disposition.

L'article a été également scindé en paragraphes, ce qui en améliore sa lisibilité.

Conformément à la rédaction précédente de ces dispositions, le contribuable avait la possibilité de porter en déduction ou non les intérêts se rapportant à un « ancien » emprunt du revenu cadastral de l'habitation concernée.

Lorsqu'il choisissait de ne pas le faire, il pouvait alors bénéficier de l'application de l'article 104, 9°, CIR 92 pour l'emprunt hypothécaire conclu à partir du 1er janvier 2005.

Etant donné que l'ancien texte de l'article 526, alinéa 1er, b, deuxième tiret, et alinéa 3, 1°, b, deuxième tiret, ne mentionnait pas les amortissements en capital, il était possible en principe que ceux-ci entrent en ligne de compte pour bénéficier d'un avantage fiscal.

Ce texte donnait lieu à beaucoup de discussion et d'incertitude juridique de sorte qu'on a opté pour abroger le lien avec les intérêts déduits ou non et de le remplacer par un paramètre beaucoup plus simple et général, soit le fait de savoir s'il y a, pour cette même habitation, encore un « ancien » emprunt qui entre en ligne de compte pour :

— la déduction des intérêts en ce qui concerne les dispositions qui traitent du revenu immobilier (article 526, § 1er, CIR 92 — en projet);

— la déduction complémentaire d'intérêt et l'épargne logement, en ce qui concerne les dispositions qui trai-

— het overgangsstelsel maar tot en met 31 december 2009 van toepassing is.

Daarmee wordt die bepaling volledig in overeenstemming gebracht met het sociale luik van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (artikel 61).

Art. 173

De toepassing van het artikel 526, WIB 92, zoals dat bij de programmawet van 27 december 2004 is ingevoerd blijkt in de praktijk aanleiding te geven tot heel wat onduidelijkheden en toepassingsproblemen.

Onduidelijkheden verhogen de rechtsonzekerheid en daarom is het noodzakelijk dat deze bepaling grondig wordt aangepast.

Het artikel wordt eveneens in paragrafen ingedeeld hetgeen de leesbaarheid ten goede komt.

Overeenkomstig de vorige redactie van die bepalingen had de belastingplichtige de mogelijkheid om al dan niet interesten met betrekking tot de « oude » leningen in mindering te brengen van het kadastraal inkomen van de betrokken woning.

Wanneer hij ervoor koos om dat niet te doen dan kon hij voor de vanaf 1 januari 2005 gesloten hypothecaire lening de toepassing krijgen van artikel 104, 9°, WIB 92.

Aangezien de oude tekst van artikel 526, eerste lid, b, tweede streepje en derde lid, 1°, b, tweede streepje, WIB 92, niet sprak over de kapitaalaflossingen was het in principe mogelijk om die nog steeds in aanmerking te nemen voor een fiscaal voordeel.

Die tekst gaf aanleiding tot heel wat discussie en rechtsonzekerheid zodat ervoor wordt geopteerd om het verband met de al dan niet afgetrokken interesten op te heffen en te vervangen door een veel eenvoudiger en meer algemene parameter, zijnde het feit dat er voor dezelfde woning nog een « oude » lening is die in aanmerking komt voor :

— de aftrek van interesten wat de bepalingen betreft die te maken hebben met het onroerend inkomen (artikel 526, § 1, WIB 92 — in ontwerp);

— de bijkomende interestaftrek en het bouwsparen, wat de bepalingen betreft die te maken hebben met het

tent de l'avantage fiscal en faveur de l'emprunt hypothécaire et des primes d'assurances (article 526, § 2, CIR 92 — en projet).

Il n'est donc plus exigé que l'on déduise effectivement les intérêts du revenu cadastral de l'habitation.

S'il y a ou non encore un tel emprunt peut simplement être vérifié au moyen des données qui se trouvent dans le dossier de base (aussi appelé dossier permanent) de chaque contribuable (attestations, tableaux d'amortissements).

D'autre part, un nouveau principe quant au régime d'option est instauré (article 526, § 3, CIR 92 — en projet).

Ce régime dispose que le contribuable qui a encore un ancien emprunt visé ci-avant et qui conclut un nouvel emprunt hypothécaire à partir du 1er janvier 2005, bénéficie de la possibilité d'opter pour l'application de la nouvelle déduction pour habitation propre et unique visée à l'article 104, 9°, CIR 92.

Le choix du nouveau régime exclut l'application de l'ancien régime, ce qui signifie qu'il n'est plus accordé aucun avantage fiscal sur l'ancien (les anciens) emprunt(s).

Le contribuable fait connaître son choix dans la déclaration d'impôt se rapportant à la période imposable au cours de laquelle il a conclu le nouvel emprunt ou le nouveau contrat d'assurances.

L'avantage est définitif, irrévocable et lie le contribuable.

Les contribuables pour lesquels une imposition commune est établie, doivent faire ensemble le même choix pour exclure de devoir tenir compte des deux systèmes en pareil cas.

Cela compliquerait extrêmement le calcul de l'impôt et par conséquent, donnerait lieu à de nombreuses discussions et litiges.

Pour le reste, les anciennes règles en matière d'épargne logement sont abrogées pour les nouveaux emprunts, mais restent applicables aux « anciens » emprunts.

C'est pourquoi, elles ont été, à l'origine, mentionnées à l'article 526, alinéa 3, CIR 92.

fiscale voordeel voor de lening en de verzekeringspremies (artikel 526, § 2, WIB 92 – in ontwerp).

Het is dus niet langer vereist dat er daadwerkelijk interesten in mindering van het kadastraal inkomen van de woning worden gebracht.

Of er al dan niet nog een dergelijke lening is kan eenvoudig worden nagegaan aan de hand van de gegevens die zich in het basisdossier (het zogenaamde permanent dossier) van elke belastingplichtige bevinden (attesten, aflossingstabellen).

Anderzijds wordt een nieuw principe van een keuzestelsel ingevoerd (artikel 526, § 3, WIB 92 — in ontwerp).

Dat stelsel zegt dat de belastingplichtige die nog een hiervoor bedoelde oude lening heeft en die vanaf 1 januari 2005 een nieuwe hypothecaire lening sluit, de mogelijkheid krijgt om te opteren voor de toepassing van de nieuwe aftrek voor enige en eigen woning als bedoeld in artikel 104, 9°, WIB 92.

De keuze voor het nieuwe stelsel sluit de toepassing van het oude stelsel uit hetgeen betekent dat er geen belastingvoordeel meer wordt toegestaan voor de oude lening(en).

De belastingplichtige maakt zijn keuze bekend in de belastingaangifte die verband houdt met het belastbaar tijdperk waarin hij de nieuwe lening of het nieuwe verzekeringscontract heeft gesloten.

De keuze is definitief, onherroepelijk en bindend voor de belastingplichtige.

Belastingplichtigen waarvoor een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd moeten beide dezelfde keuze maken om uit te sluiten dat in een dergelijk geval rekening moet worden gehouden met twee systemen.

Dat zou inzonderheid de berekening van de aanslag bijzonder ingewikkeld maken en bijgevolg aanleiding geven tot talrijke discussies en geschillen.

Verder moeten de oude regels inzake het bouwsparen worden opgeheven voor nieuwe leningen maar van toepassing blijven op « oude » leningen.

Daarom werden zij oorspronkelijk vermeld in artikel 526, derde lid, WIB 92.

Dans l'ancienne rédaction de l'article 526, alinéa 3, CIR 92, cet article était toutefois uniquement applicable aux anciens emprunts conclus pour l'habitation propre, là où les règles en matière d'épargne logement sont applicables à l'habitation unique (qui ne nécessitent pas d'habitation propre).

Avec le texte actuel de l'article 526, alinéa 3, CIR 92, l'épargne logement ne peut par conséquent plus être appliquée aux anciens emprunts qui sont conclus pour l'habitation unique mais pas pour l'habitation propre.

Etant donné que ce n'était pas l'intention du législateur de toucher à la fiscalité des anciens emprunts, il s'agit ici d'un effet secondaire non souhaité de la disposition transitoire reprise à l'article 526, alinéa 3, CIR 92 qui doit être rectifiée.

La rédaction du nouveau § 2 remédie à ce problème de manière telle que les anciennes dispositions « déduction complémentaire d'intérêt » et « épargne logement » restent intégralement applicables pour les anciens emprunts conclus pour l'habitation unique.

Dans l'hypothèse où le contribuable possède une « ancienne » habitation pour laquelle il postule l'ancien régime d'épargne logement et, qu'après le 1er janvier 2005, il acquiert une deuxième habitation pour laquelle il ne bénéficie d'aucune déduction étant donné qu'il possède déjà une autre propriété, mais il peut faire usage de l'épargne à long terme, il convient d'éviter qu'il ne tombe pour l'ancien régime sous l'application de «l'ancien» article 145^6, CIR 92 et, pour l'application de la limitation de l'épargne à long terme, sous le «nouvel» article 145^6, CIR 92, de sorte qu'il puisse appliquer une limite distincte sur le nouvel emprunt, ce qui lui permettrait de bénéficier d'un avantage fiscal complémentaire.

Pour exclure cela, l'article 526, § 2, CIR 92 (en projet) est complété par un alinéa qui stipule qu'en pareil cas, seules les règles de « l'ancien » article 145^6 CIR 92 sont applicables.

Enfin, la problématique de l'indexation est encore réglée dans un § 4.

L'article 178, CIR 92 qui règle le mécanisme d'indexation, ne s'applique exclusivement qu'au titre II, de ce même Code.

L'article 526, CIR 92 fait toutefois partie du titre X, « Dispositions transitoires » de ce même Code.

C'est pourquoi une disposition d'indexation est directement reprise à l'article 526, CIR 92.

In de oude redactie van artikel 526, derde lid, WIB 92 was dat artikel evenwel enkel van toepassing op oude leningen gesloten voor de eigen woning, daar waar de regels inzake het bouwsparen van toepassing zijn op de enige woning (die niet noodzakelijk de eigen woning hoeft te zijn).

Met de huidige tekst van artikel 526, derde lid, WIB 92 kan het bouwsparen bijgevolg niet meer worden toegepast op oude leningen die gesloten zijn voor de enige maar niet de eigen woning.

Aangezien het niet in de bedoeling van de wetgever lag om iets te wijzigen aan de fiscaliteit van de oude leningen, betreft het hier een ongewenst neveneffect van de in artikel 526, derde lid, WIB 92 opgenomen overgangsbepaling die moet worden rechtgezet.

De redactie van de nieuwe § 2 verhelpt aan dat probleem zodanig dat de oude bepalingen « bijkomende interestaftrek » en « bouwsparen » onverkort van toepassing blijven op oude leningen gesloten voor de enige woning.

In de veronderstelling dat de belastingplichtige een « oude » woning bezit waarvoor hij verder het oude regime bouwsparen vraagt en na 1 januari 2005 een tweede woning verwerft waarvoor hij geen aftrek enige woning krijgt gelet op zijn andere eigendom maar wel aanspraak kan maken op het lange termijnsparen, moet worden vermeden dat hij voor het oude stelsel onder de toepassing van het « oude » artikel 145^6, WIB 92 valt en voor de toepassing van de begrenzing lange termijnsparen onder het « nieuwe » artikel 145^6, WIB 92 zodat hij een afzonderlijke begrenzing kan toepassen op de nieuwe lening hetgeen hem een aanvullend fiscaal voordeel oplevert.

Om dit uit te sluiten wordt artikel 526, § 2, WIB 92 (in ontwerp) aangevuld met een lid dat stelt dat in een dergelijk geval, uitsluitend de regels van het « oude » artikel 145^6, WIB 92 gelden.

Tenslotte wordt in een § 4 nog de problematiek van de indexering geregeld.

Artikel 178, WIB 92 dat het indexeringsmechanisme regelt, geldt uitsluitend voor de titel II, van datzelfde wetboek.

Artikel 526, WIB 92 maakt evenwel deel uit van titel X, « Overgangsbepalingen » van datzelfde wetboek.

Daarom moet rechtstreeks in het artikel 526, WIB 92 een indexeringsbepaling worden opgenomen.

L'article 518, CIR 92 (modifié par l'article 410 de la loi-programme du 27 décembre 2004) contient toutefois déjà une disposition d'indexation pour les articles 7, 16 et 277, CIR 92 tels qu'ils existaient avant d'être modifiés ou abrogés par la loi-programme précitée.

Artikel 518, WIB 92 (gewijzigd door artikel 410 van de programmawet van 27 december 2004) bevat evenwel al een indexeringsbepaling voor de artikelen 7, 16 en 277, WIB 92 zoals die bestonden voordat zij door de genoemde programmawet werden gewijzigd of opgeheven.

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier

Art. 174

Les représentants des agents payeurs ont invité le ministre des Finances à développer une procédure afin de pouvoir récupérer l'excédent de prélèvement pour l'état de résidence perçu, plus simple que la procédure de réclamation, suivie par une éventuelle procédure judiciaire.

Pour cette raison, on réfléchit à la manière dont on satisfait tant aux exigences de la sécurité juridique qu'à un allégement pour aboutir à un système simplifié.

Leur suggestion qui est de permettre dans une première phase les corrections par l'intermédiaire d'une déclaration suivante a été examinée et acceptée. Pour cette raison, il est admis que l'excédent de prélèvement pour l'état de résidence soit rectifié dans une déclaration ultérieure.

Toutefois, l'option est prise d'adopter un système bien ordonné pour l'administration. Ainsi, il ne sera pas possible d'appliquer indéfiniment des corrections par l'intermédiaire de la déclaration. La possibilité de correction par le biais d'une déclaration ultérieure est limitée aux trois années qui suivent la déclaration de rectification du prélèvement pour l'état de résidence. Une place supplémentaire sera prévue dans la déclaration dans laquelle peuvent être mentionnées, par trimestre, les corrections des trois déclarations antérieures.

En outre, des conditions strictes sont fixées : la correction doit être liée à l'absence, au moment de la déclaration d'origine, de l'attestation nécessaire pour obtenir l'exonération du prélèvement par l'état de résidence et au fait de ne pas avoir introduit un recours adminis-

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aan de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992 inzake roerende voorheffing

Art. 174

De vertegenwoordigers van de uitbetalende instanties hebben de minister van Financiën verzocht om een procedure uit te werken om teveel ingehouden woonstaatheffing te kunnen recupereren die eenvoudiger is dan de procedure van bezwaarschrift, gevolgd door een eventuele gerechtelijke procedure.

Om die reden is nagegaan welke wijze zowel voldoet aan de vereisten van rechtszekerheid als aan de verzuchting om een eenvoudig systeem.

Hun suggestie om in een eerste fase rechtzettingen via een volgende aangifte mogelijk te maken, werd onderzocht en aanvaard. Om die reden wordt toegestaan dat een teveel ingehouden woonstaatheffing in een latere aangifte wordt rechtgezet.

Evenwel is geopteerd voor een systeem dat ook voor de administratie overzichtelijk blijft. Zo zal het niet eindeloos mogelijk zijn om rechtzettingen via de aangifte toe te passen. De mogelijkheid tot rechtzetting via een volgende aangifte wordt beperkt tot de drie aangiften die volgen op de aangifte met daarin de recht te zetten woonstaatheffing. Op de aangifte zal daartoe een extra plaats worden voorzien waarin, per trimester, de rechtzettingen kunnen worden vermeld aan elk van de vorige drie aangiften.

Bovendien wordt strikte voorwaarden opgelegd : de rechtzetting moet verbonden zijn aan het ontbreken, op het ogenblik van de oorspronkelijke aangifte, van het attest dat nodig is om vrijstelling van woonstaatheffing te bekomen en het niet hebben ingediend van een ad-

tratif selon les règles normales du Code des impôts sur les revenus 1992.

Il va de soi que les pièces qui sont à la base de la correction doivent être tenues à la disposition de l'administration. Aucune règle spécifique ne doit être instaurée sur le sujet vu que c'est une règle générale au sein des règles de procédure qui sont applicables.

Afin d'éviter que la même correction soit demandée tant via la déclaration que via la réclamation, une règle est en même temps instaurée qui exclut tout recours administratif suivant les règles habituelles.

Par conséquent, la réglementation suivante sera en vigueur dans la pratique :

1. trimestre 1 de l'année X : déclaration comprenant un montant de prélèvement pour l'état de résidence pour laquelle aucune attestation donnant droit à l'exonération n'est disponible;

2. trimestres 2, 3 ou 4 de l'année X : dès que l'attestation est disponible, une correction est demandée par le biais d'une des trois déclarations suivantes. Par là se termine en principe le « contentieux »;

3. année X + 1 : après examen il apparaît que l'attestation proposée ne répond pas aux conditions pour obtenir l'exonération en matière de prélèvement pour l'état de résidence. L'administration devra procéder à un enrôlement à concurrence de la correction obtenue erronément;

4. dans un délai de trois mois à compter de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle, l'agent payeur concerné peut introduire une réclamation contre l'imposition établie. Après cela, suivent la procédure administrative normale et, éventuellement la procédure judiciaire.

Cette nouvelle disposition entre en vigueur à partir du 1er janvier 2006, ce qui signifie que lors de la déclaration suivante (15 janvier 2006) une première partie du système peut être utilisée pour des corrections à la première déclaration qui devait être déposée jusqu'ici (15 octobre 2005).

ministratief beroep volgens de gewone regels van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Het spreekt voor zich dat de stukken op grond waarvan de rechtzetting gebeurt, ter beschikking moet worden gehouden van de administratie. Hieromtrent moet geen specifieke regel worden ingevoerd aangezien dit een algemene regel is binnen de van toepassing zijnde procedureregels.

Om te vermijden dat eenzelfde rechtzetting zowel via de aangifte, als via bezwaarschrift wordt gevraagd, wordt tevens een regel ingevoerd die elk administratief beroep volgens de gewone regels, uitsluit.

In de praktijk zal derhalve de volgende regeling van kracht zijn :

1. trimester 1 van jaar X : aangifte met daarin een bedrag aan woonstaatheffing waarvoor nog geen attest dat recht geeft op vrijstelling, beschikbaar is;

2. trimester 2, 3 of 4 van jaar X : van zodra het attest beschikbaar is, wordt een rechtzetting gevraagd via een van de volgende drie aangiften. Hierdoor eindigt in beginsel het « geschil »;

3. jaar X + 1 : na onderzoek blijkt dat het voorgelegde attest niet voldoet om vrijstelling te krijgen inzake woonstaatheffing. De administratie zal dan een inkohiering doen ten belope van de ten onrechte uitgevoerde rechtzetting;

4. binnen een termijn van drie maanden vanaf de datum van verzending van het aanslagbiljet betreffende de inkohiering kan de betrokken uitbetalende instantie een bezwaarschrift indienen tegen de gevestigde aanslag. Hierna volgt de normale administratieve en, eventueel, gerechtelijke procedure.

Deze nieuwe bepaling treedt in werking vanaf 1 januari 2006, wat betekent dat bij de eerstvolgende aangifte (15 januari 2006) een eerste maal van het systeem kan worden gebruik gemaakt voor rechtzettingen aan de eerste aangifte die tot dusver moest worden ingediend (15 oktober 2005).

CHAPITRE 4

Modifications à la loi-programme du 27 décembre 2004

Art. 175

Les articles 399 et 400 de la loi-programme du 27 décembre 2004 sont, conformément aux dispositions de l'article 413, alinéa 3, de la même loi applicables aux emprunts hypothécaires conclus à partir du 1er janvier 2005 pour acquérir ou conserver l'habitation visée à l'article 104, 9°, CIR 92 et aux contrats d'assurance-vie afférents à un tel emprunt.

L'article 399 de la loi-programme précitée adapte l'article 145[6], du même Code dans ce sens que pour la réduction d'impôt relative à l'épargne à long terme, les dépenses futures sont prises en considération jusqu'à un montant maximum qui est fixé compte tenu de l'avantage déjà reçu dans le cadre de la déduction pour habitation unique.

Cette disposition s'applique en fait aux emprunts hypothécaires qui n'entrent pas en considération pour la déduction pour habitation unique et pour lesquels par conséquent peut s'appliquer exclusivement la réduction pour épargne à long terme.

Sur base de l'actuelle entrée en vigueur (article 413, alinéa 3, loi-programme du 27 décembre 2004), il est toutefois stipulé que l'article 399 est applicable aux emprunts hypothécaires qui sont bel et bien pris en considération pour la déduction pour habitation unique.

Pour cette raison, il serait préférable de rattacher l'entrée en vigueur de l'article 399 précité à l'exercice d'imposition 2006.

L'article 400 de la loi-programme précitée concerne l'abrogation des règles en matière d'épargne-logement telles que celles-ci sont reprises aux articles 145[17 à 20], CIR 92.

L'abrogation des dispositions en matière d'épargne-logement afférents à des emprunts qui entrent en considération pour la déduction pour habitation unique laisse sous-entendre que les règles en matière d'épargne-logement continuent à s'appliquer aux contrats conclus à partir du 1er janvier 2005 qui n'entrent pas en considération pour la déduction pour habitation unique.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan de programmawet van 27 december 2004

Art. 175

De artikelen 399 en 400 van de programmawet van 27 december 2004 zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 413, derde lid, van dezelfde wet van toepassing op de hypothecaire leningen die vanaf 1 januari 2005 zijn gesloten voor het verwerven of behouden van de woning die is bedoeld in artikel 104, 9°, WIB 92 en op de met een dergelijke lening verbonden levensverzekeringscontracten.

Artikel 399 van de genoemde programmawet past artikel 145[6], van hetzelfde wetboek aan in die zin dat de voor de belastingvermindering voor het lange termijnsparen in aanmerking komende uitgaven in aanmerking worden genomen tot een maximumbedrag dat wordt vastgesteld, rekening houdend met het voordeel dat al in het kader van de aftrek voor enige woning is verkregen.

Deze bepaling geldt dus in feite voor de hypothecaire leningen die niet in aanmerking komen voor de aftrek enige woning en waarvoor bijgevolg uitsluitend nog de vermindering voor het lange termijnsparen kan gelden.

Op basis van de huidige inwerkingtreding (artikel 413, derde lid, programmawet 27 december 2004) moet nochtans worden gesteld dat artikel 399 van toepassing is op hypothecaire leningen die wel degelijk in aanmerking komen voor de aftrek voor enige woning.

Het zou derhalve beter zijn om de inwerkingtreding van genoemd artikel 399 te verbinden aan het aanslagjaar 2006.

Artikel 400 van de genoemde programmawet betreft de opheffing van de regels inzake het bouwsparen zoals die in de artikelen 145[17 tot 20], WIB 92 werden geregeld.

De opheffing van de bepalingen inzake bouwsparen verbinden aan leningen die voor de aftrek voor enige woning in aanmerking komen, laat uitschijnen dat de regels inzake het bouwsparen verder van toepassing blijven op vanaf 1 januari 2005 gesloten leningen die niet in aanmerking komen voor de aftrek voor enige woning.

Par cette disposition, il est fait allusion par exemple à un emprunt pour une habitation qui est, à la date de conclusion du contrat, l'unique habitation (condition dans le cadre de l'épargne-logement) mais qui ne l'est plus au 31 décembre de l'année de conclusion de l'emprunt parce que le contribuable a entretemps acquis une seconde habitation (condition déduction habitation unique).

Vu qu'il s'agit dans ce cas d'emprunts conclus à partir du 1er janvier 2005 pour lesquels le nouveau régime fiscal s'applique intégralement, l'intention n'est aucunement d'appliquer à ces emprunts les anciennes règles en matière d'épargne-logement.

Afin de clore toute discussion sur le sujet et d'offrir la sécurité juridique, il est indiqué de faire entrer en vigueur l'article 400 concerné à partir de l'exercice d'imposition 2006 de telle sorte qu'il s'applique sans discussion aux emprunts conclus à partir du 1er janvier 2005 mais qui ne remplissent pas les conditions pour la déduction pour habitation unique.

En ce qui concerne les anciens emprunts (conclus avant le 1er janvier 2005), les règles relatives à l'épargne-logement subsistent suite aux dispositions transitoires mentionnées à l'article 526, alinéa 3, CIR 92.

Enfin, l'entrée en vigueur de l'article 397 de la loi-programme précitée doit être corrigée.

À l'origine, l'article 397 de la loi-programme était applicable aux emprunts hypothécaires conclus à partir du 1er janvier 2005 pour acquérir ou conserver l'habitation visée à l'article 104, 9°, CIR 92 et aux contrats d'assurance-vie afférents à de tels emprunts.

Toutefois, l'article 397 précité met en concordance l'article 145[1], 2°, CIR 92 avec la nouvelle déduction pour habitation unique dans le sens où n'est plus autorisée qu'une réduction d'impôt pour épargne à long terme pour les primes d'assurance-vie individuelle dont le capital ne sert pas à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire conclu pour l'habitation propre et unique.

La terminologie utilisée pour l'entrée en vigueur est par conséquent apparemment en contradiction avec le but de l'adaptation de l'article 145[1], 2° CIR 92 en question.

Par conséquent, il est préférable sans plus de faire entrer en vigueur l'article 397 de la loi-programme à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Daarbij wordt bijvoorbeeld gedacht aan een lening voor een woning die op de datum van het afsluiten van het contract wel de enige woning is (voorwaarde in het kader van het bouwsparen) maar die dat niet meer is op 31 december van het jaar waarin de lening is gesloten omdat de belastingplichtige intussen een tweede woning heeft verworven (voorwaarde aftrek enige woning).

Aangezien het in dit geval om leningen gaat die vanaf 1 januari 2005 zijn gesloten en waarop het nieuwe belastingstelsel integraal van toepassing is, is het geenszins de bedoeling om de oude regels inzake bouwsparen op die leningen toe te passen.

Teneinde elke discussie terzake uit te sluiten en rechtszekerheid te bieden is het bijgevolg aangewezen het betreffende artikel 400 in werking te laten treden vanaf het aanslagjaar 2006 zodat het zonder discussie eveneens van toepassing is op leningen gesloten vanaf 1 januari 2005 maar die niet aan de voorwaarden voldoen voor de toepassing van de aftrek voor enige woning.

Wat de oude leningen betreft (gesloten vóór 1 januari 2005), blijven de regels inzake het bouwsparen verder van toepassing ingevolge de overgangsbepalingen opgenomen in artikel 526, derde lid, WIB 92.

Tenslotte moet ook de inwerkingtreding van artikel 397 van de genoemde programmawet worden bijgestuurd.

Oorspronkelijk was artikel 397 van de programmawet van toepassing op de hypothecaire leningen die vanaf 1 januari 2005 zijn gesloten voor het verwerven of behouden van de woning bedoeld in artikel 104, 9°, WIB 92 en de met een dergelijke lening verbonden levensverzekeringscontracten.

Genoemd artikel 397 brengt evenwel artikel 145[1], 2°, WIB 92 in overeenstemming met de nieuwe aftrek voor enige woning in die zin dat nog slechts een belastingvermindering voor het lange termijnsparen wordt toegestaan voor premies van individuele levensverzekeringen waarvan het kapitaal niet dient voor het wedersamenstellen of waarborgen van een hypothecaire lening die voor de enige, eigen woning is aangegaan.

De voor de inwerkingtreding gebruikte terminologie is bijgevolg ogenschijnlijk in strijd met het doel van de aanpassing van het bewuste artikel 145[1], 2°, WIB 92.

Het is derhalve beter om het artikel 397 van de programmawet zonder meer van toepassing te maken vanaf het aanslagjaar 2006.

Une problématique similaire se pose quant aux amortissements de capital (article 145[1], 3°, CIR 92).

L'article 397, 2° de la loi-programme modifie l'article 145[1], 3°, CIR 92 de telle manière que les amortissements de capital n'entrent en considération pour l'épargne à long terme que lorsque ceux-ci ne sont pas repris dans le cadre de la déduction pour habitation unique.

L'adaptation proposée de l'entrée en vigueur rend l'article 397 de la loi-programme applicable aux emprunts hypothécaires qui ne sont pas pris en considération pour l'application de l'article 104, 9°, CIR 92.

CHAPITRE 5

Modifications à la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

Art. 176

L'article 107 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales doit être adapté à divers endroits.

La notion de « ménage » reprise à cet article 107 doit être actualisée pour la mettre en conformité avec les modifications apportées par la loi du 10 août 2001 portant réforme de l'impôt des personnes physiques. En plus, les références aux articles du CIR 92 doivent être rectifiées suite aux modifications apportées par la même loi.

Les références aux conventions préventives de la double imposition dans le même article 107 doivent également être mises à jour.

En effet, la nouvelle convention belgo-néerlandaise préventive de la double imposition du 5 juin 2001 et la convention additionnelle du 5 novembre 2002 à la convention belgo-allemande de 1967 ont supprimé le régime particulier des frontaliers dans les relations belgo-néerlandaises à partir de l'exercice d'imposition 2004 et dans les relations belgo-allemandes à partir de l'exercice d'imposition 2005.

Suite à la suppression de ce régime particulier, la référence dans l'article 107 précité aux deux conventions visées ci-dessus n'a plus aucune raison d'être.

Il s'agit de procéder à cette suppression en deux temps puisque la nouvelle convention belgo-néerlandaise pro-

Een gelijkaardige problematiek stelt zich op het vlak van de kapitaalaflossingen (artikel 145[1], 3°, WIB 92).

Artikel 397, 2° van de programmawet wijzigt artikel 145[1], 3°, WIB 92 zodanig dat kapitaalaflossingen nog slechts voor de belastingvermindering voor het lange termijnsparen in aanmerking komen wanneer zij niet worden meegenomen in het kader van de aftrek voor enige woning.

De voorgestelde aanpassing van de inwerkingtreding maakt artikel 397 van de programmawet van toepassing op de hypothecaire leningen die niet in aanmerking komen voor de toepassing van artikel 104, 9°, WIB 92.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen aan de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

Art. 176

Artikel 107 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen moet op verschillende plaatsen worden gewijzigd.

Het begrip « gezin » dat is opgenomen in dat artikel 107 moet worden geactualiseerd om het in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die zijn aangebracht door de wet van 10 augustus 2001 houden hervorming van de personenbelasting. Bovendien moeten de verwijzingen naar het WIB 92 worden verbeterd ingevolge de wijzigingen die zijn aangebracht door dezelfde wet.

De verwijzingen naar de overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting in hetzelfde artikel 107 moeten eveneens worden bijgewerkt.

De nieuwe Belgisch-Nederlandse overeenkomst ter voorkoming van dubbele belasting van 5 juni 2001 en de aanvullende overeenkomst van 5 november 2002 aan de Belgisch-Duitse overeenkomst van 1967 hebben immers het bijzondere regime van de grensarbeiders opgeheven vanaf, in de Belgisch-Nederlandse betrekkingen, aanslagjaar 2004 en, in de Belgisch-Duitse betrekkingen, vanaf aanslagjaar 2005.

Ingevolge de opheffing van dit bijzonder regime, heeft de verwijzing in het genoemde artikel 107 naar de beide overeenkomsten geen enkele bestaansreden meer.

Die opheffing moet in twee tijden worden uitgevoerd aangezien de nieuwe Belgisch-Nederlandse overeen-

duit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2004 et la convention additionnelle à la convention belgo-allemande produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2005.

CHAPITRE 6

Dispositions transitoires

Art. 177

Pour donner l'occasion aux compagnies d'assurances d'adapter tous les contrats à la nouvelle clause bénéficiaire, une règle transitoire est instaurée qui fait que, pendant trois ans, nonobstant le fait de ne pas être formellement en règle avec cette clause bénéficiaire :

— les cotisations entrent toutefois en ligne de compte pour la réduction pour épargne à long terme ou épargne-pension;

— les prestations sont imposées en tenant compte de la nouvelle règle.

CHAPITRE 7

Entrée en vigueur

Art. 178

L'article 152 produit ses effets le 9 mars 2005 vu que les articles de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement y afférents sont entrés en vigueur à la même date.

Les dispositions des chapitres 2 et 6 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006, à l'exception des articles suivants :

1° les articles 154, 155 et 168 qui sont applicables aux rentes viagères et pensions, pensions complémentaires, rentes, capitaux, épargnes et valeurs de rachat alloués à partir du 1er janvier 2006;

2° les articles 156 et 169 à 171 qui sont applicables aux primes et cotisations payées à partir du 1er janvier 2006;

3° les articles 161, 2°, 169 et 164 qui sont applicables à partir du 1er janvier 2005. De cette manière, tous

komst uitwerking heeft vanaf aanslagjaar 2004 en de aanvullende overeenkomst aan de Belgisch-Duitse overeenkomst uitwerking heeft vanaf aanslagjaar 2005.

HOOFDSTUK 6

Overgangsbepalingen

Art. 177

Om de verzekeringsmaatschappijen de kans te geven alle contracten aan te passen aan de nieuwe begunstigingsregel, wordt een overgangsregel ingevoerd die gedurende drie jaar ervoor zorgt dat, ondanks het niet formeel in orde zijn met die begunstigingsregel :

— de bijdragen toch in aanmerking komen voor de vermindering voor het lange termijnsparen of het pensioensparen;

— de uitkeringen worden belast rekening houdend met de nieuwe regel.

HOOFDSTUK 7

Inwerkingtreding

Art. 178

Artikel 152 heeft uitwerking met ingang van 9 maart 2005 aangezien de desbetreffende artikelen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles op dezelfde datum in werking zijn getreden.

De bepalingen van de hoofdstukken 2 en 6 treden in werking vanaf aanslagjaar 2006, behalve de volgende artikelen :

1° de artikelen 154, 155 en 168 die van toepassing zijn op lijfrenten en pensioenen, aanvullende pensioenen, renten, kapitalen, spaartegoeden en afkoopwaarden uitgekeerd vanaf 1 januari 2006;

2° de artikelen 156 en 169 tot 171 die van toepassing zijn op de premies en bijdragen die vanaf 1 januari 2006 worden betaald;

3° de artikelen 161, 2°, 169 en 164 die van toepassing zijn vanaf 1 januari 2005. Op die manier zijn alle

les contribuables sont soumis de la même façon aux nouvelles règles en matière de déduction pour habitation unique;

4° l'article 172 qui produit ses effets à partir du 1er janvier 2004. En effet, cette disposition corrige des erreurs dans la disposition initiale relatives à des vices de forme.

L'article 174 entre en vigueur à partir du 1er janvier 2006.

L'article 175 produit ses effets à partir de la même date que l'article 413 de la loi-programme du 27 décembre 2004. Ainsi, l'entrée en vigueur est corrigée dès le début pour les dispositions concernées.

L'article 176, A, produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2004.

L'article 176, B, produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2005.

L'explication de l'entrée en vigueur de l'article 176 est donnée dans le commentaire de cet article.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le Premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

La ministre du Budget et de la Protection de la Consommation,

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Économie et de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

belastingplichtigen op dezelfde namier onderworpen aan de nieuwe regels inzake de aftrek voor enige woning;

4° artikel 172 dat uitwerking heeft vanaf 1 januari 2004. Deze bepaling herstelt immers fouten in de oorspronkelijke bepaling die op vormgebreken betrekking hebben.

Artikel 174 treedt in werking vanaf 1 januari 2006.

Artikel 175 heeft uitwerking vanaf dezelfde datum als artikel 413 van de programmawet van 27 december 2004. Zo wordt de inwerkingtreding verbeterd van bij aanvang wat de bedoelde bepalingen betreft.

Artikel 176, A, heeft uitwerking vanaf aanslagjaar 2004.

Artikel 176, B, heeft uitwerking vanaf aanslagjaar 2005.

De uitleg over de inwerkingtreding van artikel 176 is in de bespreking van dat artikel gegeven.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de regering de eer heeft aan uw goedkeuring voor te leggen.

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Begroting en Consumentenzaken,

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Economie en Energie,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,

Rudy DEMOTTE

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

Le ministre de l'Intégration sociale,

Christian DUPONT

Le ministre de la Mobilité,

Renaat LANDUYT

Le ministre de l'Environnement et
ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Le ministre de l'Emploi,

Peter VANVELTHOVEN

Le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,

Hervé JAMAR

Le secrétaire d'État à
la Simplification administrative,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La secrétaire d'État au Développement durable,

Els VAN WEERT

Le secretaire d'État aux Entreprises publiques,

Bruno TUYBENS

De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,

Rudy DEMOTTE

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE

De minister van Maatschappelijke Integratie,

Christian DUPONT

De minister van Mobiliteit,

Renaat LANDUYT

De minister van Leefmilieu en
minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

De minister van Werk,

Peter VANVELTHOVEN

De Staatssecretaris voor Modernisering
van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude,

Hervé JAMAR

De Staatssecretaris voor
Administratieve Vereenvoudiging,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT

De Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,

Bruno TUYBENS

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses

TITRE Ier

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II

Justice

CHAPITRE 1ER

Modification de certaines dispositions du Code judiciaire

Art. 2

À l'article 1409, § 1er, alinéa 1er, du Code judiciaire, les mots « ainsi que le pécule de vacances payé en vertu de la législation relative aux vacances annuelles, » sont introduits entre les mots « sous l'autorité d'une autre personne, » et les mots « peuvent être cédées ou saisies sans limitation ».

Art. 3

L'article 1410, § 1er, 6°, du même Code est abrogé.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue

Art. 4

L'article 2 de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II

Justitie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2

In artikel 1409, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden « en het vakantiegeld betaald krachtens de wetgeving op de jaarlijkse vakantie » ingevoegd tussen de woorden « verrichten buiten een arbeidsovereenkomst » en de woorden « kunnen onbeperkt overgedragen of in beslag genomen worden ».

Art. 3

Artikel 1410, § 1, 6°, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn

Art. 4

Artikel 2 van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis*

crédités sur un compte à vue, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Il est inséré dans le Code judiciaire les articles 1411*bis*, 1411*ter* et 1411*quater*, rédigés comme suit :

« Art. 1411*bis*. — § 1er. Les restrictions et exclusions prévues aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 sont également d'application si les montants visés par ces articles sont crédités sur un compte à vue ouvert auprès d'un établissement de crédit visé à l'article 1er de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 2. Le débiteur peut prouver par toutes voies de droit que des montants insaisissables et incessibles en vertu des articles 1409, 1409*bis* et 1410 ont été crédités sur un compte à vue qui a fait l'objet d'une saisie ou d'une cession.

Les montants versés par l'employeur du débiteur sur un compte à vue de celui-ci sont, jusqu'à preuve du contraire, réputés partiellement insaisissables ou incessibles conformément à l'article 1409, § 1er.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités qui permettent d'indiquer un code particulier en regard des montants visés aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 au moment de l'inscription de ces montants au crédit du compte à vue. Ce code particulier est mentionné sur l'extrait du compte à vue.

Cette dernière obligation ne s'applique pas aux inscriptions au crédit d'un compte à vue faisant suite à un versement en espèces, sauf dans les cas et selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 4. Le donneur d'ordre d'un paiement sur un compte à vue d'un montant visé aux articles 1409 et 1410, §§ 1er, 2 à 8 et 2, communique le code visé au § 3 à son organisme financier, qui le communique à son tour à l'établissement de crédit auprès duquel ce compte à vue est ouvert.

§ 5. Le donneur d'ordre visé au § 4 qui néglige d'attribuer un code particulier ou qui néglige de communiquer ce code à son organisme financier, dont il est question au § 4, est puni d'une amende de 200 euros à 5 000 euros.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux donneurs d'ordre de sommes visées aux articles 1409*bis* et 1410, § 1er, 1.

Le donneur d'ordre qui attribue frauduleusement un code particulier à des montants autres que ceux visés aux articles 1409, 1409*bis* ou 1410 est puni d'une amende de 200 euros à 5 000 euros.

en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn, wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. — In het Gerechtelijk Wetboek worden de artikelen 1411*bis*, 1411*ter* en 1411*quater* ingevoegd, luidende :

« Art. 1411*bis*. — § 1. De beperkingen en uitsluitingen waarin de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 voorzien, zijn eveneens van toepassing op de in die artikelen bedoelde bedragen indien ze worden gecrediteerd op een zichtrekening, geopend bij een kredietinstelling als bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

§ 2. De schuldenaar mag met alle wettelijke middelen bewijzen dat overeenkomstig de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 niet voor beslag of overdracht vatbare bedragen gecrediteerd werden op een zichtrekening die het voorwerp uitmaakt van beslag of overdracht.

Bedragen die de werkgever van de schuldenaar stort op een zichtrekening van de schuldenaar worden vermoed, tot anders bewezen is, gedeeltelijk onvatbaar te zijn voor beslag of overdracht overeenkomstig artikel 1409, § 1.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, de nadere regels die het mogelijk maken een bijzondere code bij de in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 bedoelde bedragen te vermelden op het ogenblik waarop deze bedragen ingeschreven worden op de creditzijde van de zichtrekening. Deze bijzondere code wordt vermeld op het uittreksel van de zichtrekening.

Deze laatste verplichting geldt niet voor inschrijvingen op de creditzijde van de zichtrekening ten gevolge van een storting in contanten, behalve in de door de Koning bepaalde gevallen en volgens de door Hem vastgelegde nadere regels.

§ 4. De opdrachtgever van de betaling op een zichtrekening van een bedrag als bedoeld in de artikelen 1409 en 1410, §§ 1, 2 tot 8, en 2, deelt de in § 3 bedoelde code mee aan zijn financiële instelling, die hem op haar beurt meedeelt aan de kredietinstelling waarbij die zichtrekening aangehouden wordt.

§ 5. De opdrachtgever van een betaling bedoeld in § 4, die verzuimt een bijzondere code toe te kennen of die verzuimt deze mee te delen aan zijn financiële instelling waarvan sprake in § 4, wordt gestraft met geldboete van 200 euro tot 5 000 euro.

Het vorige lid is niet van toepassing op de opdrachtgevers van de bedragen als bedoeld bij de artikelen 1409*bis* en 1410, § 1, 1.

De opdrachtgever van een betaling die frauduleus een bijzondere code toekent aan andere bedragen dan die bedoeld in de artikelen 1409, 1409*bis* of 1410, wordt gestraft met geldboete van 200 euro tot 5 000 euro.

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, y compris celles du chapitre VII et l'article 85 sont applicables aux infractions visées au présent article.

§ 6. Le donneur d'ordre qui attribue frauduleusement un code particulier à des montants autres que ceux visés aux articles 1409, 1409*bis* ou 1410, cité à cette fin devant le juge des saisies, peut être déclaré débiteur, en tout ou en partie, des causes de la saisie ou de la cession, ainsi que des frais de celle-ci, sans préjudice des dommages et intérêts envers la partie s'il y a lieu.

Art. 1411*ter*. — § 1er. En cas de saisie ou de cession de montants visés à l'article 1411*bis*, § 1er, les restrictions et les exclusions visées aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 sont d'application durant une période de trente jours à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue.

Néanmoins, lorsque des sommes protégées font l'objet d'un versement global sur un compte à vue alors qu'elles se rapportent à une durée supérieure à un mois, la protection est d'application durant une période correspondante, à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue. Pour l'application du présent alinéa, un mois compte trente jours.

§ 2. Le calcul de la partie du solde insaisissable ou incessible du compte à vue se fait au prorata du nombre de jours restants de la période visée au § 1er depuis l'inscription des montants insaisissables ou incessibles au crédit du compte à vue.

§ 3. L'article 1411 ne s'applique pas aux cas visés au présent article.

Art. 1411*quater*. — § 1er. En cas de saisie sur un compte à vue, l'établissement de crédit communique dans la déclaration visée à l'article 1452 une liste des montants munis d'un code crédités au cours de la période de trente jours qui précède la date de la saisie.

En cas de cession d'une somme créditée sur un compte à vue, l'établissement de crédit communique par lettre recommandée à la poste à l'huissier, au cessionnaire ou au créancier, dans les quinze jours de celle-ci, le solde du compte ainsi qu'une liste des montants munis d'un code crédités au cours de la période de trente jours qui précède la date de la cession et la date à laquelle ces montants munis d'un code ont été crédités.

§ 2. 1. Si la saisie ou la cession est signifiée par un huissier, celui-ci établit le décompte visé à l'article 1411*ter*, § 2.

À peine de nullité de la saisie ou de la cession, l'huissier envoie ce décompte au débiteur par lettre recommandée à la

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde inbreuken.

§ 6. De opdrachtgever van een betaling die frauduleus een bijzondere code toekent aan andere bedragen dan die bedoeld in de artikelen 1409, 1409*bis* of 1410, en die daartoe voor de beslagrechter wordt opgeroepen, kan geheel of ten dele schuldenaar worden verklaard van de oorzaken en de kosten van het beslag of de overdracht, onverminderd schadevergoeding ten aanzien van de partij, indien daartoe grond bestaat.

Art. 1411*ter*. — § 1. In geval van beslag of overdracht van de in artikel 1411*bis*, § 1, bedoelde bedragen, gelden de beperkingen en uitsluitingen waarin de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 voorzien gedurende een periode van dertig dagen vanaf de inschrijving van deze bedragen op de creditzijde van de zichtrekening.

Wanneer niettemin de beschermde sommen het voorwerp zijn van een globale storting op een zichtrekening, terwijl ze betrekking hebben op een duur van meer dan één maand, is de bescherming van toepassing gedurende een overeenstemmende periode, vanaf de datum van inschrijving op de creditzijde van de zichtrekening. Voor de toepassing van dit lid telt een maand dertig dagen.

§ 2. De berekening van het niet voor beslag of overdracht vatbare gedeelte van het saldo op de zichtrekening gebeurt naar evenredigheid van de dagen van de in § 1 bedoelde periode die overblijven sinds de inschrijving van de niet voor beslag of overdracht vatbare bedragen op de creditzijde van de zichtrekening.

§ 3. Artikel 1411 wordt niet toegepast op de gevallen bedoeld in dit artikel.

Art. 1411*quater*. — § 1. In geval van beslag op een zichtrekening, deelt de kredietinstelling in de in artikel 1452 bedoelde verklaring een lijst mee van de bedragen voorzien van een code die gecrediteerd zijn tijdens de periode van dertig dagen die aan de datum van het beslag voorafgaat.

In geval van overdracht van een bedrag dat op een zichtrekening gecrediteerd is, deelt de kredietinstelling bij ter post aangetekende brief aan de gerechtsdeurwaarder, de overnemer of de schuldeiser, binnen vijftien dagen vanaf de overdracht, het saldo op de zichtrekening mee evenals een lijst van de bedragen voorzien van een code die gecrediteerd zijn tijdens de periode van dertig dagen die de datum van de overdracht voorafgaat alsook de datum waarop die bedragen voorzien van een code gecrediteerd werden.

§ 2. 1. Indien het beslag of de overdracht werd betekend door een gerechtsdeurwaarder maakt deze de in artikel 1411*ter*, § 2, omschreven berekening.

Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht verstuurt de gerechtsdeurwaarder deze bereke-

poste avec accusé de réception dans les huit jours de la notification de la déclaration visé au § 1er.

À peine de nullité de la saisie ou de la cession, il envoie une copie du décompte à l'établissement de crédit par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception dans les huit jours de la notification de la déclaration visée au § 1er. Après réception de la copie par l'établissement de crédit, le débiteur peut disposer librement des montants insaisissables ou incessibles qui sont mentionnés dans le décompte.

2. Si la saisie ou la cession n'a pas été signifiée par un huissier, le cessionnaire ou le créancier établit le décompte visé à l'article 1411*ter*, § 2.

À peine de nullité de la saisie ou de la cession, il envoie ce décompte au débiteur par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception dans les huit jours de la notification de la déclaration visée au § 1er.

À peine de nullité de la saisie ou de la cession, il envoie une copie du décompte à l'établissement de crédit par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception dans les huit jours de la notification de la déclaration visée au § 1er. Après réception de la copie par l'établissement de crédit, le débiteur peut disposer librement des montants insaisissables ou incessibles qui sont mentionnés dans le décompte.

3. À peine de nullité de la saisie ou de la cession, la lettre recommandée à la poste avec accusé de réception envoyée au débiteur est accompagnée d'un formulaire de réponse dont le Roi détermine le modèle.

4. À peine de déchéance, le débiteur communique à l'expéditeur, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, ses observations au moyen du formulaire de réponse dans les huit jours à dater de la présentation, à son domicile, de la lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

5. À peine de déchéance, l'huissier, le créancier ou le cessionnaire dépose au greffe du juge des saisies, dans les cinq jours à dater de la présentation, à l'adresse mentionnée sur le formulaire de réponse, de la lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, contenant les observations du débiteur, une copie du décompte et du formulaire de réponse standardisé avec les observations du débiteur.

Le juge des saisies fixe les jour et heure pour l'examen et le règlement des difficultés, le créancier ou le cessionnaire et le débiteur préalablement entendus ou convoqués.

Le greffier convoque les parties et prévient, le cas échéant, l'huissier instrumentant.

ning aan de schuldenaar bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst, binnen acht dagen na de kennisgeving van de verklaring bedoeld in § 1.

Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht verstuurt hij een kopie van de berekening aan de kredietinstelling bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst, binnen acht dagen na de kennisgeving van de verklaring bedoeld in § 1. Na ontvangst ervan door de kredietinstelling kan de schuldenaar vrij beschikken over de in de berekening vermelde bedragen die niet vatbaar zijn voor beslag of overdracht.

2. Indien het beslag of de overdracht niet werd betekend door een gerechtsdeurwaarder, maakt de overnemer of de schuldeiser de in artikel 1411*ter*, § 2, omschreven berekening.

Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht verstuurt hij deze berekening aan de schuldenaar bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst binnen acht dagen na de kennisgeving van de verklaring bedoeld in § 1.

Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht verstuurt hij een kopie van de berekening aan de kredietinstelling bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst binnen acht dagen na de kennisgeving van de verklaring bedoeld in § 1. Na ontvangst ervan door de kredietinstelling kan de schuldenaar vrij beschikken over de in de berekening vermelde bedragen die niet vatbaar zijn voor beslag of overdracht.

3. Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht wordt bij de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst aan de schuldenaar, een antwoordformulier gevoegd waarvan de Koning het model bepaalt.

4. Op straffe van verval deelt de schuldenaar, binnen acht dagen vanaf de aanbieding aan zijn woonplaats van de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst, zijn opmerkingen op het antwoordformulier mee aan de afzender bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst.

5. Op straffe van verval legt de gerechtsdeurwaarder, de schuldeiser of de overnemer, binnen vijf dagen vanaf de aanbieding aan het op het antwoordformulier vermelde adres van de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst die de opmerkingen van de schuldenaar bevat, ter griffie van de beslagrechter een afschrift van de berekening en van het gestandaardiseerd antwoordformulier met de opmerkingen van de schuldenaar neer.

De beslagrechter bepaalt dag en uur van het onderzoek en de regeling van de moeilijkheden, na de schuldeiser of de overnemer en de schuldenaar te hebben gehoord of opgeroepen.

De griffier roept de partijen op en verwittigt, in voorkomend geval, de instrumenterende gerechtsdeurwaarder.

Le juge des saisies statue toutes affaires cessantes, tant en présence qu'en l'absence des parties.

Son ordonnance n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel. ». ».

TITRE III

Protection de la consommation et Économie

CHAPITRE 1ER

Modifications de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services

Art. 5

Article 3 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, est complété comme suit :

« 7° normes internationales. ».

Art. 6

Dans l'article 6, troisième alinéa, de la même loi, les mots « Lorsqu'un produit » sont remplacés par les mots « Tant qu'un produit ».

Art. 7

L'article 7, § 2, de la même loi, est complété comme suit :

« § 2. Ces mesures comprennent entre autres :

— l'indication, par le biais du produit ou de son emballage, de l'identité et de coordonnées du producteur ainsi que la référence du produit ou, le cas échéant, du lot de produits auquel il appartient, sauf dans les cas où l'omission de cette indication est justifiée;

— dans tous les cas où cela est approprié, la réalisation d'essais par sondage sur les produits commercialisés, l'examen des réclamations et, le cas échéant, la tenue d'un registre de réclamations ainsi que l'information des distributeurs par le producteur sur le suivi de ces produits. ».

De beslagrechter doet uitspraak bij voorrang boven alle andere zaken, zowel in aanwezigheid als bij ontstentenis van de partijen.

Zijn beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep. ». ».

TITEL III

Consumentenzaken en Economie

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten

Art. 5

Artikel 3 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, wordt aangevuld als volgt :

« 7° internationale normen. ».

Art. 6

In artikel 6, derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden « Als een product » vervangen door de woorden « zolang een product ».

Art. 7

Artikel 7, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« § 2. Tot deze maatregelen behoren onder andere :

— de vermelding, op het product of op de verpakking ervan, van de identiteit en de contactinformatie van de producent alsmede de referentie van het product of, in voorkomend geval, van de partij waartoe het product behoort, tenzij weglating van die vermelding gerechtvaardigd is;

— in alle gevallen waarin dat toepasselijk is, het uitvoeren van steekproeven op de in de handel gebrachte producten, het onderzoek van de klachten en, in voorkomend geval, het bijhouden van een klachtenregister en het inlichten van de distributeurs door de producent over de bewaking van de producten. ».

CHAPITRE 2

Assurances

Section 1RE

Entreprises d'assurances

Art. 8

À l'article 2, § 3, 4°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance les mots «pour les personnes visées à l'article 54 précité » sont supprimés.

Art. 9

L'article 8 produit ses effets le 1er janvier 2004.

Section 2

Produits d'assurances

Art. 10

L'article 9*bis*, § 1er, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est complété par un second alinéa, rédigé comme suit :

« Le Bureau n'est pas considéré comme un intermédiaire d'assurances au sens de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. ».

Art. 11

L'article 68-9, § 1er, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Le Bureau n'est pas considéré comme un intermédiaire d'assurances au sens de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. ».

HOOFDSTUK 2

Verzekeringen

Afdeling 1

Verzekeringsondernemingen

Art. 8

In artikel 2, § 3, 4°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen worden de woorden « voor de personen bedoeld in voormeld artikel 54 » geschrapt.

Art. 9

Artikel 8 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Afdeling 2

Verzekeringsprodukten

Art. 10

Artikel 9*bis*, § 1, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt aangevuld met een tweede lid, luidend :

« Het Bureau wordt niet beschouwd als een verzekeringstussenpersoon in de zin van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen. ».

Art. 11

Artikel 68-9, § 1, van de wet van 25 juni 1992 betreffende de landverzekeringsovereenkomst wordt aangevuld met een derde lid, luidend :

« Het Bureau wordt niet beschouwd als een verzekeringstussenpersoon in de zin van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen. ».

CHAPITRE 3

Propriété Intellectuelle

Section 1

Modifications de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention

Art. 12

Dans l'article 60 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, il est inséré un § 2*bis*, rédigé comme suit :

« § 2*bis*. Le Roi prend les mesures qui, en matière d'accès à la profession de mandataire agréé et d'exercice de cette activité professionnelle, sont nécessaires à l'exécution des obligations résultant du Traité instituant la Communauté économique européenne ou des dispositions édictées en vertu de ce Traité et qui sont relatives aux exigences de diplôme, certificat ou autres titres. ».

Section 2

Ratification de l'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention

Art. 13

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention est ratifié avec effet à la date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 4

Crédit à la consommation

Art. 14

À l'article 77, § 2, alinéa 1er, 1°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié par l'article 5, 1°, de l'arrêté royal du 4 avril 2003 portant modification de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente

HOOFDSTUK 3

Intellectuele Eigendom

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien

Art. 12

In artikel 60 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien wordt een § 2*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2*bis*. De Koning neemt de maatregelen die, inzake toegang tot het beroep van erkende gemachtigde en uitoefening van deze beroepsactiviteit, nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of uit de bepalingen uitgevaardigd krachtens dit verdrag en die betrekking hebben op de vereisten inzake diploma's, getuigschriften en andere titels. ».

Afdeling 2

Bekrachtiging van het Koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien

Art. 13

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien wordt bekrachtigd met ingang van de datum van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 4

Consumentenkrediet

Art. 14

In artikel 77, § 2, eerste lid, 1°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij artikel 5, 1°, van het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende

et de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, les mots «, s'il s'agit de sociétés, » sont insérés entre les mots « de société commerciale » et les mots « ou sous forme de personne morale ».

TITRE IV

Intégration sociale —
Modification de la loi du 8 juillet 1976
organique des CPAS

Art. 15

À l'article 57, § 2, alinéa 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS est ajouté ce qui suit :

«La présence dans le centre d'accueil des parents ou personnes qui, effectivement, exercent sur l'enfant l'autorité parentale est garantie. ».

TITRE V

Poste et Télécommunications

CHAPITRE 1ER

Service de médiation pour les télécommunications

Art. 16

À l'article 43*bis*, § 1er, 1° à 6°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les mots «au sens de la présente loi» sont remplacés par les mots «au sens de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. ».

Art. 17

L'article 43*bis*, § 5, de la même loi est complété d'un deuxième et d'un troisième alinéa, rédigés comme suit :

« Après l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, le service de médiation envoie un rappel à l'entreprise concernée. Celle-ci dispose d'un délai de vingt jours ouvrables pour tout de même motiver sa décision au cas où elle ne suivrait pas la recommandation visée au § 3, 3°, du présent article. La décision motivée est envoyée au plaignant et au service de médiation.

Par le non-respect des délais visés aux alinéas précédents, l'entreprise concernée s'engage à exécuter la recommandation pour ce qui est de l'intervention spécifique et personnelle au requérant concerné. ».

het vergunningsrecht en van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, worden de woorden « , wanneer het om een vennootschap gaat, » ingevoegd tussen de woorden « van een handelsvennootschap » en de woorden « of als rechtspersoon ».

TITEL IV

Maatschappelijke Integratie —
Wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976
betreffende de OCMW's

Art. 15

In artikel 57, § 2, tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's, wordt het volgende toegevoegd :

« De aanwezigheid in het opvangcentrum van de ouders of van de personen die het ouderlijk gezag over het kind daadwerkelijk uitoefenen, wordt gewaarborgd. ».

TITEL V

Post en Telecommunicatie

HOOFDSTUK 1

Ombudsdienst voor telecommunicatie

Art. 16

In artikel 43*bis,* §1, 1° tot 6°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven worden de woorden « in de zin van deze wet » vervangen door de woorden « in de zin van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie ».

Art. 17

Artikel 43*bis,* §5, van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede en een derde lid, luidende als volgt :

« Na het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn, verstuurt de ombudsdienst een herinnering aan de betrokken onderneming. Deze beschikt over een nieuwe termijn van twintig werkdagen om haar beslissing alsnog te motiveren indien zij de in § 3, 3°, van dit artikel bedoelde aanbeveling niet volgt. De met redenen omklede beslissing wordt naar de klager en naar de ombudsdienst opgestuurd.

Door de niet-naleving van de in de vorige leden bedoelde termijnen verbindt de betrokken onderneming er zich toe de aanbeveling uit te voeren voor wat betreft de specifieke en persoonlijke tegemoetkoming aan de betrokken klager. ».

Art. 18

L'article 43*bis* de la même loi est complété d'un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Si la plainte d'un consommateur est déclarée recevable par le service de médiation, la procédure de perception est suspendue par l'opérateur à une période maximale de 4 mois à partir du jour de l'introduction de la plainte auprès du service de médiation ou jusqu'à ce que le service de médiation formule une recommandation ou jusqu'à ce qu'on se mette d'accord sur un règlement transactionnel. ».

CHAPITRE 2

Communications électroniques

Art. 19

À l'article 110, § 4, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, les mots « avec au maximum 5 numéros, » sont insérés après le mot « abonné ».

Art. 20

L'article 155 de la même loi est complété comme suit :

« 8° les annexes 1, 2 et 3. ».

Art. 21

À l'article 2 de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, les mots « visée à l'article 134 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques » sont insérés après les mots « la Commission d'éthique pour les télécommunications »;

2° les mots « § 1er » et « § 2 » sont supprimés;

3° les mots « la cour d'appel » sont remplacés par les mots « la Cour d'appel ».

CHAPITRE 3

IBPT

Art. 22

À l'article 161, les mots « ou qui ont fait une notification conformément à l'article 90 de la même loi du 21 mars 1991 » sont insérés entre les mots « entreprises publiques économiques, » et « sont réputées ».

Art. 18

Artikel 43*bis* van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 6, luidend als volgt :

« § 6. Indien de klacht van een gebruiker door de ombudsdienst ontvankelijk wordt verklaard wordt de inningsprocedure door de operator opgeschort tot een maximale periode van 4 maanden vanaf de indiening van de klacht bij de ombudsdienst of totdat de ombudsdienst een aanbeveling heeft geformuleerd of totdat een minnelijke schikking kan worden bereikt. ».

HOOFDSTUK 2

Elektronische communicatie

Art. 19

In artikel 110, § 4, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie worden na het woord « abonnee » de volgende woorden ingevoegd « , met maximum 5 nummers, ».

Art. 20

Artikel 155 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« 8° de bijlagen 1, 2 en 3. ».

Art. 21

In artikel 2 van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige juridische bepalingen inzake elektronische communicatie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in §1 worden na de woorden « Ethische Commissie voor de telecommunicatie » de woorden « bedoeld in artikel 134 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie » ingevoegd;

2° de woorden « §1 » en « § 2 » worden geschrapt;

3° de woorden « hof van beroep » worden vervangen door de woorden « Hof van Beroep ».

HOOFDSTUK 3

BIPT

Art. 22

In artikel 161 worden de woorden « of die een aangifte hebben gedaan overeenkomstig artikel 90 van dezelfde wet van 21 maart 1991 » ingevoegd tussen de woorden « overheidsbedrijven, » en « worden ».

Art. 23

L'article 162 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 162. — Les obligations imposées aux opérateurs disposant d'une puissance significative sur le marché par ou en vertu de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ainsi que les obligations imposées par ou en vertu de l'article 105*bis*, alinéas 7 et 9 de la même loi, sont maintenues jusqu'au moment où, au terme de l'analyse du marché pertinent dans lequel elles s'inscrivent — l'Institut rend une décision concernant chacune de celles-ci conformément aux articles 54 à 56. ».

CHAPITRE 4

Service postaux

Art. 24

L'article 144*ter*, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les tarifs appliqués par LA POSTE pour les services postaux universels ci-dessous évoluent selon une formule fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur avis de l'Institut :

— les services postaux universels repris dans un panier des petits utilisateurs, fixé par l'arrêté royal susmentionné, fournis au tarif du courrier égrené;

— les services postaux réservés, à l'exception du courrier transfrontalier entrant, énumérés à l'article 144*octies*, quel que soit le régime tarifaire appliqué.

En cas de modification des tarifs des services susmentionnés, tous les documents concernant le calcul du prix de revient sont communiqués à l'Institut. ».

Art. 25

Dans l'article 144*decies* de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les mots « et La Poste » sont insérés entre les mots « 1 240 000 euros » et « sont obligées de contribuer.

Art. 26

À l'article 144*undecies*, § 1er, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1er est remplacé par l'alinéa suivant :

Art. 23

Artikel 162 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 162. — De verplichtingen die aan de operatoren met een sterke machtspositie worden opgelegd door of krachtens de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, alsmede de verplichtingen die worden opgelegd door of krachtens artikel 105*bis*, lid 7 en lid 9 van diezelfde wet worden gehandhaafd totdat, na afloop van de relevante marktanalyse waarin ze passen, het Instituut een besluit neemt met betrekking tot elkeen daarvan, overeenkomstig de artikelen 54 tot 56. ».

HOOFDSTUK 4

Postdiensten

Art. 24

Artikel 144*ter*, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt vervangen als volgt :

« § 3. De door DE POST gehanteerde tarieven voor volgende universele postdiensten evolueren volgens een formule vastgesteld bij een in de ministerraad overlegd koninklijk besluit, op advies van het Instituut :

— de universele postdiensten opgenomen in een kleingebruikerpakket bepaald bij voormeld koninklijk besluit, geleverd aan het stukposttarief;

— de voorbehouden postdiensten met uitzondering van de binnenkomende grensoverschrijdende post opgesomd in artikel 144*octies*, ongeacht het gebruikte tarifair regime.

In geval van een wijziging van de tarieven van bovenstaande diensten, worden alle documenten met betrekking tot de kostprijsberekening meegedeeld aan het Instituut. ».

Art. 25

In artikel 144*decies* van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven worden de woorden « en De Post » ingevoegd tussen de woorden « 1 240 000 euro » en « verplicht bij te dragen ».

Art. 26

In artikel 144*undecies*, § 1, van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« L'Institut contrôle chaque année les coûts du service universel calculés par le prestataire du service universel. »;

2° à l'alinéa 3, « ce calcul » est remplacé par « les tâches énumérées au premier alinéa »;

3° à l'alinéa 4, « le calcul » est remplacé par « les tâches énumérées au premier alinéa »;

4° à l'alinéa 6, « permettre le calcul des coûts du service postal universel restant » est remplacé par « permettre le contrôle du calcul des coûts du service universel ».

CHAPITRE 5

LA POSTE

Art. 27

L'article 3, § 4, alinéa 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est abrogé.

Art. 28

L'article 27 entre en vigueur le 24 septembre 2005.

TITRE VI

Simplification administrative — Réduction des délais de conservation et archivage électronique

Art. 29

Dans l'article 60, § 1er, alinéa 1er, Code de la Taxe sur la Valeur Ajoutée, les mots « pendant dix ans » sont remplacés par les mots « pendant sept ans ».

Art. 30

L'article 60, § 3, alinéas 3 et 4, du Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée sont remplacés par les alinéas suivants :

« Les factures reçues par voie électronique doivent être conservées sous leur forme originale, y compris les données garantissant l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu de chaque facture. On entend par conservation d'une facture par voie électronique, une conservation effectuée au moyen d'équipements électroniques de conservation de données y compris la compression numérique.

« Het Instituut controleert jaarlijks de kosten van de universele dienst die berekend werden door de leverancier van de universele dienst. »;

2° in het derde lid worden de woorden « die berekening » vervangen door de woorden « de taken opgesomd in lid 1 »;

3° in het vierde lid worden de woorden « de berekening » vervangen door de woorden « de taken opgesomd in lid 1 »;

4° in het zesde lid worden de woorden « de berekening mogelijk te maken van de kosten van de resterende universele postdienst » vervangen door de woorden « de controle van de berekening van de kost van de universele dienst mogelijk te maken ».

HOOFDSTUK 5

DE POST

Art. 27

Artikel 3, § 4, tweede lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt opgeheven.

Art. 28

Artikel 27 treedt in werking op 24 september 2005.

TITEL VI

Administratieve vereenvoudiging — Vermindering bewaartermijnen en elektronische archivering

Art. 29

In artikel 60, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de Belasting over de toegevoegde waarde worden de woorden « gedurende tien jaar » vervangen door de woorden « gedurende zeven jaar ».

Art. 30

Artikel 60, § 3, derde lid en vierde lid, van het Wetboek van de Belasting over de toegevoegde waarde worden vervangen als volgt :

« De facturen die elektronisch werden ontvangen worden in hun oorspronkelijke vorm bewaard, met inbegrip van de gegevens die de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud van elke factuur waarborgen. Onder het elektronisch bewaren van een factuur wordt verstaan de bewaring via elektronische apparatuur voor het bewaren van gegevens met inbegrip van digitale compressie.

Les factures reçues par papier sont conservées dans leur forme originale ou de manière digitale. Dans le cas d'une conservation digitale, les technologies utilisées ou les moyens procéduriers doivent garantir l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu des factures. ».

Art. 31

Dans l'article 60, § 4, du Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée, les mots « et déterminer le mode de conservation » sont supprimés et le virgule avant les mots « une dérogation à l'obligation de conserver » est remplacé par le mot « et ».

TITRE VII

Énergie

CHAPITRE 1ER

Pétrole

Section 1ère

Fonds Social Mazout

Art. 32

L'arrêté royal du 20 janvier 2005 fixant les modalités de fonctionnement et de financement d'un Fonds social mazout est confirmé.

Section 2

Elargissement des tâches du Fonds d'Analyse des Produits Pétroliers

Art. 33

§ 1. Le Fonds d'analyse des produits pétroliers, institué par la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, peut procéder au préfinancement, moyennant le remboursement des dépenses effectuées ou des études commandées par les fonds/organes créés par le ministre ayant l'énergie dans ses attributions et qui ont pour objectif le contrôle de la qualité des produits pétroliers et des produits de substitution et/ou l'amélioration de la sécurité d'approvisionnement et/ou la sécurité du consommateur final des produits pétroliers.

§ 2. Le Fonds d'analyse des produits pétroliers assure le traitement, l'élaboration et l'expédition des états de cotisation en vue de la perception des cotisations incombant aux produits pétroliers et aux produits de substitution pour le finance-

De facturen die in papieren vorm werden ontvangen worden ofwel in hun oorspronkelijke vorm ofwel digitaal bewaard. In geval van digitale bewaring moeten de gebruikte technologieën of procesmatige middelen de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud van de facturen waarborgen. ».

Art. 31

In artikel 60, § 4, van het Wetboek van de Belasting over de toegevoegde waarde worden de woorden « en de wijze van bewaring » geschrapt.

TITEL VII

Energie

HOOFDSTUK 1

Aardolie

Afdeling 1

Sociaal Stookoliefonds

Art. 32

Het koninklijk besluit van 20 januari 2005 tot bepaling van de nadere regels voor de werking en financiering van een Sociaal Stookoliefonds wordt bekrachtigd.

Afdeling 2

Uitbreiding van de taken van het Fonds voor de Analyse van de Aardolieproducten

Art. 33

§ 1. Het Fonds voor de analyse van aardolieproducten, ingesteld bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, kan, mits terugbetaling, kosten gemaakt of studies besteld door fondsen/organen opgericht door de minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft en die tot doel hebben de kwaliteit van de aardolieproducten en hun substitutieproducten te controleren en/of de bevoorradingszekerheid en/of de veiligheid van de eindgebruiker van aardolieproducten te verbeteren voorfinancieren.

§ 2. Het Fonds voor de analyse van aardolieproducten staat in voor de verwerking, de opmaak en de verzending van de bijdragestaten ter inning van de bijdragen die rusten op de aardolieproducten en hun substitutieproducten voor de finan-

ment de ces divers fonds et organes créés pour ces produits par le ministre ayant l'énergie dans ses attributions.

À cette fin, le Fonds d'analyse des produits pétroliers reçoit de ces fonds et organes une compensation fixée dans un accord de coopération entre le fonds d'analyse des produits pétroliers et les autres fonds/organes.

Section 3

Signature du Contrat de Programme

Art. 34

L'article 3 de la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix est complété par un quatrième paragraphe libellé comme suit :

« § 4. Le ministre de l'Economie peut également conclure des contrats programme avec des associations professionnelles.

Si l'association professionnelle ou de multiples associations professionnelles avec lesquelles un contrat programme est conclu, sont représentatives pour au moins 60 % du nombre d'entreprises du secteur, le contrat programme devient contraignant pour le secteur entier. ».

Section 4

Paiement échelonné

Art. 35

Pour l'application de la présente section, il y a lieu d'entendre par :

1° consommateur : toute personne physique, qui, à des fins exclusivement non professionnelles, ou toute personne physique ou morale gérant un immeuble à appartements, achète ou utilise du gasoil de chauffage pour chauffer l'habitation individuelle ou familiale, à l'exclusion des résidences secondaires;

2° commerçant : tout commerçant, personne physique ou morale, inscrite dans la liste conformément à l'article 2, qui pour son propre compte, pour le compte de tiers ou pour ses besoins propres distribue, offre en vente ou vend, livre ou transporte du gasoil de chauffage dans le cadre de son activité professionnelle ou en vue de réaliser son but statutaire. Ces personnes doivent être enregistrées au SPF Economie, direction générale énergie, division pétrole;

3° administration : le Service public fédéral (SPF) Economie, PME, Classes moyennes et Energie.

ciering van de verschillende fondsen en organen die voor deze producten door de minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft worden opgericht.

Het Fonds voor de analyse van aardolieproducten ontvangt hiervoor van deze fondsen en organen een vergoeding die vastgelegd wordt in een samenwerkingsovereenkomst tussen het fonds voor de analyse van aardolieproducten en de andere fondsen/organen.

Afdeling 3

Ondertekening van de programmaovereenkomst

Art. 34

Aan artikel 3 van de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen wordt een vierde lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« § 4. De minister van Economie kan tevens met beroepsverenigingen programmaovereenkomsten afsluiten.

Indien de beroepsvereniging of een meervoud van beroepsverenigingen waarmee een programmaovereenkomst wordt afgesloten representatief is voor ten minste 60 % van het aantal bedrijven van de sector, dan wordt de programmaovereenkomst bindend voor de ganse sector. ».

Afdeling 4

Gespreide betaling

Art. 35

Voor de toepassing van deze afdeling moet worden verstaan onder :

1° verbruiker : iedere natuurlijke persoon die, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden, of iedere natuurlijke persoon of rechtspersonen die het beheer uitoefenen van een appartementsgebouw, huisbrandolie verwerven of gebruiken voor de verwarming van individuele- of gezinswoningen, met uitsluiting van tweede verblijven;

2° handelaar : elke handelaar, natuurlijke of rechtspersoon, die voor eigen rekening of voor rekening van derden of voor eigen behoeften en die ingeschreven is in de lijst overeenkomstig artikel 2, huisbrandolie verdeelt, te koop aanbiedt of verkoopt, levert of vervoert in het kader van zijn beroepsactiviteit of met oog op de verwezenlijking van zijn statutair doel. Deze personen dienen geregistreerd te zijn bij de FOD Economie, algemene directie energie, afdeling petroleum;

3° administratie : Federale Overheidsdienst (FOD) Economie, KMO, Middenstand en Energie;

4° ministre : le ministre compétent pour les à qui les affaires économiques.

Art. 36

L'administration dresse une liste évolutive des commerçants qui se font enregistrer auprès de ce service public afin de fournir du gasoil de chauffage aux consommateurs, sur la base du contrat défini dans la présente loi. Cette liste est dressée selon la répartition géographique; le Roi établissant le nombre de commerçants selon la répartition géographique et la densité de population par arrêté délibéré en Conseil des ministres. L'administration assure la publication de cette liste.

S'il apparaît, après évaluation de cette liste, qu'aucun commerçant n'est enregistré dans un rayon géographique de 25 kilomètres autour de certains endroits, le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, prendre les mesures appropriées.

Art. 37

Le contrat relatif à la fourniture de gasoil avec paiement échelonné est un contrat exclusif conclu entre un commerçant enregistré et un consommateur à qui une fourniture continue de gasoil de chauffage avec paiement échelonné sans intérêt ou coûts est accordé. La loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation n'est pas applicable à ce contrat.

Art. 38

Les conditions minimales qui doivent être réunies par le contrat, sous peine de nullité, sont déterminées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les fonctionnaires compétents pour rechercher et constater les infractions à cette loi sont désignés par le ministre, conformément à l'article 113 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Art. 39

Sont punis d'une amende de vingt cinq à mille euro ceux qui contreviennent aux dispositions légales des articles 37 et 38.

Le Roi peut prévoir des sanctions pénales pour les infractions aux dispositions des arrêtés d'exécution de la présente loi qu'il désigne. Ces sanctions ne peuvent excéder une peine d'amende de mille euro.

Les dispositions du premier livre du Code pénal sont applicables aux infractions visées au 1er et 2ième alinéa. Les sociétés sont civilement responsables des amendes auxquelles

4° minister : de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

Art. 36

Bij de administratie, wordt een evolutieve lijst aangelegd van handelaars die zich bij deze overheidsdienst laten registreren om huisbrandolie te leveren aan verbruikers op basis van het in deze wet omschreven contract. Deze lijst wordt aangelegd volgens de geografische spreiding, waarvan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, het aantal handelaars volgens geografische spreiding en bevolkingsdichtheid bepaalt. De administratie zorgt voor een passende bekendmaking van de lijst.

Indien na evaluatie van de lijst komt vast te staan dat binnen een geografische straal van 25 kilometer rond bepaalde plaatsen geen handelaar geregistreerd staat, kan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, de gepaste maatregelen treffen.

Art. 37

Het contract tot levering van huisbrandolie met spreiding van betaling is een exclusief contract gesloten tussen een registreerde handelaar en een verbruiker aan wie huisbrandolie tegen gespreide betaling, zonder intrest of kosten, wordt toegestaan. De wet van 12 juni 1991 betreffende het consumentenkrediet is hierop niet van toepassing.

Art. 38

De minimumvoorwaarden waaraan voormeld contract op straffe van nietigheid moet beantwoorden, worden door de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, bepaald.

Voor het opsporen en vaststellen van inbreuken op deze wet zijn overeenkomstig artikel 113 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument, de door de minister aangestelde ambtenaren bevoegd.

Art. 39

Worden gestraft met een geldboete van vijfentwintig tot duizend euro zij die de wettelijke bepalingen van de artikelen 37 en 38 overtreden.

De Koning kan strafsancties bepalen voor inbreuken op de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van deze wet die Hij aanduidt. Deze strafsancties mogen een geldboete van duizend euro niet overschrijden.

De bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek zijn van toepassing op de inbreuken bepaald in lid 1 en 2. De vennootschappen zijn burgerlijk aansprakelijk voor de geld-

leurs administrateurs, gérants, ou mandataires sont condamnés pour de telles infractions.

Art. 40

Tous les contrats existants avec paiement échelonné doivent être adaptés pour le 30 juin 2006 aux conditions minimales, telles que fixées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 41

Le présent chapitre entre en vigueur au 1er janvier 2006.

CHAPITRE 2

Modications de la loi au 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 42

Artikel 15/11, § 2, wordt als volgt vervangen :

« § 2. De beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas wijst de capaciteiten van de bestaande opslaginstallaties bij voorrang toe aan de houders van een leveringsvergunning die de gasdistributieinstallaties bevoorraden.

De Koning kan, na advies van de Commissie en na overleg in de ministerraad, het prioritaire allocatierecht beperken tot een deel van de bestaande opslaginstallaties in het geval dat nieuwe opslagcapaciteiten worden ontwikkeld en op voorwaarde dat de opslagcapaciteiten die bij voorrang worden toegekend aan de houders van een leveringsvergunning die de gasdistributieinstallaties bevoorraden minstens gelijk blijven aan de opslagcapaciteiten die aan hen worden toegewezen overeenkomstig huidige paragraaf voor de ontwikkeling van de nieuwe opslagcapaciteiten. ».

boeten waarvoor hun bestuurders, zaakvoerders of lasthebbers wegens dergelijke inbreuken worden veroordeeld.

Art. 40

Alle bestaande contracten betreffende gespreide betaling dienen voor 30 juni 2006 aangepast te zijn aan de minimumvoorwaarden, zoals door de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, bepaald.

Art. 41

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 42

L'article 15/11, § 2, est remplacé comme suit :

« § 2. Le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel alloue les capacités des installations de stockage existantes par priorité aux titulaires d'une autorisation de fourniture qui approvisionnent les installations de distribution de gaz.

Le Roi peut, après avis de la Commission et après délibération en Conseil des ministres, limiter le droit d'allocation prioritaire à une portion des capacités de stockage existantes dans le cas où de nouvelles capacités de stockage sont développées et sous réserve du maintien d'une allocation prioritaire de capacités de stockage aux titulaires d'une autorisation de fourniture qui approvisionnent les installations de distribution de gaz au moins égales aux capacités qui leur sont allouées conformément au présent paragraphe avant le développement des nouvelles capacités de stockage. ».

TITRE VIII

Animaux, végétaux et alimentation

CHAPITRE 1ER

Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales

Art. 43

Un article 3*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales :

« Afin de permettre les contrôles sur place, les opérateurs ainsi que les gestionnaires des immeubles servant de poste d'inspection frontalier, mettent à la disposition des membres du personnel de l'Agence les locaux et les équipements nécessaires suivant les modalités fixées par Nous. ».

CHAPITRE 2

Modification de la Loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 44

Dans l'article 11 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, il est inséré un § 2*bis* rédigé comme suit :

« § 2*bis*. Avant l 'échéance visée au § 1er , l'opérateur qui se trouve, suite à un cas de force majeure, dans l'impossibilité de payer les contributions et rétributions dans le délai prévu, peut introduire par lettre recommandée à la poste auprès du ministre une demande visant à bénéficier d'un plan d'apurement.

Dans le cadre de ce plan d'apurement, le ministre peut renoncer totalement ou partiellement aux majorations et ou aux intérêts de retard.

Le non-respect du plan d'apurement entraîne de plein droit résiliation du plan d'apurement et débition des intérêts de retard et majorations visés au § 1er . ».

TITEL VIII

Dier, plant en voeding

HOOFDSTUK 1

Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende de organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen

Art. 43

In het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende de organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, wordt een artikel 3*ter* ingevoegd, luidende :

« Teneinde controles ter plaatse mogelijk te maken, dienen de operatoren evenals de uitbaters van de gebouwen die als grensinspectieposten dienst doen, de lokalen en uitrustingen ter beschikking te stellen van de personeelsleden van het Agentschap overeenkomstig de modaliteiten door Ons bepaald. ».

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 44

In artikel 11 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, wordt een §2bis ingevoegd luidende als volgt :

« § 2*bis*. Vóór het verstrijken van de betalingstermijn bedoeld in § 1, kan de operator, die zich door een geval van overmacht in de onmogelijkheid bevindt om de heffingen en retributies te betalen, binnen de voorziene termijn, bij een ter post aangetekend schrijven, een verzoek richten aan de minister om een afbetalingsplan te bekomen.

In het kader van dit afbetalingsplan, kan de minister, geheel of gedeeltelijk, afzien van de vermeerderingen en of van de verwijlintresten.

Het niet naleven van het afbetalingsplan heeft van rechtswege het verval van het afbetalingsplan en het verschuldigd zijn van de vermeerderingen en de verwijlintresten bedoeld in § 1 als gevolg. ».

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 45

À l'article 7 de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, le 4ième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres la composition du comité, les modalités de désignation des membres, son fonctionnement ainsi que sa date d'installation. ».

CHAPITRE 4

Confirmation de l'arrêté royal du 18 février 2005 fixant les cotisations obligatoires à payer au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, secteur lait

Art. 46

L'arrêté royal du 18 février 2005 fixant les cotisations obligatoires à payer au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, secteur lait est confirmé à partir de sa date d'entrée en vigueur.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux

Art. 47

Dans l'article 6, § 3, de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, la phrase suivante est insérée entre la première phrase et la deuxième phrase :

« En aucune manière le montant répercuté ne peut être plus élevé que la cotisation obligatoire. ».

Art. 48

Dans l'article 12 de la même loi, les dispositions suivantes sont insérées entre les tirets 2 et 3 :

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 45

In het artikel 7 van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt het vierde lid vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt de samenstelling van het comité, de wijze waarop de leden aangeduid worden, de werkwijze alsook de datum van installatie bij een in de Ministerraad overlegd besluit. ».

HOOFDSTUK 4

Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 18 februari 2005 tot vaststelling van de verplichte bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, sector zuivel

Art. 46

Het koninklijk besluit van 18 februari 2005 tot vaststelling van de verplichte bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, sector zuivel wordt bekrachtigd met ingang van zijn datum van inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten

Art. 47

In artikel 6, § 3, van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten wordt tussen de eerste zin en de tweede zin de volgende zin ingevoegd :

« In geen geval mag het doorberekende bedrag hoger zijn dan de verplichte bijdrage. ».

Art. 48

In artikel 12 van dezelfde wet worden tussen het tweede en derde streepje de volgende bepalingen ingevoegd :

« — celui qui répercute un montant qui n'est pas en concordance avec le montant de la cotisation obligatoire autorisé ou fixé pour répercussion, ou

— celui qui, sous prétexte de cette loi, répercute des cotisations obligatoires pour lesquelles cette loi n'offre pas de base légale, ou ».

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire

Art. 49

L'article 4, alinéa 4, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire est remplacé par la disposition suivante :

« Au surplus, les médecins vétérinaires qui collaborent à l'exécution des dispositions légales et réglementaires doivent préalablement être agréés par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions ou son délégué. Le Roi fixe les conditions et la procédure d'octroi de l'agrément. Il détermine les droits et devoirs des médecins vétérinaires agréés ainsi que le mode de rémunération de leurs services. Il détermine les sanctions qui peuvent être infligées en cas de non-respect des conditions d'agrément, des devoirs et des dispositions légales et réglementaires à l'exécution desquelles les médecins vétérinaires agréés collaborent. ».

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

Art. 50

L'article 9*bis* de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, inséré par la loi du 21 décembre 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsqu'une des maladies reprises sur les listes de l'Organisation Mondiale de Santé animale (OIE) visées respectivement au chapitre 2.1.1.3. du code sanitaire pour les animaux terrestres et au chapitre 1.1.3. du code sanitaire pour les animaux aquatiques présente un accroissement soudain et inattendu de la morbidité ou de la mortalité ou de son impact zoonotique, le ministre est autorisé en cas de danger grave de contamination et jusqu'à l'éradication de la contamination, à prendre toute mesure de lutte, y compris la réquisition d'entreprises, de biens et de personnes et l'abattage ou la mise à mort d'animaux et la détermination de la destination d'animaux, produits animaux ou autres objets.

« — degene die een bedrag doorberekent dat niet in overeenstemming is met het voor doorberekening toegelaten of vastgelegde bedrag van de verplichte bijdrage, of

— degene die onder het voorwendsel van deze wet verplichte bijdragen doorberekent waarvoor deze wet geen rechtsgrond biedt, of ».

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde

Art. 49

Artikel 4, vierde lid, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde wordt aangevuld als volgt :

« Daarenboven moeten de dierenartsen die meewerken aan de uitvoering van wets- en verordeningsbepalingen, vooraf erkend worden door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort of door zijn afgevaardigde. De Koning bepaalt de voorwaarden en de procedure voor het verlenen van de erkenning. Hij bepaalt de rechten en de plichten van de erkende dierenartsen en regelt de wijze waarop zij vergoed worden voor het verlenen van hun diensten. Hij bepaalt de sancties die kunnen worden opgelegd bij het niet naleven van de erkenningsvoorwaarden, van de plichten en van de wets- en verordeningsbepalingen aan de uitvoering waarvan de erkende dierenartsen meewerken. ».

HOOFDSTUK 7

Wijziging van de wet van 24 maart 1987 betreffende de dierengezondheid

Art. 50

Artikel 9*bis* van de wet van 24 maart 1987 betreffende de dierengezondheid, ingevoegd door de wet van 21 december 1994, wordt vervangen als volgt :

« Als er bij een ziekte die op de lijst van de Wereldorganisatie voor Dierengezondheid (OIE) staat en die respectievelijk beschouwd wordt in hoofdstuk 2.1.1.3. van de zoosanitairecode voor landdieren en in hoofdstuk 1.1.3. van de zoosanitairecode voor dieren die in het water leven, zich een plotse en onverwachte toename voordoet van de morbiditeit of de mortaliteit of de zoönotische impact, is de minister gemachtigd, in geval van ernstig gevaar van besmetting en tot de uitroeiing van die besmetting, alle bestrijdingsmaatregelen te nemen met inbegrip van de opvordering van ondernemingen, goederen en personen en de slachting of de doding van dieren met bepaling van de bestemming van de dieren, de dierlijke producten of andere voorwerpen.

Le ministre est autorisé à prendre ces mêmes mesures lors de l'apparition d'une maladie émergente présentant un important impact de morbidité ou de mortalité ou zoonotique. ».

De minister is gemachtigd diezelfde maatregelen te treffen bij de uitbraak van een opduikende ziekte met een belangrijke impact op de morbiditeit of de mortaliteit of met een zoönotisch karakter. ».

TITRE IX

Mobilité

TITEL IX

Mobiliteit

CHAPITRE 1ER

Confirmation des arrêtés royaux

HOOFDSTUK 1

Bekrachtiging van koninklijke besluiten

Art. 51

Aux articles 310 de la loi-programme du 27 décembre 2004, 50 et 53 de la loi du 20 juillet 2005 portant diverses dispositions est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Cet arrêté est confirmé par la loi dans les 12 mois de sa publication au *Moniteur belge*. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté précité. ».

Art. 51

Aan artikel 310 van de programmawet van 27 december 2004 en aan de artikelen 50 en 53 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen wordt een lid toegevoegd, luidende :

« Dit besluit moet bekrachtigd worden door de wet binnen de 12 maanden na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Deze bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van bovenvermeld besluit. ».

CHAPITRE 2

Recours contre les décisions de l'organe de contrôle

HOOFDSTUK 2

Beroep tegen beslissingen van het controleorgaan

Art. 52

À l'article 91, § 2, de l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, un tiret rédigé comme suit est ajouté :

« — sur le recours des décisions de l'organe de contrôle, sauf en ce qui concerne les droits et obligations contractuels ».

Art. 52

In artikel 91, § 2, van het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur., wordt een streepje toegevoegd, luidende :

« — over het beroep tegen de beslissingen van het toezichthoudend orgaan, behalve wat betreft de contractuele rechten en verplichtingen ».

Art. 53

À l'article 95 du même arrêté, les mots « Les décisions du Conseil de la concurrence » sont remplacés par « À l'exception des décisions rendues sur le recours des décisions de l'organe de contrôle, les décisions du Conseil de la concurrence ».

Art. 53

In artikel 95 van hetzelfde besluit worden de woorden « De beslissingen die de Mededingingsraad neemt inzake spoorwegaangelegenheden kunnen » vervangen door de woorden « Met uitzondering van de beslissingen die worden genomen op beroep van de door het toezichthoudend orgaan genomen beslissingen, kunnen de beslissingen die de Mededingingsraad neemt inzake spoorwegaangelegenheden ».

CHAPITRE 3

Promotion du transport combiné

Art. 54

Au sens du présent chapitre, on entend par :

— unité de transport intermodal : tout conteneur terrestre ou maritime, toute caisse mobile ou toute semi-remorque, ci-après dénommé UTI;

— centre de transbordement intermodal : toute installation où les UTI sont transbordées d'un navire ou d'un véhicule routier vers un wagon de chemin de fer et vice-versa, ci-après dénommé centre de transbordement;

— opérateur de transport combiné de marchandises utilisant le mode ferroviaire : toute entreprise ayant un siège d'exploitation situé sur le territoire d'un État membre de l'Union européenne, qui assume la responsabilité contractuelle d'acheminer par chemin de fer les unités de transport intermodal, ci-après dénommé opérateur.

Art. 55

Une subvention à charge du budget de l'État peut être octroyée aux opérateurs.

Pour l'octroi de cette subvention, seul le transport ferroviaire effectué entre deux centres de transbordement situés sur le territoire belge est pris en considération.

Est assimilée au transport ferroviaire visé à l'alinéa 2, toute organisation, par chemin de fer, sur le territoire belge, de la collecte d'UTI en vue de leur regroupement et de leur envoi à destination d'autres États, depuis leur lieu de regroupement jusqu'aux différents centres de transbordement situés sur le territoire belge.

La subvention ne peut être accordée que lorsque la partie ferroviaire du transport combiné est égale ou supérieure à une distance de 51 kilomètres.

Seules les UTI remises au transport sous couvert d'une lettre de voiture du trafic intérieur peuvent faire l'objet de la subvention.

Art. 56

L'opérateur est tenu de répercuter à son client la subvention accordée pour les transports commandés par ce dernier.

Le Roi règle le contrôle et la sanction de cette obligation.

HOOFDSTUK 3

Bevordering van het gecombineerd vervoer

Art. 54

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

— intermodale transporteenheid : iedere land- of zeecontainer, iedere wissellaadbak of iedere oplegger, hierna ITE genoemd;

— intermodaal overslagcentrum : iedere installatie waar de ITE's van een schip of een wegvoertuig op een spoorwegwagon worden overgeslagen, en omgekeerd, hierna overslagcentrum genoemd;

— operator gecombineerd goederenvervoer : iedere onderneming met een uitbatingszetel op het grondgebied van een Lidstaat van de Europese Unie, die de contractuele aansprakelijkheid op zich neemt om intermodale transporteenheden per spoor te vervoeren, hierna operator genoemd.

Art. 55

Aan de operatoren kan ten laste van de Staatsbegroting een subsidie worden toegekend.

Voor de toekenning van die subsidie komt enkel het spoorwegvervoer tussen twee overslagcentra op het Belgisch grondgebied in aanmerking.

Met het in lid 2 bedoelde spoorwegvervoer wordt gelijkgesteld, het organiseren per spoor van de ophaling van ITE's op het Belgisch grondgebied ten einde ze te groeperen en te verzenden naar andere landen, alsook het organiseren per spoor van de distributie van uit andere landen afkomstige ITE's tussen het verzamelpunt en de verschillende overslagcentra op het Belgische grondgebied.

De subsidie kan enkel worden toegekend wanneer de afstand van het spoorweggedeelte van het gecombineerd vervoer minstens gelijk is 51 kilometer.

Enkel de ITE's met een begeleidende vrachtbrief voor het binnenlands verkeer komen voor de subsidie in aanmerking.

Art. 56

De operator moet de subsidie die werd toegekend voor de in opdracht van een klant uitgevoerde transporten naar deze klant doorschuiven.

De Koning regelt het toezicht en de sanctionering van die verplichting.

Art.57

Le Roi détermine les modalités de calcul de la subvention.

Il fixe la procédure et les modalités de son octroi et règle son paiement.

La subvention d'une opération de transport ne peut excéder 30 % de son coût.

Art. 58

Le présent chapitre produit ses effets le 1er janvier 2005 et cessera d'être en vigueur le 1er janvier 2008.

TITRE X

Pensions —
Modification de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres

Art. 59

À l'article 21, § 3, de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, modifié en dernier lieu par la loi du 22 mars 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 3, les mots « cinq ans » sont remplacés par les mots « trois ans »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Par dérogation aux délais mentionnés aux premier, deuxième et troisième alinéas, le délai pour l'action en répétition de prestations payées indûment par suite de l'exercice d'une activité professionnelle dont les revenus dépassent les montants limites fixés ou par suite du bénéfice de prestations sociales, est porté à trois ans. Toutefois, la prescription ne prend cours, en cas de dépassement des montants limites fixés, qu'à compter du 1er juin de l'année civile suivant celle où ce dépassement s'est produit. »;

3° à l'alinéa 4, qui devient l'alinéa 5, les mots « alinéas 1er à 3 » sont remplacés par les mots « alinéas 1er à 4 ».

Art. 57

De Koning bepaalt de berekeningsmodaliteiten van de subsidie.

Hij bepaalt de procedure en de modaliteiten van haar toekenning en regelt haar uitbetaling.

De subsidie van een vervoersverrichting mag 30 % van de vervoerskosten niet overschrijden.

Art. 58

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 1 januari 2008.

TITEL X

Pensioenen —
Wijziging van de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust-en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden

Art. 59

In artikel 21, § 3, van de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden, laatst gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid worden de woorden « vijf jaar » vervangen door de woorden « drie jaar »;

2° het volgende lid wordt tussen het derde en het vierde ingevoegd :

« In afwijking van de in het eerste, tweede en derde lid vermelde termijnen wordt de termijn voor de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde prestaties ingevolge de uitoefening van een beroepsbezigheid waarvan de inkomsten de vastgestelde grensbedragen overschrijden of ingevolge het genot van sociale uitkeringen, op drie jaar gebracht. De verjaringstermijn begint, in geval van overschrijding van de vastgestelde grensbedragen echter slechts te lopen vanaf de eerste juni van het kalenderjaar dat volgt op dit waarin deze overschrijding heeft plaatsgevonden. »;

3° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden « van het eerste tot het derde lid » vervangen door de woorden « van het eerste tot het vierde lid ».

Art. 60

À l'article 21, § 5, de la même loi, les mots « Sauf dans les cas visés au § 3, alinéa 3, » sont remplacés par les mots « Sauf dans les cas visés au § 3, alinéas 3 et 4, ».

Art. 61

En vue de maintenir, en matière des délais de prescription en cas d'action en répétition de prestations payées indûment, l'uniformité des règles prévues dans les différents régimes de pension, le Roi peut prendre les mesures nécessaires. Il peut si nécessaire modifier la loi.

Art. 62

Les dispositions de ce titre entrent en vigueur à partir du 1er janvier 2006.

TITRE XI

Classes moyennes

CHAPITRE 1ER

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants

Art. 63

Dans l'article 95 de la loi du 30 décembre 1992 portant dispositions sociales et diverses, il est inséré un §1er*bis*, rédigé comme suit :

« § 1er*bis*. Sans préjudice de leur droit de citer devant le juge, les caisses d'assurances sociales peuvent, en tant qu'organisme percepteur des cotisations, également procéder au recouvrement des sommes qui leur sont dues par voie de contrainte.

Le Roi règle les conditions et les modalités de poursuite par voie de contrainte ainsi que les frais résultant de la poursuite et leur mise à charge. ».

Art. 64

Un article 95*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 95*bis*. — Les articles 16*bis*, 16*ter* et 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants s'appliquent dans le cadre du présent chapitre. ».

Art. 60

In artikel 21, § 5, van dezelfde wet, worden de woorden « Behalve in de § 3, derde lid, » vervangen door de woorden « Behalve in de § 3, derde en vierde lid, ».

Art. 61

Teneinde de uniformiteit in de verschillende pensioenregelingen te behouden van de regels inzake de verjaringstermijnen van de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde prestaties, kan de Koning de nodige maatregelen nemen. Hij kan daarbij zonodig de wet wijzigen.

Art. 62

De bepalingen van deze titel treden in werking op 1 januari 2006.

TITEL XI

Middenstand

HOOFDSTUK 1

Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen der zelfstandigen

Art. 63

In artikel 95 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidende :

« § 1*bis*. Onverminderd hun recht om voor de rechter te dagvaarden, kunnen de sociale verzekeringsfondsen als inninginstellingen van de bijdragen de bedragen die hen verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel invorderen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van vervolging door middel van dwangbevel evenals de kosten die eruit voortvloeien en hun tenlastelegging. ».

Art. 64

In dezelfde wet wordt een artikel 95*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 95*bis*. — De artikelen 16*bis*, 16*ter* en 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen zijn in het kader van dit hoofdstuk van toepassing. ».

Art. 65

Dans l'article 9 de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes, il est inséré un §1er*bis*, rédigé comme suit :

« § 1er*bis.* Sans préjudice de son droit de citer devant le juge, l'Institut national peut, en tant qu'organisme percepteur des cotisations, également procéder au recouvrement des sommes qui lui sont dues par voie de contrainte.

Le Roi règle les conditions et les modalités de poursuite par voie de contrainte ainsi que les frais résultant de la poursuite et leur mise à charge. ».

Art. 66

Un article 9*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 9*bis*. — Les articles 16*bis*, 16*ter* et 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants s'appliquent dans le cadre de la présente loi. ».

Art. 67

À l'article 16*bis*, § 1er, de l'arrêté royal n°38 organisant le statut social des indépendants, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, les mots « donnant lieu» sont remplacés par les mots « pouvant donner lieu ».

Art. 68

À l'article 16*ter*, § 1er, de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, les mots « copie authentique » sont remplacés par les mots « copie certifiée conforme ou une copie certifiée complète, exacte et véritable par toutes les parties contractantes ».

Art. 69

À l'article 23*ter* du même arrêté, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er, 2ème alinéa, les mots « ou, à défaut, par lettre recommandée à la poste » sont supprimés;

1°*bis* dans les § 2 et § 3, alinéa 2, les mots « ou, à défaut, par lettre recommandée » sont supprimés;

2° le § 7, le 2ème alinéa, est remplacé comme suit :

Art. 65

In artikel 9 van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen, wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidende :

« § 1*bis*. Onverminderd haar recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het Rijksinstituut als inninginstelling van de bijdragen de bedragen die haar verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel opvorderen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van vervolging door middel van dwangbevel eveneens de kosten die eruit voortvloeien en hun tenlastelegging. ».

Art. 66

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 9*bis*. — De artikelen 16*bis*, 16*ter* en 23*ter* van het koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen zijn in het kader van deze wet van toepassing. ».

Art. 67

In artikel 16*bis*, § 1, van het koninklijk besluit nr 38 tot inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoerd bij de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, worden de woorden « aanleiding geeft » vervangen door « kunnen aanleiding geven ».

Art. 68

In artikel 16*ter*, § 1, het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd door de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, worden de woorden « authentiek afschrift » vervangen door de woorden « eensluidend verklaard afschrift of een door alle contractspartijen voor volledig, echt en waar verklaard afschrift ».

Art. 69

In artikel 23*ter* van hetzelfde besluit, ingevoegd door de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden « of, bij gebrek daaraan, bij een ter post aangetekende brief » opgeheven;

1°*bis* in § 2 en § 3, tweede lid, worden de woorden « of, bij gebrek daaraan, bij een aangetekende brief » opgeheven;

2° § 7, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« Ce certificat doit attester que le propriétaire ou l'usufruitier n'est pas débiteur auprès de l'organisme percepteur des cotisations ou que l'hypothèque légale garantissant les sommes dues a été inscrite. »;

3° le § 8, alinéa 1er, est remplacé comme suit :

« Les fonctionnaires publics ou les officiers ministériels chargés de vendre publiquement des meubles dont la valeur atteint au moins 250 euros, sont personnellement responsables du paiement des sommes dues à l'organisme percepteur des cotisations par le propriétaire au moment de la vente, s'ils n'en avisent pas l'organisme percepteur des cotisations, au plus tard dans les 2 jours ouvrables qui suivent la vente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique. »;

4° le § 8, alinéa 2, est remplacé et complété par les alinéas suivants :

« La date d'expédition de l'avis est celle de l'accusé de réception communiqué par l'organisme percepteur des cotisations.

La notification du montant des sommes dues faite par l'organisme percepteur des cotisations, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique, au plus tard avant l'expiration du 8ème jour qui suit la date d'expédition de l'avis prévu aux alinéas précédents, emporte saisie-arrêt entre les mains des fonctionnaires publics ou des officiers ministériels mentionnés à l'alinéa 1er.

Les dispositions prévues dans le présent paragraphe sont applicables à l'huissier de justice lorsqu'il est informé des propositions de vente amiable du débiteur, conformément à l'article 1526*bis* du Code judiciaire. »;

5° dans le § 9, alinéa 1er, les mots « , uniquement par lettre recommandée à la poste, » sont insérés entre les mots « adresser » et « l'avis »;

6° dans le § 11, alinéa 2, les mots « les modalités d'exécution ainsi que » sont insérés entre les mots « détermine » et « les »;

7° le § 11 est complété par les alinéas suivants :

« Dans les cas où les avis mentionnés ci-dessus, adressés à ou émanant de l'organisme percepteur, sont communiqués au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique ou de la télématique, les personnes concernées sont identifiées au moyen du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ou du numéro d'identification visé à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. ».

« Dit attest moet aantonen dat de eigenaar of de vruchtgebruiker geen schuldenaar is ten aanzien van de inninginstelling van de bijdragen of dat de wettelijke hypotheek die de verschuldigde bedragen waarborgt, ingeschreven werd. »;

3° § 8, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Openbare ambtenaren of ministeriële officieren, belast met de openbare verkoping van roerende goederen waarvan de waarde ten minste 250 euro bedraagt, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de bedragen verschuldigd aan de inninginstelling van de bijdragen door de eigenaar op het ogenblik van de verkoping, indien zij niet, uiterlijk binnen twee werkdagen volgend op de verkoping, door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, de inninginstelling van de bijdragen ervan verwittigen. »;

4° § 8, tweede lid, wordt vervangen en aangevuld met de volgende leden :

« De verzendingsdatum van het bericht is de datum van het ontvangstbewijs meegedeeld door de inninginstelling van de bijdragen.

De kennisgeving van het bedrag van de haar verschuldigde sommen die door de inninginstelling van de bijdragen werd gedaan door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, uiterlijk voor het verstrijken van de achtste dag volgend op de verzendingsdatum van het in de vorige leden voorziene bericht, geldt als beslag onder derden in handen van de in het eerste lid vermelde openbare ambtenaren of ministeriële officieren.

De in deze paragraaf voorziene bepalingen zijn van toepassing op de gerechtsdeurwaarder wanneer hij op de hoogte is gebracht van de voorstellen tot verkoop in der minne van de schuldenaar, overeenkomstig artikel 1526*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. »;

5° in § 9, eerste lid, worden de woorden « , uitsluitend bij ter post aangetekende brief, » gevoegd tussen de woorden « bericht » en « toe te sturen »;

6° in § 11, tweede lid, worden de woorden « de uitvoeringsmodaliteiten alsook » ingevoegd tussen de woorden « bepaalt » en « de »;

7° § 11 wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de gevallen dat de hogervermelde berichten, gericht aan of afkomstig van de inninginstelling, worden meegedeeld door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, worden de betrokkenen geïdentificeerd door middel van het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid of het identificatienummer bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen. ».

Art. 70

L'article 116 de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses est remplacé comme suit :

« Les articles 112 et 113 du présent titre entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

L'article 114 entre en vigueur le 1er octobre 2005.

L'article 115 entre en vigueur le 1er janvier 2006 en ce qu'il insère les §§ 7, 9 et 10 dans l'article 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants.

L'article 115 entre en vigueur le 1er avril 2006 en ce qu'il insère le § 8 dans l'article 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants.

L'article 115 entre en vigueur le 1er juillet 2006 en ce qu'il insère les §§ 1 à 6 dans l'article 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants. ».

Art. 71

Les articles 64 et 66 du présent chapitre entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

L'article 70 entre en vigueur le 31 décembre 2005.

CHAPITRE 2

La cotisation annuelle à charge de certains organismes

Art. 72

À l'article 4 de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes sont apportées les modifications suivantes :

a) le deuxième alinéa est complété par les mots « 406,15 (base 1971 = 100) »

b) un troisième alinéa est inséré, libellé de la manière suivante :

« En vue du calcul de la cotisation pour une année déterminée, le montant visé à l'alinéa précédent est multiplié par une fraction dont le dénominateur est 406,15 et dont le numérateur est l'indice des prix à la consommation du mois de novembre de l'année qui précède celle pour laquelle la cotisation est due.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'augmentation du montant visé au deuxième alinéa n'est appliquée que si le montant dûment indexé est supérieur à 10 EUR au montant en

Art. 70

Artikel 116 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen wordt vervangen als volgt :

« De artikelen 112 en 113 treden in werking op 1 januari 2006.

Het artikel 114 treedt in werking op 1 oktober 2005.

Artikel 115 treedt in werking op 1 januari 2006 voor wat betreft de invoering van de §§ 7, 9 en 10 in artikel 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Artikel 115 treedt in werking op 1 april 2006 voor wat betreft de invoering van § 8 in artikel 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Artikel 115 treedt in werking op 1 juli 2006 voor wat betreft de invoering van de §§ 1 tot 6 in artikel 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. ».

Art. 71

De artikelen 64 en 66 van dit hoofdstuk treden in werking op 1 januari 2006.

Het artikel 70 treedt in werking op 31 december 2005.

HOOFDSTUK 2

De jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen

Art. 72

In artikel 4 van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het tweede lid wordt aangevuld met de woorden « 406,15 (basis 1971 = 100) »

b) een derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Met het oog op de berekening van de bijdrage voor een bepaald jaar, wordt het in het vorige lid bedoelde bedrag vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 406,15 en waarvan de teller gelijk is aan de index van de consumptieprijzen van de maand november van het jaar voorafgaand aan het bijdragejaar.

In afwijking van het vorige lid wordt de verhoging van het in het tweede lid genoemde bedrag slechts toegepast wanneer het geïndexeerde bedrag ervan minstens 10 EUR hoger

vigueur. Le montant de l'augmentation est arrondi au nombre inférieur, multiple de 10 EUR. ».

Art. 73

Ce chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2005.

CHAPITRE 3

Modification à la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales

Art. 74

À l'article 4, § 2, 1°, b) de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, les mots « ce membre est secrétaire; » sont supprimés.

Art. 75

L'article 4 de la loi du 13 août 2004 est complété comme suit :

« § 5. Le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions désigne parmi les membres de son administration le secrétaire du Comité socio-économique national pour la distribution. Il participe aux réunions et travaux du Comité avec voix consultative. ».

Art. 76

L'article 2, § 1er, 3°, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales est complété par l'alinéa suivant : « En cas d'extension, la surface commerciale nette à prendre en considération pour l'application de la présente loi est la surface totale après réalisation du projet d'implantation commerciale. ».

Art. 77

Dans l'article 3, § 2, de la même loi la première phrase est remplacée comme suit :

« Les projets suivants relèvent de la procédure simplifiée prévue à l'article 10, à condition que l'implantation commerciale existante dispose au moment de l'extension ou du déménagement d'une autorisation délivrée sur la base de la loi du 29 juin 1975 sur les implantations commerciales ou sur la base des articles 7, 8 ou 11 de la présente loi : ».

Art. 78

À l'article 11 de la même loi, le § 4 et le § 5, alinéa 2, sont abrogés.

is dan het geldende bedrag. Het bedrag van de verhoging wordt naar beneden afgerond tot een veelvoud van 10 EUR. ».

Art. 73

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2005.

HOOFDSTUK 3

Wijziging aan de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen

Art. 74

In artikel 4, § 2, 1°, b) van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen vervallen de woorden « dit lid is secretaris; ».

Art. 75

Artikel 4 van de wet van 13 augustus 2004 wordt aangevuld als volgt :

« § 5. De minister die bevoegd is voor Middenstand duidt onder de ambtenaren van zijn administratie de secretaris van het Nationaal Sociaal-economische Comité voor de Distributie aan. Hij neemt deel aan de vergaderingen en werken van het Comité met adviserende stem. ».

Art. 76

Artikel 2, § 1, 3°, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen wordt aangevuld met het volgende lid : « In geval van uitbreiding is de netto handelsoppervlakte die voor de toepassing van deze wet in aanmerking is te nemen, de totale oppervlakte na verwezenlijking van de ontwerp van handelsvestiging. ».

Art. 77

In artikel 3, § 2, van dezelfde wet wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« De volgende ontwerpen vallen onder de vereenvoudigde procedure bepaald in artikel 10, op voorwaarde dat de bestaande handelsvestiging op het ogenblik van de uitbreiding of van de verhuis beschikt over een vergunning die is verleend op basis van de wet van 29 juni 1975 op de handelsvestigingen of op basis van de artikelen 7, 8 of 11 van deze wet : ».

Art. 78

In artikel 11 van dezelfde wet worden § 4 en § 5, tweede lid, opgeheven.

CHAPITRE 4

Modification à la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières

Art. 79

L'article 74, § 1, 8°, de la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières est complété par les mots suivants : « et de créer des filiales à cet effet ».

Art. 80

L'article 79 produit ses effets au 1er janvier 2005.

CHAPITRE 5

Loi relative à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial

Art. 81

À l'article 10 de la loi relative à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial, les mots « le 1er septembre 2005 » sont remplacés par les mots « à la date fixée par le Roi ».

TITRE XII

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section I

Radio-isotopes

Art. 82

L'article 22, 4°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi du 24 décembre 1999 et modifié par la loi du 10 août 2001, est remplacé comme suit :

« 4° décide de la transmission au ministre des propositions de modification de la nomenclature des prestations de santé visée aux articles 23, § 2, 35, § 1er, et 35, § 2*ter*, sauf quand il s'agit d'une proposition élaborée par le ministre con-

HOOFDSTUK 4

Wijziging aan de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen

Art. 79

Het artikel 74, § 1, 8°, van de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen is aangevuld door de volgende woorden : « en hiertoe filialen op te richten ».

Art. 80

Artikel 79 heeft uitwerking op 1 januari 2005.

HOOFDSTUK 5

Wet betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsovereenkomsten

Art. 81

In artikel 10 van de wet betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsovereenkomsten, worden de woorden « op 1 september 2005 » vervangen door de woorden « op een door de Koning bepaalde datum ».

TITEL XII

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling I

Radio-isotopen

Art. 82

Artikel 22, 4°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij de wet van 24 december 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt vervangen als volgt :

« 4° beslist over het doorsturen aan de minister van de voorstellen tot wijziging van de in de artikelen 23, § 2, 35, § 1, en 35, § 2*ter*, bedoelde nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, behoudens wanneer het gaat om een voor-

formément à l'article 35, § 2, 3°, auquel cas la proposition doit toujours être transmise au ministre. ».

Art. 83

À l'article 27 de la même loi, modifiée par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° au premier alinéa sont insérés entre les mots « un Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins » et les mots « et un Conseil technique des implants », les mots « un Conseil technique des radio-isotopes »;

2° au deuxième alinéa sont insérés après les mots « article 35, § 2 » les mots « et l'article 35, § 2*ter* ».

Art. 84

À l'article 29*bis*, alinéa 4, de la même loi, le point 4°, inséré par la loi du 22 décembre 2003, est supprimé.

Art. 85

À l'article 34, alinéa 1er, 5°, de la même loi, modifié par les lois des 2 juin 2001, 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, le point d) est remplacé comme suit :

« d) les radio-isotopes, ».

Art. 86

À l'article 35 de la même loi, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 25 avril 1997, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, première phrase, modifiée par la loi du 9 juillet 2004, il est inséré la mention « , d) » entre les mots « prestations visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b), c) » et les mots **«** et e) »;

2° le § 2*ter*, inséré par la loi du 22 décembre 2003, est modifié comme suit :

« Le Roi établit la nomenclature des prestations de santé visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, d) et modifie celles-ci ainsi que leurs règles d'application. Il détermine la procédure qui doit être suivie par ceux qui demandent l'admission, une modification ou la suppression d'un produit sur la liste des radio-isotopes remboursables. Il définit en outre les délais et les obligations qui doivent être respectés en cas de demande d'admission, de modification ou de suppression. ».

stel uitgewerkt door de minister overeenkomstig artikel 35, § 2, 3°, in welk geval het voorstel steeds moet worden doorgestuurd naar de minister. ».

Art. 83

In artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen de woorden « een Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen » en de woorden « en een Technische raad voor implantaten » de woorden « een Technische raad voor radio-isotopen » ingevoegd;

2° in het tweede lid worden na de woorden « artikel 35, § 2 » de woorden « en artikel 35, § 2*ter* » ingevoegd.

Art. 84

In artikel 29*bis*, vierde lid, van dezelfde wet, wordt het punt 4°, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003, opgeheven.

Art. 85

In artikel 34, eerste lid, 5°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 januari 2001, 22 december 2003 en 9 juli 2004, wordt het punt d) vervangen als volgt :

« d) de radio-isotopen, ».

Art. 86

In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995, 25 april 1997, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en door het koninklijk besluit van 25 april 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste zin, gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, wordt de vermelding « , d) » ingevoegd tussen de woorden « artikel 34, eerste lid, 5°, b), c) » en de woorden « en e) bedoelde verstrekkingen »;

2° § 2*ter*, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« De Koning stelt de nomenclatuur van de in artikel 34, eerste lid, 5°, d) bedoelde verstrekkingen vast en wijzigt deze alsmede de toepassingsregelen ervan. Hij legt de procedure vast die moet worden gevolgd door aanvragers die de aanneming, een wijziging of de schrapping van een product op de lijst van de vergoedbare radio-isotopen vragen. Hij bepaalt bovendien de termijnen en de verplichtingen die moeten worden nageleefd in geval van een verzoek tot aanneming, wijziging of schrapping. ».

Art. 87

Les articles 82 à 86 entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

Section II

Médicaments

Art. 88

L'article 29*bis*, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2004, est remplacé par une disposition rédigée comme suit :

« La présidence de la Commission est assurée par un expert dans le domaine des médicaments, désigné par le ministre qui a les affaires sociales dans ses attributions parmi les experts qui travaillent dans une institution universitaire pour une période de maximum 6 ans renouvelable. Cette fonction peut s'exercer soit à temps plein, soit à temps partiel. ».

Art. 89

À l'article 35*bis* de la même loi, il est ajouté un § 14, rédigé comme suit :

« § 14. Lorsque la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables est adaptée de plein droit en vertu de la présente loi, il peut être dérogé aux compétences d'avis et d'accord légalement et réglementairement requises, moyennant information des instances concernées, sauf en ce qui concerne les compétences prévues par les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973. ».

Art. 90

L'article 35*ter* de la même loi, remplacé par la loi du 27 avril 2005, est remplacé par une disposition rédigée comme suit :

« Art. 35*ter*. — § 1er. Une nouvelle base de remboursement est fixée pour les spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 1), lorsque qu'une spécialité pharmaceutique visée à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2), contenant le même principe actif, est remboursable, et que la base de remboursement de cette dernière est ou était, au moment de son admission, inférieure d'au moins 16 p.c. par rapport à celle desdites spécialités. Pour comparer les bases de remboursement des spécialités les unes aux autres, il est tenu compte du nombre d'unités pharmaceutiques par conditionnement, mais ni de la forme d'administration, ni du dosage.

Cette nouvelle base de remboursement est calculée sur base d'un prix théorique ex-usine, calculé comme suit : le prix

Art. 87

De artikelen 82 tot en met 86 treden in werking op 1 januari 2006.

Afdeling II

Geneesmiddelen

Art. 88

Het derde lid van artikel 29*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004, wordt vervangen door een bepaling luidend als volgt :

« Het voorzitterschap van de Commissie wordt waargenomen door een expert op het domein van geneesmiddelen, aangeduid door de minister die de sociale zaken onder zijn bevoegdheid heeft onder de deskundigen werkzaam aan een universitaire instelling voor een hernieuwbare duur van maximum 6 jaar. Deze functie kan zowel voltijds als deeltijds uitgeoefend worden. ».

Art. 89

Aan artikel 35*bis* van dezelfde wet, wordt een § 14 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 14. Wanneer de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten van rechtswege en krachtens de huidige wet wordt aangepast, kan worden afgeweken van de wettelijk en reglementair vereiste advies- en toestemmingsbevoegdheden, op voorwaarde dat de betrokken organen daarvan op de hoogte worden gebracht, behalve wat de bevoegdheden betreft waarin is voorzien in de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. ».

Art. 90

Artikel 35*ter* van dezelfde wet, vervangen door de wet van 27 april 2005, wordt vervangen door een bepaling die luidt als volgt :

« Art. 35*ter*. — § 1. Een nieuwe vergoedingsbasis wordt vastgesteld voor de specialiteiten, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1), wanneer een farmaceutische specialiteit bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), die hetzelfde werkzame bestanddeel bevat, vergoedbaar is en wanneer de vergoedingsbasis van die laatste op het moment van haar aanneming ten minste 16 pct lager is of was ten opzichte van de vergoedingsbasis van de genoemde specialiteiten. Om de vergoedingsbasissen van de specialiteiten met elkaar te vergelijken, is rekening gehouden met het aantal farmaceutische eenheden per verpakking, maar niet met de toedieningsvorm, noch met de dosering.

Die nieuwe vergoedingsbasis wordt berekend op basis van een theoretische prijs buiten bedrijf, die als volgt wordt bere-

ex-usine actuel est réduit de 30 p.c., puis majoré du taux actuel de la TVA et des marges pour la distribution et la délivrance, telles qu'elles sont établies par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions pour, d'une part, les officines ouvertes au public, et d'autre part, les pharmacies hospitalières.

Le Roi peut modifier les pourcentages visés aux alinéas 1 et 2 pour les spécialités et/ou conditionnements qu'Il détermine, selon les règles et conditions qu'Il détermine.

L'adaptation de la base de remboursement visée à l'alinéa 1er a lieu de plein droit au 1er janvier et au 1er juillet de chaque année; la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables adaptée est néanmoins publiée par arrêté ministériel au *Moniteur belge* dans le courant du 2e mois qui procède la date d'entrée en vigueur des nouvelles bases de remboursement concernées.

§ 2. La réduction visée au § 1er n'est pas appliquée aux spécialités ayant une forme injectable ou dont la forme d'administration est reconnue comme ayant une valeur thérapeutique spécifique significativement supérieure, sauf si une spécialité remboursable visée à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2), contenant le même principe actif et ayant la même forme d'administration, a une base de remboursement qui est ou était, au moment de son admission, inférieure d'au moins 16 p.c. par rapport à la base de remboursement de la spécialité qui demande l'application de la présente exception.

La valeur thérapeutique spécifique significativement supérieure d'une forme d'administration est reconnue selon les conditions fixées par le Roi, par comparaison avec les autres formes d'administration des spécialités remboursables contenant le même principe actif.

La liste peut être adaptée mensuellement et de plein droit pour tenir compte des exceptions reconnues.

§ 3. Pour les spécialités dont la base de remboursement a été réduite sur base du § 1er, les demandeurs doivent opter, selon les règles et conditions définies par le Roi, entre les trois options suivantes :

1° soit le prix public est maintenu au niveau qui était le sien au moment de l'établissement de la nouvelle base de remboursement;

2° soit le prix public est réduit à un niveau qui est supérieur à celui de la nouvelle base de remboursement;

3° soit le prix public est réduit au niveau de la nouvelle base de remboursement.

La liste peut être adaptée mensuellement et de plein droit pour tenir compte des diminutions volontaires de prix visées aux 2° et 3°.

§ 4. Si, postérieurement à la fixation de la nouvelle base de remboursement sur base du § 1er, il s'avère qu'il n'y a plus

kend : de huidige prijs buiten bedrijf wordt verlaagd met 30 pct, daarna verhoogd met het huidige BTW-percentage en de marges voor de verdeling en de aflevering, zoals ze zijn opgesteld door de minister die bevoegd is voor Economische Zaken voor de voor het publiek toegankelijke officina's enerzijds en de ziekenhuisofficina's anderzijds.

De Koning kan de percentages, bedoeld in het 1e en 2e lid, wijzigen voor de specialiteiten en/of verpakkingen die Hij bepaalt, volgens de regels en voorwaarden die Hij bepaalt.

De aanpassing van de vergoedingsbasis, bedoeld in het 1e lid, vindt van rechtswege plaats op 1 januari en op 1 juli van elk jaar; de aangepaste lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten wordt evenwel bij ministerieel besluit bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* in de loop van de 2e maand die voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van de betrokken nieuwe vergoedingsbasissen.

§ 2. De vermindering, bedoeld in § 1, wordt niet toegepast op de specialiteiten die een injecteerbare vorm hebben of waarvan de toedieningsvorm erkend is als een vorm met een beduidend hogere specifieke therapeutische waarde, behalve wanneer een vergoedbare specialiteit bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), met hetzelfde werkzame bestanddeel en dezelfde toedieningsvorm, een vergoedingsbasis heeft die minstens 16 pct lager is of was op het moment van haar aanneming dan de vergoedingsbasis van de specialiteit waarvoor de toepassing van deze uitzondering gevraagd wordt.

De beduidend hogere specifieke therapeutische waarde van een toedieningsvorm wordt erkend volgens de voorwaarden die de Koning bepaalt, door vergelijking met de andere toedieningsvormen van de vergoedbare specialiteiten die hetzelfde werkzame bestanddeel bevatten.

De lijst kan maandelijks en van rechtswege worden aangepast opdat rekening wordt gehouden met de erkende uitzonderingen.

§ 3. Voor de specialiteiten waarvan de vergoedingsbasis is verlaagd op basis van § 1, moeten de aanvragers volgens de regels en voorwaarden die door de Koning zijn vastgesteld, tussen de volgende opties kiezen :

1° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek behouden op het niveau dat de prijs had op het ogenblik dat de nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld;

2° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek verlaagt tot op een niveau dat superieur is aan dit van de nieuwe vergoedingsbasis;

3° ofwel wordt die prijs verlaagd tot het niveau van de nieuwe vergoedingsbasis.

De lijst kan maandelijks en van rechtswege worden aangepast opdat rekening wordt gehouden met de vrijwillige prijsverlagingen, bedoeld in 2° en 3°.

§ 4. Als na de vaststelling van de nieuwe vergoedingsbasis op grond van § 1 blijkt dat er op de lijst geen enkele

dans la liste aucune spécialité remboursable qui répondent aux critères pouvant donner lieu à l'application du § 1er, alors les demandeurs des spécialités dont la base de remboursement a été réduite sur base du §1er doivent à nouveau se prononcer, selon les règles à définir par le Roi, quant à leur choix pour une des trois options visées au § 3, et en fonction de ce choix, ces demandeurs bénéficient alors d'une des mesures suivantes :

1° soit, lorsqu'il a été fait application du § 3, 1°, ou 2°, la base de remboursement est ramenée de plein droit à un montant équivalent au prix public;

2° soit, lorsqu'il a été fait application du § 3, 2°, la base de remboursement est maintenue au niveau qui est le sien suite à l'application du § 1er.

Si plus tard une spécialité pharmaceutique peut à nouveau donner lieu à l'application du § 1er, les spécialités visées au 2° sont exemptées de la réduction.

Les modalités suivant lesquelles il est indiqué qu'une spécialité pharmaceutique est exemptée de l'application du § 1er, sont fixées par le Roi.

Art. 91

L'article 90 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

Art. 92

À l'article 37, § 2, de la même loi, modifié par les lois du 24 décembre 1999 et 10 août 2001, il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

« Dans les limites des conditions ainsi fixées par le Roi, le ministre peut de plein droit adapter la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables en ce qui concerne le montant de l'intervention personnelle. ».

Art. 93

Article 34, alinéa 1er, 5°, c), de la même loi, remplacé par la loi du 2 janvier 2001, est remplacé comme suit :

« 2) les médicaments enregistrés conformément à l'article 2, 8°, tirets 2 et 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments ou les médicaments enregistrés conformément à l'article 6*bis,* § 1er, alinéa 5, deuxième tiret ou à l'article 6*bis*, § 2 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, dans des conditions à déterminer par le Roi ».

Art. 94

À l'article 35*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifiés par les lois des 24 décembre 2002, 22 dé-

vergoedbare specialiteit meer voorkomt die aan de criteria voor de toepassing van § 1 voldoet, moeten de vragers van specialiteiten waarvan de vergoedingsbasis is verlaagd op basis van § 1, zich opnieuw uitspreken, volgens de regels die de Koning moet vaststellen, over hun keuze voor een van de drie opties bedoeld in § 3 en, in functie van deze keuze, genieten de vragers van een van de volgende maatregelen :

1° ofwel, wanneer § 3, 1° of 2° is toegepast, wordt de vergoedingsbasis van rechtswege teruggebracht tot een bedrag dat gelijk is aan de verkoopprijs aan publiek;

2° ofwel, wanneer § 3, 2° is toegepast, wordt de vergoedingsbasis behouden op het niveau dat hij had naar aanleiding van de toepassing van § 1.

Wanneer een farmaceutische specialiteit later opnieuw aanleiding kan geven tot de toepassing van § 1, worden de specialiteiten, bedoeld in 2°, vrijgesteld van de vermindering.

De regels die gevolgd dienen te worden wanneer is aangegeven dat een farmaceutische specialiteit is vrijgesteld van de toepassing van §1, worden vastgesteld door de Koning.

Art. 91

Artikel 90 treedt in werking op 1 januari 2006.

Art. 92

Aan artikel 37, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999 en 10 augustus 2001, wordt een lid toegevoegd, opgesteld als volgt :

« Binnen de grenzen van de voorwaarden die de Koning aldus heeft vastgesteld, mag de minister van rechtswege de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten aanpassen, met betrekking tot het bedrag van het persoonlijk aandeel. ».

Art. 93

Artikel 34, eerste lid, 5°, c), van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 januari 2001, wordt vervangen als volgt :

« 2) geneesmiddelen geregistreerd volgens artikel 2, 8°, tweede en derde streepje, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen of geneesmiddelen geregistreerd volgens artikel 6*bis*, § 1, vijfde lid, tweede streepje of artikel 6*bis*, § 2 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, onder door de Koning te bepalen voorwaarden ».

Art. 94

In artikel 35*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 24 decem-

cembre 2003, 9 juillet 2004 et 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre peut procéder de plein droit et sans tenir compte des règles de procédure visées dans la présente loi annuellement à la republication de la liste intégrale des spécialités pharmaceutiques remboursables. »;

2° au § 2, la définition de la classe 3 est remplacée comme suit :

« — Classe 3 : spécialités enregistrées conformément à l"article 2, 8°, tirets 2 et 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments ou spécialités enregistrées conformément à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 5, deuxième tiret ou à l'article 6*bis*, § 2 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, dans des conditions à déterminer par le Roi »;

3° au § 4, alinéa 5 :

— les mots « sur la base du § 2, 2° » sont remplacés par les mots « en raison de considérations budgétaires »;

— les mots « du prix et » sont insérés entre les mots « propositions d'adaptation » et les mots « de la base de remboursement »;

— les mots « au regard de la sécurité et/ou de l'efficacité » sont remplacés par les mots « au regard de la sécurité (quant au confort et aux effets indésirables) et/ou de l'utilité »;

4° au § 9 les mots « conformément aux conditions fixées par le Règlement CE n° 141/2000 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1999 en matière de médicaments orphelins » sont remplacés par les mots « soit conformément aux conditions du règlement CE n° 141/2000 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1999 en matière de médicaments orphelins, soit conformément aux conditions de l'article 25, § 7 de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments ».

Art. 95

À l'article 35*quater* de la même loi, inséré par la loi du 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « article 34, alinéa 1er, 5°, c), 1) et 2) » sont remplacés par les mots « article 34, alinéa 1er, 5°, c), 1) »;

ber 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister kan jaarlijks van rechtswege en zonder rekening te houden met de in deze wet vastgestelde procedurevoorschriften overgaan tot de herpublicatie van de integrale lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten. »;

2° in § 2 wordt de definitie van klasse 3 als volgt vervangen :

« — klasse 3 : specialiteiten geregistreerd volgens artikel 2, 8°, tweede en derde streepje, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen of specialiteiten geregistreerd volgens artikel 6*bis*, § 1, vijfde lid, tweede streepje of artikel 6*bis*, § 2 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, onder door de Koning te bepalen voorwaarden »;

3° in § 4, vijfde lid :

— de woorden « op basis van § 2, 2° » worden vervangen door de woorden « wegens budgettaire overwegingen »;

— de woorden « van de prijs en » worden ingevoegd tussen de woorden « voorstellen tot aanpassing » en de woorden « van de vergoedingsbasis »;

— de woorden « voor de veiligheid en/of de doeltreffendheid » worden vervangen door de woorden « voor de veiligheid (wat het comfort en de ongewenste effecten betreft) en/of het nut »;

4° in § 9 worden de woorden « die overeenkomstig de voorwaarden van de verordening EG nr 141/2000 van het Europees parlement en de Raad van 16 december 1999 inzake weesgeneesmiddelen » vervangen door de woorden « die hetzij overeenkomstig de voorwaarden van de verordening EG nr 141/2000 van het Europees parlement en de Raad van 16 december 1999 inzake weesgeneesmiddelen, hetzij overeenkomstig de voorwaarden van artikel 25, § 7 van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen ».

Art. 95

In artikel 35*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1) en 2) » worden vervangen door de woorden « artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1) ».

Art. 96

L'article 37, § 3, alinéas 1, 2, 3 et 4, de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre en 9 juillet 2004 en par l'arrêté royal du 21 février 1997, est remplacé comme suit :

« § 3. Pour les médicaments visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b), c), d) et e), qui sont dispensés aux bénéficiaires qui sont pris en charge dans des catégories d'hôpitaux qu'Il définit, le Roi peut prévoir des règles spécifiques relatives à l'intervention de l'assurance soins de santé et à l'intervention personnelle des bénéficiaires. Le champ d'application de ce paragraphe peut, à une date à déterminer par le Roi, être étendue à tous les médicaments visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b), c), d) et e), qui sont délivrés dans une officine hospitalière.

Cette intervention personnelle peut consister en un montant fixe par journée d'hospitalisation, à charge de tous les bénéficiaires pris en charge dans un hôpital, pour l'ensemble des médicaments visés à l'alinéa précédent qui y sont dispensés. L'intervention personnelle des bénéficiaires peut également concerner les médicaments visés à l'alinéa précédent qui ne sont pas repris dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables visée à l'article 35*bis*.

Les médicaments visés à l'alinéa 1er sont remboursés sur base d'un montant forfaitaire à concurrence d'un pourcentage à fixer par le Roi, à l'exception des médicaments visés à l'alinéa 1er qui sont repris sur une liste qui est établie par le ministre selon les modalités définies par le Roi.

Le budget global des montants forfaitaires est établi annuellement par le Conseil général, après avis de la Commission de contrôle budgétaire, et est divisé suivant les règles déterminées par le Roi. Le Roi indique également quel organe est compétent pour traiter des litiges, ainsi que la procédure de résolution de ces litiges.

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe. ».

Section III

Dispositions diverses

Art. 97

L'article 22, alinéa 1er, de la même loi, est complété par l'alinéa suivant :

« 17° conclut des conventions avec les laboratoires de biologie clinique qui ont été reconnus sur base des critères fixés par le Roi comme centres de référence pour les prestations de microbiologie ou de biologie moléculaire qu'Il désigne, pour autant que ces prestations ne soient pas remboursées via la

Art. 96

Artikel 37, § 3, eerste, tweede, derde en vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004 en het koninklijk besluit van 21 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Voor de in artikel 34, eerste lid, 5°, b), c), d) en e), bedoelde geneesmiddelen, die worden verstrekt aan rechthebbenden opgenomen in de categorieën van ziekenhuizen die Hij aanduidt, kan de Koning in bijzondere regelen voorzien met betrekking tot de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en het persoonlijk aandeel van de rechthebbende. Het toepassingsgebied van deze paragraaf kan op een door de Koning te bepalen datum worden uitgebreid tot alle in artikel 34, eerste lid, 5°, b), c), d) en e), bedoelde geneesmiddelen die door een ziekenhuisofficina worden afgeleverd.

Dat persoonlijk aandeel kan bestaan in een vast bedrag per verpleegdag, ten laste van alle in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, voor het geheel van de aldaar verstrekte geneesmiddelen als bedoeld in het vorige lid. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende kan eveneens betrekking hebben op de in het vorige lid bedoelde geneesmiddelen die niet zijn opgenomen in de in artikel 35*bis* bedoelde lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

De in het eerste lid bedoelde geneesmiddelen worden vergoed op basis van forfaitaire bedragen ten belope van een door de Koning te bepalen percentage, met uitzondering van de in het eerste lid bedoelde geneesmiddelen die voorkomen op een door de minister, volgens nadere door de Koning te bepalen regels, op te stellen lijst.

Het globaal budget van de forfaitaire bedragen wordt jaarlijks vastgesteld door de Algemene Raad, na advies van de Commissie voor begrotingscontrole, en wordt verdeeld volgens nadere door de Koning te bepalen regels. De Koning duidt eveneens het orgaan aan dat belast wordt met de afhandeling van betwistingen en bepaalt de procedure ter regeling van de betwistingen.

De koning kan de datum van inwerkingtreding van deze paragraaf bepalen. ».

Afdeling III

Diverse bepalingen

Art. 97

Artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld met het volgende lid :

« 17° sluit overeenkomsten af met de laboratoria voor klinische biologie die werden erkend op basis van door de Koning vastgestelde criteria als referentiecentra voor de prestaties van microbiologie of moleculaire biologie die Hij aanduidt, voor zover deze verstrekkingen niet worden vergoed via de

nomenclature des prestations de santé visée à l'article 35, § 1er.

Art. 98

L'article 97 produit ses effets au 1er janvier 2005.

Art. 99

À l'article 34, alinéa 1er, 12°, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 1999, les mots « fournies par des maisons de repos pour personnes âgées, agréées par l'autorité compétente » sont remplacés par les mots « fournies par des maisons de repos pour personnes âgées ou par des centres de court séjour, et qui sont agréés par l'autorité compétente, ».

Art. 100

L'article 34, alinéa 1er, 24°, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2004, est remplacé pour un point rédigé comme suit :

« 24° l'intervention dans l'assistance et l'aide médicamenteuse de sevrage tabagique chez les femmes enceintes et leur partenaire. ».

Art. 101

Au paragraphe 20 de l'article 37 de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « à l'article 34, 14° et 25° » sont remplacés par les mots « à l'article 34, 14°, 24° et 25° »;

2° les mots « cette intervention est accordée » sont remplacés par les mots « ces interventions sont accordées »;

3° un deuxième alinéa est ajouté, rédigé comme suit :

« Le Roi peut décider d'étendre l'intervention fixée pour la prestation visée à l'article 34, 24°, au-delà de l'accouchement, pour une période n'excédant pas six mois. ».

Art. 102

L'article 37, § 19, 5°, de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° a) les enfants, inscrits comme titulaires, qui sont atteints d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 66 %;

b) les personnes à charge des enfants visés au a);

nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen bedoeld in artikel 35, § 1. ».

Art. 98

Artikel 97 heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2005.

Art. 99

In artikel 34, eerste lid, 12°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, worden de woorden « verleend door rustoorden voor bejaarden die door de bevoegde overheid erkend zijn » vervangen door de woorden « verleend door rustoorden voor bejaarden of door centra voor kortverblijf, en die erkend zijn door de bevoegde overheid ».

Art. 100

Artikel 34, eerste lid, 24°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2004, wordt vervangen door een punt luidend als volgt :

« 24° de tussenkomst in de bijstand en de farmaceutische hulp voor tabaksontwenning bij zwangere vrouwen en hun partner. ».

Art. 101

In paragraaf 20 van artikel 37 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « in artikel 34, 14° en 25° » worden vervangen door de woorden « in artikel 34, 14°, 24° en 25° »;

2° de woorden « die tegemoetkoming wordt toegekend » worden vervangen door de woorden « die tegemoetkomingen worden toegekend »;

3° een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« De Koning kan beslissen de tegemoetkoming voor de prestatie bedoeld in artikel 34, 24°, na de geboorte te verlengen, voor een maximale periode van 6 maanden. ».

Art. 102

Het artikel 37, § 19, 5°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« 5° a) de kinderen, ingeschreven als gerechtigden, die getroffen zijn door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 %;

b) de personen die ten laste zijn van de kinderen vermeld onder a);

c) les enfants inscrits à charge des titulaires visés aux articles 32 et 33, qui sont atteints d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 66 %.

L'incapacité visée sous a) et c) est constatée par un médecin de la Direction générale Personnes handicapées du Service Public Fédéral Sécurité sociale.

Le Roi détermine les règles selon lesquelles l'incapacité physique ou mentale d'au moins 66 % est constatée. ».

Art. 103

L'article 102 produit ses effets au 1er mai 2003.

Art. 104

L'article 51, § 2, de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1999, 12 août 2000, 14 janvier 2002 et 22 août 2002, et par l'arrêté royal du 17 septembre 2005, est complété par l'alinéa suivant :

« Après approbation des objectifs budgétaires annuels partiels d'une année x par le Conseil général, une commission de convention ou d'accord ne peut constater qu'il y a une marge pour indexer les prestations de santé au 1er janvier de l'année x, conformément aux modalités fixées par le Roi en vertu de l'article 207*bis*, qu'à une date antérieure au 31 décembre de l'année (x–1) et si le montant de l'indexation est prévu dans l'objectif budgétaire pour l'année x. passé cette date il revient au Conseil général, après avis de la Commission de contrôle budgétaire, de déterminer s'il y a une marge suffisante pour indexer les prestations de santé qui intervient alors le premier du jour du mois qui suit la décision du Conseil général. ».

Art. 105

À l'article 56*ter* de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 4, les dates du 1er octobre 2002 et du 31 décembre 2003 sont remplacées respectivement par le 30 septembre 2002 et le 1er janvier 2004;

2° au § 5, les mots « relatives à l'ensemble des hospitalisations visées au § 1er dépassent dans un hôpital de 10 p.c. au moins les dépenses de référence calculées conformément au § 4 » sont remplacés par les mots « relatives à l'ensemble des hospitalisations visées au § 1er, mais limitées aux hospitalisations visées au § 2, dépassent de 10 p.c. au moins les dépenses de référence moyennes calculées conformément au § 4 »;

c) de kinderen, ingeschreven ten laste van de in de artikelen 32 en 33 bedoelde gerechtigden, die getroffen zijn door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 %.

De ongeschiktheid bedoeld onder a) en c) wordt vastgesteld door een geneesheer van de Directie-generaal Personen met een handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid.

De Koning bepaalt de regels volgens welke de lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 % wordt vastgesteld. ».

Art. 103

Het artikel 102 heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2003.

Art. 104

Artikel 51, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999, 12 augustus 2000, 14 januari 2002 en 22 augustus 2002, en bij het koninklijk besluit van 17 september 2005, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Na goedkeuring van de jaarlijkse partiële begrotingsdoelstellingen van een jaar x door de Algemene Raad, kan een overeenkomsten- of akkoordencommissie slechts constateren dat er een marge is om de geneeskundige verstrekkingen te indexeren op 1 januari van het jaar x, overeenkomstig de krachtens artikel 207*bis* door de Koning vastgestelde modaliteiten, vóór 31 december van het jaar (x–1) en indien het bedrag van de indexering is voorzien in de begrotingsdoelstelling voor het jaar x. Eens deze datum is verstreken komt het aan de Algemene Raad toe om, na advies van de Commissie voor begrotingscontrole, te bepalen of er een voldoende marge is om de geneeskundige verstrekkingen te indexeren. De indexering zal dan gebeuren op de eerste dag van de maand die volgt op de beslissing van de Algemene Raad. ».

Art. 105

In artikel 56*ter* van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 4 worden de woorden « 1 oktober 2002 » vervangen met de woorden « 30 september 2002 », en de woorden « 31 december 2003 » met de woorden « 1 januari 2004 »;

2° in § 5 worden de woorden « voor het geheel van de in § 1 bedoelde opnames in een ziekenhuis de overeenkomstig § 4 berekende referentieuitgaven met ten minste 10 pct. overtreffen » vervangen door de woorden « voor het geheel van de in § 1 bedoelde opnames in een ziekenhuis, maar beperkt tot de in § 2 bedoelde opnames, de overeenkomstig § 4 berekende referentieuitgaven met ten minste 10 pct. overtreffen, »;

3° le § 5 est complété comme suit :

« Le Roi fixe également la procédure d'appel en cas de contestation sur l'importance des montants à porter en déduction. ».

Art. 106

L'article 64, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 avril 2005, est complété par l'alinéa suivant :

«Le Roi peut fixer les modalités selon lesquelles l'Institut récupère et comptabilise le montant de la réduction visée à l'alinéa 1er. ».

Art. 107

L'article 73, § 2, 8ème alinéa, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 17 septembre 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« La première période d'observation, visée à l'alinéa précédent, concerne les spécialités délivrées à partir du 1er avril 2006. ».

Art. 108

L'article 138 alinéa 1er, de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les lois des 14 janvier et 24 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Sous réserve de l'application des dispositions de l'article 165, l'organisme assureur ou l'office de tarification établit, de sa propre initiative ou à la demande des services de contrôle de l'Institut, au moyen des données conservées ou traitées par voie électronique, des listes sous forme de fichiers intégrés qui contiennent les informations nécessaires à l'identification complète des prestations, des dispensateurs de soins qui les ont prescrites, réalisées ou délivrées et des bénéficiaires. Ces informations peuvent concerner aussi bien les prestations portées en compte que celles qui ont été remboursées par l'assurance soins de santé. Le numéro d'ordre des prescriptions doit également figurer dans ces fichiers. ».

3° § 5 wordt aangevuld als volgt :

« De Koning bepaalt eveneens de procedure van beroep ingeval van betwisting over de hoegrootheid van de in mindering te brengen bedragen. ».

Art. 106

Artikel 64, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005, wordt met het volgende lid aangevuld :

« De Koning kan de modaliteiten bepalen waaronder het Instituut het bedrag van de vermindering, bedoeld in het 1e lid, invordert en boekt. ».

Art. 107

Artikel 73, § 2, achtste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 17 september 2005, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De eerste observatieperiode, bedoeld in het vorige lid, betreft de specialiteiten verstrekt vanaf 1 april 2006. ».

Art. 108

Artikel 138, eerste lid, van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de wetten van 14 januari en 24 december 2002, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 165, stelt de verzekeringsinstelling of de tarificatiedienst op eigen initiatief of op verzoek van de controlediensten van het Instituut, aan de hand van elektronisch opgeslagen en verwerkte gegevens, lijsten op onder de vorm van geïntegreerde fiches die de nodige gegevens bevatten voor de volledige identificering van de verstrekkingen, van de zorgverstrekkers die deze hebben voorgeschreven, uitgevoerd of afgeleverd en van de begunstigden. Deze gegevens kunnen zowel verstrekkingen die in rekening werden gebracht betreffen, als deze die door de verzekering voor geneeskundige verzorging werden terugbetaald. Het volgnummer van het geneesmiddelenvoorschrift moet eveneens vermeld worden in deze gegevensbestanden. ».

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Art. 109

Dans l'article 58, § 8, de la loi de 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, les mots « qui abrogent, complètent, modifient ou remplacent des dispositions légales » sont insérés entre les mots « du présent article » et les mots « cesseront de produire ».

CHAPITRE 3

Confirmation des arrêtés royaux, pris en application de l'article 58, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Art. 110

L'arrêté royal de 10 août 2005 portant modification de l'article 35*ter* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est confirmé avec effet au 22 septembre 2005, date de son entrée en vigueur.

Art. 111

L'arrêté royal de 10 août 2005 portant modification de l'article 191 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est confirmé avec effet au 30 septembre 2005, date de son entrée en vigueur.

Art. 112

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'article 73, § 2, de loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est confirmé avec effet au 7 octobre 2005, date de son entrée en vigueur.

Art. 113

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant en ce qui concerne l'établissement du budget des soins de santé, les compétences de la Commission de contrôle budgétaire et les document de clôture des comptes, la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est confirmé avec effet lors de l'application à la procédure de fixation de l'objectif budgétaire global 2006,

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Art. 109

In artikel 58, § 8, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, worden de woorden « die wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, » ingevoegd tussen de woorden « krachtens deze bepaling » en de woorden « treden buiten werking ».

HOOFDSTUK 3

Bekrachtiging van de koninklijke besluiten, genomen met toepassing van artikel 58, § 2, tweede lid, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Art. 110

Het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot wijziging van artikel 35*ter* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt bekrachtigd met ingang van 22 september 2005, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 111

Het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot wijziging van artikel 191 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt bekrachtigd met ingang van 30 september 2005, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 112

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het artikel 73, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt bekrachtigd met ingang van 7 oktober 2005, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 113

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging, met betrekking tot de vaststelling van de begroting voor geneeskundige verzorging, van de opdrachten van de Commissie voor begrotingscontrole en de documenten met betrekking tot de afsluiting van de rekeningen, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 194, wordt

à l'exception des articles 1er, 8,9 et 10, qui sont confirmés avec effet au 23 septembre 2005, date de leur entrée en vigueur.

CHAPITRE 4

Modifications à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Art. 114

À l'article 278 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° Entre le quatrième alinéa et le cinquième alinéa actuel, il est inséré l'alinéa suivant :

« Le Roi, après avis de la Commission de la vie privée, peut autoriser l'Agence intermutualiste à constituer un échantillon représentatif de 1/40 assurés sociaux qui sont affiliés ou inscrits auprès des organismes assureurs, visés à l'alinéa 1er, complété par 1/40 assurés de 65 ans et plus ainsi qu'un fichier de référence qui indique quels assurés font partie du ménage pour lequel le maximum à facturer est appliqué par les organismes assureurs. Cet échantillon comporte toutes les données sociales à caractère personnel qui concernent l'assuré et qui sont à la disposition des organismes assureurs dans le cadre de l'assurance obligatoire maladie-invalidité, en ce compris les données dont disposent les organismes assureurs en exécution de l'article 165, alinéas 6 à 8, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Toutefois, cet échantillon ne contient aucune donnée sur le nom de l'assuré, sa date de naissance ou son adresse; le numéro d'inscription au Registre national ou le numéro d'identification de la sécurité sociale de l'assuré visé ne sont disponibles dans l'échantillon que par voie doublement cryptée. L'Agence intermutualiste donne de manière permanente, via une connexion sécurisée, aux organismes visés à l'alinéa 2, ainsi qu'au Bureau fédéral du Plan, accès à l'échantillon représentatif permanent qu'elle a sélectionné. Les organismes qui bénéficient d'un accès aux données codées — en rapport avec l'identité de l'assuré — de cet échantillon utilisent exclusivement ces données dans le cadre de leurs missions de gestion et de recherche légales ou prévues par la loi, ainsi que pour leurs missions d'évaluation et de contrôle légales ou prévues par la loi. La mise à disposition permanente débute par les données de l'échantillon des années de prestation 2002, 2003 et 2004. Toutes les données de l'échantillon sont mises à jour le 31 décembre de chaque année civile. L'échantillon est pour la première fois mis à disposition le 1er janvier 2006. »;

2° l'actuel alinéa 7 est remplacé par la disposition suivante :

bekrachtigd met ingang van de toepassing van de procedure van de vaststelling van de globale begrotingsdoelstelling 2006, met uitzondering van de artikelen 1, 8, 9 en 10, die worden bekrachtigd met ingang van 23 september 2005, de dag van inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen in de programmawet (I) van 24 december 2002

Art. 114

In artikel 278 van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Tussen het vierde lid en het huidige vijfde lid, wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De Koning kan, na advies van de voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het intermutualistisch agentschap toelaten om te stellen een representatieve steekproef samen van 1/40 sociaal verzekerden die aangesloten of ingeschreven zijn bij de verzekeringsinstellingen, bedoeld in het eerste lid, aangevuld met 1/40 van de verzekerden van 65 jaar en ouder en een referentiebestand dat aanduidt welke verzekerden deel uitmaken van het gezin waarvoor de maximumfactuur door de verzekeringsinstellingen wordt toegepast. Deze steekproef bevat alle sociale gegevens van persoonlijke aard die op de verzekerde betrekking hebben en waarover de verzekeringsinstellingen beschikken in het kader van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inclusief de gegevens waarover de verzekeringsinstellingen beschikken in uitvoering van artikel 165, zesde tot achtste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Deze steekproef bevat echter geen gegevens over de naam van de verzekerde, zijn geboortedag of zijn adres; het Rijksregisternummer of het identificatienummer van de sociale zekerheid van de betrokken verzekerde zijn in de steekproef slechts op dubbel versleutelde wijze beschikbaar. Het intermutualistisch agentschap geeft aan de instellingen bedoeld in het tweede lid, alsmede aan het Federaal Planbureau op permanente wijze, via een beveiligde verbinding, toegang tot de door haar getrokken permanente representatieve steekproef. De instellingen die toegang krijgen tot de aldus, wat de identiteit van de verzekerde betreft, gecodeerde gegevens van deze steekproef, gebruiken deze gegevens enkel in het kader van hun wettelijke of krachtens de wet voorziene beheers- en onderzoeksopdrachten en voor hun wettelijke of krachtens de wet voorziene controle- en evaluatietaken. De permanente terbeschikkingstelling start met de steekproefdata van het prestatiejaar 2002, 2003 en 2004. Alle steekproefgegevens worden geactualiseerd op 31 december van elk kalenderjaar. De steekproef wordt voor de eerste maal ter beschikking gesteld op 1 januari 2006. »;

2° het huidige zevende lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités précises de remboursement des frais des missions confiées par les ministres ou sous la coordination du Centre d'Expertise à l'Agence intermutualiste, et de la mise à disposition de l'échantillon représentatif permanent cité à l'alinéa 5. ».

Art. 115

À l'article 279 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, il est inséré l'alinéa suivant :

« Aucune autorisation de principe n'est toutefois requise de la part du Comité sectoriel de la sécurité sociale visé à l'article 37 précité, pour la mise à disposition de l'échantillon représentatif permanent codé décrit à l'alinéa 5 de l'article 278. ».

CHAPITRE 5

Modification à la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine

Art. 116

À l'article 36, § 2, de la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine, les mots « à partir du 1er janvier 2006 » sont remplacés par les mots « à partir du 1er septembre 2006 ».

CHAPITRE 6

Laboratoires de biologie clinique, hôpitaux et la gestion des appels des services de secours

Section 1ère

Les laboratories de biologie clinique

Art. 117

À l'article 8 de l'arrêté royal n°143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique, remplacé par la loi du 24 mai 1984, le §1er est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Les médecins-inspecteurs et pharmaciens-inspecteurs du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, tels que visés dans la loi précitée, coordonnée le 14 juillet 1994, exercent le contrôle comme visé à l'alinéa 1er. ».

« De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, nadere regels voor de kostenvergoeding aan het Intermutualistisch agentschap voor opdrachten vanwege de ministers of onder coördinatie van het kenniscentrum, alsmede voor de terbeschikkingstelling van de in het vijfde lid vermelde permanente representatieve steekproef. ».

Art. 115

In artikel 279 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Er is evenwel geen principiële machtiging vereist van het sectoraal comité van de sociale zekerheid bedoeld in het voormelde artikel 37, voor de in het vijfde lid van artikel 278 omschreven terbeschikkingstelling van de gecodeerde permanente representatieve steekproef. ».

HOOFDSTUK 5

Wijziging aan de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon

Art. 116

In artikel 36, § 2 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, worden de woorden « met ingang van 1 januari 2006 » vervangen door de woorden « met ingang van 1 september 2006 ».

HOOFDSTUK 6

Laboratoria voor klinische biologie, ziekenhuizen en het beheer van de oproepen voor de hulpdiensten

Afdeling 1

Laboratoria voor klinische biologie

Art. 117

In artikel 8 van het koninklijk besluit nr 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor verstrekkingen van klinische biologie, vervangen bij de wet van 24 mei 1984, wordt § 1, aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De geneesheren-inspecteurs en apothekers-inspecteurs van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, zoals bedoeld in voornoemde wet, gecoördineerd op 14 juli 1994, oefenen het toezicht uit zoals bedoeld in het eerste lid. ».

Art. 118

L'article précédent produit ses effets à partir du 1er décembre 2005.

Section 2

Hôpitaux

Art. 119

À l'article 86 de la loi-programme du 27 décembre 2004, la mention « 2005 » est remplacée par la mention « 2006 ».

Art. 120

À l'article 57, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, les mots « L'article 31, § 2, cessera d'être en vigueur » sont remplacés par les mots « L'article 107, § 2, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, tel qu'inséré par l'article 31 de la présente loi, cessera d'être en vigueur ».

Section 3

La gestion des appels des services de secours

Art. 121

L'article 210 de la loi-programme du 9 juillet 2004 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 210. — Les articles du présent chapitre entrent en vigueur à la date fixée par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur proposition des ministres de l'Intérieur et de la Santé publique, et au plus tard le 1er janvier 2007. ».

Section 4

Dispositions diverses

Art. 122

À l'article 49*ter* de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé les alinéas suivants sont ajoutés :

« Les dispenses spéciales visées à l'alinéa 1er ne peuvent être accordées que si les conditions suivantes sont réunies :

Art. 118

Het vorige artikel heeft uitwerking met ingang van 1 december 2005.

Afdeling 2

Ziekenhuizen

Art. 119

In artikel 86 van de programmawet van 27 december 2004 wordt de vermelding « 2005 » vervangen door de vermelding « 2006 ».

Art. 120

In artikel 57, § 2, tweede lid, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, worden de woorden « Artikel 31, § 2 treedt buiten werking op », vervangen door de woorden « Artikel 107, § 2, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, zoals ingevoegd bij artikel 31 van deze wet, treedt buiten werking op ».

Afdeling 3

Het beheer van de oproepen van de hulpdiensten

Art. 121

Artikel 210 van de wet van de programmawet van 9 juli 2004 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 210. — De artikelen van dit hoofdstuk treden in werking op de datum bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op voorstel van de ministers van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, en uiterlijk op 1 januari 2007. ».

Afdeling 4

Diverse bepalingen

Art. 122

In het artikel 49*ter* van het koninklijk besluit n°78 betreffende de uitoefening van de beroepen van de gezondheidszorg worden de volgende alinea's toegevoegd :

« De speciale vrijstellingen die in alinea 1 worden beoogd, kunnen toegekend worden slechts als de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° le bénéficiaire est titulaire d'un diplôme de médecin émis par un pays tiers non-membre de l'union européenne;

2° il a entamé une formation de médecin spécialiste dans ce pays dont il a réussi au moins la première année;

3° il est recommandé à une université belge par une université d'un pays tiers non -membre de l'Union européenne.

La formation sous le couvert de cette dispense doit se dérouler dans un service de stage universitaire agréé par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions. La dispense qu'il reçoit lui permet aux maximum d'effectuer deux années de formation en Belgique; le seconde année n'est effectuée qu'après une évaluation favorable du maître de stage qui l'a supervisé durant la première année de formation.

À titre exceptionnel, pour des mérites scientifiques particuliers ou pour des raisons humanitaires une troisième année de formation peut être accordée par un avis unanime de la commission compétente de l'académie. ».

TITRE XIII

Emploi

CHAPITRE 1

Maladies professionnelles

Art. 123

L'article 6 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, modifié par la loi du 1 août 1985, les arrêtés royaux n° 476 du 19 novembre 1986 et n° 529 du 31 mars 1987, et les lois des 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 22 février 1998, est complété comme suit :

« 8° d'intervenir dans les frais de surveillance de santé des stagiaires, visée à l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires. Le Roi détermine quels frais peuvent être pris en charge ainsi que les conditions et les modalités de l'intervention. ».

Art. 124

Dans les mêmes lois, un article 41*ter*, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 41*ter*. — La victime a droit à l'indemnisation des frais de déplacement qui résultent du traitement de sa maladie professionnelle selon les conditions et modalités déterminées par le Roi. ».

1° de begunstigde is titulair van een diploma van arts dat door een derde land wordt uitgegeven, niet-lid van de Europese Unie;

2° hij is met een opleiding van arts specialist in dit land begonnen waarvan hij minstens in het eerste jaar is geslaagd;

3° hij wordt een Belgische universiteit door een universiteit van een derde land niet -lid van de Europese Unie aanbevolen.

De opleiding onder het voorwendsel van deze vrijstelling moet in een dienst van universitaire stage plaatsvinden erkend door de minister die aan de volksgezondheid in zijn toewijzingen. De vrijstelling die hij ontvangt laat hem ten hoogste toe om twee jaar van opleiding in België uit te voeren; het tweede jaar wordt slechts na een gunstige evaluatie van de stagebegeleider uitgevoerd die over het tijdens het eerste opleidingsjaar de supervisie heeft gehad.

Bij wijze van uitzondering voor bijzondere wetenschappelijke verdienste of wegens humanitaire redenen kan een derde opleidingsjaar door een unaniem advies van de bevoegde commissie van de Academie toegekend worden. ».

TITEL XIII

Werk

HOOFDSTUK 1

Beroepsziekten

Art. 123

Artikel 6 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, de koninklijke besluiten nr 476 van 19 november 1986 en nr 529 van 31 maart 1987, en de wetten van 30 december 1988, 26 juni 1992 en 22 februari 1998, wordt aangevuld als volgt :

« 8° bij te dragen in de kosten voor het gezondheidstoezicht op de stagiairs zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van de stagiairs. De Koning bepaalt welke kosten in aanmerking kunnen worden genomen, evenals de voorwaarden en de modaliteiten van de bijdrage. ».

Art. 124

In dezelfde wetten, wordt een artikel 41*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 41*ter*. — Het slachtoffer heeft recht op een vergoeding van de verplaatsingskosten die volgen uit de behandeling van zijn beroepsziekte, volgens de door de Koning bepaalde voorwaarden en modaliteiten. ».

Art. 125

L'article 123 produit ses effets le 1er septembre 2005.

Article 124 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

CHAPITRE 2

Accidents du travail

Art. 126

Dans le tableau joint à la loi du 24 décembre 1993 créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, rubrique 24 — Affaires sociales, le Fonds 24-1 — Financement du contrôle des assureurs-loi, est supprimé.

CHAPITRE 3

Vacances annuelles

Art. 127

À l'article 46*bis* des lois coordonnées du 28 juin 1971 relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, inséré par la loi 30 décembre 2001, modifié par la loi du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Ce délai est de deux ans à compter de la fin de l'année de l'exercice de vacances à laquelle se rapporte ce pécule de vacances en cas d'erreur due à la Caisse de vacances. »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Le recours contre les décisions de récupération doit, à peine de déchéance, être introduit dans les trois mois de leur notification ou de la prise de connaissance de la décision en cas d'absence de notification. ».

Art. 128

L'article 127 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

Art. 125

Artikel 123 heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

Artikel 124 treedt in werking op 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 2

Arbeidsongevallen

Art. 126

In de tabel gevoegd bij de wet van 24 december 1993 tot oprichting van de begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, rubriek 24 — Sociale Zaken, wordt het Fonds 24-1 — Financiering van de controle van de wetsverzekeraars, opgeheven.

HOOFDSTUK 3

Jaarlijkse vakantie

Art. 127

In artikel 46*bis* van de gecoördineerde wetten van 28 juni 1971 betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« Deze termijn bedraagt twee jaar vanaf het einde van het vakantiedienstjaar waarop dat vakantiegeld betrekking heeft in geval van een vergissing toe te schrijven aan het vakantiefonds. »;

2° het volgende lid wordt tussen het tweede en het derde lid ingevoegd :

« Het beroep tegen de beslissingen tot terugvordering moet, op straffe van verval, ingediend worden binnen drie maanden vanaf de kennisgeving van de beslissing of de kennisneming ervan in geval van gebrek aan kennisgeving. ».

Art. 128

Artikel 127 treedt in werking op 1 januari 2006.

CHAPITRE 4

Agences locales pour l'emploi — Modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

Art. 129

L'article 8, § 2, alinéa 5, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les lois des 7 avril 1999 et 5 mars 2002, est complété comme suit :

« Il peut aussi déterminer la manière selon laquelle l'utilisateur peut obtenir le remboursement des chèques-ALE non utilisés. ».

TITRE XIV

Affaires sociales

CHAPITRE 1ER

Banque-carrefour de la sécurité sociale

Art. 130

À l'article 5 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, remplacé par la loi du 2 août 2002 et modifié par la loi du 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

a) il est inséré un § 1*bis*, rédigé comme suit :

« § 1*bis*. Dans la mesure où cela est nécessaire à la réalisation des recherches visées au § 1er, la Banque-carrefour peut également procéder à la collecte, à l'enregistrement, à l'agrégation et à la communication de données à caractère personnel codées ou non codées au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de son arrêté d'exécution, qui sont traitées par des personnes autres que les institutions de sécurité sociale.

Les dispositions du présent paragraphe ne portent pas préjudice à la compétence des divers comités sectoriels institués au sein de la Commission de la protection de la vie privée, conformément à l'article 31*bis* de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Les dispositions du présent paragraphe ne portent pas préjudice à la compétence des divers comités sectoriels institués au sein de la Commission de la protection de la vie privée, conformément à l'article 31*bis* de la loi du 8 décembre 1992

HOOFDSTUK 4

Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen — Wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

Art. 129

Artikel 8, § 2, vijfde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1999 en 5 maart 2002, wordt aangevuld als volgt :

« Hij kan ook de wijze bepalen waarop de gebruiker de terugbetaling van niet gebruikte PWA-cheques kan bekomen. ».

TITEL XIV

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

Art. 130

In artikel 5 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, vervangen bij de wet van 2 augustus 2002 en gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) er wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidende :

« § 1*bis*. Voor zover dat nodig is voor het verrichten van de onderzoeken bedoeld in § 1, mag de Kruispuntbank tevens overgaan tot het inzamelen, opslaan, samenvoegen en meedelen van gecodeerde of niet-gecodeerde persoonsgegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluit die worden verwerkt door andere personen dan de instellingen van sociale zekerheid.

De bepalingen van deze paragraaf doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van de diverse sectorale comités opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, overeenkomstig artikel 31*bis* van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De bepalingen van deze paragraaf doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van de diverse sectorale comités opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, overeenkomstig artikel 31*bis* van de wet van

relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. »;

b) au § 2, les mots « les données sociales recueillies en application du § 1er » sont remplacés par les mots « les données recueillies en application du § 1er et du § 1*bis* »;

c) au § 2, les mots « données sociales à caractère personnel relatives aux personnes de l'échantillon » sont remplacés par les mots « données à caractère personnel relatives aux personnes de l'échantillon ».

Art. 131

À l'article 17bis de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1er, alinéa 1er, 4°, est remplacé par le texte suivant :

« 4° les services publics fédéraux, les personnes morales fédérales de droit public et les associations visées à l'article 2 de la loi du 17 juillet 2001 relative à l'autorisation pour les services publics fédéraux de s'associer en vue de l'exécution de travaux relatifs à la gestion et à la sécurité de l'information; »;

b) le § 1er, alinéa 1er, est complété comme suit :

« 7° les assemblées législatives et les institutions qui en émanent. »;

c) au § 2, les mots « 5° ou 6° » sont remplacés par les mots « 5°, 6° ou 7° ».

Art. 132

À l'article 35, 2°, de la même loi, modifié par la loi du 2 août 2002, les mots « Le Roi fixe le montant de cette participation » sont supprimés.

Art. 133

À l'article 35 de la même loi, modifié par les lois du 19 juillet 2001, du 2 août 2002 et du 24 décembre 2002, dont le texte actuel formera le § 1er, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Le montant de la participation des institutions publiques de sécurité sociale, visé au § 1er, 2°, est le montant visé à l'article relatif aux interventions dans les frais de fonctionnement de la rubrique « *Transferts en provenance d'institutions de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisa-*

8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. »;

b) in § 2 worden de woorden « de met toepassing van § 1 verzamelde sociale gegevens » vervangen door de woorden « de met toepassing van § 1 en § 1*bis* verzamelde gegevens »;

c) in § 2 worden de woorden « sociale gegevens van persoonlijke aard met betrekking tot de proefpersonen » vervangen door de woorden « persoonsgegevens met betrekking tot de proefpersonen ».

Art. 131

In artikel 17*bis* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1, eerste lid, 4°, wordt vervangen als volgt :

« 4° de federale overheidsdiensten, de federale publiekrechtelijke rechtspersonen en de verenigingen bedoeld in artikel 2 van de wet van 17 juli 2001 betreffende de machtiging voor de federale overheidsdiensten om zich te verenigen met het oog op de uitvoering van werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid; »;

b) § 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 7° de wetgevende vergaderingen en de instellingen die eruit voortkomen. »;

c) in § 2 worden de woorden « 5° of 6° » vervangen door de woorden « 5°, 6° of 7° ».

Art. 132

In artikel 35, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, vervallen de woorden « De Koning bepaalt het bedrag van die bijdrage ».

Art. 133

Artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 2001, 2 augustus 2002 en 24 december 2002, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende :

« § 2. Het bedrag van de bijdrage van de openbare instellingen van sociale zekerheid, bedoeld in § 1, 2°, is het bedrag bedoeld in het artikel met betrekking tot de tegemoetkomingen in de werkingskosten van de rubriek « *Overdrachten voortkomend van instellingen van sociale zekerheid waarop het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van*

tion de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions » du budget des recettes de la Banque-carrefour de l'année concernée, qui est multiplié, pour chaque institution publique de sécurité sociale tenue au paiement de la participation, par la part relative de l'institution publique de sécurité sociale concernée.

Le Roi détermine les institutions publiques de sécurité sociale qui sont tenues au paiement du montant visé à l'alinéa 1er, la part relative respective de ces institutions publiques de sécurité sociale dans le montant, le mode et la période de paiement du montant, les dérogations éventuelles, le mode de régularisation des différences éventuelles entre, d'une part, la somme de toutes les ressources de la Banque-carrefour visées au § 1er et, d'autre part, les dépenses de la Banque-carrefour ainsi que les cas où le montant visé à l'alinéa 1er peut être augmenté. ».

Art. 134

Dans l'article 3 de la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre les entreprises et l'autorité fédérale, modifié par la loi du 22 décembre 2003, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :

« 4. Le Roi peut étendre l'application du présent article à d'autres catégories de personnes. ».

Art. 135

Les articles 132 et 133 entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

CHAPITRE 2

Volontaires

Art. 136

L'article 6, § 2, 1°, de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires est complété par les mots suivants :

« 1°, ainsi qu'aux maladies contractées à l'occasion de l'activité de volontariat. ».

Art. 137

L'article 10, alinéa 3, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Si le montant total des indemnités que le volontaire a perçues d'une ou de plusieurs organisations excède les montants visés à l'alinéa 1er, ces indemnités ne peuvent être con-

de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels van toepassing is » van de ontvangstenbegroting van de Kruispuntbank van het betrokken jaar, dat voor elke openbare instelling van sociale zekerheid die instaat voor de betaling van de bijdrage wordt vermenigvuldigd met het relatieve aandeel van de betrokken openbare instelling van sociale zekerheid.

De Koning bepaalt de openbare instellingen van sociale zekerheid die instaan voor de betaling van het bedrag bedoeld in het eerste lid, het respectieve relatieve aandeel van deze openbare instellingen van sociale zekerheid in het bedrag, de wijze en het tijdstip waarop de betaling van het bedrag wordt verricht, de eventuele afwijkingen, de wijze waarop eventuele verschillen tussen enerzijds de som van alle in § 1 bedoelde inkomsten van de Kruispuntbank en anderzijds de uitgaven van de Kruispuntbank worden geregulariseerd en de gevallen waarin het bedrag bedoeld in het eerste lid kan worden verhoogd. ».

Art. 134

In artikel 3 van de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :

« § 4. De Koning mag de toepassing van dit artikel uitbreiden tot andere categorieën van personen. ».

Art. 135

De artikelen 132 en 133 treden in werking op 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 2

Vrijwilligers

Art. 136

Artikel 6, § 2, 1°, van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wordt :

« 1° en de ziekten opgelopen als gevolg van de vrijwillige activiteit. ».

Art. 137

Artikel 10, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Bedraagt het totaal van de door de vrijwilliger van een of meerdere organisatie(s) ontvangen vergoedingen meer dan de in het eerste lid bedoelde bedragen, dan kunnen deze enkel

sidérées comme un remboursement des frais supportés par le volontaire pour l'organisation ou pour les organisations que si la réalité et le montant de ces frais peuvent être justifiés au moyen de documents probants. Le montant des frais peut être fixé conformément à l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations de toute nature accordées au personnel des services publics fédéraux. ».

Art. 138

Les articles 136 et 137 entrent en vigueur le 1er février 2006.

CHAPITRE 3

Meilleure perception des cotisations

Art. 139

À l'article 41*ter*, §1er, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, les mots « donnant lieu » sont remplacés par les mots « pouvant donner lieu ».

Art. 140

À l'article 41*quater* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, sont apportées les modifications suivantes :

1° au §1er, les mots « une personne morale ou à une personne physique exerçant une activité d'indépendant » sont remplacés par les mots « un employeur, personne physique ou personne morale, assujetti à un organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale, ou l'ayant été »;

2° le § 7 est remplacé comme suit :

« Les fonctionnaires publics ou les officiers ministériels chargés de vendre publiquement des meubles appartenant à un employeur, personne physique ou personne morale, assujetti à un organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale, ou l'ayant été, dont la valeur atteint au moins 250 euros, sont personnellement responsables du paiement des sommes dues à l'organisme percepteur des cotisations par le propriétaire au moment de la vente, s'ils n'en avisent pas l'organisme percepteur des cotisations, au plus tard dans les 2 jours ouvrables qui suivent la vente, au moyen d'une

als een terugbetaling van door de vrijwilliger voor de organisatie(s) gemaakte kosten worden beschouwd, indien de realiteit en het bedrag van deze kosten kunnen aangetoond worden aan de hand van bewijskrachtige documenten. Het bedrag van de kosten mag worden vastgesteld overeenkomstig het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel van de federale overheidsdiensten. ».

Art. 138

De artikelen 136 en 137 treden in werking op 1 februari 2006.

HOOFDSTUK 3

Betere inning van de bijdragen

Art. 139

In artikel 41*ter*, §1, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, worden de woorden « aanleiding gevend » vervangen door de woorden « aanleiding kunnen gevend ».

Art. 140

In artikel 41*quater* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in §1 worden de woorden « een rechtspersoon of een natuurlijk persoon die een zelfstandige activiteit uitoefent » vervangen door de woorden « een werkgever, een natuurlijk persoon of rechtspersoon, onderworpen aan of onderworpen is geweest aan een inninginstelling van de sociale zekerheidsbijdragen »;

2° § 7 wordt vervangen als volgt :

« Openbare ambtenaren of ministeriële officieren, belast met de openbare verkoping van roerende goederen toebehorend aan een werknemer, natuurlijk persoon of rechtspersoon, onderworpen aan of onderworpen is geweest aan een inninginstelling van de sociale zekerheidsbijdragen, waarvan de waarde ten minste 250 euro bedraagt, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de bedragen verschuldigd aan de inninginstelling van de bijdragen door de eigenaar op het ogenblik van de verkoping, indien zij niet, uiterlijk binnen twee werkdagen volgend op de verkoping, door middel van een

procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique.

La notification du montant des sommes dues faite par l'organisme percepteur des cotisations, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique, au plus tard avant l'expiration du 8ème jour qui suit la date d'expédition de l'avis prévu à l'alinéa précédent et au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique, emporte saisie-arrêt entre les mains des fonctionnaires publics ou des officiers ministériels mentionnés à l'alinéa 1er.

Les dispositions prévues dans le présent paragraphe sont applicables à l'huissier de justice lorsqu'il est informé des propositions de vente amiable du débiteur, conformément à l'article 1526*bis* du Code judiciaire. »;

3° au § 9, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

« Lors de la communication des avis mentionnés ci-dessus, adressés à ou émanant de l'organisme percepteur, les personnes concernées sont identifiées au moyen du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ou du numéro d'identification visé à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. ».

Art. 141

À l'article 41*quinquies*, § 1er, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, les mots « copie authentique » sont remplacés par les mots « copie certifiée conforme ou une copie certifiée complète, exacte et véritable par toutes les parties contractantes ».

CHAPITRE 4

Allocations familiales

Art. 142

L'article 22*bis*, § 1er, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, inséré par la loi du 27 décembre 2004, est complété par l'alinéa suivant :

procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, de inninginstelling van de bijdragen ervan verwittigen.

De kennisgeving van het bedrag van de haar verschuldigde sommen die door de inninginstelling van de bijdragen werd gedaan door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, uiterlijk voor het verstrijken van de achtste dag volgend op de verzendingsdatum van het in het vorige lid voorziene bericht en middels een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, geldt als beslag onder derden in handen van de in het eerste lid vermelde openbare ambtenaren of ministeriële officieren.

De in deze paragraaf voorziene bepalingen zijn van toepassing op de gerechtsdeurwaarder wanneer hij op de hoogte is gebracht van de voorstellen tot verkoop in der minne van de schuldenaar, overeenkomstig artikel 1526*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. »;

3° in § 9 wordt tussen het eerste lid en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Bij de kennisgeving van bovenvernoemde adviezen, gericht tot of afkomstig van de inninginstelling, worden de betrokken personen geïdentificeerd aan de hand van het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 Wet houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid of aan de hand van het identificatienummer bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen. ».

Art. 141

In artikel 41*quinquies*, § 1, van de wet van 27juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, worden de woorden « authentiek afschrift » vervangen door de woorden « eensluidend verklaard afschrift of een door alle contractspartijen voor volledig, echt en waar verklaard afschrift ».

HOOFDSTUK 4

Kinderbijslagen

Art. 142

Artikel 22*bis*, § 1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Les décisions de l'assemblée générale concernant la modification des statuts, la modification de l'objet social, la nomination et la révocation des administrateurs et commissaires et la dissolution de l'association doivent être approuvées par au moins un quart des membres actifs, étant entendu qu'un quota de cinq membres actifs suffit. Le cas échéant, le quotient obtenu doit être arrondi vers le bas. Par membres actifs, il faut entendre les membres, employeurs ou non, qui siègent également au conseil d'administration de l'association. ».

Art. 143

Dans l'article 42*bis*, alinéa 1er, des mêmes lois, modifié par les lois des 22 décembre 1989, 29 décembre 1990, 30 décembre 1992 et 11 décembre 2001, les mots « à l'alinéa 3 » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 4 ».

Art. 144

Dans l'article 50*ter*, alinéa unique, des mêmes lois, modifié par les lois des 22 décembre 1989, 29 décembre 1990 et 11 décembre 2001, les mots « à l'alinéa 3 » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 4 ».

Art. 145

Dans l'article 56*bis*, § 1er, alinéa unique, des mêmes lois, modifié par la loi-programme du 22 décembre 1989, les mots « le père ou la mère » sont remplacés par les mots « un attributaire visé à l'article 51, §§ 3 et 4 ».

Art. 146

Dans l'article 56*quinquies*, § 2, alinéa 1er, des mêmes lois, modifié par la loi du 1er août 1985, les mots « le père handicapé ou la mère handicapée » sont remplacés par les mots « l'attributaire handicapé visé au § 1er , alinéa 1er ».

Art. 147

L'article 60, § 3, alinéa 1er, 1°, des mêmes lois, inséré par la loi du 1er août 1985 et modifié par l'arrêté royal du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° le droit aux allocations familiales majorées d'orphelin en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants exclut tout autre droit simultané ou postérieur en vertu des présentes lois :

a) lorsqu'il est ouvert par un orphelin dont le parent décédé, père ou mère, était exclusivement attributaire indépen-

« Beslissingen van de algemene vergadering inzake de wijziging van de statuten, de wijziging van het maatschappelijk doel, de benoeming en de afzetting van de bestuurders en commissarissen en de ontbinding van de vereniging, moeten door minimum eenvierde van de werkende leden worden goedgekeurd, met dien verstande dat een quotum van vijf werkende leden voldoende is. Het verkregen quotiënt moet desgevallend naar beneden worden afgerond. Met werkende leden zijn bedoeld, leden, al dan niet werkgever, die tevens in de raad van bestuur van de vereniging zetelen. ».

Art. 143

In artikel 42*bis*, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989, 29 december 1990, 30 december 1992 en 11 december 2001, worden de woorden « het derde lid » vervangen door de woorden « het vierde lid ».

Art. 144

In artikel 50*ter*, enig lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989, 29 december 1990 en 11 december 2001, worden de woorden « het derde lid » vervangen door de woorden « het vierde lid ».

Art. 145

In artikel 56*bis*, § 1, enig lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 1989, worden de woorden « de vader of de moeder » vervangen door de woorden « een rechthebbende bedoeld in artikel 51, §§ 3 en 4 ».

Art. 146

In artikel 56*quinquies*, § 2, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden « de mindervalide vader of de mindervalide moeder » vervangen door de woorden « de mindervalide rechthebbende bedoeld in § 1, eerste lid ».

Art. 147

Artikel 60, § 3, eerste lid, 1°, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987, wordt vervangen als volgt :

« 1° het recht op verhoogde wezenbijslag bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen sluit ieder ander gelijktijdig of later recht krachtens deze wetten uit :

a) wanneer het geopend wordt door een wees waarvan de overleden ouder, vader of moeder, uitsluitend rechtheb-

dant et a satisfait, au moment de son décès, aux conditions visées à l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal précité;

b) lorsqu'il est ouvert par un orphelin dont le parent survivant, père ou mère, a satisfait au moment du décès de l'autre parent aux conditions visées à l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal précité, sauf si un droit aux allocations familiales d'orphelin en vertu des présentes lois est ouvert par cet orphelin dont le parent décédé a satisfait, au moment de son décès, aux conditions visées à l'article 56*bis*, § 1er;

c) lorsqu'il est ouvert par un orphelin en raison du fait que l'attributaire visé à l'article 15 de l'arrêté royal précité, autre que le père ou la mère, a satisfait au moment du décès de l'un des parents de l'orphelin aux conditions visées à l'article 9, § 1er, du même arrêté, sauf si un droit aux allocations familiales d'orphelin est ouvert en vertu des présentes lois.

Cette exclusion ne s'applique toutefois pas lorsque, suite au prédécès d'un parent, père ou mère, il existe déjà un droit aux allocations familiales d'orphelin en application des articles 56bis ou 56quinquies des présentes lois. ».

Art. 148

À l'article 62, § 4, alinéa unique, des mêmes lois, modifié par la loi du 29 avril 1996, les mots « qui ne suit plus de cours obligatoires et » sont supprimés.

Art. 149

Dans l'article 64, § 1er, alinéa unique, des mêmes lois, modifié par les arrêtés royaux n° 122 du 30 décembre 1982 et n° 207 du 13 septembre 1983, les mots « L'attributaire visé » sont remplacés par les mots « L'orphelin visé ».

Art. 150

Dans l'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et les lois des 25 janvier 1999 et 24 décembre 1999, les mots « à l'article 1er, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « à l'article 1er, alinéa 5 ».

Art. 151

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de des articles 145, 146, 147 et 149.

L'article 142 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

bende zelfstandige was en op het ogenblik van zijn overlijden voldaan heeft aan de voorwaarden bedoeld in artikel 9, § 1, van voormeld koninklijk besluit;

b) wanneer het geopend wordt door een wees, waarvan de overlevende ouder, vader of moeder, op het ogenblik van het overlijden van de andere ouder voldaan heeft aan de voorwaarden bedoeld in artikel 9, § 1, van voormeld besluit, behalve indien krachtens deze wetten een recht op wezenbijslag geopend wordt door deze wees wiens overleden ouder op het ogenblik van zijn overlijden voldaan heeft aan de voorwaarden bedoeld in artikel 56*bis*, § 1;

c) wanneer het geopend wordt door een wees op grond van het feit dat de rechthebbende bedoeld in artikel 15 van voormeld koninklijk besluit, die niet de vader of de moeder is, op het ogenblik van het overlijden van één van de ouders van de wees voldaan heeft aan de voorwaarden bedoeld in artikel 9, § 1, van hetzelfde besluit, behalve indien een recht op wezenbijslag geopend wordt krachtens deze wetten.

Deze uitsluiting is evenwel niet van toepassing indien er, ingevolge het vooroverlijden van een ouder, vader of moeder, reeds een recht op kinderbijslag voor wezen bij toepassing van artikel 56*BIS* of 56*quinquies* van deze wetten bestaat. ».

Art. 148

In artikel 62, § 4, enig lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, vervallen de woorden « dat geen verplichte cursussen meer volgt en ».

Art. 149

In artikel 64, § 1, enig lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr 122 van 30 december 1982 en nr 207 van 13 september 1983, worden de woorden « De rechthebbende bedoeld » vervangen door de woorden « De wees bedoeld ».

Art. 150

In artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 242 van 31 december 1983 en de wetten van 25 januari 1999 en 24 december 1999, worden de woorden « in artikel 1, vierde lid » vervangen door de woorden « in artikel 1, vijfde lid ».

Art. 151

De artikelen 145, 146, 147 en 149 treden in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Artikel 142 treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Les articles 143 et 144 produisent leurs effets le 1er janvier 2005.

L'article 148 produit ses effets le 1er septembre 2005.

L'article 150 entre en vigueur le 1er février 2006.

Art. 152

L'article 56*sexies*, § 4, des mêmes lois, modifié par les lois des 1er août 1985, 22 décembre 1989, 22 février 1998 et 24 décembre 1999, est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comite de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 153

À l'article 56*decies* des mêmes lois, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et modifié par les lois des 22 février 1998 et 24 décembre 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. »;

2° le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 154

L'article 57*bis* des mêmes lois, remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par les lois des 24 décembre 1999 et 24 décembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

De artikelen 143 en 144 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Artikel 148 heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

Artikel 150 treedt in werking op 1 februari 2006.

Art. 152

Artikel 56*sexies*, § 4, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 22 december 1989, 22 februari 1998 en 24 december 1999, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 153

In artikel 56*decies* van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1998 en 24 december 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. »;

2° § 3 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 154

Artikel 57*bis* van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999 en 24 december 2002, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 155

À l'article 66 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal n° 122 du 30 décembre 1982 et modifié par les lois des 22 décembre 1989, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999 et 19 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 3, les mots « dans des cas individuels, » sont insérés entre les mots « l'enfant, » et « désigner le titulaire prioritaire ».

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 156

Dans l'article 2 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et les lois des 29 décembre 1990, 25 janvier 1999 et 24 décembre 1999, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 157

Les articles 152 à 156 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

TITRE XV

Finances

CHAPITRE 1ER

Code des droits de succession

Art. 158

L'article 161, 3°, du Code des droits de succession, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 2003, est remplacé comme suit :

« 3° les organismes de placement collectif de droit étranger visés à l'article 127 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'in-

Art. 155

In artikel 66 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit nr 122 van 30 december 1982 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989, 25 januari 1999, 24 december 1999 en 19 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid worden de woorden « in individuele gevallen » ingevoegd tussen de woorden « het kind, » en « de voorrangsgerechtigde aanwijzen ».

2° tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 156

In artikel 2 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 242 van 31 december 1983 en bij de wetten van 29 december 1990, 25 januari 1999 en 24 december 1999, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 157

De artikelen 152 tot 156 treden in werking op de eerste dag van de maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

TITEL XV

Financiën

HOOFDSTUK 1

Wetboek der successierechten

Art. 158

Artikel 161, 3°, van het Wetboek der successierechten, vervangen bij de wet van 22 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« 3° de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht bedoeld in artikel 127 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van

vestissement, à l'exception des organismes de placement en créances; ».

CHAPITRE 2

Modifications au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 159

Dans l'article 12, § 3, alinéa 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, les mots « L'exonération peut toutefois être accordée pour une habitation que les conjoints ou l'un d'entre eux n'occupent pas personnellement pour des raisons professionnelles ou sociales. » sont remplacés par les mots « L'exonération peut toutefois être accordée lorsque les conjoints ou l'un d'entre eux n'occupent pas personnellement l'habitation ainsi choisie pour des raisons professionnelles ou sociales. ».

Art. 160

Dans l'article 17, § 1er, 4°, du même Code, modifié par la loi du 28 avril 2003, les mots « formé au moyen de cotisations ou primes visées à l'article 34, § 1er, 2°, » sont remplacés par les mots «formé, soit au moyen de cotisations ou primes visées à l'article 34, § 1er, 2°, soit dans le cadre d'une pension complémentaire des indépendants visée à l'article 34, § 1er, 2°*bis*, ».

Art. 161

L'article 32 du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 1999, est complété par l'alinéa suivant :

« L'alinéa 1er n'est pas applicable non plus aux personnes physiques exerçant des fonctions salariées dans une société dans laquelle elles exercent également un mandat non rémunéré d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues, pour autant que les revenus de biens immobiliers qu'ils perçoivent de cette société ne soient pas pris en considération pour la requalification à titre de rémunération visée à l'alinéa 2, 3°. ».

Art. 162

À l'article 38, § 1er, alinéa 1er, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 18°, les mots « dans l'entreprise » sont remplacés par les mots « auprès de l'employeur »;

2° le 19° est remplacé comme suit :

beleggingsportefeuilles, met uitzondering van de instellingen voor belegging in schuldvorderingen; ».

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 159

In artikel 12, § 3, vijfde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd door de programmawet van 27 december 2004, worden de woorden « De vrijstelling mag eveneens worden toegekend voor een woning die de echtgenoten of één van hen om beroepsredenen of redenen van sociale aard niet persoonlijk betrekken. » vervangen door de woorden « De vrijstelling mag eveneens worden toegekend wanneer de echtgenoten of één van hen om beroepsredenen of redenen van sociale aard de aldus gekozen woning niet persoonlijk betrekken. ».

Art. 160

In artikel 17, § 1, 4°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 april 2003, worden de woorden « gevormd met bijdragen of premies als bedoeld in artikel 34, § 1, 2°, » vervangen door de woorden « gevormd, ofwel, met bijdragen of premies als bedoeld in artikel 34, § 1, 2°, ofwel, in het kader van een aanvullend pensioen voor zelfstandigen als bedoeld in artikel 34, § 1, 2°*bis*, ».

Art. 161

Artikel 32 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het eerste lid is evenmin van toepassing op natuurlijke personen die bezoldigde functies uitoefenen in een vennootschap, waarin zij ook onbezoldigd een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies uitoefenen, mits de inkomsten van onroerende goederen die zij uit diezelfde vennootschap verkrijgen niet voor de in het tweede lid, 3°, bedoelde herkwalificatie tot bezoldiging in aanmerking komen. ».

Art. 162

In artikel 38, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 18°, worden de woorden « in de onderneming » vervangen door de woorden « bij de werkgever »;

2° het 19° wordt vervangen als volgt :

«19° les avantages résultant, pour les dirigeants d'entreprise qui recueillent des rémunérations visées à l'article 30, 2°, du paiement incombant à l'entreprise ou à la personne morale visée à l'article 220 ou 227, 3°, de cotisations et primes visées à l'article 52, 3°, b, qui se rapportent à des rémunérations qui sont allouées ou attribuées régulièrement et au moins une fois par mois avant la fin de la période imposable au cours de laquelle l'activité rémunérée a été exercée et à condition que ces rémunérations soient imputées sur les résultats de cette période; ».

Art. 163

L'article 39, § 2, 2°, d, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« d) qu'ils ne sont pas constitués en tout ou en partie au moyen de cotisations patronales ou de cotisations de l'entreprise, ni de cotisations ou primes visées à l'article 38, § 1er, alinéa 1er, 16°, ni de cotisations qui ont pu entrer en ligne de compte à titre de frais professionnels conformément à l'article 52, 7°*bis*, ni de cotisations qui ont pu entrer en ligne de compte pour l'application de l'article 145[1], 1°; ».

Art. 164

L'article 40, alinéa 1er, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« Art. 40. — Les participations aux bénéfices attachées à des contrats d'assurance-vie, à des engagements de pension complémentaire concernant des travailleurs ou des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1er, 1°, et occupés avec un contrat de travail, ou à des conventions de pension complémentaire concernant des travailleurs indépendants, sont exonérées pour autant qu'elles soient liquidées en même temps que les pensions, pensions complémentaires, rentes, capitaux ou valeurs de rachat résultant de ces contrats, engagements ou conventions. ».

Art. 165

L'article 90, 3°, du même Code, est remplacé comme suit :

« 3° les rentes régulièrement attribuées au contribuable par des personnes du ménage dont il ne fait pas partie, lorsqu'elles lui sont attribuées en exécution d'une obligation résultant du Code civil ou du Code judiciaire ou de la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale, ainsi que les capitaux tenant lieu de telles rentes; ».

Art. 166

L'article 93*bis*, 1°, du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2004, est remplacé comme suit :

« 19° de voordelen die voor de bedrijfsleiders die in artikel 30, 2°, bedoelde bezoldigingen verkrijgen, voorvloeien uit de op de onderneming of op de in artikel 220 of 227, 3°, bedoelde rechtspersoon rustende betaling van bijdragen en premies zoals vermeld in artikel 52, 3°, b, die betrekking hebben op bezoldigingen die regelmatig en tenminste om de maand worden betaald of toegekend vóór het einde van het belastbare tijdperk waarin de ertoe aanleiding gevende bezoldigde werkzaamheden zijn verricht en mits zij op de resultaten van dat tijdperk worden aangerekend; ».

Art. 163

Artikel 39, § 2, 2°, d, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« d) ze niet geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming, noch van bijdragen of premies als bedoeld in artikel 38, § 1, eerste lid, 16°, noch van bijdragen die, overeenkomstig artikel 52, 7°*bis*, in aanmerking konden komen als beroepskosten, noch van bijdragen die in aanmerking konden komen voor de toepassing van artikel 145[1], 1°; ».

Art. 164

Artikel 40, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 40. — Deelnemingen in de winst ter zake van levensverzekeringscontracten, van aanvullende pensioentoezeggingen betreffende werknemers of bedrijfsleiders als bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, en tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst, of van aanvullende pensioenovereenkomsten van zelfstandigen zijn vrijgesteld op voorwaarde dat zij gelijktijdig met de uit die contracten, toezeggingen of overeenkomsten, voortvloeiende pensioenen, aanvullende pensioenen, renten, kapitalen of afkoopwaarden worden vereffend. ».

Art. 165

Artikel 90, 3°, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« 3° uitkeringen die aan de belastingplichtige regelmatig zijn toegekend door personen van wier gezin hij geen deel uitmaakt, wanneer ze worden toegekend ter uitvoering van een verplichting op grond van het Burgerlijk of het Gerechtelijk Wetboek of van de wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwoning, zomede kapitalen die zulke uitkeringen vervangen; ».

Art. 166

Artikel 93*bis*, 1°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« 1° de la cession à titre onéreux de l'habitation dont le revenu cadastral est exonéré conformément à l'article 12, § 3, pendant une période ininterrompue d'au moins 12 mois qui précède le mois au cours duquel l'aliénation a eu lieu. Pour le calcul de la période ininterrompue de 12 mois, il peut, le cas échéant, également être tenu compte de la période au cours de laquelle la déduction pour habitation pouvait être accordée pour cette habitation en application de l'article 16 tel qu'il existait avant d' être abrogé ou de l'article 526, § 1er. Toutefois, une période de 6 mois au maximum, durant laquelle l'habitation doit rester inoccupée, pourra s'intercaler entre la période d'au moins 12 mois et le mois au cours duquel l'aliénation a eu lieu; ».

Art. 167

À l'article 104 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé comme suit :

« 1° 80 p.c. des rentes régulièrement payées par le contribuable à des personnes qui ne font pas partie de son ménage, lorsqu'elles leur sont payées en exécution d'une obligation résultant du Code civil ou du Code judiciaire ou de la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale, ainsi que 80 p.c. des capitaux tenant lieu de telles rentes. Toutefois, les rentes payées pour les enfants pour lesquels l'application de l'article 132*bis* a été demandée, ne sont pas déductibles; »;

2° dans le 9°, le mot « spécifiquement » est inséré entre les mots « reconstitution d'un emprunt hypothécaire » et les mots « contracté en vue d'acquérir ou de conserver ».

Art. 168

À l'article 113, § 1er, du même Code, modifié par les lois des 6 juillet 1994 et 6 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé comme suit :

« 1° les dépenses concernent exclusivement le paiement de la garderie en dehors des heures normales de classe durant lesquelles l'enfant suit l'enseignement, et doivent être effectuées pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de douze ans; »;

2° le 3° est remplacé comme suit :

« 3° les dépenses sont payées :

a) soit à des institutions ou à des milieux d'accueil reconnus, subsidiés ou contrôlés :

« 1° een overdracht onder bezwarende titel van de woning waarvan het kadastraal inkomen, gedurende een ononderbroken periode van ten minste 12 maanden die de maand van de vervreemding voorafgaat, is vrijgesteld overeenkomstig artikel 12, § 3. Voor de berekening van die ononderbroken periode van 12 maanden wordt in voorkomend geval tevens rekening gehouden met de periode gedurende dewelke voor die woning de woningaftrek kon worden toegestaan met toepassing van artikel 16, zoals dat bestond alvorens het werd opgeheven, of van artikel 526, § 1. Evenwel mag tussen de periode van ten minste 12 maanden en de maand van vervreemding nog een periode van maximaal 6 maanden liggen, gedurende dewelke de woning niet in gebruik mag zijn genomen; ».

Art. 167

In artikel 104 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° 80 pct. van de uitkeringen die de belastingplichtige regelmatig heeft betaald aan personen die niet deel uitmaken van zijn gezin, wanneer ze zijn betaald ter uitvoering van een verplichting op grond van het Burgerlijk of het Gerechtelijk Wetboek of van de wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwoning, zomede 80 pct. van de kapitalen die zulke uitkeringen vervangen. Evenwel zijn de uitkeringen betaald voor de kinderen voor welke de toepassing van artikel 132*bis* werd gevraagd, niet aftrekbaar; »;

2° in het 9° worden de woorden « die specifiek is » ingevoegd tussen de woorden « wedersamenstelling van een hypothecaire lening » en « gesloten om een in artikel 12, § 3, bedoelde enige woning te verwerven ».

Art. 168

In artikel 113, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, en 6 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° de uitgaven hebben uitsluitend betrekking op het vergoeden van oppas buiten de normale lesuren tijdens dewelke het kind onderwijs volgt en moeten gedaan zijn voor kinderen die de leeftijd van twaalf jaar niet hebben bereikt; »;

2° het 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° de uitgaven zijn betaald :

a) ofwel aan instellingen of opvangvoorzieningen die worden erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd :

— par l'Office de la Naissance et de l'Enfance par « *Kind en Gezin* » ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;

— ou par les pouvoirs publics locaux, communautaires, autres que ceux visés au premier tiret, ou régionaux;

b) soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches, placées sous la surveillance des institutions visées au a, premier tiret;

c) soit à des écoles maternelles ou primaires ou à des milieux d'accueil qui ont un lien avec l'école ou son pouvoir organisateur; ».

Art. 169

À l'article 115 du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le texte actuel qui devient le §1er, l'alinéa 1er, 1°, est complété par les mots « et qu'il occupe personnellement à cette même date »;

b) au § 1er, le dernier alinéa est remplacé comme suit :

« Pour déterminer si l'habitation du contribuable est l'unique habitation qu'il occupe personnellement au 31 décembre de l'année de la conclusion du contrat d'emprunt, il n'est pas tenu compte :

1° des autres habitations dont il est, par héritage, copropriétaire, nu-propriétaire ou usufruitier;

2° d'une autre habitation qui est considérée comme à vendre à cette date sur le marché immobilier et qui est réellement vendue au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt;

3° le fait que le contribuable n'occupe pas personnellement l'habitation en raison :

— d'entraves légales ou contractuelles qui rendent impossible l'occupation de l'habitation par le contribuable lui-même à cette date. On vise notamment le fait que le contribuable n'occupe pas tout de suite personnellement l'habitation afin de permettre au propriétaire précédent ou au locataire de l'occuper durant une période transitoire;

— de l'état d'avancement des travaux de construction ou de rénovation qui ne permettent pas au contribuable d'occuper effectivement l'habitation à la même date.

La déduction n'est plus admise :

1° à partir de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt, lorsqu'au 31 décembre de cette année,

— door Kind en Gezin, door het « Office de la Naissance et de l'Enfance » of door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap;

— of door de lokale openbare besturen of openbare besturen van de gemeenschappen, andere dan de in het eerste streepje vermelde besturen, of van de gewesten;

b) ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de in a, eerste streepje, vermelde instellingen;

c) ofwel aan kleuter- of lagere scholen of aan opvangvoorzieningen die verbonden zijn met de school of de inrichtende macht; ».

Art. 169

In artikel 115 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de huidige tekst die § 1 wordt, wordt het eerste lid, 1°, aangevuld met de woorden « en die hij op diezelfde datum zelf betrekt »;

b) in § 1 wordt het laatste lid vervangen als volgt :

« Om te bepalen of de woning van de belastingplichtige, op 31 december van het jaar waarin het leningcontract is afgesloten, zijn enige woning is die hij zelf betrekt, wordt geen rekening gehouden met :

1° andere woningen waarvan hij, ingevolge erfenis, medeeigenaar, naakte eigenaar of vruchtgebruiker is;

2° een andere woning die op die datum op de vastgoedmarkt te koop is aangeboden en die uiterlijk op 31 december van het jaar dat volgt op het jaar waarin het leningcontract is afgesloten, ook daadwerkelijk is verkocht;

3° het feit dat de belastingplichtige de woning niet zelf betrekt omwille van :

— wettelijke of contractuele belemmeringen die het de belastingplichtige onmogelijk maken de woning op die datum zelf te betrekken. Inzonderheid wordt hier bedoeld, het feit dat de belastingplichtige de woning niet onmiddellijk zelf betrekt teneinde de vorige eigenaar of de huurder toe te laten die woning gedurende een overgangsperiode nog te betrekken;

— de stand van de bouwwerkzaamheden of van de verbouwingswerkzaamheden die het de belastingplichtige nog niet toelaten de woning daadwerkelijk op diezelfde datum te betrekken.

De aftrek wordt niet meer toegestaan :

1° vanaf het jaar volgend op het jaar waarin het leningcontract is afgesloten, indien op 31 december van dat jaar de

l'habitation visée à l'alinéa précédent, 2°, n'est pas effectivement vendue;

2° à partir de la deuxième année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt, lorsqu'au 31 décembre de cette année, le contribuable n'occupe pas personnellement l'habitation visée à l'article 104, 9° »;

c) il est complété par un § 2 et un § 3 rédigés comme suit :

« § 2. Les emprunts visés à l'article 104, 9°, sont spécifiquement contractés en vue d'acquérir ou de conserver une habitation lorsqu'ils sont conclus pour :

— l'achat d'un bien immobilier ;

— la construction d'un bien immobilier ;

— la rénovation totale ou partielle d'un bien immobilier;

— le paiement des droits de succession relatifs à l'habitation visée à l'article 104, 9°, à l'exclusion des intérêts de retard dus en cas de paiement tardif.

§ 3. Le Roi détermine la nature des travaux de rénovation visés au § 2, 3, et les modalités d'application de la déduction visée à l'article 104, 9°. ».

Art. 170

Dans l'article 116 du même Code, remplacé par la loi-programme du 24 décembre 2004, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« Pour l'application de l'alinéa 2, les enfants considérés comme handicapés sont comptés pour deux. ».

Art. 171

L'article 145[4], 2°, b, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé comme suit :

« b) en cas de décès :

— lorsque le contrat d'assurance-vie sert à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire contracté pour une habitation, au profit des personnes qui, suite au décès de l'assuré, acquièrent la pleine propriété ou l'usufruit de cette habitation;

— dans les autres cas, au profit du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable; ».

in het vorige lid, 2°, bedoelde andere woning niet daadwerkelijk is verkocht;

2° vanaf het tweede jaar volgend op het jaar waarin het leningcontract is afgesloten, indien de belastingplichtige de in artikel 104, 9°, bedoelde woning op 31 december van dat jaar niet zelf betrekt »;

c) het wordt aangevuld met een § 2 en § 3 die luiden als volgt :

« § 2. De in artikel 104, 9°, vermelde leningen zijn specifiek gesloten om een woning te verwerven of te behouden wanneer ze zijn aangegaan om :

— een onroerend goed aan te kopen;

— een onroerend goed te bouwen;

— een onroerend goed volledig of gedeeltelijk te vernieuwen;

— de successierechten met betrekking tot de in artikel 104, 9°, bedoelde woning te betalen met uitzondering van nalatigheidsinteresten verschuldigd bij laattijdige betaling.

§ 3. De Koning bepaalt de aard van de vernieuwingswerken als bedoeld in § 2, 3, en de toepassingsmodaliteiten van de in artikel 104, 9°, bedoelde aftrek. ».

Art. 170

In artikel 116 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 24 december 2004, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het tweede en het derde lid :

« Voor de toepassing van het tweede lid worden als gehandicapt aangemerkte kinderen ten laste voor twee gerekend. ».

Art. 171

Artikel 145[4], 2°, b, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« b) bij overlijden :

— wanneer het levensverzekeringscontract dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening die voor een woning is aangegaan, ten gunste van de personen die ingevolge het overlijden van de verzekerde de volle eigendom of het vruchtgebruik van die woning verwerven;

— in alle andere gevallen, ten gunste van de echtgenoot of van bloedverwanten tot de tweede graad van de belastingplichtige; ».

Art. 172

L'article 145[9], alinéa 1er, 2°, b, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé comme suit :

« b) en cas de décès :

— lorsque le contrat d'assurance-épargne sert à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire contracté pour une habitation, au profit des personnes qui, suite au décès de l'assuré, acquièrent la pleine propriété ou l'usufruit de cette habitation;

— dans les autres cas, au profit du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable; ».

Art. 173

Dans l'article 155, du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

« Il en est de même pour les revenus exonérés en vertu d'autres traités ou accords internationaux, pour autant que ceux-ci prévoient une clause de réserve de progressivité. ».

Art. 174

Dans l'article 171, 4°, g, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, les mots «ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant droit» sont remplacés par les mots « ou lorsque ces capitaux sont alloués, à l'occasion de son décès, à la personne qui est son ayant droit, ».

Art. 175

À l'article 195 du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par la loi du 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er, alinéa 2, les mots «ainsi que les cotisations d'assurance complémentaire visées à l'article 52, 3°, b, » sont supprimés;

2° le § 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Sauf si les contrats prévoient uniquement des avantages en cas de décès, les primes d'assurance-vie afférentes à des contrats qui ont été conclus au profit de l'entreprise sont assimilées aux cotisations visées à l'article 52, 3°, b, et ne sont déductibles aux mêmes conditions et dans la même limite, que si ces contrats ont été conclus sur la tête d'un dirigeant d'entreprise visé à l'article 32, alinéa 1er, 1°, occupé en dehors d'un contrat de travail.

Art. 172

Artikel 145[9], eerste lid, 2°, b, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« b) bij overlijden :

— wanneer het spaarverzekeringscontract dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening die voor een woning is aangegaan, ten gunste van de personen die ingevolge het overlijden van de verzekerde de volle eigendom of het vruchtgebruik van die woning verwerven;

— in alle andere gevallen, ten gunste van de echtgenoot of van bloedverwanten tot de tweede graad van de belastingplichtige; ».

Art. 173

In artikel 155 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Dit is eveneens het geval voor inkomsten vrijgesteld krachtens andere internationale verdragen of akkoorden, voor zover zij een clausule van progressievoorbehoud bevatten. ».

Art. 174

In artikel 171, 4°, g, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij wet van 28 april 2003, worden de woorden « of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is, » vervangen door de woorden « of wanneer die kapitalen naar aanleiding van zijn overlijden worden uitgekeerd aan de persoon die zijn rechtverkrijgende is, ».

Art. 175

In artikel 195 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wet van 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden « , zomede de in artikel 52, 3°, b, vermelde bijdragen voor aanvullende verzekering » geschrapt;

2° § 2, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Behalve indien de overeenkomsten enkel voorzien in voordelen bij overlijden, worden premies van levensverzekeringen betreffende overeenkomsten die in het voordeel van de onderneming zijn gesloten, met de in artikel 52, 3°, b, vermelde bijdragen gelijkgesteld en zijn zij, onder dezelfde voorwaarden en binnen dezelfde grens, slechts aftrekbaar indien deze overeenkomsten werden gesloten op het hoofd van een bedrijfsleider als bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, en tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

Les rémunérations définies au § 1er, alinéa 2, sont seules prises en considération pour la détermination de la partie déductible des primes. ».

Art. 176

À l'article 223 du même Code, remplacé par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et modifié par les lois des 10 mars 1999, 4 mai 1999 et 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2° est remplacé comme suit :

« 2° des cotisations et primes visées à l'article 52, 3°, b, et 195, § 2, dans la mesure où elles ne satisfont pas, soit à la limite prévue par l'article 53, 22°, soit aux conditions et à la limite prévues par l'article 59 et à la condition de régularité visée à l'article 195, § 1er, alinéa 2, en ce qui concerne les primes visées à l'article 195, § 2, des pensions, rentes et autres allocations en tenant lieu visées à l'article 52, 5°, dans la mesure où elles ne satisfont pas aux conditions et à la limite prévues par l'article 59 et des capitaux visés à l'article 53, 23°; »;

« 2° il est complété par l'alinéa suivant :

« Les dirigeants d'entreprise visés à l'article 32 sont assimilés à des travailleurs pour l'application de l'alinéa 1er. ».

Art. 177

À l'article 234 du même Code, modifié par les lois des 10 mars 1999 et 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 3° est remplacé comme suit :

« 3° sur les cotisations et primes visées à l'article 52, 3°, b, et 195, § 2, dans la mesure où elles ne satisfont pas, soit à la limite prévue par l'article 53, 22°, soit aux conditions et aux limites prévues par l'article 59 et à la condition de régularité visée à l'article 195, § 1er, alinéa 2 en ce qui concerne les primes visées à l'article 195, § 2, sur les pensions, rentes et autres allocations en tenant lieu visées à l'article 52, 5°, dans la mesure où elles ne satisfont pas aux conditions et à la limite prévues par l'article 59 et sur les capitaux visés à l'article 53, 23°; »;

2° il est complété par l'alinéa suivant :

« Les dirigeants d'entreprise visés à l'article 32 sont assimilés à des travailleurs pour l'application de l'alinéa 1er. ».

Art. 178

À l'article 515*quater* du même Code, inséré par la loi du 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

Om het aftrekbare deel van de premies te bepalen komen uitsluitend de in § 1, tweede lid, omschreven bezoldigingen in aanmerking. ».

Art. 176

In artikel 223 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1999, 4 mei 1999 en 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° de bijdragen en premies vermeld in artikel 52, 3°, b, en 195, § 2, in zover zij niet voldoen, ofwel aan de grens vermeld in artikel 53, 22°, ofwel aan de voorwaarden van en de grens bedoeld in artikel 59 en, wat de in artikel 195, § 2, vermelde premies betreft, aan de voorwaarden van regelmatigheid als bedoeld in artikel 195, § 1, tweede lid, de pensioenen, renten en andere als zodanig geldende toelagen vermeld in artikel 52, 5°, in zover zij niet voldoen aan de voorwaarden van en de grens bedoeld in artikel 59 en de in artikel 53, 23°, bedoelde kapitalen; »;

2° het wordt aangevuld met het volgende lid :

« De in artikel 32 vermelde bedrijfsleiders worden voor de toepassing van het eerste lid met werknemers gelijkgesteld. ».

Art. 177

In artikel 234 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1999 en 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° op de bijdragen en premies vermeld in artikel 52, 3°, b en 195, § 2, in zover zij niet voldoen, ofwel aan de grens vermeld in artikel 53, 22°, ofwel aan de voorwaarden van en de grens bedoeld in artikel 59 en, wat de in artikel 195, § 2, vermelde premies betreft, aan de voorwaarden van regelmatigheid als bedoeld in artikel 195, § 1, tweede lid, op de pensioenen, renten en andere als zodanig geldende toelagen vermeld in artikel 52, 5°, in zover zij niet voldoen aan de voorwaarden van en de grens bedoeld in artikel 59 en op de in artikel 53, 23°, bedoelde kapitalen; »;

2° het wordt aangevuld met het volgende lid :

« De in artikel 32 vermelde bedrijfsleiders worden voor de toepassing van het eerste lid met werknemers gelijkgesteld. ».

Art. 178

In artikel 515*quater* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° au § 1er, alinéa 1er, a et b, les mots « visés au 3° » et « visées au 3° » sont remplacés respectivement par les mots « visés au c » et « visées au c »;

2° le § 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1er, dans l'article 171, 4°, f, les mots «à l'occasion de sa mise à la retraite ou à partir de l'âge de 60 ans ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant droit» sont, jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, remplacés par les mots «à l'occasion de sa mise à la retraite ou à partir de l'âge de 58 ans ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant droit», pour les engagements de pension instaurés par une convention collective de travail, un règlement de pension ou une convention de pension conclu pendant les six mois qui suivent la date de publication dans le *Moniteur belge* de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale. ».

Art. 179

L'article 526 du même Code, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, est remplacé comme suit :

« Art. 526. — § 1er. Le présent paragraphe est applicable aux emprunts contractés en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation propre, qui sont conclus :

a) avant le 1er janvier 2005;

b) à partir du 1er janvier 2005 mais qui concernent :

— soit un refinancement d'un emprunt visé au point a;

— soit un emprunt conclu alors que pour la même habitation il existe un autre emprunt visé au a ou au tiret précédent qui entre en ligne de compte pour la déduction d'intérêts.

Dans ces cas, les articles 7, 14, 16, 93*bis*, 178, 235, 256, 277 et 290, tels qu'ils existaient avant d'être modifiés ou abrogés par les articles 386, 388, 389, 393, § 2, 403, 404 et 406 à 408 de la loi-programme du 27 décembre 2004, restent applicables au revenu cadastral de l'habitation visée à l'alinéa 1er.

§ 2. Le présent paragraphe est applicable :

1° lorsque des emprunts hypothécaires sont contractés en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation unique, qui sont conclus :

a) avant le 1er janvier 2005;

1° in § 1, eerste lid, a en b, worden de woorden « als vermeld in 3° » en « als bedoeld in 3° » respectievelijk vervangen door de woorden « als vermeld in c » en « als bedoeld in c »;

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. In afwijking van § 1 worden voor de pensioentoezeggingen ingesteld door een collectieve arbeidsovereenkomst, een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst gesloten gedurende zes maanden vanaf de datum van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, in artikel 171, 4°, f, de woorden « naar aanleiding van zijn pensionering of vanaf de leeftijd van 60 jaar of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is » tot en met 31 december 2009 vervangen door de woorden « naar aanleiding van zijn pensionering of vanaf de leeftijd van 58 jaar of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is. ».

Art. 179

Artikel 526 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 526. — § 1. Deze paragraaf is van toepassing wanneer leningen die zijn gesloten om de eigen woning te verwerven of te behouden, zijn aangegaan :

a) voor 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 maar :

— ofwel, een herfinanciering betreffen van een in a bedoelde lening;

— ofwel, een lening betreffen die is afgesloten terwijl voor dezelfde woning nog een lening die is bedoeld in a of in het vorige streepje in aanmerking komt voor de aftrek van interesten.

In die gevallen blijven de artikelen 7, 14, 16, 93*bis*, 178, 235, 256, 277 en 290, zoals die bestonden alvorens te zijn gewijzigd of opgeheven door de artikelen 386, 388, 389, 393, § 2, 403, 404 en 406 tot 408 van de programmawet van 27 december 2004, van toepassing op het kadastraal inkomen van de in het eerste lid bedoelde woning.

§ 2. Deze paragraaf is van toepassing wanneer :

1° hypothecaire leningen zijn gesloten om de enige woning te verwerven of te behouden, die zijn aangegaan :

a) voor 1 januari 2005;

b) à partir du 1er janvier 2005 mais qui concernent :

— soit un refinancement d'un emprunt visé au point a;

— soit un emprunt hypothécaire conclu alors que pour la même habitation il existe un autre emprunt hypothécaire visé au a ou au tiret précédent qui entre en ligne de compte pour la déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires ou pour l'épargne-logement;

2° lorsqu'il s'agit de contrats d'assurance-vie qui servent exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire visé au 1°.

Dans ces cas, les articles 104, 105, 115, 116, 145^{1}, 145^{6}, 145^{17} à 145^{20}, et 243, tels qu'ils existaient avant d'être modifiés ou abrogés par les articles 394 à 397, 399, 400 et 405, de la loi-programme du 27 décembre 2004, restent applicables aux intérêts et sommes affectés à l'amortissement et à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire visé à l'alinéa 1er, 1° ou à des cotisations payées en exécution d'un contrat d'assurance visé à l'alinéa 1er, 2°.

Lorsque le contribuable, outre les intérêts, sommes et cotisations visés dans ce paragraphe, a payé d'autres cotisations ou sommes qui entrent en ligne de compte pour la réduction visée à l'article 145^{1}, 2° et 3°, les règles de l'article 145^{6} visées à l'alinéa précédent sont également applicables aux autres cotisations et sommes.

§ 3. Les règles prévues dans les paragraphes précédents ne sont pas appliquées aux emprunts et contrats y visés lorsque le contribuable mentionne dans sa déclaration concernant la période imposable durant laquelle a été contracté un emprunt visé au § 1er, alinéa 1er, b, deuxième tiret, et au § 2, alinéa 1er, 1°, b, deuxième tiret, ou un contrat d'assurance qui sert exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire visé au § 2, alinéa 1er, 1°, b, deuxième tiret, qu'il opte pour l'application de la déduction visée à l'article 104, 9°, en ce qui concerne ces emprunts ou contrats conclus après le 1er janvier 2005.

Ce choix est définitif, irrévocable et lie le contribuable.

Lorsqu'une imposition commune est établie, les deux contribuables doivent faire le même choix.

§ 4. Les montants exprimés en euros visés dans les articles mentionnés dans les §§ 1er et 2 sont adaptés, selon le cas, annuellement et simultanément à l'indice des prix à la consommation du Royaume conformément aux articles 178 ou 518. ».

b) vanaf 1 januari 2005 maar :

— ofwel, een herfinanciering betreffen van een in a bedoelde lening;

— ofwel, een hypothecaire lening betreffen die is afgesloten terwijl voor dezelfde woning nog een hypothecaire lening die is bedoeld in a of in het vorige streepje in aanmerking komt voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen;

2° het levensverzekeringscontracten betreffen die uitsluitend dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een in 1° vermelde hypothecaire lening.

In die gevallen blijven de artikelen 104, 105, 115, 116, 145^{1}, 145^{6}, 145^{17} tot 145^{20}, en 243, zoals die bestonden alvorens te zijn gewijzigd of opgeheven door de artikelen 394 tot 397, 399, 400 en 405, van de programmawet van 27 december 2004, van toepassing op de interesten en betalingen voor de aflossing of wedersamenstelling van een in het eerste lid, 1°, bedoelde hypothecaire lening of bijdragen betaald ter uitvoering van een in het eerste lid, 2°, bedoeld verzekeringscontract.

Wanneer de belastingplichtige naast de in deze paragraaf vermelde interesten, betalingen en bijdragen, andere bijdragen of betalingen heeft betaald of gedaan die in aanmerking komen voor de in artikel 145^{1}, 2° en 3°, bedoelde vermindering, gelden de regels van het in het vorige lid bedoelde artikel 145^{6} eveneens voor die andere bijdragen en betalingen.

§ 3. De in de vorige paragrafen vermelde regels worden niet toegepast op de aldaar bedoelde leningen en contracten wanneer de belastingplichtige in zijn aangifte betreffende het belastbare tijdperk waarin een in § 1, eerste lid, b, tweede streepje, en § 2, eerste lid, 1°, b, tweede streepje, bedoelde lening of een levensverzekeringscontract dat uitsluitend dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een in § 2, eerste lid, 1°, b, tweede streepje, bedoelde hypothecaire lening, is gesloten, vermeldt dat hij voor die na 1 januari 2005 gesloten leningen of contracten opteert voor de toepassing van de in artikel 104, 9° bedoelde aftrek.

Die keuze is definitief, onherroepelijk en bindend voor de belastingplichtige.

Wanneer een gemeenschappelijk aanslag wordt gevestigd, moeten beide belastingplichtigen dezelfde keuze maken.

§ 4. De in euro uitgedrukte bedragen die zijn vermeld in de artikelen die in de §§ 1 en 2 zijn opgenomen, worden, naargelang het geval, jaarlijks en gelijktijdig aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk aangepast overeenkomstig de artikelen 178 of 518. ».

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier

Art. 180

L'article 4, § 4, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier, est complété comme suit :

« Lorsqu'un montant a été mentionné dans une déclaration en matière de prélèvement pour l'État de résidence qui, sur base d'un certificat produit après l'introduction de la déclaration, a été retenu à tort, il est permis de reprendre dans une des trois déclarations suivantes une correction en moins pour compenser l'excédent de prélèvement pour l'État de résidence retenu pour autant qu'aucun recours administratif n'ait été introduit pour le même excédent.

Par dérogation aux articles 366 et suivants du Code des impôts sur les revenus 1992, plus aucun recours administratif n'est possible concernant la déclaration qui contient l'excédent de prélèvement pour l'État de résidence retenu qui a été compensé de la façon visée à l'alinéa précédent. ».

CHAPITRE 4

Modifications à la loi-programme du 27 décembre 2004

Art. 181

À l'article 413 de la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 2, les mots « 398, 403, » sont remplacés par les mots « 397 à 400, 403, »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « 394 à 397, 399 à 402 » sont remplacés par les mots « 394 à 396, 401, 402 ».

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aan de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing

Art. 180

Artikel 4, § 4, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing, wordt aangevuld als volgt :

« Wanneer in een aangifte inzake de woonstaatheffing een bedrag is vermeld dat op grond van een na het indienen van die aangifte voorgelegd attest ten onrechte is ingehouden, mag in een van de drie daaropvolgende aangiftes een verbetering in min worden opgenomen om het teveel aan ingehouden woonstaatheffing te compenseren voor zover geen administratief beroep is ingediend met betrekking tot hetzelfde teveel aan ingehouden woonstaatheffing.

In afwijking van de artikelen 366 en volgende van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, is er geen administratief beroep meer mogelijk betreffende de aangifte die het teveel aan ingehouden woonstaatheffing bevat dat werd gecompenseerd op de in het vorige lid vermelde wijze. ».

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan de programmawet van 27 december 2004

Art. 181

In artikel 413 van de programmawet van 27 december 2004 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « 398, 403, » vervangen door de woorden « 397 tot 400, 403, »;

2° in het derde lid worden de woorden « 394 tot 397, 399 tot 402 » vervangen door de woorden « 394 tot 396, 401, 402 ».

CHAPITRE 5

Modifications à la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

Art. 182

A. Dans l'article 107 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, modifié par la loi du 22 février 1998, les mots « en Allemagne, en France et aux Pays-Bas » et les mots « les articles 15, § 3, 1°, et 21, 11, § 2, c, et 18, et 15, § 3, 1°, et 22 » sont respectivement remplacés par les mots « en Allemagne et en France » et les mots « les articles 15, § 3, 1°, et 21 et 11, § 2, c, et 18 ».

B. Au même article sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé comme suit :

« 1° « Ménage » : la personne ou les personnes à charge de laquelle ou desquelles une imposition ou une imposition commune est établie en matière d'impôts sur les revenus, conformément aux articles 126 et 243 à 244bis du Code des impôts sur les revenus 1992; »;

2° au 2°, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « l'ensemble des revenus nets imposables déterminés » sont remplacés par les mots « le total de l'ensemble des revenus nets imposables de chaque personne qui fait partie du ménage conformément au 1°, déterminé »;

b) les mots « en Allemagne et en France auxquelles s'appliquent respectivement les articles 15, § 3, 1° et 21 et 11, § 2, c, et 18 des conventions préventives de la double imposition conclues avec ces pays et qui sont soumises dans ces pays à une législation sociale analogue à celle visée à l'article 106, § 1er » sont remplacés par les mots « en France auxquelles s'appliquent les articles 11, § 2, c, et 18 de la convention préventive de la double imposition conclue avec la France le 10 mars 1964 et qui sont soumises en France à une législation sociale analogue à celle visée à l'article 106, § 1er. ».

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen aan de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

Art. 182

A. In artikel 107 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « in Duitsland, Frankrijk en Nederland » en de woorden « de artikelen 15, § 3, 1°, en 21, 11, § 2, c, en 18, en 15, § 3, 1°, en 22, » respectievelijk vervangen door de woorden « in Duitsland en Frankrijk « en de woorden « de artikelen 15, § 3, 1°, en 21, en 11, § 2, c, en 18, ».

B. In hetzelfde artikel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° « Gezin » : de persoon of de personen ten laste van wie een aanslag of een gemeenschappelijke aanslag in de inkomstenbelastingen wordt gevestigd, overeenkomstig de artikelen 126 en 243 tot 244*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992; »;

2° in het 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « het totale belastbare netto-inkomen vastgesteld » worden vervangen door de woorden « de som van het totale netto-inkomen van elke persoon die bij toepassing van het 1° deel uitmaakt van het gezin, vastgesteld »;

b) de woorden « in Duitsland en Frankrijk waarop respectievelijk de artikelen 15, § 3, 1°, en 21, en 11, § 2, c, en 18, van de met die landen gesloten overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting van toepassing zijn en die in die landen aan een sociale wetgeving gelijkaardig aan die vermeld in artikel 106, § 1, zijn onderworpen. » worden vervangen dor de woorden « in Frankrijk waarop de artikelen 11, § 2, c, en 18, van de op 10 maart 1964 met Frankrijk gesloten overeenkomst ter voorkoming van dubbele belasting van toepassing is en die in Frankrijk aan een sociale wetgeving gelijkaardig aan die vermeld in artikel 106, § 1, zijn onderworpen. ».

CHAPITRE 6

Dispositions transitoires

Art. 183

Jusqu'au 31 décembre de la troisième année qui suit l'année de la publication de la présente loi, les cotisations et les primes payées en exécution de contrats qui ne répondent pas à la nouvelle clause bénéficiaire visée aux articles 145^4 et 145^9 du Code des impôts sur les revenus 1992, tels qu'ils ont été modifiés par les articles 15 et 16 de la présente loi, sont quand même prises en considération pour la réduction d'impôt y visée.

HOOFDSTUK 6

Overgangsbepalingen

Art. 183

Tot 31 december van het derde jaar volgend op het jaar waarin deze wet is bekendgemaakt, worden bijdragen en premies die zijn betaald in uitvoering van contracten die niet voldoen aan de nieuwe begunstigingsclausule als bedoeld in de artikelen 145^4 en 145^9 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zoals ze zijn gewijzigd door de artikelen 15 en 16 van deze wet, toch in aanmerking genomen voor de aldaar bedoelde belastingvermindering.

Si durant cette période de trois ans, des paiements sont effectués aux bénéficiaires, les nouvelles règles sont prises en considération pour déterminer la personne qui est redevable de l'impôt nonobstant le fait que le contrat n'est pas adapté formellement.

CHAPITRE 7

Entrée en vigueur

Art. 184

Article 158 produit ses effets à partir du 9 mars 2005.

Les chapitres II à VI entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006 à l'exclusion des articles suivants :

1° les articles 160, 163 et 174, qui sont applicables aux rentes viagères et pensions, pensions complémentaires, rentes, capitaux, épargnes et valeurs de rachat alloués à partir du 1er janvier 2006;

2° les articles 162, et 175 à 177, qui sont applicables aux primes et cotisations payées à partir du 1er janvier 2006;

3° les articles 167, 2°, 169 et 170, qui sont applicables à partir du 1er janvier 2005;

4° l'article 178 qui produit ses effets à partir du 1er janvier 2004;

5° l'article 180 qui entre en vigueur à partir du 1er janvier 2006;

6° l'article 181 qui produit ses effets à partir de la même date que l'article 413 de la loi-programme du 27 décembre 2004;

7° l'article 182 A qui produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2004;

8° l'article 182 B qui produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2005.

Indien gedurende die periode van drie jaar uitbetalingen aan begunstigden worden verricht, moeten de nieuwe regels worden in aanmerking genomen voor het bepalen van de persoon die de belasting verschuldigd is, onverminderd het feit dat het contract niet formeel is aangepast.

HOOFDSTUK 7

Inwerkingtreding

Art. 184

Artikel 158 heeft uitwerking met ingang van 9 maart 2005.

De hoofdstukken II tot VI treden in werking vanaf aanslagjaar 2006 met uitzondering van de volgende artikels :

1° de artikelen 160, 163 en 174 die van toepassing zijn op lijfrenten en pensioenen, aanvullende pensioenen, renten, kapitalen, spaartegoeden en afkoopwaarden uitgekeerd vanaf 1 januari 2006;

2° de artikelen 162, en 175 tot 177 die van toepassing zijn op de premies en bijdragen die vanaf 1 januari 2006 worden betaald;

3° de artikelen 167, 2°, 169 en 170 die van toepassing zijn vanaf 1 januari 2005;

4° artikel 178 dat uitwerking heeft vanaf 1 januari 2004;

5° artikel 180 dat in werking treedt vanaf 1 januari 2006;

6° artikel 181 dat uitwerking heeft vanaf dezelfde datum als artikel 413 van de programmawet van 27 december 2004;

7° artikel 182 A dat uitwerking heeft vanaf aanslagjaar 2004;

8° artikel 182 B dat uitwerking heeft vanaf aanslagjaar 2005.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
(n° 39.311/1/2/3/4)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première, deuxième, troisième et quatrième chambre, saisi par le Premier ministre, le 27 octobre 2005, d'une demande d'avis, *dans un délai de cinq jours ouvrables*, sur un avant-projet de loi « portant des dispositions diverses », a donné les 4 novembre 2005 (première et troisième chambre), 7 novembre 2005 (deuxième et quatrième chambre) et 8 novembre 2005 (deuxième chambre) l'avis suivant :

L'avis du Conseil d'État est demandé dans un délai ne dépassant pas cinq jours ouvrables, sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (1). En vertu de cette disposition, une telle demande n'est recevable qu'« en cas d'urgence spécialement motivée ».

En l'occurrence, un document joint à la demande d'avis motive l'urgence de façon circonstanciée pour chaque subdivision de l'avant-projet soumis pour avis. Vu son ampleur, cette motivation ne sera pas reproduite dans le présent avis.

En ce qui concerne un certain nombre de dispositions de l'avant-projet, le Conseil d'État n'aperçoit pas la raison pour laquelle l'urgence est invoquée, de telle sorte que l'avis doit être donné dans un délai de cinq jours ouvrables, ni pourquoi le recours à l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État ne pouvait même pas suffire (demande d'avis à rendre dans les trente jours) (2).

(1) Conjointement à l'avant-projet de loi portant des dispositions diverses, le Conseil d'État a également été saisi d'un avant-projet de loi-programme sur lequel il doit émettre un avis dans le même délai.

(2) Voir à titre d'exemple :

— l'article 13 du projet entend confirmer un arrêté royal du 17 septembre 2005 avec effet à la date de son entrée en vigueur, tandis que la loi du 29 avril 1994, sur la base de laquelle cet arrêté a été adopté, laisse un délai de deux ans pour la confirmation;

— pour l'article 120, qui entend rectifier une erreur de légistique, on n'explique pas pourquoi cette adaptation technique est à ce point urgente qu'elle nécessite de recourir à la procédure d'avis à rendre dans un délai de cinq jours ouvrables;

— également en ce qui concerne l'article 122 du projet, qui comporte une adaptation du régime d'agrément des professionnels des soins de santé des pays tiers non-membres de l'UE, la motivation de l'urgence du titre XII (« *De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door de noodzaak een einde te stellen aan de verschillende praktijken en de rechtszekerheid, die het gevolg zijn van de huidige juridische leegte* ») n'explique nullement pourquoi un avis rendu dans les trente jours ne pouvait pas suffire;

— pour l'article 129 du projet, la motivation de l'urgence se limite à répéter le contenu de la disposition.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
(nr 39.311/1/2/3/4)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste, tweede, derde en vierde kamer, op 27 oktober 2005 door de Eerste minister verzocht hem, *binnen een termijn van vijf werkdagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende diverse bepalingen », heeft op 4 november 2005 (eerste en derde kamer), 7 november 2005 (tweede en vierde kamer) en 8 november 2005 (tweede kamer) het volgende advies gegeven :

Het advies van de Raad van State wordt gevraagd binnen een termijn van vijf werkdagen, op grond van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (1). Krachtens deze bepaling is een zodanige aanvraag slechts ontvankelijk « in spoedeisende gevallen die in de aanvraag met bijzondere redenen worden omkleed ».

In dit geval wordt in een bij de adviesaanvraag gevoegd document het verzoek om spoedbehandeling per onderdeel van het om advies voorgelegde voorontwerp omstandig gemotiveerd. Gelet op de omvang van die motivering, wordt deze in dit advies niet herhaald.

Voor een aantal bepalingen van het voorontwerp is het de Raad van State niet duidelijk waarom een beroep wordt gedaan op de spoedbehandeling zodat het advies binnen vijf werkdagen moet worden gegeven, en ermee zelfs niet kon worden volstaan artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State in te roepen (aanvraag tot het verlenen van het advies binnen dertig dagen) (2).

(1) Tegelijk met het voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen, wordt ook een voorontwerp van programmawet voorgelegd, waarover binnen dezelfde termijn advies dient te worden verleend.

(2) Zie bij wijze van voorbeeld :

— artikel 13 van het ontwerp beoogt een koninklijk besluit van 17 september 2005 te bekrachtigen met ingang van de datum van inwerkingtreding ervan, terwijl de wet van 29 april 1994, op grond waarvan dat besluit is genomen, een termijn van twee jaar laat voor bekrachtiging;

— voor artikel 120, dat de rechtzetting beoogt van een wetgevingstechnische vergissing, wordt niet toegelicht waarom die technische aanpassing zo dringend is dat een beroep op de adviesprocedure op vijf werkdagen nodig is;

— ook inzake artikel 122 van het ontwerp, dat een aanpassing bevat van de erkenningsregeling voor beoefenaars van gezondheidsberoepen uit niet-EU-landen, maakt de motivering van het spoedeisende karakter van titel XII (« De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door de noodzaak een einde te stellen aan de verschillende praktijken en de rechtsonzekerheid, die het gevolg zijn van de huidige juridische leegte ») in het geheel niet duidelijk waarom niet kon worden volstaan met een advies op dertig dagen;

— voor artikel 129 van het ontwerp bevat de motivering voor de hoogdringendheid niets meer dan een weergave van de inhoud van de regeling.

Il est rappelé que l'obligation de la motivation pertinente de l'urgence résulte d'une disposition légale expresse. Selon le voeu du législateur, elle permet un examen ordonné des projets par la section de législation et évite de multiplier les dérogations à l'ordre normal de cet examen.

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ([3]) ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

Dans un délai aussi bref, le Conseil d'État a dû nécessairement limiter son examen, même en ce qui concerne ces trois points. Même en mobilisant toutes ses ressources, le Conseil d'État n'a donc pas été en mesure de consacrer au projet une attention suffisante et ne peut donc fournir un travail qui correspond aux exigences de qualité que le Gouvernement et le Parlement sont en droit d'attendre de la section de législation. Or, cette contribution juridique est un élément qui participe au fonctionnement harmonieux de l'État de droit.

FORMALITÉS

Conformément à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, diverses dispositions de l'avant-projet doivent être soumises à l'avis, soit du Conseil national du travail, soit du comité de gestion des organismes publics concernés (c'est, par exemple, le cas pour la plupart des dispositions du titre XII « Santé publique »). Il ne ressort pas des documents transmis au Conseil d'État que ces avis aient été recueillis ni que le caractère urgent de la matière concernée ait été invoqué en l'espèce pour ne pas les recueillir.

([3]) S'agissant d'un texte de loi, il peut être admis que l'on entende par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

Er zij aan herinnerd dat de verplichting om het verzoek om spoedbehandeling afdoende te motiveren voortvloeit uit een uitdrukkelijke wetsbepaling. Volgens de wens van de wetgever maakt die verplichting het de afdeling wetgeving mogelijk de ontwerpen in een bepaalde volgorde te onderzoeken en voorkomt ze dat afwijkingen van de normale volgorde van dat onderzoek zich steeds vaker voordoen.

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ([3]) en van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Binnen een zodanig korte termijn heeft de Raad van State zijn onderzoek noodzakelijkerwijze dienen te beperken, zelfs wat de drie punten betreft. De Raad van State, die nochtans al zijn middelen heeft aangewend, is aldus in de onmogelijkheid gesteld aan het ontwerp voldoende aandacht te besteden en kan dus geen werk leveren dat overeenstemt met de kwaliteitsvereisten die de Regering en het Parlement mogen verwachten van de afdeling wetgeving. Deze juridische bijdrage is nochtans een factor die de harmonieuze werking van de rechtsstaat bevordert.

VORMVEREISTEN

Diverse bepalingen van het voorontwerp dienen overeenkomstig artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, om advies te worden voorgelegd aan hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij het beheerscomité van de betrokken openbare instellingen (dat is bijvoorbeeld het geval voor het merendeel van de bepalingen van titel XII, « Volksgezondheid »). Uit de aan de Raad van State toegezonden documenten blijkt niet dat dergelijke adviezen zijn ingewonnen, noch dat terzake een beroep wordt gedaan op het spoedeisende karakter van de betrokken aangelegenheid om dergelijke adviezen niet in te winnen.

([3]) Aangezien het gaat om een wettekst, kan er worden van uitgegaan dat onder rechtsgrond wordt verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsregels.

EXAMEN DU TEXTE

TITRE Ier

Disposition générale

Dispositif

Article 1er

L'article 1411*bis*, § 6, et l'article 1411*quater*, § 2, 5, en projet, du Code judiciaire concernent la compétence du juge des saisies, notamment en ce qui concerne les cessions de créance.

L'article 4 de l'avant-projet relève, dès lors, de l'article 77 de la Constitution et non de l'article 78.

TITRE II

Justice

CHAPITRE 1ER

Modification de certaines dispositions du Code judiciaire

L'avant-projet a pour but d'appliquer au pécule de vacances les dispositions relatives au salaire, c'est-à-dire les dispositions de l'article 1409, § 1er, du Code judiciaire alors qu'actuellement le pécule de vacances se voit appliquer, conformément à l'article 1410, § 1er, 6°, les dispositions, moins favorables, de l'article 1409, § 1er*bis* du même Code.

Il serait souhaitable de prévoir la date de l'entrée en vigueur de cette modification qui devrait correspondre avec celle du chapitre 2, puisque toutes les sommes versées par l'employeur recevraient le même code et devraient par conséquent répondre aux mêmes règles de fond.

Art. 3

Il y a lieu de mentionner dans l'article 3 les modifications encore en vigueur subies par l'article 1410, § 1er, 6°, du Code judiciaire.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

TITEL I

Algemene bepaling

Dispositief

Artikel 1

De ontworpen artikelen 1411*bis*, § 6, en 1411*quater*, § 2, 5, van het Gerechtelijk Wetboek hebben betrekking op de bevoegdheid van de beslagrechter, onder meer in verband met de overdrachten van vorderingen.

Artikel 4 van het voorontwerp valt dus onder artikel 77 van de Grondwet en niet onder artikel 78.

TITEL II

Justitie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek

Het voorontwerp heeft tot doel de bepalingen betreffende het loon, namelijk de bepalingen van artikel 1409, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, toe te passen op het vakantiegeld, terwijl het vakantiegeld nu, overeenkomstig artikel 1410, § 1, 6°, onder de minder gunstige bepalingen van artikel 1409, § 1*bis*, van dat Wetboek vallen.

Het zou wenselijk zijn dat de datum van inwerkingtreding van die wijziging wordt bepaald. Die zou moeten samenvallen met de datum van inwerkingtreding van hoofdstuk 2, aangezien alle bedragen die door de werkgever worden gestort dezelfde code zouden krijgen en dus aan dezelfde basisregels zouden moeten beantwoorden.

Art. 3

In artikel 3 moet worden vermeld bij welke, nog geldende bepalingen artikel 1410, § 1, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek is gewijzigd.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue

Il y a lieu de modifier directement le Code judiciaire et non l'article 2 de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue.

Il conviendra également :

1° d'abroger l'article 2 de la loi du 14 juin 2004, précitée, cette abrogation entrant en vigueur le jour qui précède la date d'entrée en vigueur de cette loi, au plus tard;

2° de fixer la date d'entrée en vigueur de la nouvelle modification du Code judiciaire au 1er janvier 2007 au plus tard (voir article 5 de la loi du 14 juin 2004, précitée) ([4]).

Art. 4

1. L'avant-projet groupe sous le seul article 4 plusieurs articles en projet du Code judiciaire. Pareille présentation des dispositions en projet n'est pas admissible. L'article 76 de la Constitution dispose en effet :

« Un projet de loi ne peut être adopté par une Chambre qu'après avoir été voté article par article.

Les Chambres ont le droit d'amender ou de diviser les articles et les amendements proposés. ».

Afin de mieux respecter l'article 76 de la Constitution, chaque nouvelle disposition en projet du Code judiciaire doit faire l'objet d'un article distinct.

2. À l'article 1411*bis*, en projet, la combinaison du paragraphe 2, alinéa 2 et du paragraphe 5, alinéa 1er, entraîne l'application d'une présomption en matière pénale. Or, selon la Cour européenne des droits de l'homme, l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales commande aux États contractants d'enserrer dans des limites raisonnables, prenant en compte la gravité de l'enjeu et préservant les droits de la défense, les présomp-

([4]) Étant donné que la loi du 14 juin 2004, précitée, ne comportera plus que deux dispositions qui apportent des modifications ponctuelles au Code judiciaire et à la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, il serait préférable d'abroger la loi du 14 juin 2004, précitée, dans son ensemble et d'insérer ces deux dispositions dans le présent avant-projet.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn

Het Gerechtelijk Wetboek moet rechtstreeks worden gewijzigd en niet artikel 2 van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn.

Voorts moet het volgende worden gedaan :

1° artikel 2 van de voormelde wet van 14 juni 2004 moet worden opgeheven. Die opheffing moet in werking treden uiterlijk de dag voordat die wet in werking treedt;

2° de nieuwe wijziging van het Gerechtelijk Wetboek moet uiterlijk op 1 januari 2007 in werking treden (zie artikel 5 van de voormelde wet van 14 juni 2004) ([4]).

Art. 4

1. Verscheidene ontworpen artikelen van het Gerechtelijk Wetboek worden alle in artikel 4 van het voorontwerp gegroepeerd. Die presentatie van de ontworpen bepalingen kan niet worden aanvaard. Artikel 76 van de Grondwet bepaalt immers :

« Een wetsontwerp kan door een Kamer eerst worden aangenomen nadat daarover artikelsgewijs is gestemd.

De Kamers hebben het recht de artikelen en de voorgestelde amendementen te wijzigen en te splitsen. ».

Om artikel 76 van de Grondwet beter in acht te nemen, moet iedere ontworpen nieuwe bepaling van het Gerechtelijk Wetboek in een afzonderlijk artikel worden opgenomen.

2. In het ontworpen artikel 1411*bis*, leidt de gezamenlijke lezing van paragraaf 2, tweede lid, en paragraaf 5, eerste lid, tot de toepassing van een vermoeden in strafzaken. Volgens het Europees Hof voor de Rechten van de Mens noopt artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden de lidstaten ertoe, gezien het belang van de inzet en met inachtneming van de rechten van verdediging, de feitelijke of wettelijke ver-

([4]) Aangezien de voormelde wet van 14 juni 2004 nog slechts twee bepalingen zal bevatten waarbij specifieke wijzigingen worden aangebracht in het Gerechtelijk Wetboek en in de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, zou het beter zijn de voormelde wet van 14 juni 2004 in haar geheel op te heffen en die twee bepalingen in te voegen in het onderhavige voorontwerp.

tions de fait ou de droit qui se rencontrent dans leurs lois répressives ([5]) ([6]).

Selon le représentant de la ministre, la présomption ne joue qu'entre le travailleur et son créancier et non entre le travailleur et son employeur. Il convient de faire apparaître clairement cet élément dans le texte de l'avant-projet.

TITRE III

Protection de la Consommation et Économie

Ce titre ne donne lieu à aucune observation.

TITRE IV

Intégration sociale — Modification de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS

Ce titre ne donne lieu à aucune observation.

TITRE V

Poste et Télécommunication

CHAPITRE 1ER

Service de médiation pour les télécommunications

CHAPITRE 2

Communications électroniques

La lettre de demande d'avis entend motiver spécialement l'urgence relative à ces chapitres, par la mention suivante :

« Dit hoofdstuk heeft tot doel tegemoet te komen aan de federale beleidsverklaring van 11 oktober 2005. ».

([5]) CEDH, arrêt Salabiaku du 7 octobre 1988, série A, n° 141-A; CDH, arrêt Pham Hoang c. France du 25 septembre 1992, série A, n° 243, qui conclut son raisonnement comme suit :

« Il appert, dès lors, qu'elle [c'est-à-dire, la Cour d'appel] ne manqua pas de peser les diverses données en sa possession, de les apprécier avec soin et d'appuyer sur elles son constat de culpabilité. Se gardant de tout recours automatique aux présomptions qu'instituent les clauses litigieuses du code des douanes, elle ne les appliqua pas d'une manière incompatible avec l'article 6, §§ 1 et 2, de la Convention. ».

([6]) Voir l'avis 30.462/2, donné le 16 novembre 2000, sur une proposition devenue la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des (chances) et la lutte contre le racisme (*Doc. parl.*, Chambre, session 2001-2002, n° 1578/2).

moedens die in hun repressieve wetten vastgelegd zijn, binnen redelijke grenzen te omschrijven ([5]) ([6]).

Volgens de vertegenwoordiger van de minister geldt het vermoeden alleen tussen de werknemer en zijn schuldeiser, en niet tussen de werknemer en zijn werkgever. Er moet voor gezorgd worden dat zulks duidelijk blijkt uit de tekst van het voorontwerp.

TITEL III

Consumentenzaken en Economie

Bij de titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL IV

Maatschappelijke Integratie — Wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW'S

Bij de titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL V

Post en Telecommunicatie

HOOFDSTUK 1

Ombudsdienst voor telecommunicatie

HOOFDSTUK 2

Elektronische communicatie

In de brief met de adviesaanvraag wordt het verzoek om spoedbehandeling van deze hoofdstukken met de volgende bijzondere reden omkleed :

« Dit hoofdstuk heeft tot doel tegemoet te komen aan de federale beleidsverklaring van 11 oktober 2005. ».

([5]) EHRM, arrest Salabiaku van 7 oktober 1988, reeks A, nr 141-A; EHRM, arrest Pham Hoang t/ Frankrijk van 25 september 1992, reeks A, nr 243, dat zijn redenering als volgt besluit :

« *Il appert, dès lors, qu'elle [c'est-à-dire, la Cour d'appel] ne manqua pas de peser les diverses données en sa possession, de les apprécier avec soin et d'appuyer sur elles son constat de culpabilité. Se gardant de tout recours automatique aux présomptions qu'instituent les clauses litigieuses du code des douanes, elle ne les appliqua pas d'une manière incompatible avec l'article 6, §§ 1 et 2, de la Convention.* ».

([6]) Zie advies 30.462/2, gegeven op 16 november 2000 over een voorstel dat de wet van 25 februari 2003 is geworden ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Cette considération, qui reste en défaut d'expliquer en quoi il est spécialement urgent de faire suite à la déclaration de politique fédérale du 11 octobre 2005 en ce qui concerne les deux chapitres concernés, et qui relève ainsi de la clause de style, ne saurait à l'évidence être assimilée à une motivation spéciale de l'urgence au sens requis par l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

À défaut d'urgence spécialement motivée au sens de l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis est irrecevable en ce qui concerne les chapitres 1er et 2 du Titre V de l'avant-projet de loi.

CHAPITRE 3

IBPT

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4

Services postaux

La lettre de demande d'avis entend motiver spécialement l'urgence relative à ce chapitre, par la mention suivante :

« Ces modifications sont très urgentes compte tenu du partenariat que La Poste a conclu avec des partenaires étrangers. ».

Cette considération reste en défaut d'expliquer en quoi l'accord de partenariat conclu par La POSTE — dont l'objet, le contenu et les implications ne sont au demeurant pas précisés ni dans la demande d'avis ni dans le dossier transmis au Conseil d'État —, rendrait urgentes les modifications envisagées.

Plus fondamentalement d'ailleurs, cette brève considération, pas plus que le dispositif en projet ni même l'exposé des motifs, ne permet de comprendre le lien de causalité qui pourrait exister entre l'accord précité et les modifications envisagées.

La mention reproduite ci-avant, qui figure dans la demande d'avis, ne saurait donc être considérée comme la motivation spéciale de l'urgence requise par l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

À défaut d'urgence spécialement motivée au sens de l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis est irrecevable en ce qui concerne le chapitre 4 du Titre V de l'avant-projet de loi.

Deze overweging, waarin niet wordt uitgelegd in welk opzicht met bijzondere spoed gevolg behoort te worden gegeven aan de federale beleidsverklaring van 11 oktober 2005 wat de beide hoofdstukken in kwestie betreft, en die dus een holle frase is, kan uiteraard niet worden gelijkgesteld met het in de zin van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State gestelde vereiste dat het verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen moet worden omkleed.

Omdat het verzoek om spoedbehandeling niet met bijzondere redenen is omkleed in de zin van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, is de adviesaanvraag niet-ontvankelijk wat de hoofdstukken 1 en 2 van Titel V van het voorontwerp van wet betreft.

HOOFDSTUK 3

BIPT

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 4

Postdiensten

In de brief met de adviesaanvraag wordt het verzoek om spoedbehandeling van dit hoofdstuk met de volgende bijzondere reden omkleed :

« *Ces modifications sont très urgentes compte tenu du partenariat que La Poste a conclu avec des partenaires étrangers.* ».

In deze overweging wordt niet uitgelegd in welk opzicht het samenwerkingsakkoord dat DE POST heeft gesloten — waarvan het onderwerp, de inhoud en de gevolgen overigens noch in de adviesaanvraag, noch in het aan de Raad van State toegezonden dossier worden gepreciseerd —, zou vereisen dat de geplande wijzigingen een spoedbehandeling krijgen.

Een fundamenteler bezwaar is bovendien dat noch uit deze korte overweging, noch uit het ontworpen dispositief en zelfs evenmin uit de memorie van toelichting kan worden opgemaakt welk oorzakelijk verband er zou kunnen bestaan tussen het voormelde akkoord en de geplande wijzigingen.

De hierboven weergegeven vermelding, die is opgenomen in de adviesaanvraag, kan dus niet worden beschouwd als de bijzondere motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag, dat voorgeschreven is bij artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Omdat het verzoek om spoedbehandeling niet met bijzondere redenen is omkleed in de zin van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, is de adviesaanvraag niet-ontvankelijk wat hoofdstuk 4 van Titel V van het voorontwerp van wet betreft.

CHAPITRE 5

LA POSTE

Art. 27 et 28

L'article 3, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques, tel que modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 1996, dispose comme suit :

« § 4. Les obligations financières générales éventuelles de l'État à l'égard d'une entreprise publique autonome sont limitées à celles qui résultent des dispositions du contrat de gestion conclu avec l'entreprise concernée. Les régimes légaux particuliers de subvention existant en faveur de l'entreprise publique ne sont plus d'application à partir de la date d'entrée en vigueur du classement de l'entreprise publique parmi les entreprises publiques autonomes.

En ce qui concerne l'entreprise publique autonome LA POSTE, les obligations financières générales éventuelles de l'État sont limitées à partir de 1997 à la charge découlant des tâches de service public de la poste aux lettres et de la poste financière facturée par LA POSTE sur base des coûts réels. Tant l'évaluation des tâches de service public que la prise en compte de ces coûts réels sur la base de critères de gestion efficaces ainsi que de qualité et de performance feront l'objet de dispositions du contrat de gestion conclu avec l'entreprise concernée. ».

Le chapitre entend abroger, à dater du 24 septembre 2005, l'alinéa 2 du paragraphe 4 reproduit ci-avant.

Les dispositions du chapitre à l'examen, telles qu'elles sont rédigées, laissent donc entendre que l'intention est de supprimer, à dater du 24 septembre 2005, les limitations imposées par les dispositions actuellement en vigueur aux obligations financières générales de l'État à l'égard de LA POSTE.

Il ressort toutefois du commentaire des articles que telle n'est pas l'intention de l'auteur de l'avant-projet.

En effet, selon le commentaire de l'article 27 :

« Grâce à l'article actuel (lire : l'article en projet), la disposition particulière pour La Poste en matière d'indemnité des obligations de service public est abandonnée. Cette disposition ne semble plus adaptée car le même principe s'applique à toutes les entreprises publiques autonomes, à savoir que, en tenant compte de l'arrêt du 24 juillet 2003 de la Cour européenne dans l'affaire Altmark, les allocations éventuelles de l'État en compensation des obligations de service public de l'entreprise concernée ne peuvent jamais être supérieures au montant nécessaire pour couvrir leur frais réels et que le calcul de l'allocation doit être fixé au préalable, de manière ob-

HOOFDSTUK 5

DE POST

Art. 27 en 28

Artikel 3, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 1996, bepaalt het volgende :

« § 4. De eventuele algemene financiële verplichtingen van de Staat ten opzichte van een autonoom overheidsbedrijf zijn beperkt tot die welke voortvloeien uit de bepalingen van het met het betrokken overheidsbedrijf gesloten beheerscontract. De bestaande bijzondere wettelijke toelageregelingen ten gunste van het overheidsbedrijf zijn niet meer van toepassing vanaf de datum met ingang waarvan het overheidsbedrijf wordt ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Wat het autonoom overheidsbedrijf DE POST betreft worden de eventuele algemene financiële verplichtingen van de Staat vanaf 1997 beperkt tot de last voortvloeiend uit de taken van openbare dienst van de brievenpost en van de financiële post gefactureerd door DE POST op basis van de werkelijke kosten. Zowel de evaluatie van de taken van openbare dienst als de bepaling van deze werkelijke kosten op grond van doeltreffende beheerscriteria en kwaliteits- en prestatiecriteria zullen het voorwerp uitmaken van bepalingen in het met het betrokken overheidsbedrijf gesloten beheerscontract. ».

Het hoofdstuk strekt ertoe het tweede lid van de hierboven weergegeven paragraaf 4 met ingang van 24 september 2005 op te heffen.

Zoals de bepalingen van het voorliggende hoofdstuk gesteld zijn, wekken ze dus de indruk dat het de bedoeling is de beperkingen op de algemene financiële verplichtingen van de Staat ten aanzien van DE POST, die bij de thans geldende bepalingen worden opgelegd, met ingang van 24 september 2005 af te schaffen.

Uit de commentaar op de artikelen blijkt evenwel dat zulks niet in de bedoeling ligt van de steller van het voorontwerp.

De commentaar op artikel 27 luidt immers als volgt :

« Met huidig artikel (lees : het ontworpen artikel) wordt de afzonderlijke bepaling voor De Post inzake vergoeding van de openbare dienstverplichtingen verlaten. Deze lijkt niet langer gepast is (*sic*) omdat voor alle autonome overheidsbedrijven hetzelfde principe geldt, nl. dat, mede in acht genomen het arrest d.d. 24 juli 2003 van het Europese Hof in de zaak Altmark, de eventuele toelagen van de Staat ter compensatie van de openbare dienstverplichtingen van het betrokken bedrijf nooit hoger mogen zijn dan nodig om de reële kosten ervan te dekken, en dat de berekening van de toelage vooraf, op objectieve en transparante wijze moet worden vast-

jective et transparente, dans le contrat de gestion, conformément à l'article 3, § 2, 4°, de la loi du 21 mars 1991. » ([7]).

En d'autres termes, l'intention n'est pas de supprimer les limites mises aux obligations financières générales de l'État, mais au contraire, d'imposer des limites conformes à la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes, et ce, non plus à LA POSTE seule comme il résulte actuellement du texte en vigueur, mais à toutes les entreprises publiques autonomes.

De ce qui précède, il suit que la modification envisagée, telle qu'elle est conçue et rédigée, aboutit ou risque d'être comprise comme aboutissant à un résultat contraire à l'objectif poursuivi, qui est de faire suite à l'arrêt prononcé par la Cour de Justice des Communautés européennes le 24 juillet 2003.

Par conséquent, il convient de ne pas abroger purement et simplement l'article 3, § 4, alinéa 2, de la loi précitée du 21 mars 1991. L'auteur de l'avant-projet gagnera à revoir l'article 3, § 4 pour faire écho, comme il en a l'intention, pour toutes les entreprises publiques concernées, à la jurisprudence européenne.

([7]) L'arrêt Altmark Trans GmbH du 24 juillet 2003, de la Cour de Justice des communautés européennes, aff. C-280/00, qui a trait au secteur des transports, a notamment dit pour droit ce qui suit :

« La condition d'application de l'article 92, paragraphe 1, du traité CE (devenu, après modification, article 87, paragraphe 1, CE) selon laquelle l'aide doit être de nature à affecter les échanges entre États membres ne dépend pas de la nature locale ou régionale des services de transport fournis ou de l'importance du domaine d'activité concerné.

Toutefois, des subventions publiques visant à permettre l'exploitation de services réguliers de transports urbains, suburbains ou régionaux ne tombent pas sous le coup de cette disposition dans la mesure où de telles subventions sont à considérer comme une compensation représentant la contrepartie des prestations effectuées par les entreprises bénéficiaires pour exécuter des obligations de service public. Aux fins de l'application de ce critère, il incombe à la juridiction de renvoi de vérifier la réunion des conditions suivantes :

— premièrement, l'entreprise bénéficiaire a effectivement été chargée de l'exécution d'obligations de service public et ces obligations ont été clairement définies;

— deuxièmement, les paramètres sur la base desquels est calculée la compensation ont été préalablement établis de façon objective et transparente;

— troisièmement, la compensation ne dépasse pas ce qui est nécessaire pour couvrir tout ou partie des coûts occasionnés par l'exécution des obligations de service public, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations;

— quatrièmement, lorsque le choix de l'entreprise à charger de l'exécution d'obligations de service public n'est pas effectué dans le cadre d'une procédure de marché public, le niveau de la compensation nécessaire a été déterminé sur la base d'une analyse des coûts qu'une entreprise moyenne, bien gérée et adéquatement équipée en moyens de transport afin de pouvoir satisfaire aux exigences de service public requises, aurait encourus pour exécuter ces obligations, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations ».

gesteld in het beheerscontract conform artikel 3, § 2, 4°, van de wet van 21 maart 1991. » ([7]).

Met andere woorden, het is niet de bedoeling de beperkingen gesteld op de algemene financiële verplichtingen van de Staat op te heffen, maar integendeel, beperkingen op te leggen conform de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, doch niet meer alleen aan DE POST, zoals thans blijkt uit de geldende tekst, maar aan alle autonome overheidsbedrijven.

Uit het voorgaande volgt dat de geplande wijziging, zoals ze is opgevat en geredigeerd, leidt of kan worden verstaan als te leiden tot een resultaat dat in strijd is met het beoogde doel, dat erin bestaat gevolg te geven aan het arrest dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen op 24 juli 2003 heeft gewezen.

Bijgevolg mag artikel 3, § 4, tweede lid, van de voormelde wet van 21 maart 1991 niet zonder meer worden opgeheven. De steller van het voorontwerp zou beter artikel 3, § 4, herzien opdat, zoals hij van zins is, voor alle betrokken overheidsbedrijven gevolg wordt gegeven aan de Europese rechtspraak.

([7]) In het arrest Altmark Trans GmbH van 24 juli 2003, van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, zaak C-280/00, dat betrekking heeft op de transportsector, heeft het Hof inzonderheid het volgende beschikt :

« Bijgevolg hangt de tweede toepassingsvoorwaarde van artikel 92, lid 1, van het Verdrag (welk artikel na een wijziging artikel 87, lid 1, EG geworden is), volgens welke de steunmaatregel het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig moet beïnvloeden, niet af van de plaatselijke of regionale aard van de geleverde vervoersdiensten of van de omvang van het betrokken werkterrein.

Overheidssubsidies die worden toegekend om de exploitatie van stads-, voorstads-, of streekvervoer mogelijk te maken, vallen evenwel niet onder deze bepaling voorzover dergelijke subsidies moeten worden beschouwd als een compensatie die de tegenprestatie vormt voor de prestaties die de begunstigde ondernemingen hebben verricht om openbaredienstverplichtingen uit te voeren. Met het oog op de toepassing van dit criterium staat het aan de verwijzende rechter om na te gaan of de volgende voorwaarden vervuld zijn :

— in de eerste plaats moet de begunstigde onderneming daadwerkelijk belast zijn geweest met de uitvoering van openbaredienstverplichtingen en moeten die verplichtingen duidelijk zijn afgebakend;

— in de tweede plaats moeten de parameters op basis waarvan de compensatie wordt berekend, vooraf op objectieve en doorzichtige wijze zijn vastgesteld;

— in de derde plaats mag de compensatie niet hoger zijn dan nodig is om de kosten van de uitvoering van openbaredienstverplichtingen geheel of gedeeltelijk te dekken, rekening houdend met de opbrengsten alsmede met een redelijke winst uit de uitvoering van die verplichtingen;

— in de vierde plaats moet, wanneer de met de uitvoering van openbaredienstverplichtingen te belasten onderneming in een concreet geval niet wordt gekozen in het kader van een openbare aanbesteding, de noodzakelijke compensatie worden vastgesteld op basis van de kosten die een gemiddelde, goed beheerde onderneming, die zodanig met vervoermiddelen is uitgerust dat zij aan de vereisten van de openbare dienst kan voldoen, zou hebben gemaakt om deze verplichtingen uit te voeren, rekening houdend met de opbrengsten alsmede met een redelijke winst uit de uitoefening van deze verplichtingen. ».

Le chapitre à l'examen sera revu en conséquence.

TITRE VI

Simplification administrative — Réduction des délais de conservation et archivage électronique

Art. 29

L'exposé des motifs est de nature à induire en erreur le détenteur de la facture, en ce que les délais de conservation de documents qu'il cite dans d'autres matières, sont tous inférieurs à sept ans. Mais il va de soi que l'avant-projet ne dispense pas les détenteurs de factures de conserver celles-ci pour un délai plus long résultant d'autres dispositions légales ou contractuelles.

L'exposé des motifs doit être complété sur ce point.

Art. 30

La question se pose de savoir si l'administration est suffisamment armée pour vérifier si « les technologies utilisées ou les moyens procéduriers (lire : « de procédure ») sont de nature à garantir l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu des factures ».

Le cas échéant, il appartiendra au Roi, sur la base de l'article 108 de la Constitution, de déterminer les critères et les moyens permettant d'atteindre la garantie recherchée.

TITRE VII

Énergie

CHAPITRE 1ER

Pétrole

Section 1re

Fonds Social Mazout

Art. 32

Cet article vise, en application de l'article 212, § 4, de la loi-programme du 27 décembre 2004, à confirmer l'arrêté royal du 20 janvier 2005 fixant les modalités de fonctionnement et de financement d'un Fonds Social Mazout.

Het onderzochte hoofdstuk moet dienovereenkomstig worden herzien.

TITEL VI

Administratieve vereenvoudiging — Vermindering bewaartermijnen en elektronische archivering

Art. 29

De memorie van toelichting zou de houder van een factuur kunnen misleiden doordat de daarin vermelde termijnen voor de bewaring van stukken in andere materies allemaal korter zijn dan zeven jaar. Het spreekt evenwel vanzelf dat het voorontwerp de houders van facturen er niet van ontslaat deze langer te bewaren indien zulks voorgeschreven wordt door andere wetsbepalingen of door contractsbepalingen.

De memorie van toelichting moet wat dat betreft worden aangevuld.

Art. 30

De vraag rijst of de administratie voldoende uitgerust is om na te gaan of « de gebruikte technologieën of procesmatige middelen (lees : de werkwijze) de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud van de facturen waarborgen. ».

In voorkomend geval staat het aan de Koning om, op basis van artikel 108 van de Grondwet, de criteria en de middelen te bepalen waarmee de beoogde zekerheid bereikt kan worden.

TITEL VII

Energie

HOOFDSTUK 1

Aardolie

Afdeling 1

Sociaal stookoliefonds

Art. 32

Met dit artikel wordt, met toepassing van artikel 212, § 4, van de programmawet van 27 december 2004, de bekrachtiging beoogd van het koninklijk besluit van 20 januari 2005 tot bepaling van de nadere regels voor de werking en financiering van een Sociaal Stookoliefonds.

Les article 21 à 27 de cet arrêté prévoient un système de préfinancement du « Fonds Chauffage » par les entreprises soumises à accises. Il s'agit d'un régime transitoire qui consiste à ce que, pour le financement des allocations de chauffage attribuées durant l'hiver 2004-2005, les entreprises qui ont mis en consommation en 2003 les produits visés à l'article 5 de cet arrêté, versent le 15 février 2005 les préfinancements pour un montant global de 17 millions d'euros au Fonds Chauffage. Imposer une telle obligation revient à établir un impôt, de sorte qu'une intervention du législateur est en principe nécessaire à cet effet en vertu de l'article 170, § 1er, de la Constitution.

Les articles 203 à 219 de la loi-programme du 27 décembre 2004 ne font toutefois aucune allusion au préfinancement du Fonds Social Mazout. Il faut en outre constater que ces articles, indépendamment de la question de savoir si une telle délégation serait possible, ne comportent aucune délégation au Roi pour mettre sur pied un tel système. Les articles 21 à 27 de l'arrêté royal précité sont en tout cas dénués de fondement juridique.

Il ne saurait être admis que le législateur confirme un tel arrêté qui, sans fondement, affecte aussi fondamentalement la matière que l'article 170, § 1er, de la Constitution réserve explicitement au législateur. La confirmation purement formelle de telles dispositions porte une atteinte discriminatoire à la garantie constitutionnelle accordée aux citoyens en vertu de laquelle ils ne peuvent être assujettis à un impôt sans que celui-ci ait été établi par une assemblée délibérante démocratiquement élue ([8]).

Dans la mesure où il concerne les articles 21 à 27 de l'arrêté royal du 20 janvier 2005, l'article 32 ne peut dès lors être maitenu.

Section 2

Élargissement des tâches du Fonds d'Analyse des Produits Pétroliers

Art. 33

Cet article organise l'élargissement des tâches du Fonds d'Analyse des Produits Pétroliers. Cela implique dès lors également d'adapter la rubrique 32-7 correspondante dans la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

([8]) Cour d'arbitrage, n° 52/99, 26 mai 1999, cons. B.4.1. et B.4.2.; Cour d'arbitrage, n° 68/99, 17 juin 1999, cons. B.6.1. et B.6.2.

De artikelen 21 tot 27 van dat besluit voorzien in een systeem van voorfinanciering door de accijnsplichtige ondernemingen van het « Verwarmingsfonds ». Het betreft een overgangsregeling die erin bestaat dat, ter financiering van de verwarmingstoelagen toegekend tijdens de winter van 2004-2005, die ondernemingen, die de producten bedoeld in artikel 5 van dat besluit in 2003 in verbruik hebben gesteld, op 15 februari 2005 voorfinancieringen storten voor een totaal bedrag van 17 miljoen euro aan het Verwarmingsfonds. Het opleggen van een dergelijke verplichting moet worden beschouwd als het instellen van een belasting zodat daartoe krachtens artikel 170, § 1, van de Grondwet in beginsel een optreden van de wetgever noodzakelijk is.

In de artikelen 203 tot 219 van de programmawet van 27 december 2004 wordt evenwel op geen enkele plaats gewag gemaakt van voorfinanciering van het Sociaal Stookoliefonds. Voorts moet worden vastgesteld dat die artikelen, nog los van de vraag of zulke delegatie mogelijk zou zijn, geen enkele delegatie aan de Koning bevatten om zulk een systeem op te zetten. De artikelen 21 tot 27 van het voornoemde koninklijk besluit ontberen hoe dan ook rechtsgrond.

Er kan niet worden aanvaard dat de wetgever een zodanig besluit bekrachtigt dat, zonder rechtsgrond, dermate fundamenteel ingrijpt in de bij artikel 170, § 1, van de Grondwet uitdrukkelijk aan de wetgever voorbehouden aangelegenheid. De louter formele bekrachtiging van zodanige bepalingen doet op discriminerende wijze afbreuk aan de grondwettelijke waarborg voor de burgers dat zij niet kunnen worden onderworpen aan een belasting zonder dat die is vastgesteld door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering ([8]).

In zoverre het betrekking heeft op de artikelen 21 tot 27 van het koninklijk besluit van 20 januari 2005, kan artikel 32 dan ook geen doorgang vinden.

Afdeling 2

Uitbreiding van de taken van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten

Art. 33

Dit artikel voorziet in de uitbreiding van de taken van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten. Zulks veronderstelt dan ook de aanpassing van de desbetreffende rubriek 32-7 in de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

([8]) Arbitragehof, nr. 52/99, 26 mei 1999, overw. B.4.1. en B.4.2.; Arbitragehof, nr. 68/99, 17 juni 1999, overw. B.6.1 en B.6.2.

Section 3

Signature du Contrat de Programme

Art. 34

La disposition en projet doit être insérée dans l'article 1er de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix et non pas dans l'article 3 de la loi du 30 juillet 1971.

Section 4

Paiement échelonné

Art. 35

À l'article 35, 2°, du projet, il y a lieu de faire référence à l'article 36 au lieu de l'article 2.

Art. 36

Cet article dispose comme suit :

« Art. 36. — L'administration dresse une liste évolutive des commerçants qui se font enregistrer auprès de ce service public afin de fournir du gasoil de chauffage aux consommateurs, sur la base du contrat défini dans la présente loi. Cette liste est dressée selon la répartition géographique: le Roi établissant le nombre de commerçants selon la répartition géographique et la densité de population par arrêté délibéré en Conseil des ministres. L'administration assure la publication de cette liste.

S'il apparaît, après évaluation de cette liste, qu'aucun commerçant n'est enregistré dans un rayon géographique de 25 kilomètres autour de certains endroits, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures appropriées. ».

L'habilitation conférée au Roi à l'alinéa 2 de l'article 36 est très large, ce qui est inadmissible étant donné que la règle en projet touche à la liberté du commerce et de l'industrie, qui est une liberté fondamentale.

L'article 36, alinéa 2, du projet doit être précisé à la lumière de cette observation.

Afdeling 3

Ondertekening van de programmaovereenkomst

Art. 34

De ontworpen bepaling moet worden ingevoegd in artikel 1 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, en niet in artikel 3 van de wet van 30 juli 1971.

Afdeling 4

Gespreide betaling

Art. 35

Er dient in artikel 35, 2°, van het ontwerp te worden verwezen naar artikel 36 in plaats van naar artikel 2.

Art. 36

Dit artikel luidt als volgt :

« Art. 36. — Bij de administratie, wordt een evolutieve lijst aangelegd van handelaars die zich bij deze overheidsdienst laten registreren om huisbrandolie te leveren aan verbruikers op basis van het in deze wet omschreven contract. Deze lijst wordt aangelegd volgens de geografische spreiding, waarvan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het aantal handelaars volgens geografische spreiding en bevolkingsdichtheid bepaalt. De administratie zorgt voor een passende bekendmaking van de lijst.

Indien na evaluatie van de lijst komt vast te staan dat binnen een geografische straal van 25 kilometer rond bepaalde plaatsen geen handelaar geregistreerd staat, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de gepaste maatregelen treffen. ».

De in het tweede lid van artikel 36 aan de Koning verleende machtiging is zeer ruim opgevat. Zulks is ontoelaatbaar nu de ontworpen regeling raakt aan de vrijheid van handel en nijverheid, die een fundamentele vrijheid is.

In het licht hiervan moet artikel 36, tweede lid, van het ontwerp worden gepreciseerd.

TITRE VIII

Animaux, végétaux et alimentation

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux

Art. 47 et 48

Les dispositions en projet ont pour objet d'adapter l'avant-projet de loi ([9]) sur lequel le Conseil d'État a donné le 2 août 2005 l'avis 38.755/1/V, aux observations formulées dans cet avis.

Il est recommandé d'incorporer cet avis dans les documents parlementaires aux fins d'informer le Parlement.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire

Art. 49

La disposition en projet a pour objet d'adapter l'avant-projet de loi ([10]) sur lequel le Conseil d'État a donné le 26 juillet 2005 l'avis 38.754/1/V, aux observations formulées dans cet avis.

Il est recommandé d'incorporer cet avis dans les documents parlementaires aux fins d'informer le Parlement.

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

Art. 50

Aux termes de l'article 6, § 3*bis*, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, une concertation associant les gouvernements régionaux concernés et l'auto-

([9]) Avant-projet de loi « modifiant la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux ».

([10]) Avant-projet de loi « modifiant la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire ».

TITEL VIII

Dier, plant en voeding

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten

Art. 47 en 48

Met de ontworpen bepalingen wordt de aanpassing beoogd van het voorontwerp van wet ([9]) waarover de Raad van State op 2 augustus 2005 advies 38.755/1/V heeft gegeven, aan de opmerkingen in dat advies.

Het verdient aanbeveling dit advies ter informatie van het Parlement op te nemen in de parlementaire stukken.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde

Art. 49

Met de ontworpen bepaling wordt de aanpassing beoogd van het voorontwerp van wet ([10]) waarover de Raad van State op 26 juli 2005 advies 38.754/1/V heeft gegeven, aan de opmerkingen in dat advies.

Het verdient aanbeveling dit advies ter informatie van het Parlement op te nemen in de parlementaire stukken.

HOOFDSTUK 7

Wijziging van de wet van 24 maart 1987 betreffende de dierengezondheid

Art. 50

Luidens artikel 6, § 3*bis*, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen dient er tussen de betrokken gewestregeringen en de federale overheid over-

([9]) Voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten ».

([10]) Voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde ».

rité fédérale doit avoir lieu pour « les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole ».

Cette obligation de concertation vaut pour les mesures contenues à l'article 50 du projet.

En l'occurrence, le présent projet n' a pas été examiné au sein du groupe de travail permanent de la Conférence interministérielle de l'agriculture et il n'apparaît pas non plus que cette conférence interministérielle aurait examiné elle-même le dossier ou que le procès-verbal du groupe de travail permanent aurait été approuvé par la conférence interministérielle.

Tant que la conférence interministérielle n'aura pas elle-même examiné le projet, fût-ce en approuvant le procès-verbal du groupe de travail permanent, il ne sera pas satisfait à la prescription de l'article 6, § 3*bis*, 5°, précité.

TITRE IX

Mobilité

CHAPITRE 1ER

Confirmation des arrêtés royaux

Art. 51

1. La disposition à l'examen tend à compléter l'article 310 de la loi-programme du 27 décembre 2004, modifié par l'article 47 de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses ([11]), et les articles 50 et 53 de la loi précitée du 20 juillet 2005 par un alinéa nouveau tendant à prévoir la confirmation par la loi des arrêtés royaux pris en vertu des dispositions précitées en vue de fixer le montant de la « contribution » et des « redevances » qu'elles créent.

Selon la motivation de l'urgence ayant présidé à la saisine de la section de législation du Conseil d'État pour cette disposition, celle-ci fait suite à la qualification d'impôt devant être donnée à cette « contribution » et à ces « redevances », ainsi qu'il résulte d'avis précédents donnés par le Conseil d'État

([11]) Sur le plan légistique, c'est le paragraphe 2 de l'article 310 de la loi-programme du 27 décembre 2004 qui est en réalité complété par un alinéa nouveau.

leg te worden gepleegd over « de maatregelen die een weerslag hebben op het landbouwbeleid ».

Die overlegverplichting geldt voor de maatregelen vervat in artikel 50 van het ontwerp.

In casu is het voorliggende ontwerp niet besproken in de permanente werkgroep van de Interministeriële Conferentie Landbouw en blijkt ook niet dat de interministeriële conferentie zelf het dossier onderzocht heeft of dat de notulen van de permanente werkgroep door de interministeriële conferentie goedgekeurd zijn.

Zolang de interministeriële conferentie zelf zich niet ingelaten heeft met de ontworpen bepaling, weze het door een goedkeuring van het verslag van de permanente werkgroep, is aan het voorschrift van het voornoemde artikel 6, § 3*bis*, 5°, niet voldaan.

TITEL IX

Mobiliteit

HOOFDSTUK 1

Bekrachtiging van koninklijke besluiten

Art. 51

1. De onderzochte bepaling strekt ertoe artikel 310 van de programmawet van 27 december 2004, gewijzigd bij artikel 47 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen ([11]), en de artikelen 50 en 53 van de voornoemde wet van 20 juli 2005 aan te vullen met een nieuw lid, dat beoogt te voorzien in de bekrachtiging, bij de wet, van de koninklijke besluiten vastgesteld krachtens de voornoemde bepalingen met het oog op het bepalen van het bedrag van de « bijdrage » en van de « vergoedingen » die bij die bepalingen worden ingevoerd.

Naar luid van de motivering van het verzoek tot spoedbehandeling van die bepaling door de afdeling Wetgeving van de Raad van State, is deze bepaling het gevolg van het feit dat die « bijdrage » en die « vergoedingen » als een belasting moeten worden gekwalificeerd, zoals blijkt uit vorige ad-

([11]) Uit wetgevingstechnisch oogpunt is het in werkelijkheid paragraaf 2 van artikel 310 van de programmawet van 27 december 2004 die wordt aangevuld met een nieuw lid.

sur les avant-projets devenus la loi-programme du 27 décembre 2004 et la loi précitée du 20 juillet 2005 ([12]) ([13]).

2. En vertu de l'article 170 de la Constitution, la matière des impôts est une compétence que la Constitution réserve à la loi et toute délégation qui porte sur la détermination d'un des éléments essentiels de l'impôt est, en principe, inconstitutionnelle ([14]). La fixation du montant de l'impôt constitue pareil élément essentiel, relevant donc en principe de la compétence réservée du législateur.

Toutefois, l'attribution au Roi du pouvoir d'établir les éléments essentiels d'un impôt n'est pas dans tous les cas inconstitutionnelle. Abstraction faite des cas dans lesquels pareille délégation de compétence peut être justifiée par la circonstance que la portée véritable d'une telle habilitation est limitée, par exemple parce qu'elle permet seulement de transposer dans le droit interne des obligations qui ne font que découler du droit international ([15]), il peut être admis, outre les circonstances exceptionnelles dans lesquelles il est recouru aux pouvoirs spéciaux, que le législateur habilite le Roi à établir les éléments essentiels lorsque le législateur se trouve dans l'impossibilité de le faire lui-même parce que le respect de la procédure parlementaire ne lui permettrait pas d'agir avec la promptitude voulue pour réaliser un objectif d'intérêt général ([16]) ([17]).

On peut s'interroger sur le point de savoir si cette dernière condition est bien remplie en l'espèce. Le commentaire de la disposition à l'examen devrait contenir des précisions sur ce point.

Si la condition n'est pas remplie, il revient au législateur lui-même de fixer les montants concernés, ce qui permettrait en outre d'éviter le risque d'une contestation du procédé envisagé devant la Cour d'arbitrage. Outre l'avantage de simplification des procédures qui résulterait de l'intervention directe du législateur, celle-ci conférerait au dispositif le même ca-

([12]) Il s'agit des avis 37.765/1/2/3/4 du 4 novembre 2004 et 38.451/1/2/3/4 des 26, 27 et 31 mai 2005.

([13]) Selon le commentaire de la disposition à l'examen, la confirmation législative prévue permettrait « de renforcer le caractère invariable de la redevance ainsi fixée, afin de permettre aux entreprises qui répercutent ces montants sur les entreprises pour lesquelles elles fournissent des sevices d'établir des prévisions à long terme du niveau des redevances d'utilisation de leurs services ».

([14]) Cour d'arbitrage, 17 juillet 2003, n° 100/2003, cons. B.11.1.

([15]) Cour d'arbitrage, 28 mars 2002, n° 60/2002, cons. B.2.5.

([16]) Cour d'arbitrage, 17 juillet 2003, n° 100/2003, cons. B.11.2.

([17]) En ce sens notamment: l'avis 36.541/3 du 23 mars 2004 donné sur un avant-projet devenu la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (Chambre, *Doc. parl.*, 2003-2004, 51-1228/1).

viezen die de Raad van State verstrekt heeft omtrent de voorontwerpen die de programmawet van 27 december 2004 en de voornoemde wet van 20 juli 2005 ([12]) ([13]) zijn geworden.

2. Krachtens artikel 170 van de Grondwet behoort de belastingmaterie uitsluitend tot de bevoegdheid van de wetgever en is iedere bevoegdheidsdelegatie met betrekking tot de vaststelling van één van de essentiële elementen van de belasting in beginsel ongrondwettig ([14]). De vaststelling van het bedrag van de belasting vormt zulk een essentieel element, en behoort dus in beginsel uitsluitend tot de bevoegdheid van de wetgever.

Het opdragen, aan de Koning, van de bevoegdheid om de essentiële elementen van een belasting vast te stellen is evenwel niet in alle gevallen ongrondwettig. Afgezien van de gevallen waarin een zodanige bevoegdheidsdelegatie kan worden gerechtvaardigd door de omstandigheid dat de werkelijke draagwijdte van zulk een machtiging beperkt is, bijvoorbeeld omdat ze alleen toestaat dat in het interne recht verplichtingen worden omgezet die automatisch voortvloeien uit het internationale recht ([15]), kan worden aanvaard, naast de uitzonderlijke omstandigheden waarin met bijzondere machten wordt gewerkt, dat de wetgever de Koning machtigt om de essentiële elementen van een belasting vast te stellen wanneer de wetgever zich in de onmogelijkheid bevindt om zulks zelf te doen omdat de inachtneming van de parlementaire procedure hem niet zou in staat stellen om met de vereiste spoed te handelen om een doelstelling van algemeen belang te verwezenlijken ([16]) ([17]).

De vraag rijst of die laatste voorwaarde in dezen wel vervuld is. De artikelsgewijze bespreking van de onderzochte bepaling dient nadere preciseringen daaromtrent te bevatten.

Indien die voorwaarde niet vervuld is, staat het aan de wetgever zelf om de desbetreffende bedragen vast te stellen, waardoor tevens kan worden voorkomen dat de voorgenomen handelwijze aangevochten wordt vóór het Arbitragehof. Niet alleen biedt dit het voordeel dat door het rechtstreeks handelen van de wetgever de procedures worden vereenvou-

([12]) Het betreft de adviezen 37.765/1/2/3/4 van 4 november 2004 en 38.451/1/2/3/4 van 26, 27 en 31 mei 2005.

([13]) In de artikelsgewijze bespreking wordt omtrent de onderzochte bepaling gesteld dat de bekrachtiging bij wet het mogelijk zou maken « om het invariabel karakter van de retributie die op deze manier werd vastgelegd te intensifiëren, teneinde de ondernemingen die deze bedragen verhalen op ondernemingen waarvoor ze diensten verlenen, toe te laten op lange termijn de hoogte van de gebruiksvergoeding voor hun diensten te ramen ».

([14]) Arbitragehof, 17 juli 2003, nr 100/2003, overweging B.11.1.

([15]) Arbitragehof, 28 maart 2002, nr 60/2002, overweging B.2.5.

([16]) Arbitragehof, 17 juli 2003, nr 100/2003, overweging B.11.2.

([17]) Zie in die zin inzonderheid advies 36.541/3 van 23 maart 2004, verstrekt omtrent een voorontwerp dat is geworden de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (Gedr. Stuk Kamer, 2003-2004, 51-1228/1).

ractère de stabilité ([18]) invoqué par le commentaire de la disposition à l'examen que celle qui découlerait d'une fixation des montants par le Roi suivie d'une confirmation législative.

3. En toute hypothèse, si les conditions de la délégation au pouvoir exécutif sont satisfaites, il y a lieu de prévoir non seulement, comme dans l'avant-projet, que l'arrêté qui sera adopté par le Roi doit être soumis à une procédure de confirmation législative dans un bref délai précisé, mais en outre qu'en l'absence de pareille confirmation l'arrêté fixant les montants serait réputé n'avoir jamais produit d'effet ([19]).

CHAPITRE 2

Recours contre les décisions de l'organe de contrôle

L'exposé de la portée des articles 52 et 53, auquel se borne la motivation de l'urgence relative au chapitre 2 du titre IX de l'avant-projet, comporte une erreur: les dispositions précitées ne visent pas à organiser un recours contre les décisions de l'organe de contrôle devant la Cour d'appel de Bruxelles, mais devant le Conseil de la Concurrence.

Cet exposé n'explique nullement en quoi l'organisation de ce recours présenterait un caractère à ce point urgent qu'il justifierait la saisine de la section de législation du Conseil d'État selon la procédure prévue à l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées précitées.

En conséquence, la demande d'avis est irrecevable en ce qu'elle porte sur les articles 52 et 53, formant le chapitre 2 du titre IX de l'avant-projet.

CHAPITRE 3

Promotion du transport combiné

1. Les articles 54 à 58 de l'avant-projet visent à donner rétroactivement un fondement légal à l'arrêté royal du 30 septembre 2005 relatif à la promotion du transport ferroviaire combiné de marchandises.

([18]) C'est en ce sens qu'il faut comprendre la référence faite dans le commentaire de la disposition en projet au caractère « invariable » de la « redevance » ainsi fixée.

([19]) En ce sens, notamment l'avis 37.893/1/3 du 20 janvier 2005 sur un avant-projet devenu la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé (Chambre, *Doc. parl.*, 2004-2005, n° 51-1627/1).

digd, maar bovendien zou het dispositief aldus dezelfde graad van stabiliteit ([18]), aangehaald in de artikelsgewijze bespreking in verband met de onderzochte bepaling, verkrijgen als die welke zou voortvloeien uit de handelwijze waarbij de bedragen door de Koning worden bepaald en vervolgens bij wet worden bekrachtigd.

3. Indien voldaan is aan de voorwaarden voor delegatie van bevoegdheid aan de uitvoerende macht, dient in ieder geval niet alleen te worden voorgeschreven, zoals in het voorontwerp, dat het door de Koning vast te stellen besluit binnen een korte, nader bepaalde termijn bij wet moet worden bekrachtigd, maar ook dat bij ontstentenis van een zodanige bekrachtiging het besluit houdende vaststelling van de bedragen geacht wordt nooit enig rechtsgevolg te hebben gehad ([19]).

HOOFDSTUK 2

Beroep tegen beslissingen van het controleorgaan

De uiteenzetting van de draagwijdte van de artikelen 52 en 53, waartoe de motivering van het verzoek tot spoedbehandeling van titel IX, hoofdstuk 2, van het voorontwerp zich beperkt, bevat een vergissing : de voornoemde bepalingen strekken er niet toe tegen de beslissingen van het controleorgaan een beroep te organiseren vóór het hof van beroep te Brussel, maar vóór de Raad voor de Mededinging.

In die uiteenzetting wordt geenszins gesteld in welk opzicht de organisatie van dat beroep dermate dringend is dat ze wettigt dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State ter zake om advies wordt verzocht volgens de procedure voorgeschreven bij artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de voornoemde gecoördineerde wetten.

De adviesaanvraag is bijgevolg niet ontvankelijk in zoverre ze de artikelen 52 en 53 betreft, die hoofdstuk 2 van titel IX van het voorontwerp vormen.

HOOFDSTUK 3

Bevordering van het gecombineerd vervoer

1. De artikelen 54 tot 58 van het voorontwerp strekken ertoe met terugwerking rechtsgrond te verlenen aan het koninklijk besluit van 30 september 2005 betreffende de bevordering van het gecombineerd goederenvervoer.

([18]) Het is in die zin dat de verwijzing naar « het invariabele karakter van de retributie die op deze manier werd vastgelegd », een verwijzing die in de artikelsgewijze bespreking in verband met de ontworpen bepaling voorkomt, moet worden begrepen.

([19]) Zie in die zin inzonderheid advies 37.893/1/3 van 20 januari 2005 omtrent een voorontwerp dat is geworden de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (Gedr. Stuk Kamer, 2004-2005, nr. 51-1627/1).

Comme le rappelle l'exposé des motifs, le Conseil d'État avait en effet, dans son avis 38.970/2/V, donné le 11 août 2005 sur un projet devenu l'arrêté du 30 septembre 2005 précité, attiré l'attention sur la nécessité de donner un fondement légal à ce texte réglementaire ([20]). Il ne revient pas à la section de législation du Conseil d'État, saisie en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées précitées, de se prononcer sur la cohérence existant entre un avant-projet de loi et un arrêté d'exécution auquel il entend donner un fondement légal.

Il convient toutefois de relever qu'un tel avant-projet, lorsqu'il contient des dispositions dont la portée s'écarte de celles du texte réglementaire auquel il entend donner un fondement légal, ne peut s'appuyer sur les formalités préalables accomplies dans le cadre de l'adoption de ce dernier.

À cet égard, il convient de noter que, dans la version française de l'avant-projet, la notion de « collecte d'unités de transport intermodal » (UTI) assimilée à un transport intermodal pouvant faire l'objet d'une subvention, reçoit, à l'article 55, alinéa 3, de l'avant-projet, une définition différente de celle que lui donne l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 précité. Elle ne reprend, en effet, pas l'organisation de la distribution d'UTI venant d'autres États.

Cette disposition de l'avant-projet devrait dès lors faire l'objet d'une nouvelle procédure d'association des gouvernements de région et être soumise à la Commission européenne.

Toutefois, selon le fonctionnaire délégué, c'est la version néerlandaise, rédigée conformément à l'arrêté du 30 septembre 2005, précité, qui exprime correctement l'intention de l'auteur du texte. La version française doit être corrigée.

2. L'article 56, alinéa 2, de l'avant-projet, vise à habiliter le Roi à régler « le contrôle et la sanction » de l'obligation faite à l'opérateur de transport intermodal, de répercuter à son client la subvention qui lui a été accordée.

La question de la sanction du bénéficiaire d'une subvention, lorsque celui-ci n'en respecte pas les conditions d'octroi, est déjà réglée par l'article 57 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État et par l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral.

([20]) La version définitive de l'article 17 de cet arrêté limite cependant la dimension pluriannuelle du régime de subsidiation, par rapport au texte de l'avant-projet.

Zoals in de memorie van toelichting wordt gesteld, heeft de Raad van State in zijn advies 38.970/2/V, dat op 11 augustus 2005 is verstrekt omtrent een ontwerp dat het voornoemde besluit van 30 september 2005 is geworden, erop gewezen dat een rechtsgrond moet worden gegeven aan die reglementaire tekst ([20]). Het staat niet aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State om zich in het kader van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de voornoemde gecoördineerde wetten uit te spreken omtrent de overeenstemming tussen een voorontwerp van wet en een uitvoeringsbesluit waaraan dat voorontwerp rechtsgrond wil verlenen.

Er valt evenwel op te merken dat wanneer een zodanig voorontwerp bepalingen bevat waarvan de draagwijdte verschilt van die van de reglementaire tekst waaraan het rechtsgrond wil verlenen, niet kan steunen op de voorafgaande vormvereisten vervuld in het kader van de goedkeuring van die reglementaire tekst.

In dat verband moet erop gewezen worden dat in de Franse lezing van het voorontwerp het begrip « *collecte d'unités de transport intermodal* » (UTI), dat wordt gelijkgesteld met intermodaal transport dat aanleiding kan geven tot toekenning van een subsidie, in artikel 55, derde lid, van het voorontwerp anders gedefinieerd wordt dan in artikel 2, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit van 30 september 2005. Daarin is immers geen sprake van « het organiseren van de distributie vanuit andere landen afkomstige ITE's ».

Die bepaling van het voorontwerp dient derhalve opnieuw het voorwerp te zijn van een procedure van het erbij betrekken van de gewestregeringen en dient aan de Europese Commissie te worden voorgelegd.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het echter de Nederlandse versie, opgesteld overeenkomstig het voornoemde besluit van 30 september 2005, die de bedoeling van de steller van de tekst correct weergeeft. De Franse versie moet worden aangepast.

2. Artikel 56, tweede lid, van het voorontwerp strekt ertoe de Koning te machtigen « het toezicht en de sanctionering » te regelen van de verplichting opgelegd aan de operator van intermodaal transport om de hem toegekende subsidie naar zijn klant door te schuiven.

De kwestie van de sanctionering van de begunstigde van een subsidie wanneer deze de voorwaarden voor de toekenning ervan niet in acht neemt, wordt reeds geregeld bij artikel 57 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit en bij artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat.

([20]) In de definitieve versie van artikel 17 van dat besluit is het aspect « meerjarenregeling » van de steunregeling evenwel beperkter dan in de tekst van het voorontwerp.

L'habilitation formulée par l'article 56, alinéa 2, de l'avant-projet, est par conséquent, en ce qu'elle vise la sanction du non respect d'une condition d'octroi de la subvention en projet, soit inutile, soit excessivement large, si elle devait être interprétée comme permettant au Roi de définir d'autres types de sanctions, sans préciser lesquels.

De machtiging vervat in artikel 56, tweede lid, van het voorontwerp is bijgevolg, in zoverre ze de voorgenomen sanctionering betreft van het niet in acht nemen van een voorwaarde voor de toekenning van de subsidie, ofwel overbodig, ofwel buitensporig ruim, indien ze aldus moet worden geïnterpreteerd dat ze de Koning toestaat andere soorten van sancties te stellen, zonder te preciseren welke.

TITRE X

Pensions

Ce titre ne donne lieu à aucune observation.

TITEL X

Pensioenen

Bij de titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITRE XI

Classes moyennes

Ce titre ne donne lieu à aucune observation.

TITEL XI

Middenstand

Bij de titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITRE XII

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Art. 94

La disposition en projet à l'article 94, 1°, du projet, confère au ministre le pouvoir de « procéder de plein droit et sans tenir compte des règles de procédure visées dans la présente loi annuellement à la republication de la liste intégrale des spécialités pharmaceutiques remboursables ». La délégation d'une telle compétence au ministre est réputée admissible pour autant que la « republication » consiste en la publication d'une version coordonnée de la liste concernée, sans modification de cette dernière sur le fond, ces modifications requérant normalement le respect des règles de procédure légales. Par souci de précision, il y aurait lieu de mentionner, à tout le moins dans l'exposé des motifs, que la notion de «republication» doit effectivement être interprétée dans ce sens. Cependant, s'il s'agit de conférer à cette notion un autre sens, plus large, il y aurait lieu de le faire de manière plus explicite dans le texte du projet, ce qui n'irait toutefois pas sans soulever de sérieuses questions quant à l'admissibilité d'une délégation de pouvoir aussi large et imprécise à un ministre.

TITEL XII

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Art. 94

De ontworpen bepaling onder artikel 94, 1°, van het ontwerp verleent aan de minister de bevoegdheid om « jaarlijks van rechtswege en zonder rekening te houden met de in deze wet vastgestelde procedurevoorschriften (over te gaan) tot de herpublicatie van de integrale lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten ». De delegatie van dergelijke bevoegdheid aan de minister kan worden geacht te zijn toegelaten voor zover de « herpublicatie » neerkomt op het publiceren van een gecoördineerde versie van de betrokken lijst, zonder dat daarbij inhoudelijke wijzigingen aan de lijst worden aangebracht waarvoor normaliter de wettelijke procedurevoorschriften dienen te worden nageleefd. Ter wille van de duidelijkheid zou, minstens in de memorie van toelichting, moeten worden vermeld dat het begrip « herpublicatie » inderdaad in die zin dient te worden begrepen. Is het evenwel de bedoeling om aan dat begrip een andere, ruimere invulling te geven, dan zou dat niet alleen op een meer expliciete wijze moeten gebeuren in de tekst van het ontwerp, maar zou zulks tevens ernstige vragen doen rijzen omtrent de toelaatbaarheid van dergelijke ruime en onbepaalde delegatie van bevoegdheden aan een minister.

Art. 96

Il ressort de l'article 37, § 3, alinéa 3, en projet, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, que le ministre compétent peut soustraire au régime du remboursement forfaitaire certains médicaments « qui sont repris sur une liste qui est établie par le ministre selon les modalités définies par le Roi ». Toutefois, le projet ne fixe pas de critères sur lesquels le Roi fondera les modalités qu'Il doit définir et il ne contient pas non plus d'indication concernant les catégories de médicaments auxquelles s'appliquera l'exception visée. Sur ce point, cette délégation est dès lors trop générale et trop peu circonscrite pour être admissible.

La même conclusion s'impose à l'égard de l'article 37, § 3, alinéa 4, en projet, de la loi coordonnée dans la mesure où elle laisse au Roi le soin de désigner l'organe compétent pour traiter des litiges concernant la répartition des montants forfaitaires de remboursement des médicaments administrés aux bénéficiaires hospitalisés. Il y aurait lieu, à tout le moins, que le projet de loi précise l'identité et la nature de l'organe visé, de sorte que — compte tenu de celles-ci — le Roi puisse fixer adéquatement les règles de procédure que cet organe devra suivre.

Art. 97

Contrairement, par exemple, à l'article 22, alinéa 1er, 15° et 16°, actuel, de la loi coordonnée, l'article 22, alinéa 1er, 17°, en projet, de cette loi, ne précise pas la nature des critères devant être fixés par le Roi et sur la base desquels les laboratoires concernés peuvent être reconnus, ni la portée de ces critères. La délégation en projet paraît devoir être précisée dans le même sens.

Art. 101

Selon la disposition en projet à l'article 101, 3°, du projet, l'intervention de l'assurance pour les prestations de sevrage tabagique chez les femmes enceintes et leur partenaire peut être prolongée au-delà de l'accouchement, « pour une période n'excédant pas six mois ». Dans son examen des articles, l'exposé des motifs mentionne à ce sujet que la disposition en projet habilite le Roi à fixer les modalités d'intervention de l'assurance « dans l'aide au sevrage tabagique qui peut également être poursuivie jusqu'à deux ans après l'accouchement ». Afin de prévenir toute insécurité juridique, il y aurait lieu de supprimer cette discordance entre le texte du projet et celui de l'exposé des motifs.

Art. 96

Het ontworpen artikel 37, § 3, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, doet ervan blijken dat de bevoegde minister bepaalde geneesmiddelen « die voorkomen op een door de minister, volgens nadere door de Koning te bepalen regels, op te stellen lijst » kan vrijstellen van de forfaitaire vergoedingsregeling. In het ontwerp worden evenwel geen criteria bepaald op grond waarvan de Koning de door Hem vast te stellen regels dient te steunen, noch kan in het ontwerp enige indicatie worden gevonden omtrent de categorieën van geneesmiddelen waarvoor het beoogde uitzonderingsregime zal gelden. De betrokken delegatiebepaling is derhalve op dat punt te algemeen en te weinig afgebakend om toelaatbaar te zijn.

Dezelfde conclusie geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 37, § 3, vierde lid, van de gecoördineerde wet, in zoverre erin aan de Koning wordt overgelaten om het orgaan aan te wijzen dat wordt belast met het behandelen van betwistingen omtrent de verdeling van de forfaitaire bedragen ter vergoeding van geneesmiddelen die worden verstrekt aan in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden. In het ontwerp van wet zouden ten minste de identiteit en de aard van het beoogde orgaan moeten worden bepaald, zodat de Koning — rekening houdende hiermee — op adequate wijze de voor dat orgaan te volgen procedureregels zou kunnen vaststellen.

Art. 97

In tegenstelling tot wat het geval is in bijvoorbeeld het bestaande artikel 22, eerste lid, 15° en 16°, van de gecoördineerde wet, wordt in het ontworpen artikel 22, eerste lid, 17°, van die wet, niet bepaald welke de aard is van de door de Koning vast te stellen criteria op grond waarvan de betrokken laboratoria kunnen worden erkend, noch waarop die criteria betrekking hebben. De ontworpen delegatiebepaling lijkt in dezelfde zin nader te moeten worden afgebakend.

Art. 101

De verzekeringstegemoetkoming voor de prestatie inzake tabaksontwenning bij zwangere vrouwen en hun partner kan, luidens de ontworpen bepaling onder artikel 101, 3°, van het ontwerp, worden verlengd na de geboorte « voor een maximale periode van 6 maanden ». In de artikelsgewijze bespreking in de memorie van toelichting wordt in dat verband vermeld dat de ontworpen bepaling de Koning bevoegd maakt om de voorwaarden vast te stellen waaronder een verzekeringstegemoetkoming wordt verleend « in de hulp bij tabaksontwenning, die ook tot twee jaar na de bevalling kan worden voortgezet ». Teneinde elke rechtsonzekerheid te voorkomen, moet deze discordantie tussen de tekst van het ontwerp en die van de memorie van toelichting worden weggewerkt.

Art. 105

1. Dans le segment de phrase qui, selon l'article 105, 2°, du projet, doit être inséré dans l'article 56*ter*, § 5, alinéa 1er, en projet, de la loi coordonnée, il y aurait lieu de préciser les mots « mais limitées aux hospitalisations visées au § 2 », dès lors que l'article 56*ter*, § 2, de la loi coordonnée, ne fait pas mention des « hospitalisations » en tant que telles. Il serait dès lors préférable, pour se conformer d'avantage à l'exposé des motifs, de remplacer les mots « mais limitées aux hospitalisations visées au § 2 » par les mots « mais limitées aux hospitalisations qui ont donné lieu aux montants de référence visés au § 2 ».

2. La disposition en projet à l'article 105, 3°, du projet, charge le Roi de « fixer la procédure d'appel en cas de contestation sur l'importance des montants à porter en déduction ». Il y aurait lieu à tout le moins d'indiquer dans la disposition en projet quel organe de recours ou quelle sorte d'organe de recours le législateur vise.

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Art. 109

En ce qui concerne la modification que l'article 109 entend apporter à l'article 58, § 8, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, l'exposé des motifs apporte les précisions suivantes :

« L'actuel article 58, § 8, de la loi du 27 avril 2005 (…) stipule que les arrêtés pris conformément à cette disposition arrivent à échéance le 31 décembre 2006 s'ils ne sont pas entérinés par le législateur avant cette date.

L'article 58, § 8, visait à réduire l'effet négatif de la mise hors jeu du pouvoir législateur dans une matière déterminée en utilisant des compétences spéciales. Ce paragraphe est toutefois rédigé de manière trop large en ce sens qu'il exige que tous les arrêtés pris en exécution de l'article 58 soient entérinés par le législateur : tant les arrêtés relatifs à des dispositions de loi que ceux relatifs à des dispositions réglementaires. Ce qui aurait pour conséquence que toutes les modifications apportées ultérieurement à ces dispositions réglementaires doivent également l'être au moyen d'une loi.

Cette disposition prévoit que, des arrêtés pris en vertu de l'article 58, seuls ceux qui modifient une disposition légale cessent d'être en vigueur le 31 décembre 2006, en l'absence d'une confirmation par le législateur avant cette date. Les arrêtés qui modifient des dispositions réglementaires ne doivent pas être confirmés par le législateur. ».

Art. 105

1. In de zinsnede die blijkens artikel 105, 2°, van het ontwerp moet worden ingevoegd in het ontworpen artikel 56*ter*, § 5, eerste lid, van de gecoördineerde wet, zijn de woorden « maar beperkt tot de in § 2 bedoelde opnames » voor verduidelijking vatbaar omdat in artikel 56*ter*, § 2, van de gecoördineerde wet, als zodanig geen « opnames » worden vermeld. Het ware derhalve beter om, meer in overeenstemming met de memorie van toelichting, de woorden « maar beperkt tot de in § 2 bedoelde opnames » te vervangen door de woorden « maar beperkt tot de opnames die tot de in § 2 bedoelde referentiebedragen hebben geleid ».

2. In de ontworpen bepaling onder artikel 105, 3°, van het ontwerp wordt de Koning opgedragen om « de procedure van beroep ingeval van betwisting over de hoegrootheid van de in mindering te brengen bedragen » te bepalen. In de ontworpen bepaling zou minstens moeten worden aangegeven welk beroepsorgaan of welk soort van beroepsorgaan de wetgever beoogt.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Art. 109

In verband met de wijziging die artikel 109 van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 58, § 8, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, verduidelijkt de memorie van toelichting :

« Het huidige artikel 58, § 8, van de wet van 27 april 2005 (…) bepaalt dat de besluiten genomen krachtens deze bepaling buiten werking treden op 31 december 2006 indien ze niet door de wetgever zijn bekrachtigd voor die datum.

Het doel van artikel 58, § 8, was om het negatieve effect van het feit dat men de wetgevende macht buiten spel zou zetten in een bepaalde materie door het gebruik van speciale bevoegdheden, te verminderen. De paragraaf is echter te ruim geredigeerd, in die zin dat zij vereist dat alle besluiten genomen in uitvoering van artikel 58 worden bekrachtigd door de wetgever : zowel deze die betrekking hebben op wettelijke bepalingen, als deze die betrekking hebben op reglementaire bepalingen. Dit zou tot gevolg hebben dat alle latere wijzigingen aan deze reglementaire bepalingen eveneens bij wet dienen te gebeuren.

Deze bepaling bepaalt dat enkel besluiten genomen in uitvoering van artikel 58 die wettelijke bepalingen wijzigen, buiten werking treden op 31 december 2006 indien ze niet door de wetgever zijn bekrachtigd voor die datum. Besluiten die reglementaire bepalingen wijzigen dienen niet te worden bekrachtigd door de wetgever. ».

Compte tenu de ces précisions, la question se pose de savoir si la réalisation de l'objectif initial poursuivi par le législateur en ce qui concerne l'article 58, § 8, de la loi du 27 avril 2005 — à savoir éviter la « mise hors jeu » du pouvoir législatif — ne risque pas d'être substantiellement compromise par la modification envisagée à l'article 109 du projet. Les auteurs du projet entendent manifestement que seules les modifications législatives formelles soient exemptées de la condition relative à la confirmation légale et ils ne paraissent pas tenir compte du fait que des arrêtés royaux pourraient également être adoptés qui, sans l'habilitation inscrite à l'article 58 de la loi du 27 avril 2005, relèveraient incontestablement de la compétence du législateur, sans nécessiter pour autant la modification formelle de dispositions législatives. Cette dernière sorte de dispositions est toutefois exempte de la confirmation légale, même si, formellement, il ne s'agit plus dans ce cas que de « dispositions réglementaires ».

CHAPITRE 3

Confirmation des arrêtés royaux, pris en application de l'article 58, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Ce chapitre ne donne lieu à aucune observation.

CHAPITRE 4

Modifications à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Ce chapitre ne donne lieu à aucune observation.

CHAPITRE 5

Modification à la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine

Art. 116

Afin de rendre correctement l'intention du législateur — et dans le souci par conséquent de la sécurité juridique — l'occasion pourrait être mise à profit pour remplacer la deuxième phrase de l'article 36, § 2, de la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine comme suit :

« Avant cette date, tous les comités d'éthique qui répondent aux conditions visées à l'article 2, 4°, alinéas 1er et 3, sont habilités à remettre un avis conformément à la présente loi et dans les conditions prévues par la présente loi. ».

Le fonctionnaire délégué a marqué son accord sur cette suggestion.

Het is, in het licht van de aangehaalde verduidelijking, de vraag of het initiële doel dat de wetgever voor ogen stond met artikel 58, § 8, van de wet van 27 april 2005 — namelijk vermijden dat de wetgevende macht « buiten spel zou worden gezet » — met de ontworpen wijziging onder artikel 109 van het ontwerp niet op substantiële wijze in het gedrang dreigt te komen. De stellers van het ontwerp beogen blijkbaar enkel formele wetswijzigingen van het vereiste inzake wettelijke bekrachtiging vrij te stellen en lijken er geen rekening mee te houden dat ook koninklijke besluiten tot stand kunnen worden gebracht die, zonder de machtigingsbepaling van artikel 58 van de wet van 27 april 2005, ontegensprekelijk tot de bevoegdheid van de wetgever zouden behoren, zonder dat daarbij noodzakelijkerwijze wetsbepalingen formeel worden gewijzigd. Deze laatste soort van bepalingen wordt evenwel vrijgesteld van wettelijke bekrachtiging, ook al gaat het in dat geval enkel nog om « reglementaire bepalingen » naar de vorm.

HOOFDSTUK 3

Bekrachtiging van de koninklijke besluiten, genomen met toepassing van artikel 58, § 2, tweede lid, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen in de programmawet (I) van 24 december 2002

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 5

Wijziging aan de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon

Art. 116

Teneinde de bedoeling van de wetgever correct weer te geven — en derhalve omwille van de rechtszekerheid — zou van de gelegenheid gebruik kunnen worden gemaakt om de tweede volzin van artikel 36, § 2, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon als volgt te vervangen :

« Voor deze datum zijn de ethische comités die beantwoorden aan de voorwaarden bedoeld in artikel 2, 4°, eerste en derde lid, bevoegd voor het verlenen van het advies conform deze wet en overeenkomstig de voorwaarden in deze wet. ».

De gemachtigde is het hiermee eens.

CHAPITRE 6

Laboratoires de biologie clinique, hôpitaux et la gestion des appels des services de secours

Section 1re

Les laboratoires de biologie clinique

Art. 118

Selon l'article 118, « l'article précédent (lire : l'article 117) produit ses effets à partir du 1er décembre 2005 » ([21]). Vu la durée normale de la procédure parlementaire, cet article 117, s'il est adopté, aura effectivement un effet rétroactif.

Cette rétroactivité est toutefois sans objet ([22]) dans la mesure où les fonctionnaires en question ne pourront de toute façon pas exercer, sur la base de cet article, les attributions de contrôle que l'article 117 entend leur confier, entre le 1er décembre 2005 et le jour où la loi dont le projet est à l'examen sera publiée au *Moniteur belge* : en effet, ils ne peuvent pas se prévaloir à cet effet d'une loi inexistante ou inopposable aux citoyens.

Dans la mesure où cette rétroactivité aurait pour objectif de régulariser des actes de contrôle ou d'investigation irréguliers — du fait qu'au moment où ils ont été accomplis, ils l'ont été par des fonctionnaires qui n'y étaient pas habilités, il y a lieu d'observer qu'il serait fondamentalement porté atteinte ainsi aux principes de la sécurité juridique et de la prévisibilité de la législation, d'autant plus que ces actes de contrôle et d'investigation touchent dans nombre de cas à des droits fondamentaux. Il faut en outre souligner à cet égard que pendant la période sur laquelle s'étend l'effet rétroactif, il n'est pas exclu que l'irrégularité initiale des actes de contrôle et d'investigation accomplis ait déjà emporté des conséquences en droit.

([21]) Cette date semble résulter du fait que l'arrêté royal du 13 juillet 1984 portant désignation des fonctionnaires chargés de la surveillance des laboratoires de biologie clinique, qui avait désigné les médecins-inspecteurs et les pharmaciens-inspecteurs du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, comme fonctionnaires de contrôle (désignation pour laquelle il n'y avait toutefois pas de fondement juridique), sera remplacé à partir du 1er décembre 2005 par un nouvel arrêté royal (non encore publié au *Moniteur belge*) doté d'un intitulé similaire, sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné le 27 septembre 2005 l'avis 39.070/3. Eu égard au fait que les attributions en matière de contrôle de ces deux dernières catégories de fonctionnaires leur seront conférées par la loi même, il serait logique de ne plus mentionner ces fonctionnaires dans l'arrêté cité en dernier lieu.

([22]) Il s'agit en l'espèce des attributions mentionnées à l'article 4, § 1er, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

HOOFDSTUK 6

Laboratoria voor klinische biologie, ziekenhuizen en het beheer van de oproepen voor de hulpdiensten

Afdeling 1

Laboratoria voor klinische biologie

Art. 118

Krachtens artikel 118 heeft « het vorige artikel » (lees : artikel 117) uitwerking met ingang van 1 december 2005 ([21]). Gelet op de normale duurtijd van de parlementaire procedure, zal dat artikel 117, als het wordt aangenomen, effectief retroactieve werking hebben.

Die retroactiviteit is evenwel doelloos voorzover de betrokken ambtenaren de toezichtsbevoegdheden waarvan hen bij artikel 117 de toekenning wordt beoogd ([22]), op grond van dat artikel toch niet kunnen uitoefenen tussen 1 december 2005 en de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de wet die thans in ontwerpvorm voorligt : zij kunnen zich daartoe immers niet beroepen op een niet-bestaande of een niet aan de burgers tegenstelbare wet.

Voorzover die retroactiviteit er bovendien zou toe strekken onrechtmatige toezichts- of opsporingshandelingen — doordat zij, op het ogenblik van het stellen ervan, door een daartoe niet bevoegd ambtenaar werden verricht — te regulariseren, moet worden opgemerkt dat daardoor op fundamentele wijze afbreuk zou worden gedaan aan de beginselen van de rechtszekerheid en de voorzienbaarheid van de regelgeving, temeer nu die toezichts- of opsporingshandelingen in vele gevallen raken aan grondrechten. Daarbij moet er ook op worden gewezen dat het niet is uitgesloten dat tijdens de periode waarop de retroactiviteit slaat, reeds juridische gevolgen werden verbonden aan de initiële onregelmatigheid van de verrichte toezichts- of opsporingshandelingen.

([21]) Die datum lijkt te zijn ingegeven door het gegeven dat het koninklijk besluit van 13 juli 1984 houdende de aanwijzing van de ambtenaren belast met het toezicht op de laboratoria voor klinische biologie, waarin de geneesheren-inspecteurs en apothekers-inspecteurs van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering als toezichtsambtenaren waren aangewezen (waartoe evenwel geen rechtsgrond bestond), met ingang van 1 december 2005 wordt vervangen door een nieuw (evenwel nog niet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt) koninklijk besluit met een gelijkaardig opschrift, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 27 september 2005 advies 39.070/3 heeft gegeven. Gelet op het gegeven dat de bevoegdheden inzake toezicht van de twee laatstgenoemde categorieën ambtenaren bij de wet zelf zullen worden toegekend, zou het logisch zijn dat die ambtenaren niet meer worden vermeld in het laatstgenoemde besluit.

([22]) Het gaat hier om de in artikel 4, §1, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie vermelde bevoegdheden.

La rétroactivité peut également être mise en doute dans la mesure où elle aurait pour but de régulariser pour la période en question un arrêté réglementaire qui, sans fondement juridique à cet effet, aurait conféré les attributions de contrôle et d'investigation visées aux fonctionnaires concernés ([23]). Compte tenu notamment des incidences que de telles attributions peuvent avoir sur la jouissance de droits fondamentaux, la régularisation législative d'un tel arrêté n'est possible que dans des circonstances exceptionnelles qui ne paraissent pas être réunies en l'occurrence.

En conclusion, l'article 118 doit être omis.

Section 3

La gestion des appels des services de secours

Art. 121

Selon l'exposé des motifs, l'article 210 en projet entend faire entrer en vigueur les différents articles du chapitre qui y est visé à des dates diverses. Par souci de clarté — et partant pour assurer la sécurité juridique — on fera usage de la formulation appropriée en légistique.

On écrira :

« Chaque article du présent chapitre entre en vigueur à la date fixée par le Roi par arrêté … et sur la proposition …, et au plus tard le 1er janvier 2007. ».

TITRE XIII

Emploi

Ce titre ne donne lieu à aucune observation.

TITRE XIV

Affaires sociales

Art. 152, 153, 154, 155 et 156

Les articles 152 à 156 du projet disposent chaque fois que le ministre des Affaires sociales peut déroger à certaines conditions d'octroi des allocations familiales en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt.

([23]) Ce serait le cas si les médecins-inspecteur et les pharmaciens-inspecteurs seraient malgré tout encore mentionnés à l'arrêté dont le projet a fait l'objet de l'avis 39.070/3.

De retroactiviteit kan eveneens in vraag worden gesteld voorzover ze ertoe zou strekken voor de genoemde periode een reglementair besluit te regulariseren dat, zonder dat daartoe rechtsgrond bestond, aan de betrokken ambtenaren de genoemde toezichts- en opsporingsbevoegdheden zou verlenen ([23]). Mede gelet op de reeds vermelde weerslag die zulke bevoegdheden kunnen hebben op het genot van grondrechten, is een wettelijke regularisatie van zulk een besluit slechts in uitzonderlijke omstandigheden mogelijk, die te dezen niet aanwezig lijken te zijn.

Conclusie is dat artikel 118 dient te vervallen.

Afdeling 3

Het beheer van de oproepen van de hulpdiensten

Art. 121

Volgens de memorie van toelichting wordt met het ontworpen artikel 210 beoogd de onderscheiden artikelen van het erin bedoelde hoofdstuk op verschillende data in werking te laten treden. Omwille van de duidelijkheid — en bijgevolg de rechtszekerheid — gebruike men hiertoe de geëigende wetgevingstechnische formulering.

Men schrijve :

« Elk artikel van dit hoofdstuk treedt in werking op de dag te bepalen door de Koning, bij een besluit … en op voorstel …, en uiterlijk op 1 januari 2007. ».

TITEL XIII

Werk

Bij de titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL XIV

Sociale Zaken

Art. 152, 153, 154, 155 en 156

De artikelen 152 tot 156 van het ontwerp bepalen telkens dat de minister van Sociale Zaken inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen van bepaalde toekenningsvoorwaarden van de kinderbijslag kan afwijken.

([23]) Dat zou het geval zijn mochten de geneesheren-inspecteurs en apothekers-inspecteurs toch nog zijn vermeld in het besluit over de ontwerpvorm waarvan advies 39.070/3 is gegeven.

Ces dispositions ont manifestement pour objectif de conférer un pouvoir réglementaire au ministre précité. Pareille attribution de compétence est en principe inadmissible. En effet, l'octroi par le législateur d'une délégation directe de tels pouvoirs à un ministre signifierait qu'en principe le législateur empiéterait sur une prérogative qui revient au Roi en tant que chef du pouvoir exécutif fédéral. Pareille délégation ne semble admissible qu'en présence de motifs objectifs qui requièrent une intervention urgente du pouvoir exécutif. En outre, dans ce cas, cette délégation ne peut porter que sur des compétences d'ordre accessoire ou secondaire.

S'il peut effectivement être admis en l'occurrence que les dispositions en projet habilitent le ministre compétent à déroger temporairement aux dispositions légales en vigueur en cas d'urgence, il n'est néanmoins pas certain que la délégation concernée se limite à des compétences d'ordre accessoire ou secondaire. En effet, la délégation revient à ce que le ministre puisse déroger à certains principes de base du régime des allocations familiales tels que, par exemple, la résidence en Belgique de l'enfant et du demandeur, la limite d'âge de l'enfant bénéficiaire ou la désignation de l'attributaire prioritaire.

Il s'impose dès lors de remanier les dispositions en projet de telle manière que le pouvoir de dérogation soit chaque fois conféré au Roi.

TITRE XV

Finances

CHAPITRE 1ER

Code des droits de succession

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Modifications au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 169

1. Selon l'article 115, § 3, en projet, du CIR 1992,

« Le Roi détermine la nature des travaux de rénovation visés au § 2, 3, (…). ».

Comme la détermination de la nature des travaux de rénovation visés au paragraphe 2, 3, intervient dans le processus d'établissement d'un élément essentiel de l'impôt (en l'espèce, la détermination des conditions qui doivent être remplies pour

Deze bepalingen strekken er blijkbaar toe om aan de voornoemde minister een verordenende bevoegdheid toe te vertrouwen. Een dergelijke bevoegdheidstoewijzing is in beginsel ontoelaatbaar. Immers, een rechtstreekse delegatie van zulke bevoegdheden aan een minister door de wetgever, komt in principe neer op een ingrijpen van de wetgever in een prerogatief dat aan de Koning als hoofd van de federale uitvoerende macht toebehoort. Een dergelijke delegatie lijkt enkel aanvaardbaar ingeval objectieve redenen voorhanden zijn die een dringend optreden van de uitvoerende macht vereisen. Bovendien kan in dat geval dergelijke bevoegdheidsopdracht slechts betrekking hebben op bevoegdheden van bijkomstige of detailmatige aard.

Zo in het voorliggende geval wel aanvaard kan worden dat de ontworpen bepalingen de bevoegde minister machtigen om in dringende gevallen tijdelijk af te wijken van de vigerende wetsbepalingen, valt het niettemin te betwijfelen of de betrokken opdracht beperkt blijft tot bevoegdheden van bijkomstige of detailmatige aard. De delegatie komt er immers op neer dat de minister kan afwijken van sommige basisregels van de kinderbijslagregeling, zoals bijvoorbeeld het verblijf in België van het kind en van de aanvrager, de leeftijdsgrens van het rechtgevende kind of de aanwijzing van voorrangsgerechtigde rechthebbende.

De ontworpen bepalingen moeten derhalve zo worden omgewerkt dat de bevoegdheid om af te wijken telkens wordt toevertrouwd aan de Koning.

TITEL XV

Financiën

HOOFDSTUK 1

Wetboek der successierechten

Bij dit hoofdstuk behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 169

1. Het ontworpen artikel 115, § 3, van het WIB 1992 luidt als volgt :

« De Koning bepaalt de aard van de vernieuwingswerken als bedoeld in § 2, 3, (…). ».

Aangezien het bepalen van de aard van de renovatiewerken bedoeld in paragraaf 2, 3, mede bepalend is voor het vaststellen van een hoofdelement van de belasting (*in casu* het vaststellen van de voorwaarden waaraan moet worden vol-

que certaines dépenses puissent être déductibles de l'ensemble des revenus nets soumis à l'impôt), cette compétence ne peut, selon la Cour d'arbitrage ([24]), être déléguée au Roi que si les conditions suivantes sont réunies :

— le législateur doit se trouver dans l'impossibilité d'établir lui-même tous les éléments essentiels de l'impôt parce que le respect de la procédure parlementaire ne lui permet pas d'agir avec la promptitude voulue pour réaliser un objectif d'intérêt général;

— l'objet de la délégation doit être déterminé explicitement et sans équivoque;

— les mesures prises par le Roi doivent être examinées par le pouvoir législatif dans un délai relativement court, à fixer dans la loi d'habilitation.

En l'espèce, le Conseil d'État n'aperçoit pas en quoi le respect de la procédure parlementaire normale serait de nature à empêcher la réalisation de l'objectif d'intérêt général visé, s'agissant ici d'arrêter des règles générales dont il résulte du commentaire de l'article que le législateur a déjà une idée claire sur leur nature étant donné qu'il renvoie en ordre principal au numéro 104/245 du commentaire administratif.

À première vue, le législateur ne se trouve donc pas réellement dans l'impossibilité d'établir lui-même tous les éléments essentiels de l'impôt de sorte que la délégation de compétence faite au Roi paraît inconstitutionnelle.

De surcroît, le même commentaire insiste sur ce que la disposition

« (…) a en particulier pour but d'offrir plus de sécurité juridique en ce qui concerne les travaux qui entrent en ligne de compte pour l'avantage fiscal ».

Il va de soi que la sécurité juridique serait mieux assurée si la loi règlait elle-même cet élément conformément au principe de légalité consacré, en matière fiscale, par les articles 170 et 172, alinéa 2, de la Constitution.

Si l'habilitation était maintenue, il conviendrait de justifier dans l'exposé des motifs en quoi les conditions posées par la Cour d'arbitrage pour admettre une telle habilitation sont réunies afin que la Cour puisse prendre ces justifications en compte si elle était amenée, le cas échéant, à statuer sur l'admissibilité de cette délégation.

([24]) Dans la jurisprudence récente, voyez les arrêts n° 57/2005 du 16 mars 2005 (considérants B.8.1. et B.8.2.) et n° 195/2004 du 1er décembre 2004 (considérants B.16.1. à B.16.5.).

daan willen bepaalde uitgaven kunnen worden afgetrokken van de totale netto-inkomsten die aan de belasting onderhevig zijn), kan deze bevoegdheid, volgens het Arbitragehof ([24]), alleen worden gedelegeerd aan de Koning wanneer voldaan wordt aan de volgende voorwaarden :

— de wetgever moet zich in de onmogelijkheid bevinden om zelf alle essentiële elementen van een belasting vast te stellen omdat de inachtneming van de parlementaire procedure hem niet ertoe in staat zou stellen met de vereiste spoed te handelen om een doelstelling van algemeen belang te verwezenlijken;

— het onderwerp van de machtiging moet uitdrukkelijk en ondubbelzinnig worden bepaald;

— de door de Koning genomen maatregelen moeten door de wetgevende macht worden onderzocht binnen een relatief korte termijn, vastgesteld in de machtigingswet.

In het onderhavige geval is het de Raad van State niet duidelijk in welk opzicht de inachtneming van de normale parlementaire procedure eraan zou in de weg staan dat het beoogde doel van algemeen belang wordt bereikt, daar het hier gaat om het vaststellen van algemene regels waarvan uit de commentaar op het artikel blijkt dat de wetgever reeds een duidelijke kijk heeft op de aard ervan, aangezien hij hoofdzakelijk verwijst naar nummer 104/245 van de commentaar op het Wetboek.

Op het eerste gezicht verkeert de wetgever dus niet echt in de onmogelijkheid om zelf alle essentiële elementen van de belasting vast te stellen, zodat het zich laat aanzien dat de delegatie van bevoegdheid aan de Koning ongrondwettig is.

Bovendien wordt in dezelfde commentaar op het volgende gewezen :

« (De) bepaling heeft inzonderheid tot doel meer rechtszekerheid te bieden omtrent de werken die in aanmerking komen voor het (…) fiscaal voordeel. ».

Het ligt voor de hand dat de rechtszekerheid beter gewaarborgd zou zijn indien dat element in de wet zelf werd geregeld, overeenkomstig het wettigheidsbeginsel dat, met betrekking tot fiscale aangelegenheden, door de artikelen 170 en 172, tweede lid, van de Grondwet wordt bekrachtigd.

Mocht de machtiging worden gehandhaafd, dan zou in de memorie van toelichting moeten worden aangetoond in welk opzicht voldaan wordt aan de door het Arbitragehof gestelde voorwaarden voor het aanvaarden van een zodanige machtiging, opdat het Hof deze verantwoording in aanmerking kan nemen mocht het, in voorkomend geval, uitspraak moeten doen over de aanvaardbaarheid van deze delegatie.

([24]) Zie in de recente rechtspraak de arresten nr 57/2005 van 16 maart 2005 (consideransen B.8.1. en B.8.2.) en nr 195/2004 van 1 december 2004 (consideransen B.16.1. tot B. 16.5.).

En outre, il conviendrait de prévoir une procédure de confirmation législative.

2. Au point b), 3°, premier tiret, la seconde phrase qui n'a pas de portée normative doit trouver sa place dans l'exposé des motifs.

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier

Art. 180

L'alinéa 2 du texte en projet, qui complète l'article 4, § 4, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne (…) est rédigé en des termes qui dépassent les intentions de l'auteur du projet, telles qu'elles sont exprimées dans le commentaire de l'article.

De l'accord du fonctionnaire délégué, le dispositif, qui prévoit que « plus aucun recours administratif n'est possible », doit être nuancé.

CHAPITRE 4

Modifications à la loi-programme du 27 décembre 2004

Art. 181

Les modifications envisagées ne concernent que des contrats conclus au plus tôt dans le courant de l'année 2005 et l'exercice d'imposition 2006.

Elles tendent à empêcher que les imperfections de la loi-programme du 27 décembre 2004 soient exploitées dans un sens qui s'écarterait de l'intention initiale du législateur. Elles paraissent dès lors juridiquement admissibles, même si elles illustrent les difficultés techniques que suscite fréquemment l'adoption précipitée des textes législatifs.

Er zou ook moeten worden voorzien in een procedure van bekrachtiging door de wetgever.

2. In punt b), 3°, eerste streepje, hoort de tweede zin, die geen regelgevende kracht heeft, thuis in de memorie van toelichting.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aan de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing

Art. 180

Het tweede lid van de ontworpen tekst, dat artikel 4, § 4, aanvult van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden (…) is gesteld in bewoordingen die verder gaan dan de bedoelingen van de steller van het ontwerp zoals die in de commentaar op het artikel worden vertolkt.

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat het dispositief, waarin wordt bepaald dat « er geen administratief beroep meer mogelijk » is, genuanceerd moet worden.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan de programmawet van 27 december 2004

Art. 181

De voorgenomen wijzigingen hebben alleen betrekking op overeenkomsten gesloten op zijn vroegst in de loop van het jaar 2005 en in het aanslagjaar 2006.

Ze strekken ertoe te verhinderen dat tekortkomingen in de programmawet van 27 december 2004 te baat worden genomen in een zin die zou afwijken van de oorspronkelijk bedoeling van de wetgever. Bijgevolg laat het zich aanzien dat ze juridisch aanvaardbaar zijn, ook al zijn ze tekenend voor de technische moeilijkheden waartoe het overhaast goedkeuren van wetteksten vaak aanleiding geeft.

CHAPITRE 5

Modifications à la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 6

Dispositions transitoires

Art. 183

À l'alinéa 1er, il y a lieu de renvoyer aux articles « 171 et 172 de la présente loi » plutôt qu'aux articles « 15 et 16 de la présente loi ».

CHAPITRE 7

Entrée en vigueur

Art. 184

Selon l'alinéa 2 en projet, les « chapitres II à VI » entrent, en principe, en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006. Vient ensuite une longue énumération d'articles qui entrent en vigueur à d'autres moments.

La lecture des exceptions fait cependant apparaître que, contrairement à ce qui est affirmé dans la règle de principe, les chapitres III, IV et V n'entrent pas en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Afin d'éviter d'induire le lecteur en erreur, il serait préférable de prévoir expressément :

— que les chapitres II et VI entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006 à l'exclusion des articles de ces chapitres qui entrent en vigueur à un autre moment (à savoir : les articles 160, 163 et 174; les articles 162, 175, 176 et 177; les articles 167, 2°, 169 et 170; l'article 178);

— des alinéas spécifiques pour l'entrée en vigueur des articles 180, 181 et 182.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen aan de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 6

Overgangsbepalingen

Art. 183

In het eerste lid dient verwezen te worden naar de artikelen « 171 en 172 van deze wet », in plaats van naar de artikelen « 15 en 16 van deze wet ».

HOOFDSTUK 7

Inwerkingtreding

Art. 184

Volgens het ontworpen tweede lid treden « de hoofdstukken II tot VI », in beginsel, in werking vanaf het aanslagjaar 2006. Daarop volgt een lange opsomming van artikelen die op andere tijdstippen in werking treden.

Uit de lezing van de uitzonderingen blijkt evenwel dat, in tegenstelling tot hetgeen wordt beweerd in de grondregel, de hoofdstukken III, IV en V niet in werking treden vanaf het aanslagjaar 2006.

Om de lezer niet te misleiden zou het verkieslijk zijn :

— uitdrukkelijk te bepalen dat de hoofdstukken II en VI in werking treden vanaf het aanslagjaar 2006, met uitsluiting van de artikelen van die hoofdstukken die in werking treden op een ander tijdstip (te weten : de artikelen 160, 163 en 174; de artikelen 162, 175, 176 en 177; de artikelen 167, 2°, 169 en 170; artikel 178);

— uitdrukkelijk te voorzien in specifieke leden voor de inwerkingtreding van de artikelen 180, 181 en 182.

L'avis concernant titres I, III, IV, X, XI, XII, chapitres 1er jusqu'au 4, XIII et XIV a été donné par la première chambre, composée de :

MM. :

M. VAN DAMME, *président de chambre,*

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *conseillers d'État,*

M. RIGAUX, *assesseur de la section de législation,*

Mme :

G. VERBERCKMOES, *greffier.*

Les rapports ont été présentés par MM. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section ff., W. PAS, auditeur, et B. STEEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. M. VAN DAMME, J. BAERT et W. VAN VAERENBERGH.

Le greffier,	*Le président,*
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

Het advies betreffende titels I, III, IV, X, XI, XII, hoofdstukken 1 tot 4, XIII en XIV werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit :

De heren :

M. VAN DAMME, *kamervoorzitter,*

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *staatsraden,*

M. RIGAUX, *assessor van de afdeling wetgeving,*

Mevrouw :

G. VERBERCKMOES, *griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de HH. P. DEPUYDT, eerste auditeur-waarnemend afdelingshoofd, W. PAS, auditeur, en B. STEEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. M. VAN DAMME, J. BAERT en W. VAN VAERENBERGH.

De griffier,	*De voorzitter,*
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

L'avis concernant les titres Ier, II (chapitres 1er et 2) et VI a été donné par la deuxième chambre, composée de :

MM. :

Y. KREINS, *président de chambre,*

J. JAUMOTTE,

Mmes :

M. BAGUET, *conseillers d'État,*

A.-C. VAN GEERSDAELE, *greffier.*

Les rapports ont été présentés par MM. J. REGNIER, premier auditeur chef de section et A. LEFEBVRE, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier, *Le président,*

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

Het advies betreffende de titels I, II (hoofstukken 1 en 2) en VI werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit :

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter,*

J. JAUMOTTE,

Mevrouwen :

M. BAGUET, *staatsraden,*

A.-C. VAN GEERSDAELE, *griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de HH. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd en A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

De griffier, *De voorzitter,*

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

L'avis concernant le titre XV (chapitres 1er à 7) a été donné par la deuxième chambre, composée de :

MM. :

Y. KREINS, *président de chambre,*

J. JAUMOTTE,

Mme :

M. BAGUET, *conseillers d'État,*

M. :

J. KIRKPATRICK, *assesseur de la section de législation,*

Mme :

A.-C. VAN GEERSDAELE, *greffier.*

Les rapports ont été présentés par MM. J. REGNIER, premier auditeur chef de section et P. RONVAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier,	*Le président,*
A.-C. VAN GEERSDAELE	Y. KREINS

Het advies betreffende de titel XV (hoofstukken 1 tot 7) werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit :

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter,*

J. JAUMOTTE,

Mevrouw :

M. BAGUET, *staatsraden,*

De heer :

J. KIRKPATRICK, *assessor van de afdeling wetgeving,*

Mevrouw :

A.-C. VAN GEERSDAELE, *griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de HH. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd en P. RONVAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

De griffier,	*De voorzitter,*
A.-C. VAN GEERSDAELE	Y. KREINS

L'avis concernant titres I, VII, VIII et XII, chapitres 5 et 6 a été donné par la troisième chambre, composée de :

MM. :

D. ALBRECHT, *conseiller d'État, président,*

J. SMETS,
B. SEUTIN, *conseillers d'État,*

Mme :

A.-M. GOOSSENS, *greffier.*

Les rapport ont été présentés par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section f.f., Mme R. THIELEMANS, premier auditeur, M. J. VAN NIEUWENHOVE, et Mme K. BAMS, auditeurs.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. D. ALBRECHT et J. SMETS.

Le greffier,	*Le président,*
A.-M. GOOSSENS	D. ALBRECHT

Het advies betreffende titels I, VII, VIII en XII, hoofdstukken 5 en 6 werd gegeven door de derde kamer, samengesteld uit :

De heren :

D. ALBRECHT, *staatsraad, voorzitter,*

J. SMETS,
B. SEUTIN, *staatsraden,*

Mevrouw :

A.-M. GOOSSENS, *griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-waarnemend afdelingshoofd, Mevr. R. THIELEMANS, eerste auditeur, de H. J. VAN NIEUWENHOVE, en Mevr. K. BAMS, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. D. ALBRECHT en J. SMETS.

De griffier,	*De voorzitter,*
A.-M. GOOSSENS	D. ALBRECHT

L'avis concernant les titres Ier, V (chapitres 1er à 5) et IX (chapitres 1er à 3) a été donné par la quatrième chambre, composée de :

Mme :

M.-L. WILLOT-THOMAS, *président de chambre,*

MM. :

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, *conseillers d'État,*

M. FAUCONIER, *greffier assumé.*

Les rapports ont été présentés par Mme A. VAGMAN et M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

Le greffier,	*Le président,*
M. FAUCONIER	M.-L. WILLOT-THOMAS

Het advies betreffende de titels I, V (hoofstukken 1 tot 5) en IX (hoofstukken 1 tot 3) werd gegeven door de vierde kamer, samengesteld uit :

Mevrouw :

M.-L. WILLOT-THOMAS, *kamervoorzitter,*

De heren :

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, *staatsraden,*

M. FAUCONIER, *toegevoegd griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door Mevr. A. VAGMAN en de H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

De griffier,	*De voorzitter,*
M. FAUCONIER	M.-L. WILLOT-THOMAS

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
(n° 39.335/2)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la vice-première ministre et ministre de la Justice, le 3 novembre 2005, d'une demande d'avis, *dans un délai de cinq jours ouvrables*, sur un amendement du gouvernement au Titre II de l'avant-projet de loi « portant diverses dispositions » : Chapitre 3 — Loi modifiant l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de la police, a donné le 9 novembre 2005 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« *De hoogdringendheid wordt gevraagd omwille van volgende redenen :*

De nieuwe verkeerswet zal in werking treden op 31 maart 2006. In de nieuwe verkeerswet worden snelheidsovertredingen bestraft afhankelijk van het aantal km/u dat te snel wordt gereden.

Door dit nieuwe bestraffingsysteem is de betaling van de onmiddellijke inningen met boetezegels onhoudbaar. Dit zou immers betekenen dat er nog meer soorten boetezegels dan vandaag reeds het geval is, op de onmiddellijke inningen zouden moeten worden gekleefd. Teneinde de betaling van de onmiddellijke inningen te moderniseren en de werklast van de politiediensten te verminderen, heeft de regering besloten dat er in de toekomst zal betaald worden door middel van overschrijvingen en dat DE POST bij de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen zal betrokken worden.

De informaticasystemen van de politiediensten zijn immers niet in staat om een financiële opvolging te verzekeren van de betalingen door middel van overschrijving. Hierdoor is het noodzakelijk dat er een beperkte gegevensoverdracht mogelijk wordt gemaakt tussen de politiediensten en DE POST met andere woorden artikel 44/1 van de wet op het politieambt dient aangepast te worden.

Het is pas na deze aanpassing van artikel 44/1 van de wet op het politieambt dat er een koninklijk besluit kan worden genomen die de bijzonderheden in verband met deze gegevensoverdracht regelt. Ook dit koninklijk besluit moet voor 31 maart 2006 in werking kunnen treden.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
(nr 39.335/2)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 november 2005 door de vice-eerste minister en minister van Justitie verzocht haar, *binnen een termijn van vijf werkdagen*, van advies te dienen over een amendement van de Regering in Titel II bij het voorontwerp van wet « houdende diverse bepalingen » : Hoofdstuk 3 — Wet tot wijziging van artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, heeft op 9 november 2005 het volgende advies gegeven :

Luidens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag aldus :

« De hoogdringendheid wordt gevraagd omwille van volgende redenen :

De nieuwe verkeerswet zal in werking treden op 31 maart 2006. In de nieuwe verkeerswet worden snelheidsovertredingen bestraft afhankelijk van het aantal km/u dat te snel wordt gereden.

Door dit nieuwe bestraffingsysteem is de betaling van de onmiddellijke inningen met boetezegels onhoudbaar. Dit zou immers betekenen dat er nog meer soorten boetezegels dan vandaag reeds het geval is, op de onmiddellijke inningen zouden moeten worden gekleefd. Teneinde de betaling van de onmiddellijke inningen te moderniseren en de werklast van de politiediensten te verminderen, heeft de regering besloten dat er in de toekomst zal betaald worden door middel van overschrijvingen en dat DE POST bij de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen zal betrokken worden.

De informaticasystemen van de politiediensten zijn immers niet in staat om een financiële opvolging te verzekeren van de betalingen door middel van overschrijving. Hierdoor is het noodzakelijk dat er een beperkte gegevensoverdracht mogelijk wordt gemaakt tussen de politiediensten en DE POST met andere woorden artikel 44/1 van de wet op het politieambt dient aangepast te worden.

Het is pas na deze aanpassing van artikel 44/1 van de wet op het politieambt dat er een koninklijk besluit kan worden genomen die de bijzonderheden in verband met deze gegevensoverdracht regelt. Ook dit koninklijk besluit moet voor 31 maart 2006 in werking kunnen treden.

De enige manier waarop deze strakke timing kan worden gehaald, bestaat erin dit wetsontwerp op te nemen in de wet houdende diverse bepalingen. ».

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Portée de l'amendement

L'amendement vise à compléter l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, d'un alinéa ayant un double objectif, à savoir :

— charger La Poste, société anonyme de droit public, et, le cas échéant, une filiale qui remplit les conditions de l'article 13, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ([1]), d'une mission de traitement administratif des perceptions immédiates;

— habiliter le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à, d'une part, fixer les modalités de la mission de traitement administratif des perceptions immédiates confiées à La Poste et, d'autre part, déterminer les données et informations qui peuvent être communiquées à La Poste en vue de ce traitement administratif.

Observations générales

1. L'auteur de l'amendement devrait, à tout le moins dans l'exposé des motifs, mieux expliciter en quoi consiste la mission de traitement administratif des perceptions immédiates qu'il entend confier à La Poste.

([1]) Cette disposition prévoit que « Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, autoriser, le cas échéant, sous les conditions spéciales qu'Il détermine, une entreprise publique autonome à associer une filiale à la mise en oeuvre de ses tâches de service public, pour autant que la participation directe ou indirecte des autorités publiques dans la filiale concernée excède 50 % du capital et donne droit statutairement à plus de 75 % des voix et des mandats dans tous les organes de la filiale concernée ».

De enige manier waarop deze strakke timing kan worden gehaald, bestaat erin dit wetsontwerp op te nemen in de wet houdende diverse bepalingen. ».

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Strekking van het amendement

Het amendement strekt ertoe artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt aan te vullen met een lid waarmee een tweevoudig oogmerk wordt nagestreefd, namelijk :

— de naamloze vennootschap van publiek recht De Post, en in voorkomend geval, een dochteronderneming die voldoet aan de voorwaarden van artikel 13, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven ([1]), belasten met de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen;

— de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, machtigen om enerzijds de nadere regels te bepalen voor de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen die aan De Post worden toevertrouwd en anderzijds te bepalen welke gegevens en informatie mogen worden meegedeeld aan De Post met het oog op die administratieve behandeling.

Algemene opmerkingen

1. De indiener van het amendement zou, op zijn minst in de memorie van toelichting, beter moeten uitleggen wat de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen die hij aan De Post wil toevertrouwen, precies inhoudt.

([1]) In die bepaling staat : « De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, een autonoom overheidsbedrijf machtigen, in voorkomend geval, onder de bijzondere voorwaarden die Hij bepaalt, een dochteronderneming te betrekken bij de uitvoering van zijn taken van openbare dienst voor zover het rechtstreeks of onrechtstreeks belang van de overheid in de betrokken dochteronderneming meer dan 50 % van het kapitaal vertegenwoordigt en statutair recht geeft op meer dan 75 % van de stemmen en mandaten in alle organen van de bedoelde dochteronderneming. ».

En effet, il convient de pouvoir s'assurer que cette mission ne recouvre que des opérations de simple nature administrative que La Poste effectuera, comme le précise la justification de l'amendement, en faisant appel, dans le cadre de sa modernisation, à des « moyens de communication et de paiement actuels » afin de permettre aux services de police d'accomplir les missions de police dont ils sont investis. En d'autres termes, il y a lieu de veiller à ce que La Poste ne puisse s'immiscer, à aucun moment et de quelque façon que ce soit, dans ces missions de police ([2]) de par le fait de la communication des données communiquées et du traitement qu'elle en effectuera.

2. Aux termes de l'avis 16/2005 donné le 19 octobre 2005 par la Commission de la protection de la vie privée, les données qui seront communiquées sont non seulement les nom et prénom et les données relatives au domicile ou à la résidence du contrevenant, mais également « le numéro de notice, la date à laquelle l'infraction a été constatée, le nom, l'adresse et le numéro de zone de police qui a constaté ou l'adresse de la police fédérale ou des services de contrôle des Services publics fédéraux Mobilité et Transports et Finances, (et) le montant de la perception immédiate ».

Comme le relève la Commission de la protection de la vie privée, de telles « données constituent, de par leur nature, des données judiciaires, au sens de la l'article 8 de la LVP » qui ne peuvent faire l'objet d'un traitement et, a fortiori de la communication préalable à ce traitement, qu'en vertu de l'exception prévue par l'article 8, § 2, b), de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée.

Aux termes de cet article 8, § 2, a) et b), l'interdiction de traiter des données judiciaires n'est pas applicable aux traitements effectués :

« a) sous le contrôle d'une autorité publique ou d'un officier ministériel au sens du Code judiciaire, lorsque le traitement est nécessaire à l'exercice de leurs tâches;

([2]) Comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis 27.168/2 donné le 14 janvier 1998 sur un avant-projet devenu la loi du 8 juin 1998 relative aux radio-communications des services de secours et de sécurité (ASTRID) (*Moniteur belge* du 13 juin 1998), il n'apparaît pas acceptable que dans une société démocratique, des missions d'une importance telle que les missions de police administrative ou de police judiciaire, susceptibles d'affecter les libertés individuelles des citoyens, puissent être confiées à un organisme qui, bien que soumis à un mécanisme de tutelle, ne serait pas placé directement sous l'autorité d'un ministre responsable devant une assemblée législative. Voir également l'avis 34.507/2 donné le 27 janvier 2003 sur un avant-projet devenu la loi du 7 mai 2004, modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé (*Moniteur belge* du 3 juin 2004).

Men moet zich immers ervan kunnen vergewissen dat die taak zich beperkt tot verrichtingen van louter administratieve aard die De Post, zoals in de verantwoording van het amendement wordt gepreciseerd, zal uitvoeren door in het kader van haar modernisering gebruik te maken van « de huidige communicatie- en betalingsmiddelen », zodat de politiediensten hun politietaken kunnen vervullen. Met andere woorden : er moet voor gezorgd worden dat De Post zich nooit op enige manier in die politietaken ([2]) kan mengen door de overdracht en de behandeling van de meegedeelde gegevens.

2. Luidens advies 16/2005 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 19 oktober 2005, zijn de gegevens die meegedeeld zullen worden niet alleen de naam en de voornaam en de gegevens betreffende de woonplaats of de verblijfplaats van de overtreder, maar ook « het notitienummer, de datum waarop de inbreuk werd vastgesteld, de naam, (het) adres en (het) zonenummer van de vaststellende politiezone of van de adresgegevens van de federale politie of van de controlediensten van de federale overheidsdiensten Mobiliteit en Vervoer en Financiën, (en) het bedrag van de onmiddellijke inning ».

Zoals de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer opmerkt « (maken zulke) gegevens (…) gezien hun aard gerechtelijke gegevens uit in de zin van artikel 8 WVP », die niet verwerkt mogen worden en a fortiori niet voorafgaandelijk aan die verwerking, meegedeeld mogen worden, tenzij krachtens de uitzondering bepaald in artikel 8, § 2, b), van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Luidens dat artikel 8, § 2, a) en b), is het verbod om gerechtelijke gegevens te verwerken niet van toepassing op verwerkingen :

« a) onder toezicht van een openbare overheid of van een ministeriële ambtenaar in de zin van het Gerechtelijk Wetboek, indien de verwerking noodzakelijk is voor de uitoefening van hun taken;

([2]) Zoals de Raad van State in herinnering heeft gebracht in zijn advies 27.168/2 van 14 januari 1998 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten (ASTRID) (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1998) lijkt het niet aanvaardbaar dat in een democratische maatschappij taken van zulk een groot belang, zoals taken van administratieve politie of gerechtelijke politie, die invloed kunnen hebben op de individuele vrijheden van de burgers, kunnen worden opgedragen aan een orgaan waarop weliswaar een toezichtregeling van toepassing is, doch dat niet rechtstreeks onder het gezag zou staan van een minister die verantwoording verschuldigd is aan een wetgevende vergadering. Zie ook advies 34.507/2 van 27 januari 2003 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 7 mei 2004 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, de wet van 29 juli 1934 waarbij private milities verboden worden en de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective (*Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2004).

b) par d'autres personnes lorsque le traitement est nécessaire à la réalisation de finalités fixées par ou en vertu d'une loi, (…) ».

Au vu de l'énumération — rappelée ci-avant — des données que le Roi devrait autoriser à communiquer, la question se pose de savoir si ces données communiquées en vue de la finalité poursuivie — à savoir le traitement administratif qui devra être effectué en vue des perceptions immédiates — peuvent l'être à un tiers, fût-ce la société anonyme de droit public, La Poste.

3. Si une réponse affirmative peut être apportée à cette question, il revient encore à l'auteur de l'amendement de démontrer en quoi la mission de traitement administratif des perceptions immédiates est une mission de service public qui peut être attribuée comme telle directement à la Poste ou à une filiale qui remplit les conditions de l'article 13, § 3, de la loi du 21 mars 1991, précitée ([3]).

Si cette démonstration ne peut être faite, l'attribution de la mission de traitement administratif des perceptions immédiates doit être réalisée dans le respect de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

4. Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'État n'a pas été en mesure d'approfondir ces questions.

([3]) Ce qui implique que l'auteur du projet établisse clairement la relation existant entre cette nouvelle mission confiée à La Poste et les missions de service public qui peuvent être confiées à celle-ci en application de l'article 141 de la loi du 21 mars 1991, précitée.

b) door andere personen, indien de verwerking noodzakelijk is voor de verwezenlijking van doeleinden die door of krachtens een wet, (…) zijn vastgesteld ».

Gezien de — hierboven in herinnering gebrachte — opsomming van de gegevens voor het meedelen waarvan de Koning Zijn goedkeuring moet geven, rijst de vraag of die gegevens, die meegedeeld worden met het oog op het nagestreefde doel — namelijk de administratieve verwerking die nodig is voor de onmiddellijke inningen — aan een derde mogen worden meegedeeld, zij het dan aan de publiekrechtelijke naamloze vennootschap De Post.

3. Ofschoon daarop bevestigend kan worden geantwoord, dan nog moet de indiener van het amendement aantonen in welk opzicht de taak om de onmiddellijke inningen administratief te verwerken, een taak van openbare dienst is, die als zodanig rechtstreeks aan De Post kan worden toegewezen, of aan een dochteronderneming die voldoet aan de voorwaarden van artikel 13, § 3, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 ([3]).

Indien dat niet aangetoond kan worden, moet de toewijzing van de taak om de onmiddellijke inningen administratief te verwerken geschieden met inachtneming van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

4. Binnen het korte tijdsbestek dat de Raad van State is toegemeten, heeft hij die vraagstukken niet verder kunnen uitdiepen.

([3]) Wat inhoudt dat de steller van het ontwerp duidelijk het verband aantoont tussen die nieuwe taak die aan De Post wordt toevertrouwd en de taken van openbare dienst die aan de Post kunnen worden toevertrouwd met toepassing van artikel 141 van de voornoemde wet van 21 maart 1991.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. KREINS, *président de chambre,*

J. JAUMOTTE,

Mmes :

M. BAGUET, *conseillers d'État,*

D. LANGBEEN, *greffier en chef.*

Le rapport a été présenté par M. R. WIMMER, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier,	*Le président,*
D. LANGBEEN	Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter,*

J. JAUMOTTE,

Mevrouwen :

M. BAGUET, *staatsraden,*

D. LANGBEEN, *hoofdgriffier.*

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. WIMMER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

De griffier,	*De voorzitter,*
D. LANGBEEN	Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, Roi des Belges,

À *tous, présents et à venir,*
Salut.

Sur la proposition de Notre premier ministre, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances, de Notre ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, de Notre ministre de l'Économie et de l'Énergie, de Notre ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre ministre des Classes moyennes, de Notre ministre de l'Intégration sociale, de Notre ministre de la Mobilité, de Notre ministre des Pensions et de l'Environnement, de Notre ministre de l'Emploi, de Notre secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, de Notre secrétaire d'État à la Simplification administrative, de Notre secrétaire d'État au Développement durable et de Notre secrétaire d'État aux Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Notre premier ministre, Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Finances, Notre ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, Notre ministre de l'Économie et de l'Énergie, Notre ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Notre ministre des Classes moyennes, Notre ministre de l'Intégration sociale, Notre ministre de la Mobilité, Notre ministre des Pensions et de l'Environnement, Notre ministre de l'Emploi, Notre secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, Notre secrétaire d'État à la Simplification administrative, Notre secrétaire d'État au Développement durable et Notre secrétaire d'État aux Entreprises publiques, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE Ier

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

WETSONTWERP

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet,

Op de voordracht van Onze eerste minister, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën, Onze minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze minister van Economie en Energie, Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze minister van Middenstand, Onze minister van Maatschappelijke Integratie, Onze minister van Mobiliteit, Onze minister van Pensioenen en Leefmilieu, Onze minister van Werk, Onze staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, Onze staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, Onze staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Onze staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Onze eerste minister, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën, Onze minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze minister van Economie en Energie, Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze minister van Middenstand, Onze minister van Maatschappelijke Integratie, Onze minister van Mobiliteit, Onze minister van Pensioenen en Leefmilieu, Onze minister van Werk, Onze staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, Onze staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, Onze staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Onze staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITRE II

Justice

CHAPITRE 1ER

Modification de certaines dispositions du Code judiciaire

Art. 2

À l'article 1409, § 1er, alinéa 1er, du Code judiciaire, les mots « ainsi que le pécule de vacances payé en vertu de la législation relative aux vacances annuelles, » sont introduits entre les mots « sous l'autorité d'une autre personne, » et les mots « peuvent être cédées ou saisies sans limitation ».

Art. 3

À l'article 1410, § 1er du même Code tel que modifié par la loi du 24 mars 2000, le 6° est abrogé.

Art. 4

Il est inséré dans le même Code un article 1411*bis* libellé comme suit :

« Art. 1411*bis*. — § 1er. Les restrictions et exclusions prévues aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 sont également d'application si les montants visés par ces articles sont crédités sur un compte à vue ouvert auprès d'un établissement de crédit visé à l'article 1er de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 2. Le débiteur peut prouver par toutes voies de droit que des montants insaisissables et incessibles en vertu des articles 1409, 1409*bis* et 1410 ont été crédités sur un compte à vue qui a fait l'objet d'une saisie ou d'une cession.

Les montants versés par l'employeur du débiteur sur un compte à vue de celui-ci sont, jusqu'à preuve du contraire, réputés partiellement insaisissables ou incessibles conformément à l'article 1409, § 1er. Cette présomption ne vaut que dans les rapports entre le débiteur et ses créanciers.

TITEL II

Justitie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2

In artikel 1409, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden « en het vakantiegeld betaald krachtens de wetgeving op de jaarlijkse vakantie » ingevoegd tussen de woorden « verrichten buiten een arbeidsovereenkomst » en de woorden « kunnen onbeperkt overgedragen of in beslag genomen worden ».

Art. 3

Artikel 1410, § 1, 6°, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1411*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 1411*bis*. — § 1. De beperkingen en uitsluitingen waarin de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 voorzien, zijn eveneens van toepassing op de in die artikelen bedoelde bedragen indien ze worden gecrediteerd op een zichtrekening, geopend bij een kredietinstelling als bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

§ 2. De schuldenaar mag met alle wettelijke middelen bewijzen dat overeenkomstig de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 niet voor beslag of overdracht vatbare bedragen gecrediteerd werden op een zichtrekening die het voorwerp uitmaakt van beslag of overdracht.

Bedragen die de werkgever van de schuldenaar stort op een zichtrekening van de schuldenaar worden vermoed, tot anders bewezen is, gedeeltelijk onvatbaar te zijn voor beslag of overdracht overeenkomstig artikel 1409, § 1. Dit vermoeden geldt alleen bij de verhoudingen tussen de schuldenaar en zijn schuldeisers.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités qui permettent d'indiquer un code particulier en regard des montants visés aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 au moment de l'inscription de ces montants au crédit du compte à vue. Ce code particulier est mentionné sur l'extrait du compte à vue.

Cette dernière obligation ne s'applique pas aux inscriptions au crédit d'un compte à vue faisant suite à un versement en espèces, sauf dans les cas et selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 4. Le donneur d'ordre d'un paiement sur un compte à vue d'un montant visé aux articles 1409 et 1410, §§ 1er, 2 à 8 et 2, communique le code visé au § 3 à son organisme financier, qui le communique à son tour à l'établissement de crédit auprès duquel ce compte à vue est ouvert.

§ 5. Le donneur d'ordre visé au § 4 qui néglige d'attribuer un code particulier ou qui néglige de communiquer ce code à son organisme financier, dont il est question au § 4, est puni d'une amende de 200 euros à 5 000 euros.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux donneurs d'ordre de sommes visées aux articles 1409*bis* et 1410, § 1er, 1.

Le donneur d'ordre qui attribue frauduleusement un code particulier à des montants autres que ceux visés aux articles 1409, 1409*bis* ou 1410 est puni d'une amende de 200 euros à 5 000 euros.

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, y compris celles du chapitre VII et l'article 85 sont applicables aux infractions visées au présent article.

§ 6. Le donneur d'ordre qui attribue frauduleusement un code particulier à des montants autres que ceux visés aux articles 1409, 1409*bis* ou 1410, cité à cette fin devant le juge des saisies, peut être déclaré débiteur, en tout ou en partie, des causes de la saisie ou de la cession, ainsi que des frais de celle-ci, sans préjudice des dommages et intérêts envers la partie s'il y a lieu. ».

Art. 5

Il est inséré dans le même Code un article 1411*ter* libellé comme suit :

§ 3. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels die het mogelijk maken een bijzondere code bij de in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 bedoelde bedragen te vermelden op het ogenblik waarop deze bedragen ingeschreven worden op de creditzijde van de zichtrekening. Deze bijzondere code wordt vermeld op het uittreksel van de zichtrekening.

Deze laatste verplichting geldt niet voor inschrijvingen op de creditzijde van de zichtrekening ten gevolge van een storting in contanten, behalve in de door de Koning bepaalde gevallen en volgens de door Hem vastgelegde nadere regels.

§ 4. De opdrachtgever van de betaling op een zichtrekening van een bedrag als bedoeld in de artikelen 1409 en 1410, §§ 1, 2 tot 8, en 2, deelt de in § 3 bedoelde code mee aan zijn financiële instelling, die hem op haar beurt meedeelt aan de kredietinstelling waarbij die zichtrekening aangehouden wordt.

§ 5. De opdrachtgever van een betaling bedoeld in § 4, die verzuimt een bijzondere code toe te kennen of die verzuimt deze mee te delen aan zijn financiële instelling waarvan sprake in § 4, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 5 000 euro.

Het vorige lid is niet van toepassing op de opdrachtgevers van de bedragen als bedoeld bij de artikelen 1409*bis* en 1410, § 1, 1.

De opdrachtgever van een betaling die frauduleus een bijzondere code toekent aan andere bedragen dan die bedoeld in de artikelen 1409, 1409*bis* of 1410, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 5 000 euro.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde inbreuken.

§ 6. De opdrachtgever van een betaling die frauduleus een bijzondere code toekent aan andere bedragen dan die bedoeld in de artikelen 1409, 1409*bis* of 1410, en die daartoe voor de beslagrechter wordt opgeroepen, kan geheel of ten dele schuldenaar worden verklaard van de oorzaken en de kosten van het beslag of de overdracht, onverminderd schadevergoeding ten aanzien van de partij, indien daartoe grond bestaat. ».

Art. 5

In hetzelde Wetboek wordt een artikel 1411*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 1411*ter*. — § 1er. En cas de saisie ou de cession de montants visés à l'article 1411*bis*, § 1er, les restrictions et les exclusions visées aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 sont d'application durant une période de trente jours à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue.

Néanmoins, lorsque des sommes protégées font l'objet d'un versement global sur un compte à vue alors qu'elles se rapportent à une durée supérieure à un mois, la protection est d'application durant une période correspondante, à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue. Pour l'application du présent alinéa, un mois compte trente jours.

§ 2. Le calcul de la partie du solde insaisissable ou incessible du compte à vue se fait au prorata du nombre de jours restants de la période visée au § 1er depuis l'inscription des montants insaisissables ou incessibles au crédit du compte à vue.

§ 3. L'article 1411 ne s'applique pas aux cas visés au présent article. ».

Art. 6

Il est inséré dans le même Code un article 1411*quater* libellé comme suit :

« Art. 1411*quater*. — § 1er. En cas de saisie sur un compte à vue, l'établissement de crédit communique dans la déclaration visée à l'article 1452 une liste des montants munis d'un code crédités au cours de la période de trente jours qui précède la date de la saisie.

En cas de cession d'une somme créditée sur un compte à vue, l'établissement de crédit communique par lettre recommandée à la poste à l'huissier, au cessionnaire ou au créancier, dans les quinze jours de celle-ci, le solde du compte ainsi qu'une liste des montants munis d'un code crédités au cours de la période de trente jours qui précède la date de la cession et la date à laquelle ces montants munis d'un code ont été crédités.

§ 2. 1. Si la saisie ou la cession est signifiée par un huissier, celui-ci établit le décompte visé à l'article 1411*ter*, § 2.

À peine de nullité de la saisie ou de la cession, l'huissier envoie ce décompte au débiteur par lettre recom-

« Art. 1411*ter*. — § 1. In geval van beslag of overdracht van de in artikel 1411*bis*, § 1, bedoelde bedragen, gelden de beperkingen en uitsluitingen waarin de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 voorzien gedurende een periode van dertig dagen vanaf de inschrijving van deze bedragen op de creditzijde van de zichtrekening.

Wanneer niettemin de beschermde sommen het voorwerp zijn van een globale storting op een zichtrekening, terwijl ze betrekking hebben op een duur van meer dan één maand, is de bescherming van toepassing gedurende een overeenstemmende periode, vanaf de datum van inschrijving op de creditzijde van de zichtrekening. Voor de toepassing van dit lid telt een maand dertig dagen.

§ 2. De berekening van het niet voor beslag of overdracht vatbare gedeelte van het saldo op de zichtrekening gebeurt naar evenredigheid van de dagen van de in § 1 bedoelde periode die overblijven sinds de inschrijving van de niet voor beslag of overdracht vatbare bedragen op de creditzijde van de zichtrekening.

§ 3. Artikel 1411 wordt niet toegepast op de gevallen bedoeld in dit artikel. ».

Art. 6

In hetzelde Wetboek wordt een artikel 1411*quater* ingevoegd, luidende :

« Art. 1411*quater*. — § 1. In geval van beslag op een zichtrekening, deelt de kredietinstelling in de in artikel 1452 bedoelde verklaring een lijst mee van de bedragen voorzien van een code die gecrediteerd zijn tijdens de periode van dertig dagen die aan de datum van het beslag voorafgaat.

In geval van overdracht van een bedrag dat op een zichtrekening gecrediteerd is, deelt de kredietinstelling bij ter post aangetekende brief aan de gerechtsdeurwaarder, de overnemer of de schuldeiser, binnen vijftien dagen vanaf de overdracht, het saldo op de zichtrekening mee evenals een lijst van de bedragen voorzien van een code die gecrediteerd zijn tijdens de periode van dertig dagen die de datum van de overdracht voorafgaat alsook de datum waarop die bedragen voorzien van een code gecrediteerd werden.

§ 2. 1. Indien het beslag of de overdracht werd betekend door een gerechtsdeurwaarder maakt deze de in artikel 1411*ter*, § 2, omschreven berekening.

Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht verstuurt de gerechtsdeurwaarder deze be-

mandée à la poste avec accusé de réception dans les huit jours de la notification de la déclaration visé au § 1er.

À peine de nullité de la saisie ou de la cession, il envoie une copie du décompte à l'établissement de crédit par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception dans les huit jours de la notification de la déclaration visée au § 1er. Après réception de la copie par l'établissement de crédit, le débiteur peut disposer librement des montants insaisissables ou incessibles qui sont mentionnés dans le décompte.

2. Si la saisie ou la cession n'a pas été signifiée par un huissier, le cessionnaire ou le créancier établit le décompte visé à l'article 1411*ter*, § 2.

À peine de nullité de la saisie ou de la cession, il envoie ce décompte au débiteur par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception dans les huit jours de la notification de la déclaration visée au § 1er.

À peine de nullité de la saisie ou de la cession, il envoie une copie du décompte à l'établissement de crédit par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception dans les huit jours de la notification de la déclaration visée au § 1er. Après réception de la copie par l'établissement de crédit, le débiteur peut disposer librement des montants insaisissables ou incessibles qui sont mentionnés dans le décompte.

3. À peine de nullité de la saisie ou de la cession, la lettre recommandée à la poste avec accusé de réception envoyée au débiteur est accompagnée d'un formulaire de réponse dont le Roi détermine le modèle.

4. À peine de déchéance, le débiteur communique à l'expéditeur, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, ses observations au moyen du formulaire de réponse dans les huit jours à dater de la présentation, à son domicile, de la lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

5. À peine de déchéance, l'huissier, le créancier ou le cessionnaire dépose au greffe du juge des saisies, dans les cinq jours à dater de la présentation, à l'adresse mentionnée sur le formulaire de réponse, de la lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, contenant les observations du débiteur, une copie du dé-

rekening aan de schuldenaar bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst, binnen acht dagen na de kennisgeving van de verklaring bedoeld in § 1.

Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht verstuurt hij een kopie van de berekening aan de kredietinstelling bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst, binnen acht dagen na de kennisgeving van de verklaring bedoeld in § 1. Na ontvangst ervan door de kredietinstelling kan de schuldenaar vrij beschikken over de in de berekening vermelde bedragen die niet vatbaar zijn voor beslag of overdracht.

2. Indien het beslag of de overdracht niet werd betekend door een gerechtsdeurwaarder, maakt de overnemer of de schuldeiser de in artikel 1411*ter*, § 2, omschreven berekening.

Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht verstuurt hij deze berekening aan de schuldenaar bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst binnen acht dagen na de kennisgeving van de verklaring bedoeld in § 1.

Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht verstuurt hij een kopie van de berekening aan de kredietinstelling bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst binnen acht dagen na de kennisgeving van de verklaring bedoeld in § 1. Na ontvangst ervan door de kredietinstelling kan de schuldenaar vrij beschikken over de in de berekening vermelde bedragen die niet vatbaar zijn voor beslag of overdracht.

3. Op straffe van nietigheid van het beslag of van de overdracht wordt bij de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst aan de schuldenaar, een antwoordformulier gevoegd waarvan de Koning het model bepaalt.

4. Op straffe van verval deelt de schuldenaar, binnen acht dagen vanaf de aanbieding aan zijn woonplaats van de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst, zijn opmerkingen op het antwoordformulier mee aan de afzender bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst.

5. Op straffe van verval legt de gerechtsdeurwaarder, de schuldeiser of de overnemer, binnen vijf dagen vanaf de aanbieding aan het op het antwoordformulier vermelde adres van de ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst die de opmerkingen van de schuldenaar bevat, ter griffie van de beslagrechter een af-

compte et du formulaire de réponse standardisé avec les observations du débiteur.

Le juge des saisies fixe les jour et heure pour l'examen et le règlement des difficultés, le créancier ou le cessionnaire et le débiteur préalablement entendus ou convoqués.

Le greffier convoque les parties et prévient, le cas échéant, l'huissier instrumentant.

Le juge des saisies statue toutes affaires cessantes, tant en présence qu'en l'absence des parties.

Son ordonnance n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel. ».

Art. 7

À l'article 1452, alinéa 2, du même Code, il est ajouté un 4, rédigé comme suit :

« 4. Le cas échéant, les montants munis d'un code qui ont été inscrits au crédit d'un compte à vue et la date de leur inscription s'ils l'ont été au cours des trente jours qui précèdent à la date de la saisie. ».

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs

Art. 8

À l'article 5, § 6, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, les mots « d'office » sont remplacés par les mots « , à la demande du travailleur, ».

schrift van de berekening en van het gestandaardiseerd antwoordformulier met de opmerkingen van de schuldenaar neer.

De beslagrechter bepaalt dag en uur van het onderzoek en de regeling van de moeilijkheden, na de schuldeiser of de overnemer en de schuldenaar te hebben gehoord of opgeroepen.

De griffier roept de partijen op en verwittigt, in voorkomend geval, de instrumenterende gerechtsdeurwaarder.

De beslagrechter doet uitspraak bij voorrang boven alle andere zaken, zowel in aanwezigheid als bij ontstentenis van de partijen.

Zijn beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep. ».

Art. 7

In artikel 1452, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt een 4 ingevoegd, luidende :

« 4. In voorkomend geval, de bedragen voorzien van een code die op de creditzijde van een zichtrekening ingeschreven werden en de datum van de inschrijving ervan indien deze gebeurde tijdens de dertig dagen die de datum van het beslag voorafgaan. ».

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers

Art. 8

In artikel 5, § 6, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, worden de woorden « van rechtswege » vervangen door de woorden « op verzoek van de werknemer ».

CHAPITRE 3

Abrogation de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue

Art. 9

La loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue, est abrogée.

CHAPITRE 4

Modification de l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de la police

Art. 10

L'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de la police, inséré par la loi du 7 décembre 1992 et modifié par les lois de 2 avril 2001, 26 avril 2002 et 3 mai 2003 est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi détermine quelles sont les données et informations qui peuvent également être communiquées à LA POSTE, sans préjudice de l'application de l'article 13, § 3 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, en vue du traitement administratif des perceptions immédiates, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres qui en fixe les modalités après avis de la Commission de la protection de la vie privée. ».

CHAPITRE 5

Entrée en vigueur

Art. 11

À l'exception du présent article et des articles 2, 3, 9 et 10, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des dispositions du présent titre, laquelle a lieu au plus tard le 1er janvier 2007.

HOOFDSTUK 3

Opheffing van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn

Art. 9

De wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Art. 10

Artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, ingevoegd bij wet van 7 december 1998 en gewijzigd bij wetten van 2 april 2001, 26 april 2002 en 3 mei 2003 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning bepaalt de gegevens en informatie die eveneens mogen worden meegedeeld aan DE POST, onverminderd de toepassing van artikel 13, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, met het oog op de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad die de modaliteiten van deze gegevensoverdracht bepaalt na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. ».

HOOFDSTUK 5

Inwerkingtreding

Art. 11

Met uitzondering van dit artikel en van de artikelen 2, 3, 9 en 10, legt de Koning de datum vast van het van kracht worden van de bepalingen van deze titel, wat ten laatst gebeurt op 1 januari 2007.

TITRE III

Protection de la Consommation et Économie

CHAPITRE 1ER

Modifications de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services

Art. 12

Article 3 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, est complété comme suit :

« 7° normes internationales. ».

Art. 13

Dans l'article 6, troisième alinéa, de la même loi, les mots « Lorsqu'un produit » sont remplacés par les mots « Tant qu'un produit ».

Art. 14

L'article 7, § 2, de la même loi, est complété comme suit :

« § 2. Ces mesures comprennent entre autres :

— l'indication, par le biais du produit ou de son emballage, de l'identité et de coordonnées du producteur ainsi que la référence du produit ou, le cas échéant, du lot de produits auquel il appartient, sauf dans les cas où l'omission de cette indication est justifiée;

— dans tous les cas où cela est approprié, la réalisation d'essais par sondage sur les produits commercialisés, l'examen des réclamations et, le cas échéant, la tenue d'un registre de réclamations ainsi que l'information des distributeurs par le producteur sur le suivi de ces produits. ».

TITEL III

Consumentenzaken en Economie

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten

Art. 12

Artikel 3 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, wordt aangevuld als volgt :

« 7° internationale normen. ».

Art. 13

In artikel 6, derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden « Als een product » vervangen door de woorden « zolang een product ».

Art. 14

Artikel 7, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« § 2. Tot deze maatregelen behoren onder andere :

— de vermelding, op het product of op de verpakking ervan, van de identiteit en de contactinformatie van de producent alsmede de referentie van het product of, in voorkomend geval, van de partij waartoe het product behoort, tenzij weglating van die vermelding gerechtvaardigd is;

— in alle gevallen waarin dat toepasselijk is, het uitvoeren van steekproeven op de in de handel gebrachte producten, het onderzoek van de klachten en, in voorkomend geval, het bijhouden van een klachtenregister en het inlichten van de distributeurs door de producent over de bewaking van de producten. ».

CHAPITRE 2

Assurances

Section 1ère

Entreprises d'assurances

Art. 15

À l'article 2, § 3, 4° de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance les mots « pour les personnes visées à l'article 54 précité » sont supprimés.

Art. 16

L'article 15 produit ses effets le 1er janvier 2004.

Section 2

Produits d'assurances

Art. 17

L'article 9*bis*, § 1er, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est complété par un second alinéa, rédigé comme suit :

« Le Bureau n'est pas considéré comme un intermédiaire d'assurances au sens de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. ».

Art. 18

L'article 68-9, § 1er, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Le Bureau n'est pas considéré comme un intermédiaire d'assurances au sens de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. ».

HOOFDSTUK 2

Verzekeringen

Afdeling 1

Verzekeringsondernemingen

Art. 15

In artikel 2, § 3, 4°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen worden de woorden « voor de personen bedoeld in voormeld artikel 54 » geschrapt.

Art. 16

Artikel 15 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Afdeling 2

Verzekeringsprodukten

Art. 17

Artikel 9*bis*, § 1, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt aangevuld met een tweede lid, luidend :

« Het Bureau wordt niet beschouwd als een verzekeringstussenpersoon in de zin van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen. ».

Art. 18

Artikel 68-9, § 1, van de wet van 25 juni 1992 betreffende de landverzekeringsovereenkomst wordt aangevuld met een derde lid, luidend :

« Het Bureau wordt niet beschouwd als een verzekeringstussenpersoon in de zin van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen. ».

CHAPITRE 3

Propriété Intellectuelle

Section 1ère

Modifications de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention

Art. 19

Dans l'article 60 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, il est inséré un § 2*bis*, rédigé comme suit :

« § *2bis*. Le Roi prend les mesures qui, en matière d'accès à la profession de mandataire agréé et d'exercice de cette activité professionnelle, sont nécessaires à l'exécution des obligations résultant du Traité instituant la Communauté économique européenne ou des dispositions édictées en vertu de ce Traité et qui sont relatives aux exigences de diplôme, certificat ou autres titres. ».

Section 2

Ratification de l'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention

Art. 20

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention est ratifié avec effet à la date de son entrée en vigueur.

HOOFDSTUK 3

Intellectuele Eigendom

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien

Art. 19

In artikel 60 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien wordt een § 2*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2*bis*. De Koning neemt de maatregelen die, inzake toegang tot het beroep van erkende gemachtigde en uitoefening van deze beroepsactiviteit, nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of uit de bepalingen uitgevaardigd krachtens dit verdrag en die betrekking hebben op de vereisten inzake diploma's, getuigschriften en andere titels. ».

Afdeling 2

Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien

Art. 20

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien wordt bekrachtigd met ingang van de datum van zijn inwerkingtreding.

CHAPITRE 4

Crédit à la consommation

Art. 21

À l'article 77, § 2, alinéa 1er, 1°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié par l'article 5, 1°, de l'arrêté royal du 4 avril 2003 portant modification de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente et de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, les mots « , s'il s'agit de sociétés, » sont insérés entre les mots « de société commerciale » et les mots « ou sous forme de personne morale ».

TITRE IV

Intégration sociale — Modification de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS

Art. 22

À l'article 57, § 2, alinéa 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS est ajouté ce qui suit : « La présence dans le centre d'accueil des parents ou personnes qui, effectivement, exercent sur l'enfant l'autorité parentale est garantie. ».

TITRE V

Poste et Télécommunications

CHAPITRE 1ER

IBPT

Art. 23

À l'article 161, les mots « ou qui ont fait une notification conformément à l'article 90 de la même loi du 21 mars 1991 » sont insérés entre les mots « entreprises publiques économiques, » et « sont réputées ».

HOOFDSTUK 4

Consumentenkrediet

Art. 21

In artikel 77, § 2, eerste lid, 1°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij artikel 5, 1°, van het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht en van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, worden de woorden « , wanneer het om een vennootschap gaat, » ingevoegd tussen de woorden « van een handelsvennootschap » en de woorden « of als rechtspersoon ».

TITEL IV

Maatschappelijke Integratie — Wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's

Art. 22

In artikel 57, § 2, tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's, wordt het volgende toegevoegd : « De aanwezigheid in het opvangcentrum van de ouders of van de personen die het ouderlijk gezag over het kind daadwerkelijk uitoefenen, wordt gewaarborgd. ».

TITEL V

Post en Telecommunicatie

HOOFDSTUK 1

BIPT

Art. 23

In artikel 161 worden de woorden « of die een aangifte hebben gedaan overeenkomstig artikel 90 van dezelfde wet van 21 maart 1991 » ingevoegd tussen de woorden « overheidsbedrijven, » en « worden ».

Art. 24

L'article 162 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 162. — Les obligations imposées aux opérateurs disposant d'une puissance significative sur le marché par ou en vertu de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ainsi que les obligations imposées par ou en vertu de l'article 105*bis*, alinéas 7 et 9 de la même loi, sont maintenues jusqu'au moment où, au terme de l'analyse du marché pertinent dans lequel elles s'inscrivent, l'Institut rend une décision concernant chacune de celles-ci conformément aux articles 54 à 56. ».

CHAPITRE 2

LA POSTE

Art. 25

L'article 3, § 4, alinéa 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est abrogé.

Art. 26

L'article 25 entre en vigueur le 24 septembre 2005.

TITRE VI

Simplification administrative — Réduction des délais de conservation et archivage électronique

Art. 27

Dans l'article 60, § 1er, alinéa 1er, Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée, les mots « pendant dix ans » sont remplacés par les mots « pendant sept ans ».

Art. 28

L'article 60, § 3, alinéas 3 et 4, du Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée sont remplacés par les alinéas suivants :

Art. 24

Artikel 162 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 162. — De verplichtingen die aan de operatoren met een sterke machtspositie worden opgelegd door of krachtens de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, alsmede de verplichtingen die worden opgelegd door of krachtens artikel 105*bis*, lid 7 en lid 9 van diezelfde wet worden gehandhaafd totdat, na afloop van de relevante marktanalyse waarin ze passen, het Instituut een besluit neemt met betrekking tot elkeen daarvan, overeenkomstig de artikelen 54 tot 56. ».

HOOFDSTUK 2

DE POST

Art. 25

Artikel 3, § 4, tweede lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt opgeheven.

Art. 26

Artikel 25 treedt in werking op 24 september 2005.

TITEL VI

Administratieve vereenvoudiging — Vermindering bewaartermijnen en elektronische archivering

Art. 27

In artikel 60, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de Belasting over de toegevoegde waarde worden de woorden « gedurende tien jaar » vervangen door de woorden « gedurende zeven jaar ».

Art. 28

Artikel 60, § 3, derde lid en vierde lid, van het Wetboek van de Belasting over de toegevoegde waarde worden vervangen als volgt :

« Les factures reçues par voie électronique doivent être conservées sous leur forme originale, y compris les données garantissant l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu de chaque facture. On entend par conservation d'une facture par voie électronique, une conservation effectuée au moyen d'équipements électroniques de conservation de données y compris la compression numérique.

Les factures reçues par papier sont conservées dans leur forme originale ou de manière digitale. Dans le cas d'une conservation digitale, les technologies utilisées ou les moyens de procédure doivent garantir l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu des factures. ».

Art. 29

Dans l'article 60, § 4, du Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée, les mots « et déterminer le mode de conservation » sont supprimés et la virgule avant les mots « une dérogation à l'obligation de conserver » est remplacée par le mot « et ».

TITRE VII

Énergie

CHAPITRE 1ER

Pétrole

Section 1ère

Fonds Social Mazout

Art. 30

L'arrêté royal du 20 janvier 2005 fixant les modalités de fonctionnement et de financement d'un Fonds social mazout est confirmé.

« De facturen die elektronisch werden ontvangen worden in hun oorspronkelijke vorm bewaard, met inbegrip van de gegevens die de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud van elke factuur waarborgen. Onder het elektronisch bewaren van een factuur wordt verstaan de bewaring via elektronische apparatuur voor het bewaren van gegevens met inbegrip van digitale compressie.

De facturen die in papieren vorm werden ontvangen worden ofwel in hun oorspronkelijke vorm ofwel digitaal bewaard. In geval van digitale bewaring moeten de gebruikte technologieën of procesmatige middelen de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud van de facturen waarborgen. ».

Art. 29

In artikel 60, § 4, van het Wetboek van de Belasting over de toegevoegde waarde worden de woorden « en de wijze van bewaren worden bepaald » geschrapt.

TITEL VII

Energie

HOOFDSTUK 1

Aardolie

Afdeling 1

Sociaal Stookoliefonds

Art. 30

Het koninklijk besluit van 20 januari 2005 tot bepaling van de nadere regels voor de werking en financiering van een Sociaal Stookoliefonds wordt bekrachtigd.

Section 2

Elargissement des tâches du Fonds d'Analyse des Produits Pétroliers

Art. 31

§ 1. Le Fonds d'analyse des produits pétroliers, institué par la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, peut procéder au préfinancement, moyennant le remboursement des dépenses effectuées ou des études commandées par les fonds/organes créés par le ministre ayant l'énergie dans ses attributions et qui ont pour objectif le contrôle de la qualité des produits pétroliers et des produits de substitution et/ou l'amélioration de la sécurité d'approvisionnement et/ou la sécurité du consommateur final des produits pétroliers.

§ 2. Le Fonds d'analyse des produits pétroliers assure le traitement, l'élaboration et l'expédition des états de cotisation en vue de la perception des cotisations incombant aux produits pétroliers et aux produits de substitution pour le financement de ces divers fonds et organes créés pour ces produits par le ministre ayant l'énergie dans ses attributions.

À cette fin, le Fonds d'analyse des produits pétroliers reçoit de ces fonds et organes une compensation fixée dans un accord de coopération entre le fonds d'analyse des produits pétroliers et les autres fonds/organes.

§ 3. Les dépenses autorisées de la rubrique 32-7 de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires sont complétées par une dépense autorisée libellée comme suit :

« Préfinancement, moyennant le remboursement des dépenses effectuées ou des études commandées par les fonds/organes créés par le ministre ayant l'énergie dans ses attributions et qui ont pour objectif le contrôle de la qualité des produits pétroliers et des produits de substitution et/ou l'amélioration de la sécurité d'approvisionnement et/ou la sécurité du consommateur final des produits pétroliers. ».

§ 4. Les recettes affectés de la rubrique 32-7 de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires sont complétées par les recettes affectées libellées comme suit :

« — Compensations pour le traitement, l'élaboration et l'expédition des états de cotisation en vue de la per-

Afdeling 2

Uitbreiding van de taken van het Fonds voor de Analyse van de Aardolieproducten

Art. 31

§ 1. Het Fonds voor de analyse van aardolieproducten, ingesteld bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, kan, mits terugbetaling, kosten gemaakt of studies besteld door fondsen/organen opgericht door de minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft en die tot doel hebben de kwaliteit van de aardolieproducten en hun substitutieproducten te controleren en/of de bevoorradingszekerheid en/of de veiligheid van de eindgebruiker van aardolieproducten te verbeteren voorfinancieren.

§ 2. Het Fonds voor de analyse van aardolieproducten staat in voor de verwerking, de opmaak en de verzending van de bijdragestaten ter inning van de bijdragen die rusten op de aardolieproducten en hun substitutieproducten voor de financiering van de verschillende fondsen en organen die voor deze producten door de minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft worden opgericht.

Het Fonds voor de analyse van aardolieproducten ontvangt hiervoor van deze fondsen en organen een vergoeding die vastgelegd wordt in een samenwerkingsovereenkomst tussen het fonds voor de analyse van aardolieproducten en de andere fondsen/organen.

§ 3. Aan de toegestane uitgaven van rubriek 32-7 in de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen wordt een toegestane uitgave toegevoegd, die luidt als volgt :

« Voorfinanciering, mits terugbetaling, van kosten gemaakt of studies besteld door fondsen/organen opgericht door de minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft en die tot doel hebben de kwaliteit van de aardolieproducten en hun substitutieproducten te controleren en/of de bevoorradingszekerheid en/of de veiligheid van de eindgebruiker van aardolieproducten te verbeteren. ».

§ 4. Aan de toegewezen ontvangsten van rubriek 32-7 in de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen worden de volgende toegewezen ontvangsten toegevoegd, die luiden als volgt :

« — Vergoedingen voor de verwerking, de opmaak en de verzending van de bijdragestaten ter inning van

ception des cotisations incombant aux produits pétroliers et aux produits de substitution pour le financement de ces divers fonds et organes créés pour ces produits par le ministre ayant l'énergie dans ses attributions.

— Remboursement du préfinancement des dépenses effectuées ou des études commandées par les fonds/organes créés par le ministre ayant l'énergie dans ses attributions et qui ont pour objectif le contrôle de la qualité des produits pétroliers et des produits de substitution et/ou l'amélioration de la sécurité d'approvisionnement et/ou la sécurité du consommateur final des produits pétroliers. ».

Section 3

Signature du Contrat de Programme

Art. 32

L'article 1er de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, modifié par la loi du 23 décembre 1969, est complété par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Le ministre de l'Economie peut également conclure des contrats programme avec des associations professionnelles.

Si l'association professionnelle ou de multiples associations professionnelles avec lesquelles un contrat programme est conclu, sont représentatives pour au moins 60 % du nombre d'entreprises du secteur, le contrat programme devient contraignant pour le secteur entier. ».

Section 4

Paiement échelonné

Art. 33

Pour l'application de la présente section, il y a lieu d'entendre par :

1° consommateur : toute personne physique, qui, à des fins exclusivement non professionnelles, ou toute personne physique ou morale gérant un immeuble à appartements, achète ou utilise du gasoil de chauffage pour

de bijdragen die rusten op de aardolieproducten en hun substitutieproducten voor de financiering van de verschillende fondsen en organen die voor deze producten door de minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft worden opgericht.

— Terugbetalingen van de voorfinanciering, van kosten gemaakt of studies besteld door fondsen/organen opgericht door de minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft en die tot doel hebben de kwaliteit van de aardolieproducten en hun substitutieproducten te controleren en/of de bevoorradingszekerheid en/of de veiligheid van de eindgebruiker van aardolieproducten te verbeteren. ».

Afdeling 3

Ondertekening van de Programmaovereenkomst

Art. 32

Artikel 1 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, gewijzigd door de wet van 23 december 1969, wordt aangevuld met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. De minister van Economie kan tevens met beroepsverenigingen programmaovereenkomsten afsluiten.

Indien de beroepsvereniging of een meervoud van beroepsverenigingen waarmee een programmaovereenkomst wordt afgesloten representatief is voor ten minste 60 % van het aantal bedrijven van de sector, dan wordt de programmaovereenkomst bindend voor de ganse sector. ».

Afdeling 4

Gespreide betaling

Art. 33

Voor de toepassing van deze afdeling moet worden verstaan onder :

1° verbruiker : iedere natuurlijke persoon die, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden, of iedere natuurlijke persoon of rechtspersonen die het beheer uitoefenen van een appartementsgebouw, huisbrandolie

chauffer l'habitation individuelle ou familiale, à l'exclusion des résidences secondaires;

2° commerçant : tout commerçant, personne physique ou morale, inscrite dans la liste conformément à l'article 34, qui pour son propre compte, pour le compte de tiers ou pour ses besoins propres distribue, offre en vente ou vend, livre ou transporte du gasoil de chauffage dans le cadre de son activité professionnelle ou en vue de réaliser son but statutaire. Ces personnes doivent être enregistrées au SPF Economie, direction générale énergie, division pétrole;

3° administration : le Service public fédéral (SPF) Economie, PME, Classes moyennes et Energie.

4° ministre : le ministre compétent pour les affaires économiques.

Art. 34

L'administration dresse une liste évolutive des commerçants qui se font enregistrer auprès de ce service public afin de fournir du gasoil de chauffage aux consommateurs, sur la base du contrat défini dans la présente loi. Cette liste est dressée selon la répartition géographique; le Roi établissant le nombre de commerçants selon la répartition géographique et la densité de population par arrêté délibéré en Conseil des ministres. L'administration assure la publication de cette liste.

S'il apparaît, après évaluation de cette liste, qu'aucun commerçant n'est enregistré dans un rayon géographique de 25 kilomètres autour de certains endroits, le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, prendre les mesures appropriées afin d'offrir aux consommateurs habitant dans ce rayon la possibilité de bénéficier de la fourniture de gasoil de chauffage avec paiement échelonné.

Art. 35

Le contrat relatif à la fourniture de gasoil avec paiement échelonné est un contrat exclusif conclu entre un commerçant enregistré et un consommateur à qui une fourniture continue de gasoil de chauffage avec paiement échelonné sans intérêt ou coûts est accordé. La loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation n'est pas applicable à ce contrat.

verwerven of gebruiken voor de verwarming van individuele- of gezinswoningen, met uitsluiting van tweede verblijven;

2° handelaar : elke handelaar, natuurlijke of rechtspersoon, die voor eigen rekening of voor rekening van derden of voor eigen behoeften en die ingeschreven is in de lijst overeenkomstig artikel 34, huisbrandolie verdeelt, te koop aanbiedt of verkoopt, levert of vervoert in het kader van zijn beroepsactiviteit of met oog op de verwezenlijking van zijn statutair doel. Deze personen dienen geregistreerd te zijn bij de FOD Economie, algemene directie energie, afdeling petroleum;

3° administratie : Federale Overheidsdienst (FOD) Economie, KMO, Middenstand en Energie;

4° minister : de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

Art. 34

Bij de administratie, wordt een evolutieve lijst aangelegd van handelaars die zich bij deze overheidsdienst laten registreren om huisbrandolie te leveren aan verbruikers op basis van het in deze wet omschreven contract. Deze lijst wordt aangelegd volgens de geografische spreiding, waarvan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het aantal handelaars volgens geografische spreiding en bevolkingsdichtheid bepaalt. De administratie zorgt voor een passende bekendmaking van de lijst.

Indien na evaluatie van de lijst komt vast te staan dat binnen een geografische straal van 25 kilometer rond bepaalde plaatsen geen handelaar geregistreerd staat, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de gepaste maatregelen treffen teneinde de verbruikers woonachtig binnen deze straal de mogelijkheid te bieden beroep te doen op levering van huisbrandolie met spreiding van betaling.

Art. 35

Het contract tot levering van huisbrandolie met spreiding van betaling is een exclusief contract gesloten tussen een geregistreerde handelaar en een verbruiker aan wie huisbrandolie tegen gespreide betaling, zonder intrest of kosten, wordt toegestaan. De wet van 12 juni 1991 betreffende het consumentenkrediet is hierop niet van toepassing.

Art. 36

Les conditions minimales qui doivent être réunies par le contrat, sous peine de nullité, sont déterminées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les fonctionnaires compétents pour rechercher et constater les infractions à cette loi sont désignés par le ministre, conformément à l'article 113 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Art. 37

Sont punis d'une amende de vingt cinq à mille euro ceux qui contreviennent aux dispositions légales des articles 35 et 36.

Le Roi peut prévoir des sanctions pénales pour les infractions aux dispositions des arrêtés d'exécution de la présente loi qu'il désigne. Ces sanctions ne peuvent excéder une peine d'amende de mille euros.

Les dispositions du premier livre du Code pénal sont applicables aux infractions visées au 1er et 2ième alinéa. Les sociétés sont civilement responsables des amendes auxquelles leurs administrateurs, gérants, ou mandataires sont condamnés pour de telles infractions.

Art. 38

Tous les contrats existants avec paiement échelonné doivent être adaptés pour le 30 juin 2006 aux conditions minimales, telles que fixées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 39

Le présent chapitre entre en vigueur au 1er janvier 2006.

Art. 36

De minimumvoorwaarden waaraan voormeld contract op straffe van nietigheid moet beantwoorden, worden door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaald.

Voor het opsporen en vaststellen van inbreuken op deze wet zijn overeenkomstig artikel 113 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument, de door de minister aangestelde ambtenaren bevoegd.

Art. 37

Worden gestraft met een geldboete van vijfentwintig tot duizend euro zij die de wettelijke bepalingen van de artikelen 35 en 36 overtreden.

De Koning kan strafsancties bepalen voor inbreuken op de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van deze wet die Hij aanduidt. Deze strafsancties mogen een geldboete van duizend euro niet overschrijden.

De bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek zijn van toepassing op de inbreuken bepaald in lid 1 en 2. De vennootschappen zijn burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten waarvoor hun bestuurders, zaakvoerders of lasthebbers wegens dergelijke inbreuken worden veroordeeld.

Art. 38

Alle bestaande contracten betreffende gespreide betaling dienen voor 30 juni 2006 aangepast te zijn aan de minimumvoorwaarden, zoals door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaald.

Art. 39

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2006.

CHAPITRE 2

Modications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 40

L'article 15/11, § 2, est remplacé comme suit :

« § 2. Le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel alloue les capacités des installations de stockage existantes par priorité aux titulaires d'une autorisation de fourniture qui approvisionnent les installations de distribution de gaz.

Le Roi peut, après avis de la Commission et après délibération en Conseil des ministres, limiter le droit d'allocation prioritaire à une portion des capacités de stockage existantes dans le cas où de nouvelles capacités de stockage sont développées et sous réserve du maintien d'une allocation prioritaire de capacités de stockage aux titulaires d'une autorisation de fourniture qui approvisionnent les installations de distribution de gaz au moins égales aux capacités qui leur sont allouées conformément au présent paragraphe avant le développement des nouvelles capacités de stockage. ».

TITRE VIII

Animaux, végétaux et alimentation

CHAPITRE 1ER

Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales

Art. 41

Un article 3*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales :

« Art. 3*ter*. — Afin de permettre les contrôles sur place, les opérateurs ainsi que les gestionnaires des immeubles servant de poste d'inspection frontalier, mettent à la disposition des membres du personnel de

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 40

Artikel 15/11, § 2, wordt als volgt vervangen :

« § 2. De beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas wijst de capaciteiten van de bestaande opslaginstallaties bij voorrang toe aan de houders van een leveringsvergunning die de gasdistributieinstallaties bevoorraden.

De Koning kan, na advies van de Commissie en na overleg in de ministerraad, het prioritaire allocatierecht beperken tot een deel van de bestaande opslaginstallaties in het geval dat nieuwe opslagcapaciteiten worden ontwikkeld en op voorwaarde dat de opslagcapaciteiten die bij voorrang worden toegekend aan de houders van een leveringsvergunning die de gasdistributieinstallaties bevoorraden minstens gelijk blijven aan de opslagcapaciteiten die aan hen worden toegewezen overeenkomstig huidige paragraaf voor de ontwikkeling van de nieuwe opslagcapaciteiten. ».

TITEL VIII

Dier, plant en voeding

HOOFDSTUK 1

Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende de organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen

Art. 41

In het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende de organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, wordt een artikel 3*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 3*ter*. — Teneinde controles ter plaatse mogelijk te maken, dienen de operatoren evenals de uitbaters van de gebouwen die als grensinspectieposten dienst doen, de lokalen en uitrustingen ter beschikking te stellen

l'Agence les locaux et les équipements nécessaires suivant les modalités fixées par Nous ».

van de personeelsleden van het Agentschap overeenkomstig de modaliteiten door Ons bepaald ».

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 42

Dans l'article 11 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, il est inséré un § 2*bis* rédigé comme suit :

« § 2*bis*. Avant l 'échéance visée au § 1er, l'opérateur qui se trouve, suite à un cas de force majeure, dans l'impossibilité de payer les contributions et rétributions dans le délai prévu, peut introduire par lettre recommandée à la poste auprès du ministre une demande visant à bénéficier d'un plan d'apurement.

Dans le cadre de ce plan d'apurement, le ministre peut renoncer totalement ou partiellement aux majorations et ou aux intérêts de retard.

Le non-respect du plan d'apurement entraîne de plein droit résiliation du plan d'apurement et débition des intérêts de retard et majorations visés au § 1er. ».

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 42

In artikel 11 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, wordt een § 2*bis* ingevoegd luidende als volgt :

« § 2*bis*. Vóór het verstrijken van de betalingstermijn bedoeld in § 1, kan de operator, die zich door een geval van overmacht in de onmogelijkheid bevindt om de heffingen en retributies te betalen, binnen de voorziene termijn, bij een ter post aangetekend schrijven, een verzoek richten aan de minister om een afbetalingsplan te bekomen.

In het kader van dit afbetalingsplan, kan de minister, geheel of gedeeltelijk, afzien van de vermeerderingen en of van de verwijlintresten.

Het niet naleven van het afbetalingsplan heeft van rechtswege het verval van het afbetalingsplan en het verschuldigd zijn van de vermeerderingen en de verwijlintresten bedoeld in § 1 als gevolg. ».

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 43

À l'article 7 de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, le 4ième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres la composition du comité, les modalités de désignation des membres, son fonctionnement ainsi que sa date d'installation. ».

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 43

In het artikel 7 van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt het 4e lid vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt de samenstelling van het comité, de wijze waarop de leden aangeduid worden, de werkwijze alsook de datum van installatie bij een in de Ministerraad overlegd besluit. ».

CHAPITRE 4

Confirmation de l'arrêté royal du 18 février 2005 fixant les cotisations obligatoires à payer au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, secteur lait

Art. 44

L'arrêté royal du 18 février 2005 fixant les cotisations obligatoires à payer au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, secteur lait est confirmé à partir de sa date d'entrée en vigueur.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux

Art. 45

Dans l'article 6, § 3, de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, la phrase suivante est insérée entre la première phrase et la deuxième phrase :

« En aucune manière le montant répercuté ne peut être plus élevé que la cotisation obligatoire. ».

Art. 46

Dans l'article 12 de la même loi, les dispositions suivantes sont insérées entre les tirets 2 et 3 :

« — celui qui répercute un montant qui n'est pas en concordance avec le montant de la cotisation obligatoire autorisé ou fixé pour répercussion, ou

— celui qui, sous prétexte de cette loi, répercute des cotisations obligatoires pour lesquelles cette loi n'offre pas de base légale, ou ».

HOOFDSTUK 4

Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 18 februari 2005 tot vaststelling van de verplichte bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, sector zuivel

Art. 44

Het koninklijk besluit van 18 februari 2005 tot vaststelling van de verplichte bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, sector zuivel wordt bekrachtigd met ingang van zijn datum van inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten

Art. 45

In artikel 6, § 3, van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten wordt tussen de eerste zin en de tweede zin de volgende zin ingevoegd :

« In geen geval mag het doorberekende bedrag hoger zijn dan de verplichte bijdrage. ».

Art. 46

In artikel 12 van dezelfde wet worden tussen het tweede en derde streepje de volgende bepalingen ingevoegd :

« — degene die een bedrag doorberekent dat niet in overeenstemming is met het voor doorberekening toegelaten of vastgelegde bedrag van de verplichte bijdrage, of

— degene die onder het voorwendsel van deze wet verplichte bijdragen doorberekent waarvoor deze wet geen rechtsgrond biedt, of ».

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire

Art. 47

L'article 4, alinéa 4, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire est remplacé par la disposition suivante :

« Au surplus, les médecins vétérinaires qui collaborent à l'exécution des dispositions légales et réglementaires doivent préalablement être agréés par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions ou son délégué. Le Roi fixe les conditions et la procédure d'octroi de l'agrément. Il détermine les droits et devoirs des médecins vétérinaires agréés ainsi que le mode de rémunération de leurs services. Il détermine les sanctions qui peuvent être infligées en cas de non-respect des conditions d'agrément, des devoirs et des dispositions légales et réglementaires à l'exécution desquelles les médecins vétérinaires agréés collaborent. ».

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

Art. 48

L'article 9*bis* de la loi du 24 mars 1987, relative à la santé des animaux, inséré par la loi du 21 décembre 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9*bis*. — Lorsqu'une des maladies reprises sur les listes de l'Organisation Mondiale de Santé animale (OIE) visées respectivement au chapitre 2.1.1.3. du code sanitaire pour les animaux terrestres et au chapitre 1.1.3. du code sanitaire pour les animaux aquatiques présente un accroissement soudain et inattendu de la morbidité ou de la mortalité ou de son impact zoonotique, le ministre est autorisé en cas de danger grave de contamination et jusqu'à l'éradication de la contamination, à prendre toute mesure de lutte, y compris la réquisition d'entreprises, de biens et de personnes et l'abattage ou la mise à mort d'animaux et la détermination de la destination d'animaux, produits animaux ou autres objets.

Le ministre est autorisé à prendre ces mêmes mesures lors de l'apparition d'une maladie émergente pré-

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde

Art. 47

Artikel 4, vierde lid, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde wordt aangevuld als volgt :

« Daarenboven moeten de dierenartsen die meewerken aan de uitvoering van wets- en verordeningsbepalingen, vooraf erkend worden door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort of door zijn afgevaardigde. De Koning bepaalt de voorwaarden en de procedure voor het verlenen van de erkenning. Hij bepaalt de rechten en de plichten van de erkende dierenartsen en regelt de wijze waarop zij vergoed worden voor het verlenen van hun diensten. Hij bepaalt de sancties die kunnen worden opgelegd bij het niet naleven van de erkenningsvoorwaarden, van de plichten en van de wets- en verordeningsbepalingen aan de uitvoering waarvan de erkende dierenartsen meewerken. ».

HOOFDSTUK 7

Wijziging van de wet van 24 maart 1987 betreffende de dierengezondheid

Art. 48

Artikel 9*bis* van de wet van 24 maart 1987, betreffende de dierengezondheid, ingevoegd door de wet van 21 december 1994, wordt vervangen als volgt :

« Art. 9*bis*. — Als er bij een ziekte die op de lijst van de Wereldorganisatie voor Dierengezondheid (OIE) staat en die respectievelijk beschouwd wordt in hoofdstuk 2.1.1.3. van de zoosanitairecode voor landdieren en in hoofdstuk 1.1.3. van de zoosanitairecode voor dieren die in het water leven, zich een plotse en onverwachte toename voordoet van de morbiditeit of de mortaliteit of de zoönotische impact, is de minister gemachtigd, in geval van ernstig gevaar van besmetting en tot de uitroeiing van die besmetting, alle bestrijdingsmaatregelen te nemen met inbegrip van de opvordering van ondernemingen, goederen en personen en de slachting of de doding van dieren met bepaling van de bestemming van de dieren, de dierlijke producten of andere voorwerpen.

De minister is gemachtigd diezelfde maatregelen te treffen bij de uitbraak van een opduikende ziekte met

sentant un important impact de morbidité ou de mortalité ou zoonotique. ».

TITRE IX

Mobilité

CHAPITRE 1ER

Confirmation des arrêtés royaux

Art. 49

Aux articles 310, § 2, de la loi-programme du 27 décembre 2004, 50 et 53 de la loi du 20 juillet 2005 portant diverses dispositions est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Cet arrêté cesse de produire ses effets s'il n'a pas été confirmé par une loi dans les douze mois qui suivent sa publication au *Moniteur belge*. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté précité. ».

CHAPITRE 2

Promotion du transport combiné

Art. 50

Au sens du présent chapitre, on entend par :

— unité de transport intermodal : tout conteneur terrestre ou maritime, toute caisse mobile ou toute semi-remorque, ci-après dénommé UTI;

— centre de transbordement intermodal : toute installation où les UTI sont transbordées d'un navire ou d'un véhicule routier vers un wagon de chemin de fer et vice-versa, ci-après dénommé centre de transbordement;

— opérateur de transport combiné de marchandises utilisant le mode ferroviaire : toute entreprise ayant un siège d'exploitation situé sur le territoire d'un État membre de l'Union européenne, qui assume la responsabilité contractuelle d'acheminer par chemin de fer les unités de transport intermodal, ci-après dénommé opérateur.

een belangrijke impact op de morbiditeit of de mortaliteit of met een zoönotisch karakter. ».

TITEL IX

Mobiliteit

HOOFDSTUK 1

Bekrachtiging van koninklijke besluiten

Art. 49

Aan artikel 310, § 2, van de programmawet van 27 december 2004 en aan de artikelen 50 en 53 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen wordt een lid toegevoegd, luidende :

« Dit besluit houdt op uitwerking te hebben indien het niet binnen de twaalf maanden na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bij wet is bekrachtigd. Deze bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van bovenvermeld besluit. ».

HOOFDSTUK 2

Bevordering van het gecombineerd vervoer

Art. 50

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

— intermodale transporteenheid : iedere land- of zeecontainer, iedere wissellaadbak of iedere oplegger, hierna ITE genoemd;

— intermodaal overslagcentrum : iedere installatie waar de ITE's van een schip of een wegvoertuig op een spoorwegwagon worden overgeslagen, en omgekeerd, hierna overslagcentrum genoemd;

— operator gecombineerd goederenvervoer : iedere onderneming met een uitbatingszetel op het grondgebied van een Lidstaat van de Europese Unie, die de contractuele aansprakelijkheid op zich neemt om intermodale transporteenheden per spoor te vervoeren, hierna operator genoemd.

Art. 51

Une subvention à charge du budget de l'État peut être octroyée aux opérateurs.

Pour l'octroi de cette subvention, seul le transport ferroviaire effectué entre deux centres de transbordement situés sur le territoire belge est pris en considération.

Est assimilée au transport ferroviaire visé à l'alinéa 2, toute organisation, par chemin de fer, sur le territoire belge, de la collecte d'UTI en vue de leur regroupement et de leur envoi à destination d'autres États, depuis leur lieu de regroupement jusqu'aux différents centres de transbordement situés sur le territoire belge.

La subvention ne peut être accordée que lorsque la partie ferroviaire du transport combiné est égale ou supérieure à une distance de 51 kilomètres.

Seules les UTI remises au transport sous couvert d'une lettre de voiture du trafic intérieur peuvent faire l'objet de la subvention.

Art. 52

L'opérateur est tenu de répercuter à son client la subvention accordée pour les transports commandés par ce dernier.

Le Roi règle le contrôle et la sanction de cette obligation.

Art. 53

Le Roi détermine les modalités de calcul de la subvention.

Il fixe la procédure et les modalités de son octroi et règle son paiement.

La subvention d'une opération de transport ne peut excéder 30 % de son coût.

Art. 54

Le présent chapitre produit ses effets le 1er janvier 2005 et cessera d'être en vigueur le 1er janvier 2008.

Art. 51

Aan de operatoren kan ten laste van de Staatsbegroting een subsidie worden toegekend.

Voor de toekenning van die subsidie komt enkel het spoorwegvervoer tussen twee overslagcentra op het Belgisch grondgebied in aanmerking.

Met het in lid 2 bedoelde spoorwegvervoer wordt gelijkgesteld, het organiseren per spoor van de ophaling van ITE's op het Belgisch grondgebied ten einde ze te groeperen en te verzenden naar andere landen, alsook het organiseren per spoor van de distributie van uit andere landen afkomstige ITE's tussen het verzamelpunt en de verschillende overslagcentra op het Belgische grondgebied.

De subsidie kan enkel worden toegekend wanneer de afstand van het spoorweggedeelte van het gecombineerd vervoer minstens gelijk is aan 51 kilometer.

Enkel de ITE's met een begeleidende vrachtbrief voor het binnenlands verkeer komen voor de subsidie in aanmerking.

Art. 52

De operator moet de subsidie die werd toegekend voor de in opdracht van een klant uitgevoerde transporten naar deze klant doorschuiven.

De Koning regelt het toezicht en de sanctionering van die verplichting.

Art. 53

De Koning bepaalt de berekeningsmodaliteiten van de subsidie.

Hij bepaalt de procedure en de modaliteiten van haar toekenning en regelt haar uitbetaling.

De subsidie van een vervoersverrichting mag 30 % van de vervoerskosten niet overschrijden.

Art. 54

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 1 januari 2008.

TITRE X

Pensions —
Modification de la loi du 13 juin 1966
relative à la pension de retraite et
de survie des ouvriers, des employés,
des marins naviguant sous pavillon belge,
des ouvriers mineurs et des assurés libres

Art. 55

À l'article 21, § 3, de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, modifié en dernier lieu par la loi du 22 mars 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 3, les mots « cinq ans » sont remplacés par les mots « trois ans »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Par dérogation aux délais mentionnés aux premier, deuxième et troisième alinéas, le délai pour l'action en répétition de prestations payées indûment par suite de l'exercice d'une activité professionnelle dont les revenus dépassent les montants limites fixés ou par suite du bénéfice de prestations sociales, est porté à trois ans. Toutefois, la prescription ne prend cours, en cas de dépassement des montants limites fixés, qu'à compter du 1er juin de l'année civile suivant celle où ce dépassement s'est produit. »;

3° à l'alinéa 4, qui devient l'alinéa 5, les mots « alinéas 1er à 3 » sont remplacés par les mots « alinéas 1er à 4 ».

Art. 56

À l'article 21, § 5, de la même loi, les mots « Sauf dans les cas visés au § 3, alinéa 3, » sont remplacés par les mots « Sauf dans les cas visés au § 3, alinéas 3 et 4, ».

Art. 57

En vue de maintenir, en matière des délais de prescription en cas d'action en répétition de prestations payées indûment, l'uniformité des règles prévues dans

TITEL X

Pensioenen —
Wijziging van de wet van 13 juni 1966 betreffende
de rust-en overlevingspensioenen
voor arbeiders, bedienden, zeevarenden
onder Belgische vlag, mijnwerkers
en vrijwillig verzekerden

Art. 55

In artikel 21, § 3, van de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden, laatst gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid worden de woorden « vijf jaar » vervangen door de woorden « drie jaar »;

2° het volgende lid wordt tussen het derde en het vierde ingevoegd :

« In afwijking van de in het eerste, tweede en derde lid vermelde termijnen wordt de termijn voor de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde prestaties ingevolge de uitoefening van een beroepsbezigheid waarvan de inkomsten de vastgestelde grensbedragen overschrijden of ingevolge het genot van sociale uitkeringen, op drie jaar gebracht. De verjaringstermijn begint, in geval van overschrijding van de vastgestelde grensbedragen echter slechts te lopen vanaf de eerste juni van het kalenderjaar dat volgt op dit waarin deze overschrijding heeft plaatsgevonden. »;

3° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden « van het eerste tot het derde lid » vervangen door de woorden « van het eerste tot het vierde lid ».

Art. 56

In artikel 21, § 5, van dezelfde wet, worden de woorden « Behalve in de § 3, derde lid, » vervangen door de woorden « Behalve in de § 3, derde en vierde lid, ».

Art. 57

Teneinde de uniformiteit in de verschillende pensioenregelingen te behouden van de regels inzake de verjaringstermijnen van de terugvordering van ten onrechte

les différents régimes de pension, le Roi peut prendre les mesures nécessaires. Il peut si nécessaire modifier la loi.

Art. 58

Les dispositions de ce titre entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

TITRE XI

Classes moyennes

CHAPITRE 1ER

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants

Art. 59

Dans l'article 95 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, il est inséré un § 1er*bis*, rédigé comme suit :

« § 1er*bis*. Sans préjudice de leur droit de citer devant le juge, les caisses d'assurances sociales peuvent, en tant qu'organisme percepteur des cotisations, également procéder au recouvrement des sommes qui leur sont dues par voie de contrainte.

Le Roi règle les conditions et les modalités de poursuite par voie de contrainte ainsi que les frais résultant de la poursuite et leur mise à charge. ».

Art. 60

Un article 95*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 95*bis*. — Les articles 16*bis*, 16*ter* et 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants s'appliquent dans le cadre du présent chapitre. ».

Art. 61

Dans l'article 9 de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes, il est inséré un § 1er*bis*, rédigé comme suit :

uitbetaalde prestaties, kan de Koning de nodige maatregelen nemen. Hij kan daarbij zonodig de wet wijzigen.

Art. 58

De bepalingen van deze titel treden in werking op 1 januari 2006.

TITEL XI

Middenstand

HOOFDSTUK 1

Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen der zelfstandigen

Art. 59

In artikel 95 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidende :

« § 1*bis*. Onverminderd hun recht om voor de rechter te dagvaarden, kunnen de sociale verzekeringsfondsen als inninginstellingen van de bijdragen de bedragen die hen verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel invorderen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van vervolging door middel van dwangbevel evenals de kosten die eruit voortvloeien en hun tenlastelegging. ».

Art. 60

In dezelfde wet wordt een artikel 95*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 95*bis*. — De artikelen 16*bis*, 16*ter* en 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen zijn in het kader van dit hoofdstuk van toepassing. ».

Art. 61

In artikel 9 van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen, wordt een §1*bis* ingevoegd, luidende :

« § 1er*bis*. Sans préjudice de son droit de citer devant le juge, l'Institut national peut, en tant qu'organisme percepteur des cotisations, également procéder au recouvrement des sommes qui lui sont dues par voie de contrainte.

Le Roi règle les conditions et les modalités de poursuite par voie de contrainte ainsi que les frais résultant de la poursuite et leur mise à charge. ».

Art. 62

Un article 9*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 9*bis*. — Les articles 16*bis*, 16*ter* et 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants s'appliquent dans le cadre de la présente loi. ».

Art. 63

À l'article 16*bis*, § 1er, de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, les mots « donnant lieu » sont remplacés par les mots « pouvant donner lieu ».

Art. 64

À l'article 16*ter*, § 1er, de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, les mots « copie authentique » sont remplacés par les mots « copie certifiée conforme ou une copie certifiée complète, exacte et véritable par toutes les parties contractantes ».

Art. 65

À l'article 23*ter* du même arrêté, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er, 2ème alinéa, les mots « ou, à défaut, par lettre recommandée à la poste » sont supprimés;

1°*bis* dans les § 2 et § 3, alinéa 2, les mots « ou, à défaut, par lettre recommandée » sont supprimés;

« § 1*bis.* Onverminderd haar recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het Rijksinstituut als inninginstelling van de bijdragen de bedragen die haar verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel opvorderen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van vervolging door middel van dwangbevel eveneens de kosten die eruit voortvloeien en hun tenlastelegging. ».

Art. 62

In dezelfde wet wordt een artikel 9*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 9*bis*. — De artikelen 16*bis*, 16*ter* en 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen zijn in het kader van deze wet van toepassing. ».

Art. 63

In artikel 16*bis*, § 1, van het koninklijk besluit nr 38 tot inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoerd bij de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, worden de woorden « aanleiding geeft » vervangen door « kunnen aanleiding geven ».

Art. 64

In artikel 16*ter*, § 1, het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd door de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, worden de woorden « authentiek afschrift » vervangen door de woorden « eensluidend verklaard afschrift of een door alle contractspartijen voor volledig, echt en waar verklaard afschrift ».

Art. 65

In artikel 23*ter* van hetzelfde besluit, ingevoegd door de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden « of, bij gebrek daaraan, bij een ter post aangetekende brief » opgeheven;

1°*bis* in § 2 en § 3, tweede lid, worden de woorden « of, bij gebrek daaraan, bij een aangetekende brief » opgeheven;

2° le § 7, le 2ème alinéa, est remplacé comme suit :

« Ce certificat doit attester que le propriétaire ou l'usufruitier n'est pas débiteur auprès de l'organisme percepteur des cotisations ou que l'hypothèque légale garantissant les sommes dues a été inscrite. »;

3° le § 8, alinéa 1er, est remplacé comme suit :

« Les fonctionnaires publics ou les officiers ministériels chargés de vendre publiquement des meubles dont la valeur atteint au moins 250 euros, sont personnellement responsables du paiement des sommes dues à l'organisme percepteur des cotisations par le propriétaire au moment de la vente, s'ils n'en avisent pas l'organisme percepteur des cotisations, au plus tard dans les 2 jours ouvrables qui suivent la vente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique »;

4° le § 8, alinéa 2, est remplacé et complété par les alinéas suivants :

« La date d'expédition de l'avis est celle de l'accusé de réception communiqué par l'organisme percepteur des cotisations.

La notification du montant des sommes dues faite par l'organisme percepteur des cotisations, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique, au plus tard avant l'expiration du 8ème jour qui suit la date d'expédition de l'avis prévu aux alinéas précédents, emporte saisie-arrêt entre les mains des fonctionnaires publics ou des officiers ministériels mentionnés à l'alinéa 1er.

Les dispositions prévues dans le présent paragraphe sont applicables à l'huissier de justice lorsqu'il est informé des propositions de vente amiable du débiteur, conformément à l'article 1526*bis* du Code judiciaire. »;

5° dans le § 9, alinéa 1er, les mots « , uniquement par lettre recommandée à la poste, » sont insérés entre les mots « adresser » et « l'avis »;

6° dans le § 11, alinéa 2, les mots « les modalités d'exécution ainsi que » sont insérés entre les mots « détermine » et « les »;

7° le § 11 est complété par les alinéas suivants :

2° § 7, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« Dit attest moet aantonen dat de eigenaar of de vruchtgebruiker geen schuldenaar is ten aanzien van de inninginstelling van de bijdragen of dat de wettelijke hypotheek die de verschuldigde bedragen waarborgt, ingeschreven werd. »;

3° § 8, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Openbare ambtenaren of ministeriële officieren, belast met de openbare verkoping van roerende goederen waarvan de waarde ten minste 250 euro bedraagt, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de bedragen verschuldigd aan de inninginstelling van de bijdragen door de eigenaar op het ogenblik van de verkoping, indien zij niet, uiterlijk binnen twee werkdagen volgend op de verkoping, door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, de inninginstelling van de bijdragen ervan verwittigen. »;

4° § 8, tweede lid, wordt vervangen en aangevuld met de volgende leden :

« De verzendingsdatum van het bericht is de datum van het ontvangstbewijs meegedeeld door de inninginstelling van de bijdragen.

De kennisgeving van het bedrag van de haar verschuldigde sommen die door de inninginstelling van de bijdragen werd gedaan door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, uiterlijk voor het verstrijken van de achtste dag volgend op de verzendingsdatum van het in de vorige leden voorziene bericht, geldt als beslag onder derden in handen van de in het eerste lid vermelde openbare ambtenaren of ministeriële officieren.

De in deze paragraaf voorziene bepalingen zijn van toepassing op de gerechtsdeurwaarder wanneer hij op de hoogte is gebracht van de voorstellen tot verkoop in der minne van de schuldenaar, overeenkomstig artikel 1526*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. »;

5° in § 9, eerste lid, worden de woorden « , uitsluitend bij ter post aangetekende brief, » gevoegd tussen de woorden « bericht » en « toe te sturen »;

6° in § 11, tweede lid, worden de woorden « de uitvoeringsmodaliteiten alsook » ingevoegd tussen de woorden « bepaalt » en « de »;

7° § 11 wordt aangevuld met de volgende leden :

« Dans les cas où les avis mentionnés ci-dessus, adressés à ou émanant de l'organisme percepteur, sont communiqués au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique ou de la télématique, les personnes concernées sont identifiées au moyen du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ou du numéro d'identification visé à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. ».

Art. 66

L'article 116 de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses est remplacé comme suit :

« Les articles 112 et 113 du présent titre entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

L'article 114 entre en vigueur le 1er octobre 2005.

L'article 115 entre en vigueur le 1er janvier 2006 en ce qu'il insère les §§ 7, 9 et 10 dans l'article 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants.

L'article 115 entre en vigueur le 1er avril 2006 en ce qu'il insère le § 8 dans l'article 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants.

L'article 115 entre en vigueur le 1er juillet 2006 en ce qu'il insère les §§ 1er à 6 dans l'article 23*ter* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des indépendants. ».

Art. 67

Les articles 60 et 62 du présent chapitre entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

L'article 66 entre en vigueur le 31 décembre 2005.

« In de gevallen dat de hogervermelde berichten, gericht aan of afkomstig van de inninginstelling, worden meegedeeld door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, worden de betrokkenen geïdentificeerd door middel van het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid of het identificatienummer bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen. ».

Art. 66

Artikel 116 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen wordt vervangen als volgt :

« De artikelen 112 en 113 treden in werking op 1 januari 2006.

Het artikel 114 treedt in werking op 1 oktober 2005.

Artikel 115 treedt in werking op 1 januari 2006 voor wat betreft de invoering van de §§ 7, 9 en 10 in artikel 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Artikel 115 treedt in werking op 1 april 2006 voor wat betreft de invoering van § 8 in artikel 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Artikel 115 treedt in werking op 1 juli 2006 voor wat betreft de invoering van de §§ 1 tot 6 in artikel 23*ter* van het koninklijk besluit nr 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. ».

Art. 67

De artikelen 60 en 62 van dit hoofdstuk treden in werking op 1 januari 2006.

Het artikel 66 treedt in werking op 31 december 2005.

CHAPITRE 2

La cotisation annuelle à charge de certains organismes

Art. 68

À l'article 4 de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes sont apportées les modifications suivantes :

— le deuxième alinéa est complété par les mots « 406,15 (base 1971 = 100) »

— un troisième alinéa est inséré, libellé de la manière suivante :

« En vue du calcul de la cotisation pour une année déterminée, le montant visé à l'alinéa précédent est multiplié par une fraction dont le dénominateur est 406,15 et dont le numérateur est l'indice des prix à la consommation du mois de novembre de l'année qui précède celle pour laquelle la cotisation est due.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'augmentation du montant visé au deuxième alinéa n'est appliquée que si le montant dûment indexé est supérieur à 10 EUR au montant en vigueur. Le montant de l'augmentation est arrondi au nombre inférieur, multiple de 10 EUR. ».

Art. 69

Ce chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2005.

CHAPITRE 3

Modification à la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales

Art. 70

À l'article 4, § 2, 1°, b), de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, les mots « ce membre est secrétaire; » sont supprimés.

Art. 71

L'article 4 de la loi du 13 août 2004 est complété comme suit :

HOOFDSTUK 2

De jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen

Art. 68

In artikel 4 van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— het tweede lid wordt aangevuld met de woorden « 406,15 (basis 1971 = 100) »

— een derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Met het oog op de berekening van de bijdrage voor een bepaald jaar, wordt het in het vorige lid bedoelde bedrag vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 406,15 en waarvan de teller gelijk is aan de index van de consumptieprijzen van de maand november van het jaar voorafgaand aan het bijdragejaar.

In afwijking van het vorige lid wordt de verhoging van het in het tweede lid genoemde bedrag slechts toegepast wanneer het geïndexeerde bedrag ervan minstens 10 EUR hoger is dan het geldende bedrag. Het bedrag van de verhoging wordt naar beneden afgerond tot een veelvoud van 10 EUR. ».

Art. 69

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2005.

HOOFDSTUK 3

Wijziging aan de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen

Art. 70

In artikel 4, § 2, 1°, b), van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen vervallen de woorden « dit lid is secretaris; ».

Art. 71

Artikel 4 van de wet van 13 augustus 2004 wordt aangevuld als volgt :

« § 5. Le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions désigne parmi les membres de son administration le secrétaire du Comité socio-économique national pour la distribution. Il participe aux réunions et travaux du Comité avec voix consultative. ».

Art. 72

L'article 2, § 1er, 3°, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales est complété par l'alinéa suivant :

« En cas d'extension, la surface commerciale nette à prendre en considération pour l'application de la présente loi est la surface totale après réalisation du projet d'implantation commerciale. ».

Art. 73

Dans l'article 3, § 2, de la même loi la première phrase est remplacée comme suit :

« Les projets suivants relèvent de la procédure simplifiée prévue à l'article 10, à condition que l'implantation commerciale existante dispose au moment de l'extension ou du déménagement d'une autorisation délivrée sur la base de la loi du 29 juin 1975 sur les implantations commerciales ou sur la base des articles 7, 8 ou 11 de la présente loi : ».

Art. 74

À l'article 11 de la même loi le § 4 et le § 5, alinéa 2, sont abrogés.

CHAPITRE 4

Modification à la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières

Art. 75

L'article 74, § 1, 8°, de la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières est complété par les mots suivants : « et de créer des filiales à cet effet ».

« § 5. De minister die bevoegd is voor Middenstand duidt onder de ambtenaren van zijn administratie de secretaris van het Nationaal Sociaal-economische Comité voor de Distributie aan. Hij neemt deel aan de vergaderingen en werkzaamheden van het Comité met adviserende stem. ».

Art. 72

Artikel 2, § 1, 3°, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen wordt aangevuld met het volgende lid :

« In geval van uitbreiding is de netto handelsoppervlakte die voor de toepassing van deze wet in aanmerking is te nemen, de totale oppervlakte na verwezenlijking van de ontwerp van handelsvestiging. ».

Art. 73

In artikel 3, § 2, van dezelfde wet wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« De volgende ontwerpen vallen onder de vereenvoudigde procedure bepaald in artikel 10, op voorwaarde dat de bestaande handelsvestiging op het ogenblik van de uitbreiding of van de verhuis beschikt over een vergunning die is verleend op basis van de wet van 29 juni 1975 op de handelsvestigingen of op basis van de artikelen 7, 8 of 11 van deze wet : ».

Art. 74

In artikel 11 van dezelfde worden § 4 en § 5, tweede lid, opgeheven.

HOOFDSTUK 4

Wijziging aan de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen

Art. 75

Het artikel 74 § 1, 8°, van de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen is aangevuld door de volgende woorden : « In hiertoe filialen op te richten ».

Art. 76

L'article 75 produit ses effets au 1er janvier 2005.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du … relative à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial

Art. 77

À l'article 10 de la loi du … relative à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial, les mots « le 1er septembre 2005 » sont remplacés par les mots « à la date fixée par le Roi ».

TITRE XII

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section I

Radio-isotopes

Art. 78

L'article 22, 4°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi du 24 décembre 1999 et modifié par la loi du 10 août 2001, est remplacé comme suit :

« 4° décide de la transmission au ministre des propositions de modification de la nomenclature des prestations de santé visée aux articles 23, § 2, 35, § 1er, et 35, § 2*ter*, sauf quand il s'agit d'une proposition élaborée par le ministre conformément à l'article 35, § 2, 3°, auquel cas la proposition doit toujours être transmise au ministre. ».

Art. 76

Artikel 75 heeft uitwerking op 1 januari 2005.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van … betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsovereenkomsten

Art. 77

In artikel 10 van de wet van … betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsovereenkomsten, worden de woorden « op 1 september 2005 » vervangen door de woorden « op een door de Koning bepaalde datum ».

TITEL XII

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling I

Radio-isotopen

Art. 78

Artikel 22, 4°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij de wet van 24 december 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt vervangen als volgt :

« 4° beslist over het doorsturen aan de minister van de voorstellen tot wijziging van de in de artikelen 23, § 2, 35, § 1, en 35, § 2*ter*, bedoelde nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, behoudens wanneer het gaat om een voorstel uitgewerkt door de minister overeenkomstig artikel 35, § 2, 3°, in welk geval het voorstel steeds moet worden doorgestuurd naar de minister. ».

Art. 79

À l'article 27 de la même loi, modifiée par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° au premier alinéa sont insérés entre les mots « un Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins » et les mots « et un Conseil technique des implants », les mots « un Conseil technique des radio-isotopes »;

2° au deuxième alinéa sont insérés après les mots « article 35, § 2 » les mots « et l'article 35, § 2*ter* ».

Art. 80

À l'article 29*bis*, alinéa 4, de la même loi, le point 4°, inséré par la loi du 22 décembre 2003, est abrogé.

Art. 81

À l'article 34, alinéa 1er, 5°, de la même loi, modifié par les lois des 2 juin 2001, 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, le point d) est remplacé comme suit :

« d) les radio-isotopes, ».

Art. 82

À l'article 35 de la même loi, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 25 avril 1997, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, première phrase, modifiée par la loi du 9 juillet 2004, il est inséré la mention « , d) » entre les mots « prestations visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b), c) » et les mots **«** et e) »;

2° le § 2*ter*, inséré par la loi du 22 décembre 2003, est modifié comme suit :

« Le Roi établit la nomenclature des prestations de santé visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, d), et modifie celles-ci ainsi que leurs règles d'application. Il détermine la procédure qui doit être suivie par ceux qui demandent l'admission, une modification ou la suppression d'un produit sur la liste des radio-isotopes remboursables. Il dé-

Art. 79

In artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen de woorden « een Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen » en de woorden « en een Technische raad voor implantaten » de woorden « een Technische raad voor radio-isotopen » ingevoegd;

2° in het tweede lid worden na de woorden « artikel 35, § 2 » de woorden « en artikel 35, § 2*ter* » ingevoegd.

Art. 80

In artikel 29*bis*, vierde lid, van dezelfde wet, wordt het punt 4°, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003, opgeheven.

Art. 81

In artikel 34, eerste lid, 5°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 januari 2001, 22 december 2003 en 9 juli 2004, wordt het punt d) vervangen als volgt :

« d) de radio-isotopen, ».

Art. 82

In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995, 25 april 1997, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en door het koninklijk besluit van 25 april 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste zin, gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, wordt de vermelding « ,d) » ingevoegd tussen de woorden « artikel 34, eerste lid, 5°, b), c) » en de woorden « en e) bedoelde verstrekkingen »;

2° § 2*ter*, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« De Koning stelt de nomenclatuur van de in artikel 34, eerste lid, 5°, d), bedoelde verstrekkingen vast en wijzigt deze alsmede de toepassingsregelen ervan. Hij legt de procedure vast die moet worden gevolgd door aanvragers die de aanneming, een wijziging of de schrapping van een product op de lijst van de vergoedbare radio-

finit en outre les délais et les obligations qui doivent être respectés en cas de demande d'admission, de modification ou de suppression. ».

Art. 83

Les articles 78 à 82 entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

Section 2

Médicaments

Art. 84

L'article 29*bis*, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2004, est remplacé par une disposition rédigée comme suit :

« La présidence de la Commission est assurée par un expert dans le domaine des médicaments, désigné par le ministre qui a les affaires sociales dans ses attributions parmi les experts qui travaillent dans une institution universitaire pour une période de maximum 6 ans renouvelable. Cette fonction peut s'exercer soit à temps plein, soit à temps partiel. ».

Art. 85

À l'article 35*bis* de la même loi, il est ajouté un § 14, rédigé comme suit :

« § 14. Lorsque la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables est adaptée de plein droit en vertu de la présente loi, il peut être dérogé aux compétences d'avis et d'accord légalement et réglementairement requises, moyennant information des instances concernées, sauf en ce qui concerne les compétences prévues par les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973. ».

Art. 86

L'article 35*ter* de la même loi, remplacé par la loi du 27 avril 2005, est remplacé par une disposition rédigée comme suit :

« Art. 35*ter*. — § 1er. Une nouvelle base de remboursement est fixée pour les spécialités visées à l'article 34,

isotopen vragen. Hij bepaalt bovendien de termijnen en de verplichtingen die moeten worden nageleefd in geval van een verzoek tot aanneming, wijziging of schrapping. ».

Art. 83

De artikelen 78 tot en met 82 treden in werking op 1 januari 2006.

Afdeling 2

Geneesmiddelen

Art. 84

Het derde lid van artikel 29*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004, wordt vervangen door een bepaling luidend als volgt :

« Het voorzitterschap van de Commissie wordt waargenomen door een expert op het domein van geneesmiddelen, aangeduid door de minister die de sociale zaken onder zijn bevoegdheid heeft onder de deskundigen werkzaam aan een universitaire instelling voor een hernieuwbare duur van maximum 6 jaar. Deze functie kan zowel voltijds als deeltijds uitgeoefend worden. ».

Art. 85

Aan artikel 35*bis* van dezelfde wet, wordt een § 14 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 14. Wanneer de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten van rechtswege en krachtens de huidige wet wordt aangepast, kan worden afgeweken van de wettelijk en reglementair vereiste advies- en toestemmingsbevoegdheden, op voorwaarde dat de betrokken organen daarvan op de hoogte worden gebracht, behalve wat de bevoegdheden betreft waarin is voorzien in de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. ».

Art. 86

Artikel 35*ter* van dezelfde wet, vervangen door de wet van 27 april 2005, wordt vervangen door een bepaling die luidt als volgt :

« Art. 35*ter*. — § 1. Een nieuwe vergoedingsbasis wordt vastgesteld voor de specialiteiten, bedoeld in arti-

alinéa 1er, 5°, c), 1), lorsque qu'une spécialité pharmaceutique visée à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2), contenant le même principe actif, est remboursable, et que la base de remboursement de cette dernière est ou était, au moment de son admission, inférieure d'au moins 16 p.c. par rapport à celle desdites spécialités. Pour comparer les bases de remboursement des spécialités les unes aux autres, il est tenu compte du nombre d'unités pharmaceutiques par conditionnement, mais ni de la forme d'administration, ni du dosage.

Cette nouvelle base de remboursement est calculée sur base d'un prix théorique ex-usine, calculé comme suit : le prix actuel ex-usine est réduit de 30 p.c. et majoré ensuite des marges pour la distribution et la délivrance telles qu'elles sont accordées par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions et qu'elles sont d'application aux spécialités pharmaceutiques délivrées dans des officines ouvertes au public d'une part et pour celles délivrées dans une pharmacie hospitalière d'autre part, ainsi que du taux actuel de la TVA.

Le Roi peut modifier les pourcentages visés aux alinéas 1er et 2 pour les spécialités et/ou conditionnements qu'Il détermine, selon les règles et conditions qu'Il détermine.

L'adaptation de la base de remboursement visée à l'alinéa 1er a lieu de plein droit au 1er janvier et au 1er juillet de chaque année; la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables adaptée est néanmoins publiée par arrêté ministériel au *Moniteur belge* dans le courant du deuxième mois qui procède la date d'entrée en vigueur des nouvelles bases de remboursement concernées.

§ 2. La réduction visée au § 1er n'est pas appliquée à la forme injectable des spécialités ou dont la forme d'administration est reconnue comme ayant une valeur thérapeutique spécifique significativement supérieure, sauf si une spécialité remboursable visée à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2), contenant le même principe actif et ayant la même forme d'administration, a une base de remboursement qui est ou était, au moment de son admission, inférieure d'au moins 16 p.c. par rapport à la base de remboursement de la spécialité qui demande l'application de la présente exception.

La valeur thérapeutique spécifique significativement supérieure d'une forme d'administration est reconnue selon les conditions fixées par le Roi, par comparaison avec les autres formes d'administration des spécialités remboursables contenant le même principe actif.

kel 34, eerste lid, 5°, c), 1), wanneer een farmaceutische specialiteit bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), die hetzelfde werkzaam bestanddeel bevat, vergoedbaar is en wanneer de vergoedingsbasis van die laatste op het ogenblik van haar aanneming ten minste 16 pct lager ligt of lag ten opzichte van de vergoedingsbasis van de genoemde specialiteiten. Om de vergoedingsbases van de specialiteiten met elkaar te vergelijken, wordt rekening gehouden met het aantal farmaceutische eenheden per verpakking, maar niet met de toedieningsvorm, noch met de dosering.

Die nieuwe vergoedingsbasis wordt berekend op basis van een theoretische prijs buiten bedrijf, die als volgt wordt berekend : de geldende prijs buiten bedrijf wordt verlaagd met 30 pct. en vervolgens verhoogd met de marges voor de verdeling en voor de terhandstelling zoals toegekend door de minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft en van toepassing op de farmaceutische specialiteiten afgeleverd in een apotheek open voor het publiek enerzijds of afgeleverd door een ziekenhuisapotheek anderzijds, alsook met de geldende BTW-voet.

De Koning kan de percentages, bedoeld in het eerste en tweede lid, wijzigen voor de specialiteiten en/of verpakkingen die Hij bepaalt, volgens de regels en voorwaarden die Hij bepaalt.

De aanpassing van de vergoedingsbasis, bedoeld in het eerste lid, vindt van rechtswege plaats op 1 januari en op 1 juli van elk jaar; de aangepaste lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten wordt evenwel bij ministerieel besluit bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* in de loop van de tweede maand die voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van de betrokken nieuwe vergoedingsbasissen.

§ 2. De vermindering, bedoeld in § 1, wordt niet toegepast op de injecteerbare vorm van specialiteiten of waarvan de toedieningsvorm erkend is als een vorm met een beduidend hogere specifieke therapeutische waarde, behalve wanneer een vergoedbare specialiteit bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), met hetzelfde werkzaam bestanddeel en dezelfde toedieningsvorm, een vergoedingsbasis heeft die minstens 16 pct lager ligt of lag op het ogenblik van haar aanneming dan de vergoedingsbasis van de specialiteit waarvoor de toepassing van deze uitzondering gevraagd wordt.

De beduidend hogere specifieke therapeutische waarde van een toedieningsvorm wordt erkend volgens de voorwaarden die de Koning bepaalt, door vergelijking met de andere toedieningsvormen van de vergoedbare specialiteiten die hetzelfde werkzaam bestanddeel bevatten.

La liste peut être adaptée mensuellement et de plein droit pour tenir compte des exceptions reconnues.

§ 3. Pour les spécialités dont la base de remboursement a été réduite sur base du § 1er, les demandeurs doivent opter, selon les règles et conditions définies par le Roi, entre les trois options suivantes :

1° soit le prix public est maintenu au niveau qui était le sien au moment de l'établissement de la nouvelle base de remboursement;

2° soit le prix public est réduit à un niveau qui est supérieur à celui de la nouvelle base de remboursement;

3° soit le prix public est réduit au niveau de la nouvelle base de remboursement.

La liste peut être adaptée mensuellement et de plein droit pour tenir compte des diminutions volontaires de prix visées aux 2° et 3°.

§ 4. Si, postérieurement à la fixation de la nouvelle base de remboursement sur base du § 1er, il s'avère qu'il n'y a plus dans la liste aucune spécialité remboursable qui réponde aux critères pouvant donner lieu à l'application du § 1er, alors les demandeurs des spécialités dont la base de remboursement a été réduite sur base du § 1er bénéficient d'une des mesures suivantes :

1° soit, lorsqu'il a été fait application du § 3, 1°, ou 2°, la base de remboursement est ramenée de plein droit à un montant équivalent au prix public;

2° soit, lorsqu'il a été fait application du § 3, 3°, la base de remboursement est maintenue au niveau qui est le sien suite à l'application du § 1er. Si plus tard une spécialité pharmaceutique peut à nouveau donner lieu à l'application du § 1er, ces spécialités sont exemptées de la réduction.

Les modalités suivant lesquelles il est indiqué qu'une spécialité pharmaceutique est exemptée de l'application du § 1er, sont fixées par le Roi.

Art. 87

L'article 86 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

De lijst kan maandelijks en van rechtswege worden aangepast opdat rekening wordt gehouden met de erkende uitzonderingen.

§ 3. Voor de specialiteiten waarvan de vergoedingsbasis is verlaagd op basis van § 1, moeten de aanvragers volgens de regels en voorwaarden die door de Koning zijn vastgesteld, tussen de drie volgende opties kiezen :

1° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek behouden op het niveau dat de prijs had op het ogenblik dat de nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld;

2° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek verlaagd tot op een niveau dat superieur is aan dit van de nieuwe vergoedingsbasis;

3° ofwel wordt die prijs verlaagd tot het niveau van de nieuwe vergoedingsbasis.

De lijst kan maandelijks en van rechtswege worden aangepast opdat rekening wordt gehouden met de vrijwillige prijsverlagingen, bedoeld in 2° en 3°.

§ 4. Als na de vaststelling van de nieuwe vergoedingsbasis op grond van § 1 blijkt dat er op de lijst geen enkele vergoedbare specialiteit meer voorkomt die aan de criteria voor de toepassing van § 1 voldoet, genieten de vragers van specialiteiten waarvan de vergoedingsbasis is verlaagd op basis van § 1, van een van de volgende maatregelen :

1° ofwel, wanneer § 3, 1° of 2°, is toegepast, wordt de vergoedingsbasis van rechtswege teruggebracht tot een bedrag dat gelijk is aan de verkoopprijs aan publiek;

2° ofwel, wanneer § 3, 3°, is toegepast, wordt de vergoedingsbasis behouden op het niveau dat hij had naar aanleiding van de toepassing van § 1. Wanneer een farmaceutische specialiteit later opnieuw aanleiding kan geven tot de toepassing van § 1, worden deze specialiteiten vrijgesteld van de vermindering.

De regels die gevolgd dienen te worden wanneer is aangegeven dat een farmaceutische specialiteit is vrijgesteld van de toepassing van § 1er, worden vastgesteld door de Koning.

Art. 87

Artikel 86 treedt in werking op 1 januari 2006.

Art. 88

À l'article 37, § 2, de la même loi, modifié par les lois du 24 décembre 1999 et 10 août 2001, il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

« Dans les limites des conditions ainsi fixées par le Roi, le ministre peut de plein droit adapter la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables en ce qui concerne le montant de l'intervention personnelle. ».

Art. 89

Article 34, alinéa 1er, 5°, c), de la même loi, remplacé par la loi du 2 janvier 2001, est remplacé comme suit :

« 2) les médicaments enregistrés conformément à l'article 2, 8°, tirets 2 et 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments ou les médicaments enregistrés conformément à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 5, deuxième tiret ou à l'article 6*bis*, § 2 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, dans des conditions à déterminer par le Roi. ».

Art. 90

À l'article 35*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifiés par les lois des 24 décembre 2002, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre peut procéder de plein droit et sans tenir compte des règles de procédure visées dans la présente loi annuellement à la republication de la liste intégrale des spécialités pharmaceutiques remboursables, sans y apporter de modification sur le plan du contenu. »;

2° au § 2, la définition de la classe 3 est remplacée comme suit :

« — Classe 3 : spécialités enregistrées conformément à l'article 2, 8°, tirets 2 et 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments ou spécialités enregistrées conformément à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 5, deuxième tiret ou à l'article 6*bis*, § 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, dans des conditions à déterminer par le Roi. ».

Art. 88

Aan artikel 37, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999 en 10 augustus 2001, wordt een lid toegevoegd, opgesteld als volgt :

« Binnen de grenzen van de voorwaarden die de Koning aldus heeft vastgesteld, mag de minister van rechtswege de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten aanpassen, met betrekking tot het bedrag van het persoonlijk aandeel. ».

Art. 89

Artikel 34, eerste lid, 5°, c), van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 januari 2001, wordt vervangen als volgt :

« 2) geneesmiddelen geregistreerd volgens artikel 2, 8°, tweede en derde streepje, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen of geneesmiddelen geregistreerd volgens artikel 6*bis*, § 1, vijfde lid, tweede streepje of artikel 6*bis*, § 2 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, onder door de Koning te bepalen voorwaarden. ».

Art. 90

In artikel 35*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister kan jaarlijks van rechtswege en zonder rekening te houden met de in deze wet vastgestelde procedurevoorschriften overgaan tot de herpublicatie van de integrale lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten, zonder dat daarbij inhoudelijke wijzigingen worden aangebracht. »;

2° in § 2 wordt de definitie van klasse 3 als volgt vervangen :

« — klasse 3 : specialiteiten geregistreerd volgens artikel 2, 8°, tweede en derde streepje, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen of specialiteiten geregistreerd volgens artikel 6*bis*, § 1, vijfde lid, tweede streepje of artikel 6*bis*, § 2, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, onder door de Koning te bepalen voorwaarden. ».

3° au § 4, alinéa 5 :

— les mots « sur la base du § 2, 2° » sont remplacés par les mots « en raison de considérations budgétaires »;

— les mots « du prix et » sont insérés entre les mots « propositions d'adaptation » et les mots « de la base de remboursement »;

— les mots « au regard de la sécurité et/ou de l'efficacité » sont remplacés par les mots « au regard de la sécurité (quant au confort et aux effets indésirables) et/ou de l'utilité »;

4° au § 9 les mots « conformément aux conditions fixées par le Règlement CE n° 141/2000 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1999 en matière de médicaments orphelins » sont remplacés par les mots « soit conformément aux conditions du règlement CE n° 141/2000 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1999 en matière de médicaments orphelins, soit conformément aux conditions de l'article 25, § 7, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments ».

Art. 91

À l'article 35*quater* de la même loi, inséré par la loi du 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « article 34, alinéa 1er, 5°, c), 1) et 2) » sont remplacés par les mots « article 34, alinéa 1er, 5°, c), 1) »;

2° les mots « au regard de la sécurité et/ou de l'efficacité » sont remplacés par les mots « au regard de la sécurité (quant au confort et aux effets indésirables) et/ou de l'utilité ».

Art. 92

L'article 37, § 3, alinéas 1er, 2, 3 et 4, de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre en 9 juillet 2004 en par l'arrêté royal du 21 février 1997, est remplacé comme suit :

« § 3. Pour les médicaments visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b), c), d) et e), qui sont dispensés aux bénéficiaires qui sont pris en charge dans des catégories d'hôpitaux qu'Il définit, le Roi peut prévoir des règles spécifiques relatives à l'intervention de l'assurance soins de

3° in § 4, vijfde lid :

— worden de woorden « op basis van § 2, 2° » vervangen door de woorden « wegens budgettaire overwegingen »;

— worden de woorden « van de prijs en » ingevoegd tussen de woorden « voorstellen tot aanpassing » en de woorden « van de vergoedingsbasis »;

— worden de woorden « voor de veiligheid en/of de doeltreffendheid » vervangen door de woorden « voor de veiligheid (wat het comfort en de ongewenste effecten betreft) en/of het nut »;

4° in § 9 worden de woorden « die overeenkomstig de voorwaarden van de verordening EG nr. 141/2000 van het Europees parlement en de Raad van 16 december 1999 inzake weesgeneesmiddelen » vervangen door de woorden « die hetzij overeenkomstig de voorwaarden van de verordening EG nr 141/2000 van het Europees parlement en de Raad van 16 december 1999 inzake weesgeneesmiddelen, hetzij overeenkomstig de voorwaarden van artikel 25, § 7, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen ».

Art. 91

In artikel 35*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1) en 2) » worden vervangen door de woorden « artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1) »;

2° de woorden « voor de veiligheid en/of de doeltreffendheid » worden vervangen door de woorden « voor de veiligheid (wat betreft de gebruiksvriendelijkheid en de bijwerkingen) en/of de doeltreffendheid ».

Art. 92

Artikel 37, § 3, eerste, tweede, derde en vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004 en het koninklijk besluit van 21 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Voor de in artikel 34, eerste lid, 5°, b), c), d) en e), bedoelde geneesmiddelen, die worden verstrekt aan rechthebbenden opgenomen in de categorieën van ziekenhuizen die Hij aanduidt, kan de Koning in bijzondere regelen voorzien met betrekking tot de tegemoetkoming

santé et à l'intervention personnelle des bénéficiaires. Le champ d'application de ce paragraphe peut, à une date à déterminer par le Roi, être étendu à tous les médicaments visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b), c), d) et e), qui sont délivrés dans une officine hospitalière.

Cette intervention personnelle peut consister en un montant fixe par journée d'hospitalisation, à charge de tous les bénéficiaires pris en charge dans un hôpital, pour l'ensemble des médicaments visés à l'alinéa précédent qui y sont dispensés. L'intervention personnelle des bénéficiaires peut également concerner les médicaments visés à l'alinéa précédent qui ne sont pas repris dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables visée à l'article 35*bis*.

Les médicaments visés à l'alinéa 1er sont remboursés sur base d'un montant forfaitaire à concurrence d'un pourcentage à fixer par le Roi, à l'exception des médicaments visés à l'alinéa 1er qui sont repris sur une liste qui est établie par le ministre selon les modalités définies par le Roi.

Le budget global des montants forfaitaires est établi annuellement par le Conseil général, après avis de la Commission de contrôle budgétaire, et est divisé suivant les règles déterminées par le Roi. Le Comité de l'assurance est chargé du suivi des contentieux, selon la procédure fixée par le Roi.

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe. ».

Section 3

Dispositions diverses

Art. 93

L'article 22, alinéa 1er, de la même loi, est complété par l'alinéa suivant :

« 17° conclut des conventions avec les laboratoires de biologie clinique qui ont été reconnus sur base des critères fixés par le Roi comme centres de référence pour les prestations de microbiologie ou de biologie moléculaire qu'Il désigne, pour autant que ces prestations ne soient pas remboursées via la nomenclature des prestations de santé visée à l'article 35, § 1er. Les critères susmentionnés fixés par le Roi sont de nature techni-

van de verzekering voor geneeskundige verzorging en het persoonlijk aandeel van de rechthebbende. Het toepassingsgebied van deze paragraaf kan op een door de Koning te bepalen datum worden uitgebreid tot alle in artikel 34, eerste lid, 5°, b), c), d) en e), bedoelde geneesmiddelen die door een ziekenhuisofficina worden afgeleverd.

Dat persoonlijk aandeel kan bestaan in een vast bedrag per verpleegdag, ten laste van alle in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, voor het geheel van de aldaar verstrekte geneesmiddelen als bedoeld in het vorige lid. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende kan eveneens betrekking hebben op de in het vorige lid bedoelde geneesmiddelen die niet zijn opgenomen in de in artikel 35*bis* bedoelde lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

De in het eerste lid bedoelde geneesmiddelen worden vergoed op basis van forfaitaire bedragen ten belope van een door de Koning te bepalen percentage, met uitzondering van de in het eerste lid bedoelde geneesmiddelen die voorkomen op een door de minister, volgens nadere door de Koning te bepalen regels, op te stellen lijst.

Het globaal budget van de forfaitaire bedragen wordt jaarlijks vastgesteld door de Algemene Raad, na advies van de Commissie voor begrotingscontrole, en wordt verdeeld volgens nadere door de Koning te bepalen regels. Het verzekeringscomité is belast met de afhandeling van de geschillen, volgens de door de Koning bepaalde procedure.

De koning kan de datum van inwerkingtreding van deze paragraaf bepalen. ».

Afdeling 3

Diverse bepalingen

Art. 93

Artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld met het volgende lid :

« 17° sluit overeenkomsten af met de laboratoria voor klinische biologie die werden erkend op basis van door de Koning vastgestelde criteria als referentiecentra voor de prestaties van microbiologie of moleculaire biologie die Hij aanduidt, voor zover deze verstrekkingen niet worden vergoed via de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen bedoeld in artikel 35, § 1. De voormelde, door de Koning vast te stellen criteria, zijn van

que ou scientifique ou sont en rapport avec la programmation. ».

Art. 94

L'article 93 produit ses effets le 1er janvier 2005.

Art. 95

À l'article 34, alinéa 1er, 12°, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 1999, les mots « fournies par des maisons de repos pour personnes âgées, agréées par l'autorité compétente » sont remplacés par les mots « fournies par des maisons de repos pour personnes âgées ou par des centres de court séjour, et qui sont agréés par l'autorité compétente, ».

Art. 96

L'article 34, alinéa 1er, 24°, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2004, est remplacé pour un point rédigé comme suit :

« 24° l'intervention dans l'assistance et l'aide médicamenteuse de sevrage tabagique chez les femmes enceintes et leur partenaire. ».

Art. 97

Au paragraphe 20 de l'article 37 de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « à l'article 34, 14° et 25° » sont remplacés par les mots « à l'article 34, 14°, 24° et 25° »;

2° les mots « cette intervention est accordée » sont remplacés par les mots « ces interventions sont accordées »;

3° un deuxième alinéa est ajouté, rédigé comme suit :

« Le Roi peut décider d'étendre l'intervention fixée pour la prestation visée à l'article 34, 24°, au-delà de l'accouchement, pour une période n'excédant pas six mois. ».

technische of wetenschappelijke aard, of hebben betrekking op de programmatie. ».

Art. 94

Artikel 93 heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2005.

Art. 95

In artikel 34, eerste lid, 12°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, worden de woorden « verleend door rustoorden voor bejaarden die door de bevoegde overheid erkend zijn » vervangen door de woorden « verleend door rustoorden voor bejaarden of door centra voor kortverblijf, en die erkend zijn door de bevoegde overheid ».

Art. 96

Artikel 34, eerste lid, 24°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2004, wordt vervangen door een punt luidend als volgt :

« 24° de tussenkomst in de bijstand en de farmaceutische hulp voor tabaksontwenning bij zwangere vrouwen en hun partner. ».

Art. 97

In paragraaf 20 van artikel 37 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « in artikel 34, 14° en 25° » worden vervangen door de woorden « in artikel 34, 14°, 24° en 25° »;

2° de woorden « die tegemoetkoming wordt toegekend » worden vervangen door de woorden « die tegemoetkomingen worden toegekend ».

3° een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« De Koning kan beslissen de tegemoetkoming voor de prestatie bedoeld in artikel 34, 24°, na de geboorte te verlengen, voor een maximale periode van 6 maanden. ».

Art. 98

L'article 37, § 19, 5°, de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° a) les enfants, inscrits comme titulaires, qui sont atteints d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 66 %;

b) les personnes à charge des enfants visés au a);

c) les enfants inscrits à charge des titulaires visés aux articles 32 et 33, qui sont atteints d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 66 %.

L'incapacité visée sous a) et c) est constatée par un médecin de la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale.

Le Roi détermine les règles selon lesquelles l'incapacité physique ou mentale d'au moins 66 % est constatée. ».

Art. 99

L'article 98 produit ses effets le 1er mai 2003.

Art. 100

L'article 51, § 2, de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1999, 12 août 2000, 14 janvier 2002 et 22 août 2002, et par l'arrêté royal du 17 septembre 2005, est complété par l'alinéa suivant :

« Après approbation des objectifs budgétaires annuels partiels d'une année x par le Conseil général, une commission de convention ou d'accord ne peut constater qu'il y a une marge pour indexer les prestations de santé au 1er janvier de l'année x, conformément aux modalités fixées par le Roi en vertu de l'article 207*bis*, qu'à une date antérieure au 31 décembre de l'année (x–1) et si le montant de l'indexation est prévu dans l'objectif budgétaire pour l'année x. Passé cette date il revient au Conseil général, après avis de la Commission de contrôle budgétaire, de déterminer s'il y a une marge suffisante pour indexer les prestations de santé qui intervient alors

Art. 98

Artikel 37, § 19, 5°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« 5° a) de kinderen, ingeschreven als gerechtigden, die getroffen zijn door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 %;

b) de personen die ten laste zijn van de kinderen vermeld onder a);

c) de kinderen, ingeschreven ten laste van de in de artikelen 32 en 33 bedoelde gerechtigden, die getroffen zijn door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 %.

De ongeschiktheid bedoeld onder a) en c) wordt vastgesteld door een geneesheer van de Directie-generaal Personen met een handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid.

De Koning bepaalt de regels volgens welke de lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 % wordt vastgesteld. ».

Art. 99

Het artikel 98 heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2003.

Art. 100

Artikel 51, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999, 12 augustus 2000, 14 januari 2002 en 22 augustus 2002, en bij het koninklijk besluit van 17 september 2005, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Na goedkeuring van de jaarlijkse partiële begrotingsdoelstellingen van een jaar x door de Algemene Raad, kan een overeenkomsten- of akkoordencommissie slechts constateren dat er een marge is om de geneeskundige verstrekkingen te indexeren op 1 januari van het jaar x, overeenkomstig de krachtens artikel 207*bis* door de Koning vastgestelde modaliteiten, vóór 31 december van het jaar (x–1) en indien het bedrag van de indexering is voorzien in de begrotingsdoelstelling voor het jaar x. Eens deze datum is verstreken komt het aan de Algemene Raad toe om, na advies van de Commissie voor begrotingscontrole, te bepalen of er een voldoende

le premier du jour du mois qui suit la décision du Conseil général. ».

Art. 101

À l'article 56*ter* de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 4, les mots « 1er octobre 2002 » et « 31 décembre 2003 » sont remplacées respectivement par « 30 septembre 2002 » et « 1er janvier 2004 »;

2° au § 5, les mots « relatives à l'ensemble des hospitalisations visées au § 1er dépassent dans un hôpital de 10 p.c. au moins les dépenses de référence calculées conformément au § 4 » sont remplacés par les mots « relatives à l'ensemble des hospitalisations visées au § 1er, mais limitées aux hospitalisations visées au § 2, dépassent de 10 p.c. au moins les dépenses de référence moyennes calculées conformément au § 4 »;

3° le § 5 est complété comme suit :

« Le Roi fixe également la procédure d'appel en cas de contestation sur l'importance des montants à porter en déduction. ».

Art. 102

L'article 64, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 avril 2005, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut fixer les modalités selon lesquelles l'Institut récupère et comptabilise le montant de la réduction visée à l'alinéa 1er. ».

Art. 103

L'article 73, § 2, alinéa 8, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 17 septembre 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« La première période d'observation, visée à l'alinéa précédent, concerne les spécialités délivrées à partir du 1er avril 2006. ».

marge is om de geneeskundige verstrekkingen te indexeren. De indexering zal dan gebeuren op de eerste dag van de maand die volgt op de beslissing van de Algemene Raad. ».

Art. 101

In artikel 56*ter* van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 4 worden de woorden « 1 oktober 2002 » vervangen met de woorden « 30 september 2002 », en de woorden « 31 december 2003 » met de woorden « 1 januari 2004 »;

2° in § 5 worden de woorden « voor het geheel van de in § 1 bedoelde opnames in een ziekenhuis de overeenkomstig § 4 berekende referentieuitgaven met ten minste 10 pct. overtreffen » vervangen door de woorden « voor het geheel van de in § 1 bedoelde opnames in een ziekenhuis, maar beperkt tot de in § 2 bedoelde opnames, de overeenkomstig § 4 berekende referentieuitgaven met ten minste 10 pct. overtreffen, »;

3° § 5 wordt aangevuld als volgt :

« De Koning bepaalt eveneens de procedure van beroep ingeval van betwisting over de hoegrootheid van de in mindering te brengen bedragen. ».

Art. 102

Artikel 64, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005, wordt met het volgende lid aangevuld :

« De Koning kan de modaliteiten bepalen waaronder het Instituut het bedrag van de vermindering, bedoeld in het eerste lid, invordert en boekt. ».

Art. 103

Artikel 73, § 2, achtste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 17 september 2005, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De eerste observatieperiode, bedoeld in het vorige lid, betreft de specialiteiten verstrekt vanaf 1 april 2006. ».

Art. 104

L'article 138, alinéa 1er, de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les lois des 14 janvier et 24 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Sous réserve de l'application des dispositions de l'article 165, l'organisme assureur ou l'office de tarification établit, de sa propre initiative ou à la demande des services de contrôle de l'Institut, au moyen des données conservées ou traitées par voie électronique, des listes sous forme de fichiers intégrés qui contiennent les informations nécessaires à l'identification complète des prestations, des dispensateurs de soins qui les ont prescrites, réalisées ou délivrées et des bénéficiaires. Ces informations peuvent concerner aussi bien les prestations portées en compte que celles qui ont été remboursées par l'assurance soins de santé. Le numéro d'ordre des prescriptions doit également figurer dans ces fichiers. ».

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Art. 105

Dans l'article 58, § 8, de la loi de 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, les mots « qui abrogent, complètent, modifient ou remplacent des dispositions légales » sont insérés entre les mots « du présent article » et les mots « cesseront de produire ».

Art. 104

Artikel 138, eerste lid, van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de wetten van 14 januari en 24 december 2002, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 165, stelt de verzekeringsinstelling of de tarificatiedienst op eigen initiatief of op verzoek van de controlediensten van het Instituut, aan de hand van elektronisch opgeslagen en verwerkte gegevens, lijsten op onder de vorm van geïntegreerde fiches die de nodige gegevens bevatten voor de volledige identificering van de verstrekkingen, van de zorgverstrekkers die deze hebben voorgeschreven, uitgevoerd of afgeleverd en van de begunstigden. Deze gegevens kunnen zowel verstrekkingen die in rekening werden gebracht betreffen, als deze die door de verzekering voor geneeskundige verzorging werden terugbetaald. Het volgnummer van het geneesmiddelenvoorschrift moet eveneens vermeld worden in deze gegevensbestanden. ».

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Art. 105

In artikel 58, § 8, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, worden de woorden « die wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, » ingevoegd tussen de woorden « krachtens deze bepaling » en de woorden « treden buiten werking ».

CHAPITRE 3

Confirmation des arrêtés royaux, pris en application de l'article 58, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Art. 106

L'arrêté royal de 10 août 2005 portant modification de l'article 35*ter* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est confirmé avec effet au 22 septembre 2005, date de son entrée en vigueur.

Art. 107

L'arrêté royal de 10 août 2005 portant modification de l'article 191 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est confirmé avec effet au 30 septembre 2005, date de son entrée en vigueur.

Art. 108

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant l'article 73, § 2, de loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est confirmé avec effet au 7 octobre 2005, date de son entrée en vigueur.

Art. 109

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 modifiant en ce qui concerne l'établissement du budget des soins de santé, les compétences de la Commission de contrôle budgétaire et les document de clôture des comptes, la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est confirmé avec effet lors de l'application à la procédure de fixation de l'objectif budgétaire global 2006, à l'exception des articles 1er, 8,9 et 10, qui sont confirmés avec effet au 23 septembre 2005, date de leur entrée en vigueur.

HOOFDSTUK 3

Bekrachtiging van de koninklijke besluiten, genomen met toepassing van artikel 58, § 2, tweede lid, van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Art. 106

Het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot wijziging van artikel 35*ter* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt bekrachtigd met ingang van 22 september 2005, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 107

Het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot wijziging van artikel 191 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt bekrachtigd met ingang van 30 september 2005, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 108

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging van het artikel 73, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt bekrachtigd met ingang van 7 oktober 2005, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 109

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 tot wijziging, met betrekking tot de vaststelling van de begroting voor geneeskundige verzorging, van de opdrachten van de Commissie voor begrotingscontrole en de documenten met betrekking tot de afsluiting van de rekeningen, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt bekrachtigd met ingang van de toepassing van de procedure van de vaststelling van de globale begrotingsdoelstelling 2006, met uitzondering van de artikelen 1, 8, 9 en 10, die worden bekrachtigd met ingang van 23 september 2005, de dag van inwerkingtreding.

CHAPITRE 4

Modifications à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Art. 110

À l'article 278 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° entre le quatrième alinéa et le cinquième alinéa actuel, il est inséré l'alinéa suivant :

« Le Roi, après avis de la Commission de la vie privée, peut autoriser l'Agence intermutualiste à constituer un échantillon représentatif de 1/40 assurés sociaux qui sont affiliés ou inscrits auprès des organismes assureurs, visés à l'alinéa 1er, complété par 1/40 assurés de 65 ans et plus ainsi qu'un fichier de référence qui indique quels assurés font partie du ménage pour lequel le maximum à facturer est appliqué par les organismes assureurs. Cet échantillon comporte toutes les données sociales à caractère personnel qui concernent l'assuré et qui sont à la disposition des organismes assureurs dans le cadre de l'assurance obligatoire maladie-invalidité, en ce compris les données dont disposent les organismes assureurs en exécution de l'article 165, alinéas 6 à 8, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Toutefois, cet échantillon ne contient aucune donnée sur le nom de l'assuré, sa date de naissance ou son adresse; le numéro d'inscription au Registre national ou le numéro d'identification de la sécurité sociale de l'assuré visé ne sont disponibles dans l'échantillon que par voie doublement cryptée. L'Agence intermutualiste donne de manière permanente, via une connexion sécurisée, aux organismes visés à l'alinéa 2, ainsi qu'au Bureau fédéral du Plan, accès à l'échantillon représentatif permanent qu'elle a sélectionné. Les organismes qui bénéficient d'un accès aux données codées — en rapport avec l'identité de l'assuré — de cet échantillon utilisent exclusivement ces données dans le cadre de leurs missions de gestion et de recherche légales ou prévues par la loi, ainsi que pour leurs missions d'évaluation et de contrôle légales ou prévues par la loi. La mise à disposition permanente débute par les données de l'échantillon des années de prestation 2002, 2003 et 2004. Toutes les données de l'échantillon sont mises à jour le 31 décembre de chaque année civile. L'échantillon est pour la première fois mis à disposition le 1er janvier 2006. »;

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan de programmawet (I) van 24 december 2002

Art. 110

In artikel 278 van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het vierde lid en het huidige vijfde lid, wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het intermutualistisch agentschap toelaten om te stellen een representatieve steekproef samen van 1/40 sociaal verzekerden die aangesloten of ingeschreven zijn bij de verzekeringsinstellingen, bedoeld in het eerste lid, aangevuld met 1/40 van de verzekerden van 65 jaar en ouder en een referentiebestand dat aanduidt welke verzekerden deel uitmaken van het gezin waarvoor de maximumfactuur door de verzekeringsinstellingen wordt toegepast. Deze steekproef bevat alle sociale gegevens van persoonlijke aard die op de verzekerde betrekking hebben en waarover de verzekeringsinstellingen beschikken in het kader van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inclusief de gegevens waarover de verzekeringsinstellingen beschikken in uitvoering van artikel 165, zesde tot achtste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Deze steekproef bevat echter geen gegevens over de naam van de verzekerde, zijn geboortedag of zijn adres; het Rijksregisternummer of het identificatienummer van de sociale zekerheid van de betrokken verzekerde zijn in de steekproef slechts op dubbel versleutelde wijze beschikbaar. Het intermutualistisch agentschap geeft aan de instellingen bedoeld in het tweede lid, alsmede aan het Federaal Planbureau op permanente wijze, via een beveiligde verbinding, toegang tot de door haar getrokken permanente representatieve steekproef. De instellingen die toegang krijgen tot de aldus, wat de identiteit van de verzekerde betreft, gecodeerde gegevens van deze steekproef, gebruiken deze gegevens enkel in het kader van hun wettelijke of krachtens de wet voorziene beheers- en onderzoeksopdrachten en voor hun wettelijke of krachtens de wet voorziene controle- en evaluatietaken. De permanente terbeschikkingstelling start met de steekproefdata van het prestatiejaar 2002, 2003 en 2004. Alle steekproefgegevens worden geactualiseerd op 31 december van elk kalenderjaar. De steekproef wordt voor de eerste maal ter beschikking gesteld op 1 januari 2006. »;

2° l'actuel alinéa 7 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités précises de remboursement des frais des missions confiées par les ministres ou sous la coordination du Centre d'Expertise à l'Agence intermutualiste, et de la mise à disposition de l'échantillon représentatif permanent cité à l'alinéa 5. ».

Art. 111

À l'article 279 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, il est inséré l'alinéa suivant :

« Aucune autorisation de principe n'est toutefois requise de la part du Comité sectoriel de la sécurité sociale visé à l'article 37 précité, pour la mise à disposition de l'échantillon représentatif permanent codé décrit à l'alinéa 5 de l'article 278. ».

CHAPITRE 5

Modification à la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine

Art. 112

À l'article 36, § 2, de la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation humaine, les mots « à partir du 1er janvier 2006 » sont remplacés par les mots « à partir du 1er septembre 2006 » et les mots « visées au point 4° » sont remplacés par les mots « visées à l'article 2, 4°, alinéas 1er et 3, de la présente loi ».

2° het huidige zevende lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, nadere regels voor de kostenvergoeding aan het intermutualistisch agentschap voor opdrachten vanwege de ministers of onder coördinatie van het kenniscentrum, alsmede voor de terbeschikkingstelling van de in het vijfde lid vermelde permanente representatieve steekproef. ».

Art. 111

In artikel 279 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Er is evenwel geen principiële machtiging vereist van het sectoraal comité van de sociale zekerheid bedoeld in het voormelde artikel 37, voor de in het vijfde lid van artikel 278 omschreven terbeschikkingstelling van de gecodeerde permanente representatieve steekproef. ».

HOOFDSTUK 5

Wijziging aan de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon

Art. 112

In artikel 36, § 2, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, worden de woorden « met ingang van 1 januari 2006 » vervangen door de woorden « met ingang van 1 september 2006 » en worden de woorden « bedoeld in 4° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 2, 4°, eerste en derde lid, van de huidige wet ».

CHAPITRE 6

Laboratoires de biologie clinique, hôpitaux et la gestion des appels des services de secours

Section 1ère

Les laboratoires de biologie clinique

Art. 113

À l'article 8 de l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique, remplacé par la loi du 24 mai 1984, le § 1er est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Les médecins-inspecteurs et pharmaciens-inspecteurs du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, tels que visés dans la loi précitée, coordonnée le 14 juillet 1994, exercent le contrôle comme visé à l'alinéa 1er. ».

Section 2

Hôpitaux

Art. 114

À l'article 86 de la Loi-programme du 27 décembre 2004, la mention « 2005 » est remplacée par la mention « 2006 ».

Art. 115

À l'article 57, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, les mots « L'article 31, § 2, cessera d'être en vigueur » sont remplacés par les mots « L'article 107, § 2, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, tel qu'inséré par l'article 31 de la présente loi, cessera d'être en vigueur ».

HOOFDSTUK 6

Laboratoria voor klinische biologie, ziekenhuizen en het beheer van de oproepen voor de hulpdiensten

Afdeling 1

Laboratoria voor klinische biologie

Art. 113

In artikel 8 van het koninklijk besluit nr 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tussenkomst van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor verstrekkingen van klinische biologie, vervangen bij de wet van 24 mei 1984, wordt § 1 aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De geneesheren-inspecteurs en apothekers-inspecteurs van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, zoals bedoeld in voornoemde wet, gecoördineerd op 14 juli 1994, oefenen het toezicht uit zoals bedoeld in het eerste lid. ».

Afdeling 2

Ziekenhuizen

Art. 114

In artikel 86 van de Programmawet van 27 december 2004 wordt de vermelding « 2005 » vervangen door de vermelding « 2006 ».

Art. 115

In artikel 57, § 2, tweede lid van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, worden de woorden « Artikel 31, § 2 treedt buiten werking op », vervangen door de woorden « Artikel 107, § 2, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, zoals ingevoegd bij artikel 31 van deze wet, treedt buiten werking op ».

Section 3

La gestion des appels des services de secours

Art. 116

L'article 210 de la loi-programme du 9 juillet 2004 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 210. — Chaque article du présent chapitre entre en vigueur à la date fixée par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur proposition des ministres de l'Intérieur et de la Santé publique, et au plus tard le 1er janvier 2007. ».

Section 4

Dispositions diverses

Art. 117

À l'article 49*ter* de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé les alinéas suivants sont ajoutés :

« Les dispenses spéciales visées à l'alinéa 1er ne peuvent être accordées que si les conditions suivantes sont réunies :

1° le bénéficiaire est titulaire d'un diplôme de médecin émis par un pays tiers non-membre de l'union européenne;

2° il a entamé une formation de médecin spécialiste dans ce pays dont il a réussi au moins la première année;

3° il est recommandé à une université belge par une université d'un pays tiers non-membre de l'Union européenne.

La formation sous le couvert de cette dispense doit se dérouler dans un service de stage universitaire agréé par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions. La dispense qu'il reçoit lui permet au maximum d'effectuer deux années de formation en Belgique; la seconde année n'est effectuée qu'après une évaluation favorable du maître de stage qui l'a supervisé durant la première année de formation.

Afdeling 3

Het beheer van de oproepen van de hulpdiensten

Art. 116

Artikel 210 van de Programmawet van 9 juli 2004 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 210. — Elk artikel van dit hoofdstuk treedt in werking op de dag te bepalen door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op voorstel van de ministers van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, en uiterlijk op 1 januari 2007. ».

Afdeling 4

Diverse bepalingen

Art. 117

In het artikel 49*ter* van het koninklijk besluit n° 78 betreffende de uitoefening van de beroepen van de gezondheidszorg worden de volgende alinea's toegevoegd :

« De speciale vrijstellingen die in alinea 1 worden beoogd, kunnen toegekend worden slechts als de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° de begunstigde is titulair van een diploma van arts dat door een derde land wordt uitgegeven, niet-lid van de Europese Unie;

2° hij is met een opleiding van arts specialist in dit land begonnen waarvan hij minstens in het eerste jaar is geslaagd;

3° hij wordt een Belgische universiteit door een universiteit van een derde land niet-lid van de Europese Unie aanbevolen.

De opleiding onder het voorwendsel van deze vrijstelling moet in een dienst van universitaire stage plaatsvinden erkend door de minister die aan de volksgezondheid in zijn toewijzingen. De vrijstelling die hij ontvangt laat hem ten hoogste toe om twee jaar van opleiding in België uit te voeren; het tweede jaar wordt slechts na een gunstige evaluatie van de stagebegeleider uitgevoerd die over het tijdens het eerste opleidingsjaar de supervisie heeft gehad.

À titre exceptionnel, pour des mérites scientifiques particuliers ou pour des raisons humanitaires une troisième année de formation peut être accordée par un avis unanime de la commission compétente de l'académie. ».

TITRE XIII

Emploi

CHAPITRE 1

Maladies professionnelles

Art. 118

L'article 6 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, modifié par la loi du 1er août 1985, les arrêtés royaux n° 476 du 19 novembre 1986 et n° 529 du 31 mars 1987, et les lois des 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 22 février 1998, est complété comme suit :

« 8° d'intervenir dans les frais de surveillance de santé des stagiaires, visée à l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires. Le Roi détermine quels frais peuvent être pris en charge ainsi que les conditions et les modalités de l'intervention. ».

Art. 119

Dans les mêmes lois, un article 41*ter*, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 41*ter*. — La victime a droit à l'indemnisation des frais de déplacement qui résultent du traitement de sa maladie professionnelle selon les conditions et modalités déterminées par le Roi. ».

Art. 120

L'article 118 produit ses effets le 1er septembre 2005.

Article 119 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

Bij wijze van uitzondering voor bijzondere wetenschappelijke verdienste of wegens humanitaire redenen kan een derde opleidingsjaar door een unaniem advies van de bevoegde commissie van de Academie toegekend worden. ».

TITEL XIII

Werk

HOOFDSTUK 1

Beroepsziekten

Art. 118

Artikel 6 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, de koninklijke besluiten nr 476 van 19 november 1986 en nr 529 van 31 maart 1987, en de wetten van 30 december 1988, 26 juni 1992 en 22 februari 1998, wordt aangevuld als volgt :

« 8° bij te dragen in de kosten voor het gezondheidstoezicht op de stagiairs zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van de stagiairs. De Koning bepaalt welke kosten in aanmerking kunnen worden genomen, evenals de voorwaarden en de modaliteiten van de bijdrage. ».

Art. 119

In dezelfde wetten, wordt een artikel 41*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 41*ter*. — Het slachtoffer heeft recht op een vergoeding van de verplaatsingskosten die volgen uit de behandeling van zijn beroepsziekte, volgens de door de Koning bepaalde voorwaarden en modaliteiten. ».

Art. 120

Artikel 118 heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

Artikel 119 treedt in werking op 1 januari 2006.

CHAPITRE 2

Accidents du travail

Art. 121

Dans le tableau joint à la loi du 24 décembre 1993 créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, rubrique 24 — Affaires sociales, le Fonds 24-1 — Financement du contrôle des assureurs-loi, est supprimé.

CHAPITRE 3

Vacances annuelles

Art. 122

À l'article 46*bis* des lois coordonnées du 28 juin 1971 relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, inséré par la loi 30 décembre 2001, modifié par la loi du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Ce délai est de deux ans à compter de la fin de l'année de l'exercice de vacances à laquelle se rapporte ce pécule de vacances en cas d'erreur due à la Caisse de vacances. »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Le recours contre les décisions de récupération doit, à peine de déchéance, être introduit dans les trois mois de leur notification ou de la prise de connaissance de la décision en cas d'absence de notification. ».

Art. 123

L'article 122 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

HOOFDSTUK 2

Arbeidsongevallen

Art. 121

In de tabel gevoegd bij de wet van 24 december 1993 tot oprichting van de begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, rubriek 24 — Sociale Zaken, wordt het Fonds 24-1 — Financiering van de controle van de wetsverzekeraars, opgeheven.

HOOFDSTUK 3

Jaarlijkse vakantie

Art. 122

In artikel 46*bis* van de gecoördineerde wetten van 28 juni 1971 betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« Deze termijn bedraagt twee jaar vanaf het einde van het vakantiedienstjaar waarop dat vakantiegeld betrekking heeft in geval van een vergissing toe te schrijven aan het vakantiefonds. »;

2° het volgende lid wordt tussen het tweede en het derde lid ingevoegd :

« Het beroep tegen de beslissingen tot terugvordering moet, op straffe van verval, ingediend worden binnen drie maanden vanaf de kennisgeving van de beslissing of de kennisneming ervan in geval van gebrek aan kennisgeving. ».

Art. 123

Artikel 122 treedt in werking op 1 januari 2006.

CHAPITRE 4

Agences locales pour l'emploi — Modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

Art. 124

L'article 8, § 2, alinéa 5, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les lois des 7 avril 1999 et 5 mars 2002, est complété comme suit :

« Il peut aussi déterminer la manière selon laquelle l'utilisateur peut obtenir le remboursement des chèques-ALE non utilisés. ».

TITRE XIV

Affaires sociales

CHAPITRE 1ER

Banque-carrefour de la sécurité sociale

Art. 125

À l'article 17*bis* de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1er, alinéa 1er, 4°, est remplacé par le texte suivant :

« 4° les services publics fédéraux, les personnes morales fédérales de droit public et les associations visées à l'article 2 de la loi du 17 juillet 2001 relative à l'autorisation pour les services publics fédéraux de s'associer en vue de l'exécution de travaux relatifs à la gestion et à la sécurité de l'information; »;

a) le § 1er, alinéa 1er, est complété comme suit :

« 7° les assemblées législatives et les institutions qui en émanent. »;

b) au § 2, les mots « 5° ou 6° » sont remplacés par les mots « 5°, 6° ou 7° ».

HOOFDSTUK 4

Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen — Wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

Art. 124

Artikel 8, § 2, vijfde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1999 en 5 maart 2002, wordt aangevuld als volgt :

« Hij kan ook de wijze bepalen waarop de gebruiker de terugbetaling van niet gebruikte PWA-cheques kan bekomen. ».

TITEL XIV

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

Art. 125

In artikel 17*bis* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1, eerste lid, 4°, wordt vervangen als volgt :

« 4° de federale overheidsdiensten, de federale publiekrechtelijke rechtspersonen en de verenigingen bedoeld in artikel 2 van de wet van 17 juli 2001 betreffende de machtiging voor de federale overheidsdiensten om zich te verenigen met het oog op de uitvoering van werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid; »;

a) § 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 7° de wetgevende vergaderingen en de instellingen die eruit voortkomen. »;

b) in § 2 worden de woorden « 5° of 6° » vervangen door de woorden « 5°, 6° of 7° ».

Art. 126

À l'article 35, 2°, de la même loi, modifié par la loi du 2 août 2002, les mots « Le Roi fixe le montant de cette participation » sont supprimés.

Art. 127

À l'article 35 de la même loi, modifié par les lois du 19 juillet 2001, du 2 août 2002 et du 24 décembre 2002, dont le texte actuel formera le § 1er, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Le montant de la participation des institutions publiques de sécurité sociale, visé au § 1er, 2°, est le montant visé à l'article relatif aux interventions dans les frais de fonctionnement de la rubrique « *Transferts en provenance d'institutions de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions »* du budget des recettes de la Banque-carrefour de l'année concernée, qui est multiplié, pour chaque institution publique de sécurité sociale tenue au paiement de la participation, par la part relative de l'institution publique de sécurité sociale concernée.

Le Roi détermine les institutions publiques de sécurité sociale qui sont tenues au paiement du montant visé à l'alinéa 1er, la part relative respective de ces institutions publiques de sécurité sociale dans le montant, le mode et la période de paiement du montant, les dérogations éventuelles, le mode de régularisation des différences éventuelles entre, d'une part, la somme de toutes les ressources de la Banque-carrefour visées au § 1er et, d'autre part, les dépenses de la Banque-carrefour ainsi que les cas où le montant visé à l'alinéa 1er peut être augmenté. ».

Art. 128

Dans l'article 3 de la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre les entreprises et l'autorité fédérale, modifié par la loi du 22 décembre 2003, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :

Art. 126

In artikel 35, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, vervallen de woorden « De Koning bepaalt het bedrag van die bijdrage ».

Art. 127

Artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 2001, 2 augustus 2002 en 24 december 2002, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende :

« § 2. Het bedrag van de bijdrage van de openbare instellingen van sociale zekerheid, bedoeld in § 1, 2°, is het bedrag bedoeld in het artikel met betrekking tot de tegemoetkomingen in de werkingskosten van de rubriek « *Overdrachten voortkomend van instellingen van sociale zekerheid waarop het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels van toepassing is »* van de ontvangstenbegroting van de Kruispuntbank van het betrokken jaar, dat voor elke openbare instelling van sociale zekerheid die instaat voor de betaling van de bijdrage wordt vermenigvuldigd met het relatieve aandeel van de betrokken openbare instelling van sociale zekerheid.

De Koning bepaalt de openbare instellingen van sociale zekerheid die instaan voor de betaling van het bedrag bedoeld in het eerste lid, het respectieve relatieve aandeel van deze openbare instellingen van sociale zekerheid in het bedrag, de wijze en het tijdstip waarop de betaling van het bedrag wordt verricht, de eventuele afwijkingen, de wijze waarop eventuele verschillen tussen enerzijds de som van alle in § 1 bedoelde inkomsten van de Kruispuntbank en anderzijds de uitgaven van de Kruispuntbank worden geregulariseerd en de gevallen waarin het bedrag bedoeld in het eerste lid kan worden verhoogd. ».

Art. 128

In artikel 3 van de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :

« § 4. Le Roi peut étendre l'application du présent article à d'autres catégories de personnes. ».

Art. 129

Les articles 126 et 127 entrent en vigueur le 1er janvier 2006.

CHAPITRE 2

Volontaires

Art. 130

L'article 6, § 2, 1°, de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires est complété comme suit :

« ainsi qu'aux maladies contractées à l'occasion de l'activité de volontariat ».

Art. 131

L'article 10, alinéa 3, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Si le montant total des indemnités que le volontaire a perçues d'une ou de plusieurs organisations excède les montants visés à l'alinéa 1er, ces indemnités ne peuvent être considérées comme un remboursement des frais supportés par le volontaire pour l'organisation ou pour les organisations que si la réalité et le montant de ces frais peuvent être justifiés au moyen de documents probants. Le montant des frais peut être fixé conformément à l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations de toute nature accordées au personnel des services publics fédéraux.

Art. 132

Les articles 130 et 131 entrent en vigueur le 1er février 2006.

« § 4. De Koning mag de toepassing van dit artikel uitbreiden tot andere categorieën van personen. ».

Art. 129

De artikelen 126 en 127 treden in werking op 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 2

Vrijwilligers

Art. 130

Artikel 6, § 2, 1°, van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wordt aangevuld als volgt :

« en de ziekten opgelopen als gevolg van de vrijwillige activiteit ».

Art. 131

Artikel 10, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Bedraagt het totaal van de door de vrijwilliger van een of meerdere organisatie(s) ontvangen vergoedingen meer dan de in het eerste lid bedoelde bedragen, dan kunnen deze enkel als een terugbetaling van door de vrijwilliger voor de organisatie(s) gemaakte kosten worden beschouwd, indien de realiteit en het bedrag van deze kosten kunnen aangetoond worden aan de hand van bewijskrachtige documenten. Het bedrag van de kosten mag worden vastgesteld overeenkomstig het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel van de federale overheidsdiensten.

Art. 132

De artikelen 130 en 131 treden in werking op 1 februari 2006.

CHAPITRE 3

Meilleure perception des cotisations

Art. 133

À l'article 41*ter*, § 1er, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, les mots « donnant lieu » sont remplacés par les mots « pouvant donner lieu ».

Art. 134

À l'article 41*quater* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, les mots « une personne morale ou à une personne physique exerçant une activité d'indépendant » sont remplacés par les mots « un employeur, personne physique ou personne morale, assujetti à un organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale, ou l'ayant été »;

2° le § 7 est remplacé comme suit :

« Les fonctionnaires publics ou les officiers ministériels chargés de vendre publiquement des meubles appartenant à un employeur, personne physique ou personne morale, assujetti à un organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale, ou l'ayant été, dont la valeur atteint au moins 250 euros, sont personnellement responsables du paiement des sommes dues à l'organisme percepteur des cotisations par le propriétaire au moment de la vente, s'ils n'en avisent pas l'organisme percepteur des cotisations, au plus tard dans les 2 jours ouvrables qui suivent la vente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique.

La notification du montant des sommes dues faite par l'organisme percepteur des cotisations, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique, au plus tard avant l'expiration du 8ème jour qui suit la date d'expédition de l'avis prévu à l'alinéa précédent et au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique et de la télématique,

HOOFDSTUK 3

Betere inning van de bijdragen

Art. 133

In artikel 41*ter*, § 1, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, worden de woorden « aanleiding gevend » vervangen door de woorden « aanleiding kunnen gevend ».

Art. 134

In artikel 41*quater* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « een rechtspersoon of een natuurlijk persoon die een zelfstandige activiteit uitoefent » vervangen door de woorden « een werkgever, een natuurlijk persoon of rechtspersoon, onderworpen aan of onderworpen is geweest aan een inninginstelling van de sociale zekerheidsbijdragen »;

2° § 7 wordt vervangen als volgt :

« Openbare ambtenaren of ministeriële officieren, belast met de openbare verkoping van roerende goederen toebehorend aan een werknemer, natuurlijk persoon of rechtspersoon, onderworpen aan of onderworpen is geweest aan een inninginstelling van de sociale zekerheidsbijdragen, waarvan de waarde ten minste 250 euro bedraagt, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de bedragen verschuldigd aan de inninginstelling van de bijdragen door de eigenaar op het ogenblik van de verkoping, indien zij niet, uiterlijk binnen twee werkdagen volgend op de verkoping, door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, de inninginstelling van de bijdragen ervan verwittigen.

De kennisgeving van het bedrag van de haar verschuldigde sommen die door de inninginstelling van de bijdragen werd gedaan door middel van een procedure waarbij informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, uiterlijk voor het verstrijken van de achtste dag volgend op de verzendingsdatum van het in het vorige lid voorziene bericht en middels een procedure waarbij

emporte saisie-arrêt entre les mains des fonctionnaires publics ou des officiers ministériels mentionnés à l'alinéa 1er.

Les dispositions prévues dans le présent paragraphe sont applicables à l'huissier de justice lorsqu'il est informé des propositions de vente amiable du débiteur, conformément à l'article 1526*bis* du Code judiciaire. »;

3° au § 9, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

« Lors de la communication des avis mentionnés ci-dessus, adressés à ou émanant de l'organisme percepteur, les personnes concernées sont identifiées au moyen du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ou du numéro d'identification visé à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. ».

Art. 135

À l'article 41*quinquies*, § 1er, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, les mots « copie authentique » sont remplacés par les mots « copie certifiée conforme ou une copie certifiée complète, exacte et véritable par toutes les parties contractantes ».

CHAPITRE 4

Allocations familiales

Art. 136

L'article 22*bis*, § 1er, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, inséré par la loi du 27 décembre 2004, est complété par l'alinéa suivant :

« Les décisions de l'assemblée générale concernant la modification des statuts, la modification de l'objet social, la nomination et la révocation des administrateurs et commissaires et la dissolution de l'association doi-

informatica- of telegeleidingstechnieken worden gebruikt, geldt als beslag onder derden in handen van de in het eerste lid vermelde openbare ambtenaren of ministeriële officieren.

De in deze paragraaf voorziene bepalingen zijn van toepassing op de gerechtsdeurwaarder wanneer hij op de hoogte is gebracht van de voorstellen tot verkoop in der minne van de schuldenaar, overeenkomstig artikel 1526*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. »;

3° in § 9 wordt tussen het eerste lid en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Bij de kennisgeving van bovenvernoemde adviezen, gericht tot of afkomstig van de inninginstelling, worden de betrokken personen geïdentificeerd aan de hand van het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid of aan de hand van het identificatienummer bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen. ».

Art. 135

In artikel 41*quinquies*, § 1, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, worden de woorden « authentiek afschrift » vervangen door de woorden « eensluidend verklaard afschrift of een door alle contractspartijen voor volledig, echt en waar verklaard afschrift ».

HOOFDSTUK 4

Kinderbijslagen

Art. 136

Artikel 22*bis*, § 1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Beslissingen van de algemene vergadering inzake de wijziging van de statuten, de wijziging van het maatschappelijk doel, de benoeming en de afzetting van de bestuurders en commissarissen en de ontbinding van

vent être approuvées par au moins un quart des membres actifs, étant entendu qu'un quota de cinq membres actifs suffit. Le cas échéant, le quotient obtenu doit être arrondi vers le bas. Par membres actifs, il faut entendre les membres, employeurs ou non, qui siègent également au conseil d'administration de l'association. ».

Art. 137

Dans l'article 42*bis*, alinéa 1er, des mêmes lois, modifié par les lois des 22 décembre 1989, 29 décembre 1990, 30 décembre 1992 et 11 décembre 2001, les mots « à l'alinéa 3 » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 4 ».

Art. 138

Dans l'article 50*ter*, alinéa unique, des mêmes lois, modifié par les lois des 22 décembre 1989, 29 décembre 1990 et 11 décembre 2001, les mots « à l'alinéa 3 » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 4 ».

Art. 139

Dans l'article 56*bis*, § 1er, alinéa unique, des mêmes lois, modifié par la loi-programme du 22 décembre 1989, les mots « le père ou la mère » sont remplacés par les mots « un attributaire visé à l'article 51, §§ 3 et 4 ».

Art. 140

Dans l'article 56*quinquies*, § 2, alinéa 1er, des mêmes lois, modifié par la loi du 1er août 1985, les mots « le père handicapé ou la mère handicapée » sont remplacés par les mots « l'attributaire handicapé visé au § 1er, alinéa 1er ».

Art. 141

L'article 60, § 3, alinéa 1er, 1°, des mêmes lois, inséré par la loi du 1er août 1985 et modifié par l'arrêté royal du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° le droit aux allocations familiales majorées d'orphelin en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants exclut tout autre droit simultané ou postérieur en vertu des présentes lois :

de vereniging, moeten door minimum een vierde van de werkende leden worden goedgekeurd, met dien verstande dat een quotum van vijf werkende leden voldoende is. Het verkregen quotiënt moet desgevallend naar beneden worden afgerond. Met werkende leden zijn bedoeld, leden, al dan niet werkgever, die tevens in de raad van bestuur van de vereniging zetelen. ».

Art. 137

In artikel 42*bis*, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989, 29 december 1990, 30 december 1992 en 11 december 2001, worden de woorden « het derde lid » vervangen door de woorden « het vierde lid ».

Art. 138

In artikel 50*ter*, enig lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989, 29 december 1990 en 11 december 2001, worden de woorden « het derde lid » vervangen door de woorden « het vierde lid ».

Art. 139

In artikel 56*bis*, § 1, enig lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 1989, worden de woorden « de vader of de moeder » vervangen door de woorden « een rechthebbende bedoeld in artikel 51, §§ 3 en 4 ».

Art. 140

In artikel 56*quinquies*, § 2, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden « de minder-valide vader of de minder-valide moeder » vervangen door de woorden « de minder-valide rechthebbende bedoeld in § 1, eerste lid ».

Art. 141

Artikel 60, § 3, eerste lid, 1°, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987, wordt vervangen als volgt :

« 1° het recht op verhoogde wezenbijslag bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen sluit ieder ander gelijktijdig of later recht krachtens deze wetten uit :

a) lorsqu'il est ouvert par un orphelin dont le parent décédé, père ou mère, était exclusivement attributaire indépendant et a satisfait, au moment de son décès, aux conditions visées à l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal précité;

b) lorsqu'il est ouvert par un orphelin dont le parent survivant, père ou mère, a satisfait au moment du décès de l'autre parent aux conditions visées à l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal précité, sauf si un droit aux allocations familiales d'orphelin en vertu des présentes lois est ouvert par cet orphelin dont le parent décédé a satisfait, au moment de son décès, aux conditions visées à l'article 56*bis*, § 1er;

c) lorsqu'il est ouvert par un orphelin en raison du fait que l'attributaire visé à l'article 15 de l'arrêté royal précité, autre que le père ou la mère, a satisfait au moment du décès de l'un des parents de l'orphelin aux conditions visées à l'article 9, § 1er, du même arrêté, sauf si un droit aux allocations familiales d'orphelin est ouvert en vertu des présentes lois.

Cette exclusion ne s'applique toutefois pas lorsque, suite au prédécès d'un parent, père ou mère, il existe déjà un droit aux allocations familiales d'orphelin en application des articles 56*bis* ou 56*quinquies* des présentes lois. ».

Art. 142

À l'article 62, § 4, alinéa unique, des mêmes lois, modifié par la loi du 29 avril 1996, les mots « qui ne suit plus de cours obligatoires et » sont supprimés.

Art. 143

Dans l'article 64, § 1er, alinéa unique, des mêmes lois, modifié par les arrêtés royaux n° 122 du 30 décembre 1982 et n° 207 du 13 septembre 1983, les mots « L'attributaire visé » sont remplacés par les mots « L'orphelin visé ».

Art. 144

Dans l'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et les lois des 25 janvier 1999 et 24 décembre 1999, les mots « à l'article 1er, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « à l'article 1er, alinéa 5 ».

a) wanneer het geopend wordt door een wees waarvan de overleden ouder, vader of moeder, uitsluitend rechthebbende zelfstandige was en op het ogenblik van zijn overlijden voldaan heeft aan de voorwaarden bedoeld in artikel 9, § 1, van voormeld koninklijk besluit;

b) wanneer het geopend wordt door een wees, waarvan de overlevende ouder, vader of moeder, op het ogenblik van het overlijden van de andere ouder voldaan heeft aan de voorwaarden bedoeld in artikel 9, § 1, van voormeld besluit, behalve indien krachtens deze wetten een recht op wezenbijslag geopend wordt door deze wees wiens overleden ouder op het ogenblik van zijn overlijden voldaan heeft aan de voorwaarden bedoeld in artikel 56*bis*, § 1;

c) wanneer het geopend wordt door een wees op grond van het feit dat de rechthebbende bedoeld in artikel 15 van voormeld koninklijk besluit, die niet de vader of de moeder is, op het ogenblik van het overlijden van één van de ouders van de wees voldaan heeft aan de voorwaarden bedoeld in artikel 9, § 1, van hetzelfde besluit, behalve indien een recht op wezenbijslag geopend wordt krachtens deze wetten.

Deze uitsluiting is evenwel niet van toepassing indien er, ingevolge het vooroverlijden van een ouder, vader of moeder, reeds een recht op kinderbijslag voor wezen bij toepassing van artikel 56*bis* of 56*quinquies* van deze wetten bestaat. ».

Art. 142

In artikel 62, § 4, enig lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, vervallen de woorden « dat geen verplichte cursussen meer volgt en ».

Art. 143

In artikel 64, § 1, enig lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr 122 van 30 december 1982 en nr 207 van 13 september 1983, worden de woorden « De rechthebbende bedoeld » vervangen door de woorden « De wees bedoeld ».

Art. 144

In artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 242 van 31 december 1983 en de wetten van 25 januari 1999 en 24 december 1999, worden de woorden « in artikel 1, vierde lid » vervangen door de woorden « in artikel 1, vijfde lid ».

Art. 145

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de des articles 139, 140, 141 et 143.

L'article 136 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les articles 137 et 138 produisent leurs effets le 1er janvier 2005.

L'article 142 produit ses effets le 1er septembre 2005.

L'article 144 entre en vigueur le 1er février 2006.

Art. 146

L'article 56*sexies*, § 4, des mêmes lois, modifié par les lois des 1er août 1985, 22 décembre 1989, 22 février 1998 et 24 décembre 1999, est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 147

À l'article 56*decies* des mêmes lois, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et modifié par les lois des 22 février 1998 et 24 décembre 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. »;

2° le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 145

De artikelen 139, 140, 141 en 143 treden in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Artikel 136 treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De artikelen 137 en 138 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Artikel 142 heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

Artikel 154 treedt in werking op 1 februari 2006.

Art. 146

Artikel 56*sexies*, § 4, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 22 december 1989, 22 februari 1998 en 24 december 1999, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 147

In artikel 56*decies* van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1998 en 24 december 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. »;

2° § 3 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 148

L'article 57*bis* des mêmes lois, remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par les lois des 24 décembre 1999 et 24 décembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 149

À l'article 66 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal n° 122 du 30 décembre 1982 et modifié par les lois des 22 décembre 1989, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999 et 19 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans l'alinéa 3, les mots « dans des cas individuels, » sont insérés entre les mots « l'enfant, » et « désigner le titulaire prioritaire ».

2° L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 150

Dans l'article 2 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et les lois des 29 décembre 1990, 25 janvier 1999 et 24 décembre 1999, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas l'avis préalable du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ».

Art. 148

Artikel 57*bis* van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999 en 24 december 2002, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 149

In artikel 66 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit n^{r} 122 van 30 december 1982 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989, 25 januari 1999, 24 december 1999 en 19 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het derde lid worden de woorden « in individuele gevallen » ingevoegd tussen de woorden « het kind, » en « de voorrangsgerechtigde aanwijzen ».

2° Tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 150

In artikel 2 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij het koninklijk besluit n^{r} 242 van 31 december 1983 en bij de wetten van 29 december 1990, 25 januari 1999 en 24 december 1999, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categorieën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen. ».

Art. 151

Les articles 146 à 150 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

TITRE XV

Finances

CHAPITRE 1ER

Code des droits de succession

Art. 152

L'article 161, 3°, du Code des droits de succession, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 2003, est remplacé comme suit :

« 3° les organismes de placement collectif de droit étranger visés à l'article 127 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, à l'exception des organismes de placement en créances; ».

CHAPITRE 2

Modifications au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 153

Dans l'article 12, § 3, alinéa 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, les mots « L'exonération peut toutefois être accordée pour une habitation que les conjoints ou l'un d'entre eux n'occupent pas personnellement pour des raisons professionnelles ou sociales. » sont remplacés par les mots « L'exonération peut toutefois être accordée lorsque les conjoints ou l'un d'entre eux n'occupent pas personnellement l'habitation ainsi choisie pour des raisons professionnelles ou sociales. ».

Art. 154

Dans l'article 17, § 1er, 4°, du même Code, modifié par la loi du 28 avril 2003, les mots « formé au moyen de cotisations ou primes visées à l'article 34, § 1er, 2°, »

Art. 151

De artikelen 146 tot 150 treden in werking op de eerste dag van de maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

TITEL XV

Financiën

HOOFDSTUK 1

Wetboek der successierechten

Art. 152

Artikel 161, 3°, van het Wetboek der successierechten, vervangen bij de wet van 22 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« 3° de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht bedoeld in artikel 127 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, met uitzondering van de instellingen voor belegging in schuldvorderingen; ».

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 153

In artikel 12, § 3, vijfde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd door de programmawet van 27 december 2004, worden de woorden « De vrijstelling mag eveneens worden toegekend voor een woning die de echtgenoten of één van hen om beroepsredenen of redenen van sociale aard niet persoonlijk betrekken. » vervangen door de woorden « De vrijstelling mag eveneens worden toegekend wanneer de echtgenoten of één van hen om beroepsredenen of redenen van sociale aard de aldus gekozen woning niet persoonlijk betrekken. ».

Art. 154

In artikel 17, § 1, 4°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 april 2003, worden de woorden « gevormd met bijdragen of premies als bedoeld in arti-

sont remplacés par les mots « formé, soit au moyen de cotisations ou primes visées à l'article 34, § 1er, 2°, soit dans le cadre d'une pension complémentaire des indépendants visée à l'article 34, § 1er, 2° *bis*, ».

Art. 155

L'article 32 du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 1999, est complété par l'alinéa suivant :

« L'alinéa 1er n'est pas applicable non plus aux personnes physiques exerçant des fonctions salariées dans une société dans laquelle elles exercent également un mandat non rémunéré d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues, pour autant que les revenus de biens immobiliers qu'ils perçoivent de cette société ne soient pas pris en considération pour la requalification à titre de rémunération visée à l'alinéa 2, 3°. ».

Art. 156

À l'article 38, § 1er, alinéa 1er, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 18°, les mots « dans l'entreprise » sont remplacés par les mots « auprès de l'employeur »;

2° le 19° est remplacé comme suit :

« 19° les avantages résultant, pour les dirigeants d'entreprise qui recueillent des rémunérations visées à l'article 30, 2°, du paiement incombant à l'entreprise ou à la personne morale visée à l'article 220 ou 227, 3°, de cotisations et primes visées à l'article 52, 3°, b, qui se rapportent à des rémunérations qui sont allouées ou attribuées régulièrement et au moins une fois par mois avant la fin de la période imposable au cours de laquelle l'activité rémunérée a été exercée et à condition que ces rémunérations soient imputées sur les résultats de cette période; ».

Art. 157

L'article 39, § 2, 2°, d, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« d) qu'ils ne sont pas constitués en tout ou en partie au moyen de cotisations patronales ou de cotisations de l'entreprise, ni de cotisations ou primes visées à l'ar-

kel 34, § 1, 2°, » vervangen door de woorden « gevormd, ofwel, met bijdragen of premies als bedoeld in artikel 34, § 1, 2°, ofwel, in het kader van een aanvullend pensioen voor zelfstandigen als bedoeld in artikel 34, § 1, 2° *bis*, ».

Art. 155

Artikel 32 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het eerste lid is evenmin van toepassing op natuurlijke personen die bezoldigde functies uitoefenen in een vennootschap, waarin zij ook onbezoldigd een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies uitoefenen, mits de inkomsten van onroerende goederen die zij uit diezelfde vennootschap verkrijgen niet voor de in het tweede lid, 3°, bedoelde herkwalificatie tot bezoldiging in aanmerking komen. ».

Art. 156

In artikel 38, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 18°, worden de woorden « in de onderneming » vervangen door de woorden « bij de werkgever »;

2° het 19° wordt vervangen als volgt :

« 19° de voordelen die voor de bedrijfsleiders die in artikel 30, 2°, bedoelde bezoldigingen verkrijgen, voortvloeien uit de op de onderneming of op de in artikel 220 of 227, 3°, bedoelde rechtspersoon rustende betaling van bijdragen en premies zoals vermeld in artikel 52, 3°, b, die betrekking hebben op bezoldigingen die regelmatig en tenminste om de maand worden betaald of toegekend vóór het einde van het belastbare tijdperk waarin de ertoe aanleiding gevende bezoldigde werkzaamheden zijn verricht en mits zij op de resultaten van dat tijdperk worden aangerekend; ».

Art. 157

Artikel 39, § 2, 2°, d, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« d) ze niet geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming, noch van bijdragen of premies als bedoeld

ticle 38, § 1er, alinéa 1er, 16°, ni de cotisations qui ont pu entrer en ligne de compte à titre de frais professionnels conformément à l'article 52, 7°*bis*, ni de cotisations qui ont pu entrer en ligne de compte pour l'application de l'article 145[1], 1°;».

Art. 158

L'article 40, alinéa 1er, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« Art. 40. — Les participations aux bénéfices attachées à des contrats d'assurance-vie, à des engagements de pension complémentaire concernant des travailleurs ou des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1er, 1°, et occupés avec un contrat de travail, ou à des conventions de pension complémentaire concernant des travailleurs indépendants, sont exonérées pour autant qu'elles soient liquidées en même temps que les pensions, pensions complémentaires, rentes, capitaux ou valeurs de rachat résultant de ces contrats, engagements ou conventions. ».

Art. 159

L'article 90, 3°, du même Code, est remplacé comme suit :

« 3° les rentes régulièrement attribuées au contribuable par des personnes du ménage dont il ne fait pas partie, lorsqu'elles lui sont attribuées en exécution d'une obligation résultant du Code civil ou du Code judiciaire ou de la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale, ainsi que les capitaux tenant lieu de telles rentes; ».

Art. 160

L'article 93*bis*, 1°, du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2004, est remplacé comme suit :

« 1° de la cession à titre onéreux de l'habitation dont le revenu cadastral est exonéré conformément à l'article 12, § 3, pendant une période ininterrompue d'au moins 12 mois qui précède le mois au cours duquel l'aliénation a eu lieu. Pour le calcul de la période ininterrompue de 12 mois, il peut, le cas échéant, également être tenu compte de la période au cours de laquelle la déduction pour habitation pouvait être accordée pour cette habitation en application de l'article 16 tel qu'il existait

in artikel 38, § 1, eerste lid, 16°, noch van bijdragen die, overeenkomstig artikel 52, 7°*bis*, in aanmerking konden komen als beroepskosten, noch van bijdragen die in aanmerking konden komen voor de toepassing van artikel 145[1], 1°; ».

Art. 158

Artikel 40, eerste lid van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 40. — Deelnemingen in de winst ter zake van levensverzekeringscontracten, van aanvullende pensioentoezeggingen betreffende werknemers of bedrijfsleiders als bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, en tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst, of van aanvullende pensioenovereenkomsten van zelfstandigen zijn vrijgesteld op voorwaarde dat zij gelijktijdig met de uit die contracten, toezeggingen of overeenkomsten, voortvloeiende pensioenen, aanvullende pensioenen, renten, kapitalen of afkoopwaarden worden vereffend. ».

Art. 159

Artikel 90, 3°, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« 3° uitkeringen die aan de belastingplichtige regelmatig zijn toegekend door personen van wier gezin hij geen deel uitmaakt, wanneer ze worden toegekend ter uitvoering van een verplichting op grond van het Burgerlijk of het Gerechtelijk Wetboek of van de wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwoning, zomede kapitalen die zulke uitkeringen vervangen; ».

Art. 160

Artikel 93*bis*, 1°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« 1° een overdracht onder bezwarende titel van de woning waarvan het kadastraal inkomen, gedurende een ononderbroken periode van ten minste 12 maanden die de maand van de vervreemding voorafgaat, is vrijgesteld overeenkomstig artikel 12, § 3. Voor de berekening van die ononderbroken periode van 12 maanden wordt in voorkomend geval tevens rekening gehouden met de periode gedurende dewelke voor die woning de woningaftrek kon worden toegestaan met toepassing van arti-

avant d' être abrogé ou de l'article 526, § 1er. Toutefois, une période de 6 mois au maximum, durant laquelle l'habitation doit rester inoccupée, pourra s'intercaler entre la période d'au moins 12 mois et le mois au cours duquel l'aliénation a eu lieu; ».

Art. 161

À l'article 104 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé comme suit :

« 1° 80 p.c. des rentes régulièrement payées par le contribuable à des personnes qui ne font pas partie de son ménage, lorsqu'elles leur sont payées en exécution d'une obligation résultant du Code civil ou du Code judiciaire ou de la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale, ainsi que 80 p.c. des capitaux tenant lieu de telles rentes. Toutefois, les rentes payées pour les enfants pour lesquels l'application de l'article 132*bis* a été demandée, ne sont pas déductibles; »;

2° dans le 9°, le mot « spécifiquement » est inséré entre les mots « reconstitution d'un emprunt hypothécaire » et les mots « contracté en vue d'acquérir ou de conserver ».

Art. 162

À l'article 113, § 1er, du même Code, modifié par les lois des 6 juillet 1994 et 6 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé comme suit :

« 1° les dépenses concernent le paiement de la garde d'enfant en dehors des heures normales de classe durant lesquelles l'enfant suit l'enseignement, et doivent être effectuées pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de douze ans; »;

2° le 3° est remplacé comme suit :

« 3° les dépenses sont payées :

a) soit à des institutions ou à des milieux d'accueil reconnus, subsidiés ou contrôlés :

kel 16, zoals dat bestond alvorens het werd opgeheven, of van artikel 526, § 1. Evenwel mag tussen de periode van ten minste 12 maanden en de maand van vervreemding nog een periode van maximaal 6 maanden liggen, gedurende dewelke de woning niet in gebruik mag zijn genomen; ».

Art. 161

In artikel 104 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt

« 1° 80 pct. van de uitkeringen die de belastingplichtige regelmatig heeft betaald aan personen die niet deel uitmaken van zijn gezin, wanneer ze zijn betaald ter uitvoering van een verplichting op grond van het Burgerlijk of het Gerechtelijk Wetboek of van de wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwoning, zomede 80 pct. van de kapitalen die zulke uitkeringen vervangen. Evenwel zijn de uitkeringen betaald voor de kinderen voor welke de toepassing van artikel 132*bis* werd gevraagd, niet aftrekbaar; »;

2° in het 9° worden de woorden « die specifiek is » ingevoegd tussen de woorden « wedersamenstelling van een hypothecaire lening » en « gesloten om een in artikel 12, § 3, bedoelde enige woning te verwerven ».

Art. 162

In artikel 113, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, en 6 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° de uitgaven hebben betrekking op het vergoeden van kinderoppas buiten de normale lesuren tijdens dewelke het kind onderwijs volgt en moeten gedaan zijn voor kinderen die de leeftijd van twaalf jaar niet hebben bereikt; »;

2° het 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° de uitgaven zijn betaald :

a) ofwel aan instellingen of opvangvoorzieningen die worden erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd :

— par l'Office de la Naissance et de l'Enfance par « *Kind en Gezin* » ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;

— ou par les pouvoirs publics locaux, communautaires, autres que ceux visés au premier tiret, ou régionaux;

b) soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches, placées sous la surveillance des institutions visées au a, premier tiret;

c) soit à des écoles maternelles ou primaires ou à des institutions ou des milieux d'accueil qui ont un lien avec l'école ou son pouvoir organisateur; ».

Art. 163

À l'article 115 du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le texte actuel qui devient le § 1er, l'alinéa 1er, 1°, est complété par les mots « et qu'il occupe personnellement à cette même date »;

b) au § 1er, le dernier alinéa est remplacé comme suit :

« Pour déterminer si l'habitation du contribuable est l'unique habitation qu'il occupe personnellement au 31 décembre de l'année de la conclusion du contrat d'emprunt, il n'est pas tenu compte :

1° des autres habitations dont il est, par héritage, copropriétaire, nu-propriétaire ou usufruitier;

2° d'une autre habitation qui est considérée comme à vendre à cette date sur le marché immobilier et qui est réellement vendue au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt;

3° le fait que le contribuable n'occupe pas personnellement l'habitation en raison :

— d'entraves légales ou contractuelles qui rendent impossible l'occupation de l'habitation par le contribuable lui-même à cette date;

— de l'état d'avancement des travaux de construction ou de rénovation qui ne permettent pas au contribuable d'occuper effectivement l'habitation à la même date.

— door Kind en Gezin, door het « *Office de la Naissance et de l'Enfance* » of door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap;

— of door de lokale openbare besturen of openbare besturen van de gemeenschappen, andere dan de in het eerste streepje vermelde besturen, of van de gewesten;

b) ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de in a, eerste streepje, vermelde instellingen;

c) ofwel aan kleuter- of lagere scholen of aan instellingen of opvangvoorzieningen die verbonden zijn met de school of de inrichtende macht; ».

Art. 163

In artikel 115 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de huidige tekst die § 1 wordt, wordt het eerste lid, 1°, aangevuld met de woorden « en die hij op diezelfde datum zelf betrekt »;

b) in § 1 wordt het laatste lid vervangen als volgt :

« Om te bepalen of de woning van de belastingplichtige, op 31 december van het jaar waarin het leningcontract is afgesloten, zijn enige woning is die hij zelf betrekt, wordt geen rekening gehouden met :

1° andere woningen waarvan hij, ingevolge erfenis, mede-eigenaar, naakte eigenaar of vruchtgebruiker is;

2° een andere woning die op die datum op de vastgoedmarkt te koop is aangeboden en die uiterlijk op 31 december van het jaar dat volgt op het jaar waarin het leningcontract is afgesloten, ook daadwerkelijk is verkocht;

3° het feit dat de belastingplichtige de woning niet zelf betrekt omwille van :

— wettelijke of contractuele belemmeringen die het de belastingplichtige onmogelijk maken de woning op die datum zelf te betrekken;

— de stand van de bouwwerkzaamheden of van de verbouwingswerkzaamheden die het de belastingplichtige nog niet toelaten de woning daadwerkelijk op diezelfde datum te betrekken.

La déduction n'est plus admise :

1° à partir de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt, lorsqu'au 31 décembre de cette année, l'habitation visée à l'alinéa précédent, 2°, n'est pas effectivement vendue;

2° à partir de la deuxième année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt, lorsqu'au 31 décembre de cette année, le contribuable n'occupe pas personnellement l'habitation visée à l'article 104, 9°. »;

c) il est complété par un § 2 et un § 3 rédigés comme suit :

« § 2. Les emprunts visés à l'article 104, 9° sont spécifiquement contractés en vue d'acquérir ou de conserver une habitation lorsqu'ils sont conclus pour :

1. l'achat d'un bien immobilier;

2. la construction d'un bien immobilier;

3. la rénovation totale ou partielle d'un bien immobilier;

4. le paiement des droits de succession relatifs à l'habitation visée à l'article 104, 9°, à l'exclusion des intérêts de retard dus en cas de paiement tardif.

En ce qui concerne la rénovation visée à l'alinéa 1er, 3, les prestations y relatives sont celles visées à la rubrique XXXI du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

§ 3. Le Roi détermine les modalités d'application de la déduction visée à l'article 104, 9°. ».

Art. 164

Dans l'article 116 du même Code, remplacé par la loi-programme du 24 décembre 2004, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« Pour l'application de l'alinéa 2, les enfants considérés comme handicapés sont comptés pour deux. ».

De aftrek wordt niet meer toegestaan :

1° vanaf het jaar volgend op het jaar waarin het leningcontract is afgesloten, indien op 31 december van dat jaar de in het vorige lid, 2°, bedoelde andere woning niet daadwerkelijk is verkocht;

2° vanaf het tweede jaar volgend op het jaar waarin het leningcontract is afgesloten, indien de belastinplichtige de in artikel 104, 9°, bedoelde woning op 31 december van dat jaar niet zelf betrekt. »;

c) het wordt aangevuld met een § 2 en § 3 die luiden als volgt :

« § 2. De in artikel 104, 9°, vermelde leningen zijn specifiek gesloten om een woning te verwerven of te behouden wanneer ze zijn aangegaan om :

1. een onroerend goed aan te kopen;

2. een onroerend goed te bouwen;

3. een onroerend goed volledig of gedeeltelijk te vernieuwen;

4. de successierechten met betrekking tot de in artikel 104, 9°, bedoelde woning te betalen met uitzondering van nalatigheidsinteresten verschuldigd bij laattijdige betaling.

Wat de in het eerste lid, 3, bedoelde vernieuwing betreft, zijn de daarop betrekking hebbende dienstverrichtingen deze vermeld in rubriek XXXI van tabel A van de bijlage bij het koninklijk besluit nr 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

§ 3. De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van de in artikel 104, 9°, bedoelde aftrek. ».

Art. 164

In artikel 116 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 24 december 2004, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het tweede en het derde lid :

« Voor de toepassing van het tweede lid worden als gehandicapt aangemerkte kinderen ten laste voor twee gerekend. ».

Art. 165

L'article 145[4], 2°, b, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé comme suit :

« b) en cas de décès :

— lorsque le contrat d'assurance-vie sert à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire contracté pour une habitation, au profit des personnes qui, suite au décès de l'assuré, acquièrent la pleine propriété ou l'usufruit de cette habitation;

— dans les autres cas, au profit du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable; ».

Art. 166

L'article 145[9], alinéa 1er, 2°, b, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé comme suit :

« b) en cas de décès :

— lorsque le contrat d'assurance-épargne sert à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire contracté pour une habitation, au profit des personnes qui, suite au décès de l'assuré, acquièrent la pleine propriété ou l'usufruit de cette habitation;

— dans les autres cas, au profit du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable; ».

Art. 167

Dans l'article 155, du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

« Il en est de même pour les revenus exonérés en vertu d'autres traités ou accords internationaux, pour autant que ceux-ci prévoient une clause de réserve de progressivité. ».

Art. 168

Dans l'article 171, 4°, g, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, les mots «ou à l'occasion du

Art. 165

Artikel 145[4], 2°, b, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« b) bij overlijden :

— wanneer het levensverzekeringscontract dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening die voor een woning is aangegaan, ten gunste van de personen die ingevolge het overlijden van de verzekerde de volle eigendom of het vruchtgebruik van die woning verwerven;

— in alle andere gevallen, ten gunste van de echtgenoot of van bloedverwanten tot de tweede graad van de belastingplichtige; ».

Art. 166

Artikel 145[9], eerste lid, 2°, b, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« b) bij overlijden :

— wanneer het spaarverzekeringscontract dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een hypothecaire lening die voor een woning is aangegaan, ten gunste van de personen die ingevolge het overlijden van de verzekerde de volle eigendom of het vruchtgebruik van die woning verwerven;

— in alle andere gevallen, ten gunste van de echtgenoot of van bloedverwanten tot de tweede graad van de belastingplichtige; ».

Art. 167

In artikel 155 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Dit is eveneens het geval voor inkomsten vrijgesteld krachtens andere internationale verdragen of akkoorden, voor zover zij een clausule van progressievoorbehoud bevatten. ».

Art. 168

In artikel 171, 4°, g, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij wet van 28 april 2003, worden de woorden « of naar

décès de la personne dont il est l'ayant droit» sont remplacés par les mots « ou lorsque ces capitaux sont alloués, à l'occasion de son décès, à la personne qui est son ayant droit, ».

Art. 169

À l'article 195 du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par la loi du 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er, alinéa 2, les mots « ainsi que les cotisations d'assurance complémentaire visées à l'article 52, 3°, b, » sont supprimés;

2° le § 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Sauf si les contrats prévoient uniquement des avantages en cas de décès, les primes d'assurance-vie afférentes à des contrats qui ont été conclus au profit de l'entreprise sont assimilées aux cotisations visées à l'article 52, 3°, b, et ne sont déductibles aux mêmes conditions et dans la même limite, que si ces contrats ont été conclus sur la tête d'un dirigeant d'entreprise visé à l'article 32, alinéa 1er, 1°, occupé en dehors d'un contrat de travail.

Les rémunérations définies au § 1er, alinéa 2, sont seules prises en considération pour la détermination de la partie déductible des primes. ».

Art. 170

À l'article 223 du même Code, remplacé par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et modifié par les lois des 10 mars 1999, 4 mai 1999 et 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2° est remplacé comme suit :

« 2° des cotisations et primes visées à l'article 52, 3°, b, et 195, § 2, dans la mesure où elles ne satisfont pas, soit à la limite prévue par l'article 53, 22°, soit aux conditions et à la limite prévues par l'article 59 et à la condition de régularité visée à l'article 195, § 1er, alinéa 2 en ce qui concerne les primes visées à l'article 195, § 2, des pensions, rentes et autres allocations en tenant lieu visées à l'article 52, 5°, dans la mesure où elles ne satisfont pas aux conditions et à la limite prévues par l'article 59 et des capitaux visés à l'article 53, 23°; »;

aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is, » vervangen door de woorden « of wanneer die kapitalen naar aanleiding van zijn overlijden worden uitgekeerd aan de persoon die zijn rechtverkrijgende is, ».

Art. 169

In artikel 195 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wet van 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden « , zomede de in artikel 52, 3°, b, vermelde bijdragen voor aanvullende verzekering » geschrapt;

2° § 2, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Behalve indien de overeenkomsten enkel voorzien in voordelen bij overlijden, worden premies van levensverzekeringen betreffende overeenkomsten die in het voordeel van de onderneming zijn gesloten, met de in artikel 52, 3°, b, vermelde bijdragen gelijkgesteld en zijn zij, onder dezelfde voorwaarden en binnen dezelfde grens, slechts aftrekbaar indien deze overeenkomsten werden gesloten op het hoofd van een bedrijfsleider als bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, en tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

Om het aftrekbare deel van de premies te bepalen komen uitsluitend de in § 1, tweede lid, omschreven bezoldigingen in aanmerking. ».

Art. 170

In artikel 223 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1999, 4 mei 1999 en 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° de bijdragen en premies vermeld in artikel 52, 3°, b, en 195, § 2, in zover zij niet voldoen, ofwel aan de grens vermeld in artikel 53, 22°, ofwel aan de voorwaarden van en de grens bedoeld in artikel 59 en, wat de in artikel 195, § 2, vermelde premies betreft, aan de voorwaarden van regelmatigheid als bedoeld in artikel 195, § 1, tweede lid, de pensioenen, renten en andere als zodanig geldende toelagen vermeld in artikel 52, 5°, in zover zij niet voldoen aan de voorwaarden van en de grens bedoeld in artikel 59 en de in artikel 53, 23°, bedoelde kapitalen; »;

2° il est complété par l'alinéa suivant :

« Les dirigeants d'entreprise visés à l'article 32 sont assimilés à des travailleurs pour l'application de l'alinéa 1er. ».

Art. 171

À l'article 234 du même Code, modifié par les lois des 10 mars 1999 et 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 3° est remplacé comme suit :

« 3° sur les cotisations et primes visées à l'article 52, 3°, b, et 195, § 2, dans la mesure où elles ne satisfont pas, soit à la limite prévue par l'article 53, 22°, soit aux conditions et aux limites prévues par l'article 59 et à la condition de régularité visée à l'article 195, § 1er, alinéa 2 en ce qui concerne les primes visées à l'article 195, § 2, sur les pensions, rentes et autres allocations en tenant lieu visées à l'article 52, 5°, dans la mesure où elles ne satisfont pas aux conditions et à la limite prévues par l'article 59 et sur les capitaux visés à l'article 53, 23°; »;

2° il est complété par l'alinéa suivant :

« Les dirigeants d'entreprise visés à l'article 32 sont assimilés à des travailleurs pour l'application de l'alinéa 1er. ».

Art. 172

À l'article 515*quater* du même Code, inséré par la loi du 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, alinéa 1er, a et b, les mots « visés au 3° » et « visées au 3° » sont remplacés respectivement par les mots « visés au c » et « visées au c »;

2° le § 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1er, dans l'article 171, 4°, f, les mots « à l'occasion de sa mise à la retraite ou à partir de l'âge de 60 ans ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant droit » sont, jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, remplacés par les mots « à l'occasion de sa mise à la retraite ou à partir de l'âge de 58 ans ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant droit », pour les engagements de pension instaurés par une convention collective de travail, un règle-

2° het wordt aangevuld met het volgende lid :

« De in artikel 32 vermelde bedrijfsleiders worden voor de toepassing van het eerste lid met werknemers gelijkgesteld. ».

Art. 171

In artikel 234 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1999 en 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° op de bijdragen en premies vermeld in artikel 52, 3°, b, en 195, § 2, in zover zij niet voldoen, ofwel aan de grens vermeld in artikel 53, 22°, ofwel aan de voorwaarden van en de grens bedoeld in artikel 59 en, wat de in artikel 195, § 2, vermelde premies betreft, aan de voorwaarden van regelmatigheid als bedoeld in artikel 195, § 1, tweede lid, op de pensioenen, renten en andere als zodanig geldende toelagen vermeld in artikel 52, 5°, in zover zij niet voldoen aan de voorwaarden van en de grens bedoeld in artikel 59 en op de in artikel 53, 23°, bedoelde kapitalen; »;

2° het wordt aangevuld met het volgende lid :

« De in artikel 32 vermelde bedrijfsleiders worden voor de toepassing van het eerste lid met werknemers gelijkgesteld. ».

Art. 172

In artikel 515*quater* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, a en b, worden de woorden « als vermeld in 3° » en « als bedoeld in 3° » respectievelijk vervangen door de woorden « als vermeld in c » en « als bedoeld in c »;

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. In afwijking van § 1 worden voor de pensioentoezeggingen ingesteld door een collectieve arbeidsovereenkomst, een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst gesloten gedurende zes maanden vanaf de datum van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, in artikel 171, 4°, f, de woorden « naar

ment de pension ou une convention de pension conclu pendant les six mois qui suivent la date de publication dans le *Moniteur belge* de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale. ».

Art. 173

L'article 526 du même Code, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, est remplacé comme suit :

« Art. 526. — § 1er. Le présent paragraphe est applicable aux emprunts contractés en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation propre, qui sont conclus :

a) avant le 1er janvier 2005;

b) à partir du 1er janvier 2005 mais qui concernent :

— soit un refinancement d'un emprunt visé au point a;

— soit un emprunt conclu alors que pour la même habitation il existe un autre emprunt visé au a ou au tiret précédent qui entre en ligne de compte pour la déduction d'intérêts.

Dans ces cas, les articles 7, 12, 14, 16, 93*bis*, 178, 235, 256, 277 et 290, tels qu'ils existaient avant d'être modifiés ou abrogés par les articles 386 à 389, 393, § 2, 403, 404 et 406 à 408 de la loi-programme du 27 décembre 2004, restent applicables au revenu cadastral de l'habitation visée à l'alinéa 1er.

§ 2. Le présent paragraphe est applicable :

1° lorsque des emprunts hypothécaires sont contractés en vue d'acquérir ou de conserver l'habitation unique, qui sont conclus :

a) avant le 1er janvier 2005;

b) à partir du 1er janvier 2005 mais qui concernent :

— soit un refinancement d'un emprunt visé au point a;

— soit un emprunt hypothécaire conclu alors que pour la même habitation il existe un autre emprunt hypothécaire visé au a ou au tiret précédent qui entre en ligne

aanleiding van zijn pensionering of vanaf de leeftijd van 60 jaar of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is » tot en met 31 december 2009 vervangen door de woorden « naar aanleiding van zijn pensionering of vanaf de leeftijd van 58 jaar of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is. ».

Art. 173

Artikel 526 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 526. — § 1. Deze paragraaf is van toepassing wanneer leningen die zijn gesloten om de eigen woning te verwerven of te behouden, zijn aangegaan :

a) voor 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 maar :

— ofwel, een herfinanciering betreffen van een in a bedoelde lening;

— ofwel, een lening betreffen die is afgesloten terwijl voor dezelfde woning nog een lening die is bedoeld in a of in het vorige streepje in aanmerking komt voor de aftrek van interesten.

In die gevallen blijven de artikelen 7, 12, 14, 16, 93*bis*, 178, 235, 256, 277 en 290, zoals die bestonden alvorens te zijn gewijzigd of opgeheven door de artikelen 386 tot 389, 393, § 2, 403, 404 en 406 tot 408 van de programmawet van 27 december 2004, van toepassing op het kadastraal inkomen van de in het eerste lid bedoelde woning.

§ 2. Deze paragraaf is van toepassing wanneer :

1° hypothecaire leningen zijn gesloten om de enige woning te verwerven of te behouden, die zijn aangegaan :

a) voor 1 januari 2005;

b) vanaf 1 januari 2005 maar :

— ofwel, een herfinanciering betreffen van een in a bedoelde lening;

— ofwel, een hypothecaire lening betreffen die is afgesloten terwijl voor dezelfde woning nog een hypothecaire lening die is bedoeld in a of in het vorige streepje in

de compte pour la déduction d'intérêts d'emprunts hypothécaires ou pour l'épargne-logement;

2° lorsqu'il s'agit de contrats d'assurance-vie qui servent exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire visé au 1°.

Dans ces cas, les articles 104, 105, 115, 116, 145^{1}, 145^{6}, 145^{17} à 145^{20}, et 243, tels qu'ils existaient avant d'être modifiés ou abrogés par les articles 394 à 397, 399, 400 et 405, de la loi-programme du 27 décembre 2004, restent applicables aux intérêts et sommes affectés à l'amortissement et à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire visé à l'alinéa 1er, 1° ou à des cotisations payées en exécution d'un contrat d'assurance visé à l'alinéa 1er, 2°.

Lorsque le contribuable, outre les intérêts, sommes et cotisations visés dans ce paragraphe, a payé d'autres cotisations ou sommes qui entrent en ligne de compte pour la réduction visée à l'article 145^{1}, 2° et 3°, les règles de l'article 145^{6} visées à l'alinéa précédent sont également applicables aux autres cotisations et sommes.

§ 3. Les règles prévues dans les paragraphes précédents ne sont pas appliquées aux emprunts et contrats y visés lorsque le contribuable mentionne dans sa déclaration concernant la période imposable durant laquelle a été contracté un emprunt visé au § 1er, alinéa 1er, b, deuxième tiret, et au § 2, alinéa 1er, 1°, b, deuxième tiret, ou un contrat d'assurance qui sert exclusivement à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire visé au § 2, alinéa 1er, 1°, b, deuxième tiret, qu'il opte pour l'application de la déduction visée à l'article 104, 9°, en ce qui concerne ces emprunts ou contrats conclus après le 1er janvier 2005.

Ce choix est définitif, irrévocable et lie le contribuable.

Lorsqu'une imposition commune est établie, les deux contribuables doivent faire le même choix.

§ 4. Les montants exprimés en euros visés dans les articles mentionnés dans les §§ 1er et 2 sont adaptés, selon le cas, annuellement et simultanément à l'indice des prix à la consommation du Royaume conformément aux articles 178 ou 518. ».

aanmerking komt voor de aftrek van interesten van hypothecaire leningen of voor het bouwsparen;

2° het levensverzekeringscontracten betreffen die uitsluitend dienen voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een in 1° vermelde hypothecaire lening.

In die gevallen blijven de artikelen 104, 105, 115, 116, 145^{1}, 145^{6}, 145^{17} tot 145^{20}, en 243, zoals die bestonden alvorens te zijn gewijzigd of opgeheven door de artikelen 394 tot 397, 399, 400 en 405, van de programmawet van 27 december 2004, van toepassing op de interesten en betalingen voor de aflossing of wedersamenstelling van een in het eerste lid, 1°, bedoelde hypothecaire lening of bijdragen betaald ter uitvoering van een in het eerste lid, 2°, bedoeld verzekeringscontract.

Wanneer de belastingplichtige naast de in deze paragraaf vermelde interesten, betalingen en bijdragen, andere bijdragen of betalingen heeft betaald of gedaan die in aanmerking komen voor de in artikel 145^{1}, 2° en 3° bedoelde vermindering, gelden de regels van het in het vorige lid bedoelde artikel 145^{6} eveneens voor die andere bijdragen en betalingen.

§ 3. De in de vorige paragrafen vermelde regels worden niet toegepast op de aldaar bedoelde leningen en contracten wanneer de belastingplichtige in zijn aangifte betreffende het belastbare tijdperk waarin een in § 1, eerste lid, b, tweede streepje, en § 2, eerste lid, 1°, b, tweede streepje, bedoelde lening of een levensverzekeringscontract dat uitsluitend dient voor het wedersamenstellen of het waarborgen van een in § 2, eerste lid, 1°, b, tweede streepje, bedoelde hypothecaire lening, is gesloten, vermeldt dat hij voor die na 1 januari 2005 gesloten leningen of contracten opteert voor de toepassing van de in artikel 104, 9° bedoelde aftrek.

Die keuze is definitief, onherroepelijk en bindend voor de belastingplichtige.

Wanneer een gemeenschappelijk aanslag wordt gevestigd, moeten beide belastingplichtigen dezelfde keuze maken.

§ 4. De in euro uitgedrukte bedragen die zijn vermeld in de artikelen die in de §§ 1 en 2 zijn opgenomen, worden, naargelang het geval, jaarlijks en gelijktijdig aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk aangepast overeenkomstig de artikelen 178 of 518. ».

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier

Art. 174

L'article 4, § 4, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier, est complété comme suit :

« Lorsqu'un montant a été mentionné dans une déclaration en matière de prélèvement pour l'État de résidence qui, sur base d'un certificat produit après l'introduction de la déclaration, a été retenu à tort, il est permis de reprendre dans une des trois déclarations suivantes une correction en moins pour compenser l'excédent de prélèvement pour l'État de résidence retenu pour autant qu'aucun recours administratif n'ait été introduit pour le même excédent.

Par dérogation aux articles 366 et suivants du Code des impôts sur les revenus 1992, un recours administratif qui aurait pour but de rectifier une déclaration en matière de prélèvement pour l'État de résidence en ce qui concerne l'excédent de prélèvement pour l'État de résidence qui a été compensé de la façon visée à l'alinéa précédent, n'est plus possible. ».

CHAPITRE 4

Modifications à la loi-programme du 27 décembre 2004

Art. 175

À l'article 413 de la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 2, les mots « 398, 403, » sont remplacés par les mots « 397 à 400, 403, »;

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aan de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing

Art. 174

Artikel 4, § 4, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing, wordt aangevuld als volgt :

« Wanneer in een aangifte inzake de woonstaatheffing een bedrag is vermeld dat op grond van een na het indienen van die aangifte voorgelegd attest ten onrechte is ingehouden, mag in een van de drie daaropvolgende aangiftes een verbetering in min worden opgenomen om het teveel aan ingehouden woonstaatheffing te compenseren voor zover geen administratief beroep is ingediend met betrekking tot hetzelfde teveel aan ingehouden woonstaatheffing.

In afwijking van de artikelen 366 en volgende van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, is er geen administratief beroep meer mogelijk dat tot doel heeft een aangifte inzake de woonstaatheffing te verbeteren wat het teveel aan ingehouden woonstaatheffing betreft dat werd gecompenseerd op de in het vorige lid vermelde wijze. ».

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan de programmawet van 27 december 2004

Art. 175

In artikel 413 van de programmawet van 27 december 2004 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « 398, 403, » vervangen door de woorden « 397 tot 400, 403, »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « 394 à 397, 399 à 402 » sont remplacés par les mots « 394 à 396, 401, 402 ».

CHAPITRE 5

Modifications à la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

Art. 176

A. Dans l'article 107 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, modifié par la loi du 22 février 1998, les mots « en Allemagne, en France et aux Pays-Bas » et les mots « les articles 15, § 3, 1°, et 21, 11, § 2, c, et 18, et 15, § 3, 1°, et 22 » sont respectivement remplacés par les mots « en Allemagne et en France » et les mots « les articles 15, § 3, 1°, et 21 et 11, § 2, c, et 18 ».

B. Au même article sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé comme suit :

« 1° « Ménage » : la personne ou les personnes à charge de laquelle ou desquelles une imposition ou une imposition commune est établie en matière d'impôts sur les revenus, conformément aux articles 126 et 243 à 244*bis* du Code des impôts sur les revenus 1992; »;

2° au 2°, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « l'ensemble des revenus nets imposables déterminés » sont remplacés par les mots « le total de l'ensemble des revenus nets imposables de chaque personne qui fait partie du ménage conformément au 1°, déterminé »;

b) les mots « en Allemagne et en France auxquelles s'appliquent respectivement les articles 15, § 3, 1° et 21 et 11, § 2, c, et 18 des conventions préventives de la double imposition conclues avec ces pays et qui sont soumises dans ces pays à une législation sociale analogue à celle visée à l'article 106, § 1er » sont remplacés par les mots « en France auxquelles s'appliquent les articles 11, § 2, c, et 18 de la convention préventive de la double imposition conclue avec la France le 10 mars 1964 et qui sont soumises en France à une législation sociale analogue à celle visée à l'article 106, § 1er. ».

2° in het derde lid worden de woorden « 394 tot 397, 399 tot 402 » vervangen door de woorden « 394 tot 396, 401, 402 ».

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen aan de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

Art. 176

A. In artikel 107 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « in Duitsland, Frankrijk en Nederland » en de woorden « de artikelen 15, § 3, 1°, en 21, 11, § 2, c, en 18, en 15, § 3, 1°, en 22, » respectievelijk vervangen door de woorden « in Duitsland en Frankrijk » en de woorden « de artikelen 15, § 3, 1°, en 21, en 11, § 2, c, en 18, ».

B. In hetzelfde artikel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° « Gezin » : de persoon of de personen ten laste van wie een aanslag of een gemeenschappelijke aanslag in de inkomstenbelastingen wordt gevestigd, overeenkomstig de artikelen 126 en 243 tot 244*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992; »;

2° in het 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « het totale belastbare netto-inkomen vastgesteld » worden vervangen door de woorden « de som van het totale netto-inkomen van elke persoon die bij toepassing van het 1° deel uitmaakt van het gezin, vastgesteld »;

b) de woorden « in Duitsland en Frankrijk waarop respectievelijk de artikelen 15, § 3, 1°, en 21, en 11, § 2, c, en 18, van de met die landen gesloten overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting van toepassing zijn en die in die landen aan een sociale wetgeving gelijkaardig aan die vermeld in artikel 106, § 1, zijn onderworpen. » worden vervangen dor de woorden « in Frankrijk waarop de artikelen 11, § 2, c, en 18, van de op 10 maart 1964 met Frankrijk gesloten overeenkomst ter voorkoming van dubbele belasting van toepassing is en die in Frankrijk aan een sociale wetgeving gelijkaardig aan die vermeld in artikel 106, § 1, zijn onderworpen. ».

CHAPITRE 6

Dispositions transitoires

Art. 177

Jusqu'au 31 décembre de la troisième année qui suit l'année de la publication de la présente loi, les cotisations et les primes payées en exécution de contrats qui ne répondent pas à la nouvelle clause bénéficiaire visée aux articles 145^4 et 145^9 du Code des impôts sur les revenus 1992, tels qu'ils ont été modifiés par les articles 171 et 172 de la présente loi, sont quand même prises en considération pour la réduction d'impôt y visée.

Si durant cette période de trois ans, des paiements sont effectués aux bénéficiaires, les nouvelles règles sont prises en considération pour déterminer la personne qui est redevable de l'impôt nonobstant le fait que le contrat n'est pas adapté formellement.

CHAPITRE 7

Entrée en vigueur

Art. 178

L'article 152 produit ses effets à partir du 9 mars 2005.

Les chapitres 2 et 6 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006 à l'exclusion des articles suivants :

1° les articles 154, 157 et 168, qui sont applicables aux rentes viagères et pensions, pensions complémentaires, rentes, capitaux, épargnes et valeurs de rachat alloués à partir du 1er janvier 2006;

2° les articles 156, et 169 à 171, qui sont applicables aux primes et cotisations payées à partir du 1er janvier 2006;

3° les articles 161, 2°, 163 et 164, qui sont applicables à partir du 1er janvier 2005;

4° l'article 172 qui produit ses effets à partir du 1er janvier 2004.

L'article 174 entre en vigueur à partir du 1er janvier 2006.

HOOFDSTUK 6

Overgangsbepalingen

Art. 177

Tot 31 december van het derde jaar volgend op het jaar waarin deze wet is bekendgemaakt, worden bijdragen en premies die zijn betaald in uitvoering van contracten die niet voldoen aan de nieuwe begunstigingsclausule als bedoeld in de artikelen 145^4 en 145^9 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zoals ze zijn gewijzigd door de artikelen 171 en 172 van deze wet, toch in aanmerking genomen voor de aldaar bedoelde belastingvermindering.

Indien gedurende die periode van drie jaar uitbetalingen aan begunstigden worden verricht, moeten de nieuwe regels worden in aanmerking genomen voor het bepalen van de persoon die de belasting verschuldigd is, onverminderd het feit dat het contract niet formeel is aangepast.

HOOFDSTUK 7

Inwerkingtreding

Art. 178

Artikel 152 heeft uitwerking met ingang van 9 maart 2005.

De hoofdstukken 2 en 6 treden in werking vanaf aanslagjaar 2006 met uitzondering van de volgende artikels :

1° de artikelen 154, 157 en 168 die van toepassing zijn op lijfrenten en pensioenen, aanvullende pensioenen, renten, kapitalen, spaartegoeden en afkoopwaarden uitgekeerd vanaf 1 januari 2006;

2° de artikelen 156, en 169 tot 171 die van toepassing zijn op de premies en bijdragen die vanaf 1 januari 2006 worden betaald;

3° de artikelen 161, 2°, 163 en 164 die van toepassing zijn vanaf 1 januari 2005;

4° artikel 172 dat uitwerking heeft vanaf 1 januari 2004.

Artikel 174 treedt in werking vanaf 1 januari 2006.

L'article 175 produit ses effets à partir de la même date que l'article 413 de la loi-programme du 27 décembre 2004.

L'article 176 A produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2004.

L'article 176 B produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2005.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2005

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

La ministre du Budget et de la Protection de la Consommation,

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Économie et de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Rudy DEMOTTE

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

Artikel 175 heeft uitwerking vanaf dezelfde datum als artikel 413 van de programmawet van 27 december 2004.

Artikel 176 A heeft uitwerking vanaf aanslagjaar 2004.

Artikel 176 B heeft uitwerking vanaf aanslagjaar 2005.

Gegeven te Brussel, 21 november 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Begroting en Consumentenzaken,

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Economie en Energie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Rudy DEMOTTE

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE

Le ministre de l'Intégration sociale,

Christian DUPONT

Le ministre de la Mobilité,

Renaat LANDUYT

Le ministre de l'Environnement et ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Le ministre de l'Emploi,

Peter VANVELTHOVEN

Le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale,

Hervé JAMAR

Le secrétaire d'État à la Simplification administrative,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La secrétaire d'État au Développement durable,

Els VAN WEERT

Le secretaire d'État aux Entreprises publiques,

Bruno TUYBENS

De minister van Maatschappelijke Integratie,

Christian DUPONT

De minister van Mobiliteit,

Renaat LANDUYT

De minister van Leefmilieu en de minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

De minister van Werk,

Peter VANVELTHOVEN

De Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude,

Hervé JAMAR

De Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT

De Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,

Bruno TUYBENS

Impression – *Drukwerk*
Chambre des représentants – Kamer van volksvertegenwoordigers

Composition – *Zetwerk*
I.P.M. COLOR PRINTING – ☎ 02/218.68.00